МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «СЕВЕРО-ОСЕТИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ КОСТА ЛЕВАНОВИЧА ХЕТАГУРОВА»

Принято
решением Ученого совета
29 апреля 2021 г.
Протокол № 11

Утверждаю
Ректор _____ А.У. Огоев
30 апреля 2021 г.

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль подготовки
Теория и практика межкультурной коммуникации

Квалификация (степень) - **бакалавр**

Форма обучения - **очная**

Владикавказ
2021

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г., № 969.

Программа бакалавриата по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации»** обсуждена и рекомендована к утверждению на ученом совете

- на заседании кафедры английского языка, протокол
(№ 7 от « 22 » марта 2021 г.)

Заведующий кафедрой _____ З.Б. Джерапова

- на заседании кафедры немецкого языка, протокол
(№ 7 от « 13 » марта 2021 г.)

Заведующий кафедрой _____ Г.М. Засеева

- на заседании кафедры французского языка, протокол
(№ 7 от « 26 » марта 2021 г.)

Заведующий кафедрой _____ Р.К. Кулиев

- на заседании Совета факультета Международных отношений
(протокол № 8 от « 29 » марта 2021 г.)

Председатель Совета факультета _____ М.Т. Сикоева

СОДЕРЖАНИЕ

1.Общие положения .....

1.1. Основная профессиональная образовательная программа бакалавриата, реализуемая в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профилю подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации».

1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

1.3. Общая характеристика вузовской основной профессиональной образовательной программы высшего профессионального образования (уровень бакалавриата)

1.3.1. Цель ОПОП

1.3.2. Срок освоения ОПОП

1.3.3. Трудоемкость ОПОП

1.3.4. Язык реализации ОПОП

1.4. Требования к абитуриенту

2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника

2.3. Типы задач профессиональной деятельности выпускника

2.4. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

3. Компетенции выпускника ОПОП бакалавриата, формируемые в результате освоения данной ОПОП ВО.

4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

4.1. Учебный план подготовки бакалавра.

4.2. Календарный учебный график.

4.3. Рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей).

4.4. Программы учебно-производственных практик.

4.4.1. Программы учебной и производственной практик.

4.4.2. Программа научно-исследовательской работы.

5. Фактическое ресурсное обеспечение

6. Характеристики среды вуза, обеспечивающие развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций выпускников

7. Требования к применяемым механизмам оценки системы качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе

7.1. Учебно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися ОПОП ВО бакалавриата 45.03.02 Лингвистика.

7.2. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

8. Содержание и организация учебного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Информация об актуализации ОПОП ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации».

1. Общие положения

1.1. Основная профессиональная образовательная программа бакалавриата, реализуемая в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профилю подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации» представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную высшим учебным заведением с учетом требований рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г., № 969, профессиональными стандартами 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (в редакции Приказа Минтруда РФ от 05.08.2016 г. № 422н, с изменениями, внесенными Приказом Минтруда РФ от 25.12.2014 г. № 1115н), 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 мая 2018 г. N 298н,сопряженных с профессиональной деятельностью выпускников.

Настоящая ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы учебной и производственной практики, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

Образовательная деятельность по программе бакалавриата осуществляется на государственном языке Российской Федерации.

1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Нормативную правовую базу разработки ОПОП бакалавриата составляют:

- Федеральный закон Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» (от 29.12.2012 № 273-ФЗ);
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08. 2020 г. № 969;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 N 301;
- Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.06.2015 N 636;
- Приказ Минобрнауки России, Минпросвещения России от 5 августа 2020 г. №885/390 «О практической подготовке обучающихся»;

- Порядок применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ», утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 23 августа 2017 г. № 816.
- Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» октября 2013 г. № 544н.
- Профессиональный стандарт 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «05» мая 2018 г. № 298н;
- Устав федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова» (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 28.11.2018 г. № 1069);
- Положение о разработке и реализации основных профессиональных образовательных программ ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова», утверждено и введено в действие приказом ректора № 382 от 28.12.2018 г.
- Локальные нормативные акты СОГУ.

1.3. Общая характеристика вузовской основной профессиональной образовательной программы высшего образования (уровень бакалавриата)

1.3.1. Цель (миссия) ОПОП ВО бакалавриата 45.03.02 Лингвистика

ОПОП бакалавриата имеет своей целью развитие у студентов личностных качеств, а также формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

Миссия ОПОП заключается в обеспечении системы качественной подготовки высококвалифицированных лингвистов, свободно владеющих двумя иностранными языками (английским и немецким/французским), обладающих глубокими знаниями в области теории изучаемых иностранных языков, методики преподавания, перевода и переводоведения, стилистических ресурсов и функциональных разновидностей иностранных языков в условиях расширяющегося сотрудничества между странами, давшими новую мотивацию для изучения и функционального использования иностранных языков, в контексте рекомендаций Болонского процесса.

1.3.2. Срок освоения ОПОП бакалавриата

Обучение осуществляется в очной форме. Нормативный срок освоения основной профессиональной образовательной программы, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет 4 года.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья индивидуальный план может быть увеличен по их желанию не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для очной формы обучения.

1.3.3. Трудоемкость ОПОП бакалавриата

Трудоемкость освоения студентом ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика составляет 240 зачетных единиц за весь период обучения в соответствии с ФГОС ВО по данному

направлению и включает все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения студентом ОПОП.
Трудоемкость основной профессиональной образовательной программы по очной форме обучения (без учета факультативных дисциплин) за учебный год равна
1 курс – 58 зачетные единицы;
2 курс – 60 зачетных единиц;
3 курс – 56 зачетных единиц;
4 курс – 66 зачетных единиц (28+38).
Итого 240 ЗЕ

Распределение трудоемкости освоения учебных циклов и разделов ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Код учебного цикла ОПОП	Учебные циклы и разделы	Трудоемкость, зачетные единицы
Блок 1	Дисциплины (модули)	219
Блок 2	Практики	15
Блок 3	Государственная итоговая аттестации	6
Общая трудоемкость основной профессиональной образовательной программы высшего профессионального образования		240

При реализации программы бакалавриата организация вправе применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

1.3.4.Язык реализации ОПОП
Образовательная деятельность по программе бакалавриата осуществляется на государственном языке Российской Федерации – русском.

1.4. Требования к абитуриенту

При поступлении по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем (общем или профессиональном) образовании и в соответствии с правилами приема в высшее учебное заведение, сдать необходимые вступительные испытания и/или представить сертификат о сдаче Единого государственного экзамена (ЕГЭ). Правила приема ежегодно устанавливаются решением Ученого совета университета. Список вступительных испытаний и необходимых документов определяется Правилами приема в университет.

2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации»

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника

Область профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика могут осуществлять профессиональную деятельность:

01 Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ; научных исследований);
сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника

Объектами профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика являются:

- теория изучаемых иностранных языков;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- лингвистические компоненты электронных информационных систем;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

2.3. Типы задач профессиональной деятельности выпускника

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.02Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации» готовится к следующим типам задач профессиональной деятельности:

- педагогический;
- научно-исследовательский.

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации» должен решать следующие типы задач профессиональной деятельности:

Педагогические задачи профессиональной деятельности:

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания.

Научно-исследовательские задачи профессиональной деятельности:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

2.4. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

01.001 Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н.

01.003 Профессиональный стандарт «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 мая 2018 г. №298н.

Описание трудовых функций в соответствии с профессиональным стандартом (карта профессиональной деятельности)

1. В соответствии с профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н, выпускник должен обладать следующими трудовыми функциями:

Обобщенная трудовая функция	**Трудовые функции**
Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях среднего общего образования	A/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение

2. В соответствии с профессиональным стандартом 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 мая 2018 г. №298н, выпускник должен обладать следующими трудовыми функциями:

Обобщенная трудовая функция	**Трудовые функции**
Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам	A/01.6 Организация деятельности обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы

3. Компетенции выпускника ОПОП бакалавриата, формируемые в результате освоения данной ОПОП ВО

Результаты освоения ОПОП бакалавриата определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

Выпускник по направлению подготовки 45.03.02Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации», с квалификацией (степенью) «бакалавр» должен обладать следующими компетенциями:

Универсальные компетенции (УК):

- УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;
- УК-2: Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

- УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;
- УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);
- УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;
- УК-6: Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни;
- УК-7: Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;
- УК-8: Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов;
- УК-9: Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах;
- УК-10: Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности;
- УК-11: Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- ОПК-1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- ОПК-2: Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;
- ОПК-3: Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
- ОПК-4: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;
- ОПК-5: Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач;
- ОПК-6: Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

Профессиональные компетенции (ПК):

Тип задач профессиональной деятельности педагогический:

- ПК-1: владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.
- ПК-2: обладает способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности

- ПК-3: способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.

научно-исследовательская деятельность:

- ПК-4: способен выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- ПК-5: владеет современными методами научного исследования, анализа и обработки исследовательского материала, информационной и библиографической культурой;

Профессиональные компетенции (ПК):

Область профессиональной деятельности	Обобщенная трудовая функция	Код, наименование профессиональной компетенции	Основание для включения ПК в образовательную программу
Тип задач профессиональной деятельности педагогический:			
Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ)	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях среднего общего образования (ПС 01.001) Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам (ПС 01.003)	ПК-1: владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.	ПС 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (A/01.6); ПС 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» (A/01.6)
Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ)	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях среднего общего образования (ПС 01.001) Преподавание по дополнительным общеобразовательным	ПК-2: обладает способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности	ПС 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (A/01.6); ПС 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» (A/01.6)

	программам (ПС 01.003)		
Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ)	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях среднего общего образования (ПС 01.001) Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам (ПС 01.003)	ПК-3: способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	ПС 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (A/01.6); ПС 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» (A/01.6)
Тип задач профессиональной деятельности – научно-исследовательский:			
Образование и наука (в сфере научных исследований)	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях среднего общего образования (ПС 01.001) Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам (ПС 01.003)	ПК-4: способен выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	ПС01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (A/01.6); ПС01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» (A/01.6)
Образование и наука (в сфере научных исследований)	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного	ПК-5: владеет современными методами научного исследования, анализа и обработки	ПС01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего,

	процесса в образовательных организациях среднего общего образования (ПС 01.001) Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам (ПС 01.003)	исследовательского материала, информационной и библиографической культурой	среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (А/01.6); ПС01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» (А/01.6)

4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП академического бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации»

В соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика содержание и организация образовательного процесса при реализации данной ОПОП регламентируется учебным планом бакалавра с учетом его профиля; рабочими программами учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей); материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся; программами учебных и производственных практик; годовым календарным учебным графиком, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

4.1. Учебный план подготовки бакалавра

Учебный план входит в состав комплекта документов ОПОП ВО бакалавриата и является его неотъемлемой частью. В нём указывается перечень дисциплин (модулей), практик, аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации обучающихся, других видов учебной деятельности с указанием их объема в зачетных единицах, последовательности и распределения по периодам обучения. В учебном плане выделяется объем работы обучающихся бакалавриата во взаимодействии с преподавателем (контактная работа обучающихся с преподавателем) и самостоятельной работы обучающихся в академических часах. Для каждой дисциплины (модуля) и практики указывается форма промежуточной аттестации обучающихся.

4.2. Календарный учебный график

В календарном учебном графике указана последовательность реализации ОПОП по годам, включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и итоговую аттестации, каникулы.

4.3. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)

В состав ОПОП ВО бакалавриата входят рабочие программы всех учебных дисциплин (модулей) учебного плана. Рабочие программы определяют содержание дисциплин (модулей) в целом и каждого занятия в отдельности, тип и форму проведения занятий, распределение самостоятельной работы бакалавров, форму проведения текущего и промежуточного контроля, результаты освоения дисциплин (модулей) и др.

В состав рабочих программ дисциплин (модулей) входят фонды оценочных средств, позволяющие оценить уровень сформированности компетенций. Оценочные материалы могут содержать: контрольные вопросы и типовые задания для практических и лабораторных занятий, для письменных работ, контрольных работ, коллоквиумов, подготовки докладов, рефератов, сообщений,

эссе, групповых и индивидуальных проектов, зачетов и экзаменов; тесты примерную тематику курсовых работ, а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся. Для каждого результата обучения определены критерии оценивания сформированности компетенций, шкалы и процедуры оценивания. Для оценки результатов обучения в университете применяется балльно-рейтинговая система.

4.4. Программы практик.

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика практики входят в Блок 2 «Практики» и представляют собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся.

Практики организуются в соответствии с учебным планом, графиком учебного процесса и настоящей программой. Учебным планом предусмотрены следующие виды практик: учебная и производственная, являющиеся составной частью основной профессиональной образовательной программы высшего образования, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

В соответствии с пунктом 6.7 ФГОС ВО по образовательной программе 45.03.02 Лингвистика, виды практик определяются ОПОП вуза.

ОПОП вуза по образовательной программе 45.03.02 Лингвистика предусматривает прохождение следующих типов практик за период обучения: 1) педагогическая (учебная); 2) педагогическая (производственная); научно-исследовательская работа (производственная).

4.4. 1. Программы учебной и производственной практик

При реализации данной ОПОП предусматриваются следующие виды учебных практик:

Учебная практика:

4 курс, 1 семестр, 2 (108 академических часов, 3 зачетные единицы) – Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы).

Цель практики:

В процессе учебной практики студенты должны:

Задачи практики:

- повышение мотивации к овладению знаниями;
- развитие самоорганизации;
- формирование профессиональных навыков;
- закрепление знаний, полученных на теоретических занятиях;
- воспитание у студентов потребности в профессиональном самообразовании, выработка творческого и исследовательского подхода к работе;
- развитие навыков научного стиля речи;
- обогащение запаса специальной лексики;

Организация практики

Учебная практика для студентов-бакалавров проводится в 7 семестре и продолжается в течение 2 недель. За период практики студенты должны закончить теоретическую часть выпускной квалификационной работы и приступить к анализу практического материала.

Практиканты обязаны в сроки, определенные советом факультета, подготовить и сдать всю отчетную документацию по итогам практики.

Производственная практика

4 курс, 2 семестр, 4 недели (216 академических часов, 6 зачетная единица) – Педагогическая практика

Цель практики:

Целью данной производственной практики является:

- подготовка студентов бакалавриата к самостоятельной профессиональной деятельности в должности учителя/преподавателя иностранного языка;
- систематизация, расширение и углубление профессиональных знаний, полученных в процессе обучения по профилю подготовки;
-формирование профессиональной коммуникативной компетенции;
- приобретение практического опыта самостоятельной профессиональной деятельности.

Задачи практики:

1) закрепление знаний, умений и навыков, полученных в процессе изучения дисциплин программы бакалавриата;
2) овладение всеми видами речевой деятельности, необходимыми при осуществлении профессионального общения на изучаемом иностранном языке (языках);
3) формирование умений организации и проведения урока ИЯ в СШ, публичного выступления, участия в дискуссиях, «круглых столах», конференциях и др. мероприятиях;
4) формирование представления о современных образовательных ИКТ, используемых в сфере иноязычного образования;
5) развитие творческих способностей студентов;
6) совершенствование умений и навыков самостоятельной профессиональной работы в сферах, соответствующих профилю программы бакалавриата.

Организация практики

Студенты бакалавриата проходят производственную практику (практику по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности) на кафедрах французского, немецкого, английского языков факультета иностранных языков Северо-Осетинского государственного университета имени Коста Левановича Хетагурова.

Способ проведения производственной практики (практики по получению профессиональных умений и навыков): стационарная.

Формами проведения производственной практики (практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности) являются:

- консультативная работа с руководителями практики и преподавателями кафедры;
- написание и оформление конспектов посещенных занятий преподавателей;
- написание и оформление конспектов аналитического характера посещенных занятий преподавателей;
- организация и проведение деловой игры «Моя профессия – учитель иностранного языка».

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности для студентов-бакалавров проводится в 8 семестре и продолжается в течение 4 дней.

Производственная практика

4 курс, 2 семестр, 4 недели (216 академических часов, 6 зачетных единиц) – Научно-исследовательская работа (преддипломная практика).

Цель практики:

Преддипломная практика проводится для завершения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Преддипломная практика заключается в выполнении аналитической и исследовательской работы по теме выпускной квалификационной работы, т.е. является подготовительной стадией дипломного исследования, и нацелена на завершение подготовки студентов к конкретному виду профессиональной деятельности.

В ходе практики студент ведет дневник практики. Он ведется равномерно в течение всего периода практики. При этом студент обязан систематизировать выполненную работу, т.е. показать ее в том порядке, в каком она осуществлялась, дать анализ практики с учетом ее программы.

Текущая проверка качественного прохождения всех видов практик проводится путем регулярного инспектирования руководителями практики, они же научные руководители ВКР, от учебного заведения.

Оценка по практике приравнивается к оценкам по теоретическому обучению и учитывается при проведении итогов общей успеваемости студентов.

5. Фактическое ресурсное обеспечение ОПОП ВО

Требования к условиям реализации программы бакалавриата включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы бакалавриата, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата.

Общесистемные требования к реализации программы бакалавриата

Организация располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата по всем блокам в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде СОГУ из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее — сеть «Интернет»).

Электронная информационно-образовательная среда СОГУ обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы бакалавриата

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СОГУ.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Требования к кадровым условиям реализации программы бакалавриата

Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками СОГУ, а также лицами, привлекаемыми Университетом к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора. Квалификация педагогических работников отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых СОГУ к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 10 процентов численности педагогических работников, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых СОГУ к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники, имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет.

Не менее 60 процентов численности педагогических работников СОГУ и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Требования к финансовым условиям реализации программы бакалавриата

Финансовое обеспечение реализации программы бакалавриата осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования — программ бакалавриата и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования и науки Российской Федерации'.

6. Характеристика среды вуза, обеспечивающей развитие универсальных и социально-личностных компетенций выпускников

Социокультурная среда университета представляет собой совокупность концептуальных, содержательных, кадровых, организационных и методических ресурсов, направленных на создание гуманитарной среды в учебном заведении, которая обеспечивает развитие универсальных компетенций обучающихся.

Воспитательная деятельность и внеучебная общекультурная работа в университете организована по ряду направлений:

1) «Гражданско-патриотическое воспитание». Организовываются и проводятся праздничные мероприятия, посвященные государственным праздникам, памятным датам истории России: дню защитника Отечества; дню Победы и др. Проводятся открытые лекции, концерты, военно-спортивные игры, кинопоказы. Студенты принимают активное участие в акциях и конкурсах, посвященных Великой Отечественной войне – «Бессмертный полк», «Час памяти», «Вечный огонь Победы» и др.

2) «Творческое воспитание». Осуществляется реализация творческих способностей обучающихся в творческих коллективах СОГУ: ансамбль народного танца «Ириston», Лига КВН, центр молодежного инновационного творчества FabLab Алания и др. Проводятся мастер-классы по изобразительному искусству преподавателями факультета искусств. Студенты принимают участие в ежегодных фестивалях «Студенческая весна» и «Зеленое яблоко».

3) «Культурно-нравственное воспитание». Значительный вклад в воспитательную работу вносят воспитательный отдел, музеи, культурные центры и Научная библиотека университета, на базе которых регулярно проводятся книжные выставки, курсы языковой подготовки, литературно-музыкальные композиции, способствующие культурному развитию личности обучающегося и профилактике негативных социальных явлений. В университете действует просветительский проект «Лекториум».

4) «Социальное взаимодействие». Осуществляется участие обучающихся СОГУ в волонтерских отрядах и регулярных акциях «День донора». В университете успешно действует студенческая команда эко-движения SANSARA.

5) «Психологическое воспитание». Ведется активная работа и осуществляется деятельность по следующим направлениям: психологическое просвещение, комплексная работа по социально-психологической адаптации студентов-первокурсников и др.

6) «Физическое воспитание». Значительный вклад в физическое воспитание вносит студенческий спортивный клуб «Атлант». Организуется межфакультетские спартакиады по различным видам спорта, учебно-практические экспедиции студентов университета в горные ущелья Северной Осетии. Работают секции по игровым видам спорта, борьбе, тяжелой атлетике,

гимнастике, аэробике, шахматам, горному туризму. Работает спортивно-оздоровительный комплекс с бассейном «Дельфин».

7) «Студенческое самоуправление». Особое значение в СОГУ придается развитию студенческого самоуправления, в котором важную роль играет Студенческий совет СОГУ. Представители Студсовета есть на каждом факультете и в каждом общежитии. Студенческое самоуправление в СОГУ рассматривается как: условие реализации творческой активности и самодеятельности в учебно-познавательном, научно-профессиональном и культурном отношении; реальная форма студенческой демократии с соответствующими правами, возможностями и ответственностью; средство (ресурс) социально-правовой самозащиты. Студенческое самоуправление в СОГУ призвано помочь студентам реализовать права и свободу, вовлечь их в обсуждение и решение важнейших вопросов деятельности вуза, развивать инициативу и самостоятельность студентов, повышать ответственность за качество знаний и социальное поведение будущих специалистов. Деятельность всех органов студенческого самоуправления направлена на содействие повышения успеваемости и укрепления учебной дисциплины студентов, реализацию из профессиональных и социальных интересов, творческого потенциала и общественно-значимых инициатив, на демократизацию внутривузовской жизни, формирование активной жизненной позиции студентов, создание благоприятного социально-психологического климата в студенческой среде.

Важная роль в общекультурном развитии обучающихся отведена Первичной профсоюзной организации студентов и аспирантов СОГУ, которая объединяет студентов для реализации актуальных задач. К таким задачам относятся: защита профессиональных, трудовых, социально-экономических прав и интересов членов профсоюза правовой и социальной защитой; ведение переговоров с администрацией университета, заключение коллективного договора и его реализация, оказание материальной и консультационной помощи членам профсоюза и др.

В университете функционирует Центр довузовской подготовки и трудоустройства выпускников, который проводит информационно-аналитическую и профориентационную работу, осуществляет временную занятость студентов и трудоустройство выпускников.

Равноправными субъектами воспитательного пространства Северо-Осетинского государственного университета являются администрация, профессорско-преподавательский состав, студенты. При этом ведущая роль в формировании воспитательного пространства вуза отводится ректорату, заместителям деканов факультетов по воспитательной работе, кураторам учебных групп, органам студенческого самоуправления.

Университет бережно хранит свою историю и историю родного края, уникальные археологические коллекции представлены в экспозициях «Музея древностей Алании».

На уровне факультетов воспитательная работа со студентами проводится на основе плана учебно-воспитательной работы. Для координации и организации этой работы на факультете назначается заместитель декана по воспитательной работе из числа профессорско-преподавательского состава. На уровне кафедры для организации воспитательной работы со студентами академических групп назначается куратор группы.

Для проживания обучающихся и сотрудников университет имеет благоустроенные общежития (общежитие №1 на 240 мест, общежитие №2 на 96 мест), расположенные в непосредственной близости от учебно-лабораторных корпусов. Для организации питания студентов имеются столовые и буфеты. Квалифицированную медицинскую помощь и консультации специалистов студенты получают в здравпункте СОГУ. Здесь регулярно проводятся

санитарно-просветительные, лечебно-профилактические, противоэпидемические мероприятия, флюорографическое и другие обследования.

В университете неукоснительно соблюдается принцип выделения материальной помощи всем малообеспеченным и нуждающимся студентам. Организована социальная поддержка обучающихся в университете (дети-сироты, дети-инвалиды, иногородние студенты, студенческие семьи). Студенты университета поощряются рядом именных стипендий, действует утвержденная система премирования студентов.

На сайте университета организована возможность задать вопрос руководству вуза, что позволяет своевременно решать многие проблемы.

В вузе создана социокультурная среда, необходимая для формирования гражданской, правовой и профессиональной позиции обучающегося, готовности всех членов коллектива к общению и сотрудничеству, к способности толерантно воспринимать социальные, личностные и культурные различия.

Информация о проведении внеучебной работы размещается на сайте университета. Активно в этом направлении используются социальные сети.

В целом, в вузе сформирована необходимая среда для обеспечения развития универсальных, социально-личностных компетенций выпускников.

7. Требования к применяемым механизмам оценки системы качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе

7.1. Учебно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися ОПОП ВО бакалавриата 45.03.02 Лингвистика

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата по данному направлению подготовки определяется в рамках системы внутренней оценки и включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и итоговую (государственную итоговую) аттестацию обучающихся.

В целях совершенствования программы бакалавриата организация при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников организации.

Внутренняя оценка качества образовательной деятельности по программе бака-лавриата проходится в соответствии с Положением о внутренней системе оценки качества образования Университета, утвержденного приказом ректора А.У. Огоева от 07.12.2018 г. № 350.

Внешняя оценка качества реализации ОП по данному направлению подготовки определяется в ходе следующих мероприятий:

- процедуры государственной аккредитации;
- рецензирования образовательной программы руководителями и/или работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата и имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3-х лет;
- оценивания профессиональной деятельности бакалавров работодателями в ходе прохождения практики.

7.2. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям созданы фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Эти фонды включают: вопросы и типовые задания для практических занятий, зачетов и экзаменов; примерную тематику курсовых работ, рефератов, презентаций и т.п., а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

В ФОС-ах указывается шкала оценивания результатов, формулируются требования, согласно которым студент получает баллы на зачете или на экзамене. ФОС-ы входят в рабочие программы дисциплин, программы практик и ГИА.

8. Содержание и организация учебного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Содержание и организация учебного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья определяется требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО).

Обучение по образовательным программам инвалидов и обучающихся с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Выбор методов обучения в каждом отдельном случае обуславливается целями обучения, содержанием обучения, уровнем профессиональной подготовки педагогов, методического и материально-технического обеспечения, наличием времени на подготовку, с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся.

При выборе мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывается состояние здоровья и требования по доступности.

Разработчик:

Фамилия, имя, отчество	**Учёная степень**	**Учёное звание**	**Должность**	**Контактная информация (**
Дзахова Вероника Тамбиевна	Доктор филологических наук	Доцент	Доцент кафедры немецкого языка	tambi69@mail.ru 9188309460

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____
«__» _____ 2021 года

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по воспитательной работе и социальной политике
_____
«__» _____ 2021 года

Рабочая программа воспитательной работы обучающихся федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова»

Владикавказ 2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

Пояснительная записка

1. Общие положения

1.1. Концептуально-ценностные основания и принципы организации воспитательного процесса в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова» (далее – Университет).

1.2. Методологические подходы к организации воспитательной деятельности в Университете.

1.3. Цель и задачи воспитательной работы в Университете.

2. Содержание и условия реализации воспитательной работы в Университете

2.1. Воспитывающая (воспитательная) среда в Университете.

2.2. Направления воспитательной работы.

2.3. Виды деятельности обучающихся в воспитательной системе Университета.

2.4. Формы и методы воспитательной работы в Университете.

2.5. Ресурсное обеспечение реализации Рабочей программы.

2.6. Инфраструктура Университета, обеспечивающая реализацию Рабочей программы.

2.7. Социокультурное пространство. Сетевое взаимодействие с организациями, социальными институтами и субъектами воспитания.

3. Управление системой воспитательной работы в Университете.

3.1. Воспитательная система и управление системой воспитательной работы в Университете.

3.2. Студенческое самоуправление (соуправление) в Университете.

3.3. Мониторинг качества организации воспитательной работы и условий реализации содержания воспитательной деятельности.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Рабочая программа воспитательной работы в Университете представляет собой ценностно-нормативную, методологическую, методическую и технологическую основу организации воспитательной деятельности в современной образовательной организации высшего образования.

Областью применения Рабочей программы в Университете является образовательное и социокультурное пространство, образовательная и воспитывающая среды в их единстве и взаимосвязи.

Рабочая программа ориентирована на организацию воспитательной деятельности субъектов образовательного и воспитательного процессов.

Воспитание в образовательной деятельности Университета должно носить системный, плановый и непрерывный характер. Основным средством осуществления такой деятельности является воспитательная система и соответствующая ей Рабочая программа и План воспитательной работы.

Университет выстраивает свою воспитательную систему в соответствии со спецификой профессиональной подготовки.

Воспитательная работа – это деятельность, направленная на организацию воспитывающей среды и управление разными видами деятельности воспитанников с целью создания условий для их приобщения к социокультурным и духовно-нравственным ценностям народов Российской Федерации, полноценного развития, саморазвития и самореализации личности при активном участии самих обучающихся.

Рабочая программа призвана оказать содействие в разработке структуры и содержания воспитательной работы субъектам образовательных отношений и Плана воспитательной работы в Университете.

Рабочая программа в Университете разработана в соответствии с нормами и положениями:

- Конституции Российской Федерации;
- Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федерального закона от 31 июля 2020 г. № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся»;

- Федерального закона от 5 февраля 2018 г. № 15-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам добровольчества (волонтерства)»;
- Указа Президента Российской Федерации от 31 декабря 2015 г. № 683 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации» (с изменениями от 6 марта 2018 г.);
- Указа Президента Российской Федерации от 19 декабря 2012 г. № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года»;
- Указа Президента Российской Федерации от 24 декабря 2014 г. № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики»;
- Указа Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года»;
- Указа Президента Российской Федерации от 9 мая 2017 г. № 203 «Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 гг.»;
- Распоряжения Правительства от 29 ноября 2014 г. № 2403-р «Основы государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года»;
- Распоряжения Правительства от 29 мая 2015 г. № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года»;
- Распоряжения Правительства Российской Федерации от 29 декабря 2014 г. № 2765-р «Концепция Федеральной целевой программы развития образования на 2016-2020 годы»;
- Постановления Правительства Российской Федерации от 26 декабря 2017 г. № 1642 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие образования»;
- Плана мероприятий по реализации Основ государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года, утвержденных распоряжением Правительства Российской Федерации от 29 ноября 2014 г. № 2403-р;
- Письма Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 февраля 2014 г. № ВК-262/09 и № ВК-264/09 «О методических рекомендациях о создании и деятельности советов обучающихся в образовательных организациях»;

− Приказа Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) от 14 августа 2020 г. № 831 «Об утверждении Требований к структуре официального сайта образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и формату предоставления информации».

Рабочая программа в Университете разработана в традициях отечественной педагогики и образовательной практики и базируется на принципе преемственности и согласованности с целями и содержанием Программ воспитания в системе общего образования и среднее профессиональной образование (далее – СПО).

Программа воспитания является частью основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП), разрабатываемой и реализуемой в соответствии с действующим федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС).

Во исполнение положений Федерального закона от 31 июля 2020 г. № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся» ООВО необходимо иметь:

− рабочую программу воспитания в образовательной организации (определяет комплекс основных характеристик осуществляемой в образовательной организации воспитательной деятельности);

− рабочие программы воспитания как часть основных образовательных программ, реализуемых образовательной организацией (разработаны на период реализации образовательных программ и определяют комплекс ключевых характеристик системы воспитательной работы образовательной организации (принципы, методологические подходы, цель, задачи, направления, формы, средства и методы воспитания, планируемые результаты и др.));

− календарный план воспитательной работы образовательной организации, конкретизирующий перечень событий и мероприятий воспитательной направленности, которые организуются и проводятся образовательной организацией и (или) в которых субъекты воспитательного процесса принимают участие.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Концептуально-ценностные основания и принципы организации воспитательного процесса в Университете

Активная роль ценностей обучающихся Университета проявляется в их мировоззрении через систему ценностно-смысловых ориентиров и установок, принципов и идеалов, взглядов и убеждений, отношений и критериев оценки окружающего мира, что в совокупности образует нормативно-регулятивный механизм их жизнедеятельности и профессиональной деятельности.

В Стратегии национальной безопасности Российской Федерации определены следующие традиционные духовно-нравственные ценности:

- приоритет духовного над материальным;
- защита человеческой жизни, прав и свобод человека;
- семья, созидательный труд, служение Отечеству;
- нормы морали и нравственности, гуманизм, милосердие, справедливость, взаимопомощь, коллективизм;
- историческое единство народов России, преемственность истории нашей Родины.

Воспитание – деятельность, направленная на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества, закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации, природе и окружающей среде.

Объекты воспитательной работы – обучающиеся образовательных программ высшего образования (программ бакалавриата, магистратуры и программ специалитета).

Субъекты воспитательной работы – проректор по воспитательной работе и социальной работе, Управление по молодежной политике и социальным вопросам, деканаты, профессорско-преподавательский состав, органы студенческого самоуправления.

1.2. Методологические подходы к организации воспитательной деятельности в Университете

В основу Рабочей программы положен комплекс методологических подходов, включающий: аксиологический (ценностно-ориентированный), системный, системно-деятельностный, культурологический, проблемно-функциональный, научно-исследовательский, проектный, ресурсный, здоровьесберегающий и информационный подходы.

1.3. Цель и задачи воспитательной работы в Университете

Цель воспитательной работы – создание условий для активной жизнедеятельности обучающихся, их гражданского самоопределения, профессионального становления и индивидуально-личностной самореализации в созидательной деятельности для удовлетворения потребностей в нравственном, культурном, интеллектуальном, социальном и профессиональном развитии.

Основными задачами Рабочей программы являются:

- создание нравственно-культурного пространства, обеспечивающего возможность самореализации, раскрытия профессиональных и творческих способностей студенческой молодежи;

- воспитание у студентов гражданско-патриотических и духовно-нравственных ценностей, правовой и политической культуры;

− развитие способностей успешно ориентироваться в современном мире, самостоятельно ставить цели и задачи, выбирать необходимые для их достижения инструменты;

− формирование осознания значимости выбранной профессии в современном обществе;

− воспитание в кругу студенческой молодежи культуры межнационального общения, этнической и религиозной терпимости, способности к взаимопониманию и поддержке;

− формирование умений и навыков сотрудничества, общения в коллективе как факторов успешной управленческой деятельности;

− развитие стремления к здоровому образу жизни, воспитание нетерпимого отношения к наркотикам, алкоголизму, антиобщественному поведению;

- совершенствование системы воспитательной и внеучебной работы, обеспечивающей совместное участие студентов и преподавателей в развитии корпоративной культуры Университета и гуманизации межличностных отношений;
- сохранение и преумножение историко-культурных традиций Университета, преемственность в воспитании студенческой молодежи;
- развитие профессиональной этики и культуры, культуры мышления и речи, внешнего облика, досуга и быта;
- совершенствование научно-методического обеспечения воспитательного процесса и внеучебной деятельности студентов в Университете;
- помощь в адаптации обучающихся: реализация коммуникативного потенциала студентов в учебной группе, развитие их творческого потенциала, социального интеллекта в коллективных видах деятельности, активной позиции студентов в учебно-воспитательном процессе, установление отношений с преподавателями и учебно-вспомогательным персоналом Университета.

2. СОДЕРЖАНИЕ И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В УНИВЕРСИТЕТЕ

2.1. Воспитывающая (воспитательная) среда в Университете

Воспитывающая (воспитательная) среда – это среда созидательной деятельности, общения, разнообразных событий, возникающих в них отношений, демонстрации достижений.

Среда Университета рассматривается как территориально и событийно ограниченная совокупность влияний и условий формирования личности, выступает фактором внутреннего и внешнего психосоциального и социокультурного развития личности.

2.2. Направления воспитательной работы:

- гражданское – развитие общегражданских ценностных ориентаций и правовой культуры через включение в общественно-гражданскую деятельность;
- патриотическое – развитие чувства неравнодушия к судьбе Отечества, к его прошлому, настоящему и будущему с целью мотивации обучающихся к реализации и защите интересов Родины;
- духовно-нравственное – развитие ценностно-смысловой сферы и духовной культуры, нравственных чувств и крепкого нравственного стержня;

- физическое – формирование культуры ведения здорового и безопасного образа жизни, развитие способности к сохранению и укреплению здоровья;
- экологическое – развитие экологического сознания и устойчивого экологического поведения;
- профессионально-трудовое воспитание – развитие психологической готовности к профессиональной деятельности по избранной профессии;
- культурно-творческое – знакомство с материальными и нематериальными объектами человеческой культуры;
- научно-образовательное – формирование исследовательского и критического мышления, мотивации к научно-исследовательской деятельности.

2.3. Виды деятельности обучающихся в воспитательной системе Университета

2.3.1. Проектная деятельность как коллективное творческое дело. Проектная деятельность имеет творческую, научно-исследовательскую и практико-ориентированную направленность, осуществляется на основе проблемного обучения и активизации интереса обучающихся, что вызывает потребность в их большей самостоятельности. Проектная технология способствует социализации обучающихся при решении задач проекта, связанных с удовлетворением потребностей общества.

Виды проектов по ведущей деятельности:

- исследовательские проекты;
- стратегические проекты;
- организационные проекты;
- социальные проекты;
- технические проекты;
- информационные проекты;
- телекоммуникационные проекты;
- арт-проекты.

Перспективность проектной и проектно-исследовательской деятельности для обучающихся состоит в открывающихся для них профессиональных возможностях и трудоустройстве, поскольку в команду проекта приглашаются работодатели и социальные партнеры.

Коллективное творческое дело (КТД) – это совокупность определенных коллективных созидательных и креативных действий в условиях сотрудничества, содействия и общей заботы, единства мыслей и воли, поскольку представляет собой совместный творческий

поиск наилучших средств, методов, способов, путей и нестандартных совместных решений важных задач.

К видам КТД относятся:

- профессионально-трудовые;
- научно-исследовательские;
- художественно-эстетические;
- физкультурно-спортивные;
- событийные;
- общественно-политические;
- культурно-творческие;
- социально-культурные;

2.3.2. Добровольческая (волонтерская) деятельность.

Волонтерская (от лат. voluntarius – добровольный) деятельность, или добровольчество, добровольческая деятельность, широкий круг направлений созидательной деятельности, включающий традиционные формы взаимопомощи и самопомощи, официальное предоставление услуг и другие формы гражданского участия. Индивидуальное и групповое добровольчество через деятельность и адресную помощь способствуют социализации обучающихся и расширению социальных связей, реализации их инициатив, развитию личностных и профессиональных качеств, освоению новых навыков.

№	Направления добровольческой деятельности	Пример событий/мероприятий и др.
1	социальное добровольчество	− участие в организации благотворительного международного фестиваля «Белая трость»; − участие в организации мероприятий и адресной помощи ГБУ «Республиканский дом-интернат для престарелых и инвалидов «Забота»; − добровольная помощь особым категориям граждан (престарелые, беспризорные дети, молодёжь, оказавшаяся в трудной жизненной ситуации, бездомные,

		люди с ограниченными возможностями (инвалиды), мигранты, беженцы, бывшие заключённые и др.); − доставка лекарственных препаратов и продуктов питания нуждающимся в условиях пандемии; − разработка и реализация проектов и проектно-исследовательских работ социальной направленности; − проведение просветительских бесед, направленных на профилактику психоактивных веществ и деструктивного поведения
2	добровольчество профессиональной направленности деятельности	− практическая помощь школам в период пандемии (для профильных направлений подготовки); − участие в организации Российского форума «Университеты 2030: наука – компетенции – молодёжь». В ММСО (Московском международном салоне образования); − практическая помощь больницам в период ЧС, пандемии и режима повышенной готовности (медицинский факультет)
3	событийное добровольчество (ивент-волонтерство)	− участие в организации и проведении крупных событий – фестивалей, форумов, конференций (Первый общероссийский молодежный форум «Будущее» и др.), значимых проектов (День Победы и др.)
4	донорское движение	− добровольное участие в организации и проведении Дня донора в Университете

5	цифровое волонтерство	− добровольное оказание специализированной адресной и консультативной помощи работникам Университета, сопровождение преподавателей и обучающихся в дистанционном образовательном и воспитательном процессах; − создание скринкаст-инструкции по пользованию самых популярных приложений для дистанционной работы: Zoom, Webinar, MS Teams и др.
6	спортивное добровольчество	− участие в подготовке и организации Всемирных студенческих игр, (Екатеринбург, 2023 г.) и др.; − пропаганда здорового образа жизни
7	арт-добровольчество	− оказание адресной помощи музеям, библиотекам, паркам и другим учреждениям социально-культурной направленности в организации и проведении культурно-массовых мероприятий; − организация, проведение и участие в благотворительных концертах, театральных постановках, выставках и др. мероприятиях
8	добровольчество общественной безопасности	− добровольное участие в ликвидации последствий стихийных бедствий; − оказание психологической помощи, первой доврачебной помощи; − сбор гуманитарной помощи;
9	медиаволонтерство	− добровольная помощь организаторам добровольческого движения, волонтерским центрам, благотворительным фондам в размещении необходимой информации;

		− распространение в медиапространстве информации о добровольческой (волонтерской) деятельности
10	экологическое добровольчество	− участие в акциях, проектах, работе фондов и организаций экологической направленности; − благоустройство и обустройство дворов, участков, городских улиц; − посадка цветов, газонов, кустов, деревьев и др.
11	волонтерская помощь животным	− добровольная помощь приютам для животных (выгул, уход, кормление, оказание ветеринарной помощи (для профильных направлений подготовки), закупка и доставка питания, устройство животных в «добрые руки»; − добровольная помощь зоопаркам и заповедникам

2.3.3. Учебно-исследовательская и научно-исследовательская деятельность.

За период обучения в Университете каждый обучающийся самостоятельно под руководством преподавателя готовит ряд различных работ: докладов, рефератов, курсовых и в итоге – выпускную квалификационную работу (далее – ВКР). Именно в период сопровождения преподавателем учебно-исследовательской и научно-исследовательской деятельности обучающегося происходит их субъект-субъектное взаимодействие, выстраивается не только исследовательский, но и воспитательный процесс, результатом которого является профессиональное становление личности будущего специалиста. Важным становится воспитание профессиональной культуры, культуры труда и этики профессионального общения.

С 2021 года обучающиеся 40 российских ООВО смогут защитить свою ВКР как в виде академической работы, так и новым способом – в виде стартапа. Разработка и реализация

программы обучения абитуриентов и преподавателей университетов в подготовке стартапов в качестве ВКР предусмотрены программой «Цифровая экономика».

2.3.4. Студенческое международное сотрудничество.

Академическая мобильность как область международной деятельности и часть процесса интернационализации Университета открывает возможность для обучающихся, преподавателей и административно-управленческих кадров переместиться в другую образовательную организацию высшего образования с целью обмена опытом, приобретения новых знаний, реализации совместных проектов. Обмен обучающимися происходит на основании договоров о сотрудничестве между Университетом и российскими, зарубежными ООВО. Возможными становятся:

- краткосрочные стажировки (обычно длятся 1-3 недели через краткосрочные культурно-образовательные программы и летние языковые школы);
- долгосрочные стажировки (прохождение курса в ООВО-партнере от месяца до года; обучающийся оформляет индивидуальный план в ООВО и составляет свое расписание в ООВО-партнере так, чтобы программы максимально совпадали).

При долгосрочной стажировке российских обучающихся важным становится функционирование офлайн воспитывающей среды, поскольку возникает риск влияния на обучающегося иной культуры, воспитывающей среды зарубежной ООВО, иного патриотического, гражданского и духовно-нравственного воспитания, в результате чего нарушается гармонизация культурной и социальной идентичности.

Так как Университет территориально располагается в приграничной зоне, важным становится усиление различных (гражданское, патриотическое и духовно-нравственное воспитание, культурно-творческое, научно-образовательное, профессионально-трудовое, экологическое, физическое воспитание) направлений воспитательной работы.

2.3.5. Деятельность и виды студенческих объединений.

Студенческое объединение – это добровольное объединение обучающихся Университета, создаваемое с целью самореализации, саморазвития и совместного решения различных вопросов улучшения качества студенческой жизнедеятельности.

Студенческое объединение выстраивается на принципах добровольности и свободы выбора, партнерства и равенства, гласности и открытости.

Виды студенческих объединений по направлениям деятельности:

- научно-исследовательские (научное сообщество и др.);

- творческие (лига КВН; вокальная/театральная студия, творческая мастерская; студенческий творческий центр; танцевальный коллектив и др.);
- спортивные (студенческий спортивный клуб, спортивная ассоциация; туристский клуб и др.);
- общественные (профком, совет студенческих инициатив и др.);
- волонтерские (объединение добровольцев);
- информационные (студенческая телестудия, студенческая газета и др.);
- профессиональные (студенческий отряд, студенческое кадровое агентство и др.);
- патриотические (клуб памяти, поисковый отряд и др.);
- межкультурные (клуб международного сотрудничества; дискуссионный клуб и др.).

2.3.6. Досуговая, творческая и социально-культурная деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий.

Досуговая деятельность обучающихся рассматривается:

- как пассивная деятельность в свободное время (созерцание, времяпровождение, соревнования по компьютерным играм, виртуальный досуг (общение в сети Интернет), чтение, дебаты, тематические вечера, интеллектуальные игры и др.);
- активная деятельность в свободное время (физкультурно-спортивная деятельность, туристские походы, игры на открытом воздухе, флешмобы, квесты, реконструкции исторических сражений и др.).

Досуговая деятельность способствует: самоактуализации, самореализации, саморазвитию и саморазрядке личности; самопознанию, самовыражению, самоутверждению и удовлетворению потребностей личности через свободно выбранные действия и деятельность; проявлению творческой инициативы; укреплению эмоционального здоровья.

Механизмами организации досуговой деятельности обучающихся Университета может выступать:

- формирование в Университете культур сообразной (социокультурной) среды, соответствующей социально-культурным, творческим и интеллектуальным потребностям обучающихся;
- расширение функций студенческих объединений;
- развитие института кураторства;

- вовлечение обучающихся в различные виды деятельности и объединения обучающихся и др.

Формами организации досуговой деятельности обучающихся могут выступать деятельности клубов по интересам, творческих коллективов, спортивных секций, культурно-досуговых мероприятий.

Творческая деятельность обучающихся – это деятельность по созиданию и созданию нового, ранее не существовавшего продукта деятельности, раскрывающего индивидуальность, личностный и профессиональный потенциал обучающихся. К видам творческой деятельности относят:

- художественное творчество;
- литературное и музыкальное творчество;
- театральное и цирковое творчество, киноискусство;
- техническое творчество;
- научное творчество;
- иное творчество.

Неотъемлемым в творческой деятельности является задействование психоэмоциональной сферы личности как в процессе создания продукта деятельности, так и в процессе влияния результата деятельности на субъект.

Социально-культурная и творческая деятельность обучающихся реализуется в организации и проведении значимых событий и мероприятий гражданско-патриотической, научно-исследовательской, социокультурной и физкультурно-спортивной направленности. Воспитательный потенциал досуговой, творческой и социально-культурной деятельности заключается:

- в выявлении задатков, способностей и талантов обучающихся в ходе вовлечения их в разнообразные формы и виды интеллектуальной, двигательной и творческой активности;
- в формировании социальных (эмоционального интеллекта, ориентации в информационном пространстве, скорости адаптации, коммуникации; умения работать в команде) и организационных навыков;
- в развитии креативного мышления, профилактике психологического, физического и социального здоровья личности.

2.3.7. Вовлечение студентов в профориентацию, день открытых дверей Университета, университетские субботы.

Профориентационная деятельность в Университете занимает значительное место, поскольку способствует привлечению профессионально-ориентированных абитуриентов, одаренных выпускников школ, что способствует повышению качества образовательного процесса и повышению результативности научной деятельности в Университете.

Формами профориентационной работы с потенциальными абитуриентами Университета могут быть:

- беседы с абитуриентами о направлениях и профилях подготовки, о возможностях становления и развития в профессиональной сфере деятельности;
- профориентационная работа на родительских собраниях в общеобразовательных организациях, среднего профессионального образования Республики Северная Осетия – Алания;
- беседы с родителями/законными представителями по вопросам корректного родительского сопровождения процесса выбора профессиональной траектории их детей;
- профдиагностика школьников с целью выявления их способностей, личностных качеств и профессиональных интересов;
- профконсультирование родителей/законных представителей по выбору вариантов актуальных для их ребенка профессий с учетом способностей, личностных качеств и профессиональных интересов;
- проведение рекламной кампании (создание профориентационных и имиджевых роликов, позволяющих позиционировать направления подготовки Университета, размещение информации на официальном сайте Университета, рекламных щитов и полиграфической продукции о направлениях и профилях Университета);
- организация дней открытых дверей с предоставлением сведений об условиях и требованиях приема на обучение, возможностях освоения различных профессий, сроках подготовки и др.;
- участие в различных проектах профориентационной направленности;
- организация на базе Университета лагерей для школьников с включением в программу профориентационного компонента, связанного со спецификой, отраслевой принадлежностью и подведомственностью Университета.

Формами профориентационной работы с обучающимися Университета могут выступать:

- организация мастер-классов по направлению и профилю подготовки;

- привлечение работодателей и ведущих практиков к проведению бинарных лекций и семинарских занятий;
- посещение с обучающимися потенциальных мест их будущего трудоустройства;
- организация научно-практических конференций различного уровня;
- вовлечение обучающихся в проведение значимых мероприятий на уровне Университета, города, республики, страны;
- участие обучающихся в различных конкурсах студенческих научно-исследовательских, проектных и иных работ;
- участие обучающихся в ярмарках вакансий и иных мероприятиях, содействующих трудоустройству.

Рекомендуется вовлекать обучающихся Университета в профориентационную деятельность, так как она способствует повышению авторитета Университета у обучающихся, повышению их мотивации к освоению выбранной профессии и интереса к конкретному виду трудовой деятельности, развитию ответственности за организацию и проведение событийного мероприятия, получению нового опыта деятельности, освоению дополнительных навыков и социальных ролей.

2.3.8. Вовлечение студентов в предпринимательскую деятельность.

Занятие предпринимательской деятельностью дает преимущественные возможности для самореализации личности и обеспечивает более высокий уровень дохода.

Рекомендуется оказывать поддержку студенческому инновационному предпринимательству:

- сопровождать студенческие предпринимательские проекты;
- проводить обучающие мероприятия;
- привлекать обучающихся Университета в деятельность центров инновационного предпринимательства, проектные мастерские, студенческие предпринимательские клубы, объединения и др., курирующие генерацию и защиту различных студенческих проектов, в том числе бизнес-проектов;
- выявлять обучающихся, имеющих способности к занятию предпринимательской деятельностью;
- иное.

2.4. Формы и методы воспитательной работы в Университете

Формы организации воспитательной работы:

- по количеству участников:
  - индивидуальные (субъект-субъектное взаимодействие в системе преподаватель-обучающийся); групповые (творческие коллективы, спортивные команды, клубы, кружки по интересам и т.д.); массовые (фестивали, олимпиады, праздники, субботники и т.д.);
- по целевой направленности, позиции участников, объективным воспитательным возможностям:
  - мероприятия, дела, игры;
- по времени проведения:
  - кратковременные, продолжительные, традиционные;
- по видам деятельности:
  - трудовые, спортивные, художественные, научные, общественные и др.;
- по результату воспитательной работы:
  - социально-значимый результат, информационный обмен, выработка решения.

Методы воспитательной работы

Методы формирования сознания личности	**Методы организации деятельности и формирования опыта поведения**	**Методы мотивации деятельности и поведения**
беседа, диспут, внушение, инструктаж, контроль, объяснение, пример, разъяснение, рассказ, самоконтроль, совет, убеждение и др.	задание, общественное мнение, педагогическое требование, поручение, приучение, создание воспитывающих ситуаций, тренинг, упражнение и др.	одобрение, поощрение социальной активности, порицание, создание ситуаций успеха, создание ситуаций для эмоционально-нравственных переживаний, соревнование и др.

2.5. Ресурсное обеспечение реализации Рабочей программы

Ресурсное обеспечение реализации Рабочей программы включает следующие его виды:

2.5.1. Нормативно-правовое обеспечение.

Содержание нормативно-правового обеспечения как вида ресурсного обеспечения реализации Рабочей программы включает:

- рабочую программу;
- рабочие программы воспитания, реализуемые как компонент ОПОП;
- календарный план воспитательной работы на учебный год;
- примерные трудовые функции организаторов воспитательной деятельности в системе воспитательной работы Университета;
- положение о Студенческом совете, положение о Старостате, положение о Молодежном центре, положения о других органах студенческого самоуправления, план работы совета по молодежной политике Университета и др.;
- иные документы, регламентирующие воспитательную деятельность в Университете.

2.5.2. Кадровое обеспечение.

Содержание кадрового обеспечения как вида ресурсного обеспечения реализации Рабочей программы включает:

- структуры, обеспечивающие основные направления воспитательной деятельности (управления, отделы, иные структуры);
- кадры, занимающиеся управлением воспитательной деятельностью на уровне Университета;
- кадры, выполняющие функции заместителя декана;
- преподавателей, выполняющих функции куратора академической группы и сообщества обучающихся;
- кадров, обеспечивающие занятие обучающихся творчеством, медиа, физической культурой и спортом, оказывающие психолого-педагогическую помощь, осуществляющие социологические исследования обучающихся;
- организацию повышения квалификации и профессиональной переподготовки преподавателей/организаторов воспитательной деятельности и управленческих кадров по вопросам воспитания обучающихся.

2.5.3. Финансовое обеспечение.

Содержание финансового обеспечения как вида ресурсного обеспечения реализации Рабочей программы включает:

- финансовое обеспечение реализации ОПОП и Рабочей программы как ее компонента (должно осуществляться в объеме не ниже установленных Министерством науки и высшего образования Российской Федерации базовых нормативных затрат на оказание

государственной услуги в сфере образования для определенного уровня образования и направления подготовки);

- средства: на оплату работы кураторов академических групп и студенческих объединений; на оплату новых штатных единиц, отвечающих за воспитательную работу в Университете; на повышение квалификации и профессиональную переподготовку преподавателей/организаторов воспитательной деятельности и управленческих кадров по вопросам воспитания обучающихся.

2.5.4. Информационное обеспечение.

Содержание информационного обеспечения как вида ресурсного обеспечения реализации Рабочей программы может включать:

- наличие на официальном сайте Университета содержательно наполненного раздела «Воспитательная работа» (внеучебная работа);
- размещение локальных документов Университета по организации воспитательной деятельности в Университете, в том числе Рабочей программы и Календарного плана воспитательной работы на учебный год;
- своевременное отражение мониторинга воспитательной деятельности Университета;
- информирование субъектов образовательных отношений о запланированных и прошедших мероприятиях и событиях воспитательной направленности;
- иную информацию

2.5.5. Научно-методическое и учебно-методическое обеспечение.

Содержание научно-методического и учебно-методического обеспечения как вида ресурсного обеспечения реализации Рабочей программы включает:

- научно-методические, учебно-методические и методические пособия и рекомендации как условие реализации основной образовательной программы, Рабочей программы и Календарного плана воспитательной работы Университета;
- учебно-методическое обеспечение воспитательного процесса, соответствующего требованиям к учебно-методическому обеспечению ОПОП.

2.5.6. Материально-техническое обеспечение.

Содержание материально-технического обеспечения как вида ресурсного обеспечения реализации Рабочей программы включает следующие требования:

- материально-техническое обеспечение воспитательного процесса должно соответствовать требованиям к учебно-методическому обеспечению ОПОП;

- технические средства обучения и воспитания должны соответствовать поставленной воспитывающей цели, задачам, видам, формам, методам, средствам и содержанию воспитательной деятельности.

Рекомендуется учитывать специфику ОПОП, специальные потребности обучающихся с ОВЗ и следовать установленным государственными санитарно-эпидемиологическим правилам и гигиеническим нормативам.

2.6. Инфраструктура Университета, обеспечивающая реализацию Рабочей программы

- Дворец спорта;
- Спортивно-оздоровительный комплекс «Дельфин»;
- Молодежный центр;
- Концертный зал СОГУ.

2.7. Социокультурное пространство. Сетевое взаимодействие с организациями, социальными институтами и субъектами воспитания

Социокультурное пространство – это не только географическое, но и освоенное обществом пространство распространения определенного ареала культуры. Важно использовать в воспитании обучающихся социокультурное пространство населенного пункта, в котором расположен Университет.

Перечень объектов, обладающих высоким воспитывающим потенциалом:

- ведущие объекты (села, района, города, региона);
- музеи и памятники (общероссийские, профильные, городские);
- историко-архитектурные объекты (дворцы, храмы, соборы, монастыри, дворцово-парковые ансамбли);
- театры, библиотеки, центры развлечений (концертные залы, кинотеатры, дома культуры, дома творчества, клубы);
- спортивные комплексы, парки отдыха, скверы, лесопарки, природоохранные зоны и др.

Качество социокультурного пространства определяет уровень включенности обучающихся Университета в активные общественные связи. К воспитательной деятельности целесообразно привлекать социальных партнеров (общественные организации, общественные фонды, общественные учреждения, общественные движения, органы общественной самодеятельности).

Основные субъекты воспитания как социальные институты:

- образовательные организации;
- семья;
- общественные организации просветительской направленности;
- религиозные организации, представляющие традиционные для России конфессии;
- организации военно-патриотической направленности;
- молодёжные организации;
- спортивные секции и клубы;
- радио и телевидение;
- газеты, журналы, книжные издательства;
- творческие объединения деятелей культуры;
- библиотеки, музеи, дома и дворцы культуры и творчества;
- театры, кинотеатры, концертные учреждения;
- историко-краеведческие и поисковые организации;
- организации художественного творчества;
- профильные структуры Вооружённых сил, в том числе структуры по работе с допризывной молодёжью, ветеранские организации;
- войсковые казачьи общества;
- волонтёрские организации;
- некоммерческие организации;
- сетевые сообщества;
- иное.

3. УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В УНИВЕРСИТЕТЕ

3.1. Воспитательная система и управление системой воспитательной работы Университета

Воспитательная система Университета представляет собой целостный комплекс воспитательных целей и задач, кадровых ресурсов, их реализующих в процессе целенаправленной деятельности, и отношений, возникающих между участниками воспитательного процесса.

Функциями управления системой воспитательной работы в Университете выступают: анализ, планирование, организация, контроль и регулирование.

Подсистемами воспитательной системы являются:

- воспитательный процесс как целостная динамическая система, системообразующим фактором которой является цель развития личности обучающегося Университета, реализуемая во взаимодействии преподавателей/организаторов воспитательной деятельности и обучающихся;
- система воспитательной работы, которая охватывает блок деятельности и может реализоваться через участие обучающихся Университета в комплексе мероприятий, событий, дел, акций и др., адекватных поставленной цели;
- студенческое самоуправление как открытая система;
- коллектив Университета как открытая система.

3.2. Студенческое самоуправление (соуправление) в Университете

Студенческое самоуправление – это социальный институт, осуществляющий управленческую деятельность, в ходе которой обучающиеся Университета принимают активное участие в подготовке, принятии и реализации решений, относящихся к жизни Университета и их социально значимой деятельности.

Цель студенческого самоуправления: создание условий для проявления способностей и талантов обучающихся, самореализации студентов через различные виды деятельности (проектную, добровольческую, учебно-исследовательскую и научно-исследовательскую деятельность, студенческое международное сотрудничество, деятельность студенческих объединений, досуговую, творческую и социально-культурную деятельность, участие в организации и проведении значимых событий и мероприятий; участие в профориентационной и предпринимательской деятельности и др.).

Задачи студенческого самоуправления в Университете:

- сопровождение функционирования и развития студенческих объединений;
- подготовка инициатив и предложений для администрации Университета, органов власти и общественных объединений по проблемам, затрагивающим интересы обучающихся Университета и актуальные вопросы общественного развития;
- организация сотрудничества со студенческими, молодёжными и другими общественными объединениями в Российской Федерации и в рамках международного сотрудничества.

3.3. Мониторинг качества организации воспитательной работы и условий реализации содержания воспитательной деятельности

Мониторинг качества организации воспитательной работы – это форма организации сбора, хранения, обработки и распространения информации о системе воспитательной работы в Университете, обеспечивающая непрерывное отслеживание и прогнозирование развития данной системы.

В качестве способов оценки достижимости результатов воспитательной работы может рассматриваться анализ результатов различных видов деятельности обучающихся, представленных в виде портфолио или ином формате.

Ключевыми показателями эффективности качества воспитательной работы и условий реализации содержания воспитательной деятельности могут выступать: качество ресурсного обеспечения реализации воспитательной деятельности; качество инфраструктуры Университета; качество воспитывающей среды и воспитательного процесса в Университете; качество управления системой воспитательной работы в Университете; качество студенческого самоуправления в Университете.

План воспитательной и культурно-массовой работы СОГУ
на 2021-2022 учебный год

№	Мероприятие	Сроки исполнения	Бюджет (руб.)	Ответственное лицо
Сентябрь 2021 г.				
1.	Организация и проведение комплекса образовательных и спортивно-массовых мероприятий для студентов 1 курса «Веревочный курс»	21-25 сентября	70 000	Тигиев Э.А.
2.	Организация и проведение туристического похода	сентябрь	160 000	Афашоков Т.Э.
3.	Организация и проведение лиги КВН «Алания – Next»	26 сентября	50 000	Асаева Д.В.
Октябрь 2021г.				
4.	Организация и проведение спортивной эстафеты для студентов «Веселые старты»	октябрь	80 000	Тигиев Э.А.
5.	Организация и проведение внутривузовского этапа Чемпионата АССК России по мини-футболу	15 октября – 30 ноября	250 000	Тигиев Э.А.
6.	Творческий вечер	15 октября	75 000	Афашоков Т.Э.
7.	Организация и проведение внутривузовского этапа Чемпионата АССК России по настольному теннису	23 – 24 октября	50 000	Тигиев Э.А.
8.	Организация и проведение интеллектуальной игры «Квиз»	24 октября	100 000	Афашоков Т.Э.
Ноябрь 2021г.				

9.	Организация и проведение внутривузовского этапа Чемпионата АССК России по баскетболу 3х3	10 – 11 ноября	60 000	Тигиев Э.А.
10.	Фестиваль творчества студентов «Осень талантов»	15 – 20 ноября	400 000	Афашоков Т.Э.
11.	Организация и проведение внутривузовского этапа Чемпионата АССК России по волейболу	18 – 28 ноября	80 000	Тигиев Э.А.
Декабрь 2021 г.				
12.	Организация и проведение финальной игры лиги КВН «Алания – Next»	декабрь	300 000	Асаева Д.В.
13.	Организация и проведение внутривузовского турнира по киберспорту	декабрь	200 000	Тигиев Э.А.
14.	Организация и проведение внутривузовского этапа Чемпионата АССК России по шахматам	10 – 11 декабря	50 000	Тигиев Э.А.
15.	Творческий вечер	12 декабря	75 000	Афашоков Т.Э.
16.	Организация и проведение интеллектуальной игры «Новогодний Квиз»	декабрь	200 000	Афашоков Т.Э.
17.	Организация и проведение комплекса мероприятий, приуроченных к празднованию Дня российского студенчества	25 января	600 000	Афашоков Т.Э.
Февраль 2022 г.				
18.	Спортивно-оздоровительный лагерь для студентов	7 -12 евраля	1 000 000	Афашоков Т.Э.
19.	Мероприятие, приуроченное ко Дню защитника Отечества	23 февраля	120 000	Афашоков Т.Э.

20.	Организация и проведение внутривузовского турнира по баскетболу	24 февраля – 5 марта	80 000	Тигиев Э.А.
Март 2022 г.				
21.	Акция, приуроченная к Международному женскому дню	8 марта	60 000	Тигиев Э.А.
22.	Организация и проведение внутривузовского турнира по настольному теннису	9 – 10 марта	50 000	Тигиев Э.А.
23.	Организация и проведение фестиваля творчества студентов СОГУ «Студенческая весна СОГУ-2021»	17 – 23 марта	700 000	Асаева Д.В.
24.	Организация и проведение внутривузовского турнира по шахматам	25-26 марта	50 000	Тигиев Э.А.
25.	Творческий вечер	26 марта	75 000	Афашоков Т.Э.
Апрель 2022 г.				
26.	Организация и участие сборной команды СОГУ в фестивале творчества студентов «Студенческая весна Алания-2022»	апрель	200 000	Асаева Д.В.
27.	Мини-футбольная лига «Атлант»	06 апреля – 26 мая	250 000	Тигиев Э.А.
28.	Организация и проведение сдачи норм Всероссийского физкультурно-спортивного комплекса «Готов к труду и обороне» (ГТО) «Студзачет АССК»	13 апреля	60 000	Тигиев Э.А.
29.	Организация и проведение интеллектуальной игры «Квиз»	15 апреля	100 000	Афашоков Т.Э.
30.	Организация и проведение внутривузовского турнира по киберспорту	18 – 23 апреля	200 000	Тигиев Э.А.
31.	Организация и проведение лиги КВН «Алания – Next»	апрель	250 000	Асаева Д.В.

Май 2022 г.				
32.	Организация и проведение туристического похода	12 мая	160 000	Афашоков Т.Э.
33.	Мероприятия, приуроченные ко Дню Победы	9 мая	200 000	Афашоков Т.Э.
34.	Организация и проведение открытого студенческого турнира по пейнтболу, приуроченного ко дню рождения ССК «Атлант»	7 мая	150 000	Тигиев Э.А.
35.	Творческий вечер	19 мая	75 000	Афашоков Т.Э.
36.	Подготовка и проведение тематического квеста	22 мая	130 000	Тигиев Э.А.
Июль 2022 г.				
37.	Организация и проведение торжественной церемонии вручения дипломов с отличием выпускникам СОГУ 2021 года	10 – 15 июля	500 000	Афашоков Т.Э.
38.	Организация и проведение спортивно-оздоровительного отдыха студентов СОГУ на побережье Черного моря	июль-август	2 500 000	Афашоков Т.Э.
Август 2022				
39.	Организация и проведение выездной школы студенческого актива СОГУ	август	1 300 000	Афашоков Т.Э.
			Итого:	**11 000 010**

Участие сборных команд вуза в различных выездных мероприятиях		
Организация и проведение выезда сборной команды СОГУ по игре КВН на игры международной лиги	Сентябрь – август	1 200 000
Участие команды СОГУ по волейболу в финале Чемпионата Ассоциации студенческих спортивных клубов России и в чемпионате Ассоциации студенческого волейбола	Сентябрь – август	300 000
Участие сборной команды СОГУ по баскетболу в Чемпионате Ассоциации студенческого баскетбола	Сентябрь – август	300 000
Участие сборной команды СОГУ по футболу в Чемпионате Республики Северная Осетия – Алания	Март – август	200 000
Участие сборной команды СОГУ по футболу в Национальной студенческой футбольной лиге	Март – август	1 000 000
		Итого: 3 000 000

Приобретение необходимого инвентаря		
Приобретение специализированного оборудования для проведения культурного-массовых и выставочных мероприятий на уличных площадках	Сентябрь – август	800 000
Приобретение необходимого физкультурного и спортивного оборудования	Сентябрь – август	1 200 000
		Итого: 2 000 000

Общая сумма: 16 000 010

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969,учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составитель: к.п.н., доцент Джерапова Н.Б.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского языка (протокол от «22» марта 2021 г. №7).

Зав. кафедрой_____Н.Б. Джерапова

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета_____М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы. (72 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	3
Семестр	5
Лекции	-
Практические занятия	36
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36
Самостоятельная работа	36
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	72 час.

2. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса является дальнейшее развитие рецептивных и репродуктивных навыков в области чтения и говорения, формирование профессиональной компетенции будущих специалистов. Курс состоит из двух разделов, из двух модулей — раздел чтения (Reading Module) и раздел говорения (Speaking Module).

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Подготовка к международному тестированию по английскому языку» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.ДВ.02.01.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

УК-6; ПК-1

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в	**УК- 6.1** Определяет приоритеты собственной деятельности, с учётом требований рынка труда и предложений образовательных	**УК – 6.2** Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.	**УК- 6.3** Демонстрирует владение приемами и техниками психической саморегуляции , владения собой и своими

	течение всей жизни	услуг для личностного развития и выстраивания траектории профессионального роста.		ресурсами.
ПК-1	Владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.1.** Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

№ недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	литература
		л	пр	Содержание	Часы		
1-2	Практическое занятие. Reading Module Текст “The Undersea World of Sound”.		4	Заголовки и подзаголовки и определение их роли в понимании текста Speaking Module развитие навыков спонтанной диалогической речи по предложенной теме	8	Устный опрос	[1], [2]
3-4	Практическое занятие. Reading Module “Sifting through the Sands of Time” Speaking Module		4	Выработка умения находить ключевые слова и определять их роль в понимании текста Развитие	8	Подготовка сообщений на заданную тему	[3], [4]

				навыков спонтанной диалогической речи			
5-6	Практическое занятие. Reading Module Текст “Going Digital” Speaking Module.		4	Определение основной идеи текста и второстепенных деталей. Развитие умения использовать подсказки для получения необходимой информации	8	Устный опрос	[1], [3]
7-8	Практическое занятие. Reading Module Тексты “Succeeding in Title Role” и“Australia’s First Commercial Wind Farm”. Speaking Module.		4	Выделение основной идеи в каждом конкретном параграфе. Беседа о планах на будущее и найме на работу. Дальнейшее развитие навыков спонтанной речи в пределах установленной преподавателем тематики.	8	Выполнение тестов	[2], [4]
9	Рейтинговая работа						
10	Практическое занятие. Reading Module. Текст “Prehistoric Insects Spawn New Drugs”. Speaking Module.		4	Краткое изложение основного содержания каждого параграфа и текста в целом. Комментарий разницы между родственными понятиями с изложением собственных соображений.	8	Выполнение упражнений	[5], [4]
11-12	Практическое занятие. Reading Module Текст “Penguins Show Signs of Stress”. Speaking Module.		4	Выработка умения различать тексты, содержащие фактическую информацию; тексты, содержащие спорную информацию или чье-либо мнение. Выработка умения строить логически связную и аргументированную речь.	8	Подготовка сообщений на заданную тему	[2], [5]
13-14	Практическое занятие. Reading Module Текст “Australia’s Growing Disaster”. Speaking Module.		4	Использование аргументов при анализе текста и определении назначения текста и цели автора. Развитие навыков спонтанной монологической речи, ограниченной определенной лексикой, предложенной преподавателем.	8	Устный опрос	[1], [5]
15-16	Практическое занятие. Reading Module Текст “Books, Films and Plays”. Speaking Module		4	Выработка умения разграничивать объективную информацию и субъективные точки зрения и утверждения. Развитие навыков спонтанной речи в пределах заданной тематики без подсказок со стороны преподавателя.	8	Выполнение тестов	[1], [2]
17	Практическое занятие. Reading Module Текст “Salty Rice Plant Boosts Harvests”. Speaking Module.		4	Выработка умения комментировать полученную информацию. Развитие навыков спонтанной речи на свободную тему и умения	8	Выполнение упражнений	[3], [4]

				укладываться а заданные преподавателем временные рамки.			
18	Рейтинговая работа						
	ИТОГО		36		72		

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов (СРС)

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

A. To early man, fire was a divine gift randomly delivered in the form of lightning, forest fire or burning lava. unable to make flame for themselves, the earliest peoples probably stored fire by keeping slow-burning logs alight or by carrying charcoal in pots.

B. How and where man learnt how to produce flame at will is unknown. It was probably a secondary invention, accidentally made during tool-making operations with wood or stone. European peasants would insert a wooden drill in a round hole and rotate it briskly between their palms. This process could be speeded up by wrapping a cord around the drill and pulling on each end.

C. The Ancient Greek used lenses or concave mirrors to concentrate the sun's rays and burning glasses were also used by Mexican Aztecs and the Chinese.

D. Percussion methods of fire-lightning date back to Paleolithic times, when some Stone Age tool-makers discovered that chipping flints produced sparks. The technique became more efficient after the discovery of iron, about 5 000 years ago.

E. Fire-lightning was revolutionized by the discovery of phosphorus, isolated in 1669 by a German alchemist trying to transmute silver into gold. Impressed by the element's combustibility, several 17th century chemists used it to manufacture fire-lightning devices, but the results were dangerously inflammable.

F. The quest for a practical match really began after 1781 when a group of French chemists came up with the Phosphoric Candle or Ethereal match, a sealed glass tube containing a twist of paper tipped with phosphorus. When the tube was broken, air rushed in, causing the phosphorus to self-combust. An even more hazardous device, popular in America, was the Instantaneous Light Box – a bottle filled with sulphuric acid into which splints treated with chemicals were dipped.

G. The first matches resembling those used today were made in 1827 by John Walker, an English pharmacist who borrowed the formula from a military rocket-maker called Congreve.

H. Walker never patented his invention, and three years later it was copied by a Samuel Jones, who marked his product as Lucifers. About the same time, a French chemistry student called Charles Sauria produced the first "strike-anywhere" match by substituting white phosphorus for the potassium chlorate in the Walker Formula.

I. That was 62 years after a Swedish chemist called Pasch had discovered non-toxic red or amorphous phosphorus, a development exploited commercially by Pasch's compatriot J. E. Lundstrom in 1885.

J. America lagged behind Europe in match technology and safety standards. It wasn't until 1900 that

the Diamond Match Company bought a French patent for safety matches – but the formula did not work properly in the different climatic conditions prevailing in America and it was another 11 years before scientists finally adapted the French patent for the US.
Complete the summary below. Choose your answer from the box and write it in box 8.
They tried to … (1) … burning logs or charcoal … (2) … that they could create fire themselves. It is suspected that the first man-made flames were produced by … (3)…
The very first fire=lightning methods involved the creation of … (4) … by, for example, rapidity… (5)… a wooden stick in a round hole. The use of … (6) … or persistent chipping was also widespread in Europe and among other peoples such as the Chinese and … (7)… . European practice of this method continued until the 1850s … (8) … the discovery of phosphorus some years earlier.
Mexicans
+despite
sunlight
percussion

Choose the correct variant: To early man fire was:
a great trouble
a burning lava
+a heavenly present
a forest fire

Choose the correct variant: To concentrate the sun's rays the Ancient Greeks used:
+hollow mirrors
burning glasses
a round hole
a wooden drill

Choose the correct variant: The earliest methods of making fire was":
wood
stone
a cord
+friction

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.

		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/ зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Read the title and sub-heading and say what you expect to read about in it.
What kind of person may be interested in this information?
Read the text and say why anybody should be interested in the text.
Read the following text and say how paragraphing helps you to understand the text.
Read the texts and say how the styles of the articles differ from each other.
Read the text and underline the key words in each paragraph.
Read the text and define what information is easier/harder to find in the text.
Read the text and locate the main and supporting ideas.
Read the text and write its summary.
Read the text and choose the most suitable heading for each paragraph.
Speaking Module
Speak on the following topic and observe time restrictions.

Примерное содержание теста для компьютерного тестирования)

A SPARK, A FLINT: HOW FIRE LEAPT TO LIFE

The control of fire was the first and perhaps greatest of humanity's steps towards a life-enhancing technology.

A. To early man, fire was a divine gift randomly delivered in the form of lightning, forest fire or burning lava. unable to make flame for themselves, the earliest peoples probably stored fire by keeping slow-burning logs alight or by carrying charcoal in pots.

B. How and where man learnt how to produce flame at will is unknown. It was probably a secondary invention, accidentally made during tool-making operations with wood or stone. Studies of primitive societies suggest that the earliest method of making fire was through friction. European peasants would insert a wooden drill in a round hole and rotate it briskly between their palms. This process could be speeded up by wrapping a cord around the drill and pulling on each end.

C. The Ancient Greek used lenses or concave mirrors to concentrate the sun's rays and burning glasses were also used by Mexican Aztecs and the Chinese.

D. Percussion methods of fire-lightning date back to Paleolithic times, when some Stone Age tool-makers discovered that chipping flints produced sparks. The technique became more efficient after the discovery of iron, about 5 000 years ago. In Arctic North America, the Eskimos produced a slow-burning spark by striking quartz against iron pyrites, a compound that contains sulphur. The Chinese lit their fires by striking porcelain with bamboo. In Europe, the combination of steel, flint and tinder remained the main method of fire-lightning until the mid-19th century.

E. Fire-lightning was revolutionized by the discovery of phosphorus, isolated in 1669 by a German alchemist trying to transmute silver into gold. Impressed by the element's combustibility, several 17th century chemists used it to manufacture fire-lightning devices, but the results were dangerously inflammable. With phosphorus costing equivalent of several hundred pounds per ounce, the first matches were expensive.

F. The quest for a practical match really began after 1781 when a group of French chemists came up with the Phosphoric Candle or Ethereal match, a sealed glass tube containing a twist of paper tipped with phosphorus. When the tube was broken, air rushed in, causing the phosphorus to self-combust. An even more hazardous device, popular in America, was the Instantaneous Light Box – a bottle filled with sulphuric acid into which splints treated with chemicals were dipped.

G. The first matches resembling those used today were made in 1827 by John Walker, an English pharmacist who borrowed the formula from a military rocket-maker called Congreve. Costing a shilling a box, Congreves were splints coated with sulphur and tipped with potassium chlorate. To light them, the user drew them quickly through folded glass paper.

H. Walker never patented his invention, and three years later it was copied by a Samuel Jones, who marked his product as Lucifers. About the same time, a French chemistry student called Charles Sauria produced the first "strike-anywhere" match by substituting white phosphorus for the potassium chlorate in the Walker Formula. However, since white phosphorus is a deadly poison, from 1845 match-makers exposed to its fumes succumbed to necrosis, a disease that eats away jaw-bones. It wasn't until 1906 that the substance was eventually banned.

I. That was 62 years after a Swedish chemist called Pasch had discovered non-toxic red or amorphous phosphorus, a development exploited commercially by Pasch's compatriot J. E. Lundstrom in 1885. Lundstrom's safety matches were safe because the red phosphorus was non-toxic; it was painted on to the striking surface instead of the match up, which contained potassium chlorate with a relatively high ignition temperature of 182 degrees centigrade.

J. America lagged behind Europe in match technology and safety standards. It wasn't until 1900 that the Diamond Match Company bought a French patent for safety matches – but the formula did not work properly in the different climatic conditions prevailing in America and it was another 11 years before scientists finally adapted the French patent for the US.

K. The Americans, however, can claim several 'firsts' in match technology and marketing. In 1892 the Diamond Match Company pioneered book matches. The innovation didn't catch on until after 1896, when a brewery had the novel idea of advertising its product in match books. Today book matches are the most widely used type in the US, with 90% handed out free by hotels, restaurants and others.

L. Other American innovations include an anti-afterglow solution to prevent the match from smouldering after it has been blown out; and the waterproof match, which lights after eight hours in water.

I. Complete the summary below. Choose your answer from the box and write it in

They tried to _____ burning logs or charcoal _____that they could create fire themselves. It is suspected that the first man-made flames were produced by _____.
The very first fire=lightning methods involved the creation of _____by, for example, rapidity ____ a wooden stick in a round hole. The use of _____or persistent chipping was also widespread in Europe and among other peoples such as the Chinese and _____European practice of this method continued until the 1850s _____the discovery of phosphorus some years earlier.

Mexicans	chance
despite	without
sunlight	Eskimos
percussion	smoke
unaware	rotating
heating	realizing
until	heavenly
random	friction
preserve	make
lacking	surprised

II. Decide which type (A – H) corresponds with the description: *made using a less poisonous type of phosphorus*

A. the Ethereal Match
B. the Instantaneous Lightbox
C. Congreves
D. Lucifers
E. the first strike-anywhere match
F. Lundstrom's safety match
G. book matches
H. waterproof matches

III. Choose the correct variant: To early man fire was:

а) a great trouble
б) a burning lava
в) a heavenly present
г) a forest fire

IV. Tick off the right answer: What was humanity's greatest step to enhance life?

а) a spark
б) a flint
в) a fire
г) a match

V. Choose the right word. only one word is suitable: Fire was humanity's step toward a life-… technology.

а) hampering
б) enhancing
в) burning
г) lightning

VI. Choose the most suitable heading for paragraph A.

A. Early fire-lighting methods
B. Phosphorus revolution
C. The Americans' "firsts" in match technology
D. Fire is a heavenly present to a man
E. Invention of safety matches
F. ways of concentrating the sun's rays
G. The latest match problems
H. Iron in match-making technology
I. American problems of European matches
J. Searches for a practical match
K. The first matches
L. Further progress in match technology
M. The importance of fire in man's life
N. Commercial exploitation of matches

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние.

	Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.

		оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Vanessa Jakeman and Clare McDowell Insight into IELTS. Teacher's Book The Cambridge IELTS Course. Cambridge University Press, 2014
2. Vanessa Jakeman and Clare McDowell Insight into IELTS. Student's Book The Cambridge IELTS Course. Cambridge University Press, 2014

URL: https://vk.com/doc24435315_452859393?hash=975d502ce7bac51cc1

3. Virginia Evans, Jenny Dooley. Enterprise Coursebook. Express Publishing, 2014

URL: https://vk.com/doc256957880_338372550?hash=4fa9dcfba97bb11706

4. Virginia Evans, Jenny Dooley. Enterprise Workbook. Express Publishing, 2014

URL: https://vk.com/doc256957880_338378457?hash=866fe3ec6127960f36

5. Periodicals

б) Интернет-ресурсы

1. http://www.macmillan.ru/eg/
2. http://ielts-test.ru/ielts-online.html
2. http://www.ielts-exam.ru/onlinetest/
4. http://ieltsportal.ru/services/show/60

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика. утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: к.ф.н.. доцент Карсанова Е. В.. к.ф.н., доцент Колиева Е.Г.. к.ф.н.. профессор Кулиев Р.К.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского. немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №

Председатель совета факультета _____М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021. протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021. № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	3
Семестр	6
Лекции	16
Практические занятия	16
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	32
Самостоятельная работа	76
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Введение в спецфилологию)» является приобретение знаний об основных этапах развития древних языков; факторах дифференциации древних языков и их преобразования в германские языки; письменных свидетельств древних языков, с использованием приобретённых знаний в будущей профессиональной деятельности бакалавра-лингвиста.

Основными **задачами** курса являются**:**

- осветить вопросы социолингвистической характеристики современных германских языков; определить область их распространения в Европе и за её пределами; уточнить объект германской филологии как самостоятельной научной и учебной дисциплины;
- рассмотреть германские проблемы: проблема классификации языков и проблема их структурной общности; современное состояние языков соотносится с основными направлениями их исторического развития; ознакомление с базовыми принципами компьютерного оформления текстов;
- дать общую характеристику основных этапов развития древних языков; представить факторы дифференциации древних языков и их преобразования в германские языки; охарактеризовать письменные свидетельства древних языков;
- осветить основные направления изучения германских языков в теоретическом и практическом аспектах.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка (Введение в спецфилологию)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.02.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	Формулировка	Знать:	Уметь	Владеть:
ПК-1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к межкультурной коммуникации	Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия	Самостоятельная работа студентов			Формы контроля	Литература
		л	пр	Содержание	Часы		
		Третий курс, 6 семестр					
1-2	Германская филология, ее предмет и задачи. Состав германской группы языков, их основные особенности	2	2	Общая характеристика германских языков: фонологическая система, грамматический строй, словарный состав. Особенности германского ареала: консонантизм и	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2]. [3]

				вокализм, характер ударения.			
3-4	Основные составляющие социальной истории древних германцев. Мифологические представления древних германцев.	2	2	Проблема периодизации древних языков. Различные виды класси-фикаций: хронологическая, фо-нолого-морфологическая и др. Общая характеристика периодов. Исторические условия развития в различные периоды.	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2].
5-6	Взаимосвязь фактов внешней истории с историей развития германских языков.	2	2	Раннеязыковой фонетический строй. Отпадение редуцированных конечных гласных. Великий сдвиг гласных. Изменения кратких гласных и дифтонгов. Вокализация согласных и возникновение новых долгих гласных, дифтонгов и трифтонгов. Упрощение групп согласных. Образование шипящих и аффрикат.	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2]. [3]
7-8	Сравнительно-историческая германистика. Понятие фонетического закона. Первое передвижение согласных.	2	2	Понятие родства языков и языка-основы. Методика сравнительно-исторического анализа.	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2]. [3]
9	1-ая рейтинговая работа						
10-11	История германской письменности. Основные памятники письменности древних германских языков.	2	2	Основные диалекты и письменные памятники. Ранние алфавиты Европы. Рунический и греческий алфавиты, и их связь с другими системами письма.	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2]. [3]
12-13	Морфологические разряды германских глаголов. Особенности системы спряжения.	2	2	Общие особенности склонения и спряжения; структура слова, си-стема именных основ и тенден-ция её развития; сильное и сла-бое склонение; классы сильных и слабых глаголов; основные гла-гольные категории. Специфика романо-германской лексики.	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2]. [3]]
14-15	Именные основы и типы склонений в германских языках.	2	2	Развитие системы имени: суще-ствительного, прилагательного, местоимения. Изменения в па-дежной системе имени суще-ствительного. Завершение распа-да именной классификации по основам.	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2]. [3]
16-17	Становление национального литературного языка в связи со становлением нации	2	2	Проблема языка в трудах авторов 16-18 веков. Деятельность языковых обществ: грамматисты, пуристы. Проблема языковой нормы. Роль периодической	9,5	Конспект, вопросы в рубежной контрольной работе	[1], [2].

				печати			
18	2-ая рейтинговая работа						
	ИТОГО за семестр	**16**	**16**		**76**		

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Лекция 1: **«**Общ. хар-ка романо-германских языков и их количество. Понятие языкового ареала**».** Цель, задачи курса. Предыстория Романии(ОК-3, ПК-24)	2					**0**	**25**	[1], [2]. [3], [4]
2	Романо-германский вокализм и консонантизм. Законы редукции и передвижения гласных/согласных. Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Общая характеристика романо-германских языков: фонологическая система, грамматический строй, словарный состав. Особенности романо-германского ареала: консонантизм и вокализм, характер ударения.	9	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
3	Лекция 2: **«**Общелингв. проблемы. Классификация ром.-герм. языков**».** (ОК-3, ПК-24)	2							[1], [2]. [3], [4]
4	Романо-германский морфологический строй. Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Общие особенности склонения и спряжения; структура слова, система именных основ и тенденция её развития; сильное и слабое склонение; классы сильных и слабых глаголов; основные глагольные категории. Специфика романо-германской лексики.	9	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
5	Лекция 3: «Предыстория: Европа и Средиземноморье в 1 тыс. до н.э.» (ОК-3, ПК-24)	2							[1], [2]. [3], [4]
6	Романо-германский синтаксический строй. Древний текст: упражнения на восстановление		2	Проблема периодизации древних языков. Различные виды классификаций: хронологическая,	9	Вопросы к рубежной контрольной			[5]

	форм. (ОК-3, ПК-24)			фонолого-морфологическая и др. Общая характеристика периодов. Исторические условия развития в различные периоды. Основные диалекты и письменные памятники.					
7	Лекция 4: «Образование древнеромано-германского языкового ареала». (ОК-3, ПК-24)	2							[1], [2]. [3], [4]
8	Романо-германский лексический строй. Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Раннеязыковой фонетический строй. Отпадение редуцированных конечных гласных. Великий сдвиг гласных. Изменения кратких гласных и дифтонгов. Вокализация согласных и возникновение новых долгих гласных, дифтонгов и трифтонгов. Упрощение групп согласных. Образование шипящих и аффрикат.	9	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
9	Рейтинговая работа						**0**	**25**	
10	Лекция 5: **«**Романо-германский языковой ареал в поздний период истории Рима и после его падения**».** (ОК-3, ПК-24)	2							[1], [2]. [3], [4]
11	Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Развитие глагольной системы. Разрушение системы сильных глаголов. Унификация системы слабого глагола до одного типа спряжения.	10	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
12	Лекция 6: **«**Этапы становления романо-германских языков. Создание национальных Академий**».** (ОК-3, ПК-24)	2							[1], [2]. [3], [4]
13	Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Формирование современных правильных и неправильных глаголов. Развитие аналитических форм глагола	10	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
14	Лекция 7: **«**Ром.-герм. языки в истории языкознания.	2							[1], [2]. [3], [4]

	Сравнительно-исторический метод**».** (ОК-3, ПК-24)								
	Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Развитие системы имени: существительного, прилагательного, местоимения. Изменения в падежной системе имени существительного. Завершение распада именной классификации по основам.	10	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
15	Лекция 8: **«**Романо-германское языкознание в 1 пол. 20в**».** (ОК-3, ПК-24)	2							[1], [2]. [3], [4]
16	Древний текст: упражнения на восстановление форм. (ОК-3, ПК-24)		2	Становление современных форм падежа и числа существительных. Переход к двухпадежной системе склонения личных местоимений. Становление артикля. Унификация двух типов склонения имени прилагательного.	10	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
17	Лекция 9: **«**Романо-германское языкознание во 2 пол. 20в. и начала 21в.**».** (ОК-3, ПК-24)	2					**0**	**25**	
19	2-ая рейтинговая работа – компьютерное тестирование						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр	**16**	**16**		**76**		**0**	**100**	

Кафедра французского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
	Лекция 1: **«**Общ. хар-ка романо-германских языков и их количество. Понятие языкового ареала**».** Цель, задачи курса. Предыстория Романии	2					**0**	**25**	[1], [2]. [3], [4]
2	Романо-германский вокализм и консонантизм. Законы редукции и		2	Общая характеристика романо-германских языков: фонологическая система, грамматический	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]

	передвижения гласных/согласных. Древний текст: упражнения на восстановление форм.			строй, словарный состав. Особенности романо-германского ареала: консонантизм и вокализм, характер ударения.					
3	Лекция 2: **«**Общелингв. проблемы. Классификация ром.-герм. языков**».**	2							[1], [2]. [3], [4]
4	Романо-германский морфологический строй. Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Общие особенности склонения и спряжения; структура слова, система именных основ и тенденция её развития; сильное и слабое склонение; классы сильных и слабых глаголов; основные глагольные категории. Специфика романо-германской лексики.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
5	Лекция 3: «Предыстория: Европа и Средиземноморье в 1 тыс. до н.э.»	2							[1], [2]. [3], [4]
6	Романо-германский синтаксический строй. Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Проблема периодизации древних языков. Различные виды классификаций: хронологическая, фонолого-морфологическая и др. Общая характеристика периодов. Исторические условия развития в различные периоды. Основные диалекты и письменные памятники.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
7	Лекция 4: «Образование древнеромано-германского языкового ареала».	2							[1], [2]. [3], [4]
8	Романо-германский лексический строй. Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Раннеязыковой фонетический строй. Отпадение редуцированных конечных гласных. Великий сдвиг гласных. Изменения кратких гласных и дифтонгов. Вокализация согласных и возникновение новых долгих гласных, дифтонгов и трифтонгов. Упрощение групп согласных. Образование шипящих и аффрикат.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]

9	Рейтинговая работа						**0**	**25**	
10	Лекция 5: «Романо-германский языковой ареал в поздний период истории Рима и после его падения».	2							[1], [2]. [3], [4]
11	Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Развитие глагольной системы. Разрушение системы сильных глаголов. Унификация системы слабого глагола до одного типа спряжения.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
12	Лекция 6: «Этапы становления романо-германских языков. Создание национальных Академий».	2							[1], [2]. [3], [4]
13	Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Формирование современных правильных и неправильных глаголов. Развитие аналитических форм глагола	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
14	Лекция 7: «Ром.-герм. языки в истории языкознания. Сравнительно-исторический метод».	2							[1], [2]. [3], [4]
	Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Развитие системы имени: существительного, прилагательного, местоимения. Изменения в падежной системе имени существительного. Завершение распада именной классификации по основам.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
15	Лекция 8: «Романо-германское языкознание в 1 пол. 20в».	2							[1], [2]. [3], [4]
16	Древний текст: упражнения на восстановление форм.		2	Становление современных форм падежа и числа существительных. Переход к двухпадежной системе склонения личных местоимений. Становление артикля. Унификация двух типов склонения имени прилагательного.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[5]
17	Лекция 9: «Романо-германское языкознание во 2 пол. 20в. и начала 21в.».	2					**0**	**25**	

19	2-ая рейтинговая работа – компьютерное тестирование						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр	**16**	**16**		**76**		**0**	**100**	

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:
1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.
3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.
4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:
а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;
б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

Выберите один ответ:
1. Германские племена, принимавшие участие в завоевании Британии:
а. готы

b. саксы
c. вандалы
2. Какое историческое событие происходило на Британских островах в 1066 г. ...?
a. нормандское завоевание
b. завоевание острова римлянами
c. скандинавское завоевание
3. Король Альфред был королем ...
a. Уэссекса
b. Кента
c. Нортумбрии
4. … - древнейший германский вид письменности, использовавшийся для вырезания букв на твердом материале, камне или дереве.
a. иероглифы
b. пиктограммы
c. руны
5. Евангелие Вульфиллы (Серебряный кодекс) – памятник письменности ...
a. саксов
b. готов
c. франков
6. Основным недостатком сравнительно-исторического метода является то, что …
a. сравниваются языки, находящиеся на разных временных ступенях развития
b. не все уровни языковой системы одинаково поддаются анализу этим методом
c. он малоэффективен при исследовании различий между языками
7. По Верденскому договору Карлу Лысому, внуку Карла Великого, отошла …
a. будущая Франция
b. будущая Италия
c. будущая Германия
8. Готское braiþs, древнеанглийское brād, древневерхненемецкое breit означают
a. хлеб
b. широкий
c. брат
9. …- восстанавливая с помощью сравнительно-исторического метода, гипотетическая праязыковая форма.
a. бардит
b. изоглосса
c. архетип
10.
Великое переселение народов закончилось в …
a. 7 в. до н. э.
b. 3 в. до н. э.
c. 5 в. до н. э.

Вариант 2

Выберите один ответ:

1. .....- особый напев без слов, исполнявшийся в виде сильного прерывистого гула для устрашения врагов.
a. бардит
b. вира
c. архетип

2. Английский язык принадлежит к … группе языков.
a. кельтской
b. романской
c. германской
3. Сравнительно-исторический метод возник в … веке
a. 19
b. 17
c. 18
4. Знакомство с …, классическим древнеиндийским письменным языком, помогло языковедам создать сравнительно-исторический метод.
a. ведийским
b. хеттским
c. санскритом
5. Кто из викингов добрался до берегов Америки на 500 лет раньше Колумба?
a. Лейф Счастливый
b. Бьорн Железнобокий
c. Харальд Хардрада
6. Нападение на остров,..... считается отправной точкой эпохи викингов.
a. Линдисфарн
b. Мэн
c. Исландию
7. .....так сегодня принято называть деревянный корабль викингов
a. драккар
b. бардит
c. вира
8. Германское племя саксов, завоевавшее Британские острова, основало .....
a. Эссекс
b. Мерсию
c. Кент
9. Основоположником сравнительно-исторического метода является .....
a. Франц Бопп
b. Якоб Гримм
c. Фердинанд де Соссюр
10. Слово железо “schola” (современное school) было заимствовано из … языка
Выберите один ответ:
a. кельтского
b. латинского
c. греческого

Второй рубежный контроль
Вариант 1

Choose the answer
1. The first King of England to be sentenced to death by a court. Who was he?
a. Charles I
b. James II
c. William III
2. He was the last of the Tudor kings. Who was he?
a. Richard III
b. Richard III

c. Edward VI
3. Harold, the Last Saxon King, had to fight all of the following men for his kingdom, EXCEPT:
a. Edgar the Aetheling
b. William of Normandy
c. Harald Hardrada
4. Domesday Book . . .
a. is arranged county by county
b. tells the story of the Battle of Hastings
c. lists the names of all the people who lived in England in the Middle Ages
5. Who was most likely responsible for commissioning the Bayeux Tapestry?
a. Bishop Odo of Bayeux, William's brother
b. William the Conqueror
c. Queen Matilda, wife of William the Conqueror
6. In what year did the Norman Conquest take place?
a. 1086
b. 1666
c. 1066
7. I succeeded to the throne at the age of seventeen, marrying my first wife, my brother's widow, two weeks before our joint Coronation in Westminster Abbey on 24th June 1509. Who am I?
a. Henry VIII
b. Henry VI
c. Henry VII
8. Who is Grendel?
a. The warrior who helped defeat the monster.
b. The king of the hall
c. A huge man-like ogre and a descendant of the biblical murderer Cain.
9. Which Queen had been declared illegitimate earlier in her life time? Elizabeth I or Mary, Queen of Scots?
a. Elizabeth I
b. neither
c. Mary, Queen of Scots
10. What king of the West Saxons supported literature, even translating Boethius's "Consolation of Philosophy"?
a. King Alfred
b. King Ethelbert
c. King Arthur

Кафедра немецкого языка

ЗАДАНИЕ: правильное пометить.

1.Романские языки – это группа языков, объединенных общностью происхождения от:
+латыни.
древнегреческого.
арамейского.

2.На португальском языке говорит население:
Кубы.

+Бразилии.
Перу.

3. Романские языки представляют принципиально новый по сравнению с латинским тип языковой структуры:
синтетический.
+аналитический.
агглютинативный.

4.На португальском языке говорит население:
+Анголы.
Коста-Рики.
Гватемалы.

5.Романским языком официальным в ООН является:
итальянский.
+испанский.
португальский.

6. На ретороманском языке говорит население:
Бельгии.
Сардинии.
+Швейцарии.

7. На каталанском языке говорит население:
Бельгии.
+Испании.
Сардинии.

8.На итальянском языке говорит население:
+Швейцарии.
Корсики.
Сардинии.

9. На фламандском языке говорит население:

+Бельгии.
Голландии.
Норвегии.

10.Каталанский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
разновидностью романской речи.

11. Ретороманский является самостоятельным:
+языком.

диалектом.
разновидностью романской речи.

12. Гасконский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
разновидностью романской речи.

13. Долматинский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
разновидностью романской речи.

14. Франкопровансальский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
разновидностью романской речи.

15. Сафардский является самостоятельным:
языком.
диалектом.
+разновидностью романской речи.

16. Провансальский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
разновидностью романской речи.

17. Галисийский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
типом романской речи.

18. Сардинский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
типом романской речи.

19.Креольский является самостоятельным:
языком.
диалектом.
+типом романской речи.

20. Мегленитский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
типом романской речи.

21. Романские языки делятся на две группы:
восточную и южную.
южную и северную.
+западную и восточную.

22. Истриотский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
типом романской речи.

23. Арумынский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
типом романской речи.

24.Ф.Диц называет румынский язык:
+валашским.
молдавским.

25.В португальском языке определенный артикль является:
+препозитивным.
постпозитивным.

26. В румынском языке определенный артикль является:
препозитивным.
+постпозитивным.

27. В западнороманских языках определенный артикль является:
+препозитивным.
постпозитивным.

28.В восточнороманских языках определенный артикль является:
препозитивным.
+постпозитивным.

29. В восточнороманских языках сложное глагольное сказуемое образуется:
с участием инфинитива.
+с участием конъюнктива.

30.В западнороманских языках сложное глагольное сказуемое образуется:
+с участием инфинитива.
с участием конъюнктива.

31. Во французском языке сложное глагольное сказуемое образуется:
+с участием инфинитива.
с участием конъюнктива.

32. В румынском языке сложное глагольное сказуемое образуется:
с участием инфинитива.
+с участием конъюнктива.

33.В западнороманских языках в основу формы будущего времени легла латинская конструкция
+с глаголом habere.
с глаголом volere.

34.В восточнороманских языках в основу формы будущего времени легла латинская конструкция с глаголом:
с глаголом habere.
+с глаголом volere.

35.В испанском языке в основу формы будущего времени легла латинская конструкция:
+с глаголом habere.
с глаголом volere.

36. В румынском языке в основу формы будущего времени легла латинская конструкция:
с глаголом habere.
+с глаголом volere.

37.В восточнороманских языках унаследован принцип согласования времен:
Да.
+Нет.

38.В западнороманских языках унаследован принцип согласования времен:
+Да.
Нет.

39.В западной римской империи говорили:
на греческом языке.
+на латинском языке.

40.В восточной римской империи говорили:
+на греческом языке.
на латинском языке.

41.Этруски – древние племена предположительно:
+индоевропейского происхождения.
неиндоевропейского происхождения.

42.Этрусские надписи написаны алфавитом близким:
латинскому языку.
+греческому языку.

43. Этрусские тексты расшифрованы:

полностью.
+частично.
в большинстве своём.

44.Умбры – древние племена:
кельтского происхождения.
+италийского просхождения.
германского происхождения.

45.Аквитаны – древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского просхождения.
германского происхождения.

46.Сабины - древние племена:
кельтского происхождения.
+италийского просхождения.
германского происхождения.

47.Белги - древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского просхождения.
германского происхождения.

48.Гельветы - древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского просхождения.
германского происхождения.

49.Бруттии - древние племена:
кельтского происхождения.
+италийского просхождения.
германского происхождения.

50.Иберы – группа племен:
индоевропейского происхождения.
+неиндоевропейского происхождения.

51.Иберийские языки иногда связывают с языками:
+кавказской группы.
славянской группы.
балтийской группы.

52.Лангобарды – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского просхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

53.Свевы – древние племена:

кельтского происхождения.
италийского просхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

54.Франки – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского просхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

55.Галлы – древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского происхождения.
германского происхождения.
скандинавского происхождения.

56.Бургунды – древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского происхождения.
германского происхождения.
скандинавского происхождения.

57.Норманны – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского происхождения.
германского происхождения.
+скандинавского происхождения.

58.Вандалы – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского происхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

59. Новая Романия – это страны:
Западной Европы.
+Латинской Америки.

60.Бретонский – это язык:
романской группы.
+кельтской группы.
германской группы.

61.Ирландский, шотландский, валлийский – это языки:
скандинавской группы.
+кельтской группы.
германской группы.

62. Старая Романия – это страны:

+ Западной Европы.
Латинской Америки.

Рубежная аттестация №2

ЗАДАНИЕ: правильное пометить.

1.В латинском языке классического периода существовало:
+10 гласных фонем.
8 гласных фонем.
6 гласных фонем.

2.В классической латыни гласные различались:
+ по долготе/краткости.
по закрытости/открытости.

3. В народной латыни гласные различались:
+по закрытости/открытости.
по долготе/краткости.

4. В латинском языке классического периода ударение было:
+музыкальным.
экспираторным (силовым).

5. В латинском языке позднего периода ударение было:
музыкальным.
+экспираторным (силовым).

6. Явление синкопы или редукции гласных характерно:
с 3-4 вв.
+с 1-2 вв.
с 5-6 вв.

6. В пропаракситоне выпадал гласный:
последнего слога.
+послеударного слога.
предударного слога.

7. В многосложном слове выпадал гласный:
последнего слога.
послеударного слога.
+предударного слога.

8. Рекомпозиция представляет собой:
+восстановление гласного корня.
сужение гласного корня.

9. Палатализация предсталяет собой:
+смягчение согласных.
удвоение согласных.

11. Йотация возможна в позиции:
+гласный перед гласным.
гласный перед согласным.
согласный перед гласным.
согласный перед согласным.

12. Протетический гласный появлялся:
в середине слова.
+в начале слова.
в конце слова.

13.В народной латини утрачивалась категория:
+среднего рода.
женского рода.
мужского рода.

14. В латинском языке классического периода имелось:
6 скл.
+5 скл.
7 скл.

15. В латинском языке позднего периода имелось:
3 скл.
4 скл.
+2 скл.

16. Местоимение явилось источником романского артикля:
в энклизе.
+в проклизе.

17. Синкретизм падежей связан с:
+ослаблением флексии.
усилением флексии.

18. В поздней латыни происходило:
+увеличение использования предлогов.
уменьшение использования предлогов.

19. В латинском языке классического периода утверждался:

прямой порядок слов.
+свободный порядок слов.

20. В латинском языке позднего периода утверждался:
+ прямой порядок слов.
свободный порядок слов.

21. Для латинского языка классического периода характерными являются:
аналитические степени сравнения.
+синтетические степени сравнения.

22. Для латинского языка позднего периода характерными являются:
+аналитические степени сравнения.
синтетические степени сравнения.

23. В народной латыни изменения затрагивают группу:
+отложительных глаголов.
глаголов действительного типа.

24.Для сложного предложения в поздней латыни характерно употребление:
+бессоюзных конструкций.
союзных конструкций.

25.Выпадение послеударного гласного в пропаракситоне:
+народная латынь.
классическая латынь.

26.В гиате соседствуют:
согласные.
+гласные.

27. Диссимилятивное изменение:
+система согласных.
система гласных.

28.Ассимилятивное изменение:
+система согласных.
система гласных.

29.Speculum non speculum:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

30.Tristis non tristus:
фонетический переход.

гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

31. Turma non torma:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

32. Ostium non osteum:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

33.Hercules non Herculens:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

34.Cultellum non cuntellum:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

35.Columna non colomna:

+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

36. Pecten non pectinis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.

орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

37.Formica non furmica:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

38.Musivum non museum:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

39.Miles non milex:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

40.Juvencus non juvenclus:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

41.Acre non acrum:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

42.Doleum non dolium:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
+йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

43. Calida non calda:

+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

44.Frigida non fricda:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

45.Aper non aprus:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

46.Auctor non autor:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
+орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

47.Arundo non harundo:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

48.Capitulum non capiclum:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

49.Cavea non cavia:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
+йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

50.Senatus non sinatus:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

51.Cochlea non coclia:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
+орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

52.Alveus non albeus:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

53.Orbis non orbs:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

54.Formosus non formunsus:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

55.Ansa non asa:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

56.Solea non solia:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

57.Auris non oricla:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

58.Camera non cammara:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

59. Nubes non nubis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

60.Vulpes non vulpis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

61.Fames non famis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

62. Oculus non oclus:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

Кафедра французского языка

ЗАДАНИЕ: правильное пометить.

1.Романские языки – это группа языков, объединенных общностью происхождения от:

+латыни.
древнегреческого.
арамейского.

2.На португальском языке говорит население:
Кубы.
+Бразилии.
Перу.

3. Романские языки представляют принципиально новый по сравнению с латинским тип языковой структуры:
синтетический.
+аналитический.
агглютинативный.

4.На португальском языке говорит население:
+Анголы.
Коста-Рики.
Гватемалы.

5.Романским языком официальным в ООН является:
итальянский.
+испанский.
португальский.

6. На ретороманском языке говорит население:
Бельгии.
Сардинии.
+Швейцарии.

7. На каталанском языке говорит население:
Бельгии.
+Испании.
Сардинии.

8.На итальянском языке говорит население:
+Швейцарии.
Корсики.
Сардинии.

9. На фламандском языке говорит население:

+Бельгии.
Голландии.
Норвегии.

10.Каталанский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
разновидностью романской речи.

11. Ретороманский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
разновидностью романской речи.

12. Гасконский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
разновидностью романской речи.

13. Долматинский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
разновидностью романской речи.

14. Франкопровансальский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
разновидностью романской речи.

15. Сафардский является самостоятельным:
языком.
диалектом.
+разновидностью романской речи.

16. Провансальский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
разновидностью романской речи.

17. Галисийский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
типом романской речи.

18. Сардинский является самостоятельным:
+языком.
диалектом.
типом романской речи.

19.Креольский является самостоятельным:
языком.

диалектом.
+типом романской речи.

20. Мегленитский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
типом романской речи.

21. Романские языки делятся на две группы:
восточную и южную.
южную и северную.
+западную и восточную.

22. Истриотский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
типом романской речи.

23. Арумынский является самостоятельным:
языком.
+диалектом.
типом романской речи.

24.Ф.Диц называет румынский язык:
+валашским.
молдавским.

25.В португальском языке определенный артикль является:
+препозитивным.
постпозитивным.

26. В румынском языке определенный артикль является:
препозитивным.
+постпозитивным.

27. В западнороманских языках определенный артикль является:
+препозитивным.
постпозитивным.

28.В восточнороманских языках определенный артикль является:
препозитивным.
+постпозитивным.

29. В восточнороманских языках сложное глагольное сказуемое образуется:
с участием инфинитива.
+с участием конъюнктива.

30.В западнороманских языках сложное глагольное сказуемое образуется:

+с участием инфинитива.
с участием конъюнктива.

31. Во французском языке сложное глагольное сказуемое образуется:
+с участием инфинитива.
с участием конъюнктива.

32. В румынском языке сложное глагольное сказуемое образуется:
с участием инфинитива.
+с участием конъюнктива.

33.В западнороманских языках в основу формы будущего времени легла латинская конструкция
+с глаголом habere.
с глаголом volere.

34.В восточнороманских языках в основу формы будущего времени легла латинская конструкция с глаголом:
с глаголом habere.
+с глаголом volere.

35.В испанском языке в основу формы будущего времени легла латинская конструкция:
+с глаголом habere.
с глаголом volere.

36. В румынском языке в основу формы будущего времени легла латинская конструкция:
с глаголом habere.
+с глаголом volere.

37.В восточнороманских языках унаследован принцип согласования времен:
Да.
+Нет.

38.В западнороманских языках унаследован принцип согласования времен:
+Да.
Нет.

39.В западной римской империи говорили:
на греческом языке.
+на латинском языке.

40.В восточной римской империи говорили:
+на греческом языке.
на латинском языке.

41.Этруски – древние племена предположительно:
+индоевропейского происхождения.
неиндоевропейского происхождения.

42.Этрусские надписи написаны алфавитом близким:
латинскому языку.
+греческому языку.

43. Этрусские тексты расшифрованы:

полностью.
+частично.
в большинстве своём.

44.Умбры – древние племена:
кельтского происхождения.
+италийского просхождения.
германского происхождения.

45.Аквитаны – древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского просхождения.
германского происхождения.

46.Сабины - древние племена:
кельтского происхождения.
+италийского просхождения.
германского происхождения.

47.Белги - древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского просхождения.
германского происхождения.

48.Гельветы - древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского просхождения.
германского происхождения.

49.Бруттии - древние племена:
кельтского происхождения.
+италийского просхождения.
германского происхождения.

50.Иберы – группа племен:
индоевропейского происхождения.
+неиндоевропейского происхождения.

51.Иберийские языки иногда связывают с языками:
+кавказской группы.
славянской группы.

балтийской группы.

52.Лангобарды – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского просхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

53.Свевы – древние племена:

кельтского происхождения.
италийского просхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

54.Франки – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского просхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

55.Галлы – древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского происхождения.
германского происхождения.
скандинавского происхождения.

56.Бургунды – древние племена:
+кельтского происхождения.
италийского происхождения.
германского происхождения.
скандинавского происхождения.

57.Норманны – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского происхождения.
германского происхождения.
+скандинавского происхождения.

58.Вандалы – древние племена:
кельтского происхождения.
италийского происхождения.
+германского происхождения.
скандинавского происхождения.

59. Новая Романия – это страны:
Западной Европы.

+Латинской Америки.

60.Бретонский – это язык:
романской группы.
+кельтской группы.
германской группы.

61.Ирландский, шотландский, валлийский – это языки:
скандинавской группы.
+кельтской группы.
германской группы.

62. Старая Романия – это страны:

+ Западной Европы.
Латинской Америки.

Рубежная аттестация №2

ЗАДАНИЕ: правильное пометить.

1.В латинском языке классического периода существовало:
+10 гласных фонем.
8 гласных фонем.
6 гласных фонем.

2.В классической латыни гласные различались:
+ по долготе/краткости.
по закрытости/открытости.

3. В народной латыни гласные различались:
+по закрытости/открытости.
по долготе/краткости.

4. В латинском языке классического периода ударение было:
+музыкальным.
экспираторным (силовым).

5. В латинском языке позднего периода ударение было:
музыкальным.
+экспираторным (силовым).

6. Явление синкопы или редукции гласных характерно:
с 3-4 вв.
+с 1-2 вв.
с 5-6 вв.

10. В пропаракситоне выпадал гласный:
последнего слога.

+послеударного слога.
предударного слога.

11. В многосложном слове выпадал гласный:
последнего слога.
послеударного слога.
+предударного слога.

12. Рекомпозиция представляет собой:
+восстановление гласного корня.
сужение гласного корня.

13. Палатализация предсталяет собой:
+смягчение согласных.
удвоение согласных.

11. Йотация возможна в позиции:
+гласный перед гласным.
гласный перед согласным.
согласный перед гласным.
согласный перед согласным.

12. Протетический гласный появлялся:
в середине слова.
+в начале слова.
в конце слова.

13.В народной латини утрачивалась категория:
+среднего рода.
женского рода.
мужского рода.

14. В латинском языке классического периода имелось:
6 скл.
+5 скл.
7 скл.

15. В латинском языке позднего периода имелось:
3 скл.
4 скл.
+2 скл.

16. Местоимение явилось источником романского артикля:
в энклизе.
+в проклизе.

17. Синкретизм падежей связан с:
+ослаблением флексии.

усилением флексии.

18. В поздней латыни происходило:
+увеличение использования предлогов.
уменьшение использования предлогов.

19. В латинском языке классического периода утверждался:
прямой порядок слов.
+свободный порядок слов.

20. В латинском языке позднего периода утверждался:
+ прямой порядок слов.
свободный порядок слов.

21. Для латинского языка классического периода характерными являются:
аналитические степени сравнения.
+синтетические степени сравнения.

22. Для латинского языка позднего периода характерными являются:
+аналитические степени сравнения.
синтетические степени сравнения.

23. В народной латыни изменения затрагивают группу:
+отложительных глаголов.
глаголов действительного типа.

24.Для сложного предложения в поздней латыни характерно употребление:
+бессоюзных конструкций.
союзных конструкций.

25.Выпадение послеударного гласного в пропаракситоне:
+народная латынь.
классическая латынь.

26.В гиате соседствуют:
согласные.
+гласные.

27. Диссимилятивное изменение:
+система согласных.
система гласных.

28.Ассимилятивное изменение:
+система согласных.
система гласных.

29.Speculum non speculum:
+фонетический переход.

гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

30.Tristis non tristus:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

31. Turma non torma:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

32. Ostium non osteum:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

33.Hercules non Herculens:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

34.Cultellum non cuntellum:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

35.Columna non colomna:

+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.

орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

36. Pecten non pectinis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

37.Formica non furmica:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

38.Musivum non museum:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

39.Miles non milex:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

40.Juvencus non juvenclus:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

41.Acre non acrum:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

42.Doleum non dolium:

фонетический переход.
гиперкоррекция.
+йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

43. Calida non calda:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

44.Frigida non fricda:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

45.Aper non aprus:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

46.Auctor non autor:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
+орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

47.Arundo non harundo:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

48.Capitulum non capiclum:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

49.Cavea non cavia:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
+йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

50.Senatus non sinatus:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

51.Cochlea non coclia:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
+орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

52.Alveus non albeus:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

53.Orbis non orbs:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

54.Formosus non formunsus:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

55.Ansa non asa:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

56.Solea non solia:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

57.Auris non oricla:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

58.Camera non cammara:
фонетический переход.
+гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг.

59. Nubes non nubis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

60.Vulpes non vulpis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

61.Fames non famis:
фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.
орфографическая ошибка.
+грамматический сдвиг.

62. Oculus non oclus:
+фонетический переход.
гиперкоррекция.
йотация.

орфографическая ошибка.
грамматический сдвиг

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Кафедра английского языка

1. Общая характеристика германских языков и их количество.
2. Общелингвистические проблемы германских языков и их классификация.
3. Образование древнегерманского языкового ареала.
4. Германский языковой ареал в поздний период истории Рима и после его падения.
5. Этапы становления германских языков.
6. Германские языки в истории языкознания.
7. Сравнительно-исторический метод.
8. Германское языкознание в 1 пол. 20 в.
9. Место английского языка среди других германских языков.
10. Периодизация истории английского языка.
11. Важнейшие письменные памятники.
12. Становление национального языка.
13. Фонетические изменения германских языков.
14. Фонетические изменения древнеанглийского периода.
15. Фонетические изменения среднеанглийского периода.
16. Фонетические изменения новоанглийского периода.

17. Великий сдвиг гласных.
18. Словообразование в древне - и среднеанглийском языке.
19. Исконные и заимствованные аффиксы.
20. Основные источники заимствований в древнеанглийский период.
21. Основные источники заимствований в среднеанглийский период.
22. Основные источники заимствований в новоанглийский период.
23. Дублетные пары: причины и источники возникновения, примеры.
24. Имя существительное: основные категории, типы склонений, индуцирующие и неиндуцирующие основы.
25. Причины разрушения падежной системы в английском языке.
26. Имя прилагательное.
27. Развитие степеней сравнения.
28. Личные и притяжательные местоимения.
29. Указательные и неопределенно-личные местоимения.
30. Возникновение артикля.
31. Сильные глаголы в истории английского языка.
32. Слабые глаголы в истории английского языка.
33. Претерито-презентные глаголы.
34. Неправильные глаголы в истории английского языка.
35. Становление аналитизма в английском языке.
36. Развитие глагольного словосочетания в английском языке.
37. Развитие субстантивного словосочетания в английском языке.
38. Порядок слов в истории английского языка.
39. Основные модели простых предложений в древнеанглийском языке.
40. Основные модели простых предложений в среднеанглийском языке.
41. Основные модели сложных предложений в древнеанглийском языке.
42. Основные модели сложных предложений в среднеанглийском языке.
43. Язык как фундаментальное средство сохранения, передачи и обогащения достижений человеческой культуры.
44. Отражение исторических процессов на языковом уровне (фонетическом, грамматическом, лексическом).

45. Синхроническая и диахроническая (историческая) лингвистика (методы, предмет, преимущества).

Кафедра немецкого языка

1. Общ. хар-ка ром.-герм. языков и их количество. Понятие романо-германского языкового ареала.
2. Общелингвистические проблемы романо-германских языков и их классификация.
3. Предыстория: Европа и Средиземноморье в 1 тыс. до н.э.
4. Образование древнеромано-германского языкового ареала.
5. Романо-германский языковой ареал в поздний период истории Рима и после его падения.
6. Этапы становления романо-германских языков. Создание национальных Академий.
7. Ром.-герм. языки в истории языкознания. Сравнительно-исторический метод.
8. Романо-германское языкознание в 1 пол. 20 в.
9. Романо-германское языкознание во 2 пол. 20 в. и в начале 21в.

Кафедра французского языка

1. Общ. хар-ка ром.-герм. языков и их количество. Понятие романо-германского языкового ареала.
2. Общелингвистические проблемы романо-германских языков и их классификация.
3. Предыстория: Европа и Средиземноморье в 1 тыс. до н.э.
4. Образование древнеромано-германского языкового ареала.
5. Романо-германский языковой ареал в поздний период истории Рима и после его падения.
6. Этапы становления романо-германских языков. Создание национальных Академий.
7. Ром.-герм. языки в истории языкознания. Сравнительно-исторический метод.
8. Романо-германское языкознание в 1 пол. 20 в.
9. Романо-германское языкознание во 2 пол. 20 в. и в начале 21в.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий.

	низкий уровень самостоятельности практического навыка.	Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.

		неуверенность в ответах.	
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Введение в германскую филологию. Учебник для филологических факультетов / М.Г.Арсеньева, С.Г.Балашова, В.П.Берков и др. М., 2013.
2. Хлебникова И.Б.. Введение в германскую филологию и историю английского языка: Учебное пособие. М., 2011.
3. Гухман М.М. Готский язык. – М.: Изв – во МГУ, 2010. – 288 с

б) дополнительная литература:

1. Абросимова Е. А., Колокольникова М. Ю. Семинары по «Введению в германскую филологию». Учебно-методическое пособие. Саратов, 2003.
2. Аракин В.Д.. История английского языка. - М., 2010. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=76767
3. Берков В.П. Современные германские языки. - СПб., 2009. https://refdb.ru/look/2957977-pall.html
4. Богородицкий В.А. Введение в изучение современных романских и германских языков. – М.: Лабиринт, 2003. – 184 с.
5. Дубинин С.И., Бондаренко М.В,. Тетеревёнков *А.Е.* Готский Язык. Самара.2009 http://docplayer.ru/26648368-S-i-dubinin-m-v-bondarenko-a-e-teterevyonkov-gotskiy-yazyk.html
6. Ершова И.А. Введение в германскую филологию. Вып. 1-3. - М., 1997, 2000, 2002.
7. Ершова И. А. Введение в германскую филологию. Выпуск 2. Древнегерманский глагол. М.: Изд-во МГУ, 2000.
8. Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. История английского языка: Учебник. – СПб., 2009.
9. Историко-типологическая морфология германских языков. Фономорфология.
10. Парадигматика. Категория имени / Под ред. М.М. Гухман. - М., 1977.
11. Прокош Э. Сравнительная грамматика германских языков. - М., 1954
12. Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. М., 1955.
13. Сравнительная грамматика германских языков. Под ред. М.М. Гухман, В.М.Жирмунского… Тома 1-5. М., 1962.
14. Стеблин-Каменский М.И. История скандинавских языков. - СПб., 2014. https://www.studmed.ru/steblin-kamenskiy-m-i-istoriya-skandinavskih-yazykov_7581e961b1d.html
15. Языки мира. Германские языки. М., 2010.

16. Schlauch M. English Medieval Literature. London, 1967.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Алисова - Введение в Романскую Филологию.pdf (vk.com)
2. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. Практикум. [Электронный ресурс]. Режим доступа: Алисова - Введение в Романскую Филологию.pdf (vk.com)
3. Бурсье.Э. Основы романского языкознания Ч.1/2, Изд. 3-е. - М.: Издательство ЛКИ, 2008. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.booksite.ru/fulltext/romanyazik/text.pdf
4. Кулиев Р.К. Семинарий по народной латыни (Перевод и комментарий текста). – 2 изд. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2014.

б) дополнительная литература:

5. Сергиевский М.В. История французского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: читать online в Читать книгу История французского языка (Сергиевский М.В.) - большая электронная библиотека (bookree.org)
6. История Франции. Т.1-3. /Манфред А.З.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: читать online в История Франции. Т.1-3. (Манфред А.З.) - большая электронная библиотека (bookree.org)
7. Катагощина Н.А., Гурычева М.С., Аллендорф К.А. История французского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Катагощина Н.А., Гурычева М.С., Аллендорф К.А. История французского языка (studmed.ru)
8. Anglade J. Grammaire élémentaire de l'ancien français[Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://fr.wikisource.org/wiki/Grammaire_élémentaire_de_l'ancien_français - Wikisource читать online
9. Zink G. L' ancien français (Xl-e-Xlll-e siècle) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Zink G. L' ancien français (Xl-e-Xlll-e siècle) [DJVU] - Sciarium читать online.

Кафедра французского языка

1. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Алисова - Введение в Романскую Филологию.pdf (vk.com)
2. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. Практикум. [Электронный ресурс]. Режим доступа: Алисова - Введение в Романскую Филологию.pdf (vk.com)
3. Бурсье.Э. Основы романского языкознания Ч.1/2, Изд. 3-е. - М.: Издательство ЛКИ, 2008. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.booksite.ru/fulltext/romanyazik/text.pdf
4. Кулиев Р.К. Семинарий по народной латыни (Перевод и комментарий текста). – 2 изд. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2014.

б) дополнительная литература:

5. Сергиевский М.В. История французского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: читать online в Читать книгу История французского языка (Сергиевский М.В.) - большая электронная библиотека (bookree.org)

6. История Франции. Т.1-3. /Манфред А.З.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: читать online в История Франции. Т.1-3. (Манфред А.З.) - большая электронная библиотека (bookree.org)
7. Катагощина Н.А., Гурычева М.С., Аллендорф К.А. История французского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Катагощина Н.А., Гурычева М.С., Аллендорф К.А. История французского языка (studmed.ru)
8. Anglade J. Grammaire élémentaire de l'ancien français[Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://fr.wikisource.org/wiki/Grammaire_élémentaire_de_l'ancien_français - Wikisource читать online
9. Zink G. L' ancien français (Xl-e-Xlll-e siècle) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Zink G. L' ancien français (Xl-e-Xlll-e siècle) [DJVU] - Sciarium читать online.

в) Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library,
- университетской библиотеке online;

Рекомендуемые интернет ресурсы:

1. www.encyclopedia.com Энциклопедия. Общие сведения. Библиография.
2. www.wikipedia.com Энциклопедия.
3. www.yourdictionary.com
4. indoeuro.bizland.com Описание индоевропейских языков.
5. www.ccl.umist.ac.uk/fgls/ Форум для изучающих германские языки Forum for Germanic Language Studies
6. http://softrat.home.mindspring.com/germanc.html Германские языки: Генеалогическое древо. Описание языков. Комментарий. Библиография.
7. www.anglo-saxon.demon.co.uk Дохристианский и средневековый период в истории германских языков. Литература. Культура. Мифология. Религия.
8. www.travlang.com Африкаанс. Фризский язык. Немецкий язык.
9. http://www.krugosvet.ru Энциклопедия «Кругосвет»
10. http://homepages.tversu.ru/~ips/LingFak1.htm Сусов И.П. Введение в теоретическое языкознание: Электронный учебник. Тверь, 1999.
11. http://homepages.tversu.ru/~susov/Indoeuropean.htm Сусов И.П. Индоевропейские языки

с) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: к.ф.н., доцент Дзуцева Ф.С., к.ф.н., доцент Чайко Н.Н., к.ф.н., профессор Кулиев Р.К.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского. немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8).

Председатель совета факультета_____М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021. протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021. № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	3
Семестр	5/6
Лекции	18/16
Практические занятия	18/16
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/32
Самостоятельная работа	18/22
Курсовая работа	-
Зачет	+/-
Экзамен	0/36
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Курс «Грамматика. Теория и практика» для бакалавров направления «Лингвистика» посвящен изучению теоретических проблем проблемам теории грамматики изучаемого языка (всего – 36 часа лекционных занятий и 32 часов – практических).

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Грамматика. Теория и практика» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.09.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

.ПК-1

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным

	межкультурной коммуникации	обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1-2	Тема 1: **Введение** Предмет теоретической грамматики как науки, общие принципы и методы грамматического анализа.	2	2	Принципы и методы грамматического анализа,	2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[3], [5], [6], [7], [19]
3-4	Тема 2 **Базовые лингвистические понятия** (система и структура, парадигматические и синтагматические системные отношения итд), понятие оппозиции в грамматике, грамматическая форма,	2	2	Уровни языкового анализа.	2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[3], [5], [11], [12]

	грамматическое значение, грамматическая категория, уровни языкового анализа.								
5-6	Тема 3: М**орфология** Части речи, основные понятия. Подходы к проблеме выделения классов слов (морфологическ иel, семантические и синтаксические классификации частей речи, полевая теория, знаменательные и служебные части речи).	2	2	Методы морфологического анализа	2	Собеседов ание, доклад на тему лекционно го занятия			[1], [3], [4], [8], [12], [13], [16], [17]
7-8	Тема 4 **Понятийные vs грамматические категории.**	2	2	**Понятийные vs языковые категории.**	2	Собеседов ание, доклад на тему лекционно го занятия			[3], [5], [6], [7], [8], [20], [25]
9	**Рейтинговая работа**								
10-11	Тема 5 **Имя существительно е** (формальные, семантические и функциональные свойства и классификации, грамматические категории имени существительног о).	2	2	**Имя прилагательное** Формальные, семантические и функциональные свойства, классификации, система грамматические категории).	2	Собеседов ание, доклад на тему лекционно го занятия			[1], [3], [4], [8], [12], [16], [17]
12-13	**Местоимение** Грамматическое значение, синтаксические функции, классификации, система грамматических категорий	2	2	Имя числительное Грамматическое значение, синтаксические функции, классификации, система грамматических категорий	2	Собеседов ание, доклад на тему лекционно го занятия			[1], [3], [4], [8], [12], [16], [17]

14-15	Тема 6 **Глагол** (формальные, семантические и функциональные свойства и классификации, грамматические категории глагола .грамматических категорий).	2	2	Предикативность Понятия «соотнесения» и «отнесенности» мысли к действительности, грамматическая и лексическая базы предикативности, интонация, модальность как содержательный центр предикативности.	2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4], [8], [12], [16], [17]
16-17	Тема 7 **Неличные формы глагола** (грамматическое значение, формальные признаки, синтаксические функции, система	2	2	Наречие Грамматическое значение, словообразовательные признаки, синтаксические функции, субстантивация, классификации, система грамматических категорий	2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4], [8], [12], [16], [17]
18-19	Тема 8 **Союзы** Структурные и семантические классификации, функции на различных уровнях синтаксического организации речи.	2	2	Предлоги Отношения, передаваемые предлогами, проблема разграничения предлогов, постпозитивов и наречий английского языка. Артикль.Категория дейксиса Типы дейксиса, дейктики в английском языке, статус английского артикля, свойства дейктиков.	2				[1], [3], [4], [8], [12], [16], [17]
	Рейтинговая работа								
		18	18		18				
1-2	Тема 3 **Синтаксис Предмет синтаксиса как науки о построении речи. Базовые синтаксические понятия** (синтаксическая форма, значение, синтаксическая	2	2	Общие принципы и основные методы синтаксического анализа		Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			

	функция, категория, синтаксическая позиция, типы синтаксических связей и средства их выражения); синтаксические единицы и уровни синтаксических исследований, проблема классификации синтаксических единиц.								
3-4	**Словосочетание** (подходы к понятию словосочетания, формальные отношения между элементами, конституирующими словосочетание; теория рангов О.Есперсена; классификации по типу синтаксической связи)	2	2	Теория словосочетания по Блумфилду(эндоцентрические и экзоцентрическиесловосочетания)		Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			
5-6	**Предложение (**критерии разграничения словосочетания и предложения; проблема дефиниции предложения и различные подходы к классификации предложений; предложение vs высказывание; простое предложение (структурные особенности и классификации; понятие членов предложения; главные/второстепенные члены предложения); сложное предложение (дефиниции, классификации);	2	2	Синтаксические процессы Распространение и свертывание, способы развертывания (присоединение, включение, обособление, парцелляция) и свертывания (контаминация, замещение, репрезентация, эллипсис) структуры предложения. Интонация и порядок слов как компоненты поверхностной структуры предложения.	4	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			

	сложносочиненное предложение (структурные исемантические отношения между частями сложносочиненного предложения); сложноподчиненное предложение (понятие придаточного предложения; классификации придаточных предложений); сложные предложения «смешанного»типа(сложносочиненные-сложноподчиненные) и подходы к их изучению].								
7-8	**Рейтинговая работа**	2							
9-10	Актуальное и синтагматическое членение предложения.	2	2	Высказывание и его смысл Базовая семантика предложения и смысл высказывания. .	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			
11-12	Тема 4 **Текст как лингвистическая единица** (проблема дефиниции; структурный, семантический и прагматический аспекты текста как лингвистической единицы; типы текстов; основные категории текста и различные подходы к их изучению.	2	2	Понятие семантического синтаксиса (истоки теории семантического синтаксиса; предложение vs ситуация; теория пропозиций и некоторые другие теории семантического синтаксиса).	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			
13-16	**Прагматика. Теория речевых актов (**базовые понятия	4	4	Косвенные речевые акты	4	Собеседование, доклад на тему			[2],[3],[4], [8],[13], [16],

	прагмалингвистики; понятие речевого акта; классификации речевых актов).					лекционного занятия			[17],[18], [21]
17	Рейтинговая работа	2							[3],[4], [8],[13], [16], [17],[18], [21]
	Итого за семестр	16	16		22				
	Итого за год	34	34		40				

Кафедра немецкого языка

№ недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занят	Самостоятельная работа			Формы контроля	кол-во баллов		литература
		л	пр	Содержание	ч		min	max	
Третий курс, 5 семестр									
1-2	Die theoretische Grammatik als Wissenschaft. Der Gegenstand und die Aufgaben der theoretischen Grammatik. Wechselbeziehungen zwischen Grammatik und anderen Ebenen der Sprache. Die Morphologische und Syntax als Bestandteile der theoretischen Grammatik. Grundbegriffe der Grammatik	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
3-4	Gliederung der Grammatik in Morphologie und Syntax. Die grammatische Kategorie. Die Klassifikation der grammatische Kategorien von W.G. Admoni. Der Begriff des markierten und unmarkierten Gegengliedes.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
5-6	Der Begriff des grammatischen	2	2		2	Собеседование,			[1], [3], [4]

	Paradigmas. Das Paradigma als Existenzform der grammatishen Kategorie. Das lückenhafte Paradigma. Synthetische Formen und Mittel in der Grammatik. Der grammatishe Idiomatismus					доклад на тему лекционного занятия			[5], [7], [8]
7-8	Der morphologische Formenbastand des Wortes. Das Morphem als der kleinste Bestandteil des Wortes. Die Wortstruktur. Arten der Morpheme. Morphologische Einheiten (Abstrakte und Konkrete):Morpheme und Allomorphe, Wort, Form des Wortes. Prinzipien der Klassifikation der Morpheme. Lexikalische und grammatische Bedeutung.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
9	Рейтинговая работа						**0**	**25**	
10-11	Die Sprache als ein System. Die Systemhatigkeit der Sprache. Systematische und paradigmatoische Beziehungen in der Sprache. Diachronie und Synchronie in der Grammatik.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
12-13	Das System der Wortarten im Deutschen. Der Anteil der einzelnen Grundwortarten am Grundwortschatz. Der Begriff und die Definizion der	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]

	Wortart. Das Problem der Gliederung des Wortschatzes. Das morphologische Prinzip der Einteilung des Wortschatzes in Wortklassen. Das lexikalische Prinzip der Wortarteneinteilung. Das gemeingrammatische Prinzip der der Wortartenteilung.								
14-15	Die Einwände gegen das gemeingrammatische Prinzip der Wortteilung. Das Lexikalische und das Grammatische. Ihre Wechselbeziehungen. Die Oppositionsverhältnisse im System der Wortarten. Austausch zwischen den Wortarten.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
16-17	Das Substantiv. Kategoriale Bedeutung der wortklasse Sybstantive. Strukturell-semantische Subklassen oder Schichten von Systantiven.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
18-19	Das verbale System im Deutschen. Allgemeine Charakteristik des deutschen Verbs. Die kategoriale Bedeutung des Verbs. klassifikation der Verben. Strukturell-semantische Klassen der Verben. Grammatische Kategorien des Verbs. Die Kategorie der genera Verbi.	2	2		2		**0**	**25**	

	Valenzeigenschaften der deutschen Verben. Zum Begriff der Valenz in der Linguistik. Struktur der Valenzeigenschaften der Verben								
	Рейтинговая работа						**0**	**25**	
		18	18		18		**0**	**100**	
Третий курс, 6 семестр									
1-2	Die Syntax. Definition der Syntax. Syntax und ihr Gegenstand. Grundbegriffe (GRUNDEINHEITEN) Der Syntax. Syntaktische Beziehungen.	2	2	**Интонация и порядок слов** как компоненты поверхностной структуры предложения.	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
3-4	Die Sprache und ihre Eineiten aus der Sicht der Semiotik. zum Begriff des Sprechaktes in der Linguistik. Syntaktik, Semantik UND Pragmatik als drei Gebiete der Semiotik die Bedeutung dieser Begriffe in der Linguistik. Die Bedelutung der sprachlichen Einheit aus der Sicht der Semiotik	2	2	**Синтаксические процессы** Распространение и свертывание, способы развертывания (присоединение, включение, обособление, парцелляция) и свертывания (контаминация, замещение, репрезентация, эллипсис) структуры предложения.	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
5-6	Das Problem der Satzdefinition. Der Satz, seine Form und sein Inhalt. Strukturelle Klassifikation der Sätze in der Traditionellen Syntax. Syntaktische Struktur des Satzes. Semantische Struktur des Satzes. Pragmatische Struktur des Satzes. Satzgliedlehre (ОПК-3, ОПК-5, ПК-26)	2	2	**Высказывание и его смысл** Базовая семантика предложения и смысл высказывания, узуальный и окказиональный смыслы, лексические, морфологические, синтаксические и артиклевые операторы.	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия	**0**	**25**	[1], [3], [4] [5], [7], [8]

7-8	Рейтинговая работа	2					**0**	**25**	
9-10	Modellieren in der Syntax, der Begriff des Modells. Arten der Modelle, die Modellierung der Sätze nach W.G. ADMONI. Satzmodelle nach H. BRINKMAN. Die Modellierung der Satze nach H. BRINKMANN. Arten des Verbalsatzes bei H. BRINKMANN. Die Modellierung Der Sätze nach J. ERBEN. Die Modellierung der Sätze nach P. GREBE. Derivation DER Sätze. Einheiten UND Mittel der Derivation. Arten der Derivation. Äquivalenz- und Differenzbeziehungen auf der ebene Satzes	2	2	Понятие **семантического синтаксиса** (истоки теории семантического синтаксиса; предложение vs ситуация; теория пропозиций и некоторые другие теории семантического синтаксиса).	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
11-12	Der komplexe (ZUSAMMENGESETZTE) Satz. PARATAXE und Hypotaxe. Der zusammengesetzte Satz als ein Satzmodell der Zusammengesetzte Satz nach der Konzeption von CH. BALLY und vom Standpunkte der Sprechakttheorie von J. AUSTIN aus	2	2	**Грамматическая вариология** Типы изменчивости, вариативность как свойство языка, вариативность в грамматической подсистеме	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
13-16	Der Text. Texttheorie. Textlinguistik. Das Problem der Textdefinition. Klassifikation der Texte. Diskurs. E.ET Diskursanalyse.	4	4			Собеседование, доклад на тему лекционного занятия	**0**	**25**	[1], [3], [4] [5], [7], [8]
17	Рейтинговая работа	2					**0**	**25**	
		16	16		22		**0**	**100**	

Кафедра французского языка

№ недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занят		Самостоятельная работа	Формы контроля		кол-во баллов		литература
		л	пр	Содержание	ч		min	max	
Третий курс, 5 семестр									
1-2	**Введение** Предмет теоретической грамматики как науки, общие принципы и методы грамматического анализа, базовые лингвистические понятия (система и структура, парадигматические и синтагматические системные отношения итд), понятие оппозиции в грамматике, грамматическая форма, грамматическое значение, грамматическая категория, уровни языкового анализа	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
3-4	**Морфология** Части речи, основные понятия. Подходы к проблеме выделения классов слов (морфологическиel, семантические и синтаксические классификации частей речи, полевая теория, знаменательные и служебные части речи)	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
5-6	**Имя существительное** (формальные, семантические и функциональные свойства и классификации, грамматические категории имени существительного).	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
7-8	**Глагол** (формальные, семантические и функциональные свойства и классификации, грамматические категории глагола . Неличные формы глагола (грамматическое значение, формальные признаки, синтаксические функции, система грамматических категорий)	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
9	**Рейтинговая работа**						**0**	**25**	
10-11	**Синтаксис Предмет синтаксиса** как науки о построении речи. Базовые синтаксические понятия (синтаксическая форма, синтаксическое значение, синтаксическая функция, категория, синтаксическая позиция, типы синтаксических связей и средства их выражения); синтаксические единицы (словосочетание, предложение, текст) и уровни синтаксических исследований, проблема классификации синтаксических единиц, общие принципы и основные методы	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]

	синтаксического анализа.								
12-13	**Артикль.** Категория дейксиса Типы дейксиса, дейктики в английском языке, статус английского артикля, свойства дейксиков.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
14-15	**Словосочетание** (подходы к понятию словосочетания, формальные отношения между элементами, конституирующими словосочетание; теория рангов О. Есперсена; классификации по типу синтаксической связи)	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
16-17	**Предложение (**критерии разграничения словосочетания и предложения; проблема дефиниции предложения и различные подходы к классификации предложений; предложение vs высказывание.	2	2		2	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
18-19	Предложение (критерии разграничения словосочетания и предложения; проблема дефиниции предложения и различные подходы к классификации предложений; предложение vs высказывание.	2	2		2		**0**	**25**	
	Рейтинговая работа						**0**	**25**	
		18	18		18		**0**	**100**	
Третий курс, 6 семестр									
1-2	**Простое предложение** (структурные особенности и классификации; понятие членов предложения; главные/второстепенные члены предложения).	2	2	**Интонация и порядок слов** как компоненты поверхностной структуры предложения.	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
3-4	**Сложное предложение** (дефиниции, классификации); сложносочиненное предложение (структурные и семантические отношения между частями сложносочиненного предложения)	2	2	**Синтаксические процессы** Распространение и свертывание, способы развертывания (присоединение, включение, обособление, парцелляция) и свертывания (контаминация, замещение, репрезентация, эллипсис) структуры предложения.	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
5-6	**С**ложноподч**иненное предложение** (понятие придаточного предложения; классификации придаточных	2	2	**Высказывание и его смысл** Базовая семантика предложения и	8	Собеседование, доклад на тему	**0**	**25**	[1], [3], [4] [5], [7], [8]

	предложений); сложные предложения «смешанного» типа (сложносочиненные-сложноподчиненные) и подходы к их изучению			смысл высказывания, узуальный и окказиональный смыслы, лексические, морфологические, синтаксические и артиклевые операторы.		лекционного занятия			
7-8	**Рейтинговая работа**	2					**0**	**25**	
9-10	**Текст как лингвистическая единица** **Проблема дефиниции** текста; структурный, семантический и прагматический аспекты текста как лингвистической единицы; типы текстов.	2	2	Понятие **семантического синтаксиса** (истоки теории семантического синтаксиса; предложение vs ситуация; теория пропозиций и некоторые другие теории семантического синтаксиса).	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
11-12	**Основные категории текста** и различные подходы к их изучению.	2	2	**Грамматическая вариология** Типы изменчивости, вариативность как свойство языка, вариативность в грамматической подсистеме	8	Собеседование, доклад на тему лекционного занятия			[1], [3], [4] [5], [7], [8]
13-16	**Нормативная грамматика.** Прототипическая теория и грамматика; психология восприятия и грамматика; понятие грамматической метафоры.	4	4			Собеседование, доклад на тему лекционного занятия	**0**	**25**	[1], [3], [4] [5], [7], [8]
17	Рейтинговая работа	2					**0**	**25**	
		16	16		22		**0**	**100**	

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

TASK 1
Dwell on the category of number of the noun
Dwell on the classifications of the English noun of the noun

TASK 2 Choose the right statement
1. The implicit
The explicit
The dependent
grammatical meaning is not expressed formally.

2. A grammatical
opposition
category
concept
is a unity of a generalized grammatical meaning, with a set of paradigmatically correlated grammatical forms.

3. Pronouns have referential meaning of their own.
Pronouns have a correlate in reality.
Pronouns have no referential meaning of their own.

4. Numerals present a closed class in all modern languages
The class of numerals is replenished in some cases in some modern languages.
The word class of English numerals is actively replenished in the context of new technological breakthroughs.

5. Synsemantic
Function
Notional
words constitute the bulk of the existing word stock.

6. As regards the syntactical functions of nouns the specific of the English nouns is their capacity to combine
with prepositions and adjectives by mere contact.
with adverbs and verbs by mere contact.
with one another by mere contact

7.The grammatical categories of the English verb find their expression in *synthetical* and *analytical* forms.
Singularia tantum are nouns
including proper names, abstract nouns, material nouns, collective nouns.
having no singular form.
of a double nature, having both singular and plural form.

8. The Passive voice has been derived from the difference seen in pairs of sentences (like the following ones: *He opened the door - The door opened ; They burnt the letter - The letter burnt.; We resumed the meeting - The meeting resumed.)*
The Active voice has been derived from the difference seen in pairs of sentences (like the following ones: *He opened the door - The door opened ; They burnt the letter - The letter burnt.; We resumed the meeting - The meeting resumed.)*
The *Middle voice* has been derived from the difference seen in pairs of sentences (like the following ones: *He opened the door - The door opened ; They burnt the letter - The letter burnt.; We resumed the meeting - The meeting resumed.)*

Кафедра немецкого языка

1. Zerlegen Sie die Wörter in Morpheme und bestimmen Sie jeweils den Morphemtyp.
2. Bestimmen Sie die Zugehörigkeit der Wörter zu bestimmten Wortklas- sen.
3. Analysieren Sie kategoriale Eigenschaften der Verben aus folgenden Sät- zen.
4. Analysieren Sie die Wörter aus folgenden Sätzen, die zu nominalen Wortarten gehören.
5. Finden Sie unveränderliche Wortarten in folgenden Sätzen, bestimmen Sie ihre Zugehörigkeit zu einer bestimmten Wortart, Semantik, syntaktische Rolle.
6. Analysieren Sie die Sätze vom Standpunkt der traditionellen Syntax aus. Finden psychologisches Subjekt und Prädikat. Erklären Sie den Unterschied.
7. Analysieren Sie folgende Sätze vom Standpunkt der Konstituentengram- matik.
8. Analysieren Sie folgende Sätze vom Standpunkt der verbozentrischen Konzeption.
9. Finden Sie Wortgruppen in folgenden Sätzen, charakterisieren Sie sie.
10. Gliedern Sie die grammatischen Mittel im folgenden Satz in zwei Gruppen - analytische und synthetische: Die Flüsse, Meere und Seen dürfen von den Fabriken und Werken nicht länger verschmutzt werden.
11. Finden Sie in folgenden Sätzen suppletive Wortformen: An ihm ist ein Lehrer verloren gegangen. Er hat mir das Thema am besten erklärt. Seit heute wende ich mich lieber mit Fragen an ihn.
12. Führen Sie Beispiele der Wörter mit lückenhaftem Paradigma.
13. Zeigen Sie am Beispiel eines Verbs alle seine grammatischen Katego- rien.
14. Machen Sie morphologische Analyse folgender Wortformen: geschrieben worden, vorgelegter, zurückgekommene.
15. Führen Sie Beispiele des inneren lexikalischen Einflusses auf die Grammatik.
16. Führen Sie Beispiele des äußeren lexikalischen Einflusses auf die Grammatik.

Кафедра французского языка

Quelles sont les unités de la morphologie?

phonème, morphème, mot

+morphème, mot

groupement des mots, proposition, phrase

Quelles sont les unités de la syntaxe?

phonème, morphème, mot

morphème, mot

+groupement des mots, proposition, phrase

Le schéma suivant

formes	**fonctions**
A	**a**
B	**b**

illustre:

l’assymétrie linguistique

l’approche mentaliste des faits de grammaire

+l’approche formelle des faits de grammaire

Donnez l'exemple des catégories morphologiques binaires en français:
le genre et le nombre des substantifs
la personne
le temps absolu

Donnez l'exemple des catégories morphologiques ternaires:
le genre et le nombre des substantifs
le genre et le nombre des adjectifs
+la personne
le temps relatif

Donnez l'exemple des catégories morphologiques objectives:
+le genre et le nombre des substantifs animés
le genre et le nombre des adjectifs
la personne
le temps absolu

Donnez l'exemple des catégories morphologiques objectivo-subjectives:
le genre et le nombre des substantifs
+le genre et le nombre des adjectifs
la personne

Donnez l'exemple des catégories morphologiques assémantiques:
le genre et le nombre des substantifs animés
le genre et le nombre des adjectifs
la personne
+le temps absolu

Donnez l'exemple des catégories morphologiques classificatoires:
+le genre des substantifs inanimés
le genre et le nombre des adjectifs
le temps verbal
le mode

La plupart des catégories morphologiques sont:
modificatoires
+classificatoires

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки,	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная.

		литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Кафедра английского языка

17. Предмет теоретической грамматики как науки, общие принципы и методы грамматического анализа.
18. Части речи, основные понятия. Подходы к проблеме.
19. Имя существительное (формальные, семантические и функциональные свойства и классификации, грамматические категории имени существительного).
20. Глагол (личные и неличные формы глагола. Их проблематика.
21. Синтаксис. Предмет синтаксиса как науки о построении речи.
22. Артикль. Категория дейксиса. Типы дейксиса, дейктики в языке, статус артикля, свойства дейктиков.
23. Словосочетание: теория рангов О. Есперсена; классификации по типу синтаксической связи.
24. Предложение (простое и сложное, типы логико-семантических отношений в структуре сложноподчиненного единства).

Кафедра немецкого языка

1. Zerlegen Sie die Wörter in Morpheme und bestimmen Sie jeweils den Morphemtyp.
2. Bestimmen Sie die Zugehörigkeit der Wörter zu bestimmten Wortklas- sen.
3. Analysieren Sie kategoriale Eigenschaften der Verben aus folgenden Sät- zen.
4. Analysieren Sie die Wörter aus folgenden Sätzen, die zu nominalen Wortarten gehören.
5. Finden Sie unveränderliche Wortarten in folgenden Sätzen, bestimmen Sie ihre Zugehörigkeit zu einer bestimmten Wortart, Semantik, syntaktische Rolle.
6. Analysieren Sie die Sätze vom Standpunkt der traditionellen Syntax aus. Finden psychologisches Subjekt und Prädikat. Erklären Sie den Unterschied.
7. Analysieren Sie folgende Sätze vom Standpunkt der Konstituentengram- matik.
8. Analysieren Sie folgende Sätze vom Standpunkt der verbozentrischen Konzeption.
9. Finden Sie Wortgruppen in folgenden Sätzen, charakterisieren Sie sie.

10. Gliedern Sie die grammatischen Mittel im folgenden Satz in zwei Gruppen - analytische und synthetische: Die Flüsse, Meere und Seen dürfen von den Fabriken und Werken nicht länger verschmutzt werden.
11. Finden Sie in folgenden Sätzen suppletive Wortformen: An ihm ist ein Lehrer verloren gegangen. Er hat mir das Thema am besten erklärt. Seit heute wende ich mich lieber mit Fragen an ihn.
12. Führen Sie Beispiele der Wörter mit lückenhaftem Paradigma.
13. Zeigen Sie am Beispiel eines Verbs alle seine grammatischen Katego- rien.
14. Machen Sie morphologische Analyse folgender Wortformen: geschrieben worden, vorgelegter, zurückgekommene.
15. Führen Sie Beispiele des inneren lexikalischen Einflusses auf die Grammatik.
16. Führen Sie Beispiele des äußeren lexikalischen Einflusses auf die Grammatik.

Кафедра французского языка

25. Предмет теоретической грамматики как науки, общие принципы и методы грамматического анализа.
26. Части речи, основные понятия. Подходы к проблеме.
27. Имя существительное (формальные, семантические и функциональные свойства и классификации, грамматические категории имени существительного).
28. Глагол (личные и неличные формы глагола. Их проблематика.
29. Синтаксис. Предмет синтаксиса как науки о построении речи.
30. Артикль. Категория дейксиса. Типы дейксиса, дейктики в языке, статус артикля, свойства дейктиков.
31. Словосочетание: теория рангов О. Есперсена; классификации по типу синтаксической связи.
32. Предложение (простое и сложное, типы логико-семантических отношений в структуре сложноподчиненного единства).

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых,

	характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.

		вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Адмони В.Г. Полевая структура частей речи. В кн: Вопросы теории частей речи (на материале языков разных типов): Л.,1968, с98-106
2. Александрова О.В. Синтаксис как наука о построении речи: Учеб. пос. для вузов: М.,1980
3. Алефиренко Н. Ф. Теория языка. Вводный курс: М., 2004
4. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка: М., 1975
5. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистических исследований: М., 1981 http://linguistics-online.narod.ru/index/0-335
6. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка: Учеб пособие: М.,2001
7. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка: М.,1981 https://pnu.edu.ru/media/filer_public/2013/04/12/ivanova-burlakova-pochepcov.pdf
8. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи: Л.,1954 http://books.e-heritage.ru/book/10083952
9. Принципы и методы семантических исследований: М., 1976
10. Смирницкий А.И. Морфология английского языка: М.,1959 https://superlinguist.ru/angliiskii-iazyk-skachat-knigi-besplatno/smirnitckii-a-i-morfologiia-angliiskogo-iazyka.html
11. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка: М.,2019 https://urss.ru/cgi-bin/db.pl?lang=Ru&blang=ru&page=Book&id=246806
12. Степанов Ю.С. Язык и Метод. К современной философии языка: М.,1998
13. Худяков А.А. Теоретическая грамматика английского языка: М., 2005
14. Blokh M. Y. A Course in Theoretical English Grammar :M., 1983
    Ilyish B.A. The Structure of Modern English: M.- L., 1971

б) дополнительная литература:

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека: М.,1999
2. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация: М., 1989
3. Категории глагола и структура предложения. Конструкции с предикатными актантами: Л. 1983

4. Кобрина Н.А. Понятийные категории и их реализация в языке// Понятийные категории и их языковая реализация: Сб. тр.: Л. 1989
5. Кронгауз М.А. Семантика: М., 2005
6. Современная американская лингвистика: Фундаментальные направления/ Под ред. А.А.Кибрика, И.М.Кобозевой и И.А.Секериной: М., 2002
7. Спорные вопросы английской грамматики: Л.,1988
8. Khlebnikova I.B. Essentials of English Morphology: M., 2001
9. Palmer F.R. Semantics: M., 1982
10. NINO KIRVALIDZE Theoretical Course of English Grammar - TBILISI 2013 – 105 c. http://eprints.iliauni.edu.ge/1070/1/Theoretical%20Course%20of%20English%20Grammar%20(Script).pdf

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Бутусова, А.С. Теоретическая грамматика немецкого языка : учебник / А.С. Бутусова ; Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 157 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499522 . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-2552-2. – Текст : электронный.
2. Федулова, О.В. Некоторые аспекты грамматики немецкого языка: пассив=Aspekte der deutschen Grammatik: Passiv : учебное пособие : [16+] / О.В. Федулова, И.А. Шипова ; Московский педагогический государственный университет. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. – 32 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599211 . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0622-6. – Текст : электронный..
3. Реферативный журнал. Серия 6. Языкознание / ред. В.М. Алпатов, В.З. Демьянков, М.Е. Алексеев, Н.С. Бабенко и др.. – Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2011. – № 4. – 212 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=133194. – ISSN 2219-8776. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

Камянова, Т.Г. Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: теория и практика : в 2 частях : [12+] / Т.Г. Камянова. – Москва ; Берлин : Директмедиа Паблишинг, 2020. – Ч. 1. Теоретическая грамматика. – 662 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573176 . – ISBN 978-5-4499-0365-5. – DOI 10.23681/573176. – Текст : электронный. 4. Адмони В. Г. Введение в синтаксис современного немецкого язы- ка.- М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1955. — 392 с.

5. Адмони В. Г. Синтаксис современного немецкого языка. -Л.: Наука, ЛО, 1973.-366 с.
6. Адмони В. Г. Теоретическая грамматика немецкого языка: Строй со- временного нем. яз.: [Учеб. пособие для пед. институтов по спец. "ин. яз."]. — 4-е изд., дораб. М.: Просвещение, 1986.-333 с.
7. Адмони В. Г. Грамматический строй как система построения и об- щая теория грамматики. Л.: Наука, ЛО, 1988.-240 с.
8. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд.- М.: Советская энциклопедия, 1969.-608 с.
9. Ахманова О. С. Микаэлян Г. Б. Современные синтаксические те- рии. -М.: Эдиториал УРСС, 2003.-608 с.
10. Биркенгоф Г. М. Курс грамматики немецкого языка с грамматико- фонетическими упражнениями / Г. М. Биркенгоф, З. Н. Ромм, Р. М. Уро- ева. - М.: Междунар. отн., 1980.-Ч. 1: Синтаксис.-1980.-182 с. Ч. 2: Морфология. -1980.-264 с.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис. М.: Изд-во Юрайт, 2012
2. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. М.: Изд-во Добросвет, 2004,832 с.
3. Grevisse M., Goosse A. Le Bon Usage. De Boeck & Larcier s.a., 2010. Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/176008/4. Блог: http://www.francerom.blogspot.ru/

б) дополнительная литература:

4. Алексеева Е.А. Теоретическая грамматика французского языка. Воронеж: ВГУ, 2009.
5. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М. 2001.
6. Басманова А.Г. Именные грамматические категории в современном французском языке. М., 1977.
7. Васильева Н.М., Корж В.И. Методы грамматического анализа (Морфология и синтаксис) М., 1990.
8. Илия Л.И. Пособие по теоретической грамматике французского языка. М., 1979.
9. Пицкова Л.П. Грамматическая категория вида в современном французском языке. М., 1982.
10. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. Часть I. Морфология. М., 2006.
11. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. Часть2. Синтаксис. М., 2009.
12. Damourette J. Pichon Ed. Des mots à la pensée. Essai de grammaire de la langue française. P., 1968-1971.
13. Gak V.G. Essai de grammaire fonctionnelle du français. Première partie. M., 1974.
14. Référovskaia E.A., Vassiliéva A.K. Essai de grammaire française. T.1., T.2.M., 1983.
15. Vassilieva N.M., Pitskova L.P. Les catégories grammaticales du verbe français. M., 1979.

16. Wagner R-L., Pinchon J. Grammaire du français classique et moderne. P., 1968.9.

Терминологические словари:

17. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н.Ярцева: М.: Советская энциклопедия, 1999
18. Словарь лингвистических терминов/ Гл. ред. О.С.Ахманова: М.: 1966
19. Эффективная коммуникация: история, теория, практика: словарь справочник / отв.ред. М.И.Панов, Л.Е. Тумина: «КРПА Олимп», 2005.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: к.ф.н., доцент Дзуцева Ф.С., к.ф.н., доцент Чайко Н.Н., к.ф.н., профессор Кулиев Р.К.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского. немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8).

Председатель совета факультета_____М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021. протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021. № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	7/8
Лекции	-
Практические занятия	36/12
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/12
Самостоятельная работа	18/78
Курсовая работа	-
Зачет	+/+
Экзамен	-
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Дисциплина «Интерпретация текста (первый иностранный язык)» имеет_целью научить студентов анализировать:

1) художественный текст (поэма, роман, рассказ);
2) научно-популярную статью, научную прозу (монография, журнальная статья, реферат, рецензия, доклад, выступление, сообщение);
3) публицистическую статью.

Задачи курса научиться:

- выявлять контрастные признаки, находящиеся на двух противоположных полюсах языкового выражения (эмоциональность художественных текстов и неэмоциональность большинства научных текстов, сближение газетно-публицистических текстов, с одной стороны, с разговорно-фамильярным стилем и с научным стилем, с другой стороны).
- учитывать специфику каждого вида текстов:
  - ✓ для художественной прозы использование слов, имеющих эмоциональное и экспрессивное значение;
  - ✓ для стиля научной прозы неэмоциальность и использование развернутых синтаксических построений;
  - ✓ для газетно-публицистического стиля эмоционально-экспрессивную (разговорно-фамильярная лексика, арго) и оценочную лексику

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Интерпретация текста (первый иностранный язык)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.13.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ОПК-3	способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	приемы эффективного общения с представителями других языков и культур в профессиональной и в общей сферах.	осуществлять выбор адекватных приемов и методов общения как в устной, так и в письменной формах	основами межъязыковой и межкультурной коммуникации.
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номе	Наименование			Формы	Баллы	Лите

р недели	тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		контроля			ратура
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
7 семестр									
1-2	Поверхностная vs глубинная структура текста: базовые понятия. Виды текстовой информации Основные способы выражения содержательно-фактуальной информации текста		4	Анализ содержательно-фактуальной информации non-fiction текста (Cancel culture)	4	Устный опрос, групповая дискуссия	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 12]
3-4	Когерентность и основные способы ее выражения на уровне поверхностной структуры текста		4	Анализ средств интегрирования non-fiction текста на уровне поверхностной структуры (Body positivity)	4	Устный опрос, групповая дискуссия			[1, 2, 4, 5, 9, 13]
5-6	Лексические и синтаксические способы актуализации содержательно-концептуальной информации текста		4	Анализ лексических и синтаксических средств актуализации содержательно-концептуальной информации non-fiction текста (Endangered minority languages)	4	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 14]
7-8	Зачин, кульминация, заголовок, прием «рассказа в рассказе» и др. элементы внутренней структуры художественного текста		4	Анализ внутренней структуры текста короткого рассказа (The Door in the Wall by H.Wells)	4	Устный опрос, групповая дискуссия			[5]
9-10	Хронотоп и его функционал в художественном тексте		4	Анализ значимости художественного времени и пространства в тексте короткого рассказа (The Force of Circumstance by Somerset Maugham)	4	Устный опрос, групповая дискуссия			[1, 2, 4, 5, 9, 15]
10-11	Аллегорическое и другие средства иносказательного повествование как способ выражения		4	Анализ средств передачи авторской интенции в тексте короткого рассказа через аллегорию и другие средства иносказания (The Other	4	Устный опрос, групповая дискуссия			[5]

	авторской интенции			Side of the Hedge by E.M. Forster)					
12-13	Способы создания и индивидуализации персонажей художественного текста		4	Анализ способов индивидуализации персонажей в тексте короткого рассказа (Dimensions by A.Munro)	4	Устный опрос, групповая дискуссия			[5]
14-15	Специфика и функционал «метода айсберга» как способа повествования		4	Анализ текста короткого рассказа с точки зрения «метода айсберга» (The Killers by E.Hemingway)	4	Устный опрос, групповая дискуссияя			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
16-17	Фольклорная vs авторская сказка		4	Анализ способов целей стилизации фольклорного текста в авторской сказке (The Fisherman and his Soul by O.Wilde)	4	Устный опрос, групповая дискуссия	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 18]
18-19	Рубежная работа. Выполнение письменной работы заключающейся в интерпретации публицистического или научно-популярного текста			Анализ короткого рассказа Ш.Андерсона «The Book of the Grotesque» (согласно индивидуальным заданиям к тексту)		Проверка письменных работ	**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**36**		36		**0**	**100**	
Четвертый курс, 8 семестр									
1-2	Специфические признаки (на уровне поверхностной и глубинной структур) текстов, созданных в рамках романтизма как литературного направления первой половины 19 века		3	Анализ специфических признаков (на уровне поверхностной и глубинной структур) текста короткого рассказа созданного в рамках романтизма как литературного направления (The Pit and the Pendulum by E.A.Poe)	**20**	Устный опрос Письменная интерпретация	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 17]
3-4	Специфические признаки (на уровне поверхностной и глубинной структур) текстов, созданных в рамках модернизма как литературного направления		3	Анализ специфических признаков (на уровне поверхностной и глубинной структур) текста короткого рассказа созданного в рамках модернизма как литературного направления (The Rocking Horse Winner by D. H. Lawrence)	**20**	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 17]
5-6	Специфика и		3	Анализ средств	**20**	Устный			[5]

	функционал «потока сознания» как способа повествования			создания и содержания-намерения потока сознания в тексте короткого рассказа (The Lady in the Looking Glass. A Reflection by V. Woolf)		опрос Письменная интерпретация			
7-8	Интертекстуальность и ее функционал в художественном тексте		3	Анализ интертекстуальности короткого рассказа как способа передачи его содержания-намерения (Diamond as Big as the Rirz by S. Fitzgerald)	**18**	Устный опрос Письменная интерпретация			[8]
9	Рейтинговая письменная работа			Анализ короткого рассказа Э. По «The Tell-Tale Heart» (согласно индивидуальным заданиям к тексту)		Проверка письменных работ	**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**12**		**78**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**48**		**124**				

Кафедра немецкого языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Количество баллов		Форма контроля	литература
		л	пр	Содержание	Часы	**min**	**max**		
2	Text- und Stilanalyse in der universitären Ausbildung, Fachrichtung „Unterkulturelle Kommunikation“. 1. Gewinn an Reflexivität und Sprachwissen. 2. Aktualisierung intertextuellen Wissens. 3. Sensibilisierung für Intentionen von Texten. 4. Entwicklungstendenzen. 5. Besseres Theorieverständnis.		2	Не предусмотрена учебным планом	0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
4	Das Genre „Die Fabel“. Allgemeines 1. Einordnung der Fabel in literarische Gattungen, Genres: Überblick (Wiederholung) 2. Fabel als literarisches Genre 3. Fabeln im		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**

	europäischen Kulturraum (Äsop, Lessing, Luther, Gellert, La Fontaine, Krylow) Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing:								
6	Das Genre „Die Fabel“: Strukturelle Analyse 1. Regeln zu Fabeln 2. Tiere in Fabeln 3. Menschliche Eigenschaften der Tieren in Fabeln. 4. Die Moral der Fabel 5. Der dreiteilige Aufbau einer Fabel Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing:		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
8	Das Genre „Die Fabel“: Inhaltliche Analyse 1. Inhalt, Stoff, 2. Motiv, Thematik Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing: Fabeln von Luther:		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
10	Das Genre „Die Fabel“: Sprachliche Gestaltung 1. Redewiedergabe in künstlerischen Texten 2. Literarische Gestaltungsmittel der Fabel (Metapher, Allegorie, Personifikation) 3. Intertextuelle Bezüge 4. Redewendungen Redewendungen mit Eigenschaften von Tieren Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing:		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
12	Das Genre „Das Märchen“: Allgemeines Einordnung des Märchens in literarische Gattungen, Genres: Überblick (Wiederholung) Märchen als Genre Folklore und der Literatur Märchen im europäischen Kulturraum «Aschenputtel»		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**

	«Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»								
14	Das Genre „Das Märchen“: Strukturelle Analyse 1. Merkmale enthalten viele Märchen 2. Die Einleitung des Märchens 3. Der Hauptteil des Märchens 4. Der Schluss des Märchens «Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
16	Das Genre „Das Märchen“: Inhaltliche Analyse 1. Inhalt, Stoff, 2. Motiv, Thematik «Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
18	Das Genre „Das Märchen“: Sprachliche Gestaltung 1. Redewiedergabe in künstlerischen Texten 2. Literarische Gestaltungsmittel des Märchens (Stilistische Stratifikation des Wortschatzes, Allegorie, Personifikation usw.) 3. Intertextuelle Bezüge «Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»		2		0	**0**	**25**	Устный Устный опрос, Комплексный анализ текстов	**[1,2]**
	Итого в 1-м семестре		**18**		**0**				
1	Das Genre „Kurzgeschichte“: Allgemeines Einordnung der Kurzgeschichte in literarische Gattungen, Genres: Überblick (Wiederholung)		2	Работа над лексикой Упражнения по словообразованию. Повторение грамматических тем	2	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
2	Das Genre „Die		2	Закрепление	1	**0**	**25**	Устный	**[1,2]**

	Kurzgeschichte“: Der Aufbau und Merkmale einer Kurzgeschichte: 1. Komposition 2. Architektonik Wolfgang Borchert: Das Brot Günter Grass: Die Linkshändler Heinrich Böll: Mein teueres Bein Heinrich Böll: An der Brücke			лексики, работа над текстом Послетекстовые упражнения				опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	
3	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Inhaltliche Analyse 1. Inhalt, Stoff, 2. Motiv, Thematik Wolfgang Borchert: Das Brot Günter Grass: Die Linkshändler Heinrich Böll: Mein teueres Bein Heinrich Böll: An der Brücke		2	Работа над текстом Составление, представление темы	2	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
4	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Sprachliche Gestaltung 1. Erzählperspektive 2. Redewiedergabe in künstlerischen Texten Wolfgang Borchert: Das Brot Günter Grass: Die Linkshändler Heinrich Böll: Mein teueres Bein Heinrich Böll: An der Brücke		2	Работа над лексикой Упражнения по словообразованию. Повторение грамматических тем	1	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
5	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Sprachliche Gestaltung 1. Sptachliche Gestaltungsmittel der Kurzgeschichte (Stilistische Stratifikation des Wortschatzes, syntaktische Figuren und rhetorische Tropen usw.) Intertextuelle Bezüge		2	Закрепление лексики, работа над текстом Послетекстовые упражнения	1	**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текстов	**[1,2]**
6	Kurzgeschichte. Analyse. Wolfgang Borchert „Die Küchenuhr“		2	Работа над текстом Составление, представление темы	1	**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текста	**[1,2]**
7	Kurzgeschichte. Analyse. Wolfgang Borchert „Nachts schlaffen die		2	Работа над лексикой Упражнения по	1	**0**	**25**	Устный опрос,	**[1,2]**

	Ratten doch…“.			словообразованию. Повторение грамматических тем				Комплексный анализ текста	
8	Kurzgeschichte. Analyse. Wolfgang Borchert „Die traurigen Geranien“		2	Закрепление лексики, работа над текстом Послетекстовые упражнения	1	**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текста	**[1,2]**
	Итого		**16**		**11**				
	Всего часов по дисциплине		**34**		**11**				

Кафедра французского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Количество баллов		Форма контроля	литература
		л	пр	Содержание	Часы	**min**	**max**		
1-2	Anna Gavalda. La nouvelle “Le fait du jour”.In: Je voudrais que quelqu’un m’attende quelque part -Paris: J’ai lu, 2003. – P.71-80.(ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d’énonciation, plan passé d’énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 12]
3-4	Frédéric Beigbeder. Un roman français.- Paris: Bernard Grasset, 2009. - P. 13-19.(ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d’énonciation, plan passé d’énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 13]
5-6	Michel Houellebecq. La carte et le territoire.- Paris: Flammarion, 2010.- P. 53-61. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d’énonciation, plan passé d’énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 14]
7-8	Pierre Lemaitre. Au revoir là-haut. – Paris: Albin Michel, 2013.- P.13-22. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d’énonciation, plan passé	2	Устный опрос Письменная			[1, 2, 4, 5, 9, 15]

				d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration		интерпретация			
9-10	1 Gaëlle Josse. Nos vies désaccordées. – Paris: J'ai lu, 2012.- P.9-14. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 15]
10-11	Интерпретация публицистического текста.(ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
12-13	Интерпретация публицистического текста. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 12]
14-15	Интерпретация публицистического текста. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 13]
16-17	Интерпретация публицистического текста. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	2	Устный опрос Письменная интерпретация	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 14]

18-19	Рубежная работа. Выполнение письменной работы заключающейся в интерпретации публицистического или научно-популярного текста					Проверка письменных работ	**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**36**		18		**0**	**100**	
[1,2]	**Четвертый курс, 8 семестр**								
1-2	Интерпретация научно-популярного текста. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	**26**	Устный опрос Письменная интерпретация	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 12]
3-4	Интерпретация научно-популярного текста. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	**26**	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 13]
5-6	Интерпретация научно-популярного текста. (ОПК-3, ПК-3)		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	**26**	Устный опрос Письменная интерпретация			[1, 2, 4, 5, 9, 14]
7	Рейтинговая письменная работа					Проверка письменных работ	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 15]
	ИТОГО за семестр		**12**		**78**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**48**		**96**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих

учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа – один из основных видов деятельности студентов, осуществляемый в процессе аудиторного обучения и в период самостоятельной подготовки внеаудиторных занятий. Самостоятельная работа имеет целью:

- закрепление и углубление знаний и навыков, полученных на учебных занятиях;
- подготовку к предстоящим занятиям;
- формирование культуры умственного труда, самостоятельности, инициативы в приобретении знаний.

Самостоятельная работа играет важнейшую роль в подготовке студентов к практическому занятию. Она включает в себя умение читать со словарем, переводить, интерпретировать французские тексты с использованием экстралингвистической информации из различных источников.

Работая над первоисточниками, студент может делать необходимые записи, которые позволят глубоко освоить предлагаемый для изучения материал.

Кроме этого представляется также целесообразным рекомендовать студенту при самостоятельной подготовке к занятию составлять план ответа на поставленные вопросы, подготовить обоснованную мотивацию ответа, уточнить используемую терминологию.

Самостоятельная работа способствует выработке навыков научного исследования и систематизации знаний. На самостоятельную работу планируется 11 часов из общего количества часов на дисциплину**.**

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

4 курс, семестры 7-8, примерное содержание интерпретации теста

A POSSIBLE SCHEME OF ANALYSING NON-FICTION TEXTS

Is the text under scrutiny (consideration, study, analysis) a fiction (non-fiction) one? Does the text present a proper scientific article, or a less formal (more personal) kind of text? Explain why you refer it to this or that kind of text.

Who do you think the text is meant for? Who is the intended addressee of the text?

What is the text about? Does it feature political (financial, social, moral, burning, acute, controversial, complicated, other) problems or events? What is the key point of the text? What problem comes in for intensive (extensive) coverage in the text?

How many parts do you think the text falls into? What does each part dwell on. Is the text logically arranged (coherent), or does it lack logic (coherence)? How is the main subject introduced? How is it further treated? How are the parts kept together (brought together)? What topical chains can you single out? Does the author use polysyndeton (asyndeton) to integrate the text? Are there any parentheses providing the coherence of the text in question? Are the means of connecting the different parts (ideas) mainly syntactic (grammatical) or lexical, or both (syntactical and lexical combined)?

Can the text be described as argumentative? What are the supporting ideas and points? Are they given much prominence in the text? Does the author lay out any opposite views on the subject digressing from the main line in order to introduce (adduce) (illustrative) examples, refer to some other authors or facts? Does the text offer a solution to the problem discussed, or is it meant to open up new perspectives for whoever is interested in the phenomenon discussed?

How can you characterize the attitude of the author towards the facts and ideas dwelt on in the text? Are strong views and opinions expressed in the text? Are the facts and ideas discussed in a detached, neutral way, or is the text suggestive of the author's concern (anxiety, worry, indignation, sarcasm, irony, approval, respect, admiration, etc)? How is the attitude of the author made clear to the reader? Is it verbally expressed with the help of unambiguously evaluative words and expressions, or does the author employ a variety of roundabout (indirect) ways of conveying his/her attitudes (making use of hints, prompts, richly connoted words and expressions, creating ambiguities)?

Are there any contact-establishing phenomena in the text reviewed? What means (if any) does the author employ to befriend the intended audience? Does the author openly share any personal information (experiences, opinions) with the reader to team up with him/her? Are personal and possessive pronouns used in the text to enhance the effect? Does the text contain modal verbs and other lexical and syntactical means to make the text sound less indicative, to produce the impression that it is entirely up to the reader to judge how adequate the approach of the author is. Does the author make use of parsellations to produce the impression of afterthought(s) and other hesitation phenomena to simulate spontaneity, to produce the illusion that the ideas are created right in the presence of the reader who is virtually invited into the author's working laboratory of thinking, thus making him/he (the reader) a participant of the process, the co-author of the conclusions made.

Are there any eye-catching figures of speech in the text? Parallel constructions, key words, epithets, sustained (prolonged) metaphors, similes and/or other interesting stylistic devices to bring out (accentuate, stress, lay special emphasis on) some ideas expounded on in the text?

How would you sum up the overall message of the text and the effect (impact) aimed at?

A POSSIBLE SCHEME OF INTERPRETING FICTION TEXTS

I. THE INNER STRUCTURE

How can you characterize the inner structure of the text under study? Is the development of the action fast or slow?

What narrative hooks does the text contain? How is the effect of overshadowing brought about in the text? In what way is the atmosphere of growing tension created? How does the author keep the reader in suspense?

Can you point out the climax of the story? Which part of the text can be regarded as the point of the highest tension (the culmination, the culminating point, the most crucial moment of the text? Why do you think the climax is there? [Do you

think this very piece of the text is more /less emotional? What do you think makes it emotionally more coloured? Does the passage contain any key words or ideas which (being repeated or *reiterated)* give the passage additional emotional colouring? Does the tense atmosphere affect/tell on the syntax of the passage, making it different from the rest of the narration? Does the syntax become simpler/less elaborate? Do the sentences become shorter and simpler in structure? Does this very passage contain parallel constructions (which make the piece somewhat monotonous as compared to the rest of the narration)? Are there any stylistic devices, suggesting that the moment is crucial for the protagonist/main character (anaphoric/epiphoric repetitions, polysyndeton, asyndeton, etc)? Does this very passage contain more important events, more condensed information (somehow summing up/explaining things/motives/reasons, or, vice versa, making things more complicated, the conflict sharper) as compared to the rest of the narration?]

What kind of ending has the narrative got? Does the story end happily or sadly (tragically, matter-of-factly, deliberately unemotionally, humorously, ironically, etc.) Is the ending clear-cut or does it leave room for suggestion? On what note does the text end? Is there a contrast in mood and atmosphere between the conclusion and the rest of the text?

What type of title does the text have? How is it connected with the text? What is its role in the story? Is the title immediately suggestive of the message of the story?

II. THE MOOD AND ATMOSPHERE

What mood or tone (the way of writing or speaking that conveys the author's feelings and attitudes) is prevalent in the story? Can the text (or certain part of it) be described as humorous (ironical, satirical, sad, nostalgic, gloomy, matter-of-fact, mock-serious, highly romantic, inspiring sympathy, anxiety, fear/terror). Are there any key words, expressions, other elements in the text to suggest the general atmosphere of the text under study?

III.THE COMPOSITIONAL SPEECH FORMS

What compositional speech joints and in what proportions does the text consist of? Does it present mainly description/ dialogue/ commentary/ represented speech/digression/quotations (citations)? Can you explain why the author uses this or that compositional speech form more amply in the text under consideration? What effect is achieved by the interaction (interplay, combination) of the compositional speech forms? Do the compositional speech forms affect the formal organization of the text? What do the short paragraphs contain? What do the long paragraphs present?

IY. THE FUNCTIONAL STYLES

Is the text under study stylistically homogeneous or are their pieces "performed" in different functional styles? What style is the story written in (general; standard literary; neutral; poetic; high-flown; archaic; bookish; colloquial; substandard; jargon; slang; professional language; scientific; the style of mass medi ; business correspondence; elaborate; simple; clear-cut; plain; transparent; verbal art; belles letters; argot)? What is the effect of combining different styles in the passage? Does it help to bring out, imitate or characterize the way the personages think and perceive things against the background of the author's narration? Does it break the monotony of the narration to create a variety of effects?

Y. THE TYPE OF NARRATION

What type of narration do we deal with in the text? Does the author narrate in his own voice or does he present the events from the point of view of the characters or a witness? Is the narrator all-knowing /omniscient, or is his knowledge limited? Are the events perceived by the chief personage? Is the narration (presentation of the events) objective (unbiased; detached; impersonal) or subjective (biased; involved; expressing strong views)? Can we describe the general attitude of the author (protagonist/narrator.) as passionate; emotional; ironica; sarcastic; mock-serious; humorous; sad; indignant; indifferent)? Does the author (protagonis; narrator; witness) verbally express his own attitudes and opinions or are the latter conveyed indirectly? Does the author (narrator) present the phenomena and characters through the development of the plot, the behavior, speech, appearance of the characters, the way the characters treat each other? Otherwise? What are the means (if any) marking off the author's speech from the narration of the character?

YI. THE SETTING

What is the setting of the story? Where and when is the scene laid? Is the action going on in our time and recognizable surroundings, or does it take place in a remote /strange/exotic, etc, place at a distant time in the past or future? Does the place change with the development of the plot or is it the same throughout the whole text? Is the place of action well defined, clearly presented, or is it somewhat vague, unclear? In whose perception is the artistic space presented? Is the place in harmony with its dwellers? Consider the impact of the physical surroundings on the characters and the way they treat the place and "transfigure" it. What is the notion of time in the text? Does it flow smoothly out of the past through the present into the future? Are there any flashbacks (reminiscent interceptions showing in retrospect what had happened before the events unfolding), or flashfowards (anticipatory interceptions showing what the characters imagine as happening in the future)?

YII.THE CHARACTERS

How many characters are there in the story? Who is the central personage? Can one describe his/her nature in a few phrases or is it too complex in temperament and motivation, like in real life? Such characters are also called round, three-dimensional, or dynamic as they are changing throughout the story. What are the contradictive sides of the character's nature struggling in him? By what means does the author show them? Are the characters realistic (their

individual complicated nature is conveyed) or symbolic/abstract (used to represent particular features of human nature, certain types of personalities, patterns of relations and convey certain ideas)? Are the characters' traits somehow exaggerated or fairly adequate? Are there any supporting/minor characters built around a single idea or quality and presented with little individualizing detail? Such characters are also called flat; they remain static throughout a work and can be adequately described in a single phrase or utterance. Are the minor personages given much prominence or are they introduced only as a background for the behavior and feelings of the more important personages? Is the main character described directly by pointing out his features (outward or inner), or is he/she depleted indirectly through the speech, behavior, through the attitude of the other personages, through his/her attitude(s) to the other personages through the author's insight into the character's thoughts, feelings and aspirations? Is there a combination, of direct and indirect ways of character portrayal?

SPEECH CHARACTERIZATION How does the speech of this or that personage characterize him (her)? Can you determine the social, educational, professional, ethnic background, the sex and age of the personage by studying his speech? Can you describe the emotional state of the character proceeding from the analysis of his/her speech? Is the speech of the personage coherent, logically arranged, laconic, smooth, explicit (clear-cut) with simple or elaborate syntax and precise vocabulary (choice of words) to suggest the character's presence and peace of mind, eloquence, good educational background, sophistication, etc? Is his/her speech, vice versa, incoherent/verbose /chaotic/ ungrammatical (in broken English), full of hesitation phenomena (pauses, vocalized pauses, false starts)/ elliptical sentences, and thus indicative of the personage's illiteracy/inadequacy/hesitation/deranged state of mind/emotional strain (tension) /chaotic thinking, etc?

DESCRIPTIONS OF CHARACTERS Are there any verbal descriptions of the appearance of the character? Is the description positive (favourable) or negative (unfavourable)? Does the appearance of the personage directly indicate his inner world or is it in contrast with it? Are the emotions of the personage reflected in his (her) appearance? Do pleasant feelings (happiness, elevated mood. Triumph, love, tenderness, joy, mirth, gaiety, admiration, adoration, etc.) enliven and brighten, irradiate the expression of the face and the gestures of the personage? Do unpleasant feelings (sadness, fear, panic, malice(злоба, злость), anger, rage, fury, hatred, dislike, contempt, disdain, foreboding, misery, wretchedness, unhappiness, confusion, shame, et) distort the features of the character?

RELATIONS AND ATTITUDES Is there any information (or hints) concerning the relationship between the personages involved? Do the personages love (respect, admire, adore, support, betray, let down, know, like, dislike, hate, envy, contempt, conflict with, agree with, suspect, trust, believe, doubt, etc) one another? How is the relationship made clear to the reader? Does the author directly and unambiguously specify the attitude, or does he make use of a variety of hints, prompts, ambiguities and other roundabout ways of suggesting what the personages feel toward each other? Does the author combine both direct and indirect methods to render the attitudes?

YIII.CONFLICT

Is there any conflict in the story? Does the conflict concern some abstract ideas (moral values etc) or is there a conflict of the characters' personal interests? Does the conflict develop throughout the narrative integrating the whole story? Do you think the conflict is solvable? What features of the characters does the conflict uncover/bring out? If the conflict involves the personal interests of the characters how does each of them attempt (if at all) to cope with it? Does the author offer any solutions or does he step aside? What answers does the author suggest (if at all)? How would YOU treat the problem? Why?

IX.THE GENERAL METHOD/APPROACH

Do you find the story realistic (fantastic, or allegoric/symbolic)? Can you say that the story is multidimensional as it tells at least one more, underlying tale, that is not quite obvious when we first read the text? How does the author get across to the reader the undercurrent (or implicational) information? Can the story on the whole be described as being based on some global deep-structure metaphor (antithesis, hyperbole, other stylistic device) creating the global undercurrent or implication determining or at least having much to do with the global message/purport of the text?

X. THE STYLE OF THE WORDING

Does the author offer the reader a highly bookish (pompous, highly sophisticated, elaborate, involved or deliberately simple, colloquial, low colloquial, slang, etc) style of narration in the text under consideration? Why does he/she make such a choice of style? Does figurative or literal language prevail in the text? What figures of speech can you point out in the text under study? Are there any sustained (or prolonged) figures of speech? What effects do the sustained (or prolonged) figures of speech (if there are any) help create in the text under consideration? How would you describe the effects the author manages to achieve by introducing such imagery? Can you point out any syntactic stylistic devices in the text an comment on the effect(s) achieved?

XI. INTERTEXTUALITY

How would you analyze the text under study in terms of intertextuality? Does the text contain any intertextual phenomena (allusions, references, citations, etc)? What sources of the intertextual elements of the text can you trace? Are there any precedent phenomena (names, events, things of fine and applied arts, other images) in the text under scrutiny? What are they? How are they (if any) introduced into the text? Does the author just "borrow" the train of

associations of the original to create similar characters or situations, or does he thoroughly reconsider and reinterpret the phenomena in the target text to create a variety of new effects? How do the intertextual phenomena enrich the target story and contribute to its general message?

Кафедра немецкого языка

Проанализируйте текст. Ответьте на следующие вопросы:

1.Was bedeutet der Begriff “Äsops Sprache”?
2.Was bedeutet der Begriff “Äsops Kürze”?
3.Welche Tiere treten als Protagonisten in den Fabeln und welche Eigenschaften haben sie?
4.Nennen Sie die wichtigsten Merkmale einer Fabel!
5.Aus wie viel Teilen entsteht in der Regel eine Fabel?
6.Analysieren Sie folgende Fabel!

Во время анализа студенты придерживаются следующей схемы:

Erste Annäherung an den Text: Erste Informationen über einen Text können bereits aus dem
Inhaltsverzeichnis entnommen werden. Ein möglicher Untertitel ist in der Regel aufschlussreicher als der Titel, aus dem alleine kaum Grundlegendes über den Inhalt abgeleitet werden kann Beim Durchblättern des Textes können Zwischentitel bzw. Überschriften oder auch hervorgehobene (z.B. fett oder kursiv gedruckte) Passagen weitere Aufschlüsse über den Inhalt geben. Zusätzliche relevante Erstinformationen für die Einschätzung des Textes sind das Erscheinungsjahr, der Erscheinungsort (v.a. das Erscheinungsland), der Verlag, ob der Text im Rahmen einer bestimmten Reihe publiziert wurde. Ein Blick auf vorhandene Anmerkungen und insbesondere auf die Bibliographie ist mitunter schon sehr aufschlussreich. Vorwort bzw. Einleitung sollten bereits in die zentrale Fragestellung und die grundlegenden Hypothesen einführen und somit deutlich werden lassen, in welche Richtung die Autorin/der Autor im Text argumentiert.

VerfasserIn des Textes: Um schließlich eine eingehende Textanalyse in Angriff zu nehmen, ist es wichtig Hintergrund ist zu beleuchten, um im weiteren Verlauf feststellen zu können, ob dieser Auswirkungen auf das Werk und das Denken der Autorin/des Autors hat und in welcher Form diese zutage treten.

Zeitlicher Kontext: Um den Text auch zeitlich verorten zu können, muss festgestellt werden, wann er geschrieben wurde. Bestimmte Argumentationslinien und im Text entworfene Gedanken und Ideen können erst verstanden und in einen größeren Gesamtzusammenhang eingeordnet werden, wenn geklärt ist, aus welcher Periode ein Werk stammt und ob in dieser Zeit einschneidende historische Ereignisse oder Umbrüche stattgefunden haben.

Analyse des Inhalts: Die Untersuchung der Inhalte stellt den Kernbereich der Textanalyse dar und kann in zwei Arbeitsschritte unterteilt werden, nämlich in die Analyse 1 manifester Inhalte und 2 verborgener Inhalte ad 1.) Festzustellen ist, welcher Form, d.h. welcher literarischen Gattung ein Text zuzurechnen ist. Handelt es sich beispielsweise um eine wissenschaftliche Abhandlung, eine Rede, eine Erzählung oder einen Roman etc. Handelt es sich um einen kürzeren Text, der in einer Zeitschrift oder einem Sammelband ("Reader") erschienen ist oder um ein längeres Werk eines einzelnen Autors. Werden Statistiken, Tabellen, Graphiken, Bilder etc. verwendet oder nicht? Weiters kann im Zuge dieses Arbeitsschrittes untersucht werden, welcher Gegenstand bzw. welches Thema im Text behandelt wird. Welches sind die zentralen Thesen und Begrifflichkeiten, mit denen gearbeitet wird und welches die gezogenen Schlussfolgerungen? Welches Ergebnis

bzw. welchen Schluss präsentiert ein Text? ad 2.) Neben den offen dargelegten Argumenten, Thesen und Ergebnissen enthält ein Text noch vielfältige verborgene Inhalte, die im Zuge der Analyse nach und nach zutage gefördert werden können. Hierbei ist es wichtig, Hintergründe zu recherchieren, den Text in eine wissenschaftliche (oder literarische) Tradition einzubetten und ihn basierend darauf zu interpretieren und einzuschätzen. Ohne die Verortung des Textes in dessen historischem und wissenschaftlichen Umfeld würde eine solche Interpretation in der Luft hängen, wäre in keiner Weise fundiert und somit irrelevant und unwissenschaftlich. Die dabei zu klärenden Punkte sind: - die Absicht des Textes: was will der/die AutorIn mit dem Text erreichen? - das Zielpublikum: an wen/gegen wen wendet sich der/die AutorIn - die Argumentationslogik/Methode: welche Argumente werden aufgegriffen und wie werden sie verknüpft? - die sprachlichen Mittel und ihre Bedeutung: wie werden z.B. Metaphern eingesetzt, welche Konnotationen/Vorstellungen/Ideen schwingen mit, mit welchem Stil/welchen Stilen wird gearbeitet und zu welchem Zweck? - die verdeckten Zusammenhänge: welche Annahmen werden stillschweigend - als common sense - vorausgesetzt?

Zu Rezeption und Wirkung des Textes: In diesem Arbeitsschritt muss die Rezeptionsgeschichte eines Textes beleuchtet werden. Welche zentralen Thesen des Textes sind wann, von wem und in welcher Form aufgegriffen worden? Gibt es aktuelle Publikationen oder eine aktuelle (mediale/wissenschaftliche) Diskussion, die sich auf den Text bzw. das Werk der Autorin/des Autors bezieht? Von wem wurde der Text in seiner Entstehungszeit gelesen? Wie wurde er aufgenommen, und was könnten sich die LeserInnen davon erwartet haben? Gibt/gab es andere AutorInnen mit ähnlichen Vorstellungen und Ideen?

Persönliche Rezeption: Zuletzt ist es ist es noch wichtig, die Textanalyse durch eine persönliche
und kritische Einschätzung des Gelesenen abzurunden. Was ich warum gut oder schlecht am Text finde und wie meine eigene Meinung zu den im Text beleuchteten Problemen aussieht sind in diesem Zusammenhang zwei wichtige Fragen. Weiters gilt es abschließend zu reflektieren, ob und warum ich einen Text heute noch für relevant und aktuell halte.

Кафедра французского языка

“Un rapport préconise la sélection des étudiants étrangers”

L’objet central de l’étude (de l’analyse) du texte peut être déterminé comme compréhension du texte. Le texte est avant tout la réalisation de la langue. La corrélation du texte avec l’acte de la communication, le caractère fonctionnel du texte prouvent le fait que le texte est avant tout un phénomène de la parole.

Dans la linguistique d’aujourd’hui le texte est considéré à la fois comme une unité de base de la langue et de la parole (discours). Le texte à analyser peut être un texte écrit ou un texte oral. Le texte sous sa forme orale ou écrite se caractérise par une intégrité sémantique et structurelle, par une attitude précise de l’auteur envers l’énoncé, par une intention pragmatique nette.

L’information factologique

L’information factologique contenue dans le texte communique au lecteur les faits, les événements, les procès qui ont lieu ou ont eu lieu ou auront lieu. Elle trouve son expression dans les groupes thématiques pour lesquels d’une grande importance
sont les nominations de l’objet de la parole, appelées “la chaîne nominative”. L’information factologique a une nature explicite, c.à.d. elle est exprimée verbalement.

L’intention de l’auteur

L’intention de l’auteur se révèle de l’information conceptuelle, de l’information sous-entendue et de la modalité subjective. Par l’intermédiaire de l’information conceptuelle l’auteur communique au lecteur sa conception et son appréciation des événements d’ordre social, économique, politique, sa compréhension des causes, des conséquences. L’intention de l’auteur se reflète dans l’information conceptuelle, l’information sous-entendue et dans la modalité du texte ; elle trouve sa réalisation dans les textes littéraires et publicistes , mais elle n’est pas exprimée dans les textes scientifiques et textes d’affaire.

L’information sous-entendue

L’information sous-entendue est une information cachée qui sort de l’information factuelle grâce à la capacité des unités de la langue d’engendrer des acceptions associatives et connotatives. Autrement dit, l’information sous-entendue n’est pas exprimée directement, elle est sous-entendue par l’auteur du texte. Les formes de la réalisation de l’information sous-entendue sont la présupposition, le symbole, l’implication, l’allusion etc.

Modalité du texte

L’intention de l’auteur est rendue par la modalité du texte, c.à.d. par l’attitude du sujet parlant (écrivant) envers la réalité. La modalité subjective traduit l’attitude de celui qui parle à ce qu’on communique, elle peut être exprimée par des moyens linguistiques différents: grammaticaux, lexicaux, phraséologiques, stylistiques, d’intonation, de composition. Par exemple, les interjections, le lexique à valeur expressive, les mots avec des suffixes diminutifs à valeur appréciative, des constructions syntaxiques à valeur expressive, des tropes etc.

L’article de Luc Bronner porte le titre **“Un rapport préconise la sélection des étudiants étrangers”.** Il est tiré de l’hebdomadaire “Figaro”.
Son genre peut être déterminé comme notes polémiques.

Analyse de la composition de l’article

L’article contient : le titre, le chapeau, la partie principale qui comprend 4 blocs, la postface.

Le titre

Le titre de l’article à analyser présente une proposition simple développée par laquelle l’auteur communique aux lecteurs, sous une forme contractée, l’idée maîtresse – **on préconise la sélection des étudiants étrangers**. Le titre présente la clé à la compréhension de l’article, mais ce n’est que sa lecture attentive qui permettrait de se rendre compte du problème posé.

Le chapeau

Après le titre va le chapeau qui nous donne des détails sur le problème très actuel de l’enseignement français, celui de l’accueil des étudiants étrangers par les universités françaises. La vision du problème est exposée dans une note confidentielle rédigée par Josy Reiffers, ancien fonctionnaire du ministère de l’éducation nationale, et remise au ministre, François Fillon. A partir du chapeau on peut nommer les parties constitu-antes du problème: Josy Reiffers va analyser, plutôt stigmatiser l’organisation “déplorable” de l’accueil des étudiants étrangers en France. Déplorable – parce il y a des difficultés à attirer les élites des autres pays et la faiblesse de leur taux de réussite. Le chapeau contient sous une forme synthétisée l’information principale.

Partie principale

La partie principale comprend quelques blocs, dont chacun porte un titre.

Le thème de l'article est évident – la situation déplorable dans l'enseignement supérieur de France. Le but de l'article semble être compliqué: 1) donner au lecteur une image détaillée sur la situation dans le domaine de l'ens. sup. et former l'opinion publique et 2) faire le gouvernement prendre des mesures urgentes pour changer la situation.

L'avant-propos

L'avant-propos expose une brève l'histoire du rapport, donne quelques détails sur l'auteur de la note, c.à.d. l'information devient plus riche que celle du titre sur le problème à discuter, propose une solution. Le lecteur comprend le but pragmatique de l'article – cette situation grave exige des mesures radicales.[Le rapport a été rédigé par Josy Reiffers, qui a été président de l'Université Bordeaux-II, en même temps fonctionnaire du cabinet de l'ex-ministre de l'éducation, et remis au ministre; le rapport contient l'analyse des conditions d'accueil des étudiants étrangers qu'il apprécie comme "déplorables, sombres"; l'auteur plaide pour les quotas de sélection].

Le premier bloc "Une faible attractivité"

Du premier bloc le lecteur apprend que l'histoire de la question remonte aux années 1990 quand le monde universitaire s'est heurté à la difficulté d'attirer les élites des autres pays. Aujourd'hui la situation semble s'être améliorée sur le plan quantitatif, surtout grâce à l'assouplissement des conditions d'obtention des visas et des cartes de séjour. Pourtant la France (9 % du total mondial des étudiants étrangers) se situe après les Etats-Unis (30%), Le Royaume-Uni (14%), l'Allemagne (12%) et l'Australie (10%). Contrairement à ses concurents elle recrute des étudiants venant d'Afrique et du Maghreb – plus de 50% des étudiants accueillis.

Sur le plan quantitatif, on peut mentionner le suivant:

- une partie importante des étudiants recensés comme étrangers sont en réalité des bacheliers immigrés ayant accomplis leurs études secondaires en France;
- une majorité des étrangers viennent en France sans avoir obtenu de bourses de mobilité;
- une partie des étudiants étrangers ont été recrutés pour compenser la diminution des effectifs des universités.

Le deuxième bloc "Des conditions d'accueil "déplorables"

L'auteur apprécie les conditions d'accueil comme "déplorables". Un accueil mal organisé entraîne des difficultés financières des étudiants étr. se traduisant par des difficultés sociales importantes.

Le journaliste cite des thèses du rapport: 1) la facilité d'obtention des visas et des cartes de séjour ne garantit pas de bonnes conditions d'études; 2) ces carences pourraient poser un problème d'ordre public, c.à.d. le risque d'explosion sociale dans les résidences ghettos où sont hébergés de fortes proportions d'étudiants étr.

Le troisième bloc "Un taux d'échec important"

D'un point de vue pédagogique les résultats des étudiants étr. sont faibles: le taux de réussite des ét. étr. est inférieur de 40% à celui des ét. fr. Donc la situation est alarmante.

Le quatrième bloc "Pour la sélection"

L'évaluation des difficultés analysées a permis à l'auteur de la note de proposer 2 solutions: la 1) consiste à augmenter très fortement le budget de l'ens. sup. pour pouvoir accueillir convenablement les ét. étr.(accroissement du parc de logements publics, création d'emplois, etc.); la 2) concerne la sélection des ét. avant leur arrivée, selon J.Reiffers "une sélection "drastique". Selon lui l'Etat

devrait “faciliter la venue de ces ét. en donnant des instructions claires aux postes diplomatiques, aux services préfectoraux et aux universités. C.à.d. il propose une politique d’”immigration choisie”.

L’article se termine par une sorte de postface “Fr.Fillon hostile aux quotas”. C’est une réplique du ministre à cette note, d’où on apprend que le ministère ne conteste pas le bilan sur l’attractivité des ét.étr; pour améliorer les recrutements il se prononce pour les tests liguistiques et un examen des dossiers dans leurs pays d’origine, mais il est contre la mise en place des quotas.

La lecture finie, le lecteur établit l’existence des liens étroits entre toutes les parties composantes de l’article, mais c’est la posteface qui met fin au déroulement du texte, en soulignant son information conceptuelle, contenue d’une manière explicite dans le titre de l’article. L’intention pragmatique a été atteinte – c’est la réaction immédiate du ministre.

L’image linguistique de l’auteur

Le point de vue de l’auteur de l’article devient évident par l’intermédiaire du point de vue de l’auteur du rapport confidentiel. A travers les moyens linguistiques, sourtout lexicaux, le lecteur comprend facilement que le journaliste partage l’opinion de Josy Reiffers sur le problème exposé.

Analyse linguistique de l’article

1.Vocabulaire.

Le vocabulaire est neutre dans sa majorité ce qui est généralement propre aux textes publicistes. La base lexicale est formée de plusieurs groupes thématiques: 1) études, enseignement (étudiant, études secondaires, bachelier, effectuer ses études sup., taux de réussite, s’inscrire à l’un-té), discipline, amphi (abréviation); 2) organisation de l’ens.(ministre, ministère, le monde un-re, le directeur adjoint, le président de l’un-té, grandes écoles, recruter, recrutement, accueillir, accueil, s’inscrire à l’un-té, recenser, les conditions d’accueil, le campus, l’un-té, obtenir une bourse de mobilité, insertion professionnelle, sélection etc.; 3) termes de finances: difficultés financières, budgétaire, bénéficier du financement, versement de bourses, investissement, dotation; 4) termes sociaux et politiques: difficultés sociales, opération caritative,organisation étudiante, garantir des conditions d’études, poser un problème, un problème d’ordre public, explosion sociale, être instrumentalisé à des fins politiques, politique d’immigration choisie; 5) termes pédagogiques: résultat, évaluation, taux de réussite, test ling., examen; 6) mots désignant une résidence: un-té, campus, résidence ghetto, foyer, logement public, terreau du communautarisme.

Pour dresser un tableau alarmant de la situation dans l’organisation de l’ens. sup. l’auteur de l’article emploie: 1) des épithètes d’évaluation, p.ex.: déplorable (conditions d’accueil déplorables), sombre (un état des lieux sombre), faible (faible attractivité, résultats faibles), médiocre (une réalité médiocre) etc.; 2) des verbes à valeur appréciative: stigmatiser, dresser un état sombre, remuer le monde un-tare, masquer une réalité médiocre; 3) les verbes de la parole exprimant l’opinion, l’accord, la contestation: citer, souligner, insister, témoigner, noter, signaler, trancher, contester, réfuter, préconiser, sous-estimer, plaider pour.

2.Morphologie. La morphologie peut être identifiée comme neutre aussi. Les plans du récit sont le présent (le plus fréquent), le passé (passé composé, infinitif passé dans les prop. infinitives), le futur. On peut noter l’emploi du conditionnel, ce qui s’inscrit dans l’analyse de la situation et les solutions proposées.

4.Syntaxe.

On peut mentionner quelques moyens syntaxiques à valeur expressive: 1)l’emploi des mises en relief, qui approchent la syntaxe de l’article au langage familier pour exprimer le rème: C’est une note qui…; Surtout, ces statistiques masquent…; 2) des constructions parallèles (D’abord parce

qu’une partie…/ Ensuite parce que la France…); 3) des éléments d’introduction qui sont obligatoires pour le récit et qui permettent de diviser le texte, d’argumenter: d’abord/ensuite; au minimum/ au pire; la première/ la seconde; sur le plan quantitatif/ sur le plan qualitatif.Mais en général, la syntaxe de l’article est neutre, il n’y a pas d’écarts de la norme littéraire.

STYLE
On a déjà mentionné que le style de l’article est neutre, voilà pourquoi on ne peut noter que quelques métaphores:
-Stigmatiser 1) marquer de stigmates; 2) emploi moderne condamner, blâmer, dénoncer.

- terreau de communautarisme - l’expression n’est pas enregistré dans les dic., mais on peut supposer qu’il est employé dans le texte métaphoriquement; terreau = humus=engrais naturel; communautarisme n’est pas enregistré dans les dic., il existe le mot “communauté”- groupe social dont les membres vivent ensemble ou ont des biens, des intérêts communs = collectivité, association, peut-être une diaspora. Donc le communautarisme peut être définie comme ayant les traits d’une communauté.
- être instrumentalisé – être considéré comme un instrument; rendu purement utilitaire.
- drastique 1) méd. Qui exerce une action très énergique = purgatif; 2) énergique, draconien, radical.: réforme drastique

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					

		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/ зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**

Компетенции не сформированы.	*Компетенции сформированы.*	*Компетенции сформированы.*	*Компетенции сформированы.*
Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в

		обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка Текст. / И.В. Арнольд. - М., 1990. - 306с.
   Бахтин М.М. Язык в художественной литературе // Собр. соч.: В 7 т. — М., 1997.
2. Валгина Н.С. Теория текста: Учебное пособие. – М.: Логос, 2003. – 210 с.
3. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: КомКнига, 2006. – 140 с.
4. Дымарский М.Я. Проблемы текстообразования и художественный текст. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 328 с.
5. Кухаренко В.А.. Интерпретация текста. - М.: Просвещение, 1988. – 192 с.

б) дополнительная литература:

1. Арнольд И.В. Импликация как прием построения текста и предмет филологического изучения Текст. / И.В. Арнольд // Вопр. языкознания, 1982.№4.-С.83-91.
2. Барт Р. Риторика образа Текст. // Барт Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика. - М., 1989. - 616с.
   23. Барт Р. Избранные работы: Семиотика. Поэтика. Текст. / Р. Барт. - М.: Издательская группа "Прогресс", "Универс", 1994. - 303с.
3. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 520 с.
4. Николина Н.А. Филологический анализ текста: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 256 с.
5. Купина Н.А., Николина Н.А. Филологический анализ текста: Практикум. – М.: Просвещение, 2011. – 408 с.
6. Шевченко Н.В. Основы лингвистики текста: Учеб. пособие. – М.: «Приор-издат», 2003. – 160 с.

7. Beaugrande R., Dressier W. Introduction to textlinguistics. — N.Y., 198
8. Fitzgerald F.Scott "Tales of the Jazz Age" - Oxford University Press, 2012 – 320 с.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1.Олейник М.А., Четыркина И.В. Text: Beschreibung, Analyse, Interpretation. Ein Lehrwerk zum analytischen Lesen. Краснодар, 2010.
2. Фадеева Г.М., Гусейнова И.А. Литературные тексты: от восприятия к коммуникации. М., 2013.

б) дополнительная литература

1. Eroms, H.W. Stil und Stilistik. Eine Einführung. Berlin, 2008.
2. Fix, U., Poethe, H., Yos, G. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Frankfurt am Main, 2009.
3.Вазбуцкая К.Г., Гильченок Н.Л. Аналитическое чтение. Учебное пособие для
студентов пед. Институтов по специальности № 2103 «Иностранные языки». Л., 1980. 188с.
1. O. Kravchouk, F.Biragova, I.Kolieva, G.Zaseeva Ein kleines Lesebuch mit Fabeln und mit Anfängen der Analyse (für Anfänger) / O.Kravchouk [и др.] . –Владикавказ: Издательство ООО НПКП «Мавр», 2019 – 123 с.

Кафедра французского языка

1. Балли Ш. Упражнения по французской стилистике // Exercices sur la stylistique française. (Traite de Stylistique Francaise. Vol.2). (En français) Изд. стереотип. М.: URSS. 2019. 270 с.
2. Балли Ш. Французская стилистика. Traite de stylistique francaise / Ш. Балли. — М.: Либроком, 2009. – 398 с
3. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. (На материале французского и русского языков). М.: URSS. 2010. 264 с.
4. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. Изд. 4-е, стереотипное. М: КомКнига, 2006. — 144 с. (Лингвистическое наследие XX века.)
5. Долинин К.А. Интерпретация текста: Французский язык М.: КомКнига, 2010. — 304 с. Учебное пособие. Изд. 4-е Эксплицитное и имплицитное содержание высказывания.
6. Долинин К.А. Стилистика французского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3218908/2eb134
7. Завадовская С.Ю. Практикум по стилистике французского языка. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3083134/eb763f
8. Кожина Н.Н. Стилистика русского языка. Учебник для студентов пединститутов. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/2374541/cec61e
9. Лотте Д.С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминоэлементов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3228043/7296b7
10. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика английского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/1132233/75594a
11. Садовникова М.Н. Интерпретация художественного текста. Ростов-на-Дону: ЮФУ ПИ, 2009 - 119 стр. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3189731/7e69e0
12. Солганик Г.Я. Стилистика текста: Учеб. пособие. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/524729/48bd62

б) дополнительная литература: художественные тексты для интерпретации:

13. Anna Gavalda. La nouvelle “Le fait du jour”.In: Je voudrais que quelqu’un m’attende quelque part -Paris: J’ai lu, 2003. – P.71-80.
14. Frédéric Beigbeder. Un roman français.- Paris: Bernard Grasset, 2009.- P.13-19.
15. Michel Houellebecq. La carte et le territoire.- Paris: Flammarion, 2010.- P.53-61.
16. Pierre Lemaitre. Au revoir là-haut. – Paris: Albin Michel, 2013.-P.13-22.
17. Gaëlle Josse. Nos vies désaccordées. –Paris: J’ai lu, 2012.- P.15-23.
18. Научные и научно-популярные тексты: научные и научно-популярные тексты для интерпретации подбираются из французских научных источников, газет и журналов, таких как Le Monde, Le Figaro, Courrier international и т.д.
19. Газетно-публицистические тексты: тексты для интерпретации подбираются из французских источников в соответствии с тематикой изучаемых разговорных тем, таких как Le Monde, Le Figaro, Courrier international и т.д.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: к.ф.н., доцент Дзуцева Ф.С., к.ф.н., доцент Чайко Н.Н., к.ф.н., профессор Кулиев Р.К.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета _____М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	7/8
Лекции	-
Практические занятия	36/12
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/12
Самостоятельная работа	36/60
Курсовая работа	-
Зачет	+/+
Экзамен	-
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Интерпретация текста (второй иностранный язык)» является выявление основных характеристик художественного, газетно-публицистического и научного стилей.

Основные задачи:

- выявлять контрастные признаки, находящиеся на двух противоположных полюсах языкового выражения (эмоциональность художественных текстов и неэмоциональность большинства научных текстов, сближение газетно-публицистических текстов, с одной стороны, с разговорно-фамильярным стилем и с научным стилем, с другой стороны).
- учитывать специфику каждого вида текстов:
    - для художественной прозы использование слов, имеющих эмоциональное и экспрессивное значение;
    - для стиля научной прозы неэмоциальность и использование развернутых синтаксических построений,
    - для газетно-публицистического стиля эмоционально-экспрессивную (разговорно-фамильярная лексика, арго) и оценочную лексику.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Интерпретация текста (второй иностранный язык)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.14.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	Формулировка	Знать:	Уметь	Владеть:
ОПК-3	способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	приемы эффективного общения с представителями других языков и культур в профессиональной и в общей сферах.	осуществлять выбор адекватных приемов и методов общения как в устной, так и в письменной формах	основами межъязыковой и межкультурной коммуникации.
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недел	Наименование тем (вопросов),	Занятия	Самостоятельная работа студентов	Формы контроля	Баллы	Литература

и	изучаемых по данной дисциплине	л	пр	Содержание	Часы		min	max	
Четвертый курс, 7 семестр									
1-2	Text “Little Dorrit”		4	Стилистический анализ произведения	4		**0**	**50**	
3-4	Text “Is it time for the American Dream to die?”		4	Анализ произведения по схеме	4				
5-6	Text “The posthumous papers of the Pickwick Club”		4	Стилистический анализ произведения	4				
7-8	Text “Inside the lives of Georgia’s brides”		4	Анализ произведения по схеме	4				
9-10	Text “Irene’s return”		4	Стилистический анализ произведения	4				
11-12	Text “German nurse given second life sentence for murder of 85 patients”		4	Анализ произведения по схеме	4				
13-14	Text “Mother and son”		4	Стилистический анализ произведения	4				
15-16	Text “Cat in the rain”		4	Анализ произведения по схеме	4				
17-18	Text “Education”		4	Стилистический анализ произведения	4				
19	Рейтинговая письменная работа						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
Четвертый курс, 8 семестр									
1-2	The mood and atmosphere of the text. Text “The fisherman and his soul”		3	Стилистический анализ произведения. Интерпретация текста	15		**0**	**50**	
3-4	The compositional speech forms. Description, dialogue, commentary, represented speech, digression, quotations. Text “The traveller’s story of a terribly strange bed”		3	Стилистический анализ произведения. Интерпретация текста	15				
5-6	The functional styles. General,		3	Стилистический анализ произведения.	15				

	standard literary, poetic, bookish, colloquial, jargon, scientific styles. Text “Against the clock: a cricket story			Интерпретация текста					
7-8	The setting. Text “Odour of chrysanthemums”		3	Стилистический анализ произведения. Интерпретация текста	15				
9	Рейтинговая письменная работа						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**12**		**60**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**48**		**96**				

Кафедра немецкого языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Количество баллов		Форма контроля	литература
		л	пр	Содержание	Часы	**min**	**max**		
2	Text- und Stilanalyse in der universitären Ausbildung, Fachrichtung „Unterkulturelle Kommunikation“. 1. Gewinn an Reflexivität und Sprachwissen. 2. Aktualisierung intertextuellen Wissens. 3. Sensibilisierung für Intentionen von Texten. 4. Entwicklungstendenzen. 5. Besseres Theorieverständnis.		2	Не предусмотрена учебным планом	0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
4	Das Genre „Die Fabel“. Allgemeines 1. Einordnung der Fabel in literarische Gattungen, Genres: Überblick (Wiederholung) 2. Fabel als literarisches Genre 3. Fabeln im europäischen Kulturraum (Äsop, Lessing, Luther, Gellert, La		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**

	Fontaine, Krylow) Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing:								
6	Das Genre „Die Fabel“: Strukturelle Analyse 1. Regeln zu Fabeln 2. Tiere in Fabeln 3. Menschliche Eigenschaften der Tieren in Fabeln. 4. Die Moral der Fabel 5. Der dreiteilige Aufbau einer Fabel Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing:		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
8	Das Genre „Die Fabel“: Inhaltliche Analyse 1. Inhalt, Stoff, 2. Motiv, Thematik Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing: Fabeln von Luther:		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
10	Das Genre „Die Fabel“: Sprachliche Gestaltung 1. Redewiedergabe in künstlerischen Texten 2. Literarische Gestaltungsmittel der Fabel (Metapher, Allegorie, Personifikation) 3. Intertextuelle Bezüge 4. Redewendungen Redewendungen mit Eigenschaften von Tieren Fabeln von Äsop: Fabeln von Lessing:		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
12	Das Genre „Das Märchen“: Allgemeines Einordnung des Märchens in literarische Gattungen, Genres: Überblick (Wiederholung) Märchen als Genre Folklore und der Literatur Märchen im europäischen Kulturraum		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязы	**[1,2]**

	«Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»							чных источниках	
14	Das Genre „Das Märchen“: Strukturelle Analyse 1. Merkmale enthalten viele Märchen 2. Die Einleitung des Märchens 3. Der Hauptteil des Märchens 4. Der Schluss des Märchens «Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
16	Das Genre „Das Märchen“: Inhaltliche Analyse 1. Inhalt, Stoff, 2. Motiv, Thematik «Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»		2		0	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
18	Das Genre „Das Märchen“: Sprachliche Gestaltung 1. Redewiedergabe in künstlerischen Texten 2. Literarische Gestaltungsmittel des Märchens (Stilistische Stratifikation des Wortschatzes, Allegorie, Personifikation usw.) 3. Intertextuelle Bezüge «Aschenputtel» «Frau Holle» «Der gestiefelte Kater» «Hänsel und Gretel»		2		0	**0**	**25**	Устный Устный опрос, Комплексный анализ текстов	**[1,2]**
	Итого в 1-м семестре		**18**		**0**				
1	Das Genre „Kurzgeschichte“: Allgemeines Einordnung der Kurzgeschichte in literarische Gattungen, Genres: Überblick (Wiederholung)		2	Работа над лексикой Упражнения по словообразованию. Повторение грамматических тем	1	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных	**[1,2]**

								в немецкоязычных источниках	
2	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Der Aufbau und Merkmale einer Kurzgeschichte: 1. Komposition 2. Architektonik Wolfgang Borchert: Das Brot Günter Grass: Die Linkshändler Heinrich Böll: Mein teueres Bein Heinrich Böll: An der Brücke		2	Закрепление лексики, работа над текстом Послетекстовые упражнения	1	**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
3	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Inhaltliche Analyse 1. Inhalt, Stoff, 2. Motiv, Thematik Wolfgang Borchert: Das Brot Günter Grass: Die Linkshändler Heinrich Böll: Mein teueres Bein Heinrich Böll: An der Brücke		2	Работа над текстом Составление, представление темы		**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
4	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Sprachliche Gestaltung 1. Erzählperspektive 2. Redewiedergabe in künstlerischen Texten Wolfgang Borchert: Das Brot Günter Grass: Die Linkshändler Heinrich Böll: Mein teueres Bein Heinrich Böll: An der Brücke		2	Работа над лексикой Упражнения по словообразованию. Повторение грамматических тем		**0**	**25**	Устный опрос, Аспектный анализ текстов, представленных в немецкоязычных источниках	**[1,2]**
5	Das Genre „Die Kurzgeschichte“: Sprachliche Gestaltung 1. Sptachliche Gestaltungsmittel der Kurzgeschichte (Stilistische Stratifikation des Wortschatzes, syntaktische Figuren und rhetorische Tropen usw.) Intertextuelle Bezüge		2	Закрепление лексики, работа над текстом Послетекстовые упражнения		**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текстов	**[1,2]**

6	Kurzgeschichte. Analyse. Wolfgang Borchert „Die Küchenuhr“		2	Работа над текстом Составление, представление темы		**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текста	**[1,2]**
7	Kurzgeschichte. Analyse. Wolfgang Borchert „Nachts schlaffen die Ratten doch…“.		2	Работа над лексикой Упражнения по словообразованию. Повторение грамматических тем		**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текста	**[1,2]**
8	Kurzgeschichte. Analyse. Wolfgang Borchert „Die traurigen Geranien“		2	Закрепление лексики, работа над текстом Послетекстовые упражнения		**0**	**25**	Устный опрос, Комплексный анализ текста	**[1,2]**
	Итого		**16**		**2**				
	Всего часов по дисциплине		**34**		**2**				

Кафедра французского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов	Формы контроля		Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
Четвертый курс, 7 семестр									
1-2	Anna Gavalda. La nouvelle “Le fait du jour”.In: Je voudrais que quelqu’un m’attende quelque part - Paris: J’ai lu, 2003. – P.71-80.		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d’énonciation, plan passé d’énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос	**0**	**50**	[1,2]
3-4	Frédéric Beigbeder. Un roman français.- Paris: Bernard Grasset, 2009. - P. 13-19.		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d’énonciation, plan passé d’énonciation, genre du roman, temps	4	Устный опрос			[1,2]

				directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration					
5-6	Michel Houellebecq. La carte et le territoire.- Paris: Flammarion, 2010.- P. 53-61.		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос			[1,2]
7-8	Pierre Lemaitre. Au revoir là-haut. – Paris: Albin Michel, 2013.-P.13-22.		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос			[1,2]
9-10	Gaëlle Josse. Nos vies désaccordées. – Paris: J'ai lu, 2012.- P.9-14.		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос			[1,2]
11-12	Интерпретация публицистического текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation,	4	Устный опрос			[1,2]

				plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration					
13-14	Интерпретация публицистического текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос			[1,2]
15-16	Интерпретация публицистического текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос			[1,2]
17-18	Интерпретация публицистического текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	4	Устный опрос			[1,2]
19	Рубежная работа.			Genres du discours,		Проверка	**0**	**50**	

	Выполнение письменной работы заключающейся в интерпретации публицистического или научно-популярного текста			genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration		письменных работ			
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	[1,2]
	Четвертый курс, 8 семестр								
1-2	Интерпретация научно-популярного текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	**20**	Устный опрос	**0**	**50**	[1,2]
3-4	Интерпретация научно-популярного текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration	**20**	Устный опрос			[1,2]
5-6	Интерпретация научно-популярного текста		4	Genres du discours, genres littéraires, plan présent d'énonciation, plan passé d'énonciation, genre du roman, temps	**20**	Устный опрос			[1,2]

				directeur dans le dialogue, temps directeur dans la narration					
7	Рейтинговая письменная работа. Выполнение письменной работы заключающейся в интерпретации публицистического или научно-популярного текста.			Подготовка к письменной работе	2	Проверка письменных работ	**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**12**		**60**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**48**		**96**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа – один из основных видов деятельности студентов, осуществляемый в процессе аудиторного обучения и в период самостоятельной подготовки внеаудиторных занятий. Самостоятельная работа имеет целью:

- закрепление и углубление знаний и навыков, полученных на учебных занятиях;
- подготовку к предстоящим занятиям;
- формирование культуры умственного труда, самостоятельности, инициативы в приобретении знаний.

Самостоятельнаяработа играет важнейшую роль в подготовке студентов к практическому занятию.Она включает в себя умение читать со словарем, переводить, интерпретировать французские тексты с использованием экстралингвистической информации из различных источников.

Работая над первоисточниками, студент может делать необходимые записи, которые позволят глубоко освоить предлагаемый для изучения материал.

Кроме этого представляется также целесообразным рекомендовать студенту при самостоятельной подготовке к занятию составлять план ответа на поставленные вопросы, подготовить обоснованную мотивацию ответа, уточнить используемую терминологию.

Самостоятельная работа способствует выработке навыков научного исследования и систематизации знаний. На самостоятельную работу планируется 96 часов из общего количества часов на дисциплину**.**

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

1. Comment on the mood and atmosphere in «Irene's return» («The man of property» by John Galsworthy).
2. Comment on the main characters and their description in «Mother and son» («To let» by John Galsworthy).

Кафедра немецкого языка

Interpretation Aufgaben zur Fabel "Der Hund und das Schaf "

1. Bestimmen Sie die Fabel als Dichtungsart.
2. Welche Seiten des gesellschaftlichen Lebens und der Menschencharaktere kritisiert Lessing in der Fabel?
3. Was belehrt die Fabel?
4. Welche Eigenschaften verkörpern der Affe und der Fuchs?
5. Beschreiben Sie den Bau der Fabel.
6. Welche lexikalische und grammatische Mittel dienen zum Charakterisieren der Helden?

Примерная аттестационная рубежная письменная работа 2 семестра Interpretation Aufgaben zur Kurzgeschichte "Viel, viel Schnee "

1. Bestimmen Sie die Kurzgeschichte als Dichtungsart.
2. Der Aufbau und Merkmale der Kurzgeschichte.
3. Sprachliche Gestaltung der Kurzgeschichte.
4. Welches Thema ist im Zentrum?
5. Wer tritt als Hauptfigur auf?

1) **Примерная итоговая письменная работа (ОК-2, ОК-12, ОПК-3, ПК-3):**

Проанализируйте текст. Ответьте на следующие вопросы:

1.Was bedeutet der Begriff "Äsops Sprache"?
2.Was bedeutet der Begriff "Äsops Kürze"?
3.Welche Tiere treten als Protagonisten in den Fabeln und welche Eigenschaften haben sie?
4.Nennen Sie die wichtigsten Merkmale einer Fabel!
5.Aus wie viel Teilen entsteht in der Regel eine Fabel?
6.Analysieren Sie folgende Fabel!

Во время анализа студенты придерживаются следующей схемы:

Erste Annäherung an den Text: Erste Informationen über einen Text können bereits aus dem

Inhaltsverzeichnis entnommen werden. Ein möglicher Untertitel ist in der Regel aufschlussreicher als der Titel, aus dem alleine kaum Grundlegendes über den Inhalt abgeleitet werden kann Beim Durchblättern des Textes können Zwischentitel bzw. Überschriften oder auch hervorgehobene (z.B. fett oder kursiv gedruckte) Passagen weitere Aufschlüsse über den Inhalt geben. Zusätzliche relevante Erstinformationen für die Einschätzung des Textes sind das Erscheinungsjahr, der Erscheinungsort (v.a. das Erscheinungsland), der Verlag, ob der Text im Rahmen einer bestimmten Reihe publiziert wurde. Ein Blick auf vorhandene Anmerkungen und insbesondere auf die Bibliographie ist mitunter schon sehr aufschlussreich. Vorwort bzw. Einleitung sollten bereits in die zentrale Fragestellung und die grundlegenden Hypothesen einführen und somit deutlich werden lassen, in welche Richtung die Autorin/der Autor im Text argumentiert.

VerfasserIn des Textes: Um schließlich eine eingehende Textanalyse in Angriff zu nehmen, ist es wichtig Hintergrund ist zu beleuchten, um im weiteren Verlauf feststellen zu können, ob dieser Auswirkungen auf das Werk und das Denken der Autorin/des Autors hat und in welcher Form diese zutage treten.

Zeitlicher Kontext: Um den Text auch zeitlich verorten zu können, muss festgestellt werden, wann er geschrieben wurde. Bestimmte Argumentationslinien und im Text entworfene Gedanken und Ideen können erst verstanden und in einen größeren Gesamtzusammenhang eingeordnet werden, wenn geklärt ist, aus welcher Periode ein Werk stammt und ob in dieser Zeit einschneidende historische Ereignisse oder Umbrüche stattgefunden haben.

Analyse des Inhalts: Die Untersuchung der Inhalte stellt den Kernbereich der Textanalyse dar und kann in zwei Arbeitsschritte unterteilt werden, nämlich in die Analyse 1 manifester Inhalte und 2 verborgener Inhalte ad 1.) Festzustellen ist, welcher Form, d.h. welcher literarischen Gattung ein Text zuzurechnen ist. Handelt es sich beispielsweise um eine wissenschaftliche Abhandlung, eine Rede, eine Erzählung oder einen Roman etc. Handelt es sich um einen kürzeren Text, der in einer Zeitschrift oder einem Sammelband ("Reader") erschienen ist oder um ein längeres Werk eines einzelnen Autors. Werden Statistiken, Tabellen, Graphiken, Bilder etc. verwendet oder nicht? Weiters kann im Zuge dieses Arbeitsschrittes untersucht werden, welcher Gegenstand bzw. welches Thema im Text behandelt wird. Welches sind die zentralen Thesen und Begrifflichkeiten, mit denen gearbeitet wird und welches die gezogenen Schlussfolgerungen? Welches Ergebnis bzw. welchen Schluss präsentiert ein Text? ad 2.) Neben den offen dargelegten Argumenten, Thesen und Ergebnissen enthält ein Text noch vielfältige verborgene Inhalte, die im Zuge der Analyse nach und nach zutage gefördert werden können.

Hierbei ist es wichtig, Hintergründe zu recherchieren, den Text in eine wissenschaftliche (oder literarische) Tradition einzubetten und ihn basierend darauf zu interpretieren und einzuschätzen. Ohne die Verortung des Textes in dessen historischem und wissenschaftlichen Umfeld würde eine solche Interpretation in der Luft hängen, wäre in keiner Weise fundiert und somit irrelevant und unwissenschaftlich. Die dabei zu klärenden Punkte sind: - die Absicht des Textes: was will der/die AutorIn mit dem Text erreichen? - das Zielpublikum: an wen/gegen wen wendet sich der/die AutorIn - die Argumentationslogik/Methode: welche Argumente werden aufgegriffen und wie werden sie verknüpft? - die sprachlichen Mittel und ihre Bedeutung: wie werden z.B. Metaphern eingesetzt, welche Konnotationen/Vorstellungen/Ideen schwingen mit, mit welchem Stil/welchen Stilen wird gearbeitet und zu welchem Zweck? - die verdeckten Zusammenhänge: welche Annahmen werden stillschweigend - als common sense - vorausgesetzt?

Zu Rezeption und Wirkung des Textes: In diesem Arbeitsschritt muss die Rezeptionsgeschichte eines Textes beleuchtet werden. Welche zentralen Thesen des Textes sind wann, von wem und in welcher Form aufgegriffen worden? Gibt es aktuelle Publikationen oder eine aktuelle (mediale/wissenschaftliche) Diskussion, die sich auf den Text bzw. das Werk der Autorin/des Autors bezieht? Von wem wurde der Text in seiner Entstehungszeit gelesen? Wie wurde er aufgenommen, und was könnten sich die LeserInnen davon erwartet haben? Gibt/gab es andere AutorInnen mit ähnlichen Vorstellungen und Ideen?
Persönliche Rezeption: Zuletzt ist es ist es noch wichtig, die Textanalyse durch eine persönliche
und kritische Einschätzung des Gelesenen abzurunden. Was ich warum gut oder schlecht am Text finde und wie meine eigene Meinung zu den im Text beleuchteten Problemen aussieht sind in diesem Zusammenhang zwei wichtige Fragen. Weiters gilt es abschließend zu reflektieren, ob und warum ich einen Text heute noch für relevant und aktuell halte.

Кафедра французского языка

4 курс, семестры 7-8, примерное содержание интерпретации теста

“Un rapport préconise la sélection des étudiants étrangers”

L’objet central de l’étude (de l’analyse) du texte peut être déterminé comme compréhension du texte. Le texte est avant tout la réalisation de la langue. La corrélation du texte avec l’acte de la communication, le caractère fonctionnel du texte prouvent le fait que le texte est avant tout un phénomène de la parole.
Dans la linguistique d’aujourd’hui le texte est considéré à la fois comme une unité de base de la langue et de la parole (discours). Le texte à analyser peut être un texte écrit ou un texte oral. Le texte sous sa forme orale ou écrite se caractérise par une intégrité sémantique et structurelle, par une attitude précise de l’auteur envers l’énoncé, par une intention pragmatique nette.

L’information factologique

L’information factologique contenue dans le texte communique au lecteur les faits, les événements, les procès qui ont lieu ou ont eu lieu ou auront lieu. Elle trouve son expression dans les groupes thématiques pour lesquels d’une grande importance
sont les nominations de l’objet de la parole, appelées “la chaîne nominative”. L’information factologique a une nature explicite, c.à.d. elle est exprimée verbalement.

L’intention de l’auteur

L’intention de l’auteur se révèle de l’information conceptuelle, de l’information sous-entendue et de la modalité subjective. Par l’intermédiaire de l’information conceptuelle l’auteur communique au lecteur sa conception et son appréciation des événements d’ordre social, économique, politique, sa compréhension des causes, des conséquences. L’intention de l’auteur se reflète dans l’information conceptuelle, l’information sous-entendue et dans la modalité du texte ; elle trouve sa réalisation dans les textes littéraires et publicistes , mais elle n’est pas exprimée dans les textes scientifiques et textes d’affaire.

L’information sous-entendue

L’information sous-entendue est une information cachée qui sort de l’information factuelle grâce à la capacité des unités de la langue d’engendrer des acceptions associatives et connotatives.

Autrement dit, l'information sous-entendue n'est pas exprimée directement, elle est sous-entendue par l'auteur du texte. Les formes de la réalisation de l'information sous-entendue sont la présupposition, le symbole, l'implication, l'allusion etc.

Modalité du texte

L'intention de l'auteur est rendue par la modalité du texte, c.à.d. par l'attitude du sujet parlant (écrivant) envers la réalité. La modalité subjective traduit l'attitude de celui qui parle à ce qu'on communique, elle peut être exprimée par des moyens linguistiques différents: grammaticaux, lexicaux, phraséologiques, stylistiques, d'intonation, de composition. Par exemple, les interjections, le lexique à valeur expressive, les mots avec des suffixes diminutifs à valeur appréciative, des constructions syntaxiques à valeur expressive, des tropes etc.

L'article de Luc Bronner porte le titre **"Un rapport préconise la sélection des étudiants étrangers".** Il est tiré de l'hebdomadaire "Figaro".
Son genre peut être déterminé comme notes polémiques.

Analyse de la composition de l'article

L'article contient : le titre, le chapeau, la partie principale qui comprend 4 blocs, la postface.

Le titre

Le titre de l'article à analyser présente une proposition simple développée par laquelle l'auteur communique aux lecteurs, sous une forme contractée, l'idée maîtresse – **on préconise la sélection des étudiants étrangers**. Le titre présente la clé à la compréhension de l'article, mais ce n'est que sa lecture attentive qui permettrait de se rendre compte du problème posé.

Le chapeau

Après le titre va le chapeau qui nous donne des détails sur le problème très actuel de l'enseignement français, celui de l'accueil des étudiants étrangers par les universités françaises. La vision du problème est exposée dans une note confidentielle rédigée par Josy Reiffers, ancien fonctionnaire du ministère de l'éducation nationale, et remise au ministre, François Fillon. A partir du chapeau on peut nommer les parties constitu-antes du problème: Josy Reiffers va analyser, plutôt stigmatiser l'organisation "déplorable" de l'accueil des étudiants étrangers en France. Déplorable – parce il y a des difficultés à attirer les élites des autres pays et la faiblesse de leur taux de réussite. Le chapeau contient sous une forme synthétisée l'information principale.

Partie principale

La partie principale comprend quelques blocs, dont chacun porte un titre.

Le thème de l'article est évident – la situation déplorable dans l'enseignement supérieur de France. Le but de l'article semble être compliqué: 1) donner au lecteur une image détaillée sur la situation dans le domaine de l'ens. sup. et former l'opinion publique et 2) faire le gouvernement prendre des mesures urgentes pour changer la situation.

L'avant-propos

L'avant-propos expose une brève l'histoire du rapport, donne quelques détails sur l'auteur de la note, c.à.d. l'information devient plus riche que celle du titre sur le problème à discuter, propose une solution. Le lecteur comprend le but pragmatique de l'article – cette situation grave exige des mesures radicales.[Le rapport a été rédigé par Josy Reiffers, qui a été président de l'Université Bordeaux-II, en même temps fonctionnaire du cabinet de l'ex-ministre de l'éducation,

et remis au ministre; le rapport contient l'analyse des conditions d'accueil des étudiants étrangers qu'il apprécie comme "déplorables, sombres"; l'auteur plaide pour les quotas de sélection].

Le premier bloc "Une faible attractivité"

Du premier bloc le lecteur apprend que l'histoire de la question remonte aux années 1990 quand le monde universitaire s'est heurté à la difficulté d'attirer les élites des autres pays. Aujourd'hui la situation semble s'être améliorée sur le plan quantitatif, surtout grâce à l'assouplissement des conditions d'obtention des visas et des cartes de séjour. Pourtant la France (9 % du total mondial des étudiants étrangers) se situe après les Etats-Unis (30%), Le Royaume-Uni (14%), l'Allemagne (12%) et l'Australie (10%). Contrairement à ses concurents elle recrute des étudiants venant d'Afrique et du Maghreb – plus de 50% des étudiants accueillis.

Sur le plan quantitatif, on peut mentionner le suivant:

- une partie importante des étudiants recensés comme étrangers sont en réalité des bacheliers immigrés ayant accomplis leurs études secondaires en France;
- une majorité des étrangers viennent en France sans avoir obtenu de bourses de mobilité;
- une partie des étudiants étrangers ont été recrutés pour compenser la diminution des effectifs des universités.

Le deuxième bloc "Des conditions d'accueil "déplorables"

L'auteur apprécie les conditions d'accueil comme "déplorables". Un accueil mal organisé entraîne des difficultés financières des étudiants étr. se traduisant par des difficultés sociales importantes.

Le journaliste cite des thèses du rapport: 1) la facilité d'obtention des visas et des cartes de séjour ne garantit pas de bonnes conditions d'études; 2) ces carences pourraient poser un problème d'ordre public, c.à.d. le risque d'explosion sociale dans les résidences ghettos où sont hébergés de fortes proportions d'étudiants étr.

Le troisième bloc "Un taux d'échec important"

D'un point de vue pédagogique les résultats des étudiants étr. sont faibles: le taux de réussite des ét. étr. est inférieur de 40% à celui des ét. fr. Donc la situation est alarmante.

Le quatrième bloc "Pour la sélection"

L'évaluation des difficultés analysées a permis à l'auteur de la note de proposer 2 solutions: la 1) consiste à augmenter très fortement le budget de l'ens. sup. pour pouvoir accueillir convenablement les ét. étr.(accroissement du parc de logements publics, création d'emplois, etc.); la 2) concerne la sélection des ét. avant leur arrivée, selon J.Reiffers "une sélection "drastique". Selon lui l'Etat devrait "faciliter la venue de ces ét. en donnant des instructions claires aux postes diplomatiques, aux services préfectoraux et aux universités. C.à.d. il propose une politique d'"immigration choisie".

L'article se termine par une sorte de postface "Fr.Fillon hostile aux quotas". C'est une réplique du ministre à cette note, d'où on apprend que le ministère ne conteste pas le bilan sur l'attractivité des ét.étr; pour améliorer les recrutements il se prononce pour les tests liguistiques et un examen des dossiers dans leurs pays d'origine, mais il est contre la mise en place des quotas.

La lecture finie, le lecteur établit l'existence des liens étroits entre toutes les parties composantes de l'article, mais c'est la posteface qui met fin au déroulement du texte, en soulignant son information conceptuelle, contenue d'une manière explicite dans le titre de l'article. L'intention pragmatique a été atteinte – c'est la réaction immédiate du ministre.

L'image linguistique de l'auteur

Le point de vue de l'auteur de l'article devient évident par l'intermédiaire du point de vue de l'auteur du rapport confidentiel. A travers les moyens linguistiques, sourtout lexicaux, le lecteur comprend facilement que le journaliste partage l'opinion de Josy Reiffers sur le problème exposé.

Analyse linguistique de l'article

1.Vocabulaire.

Le vocabulaire est neutre dans sa majorité ce qui est généralement propre aux textes publicistes. La base lexicale est formée de plusieurs groupes thématiques: 1) études, enseignement (étudiant, études secondaires, bachelier, effectuer ses études sup., taux de réussite, s'inscrire à l'un-té), discipline, amphi (abréviation); 2) organisation de l'ens.(ministre, ministère, le monde un-re, le directeur adjoint, le président de l'un-té, grandes écoles, recruter, recrutement, accueillir, accueil, s'inscrire à l'un-té, recenser, les conditions d'accueil, le campus, l'un-té, obtenir une bourse de mobilité, insertion professionnelle, sélection etc.; 3) termes de finances: difficultés financières, budgétaire, bénéficier du financement, versement de bourses, investissement, dotation; 4) termes sociaux et politiques: difficultés sociales, opération caritative,organisation étudiante, garantir des conditions d'études, poser un problème, un problème d'ordre public, explosion sociale, être instrumentalisé à des fins politiques, politique d'immigration choisie; 5) termes pédagogiques: résultat, évaluation, taux de réussite, test ling., examen; 6) mots désignant une résidence: un-té, campus, résidence ghetto, foyer, logement public, terreau du communautarisme.

Pour dresser un tableau alarmant de la situation dans l'organisation de l'ens. sup. l'auteur de l'article emploie: 1) des épithètes d'évaluation, p.ex.: déplorable (conditions d'accueil déplorables), sombre (un état des lieux sombre), faible (faible attractivité, résultats faibles), médiocre (une réalité médiocre) etc.; 2) des verbes à valeur appréciative: stigmatiser, dresser un état sombre, remuer le monde un-tare, masquer une réalité médiocre; 3) les verbes de la parole exprimant l'opinion, l'accord, la contestation: citer, souligner, insister, témoigner, noter, signaler, trancher, contester, réfuter, préconiser, sous-estimer, plaider pour.

2.Morphologie. La morphologie peut être identifiée comme neutre aussi. Les plans du récit sont le présent (le plus fréquent), le passé (passé composé, infinitif passé dans les prop. infinitives), le futur. On peut noter l'emploi du conditionnel, ce qui s'inscrit dans l'analyse de la situation et les solutions proposées.

4.Syntaxe.

On peut mentionner quelques moyens syntaxiques à valeur expressive: 1)l'emploi des mises en relief, qui approchent la syntaxe de l'article au langage familier pour exprimer le rème: C'est une note qui…; Surtout, ces statistiques masquent…; 2) des constructions parallèles (D'abord parce qu'une partie…/ Ensuite parce que la France…); 3) des éléments d'introduction qui sont obligatoires pour le récit et qui permettent de diviser le texte, d'argumenter: d'abord/ensuite; au minimum/ au pire; la première/ la seconde; sur le plan quantitatif/ sur le plan qualitatif.Mais en général, la syntaxe de l'article est neutre, il n'y a pas d'écarts de la norme littéraire.

STYLE

On a déjà mentionné que le style de l'article est neutre, voilà pourquoi on ne peut noter que quelques métaphores:

-Stigmatiser 1) marquer de stigmates; 2) emploi moderne condamner, blâmer, dénoncer.

- terreau de communautarisme - l'expression n'est pas enregistré dans les dic., mais on peut supposer qu'il est employé dans le texte métaphoriquement; terreau = humus=engrais naturel; communautarisme n'est pas enregistré dans les dic., il existe le mot "communauté"- groupe social dont les membres vivent ensemble ou ont des biens, des intérêts communs = collectivité,

association, peut-être une diaspora. Donc le communautarisme peut être définie comme ayant les traits d'une communauté.

- être instrumentalisé – être considéré comme un instrument; rendu purement utilitaire.
- drastique 1) méd. Qui exerce une action très énergique = purgatif; 2) énergique, draconien, radical.: réforme drastique

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

		заданий.	выполнению конкретных заданий.	конкретных заданий.	
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/ зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности,

		устойчивого практического навыка.	высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно	**Оценка «удовлетворительно**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» /**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) Основная литература:

1. Арнольд И.В. Стилистика английского языка. – Л., 1981.
2. Будагов Р.А. Литературные языки и языковые стили. – М., 1967.
3. Виноградов В.В. О языке художественной литературы. – М., 1959.
4. Домашнев А.Н., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста. – М., 1989.
5. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. – Л., 1979.
6. Одинцов В.В. Стилистика текста. – М., 1980.
7. Сошальская В.Г., Прохорова В.М. Стилистический анализ (Stylistic Analysis). – М., 1976.
8. Чабан Б.Я. Анализ художественного текста. – Севастополь, 2005.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1.Олейник М.А., Четыркина И.В. Text: Beschreibung, Analyse, Interpretation. Ein Lehrwerk zum analytischen Lesen. Краснодар, 2010.

2. Фадеева Г.М., Гусейнова И.А. Литературные тексты: от восприятия к коммуникации. М., 2013.

б) дополнительная литература

1. Eroms, H.W. Stil und Stilistik. Eine Einführung. Berlin, 2008.

2. Fix, U., Poethe, H., Yos, G. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Frankfurt am Main, 2009.

З.Вазбуцкая К.Г., Гильченок Н.Л. Аналитическое чтение. Учебное пособие для студентов пед. Институтов по специальности № 2103 «Иностранные языки». Л., 1980. 188с.

1. O. Kravchouk, F.Biragova, I.Kolieva, G.Zaseeva Ein kleines Lesebuch mit Fabeln und mit Anfängen der Analyse (für Anfänger) / O.Kravchouk [и др.] . –Владикавказ: Издательство ООО НПКП «Мавр», 2019 – 123 с.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Балли Ш. Упражнения по французской стилистике // Exercices sur la stylistique française. (Traite de Stylistique Francaise. Vol.2). (En français) Изд. стереотип. М.: URSS. 2019. 270 с.
2. Балли Ш. Французская стилистика. Traite de stylistique francaise / Ш. Балли. — М.: Либроком, 2009. – 398 с
3. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. (На материале французского и русского языков). М.: URSS. 2010. 264 с.
4. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. Изд. 4-е, стереотипное. М: КомКнига, 2006. — 144 с. (Лингвистическое наследие XX века.)

5. Долинин К.А. Интерпретация текста: Французский язык М.: КомКнига, 2010. — 304 с. Учебное пособие. Изд. 4-е Эксплицитное и имплицитное содержание высказывания.
6. Долинин К.А. Стилистика французского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3218908/2eb134
7. Завадовская С.Ю. Практикум по стилистике французского языка. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3083134/eb763f
8. Кожина Н.Н. Стилистика русского языка. Учебник для студентов пединститутов. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/2374541/cec61e
9. Лотте Д.С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминоэлементов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3228043/7296b7
10. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика английского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/1132233/75594a
11. Садовникова М.Н. Интерпретация художественного текста. Ростов-на-Дону: ЮФУ ПИ, 2009 - 119 стр. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3189731/7e69e0
12. Солганик Г.Я. Стилистика текста: Учеб. пособие. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/524729/48bd62

б) дополнительная литература: художественные тексты для интерпретации:

13. Anna Gavalda. La nouvelle “Le fait du jour”.In: Je voudrais que quelqu’un m’attende quelque part -Paris: J’ai lu, 2003. – P.71-80.
14. Frédéric Beigbeder. Un roman français.- Paris: Bernard Grasset, 2009.- P.13-19.
15. Michel Houellebecq. La carte et le territoire.- Paris: Flammarion, 2010.- P.53-61.
16. Pierre Lemaitre. Au revoir là-haut. – Paris: Albin Michel, 2013.-P.13-22.
17. Gaëlle Josse. Nos vies désaccordées. –Paris: J’ai lu, 2012.- P.15-23.
18. Научные и научно-популярные тексты: научные и научно-популярные тексты для интерпретации подбираются из французских научных источников, газет и журналов, таких как Le Monde, Le Figaro, Courrier international и т.д.
19. Газетно-публицистические тексты: тексты для интерпретации подбираются из французских источников в соответствии с тематикой изучаемых разговорных тем, таких как Le Monde, Le Figaro, Courrier international и т.д.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: к.п.н., доцент Ягубова А.С., к.п.н., доцент Колиева И.Г., к.п.н., доцент Муриева М.В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	7
Лекции	36
Практические занятия	36
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	72
Самостоятельная работа	72
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины (модуля) «Методика преподавания иностранного языка» являются:

- подготовка компетентного специалиста к решению профессиональных педагогических задач, связанных с преподаванием иностранных языков и культур в условиях современной мультикультурной, многоязычной, полиэтничной среды;
- воспитание и развитие учащихся средствами данного предмета на уроках и во внеурочной деятельности;
- выработка профессиональных умений и развитие методического мышления;
- умение эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях различного типа (дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам;
- воспитание у студентов устойчивого интереса к избранной профессии, понимание её социальной значимости, желания и готовности к более углубленному овладению ею.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Методика преподавания иностранных языков» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.15.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

ОПК-2; ПК-2; ПК-3

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	**ОПК-2.1.** Учитывает возрастные особенности организма школьников для индивидуализации обучения, развития, воспитания; законы развития личности и проявления личностных свойств, психологические законы периодизации и кризисов развития.	**ОПК-2.2.** Использует в профессиональной деятельности методы проектирования программ индивидуального развития, методы знания об особенностях возрастного развития обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы.	**ОПК-2.3.** Проектирует и реализовывает в профессиональной деятельности психолого-педагогические технологии, в том числе инклюзивные, направленные на индивидуализацию обучения, развития, воспитания обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.
ПК-2	обладает способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности.	**ПК-2.1.** Владеет знаниями об основных средствах и методах профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, закономерностях процессов преподавания и изучения иностранных языков, о технологии обучения.	**ПК-2.2.** Умеет анализировать средства, методы и технологии обучения и комплексы упражнений с точки зрения их соответствия целям и задачам этапа обучения, их места и роли в учебном процессе, в том числе в структуре урока.	**ПК-2.3.** Умеет использовать на практике достаточный репертуар средств, методов, технологий и упражнений для повышения эффективности учебного процесса.
ПК-3	способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в	**ПК-3.1.** Знает теоретические основы методики преподавания учебного предмета (закономерности процесса его	**ПК-3.2.** Умеет планировать задачи конкретного учебного курса в соответствии с условиями	**ПК-3.3.** Уверенно владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя

	образовательных организациях среднего общего и среднего профессиональног о образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.	преподавания) в образовательных организациях среднего общего, среднего профессиональног о и дополнительного лингвистического образования.	обучения.	иностранного языка.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	литература
		л	пр.	Содержание	Часы		
1-2	**Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука.** Цели обучения: учебная, практическая,	4	4	Современное языковое образование как результат овладения чужой культурой . Определение понятия «лингводидактика». Место	8	Устный опрос	[1],[2],[3][4]

	воспитательная, образовательная, развивающая. Задачи обучения ИЯ. Понятие «коммуникативная компетенция» и ее компоненты. Содержание обучения иностранным языкам в школе. Различные подходы к определению содержания обучения. Компоненты содержания обучения.			лингводидактики в системе знаний Формирование вторичной языковой личности.			
3-4	**Формирование фонетических навыков.** Место и роль фонетических навыков в обучении иностранным языкам. Содержание обучения фонетике. Подходы к формированию фонетических навыков. Особенности формирования фонетических навыков на различных этапах обучения.	4	4	Особенности произношения английского языка для русско-язычных учащихся; особенности слухо-артикуляционного аппарата и ритмико-интонационного оформления английских предложений.	8	Выполнение учебных заданий; подготовка индивидуального раздаточного материала по теме.	[1],[2],[3],[24],[20]
5-6	**Формирование лексических навыков.** Сущность лексического навыка и содержание обучения лексике. Ознакомление с новой лексикой и ее тренировка. Активный, пассивный и потенциальный словарь. Система лексических упражнений.	4	4	Понятие продуктивной и рецептивной лексики	8	Выполнение учебных заданий; подготовка индивидуальных раздаточных материалов по теме.	[1],[2],[3],[24],[21]

7-8	**Формирование грамматических навыков.** Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Подходы к формированию грамматических навыков. Методика работы над грамматикой. Этапы работы над грамматикой. Система грамматических упражнений.	4	4	Понятие продуктивной и рецептивной грамматики. Отбор продуктивной и рецептивной грамматики для включения в учебный процесс.	8		[1],[2],[3],[24],[21]
9	**Компьютерное тестирование**						
10-11	Обучение **аудированию.** Аудирование как цель и как средство обучения. Объективные трудности при аудировании. Механизмы аудирования. Система упражнений для развития навыков и умений аудирования. Контроль сформированности умений и навыков аудирования.	4	4	Аудиотекст как объект речевой деятельности слушающего и как носитель информации.	8	Сообщение на заданную тему.	[1],[2],[3],[8][9], [24],[21]
12-13	**Обучение чтению.** Чтение как вид речевой деятельности. Особенности формирования	4	4	Тексты для обучения чтению. Контроль понимания при чтении.	8	Вопросы к рубежной контрольной. Сообщение на заданную	[1],[2],[3],[8][9], [24],[21]

	техники чтения на начальном этапе. Формы и виды чтения. Этапы работы с текстом и формирование различных технологий извлечения информации из текста.					тему.	
14-15	Обучение **говорению**. Говорение как вид речевой деятельности. Обучение монологу. Типология монологов и их характеристики. Формы и приемы обучения монологу. Обучение диалогу. Типы диалогов и их характеристики. Пути обучения диалогу. Контроль коммуникативных умений и навыков.	4	4	Понятие подготовленной и неподготовленной речи. Постоянные и переменные признаки подготовленности монологической речи.	8	Устный опрос.	[2],[3],[9], [24],[20]
16-17	**Обучение письму и письменной речи** Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности. Содержание обучения письму.	4	4	Контроль письменных текстов: изложение, сочинение, письмо, эссе. Контроль сформиорваннисти навыков пиьсма на итоговом тестировании ОГЭ и ЕГЭ.	8	Вопросы к рубежной контрольной. Сообщение на заданную тему. Устный опрос.	[2],[3],[24],[20],[9], [8]
18	**Современный урок иностранного языка.** Сущность урока ИЯ и его методическое содержание. Определение задач урока и подготовка языкового материала. Целенаправленно	4	4	Формы взаимодействия учителя и учащихся на уроке ИЯ. Тематическое и поурочное планирование. Контроль в обучении иностранным языкам Цели и средства контроля. Формы контроля. Объекты контроля.	8	Вопросы к рубежной контрольной	[4],[5],[7],[9],[14], [18], [24]

	сть и содержательность урока. Структура урока ИЯ и его организация.						
19	**Компьютерное тестирование**						
	Итого по дисциплине	**36**	**36**		**72**		

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1-2	**Лекция 1.** Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.	2	2	Определение понятия; место лингводидактики в системе знаний. Концепция В. Райнике. Специфические особенности учебного предмета «иностранный язык».	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-5]**
3-4	**Лекция 2.** Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука. Уровни владения иностранным языком.	2	2	Объект, предмет, система основных категорий и понятий. Методы исследования в современной методике. Уровни владения иностранным языком в школах России.	4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-5]**
5-6	**Лекция 3.** Цели и задачи обучения иностранным языкам в школе**.** Содержание обучения иностранным языкам в школе.	2	2	Аспекты цели обучения ИЯ: учебный практический, воспитательный, образовательный, развивающий. Компоненты содержания обучения**. П**ринципы обучения.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-5]**
7-8	**Лекция 4**. Средства обучения иностранным языкам. Методы обучения иностранным языкам.	2	2	Средства обучения для преподавателя. Средства обучения для учащихся. Общеметодологические методы. Общедидактические методы. Частнометодические методы.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-6]**

9-10	**Лекция 5.** Формирование фонетических навыков. Формирование лексических навыков.	2	2	Особенности формирования фонетических навыков на различных этапах обучения. Ознакомление с новой лексикой и ее тренировка. Система лексических упражнений**.**	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-6]**
11-12	**Лекция 6**. Формирование грамматических навыков. Обучение аудированию. Аудирование как цель и как средство обучения.	2	2	Подходы к формированию грамматических навыков и присущие им методы. Система грамматических упражнений. Аудирование как цель и как средство обучения. Объективные трудности при аудировании.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-6]**
13-14	**Лекция 7**. Обучение говорению. Обучение чтению. Обучение письму и письменной речи	2	2	Говорение как вид речевой деятельности. Формы и виды чтения.	4	Конспект	**0**	**60**	**[1-6]**
15-16	**Лекция 8**. Урок иностранного языка.	2	2	Сущность урока ИЯ и его методическое содержание. Определение задач урока и подготовка языкового материала. Целенаправленность и содержательность урока. Структура урока ИЯ и его организация.	4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-6]**
17-18	**Лекция 9:** Контроль в обучении иностранным языкам.	2	2	Виды контроля, объекты контроля, тестирование	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**60**	**[1-6]**
		18	18		36				

Кафедра французского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	**Лингводидактика как методологическая основа обучения ИЯ.** Современное языковое образование. Определение понятия	2		**Обучение чтению. Формы и виды чтения.**	2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[4],[5],[9],[20]

	«лингводидактика». Место лингводидактики в системе знаний. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования. Специфические особенности учебного предмета «ИЯ». ФГОС ООО								
2	**Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука.** Объект, предмет, система основных категорий и понятий. Методы исследования в современной методике. Связь методики с другими науками. Роль психологии, лингвистики, педагогики**.**		2	**Обучение чтению. Чтение как вид речевой деятельности. Особенности формирования техники чтения на начальном этапе.**	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2], [3][4]
3	Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука. Цели и принципы обучения ИЯ. Отбор содержания обучения ИЯ. Предметный аспект содержания обучения ИЯ. Уровни владения ИЯ. Проблема уровней владения ИЯ в зарубежной методике. Уровни владения ИЯ в школах России. Международные экзамены и сертификаты по иностранным языкам. Методика преподавания ИЯ на базовом и профильном уровнях, а также в СОУ с	2		**Обучение чтению. Формы и виды чтения.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[4], [9][7],[23]

	углубленным изучением ИЯ								
4	Цели, задачи и содержание обучения второму иностранному языку. Учебники по 2ИЯ.		2	**Этапы работы с текстом и формирование различных технологий извлечения информации из текста.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],]2], [21][4]
5	Аспекты и цели обучения ИЯ: учебный практический, воспитательный, образовательный, развивающий. Задачи обучения ИЯ. Понятие «коммуникативная компетенция» и ее компоненты. **Содержание обучения иностранным языкам в школе. Различные подходы к определению содержания обучения.** Компоненты содержания обучения**. Предметный и процессуальный аспекты содержания обучения. Уровневая организация содержания обучения.**	2		**Обучение письму и письменной речи. Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности. Содержание обучения письму.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],]2], [21],[4]
6	Аспекты обучения ИЯ. Учебно-методические комплекты для средней школы.		2	**5. Урок иностранного языка. Сущность урока, виды уроков. Планирование урока иностранного языка и требования к современному уроку иностранного языка**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
7	**Принципы обучения иностранным языкам. Дидактические, лингвистические и психологические принципы. Собственно методические принципы. Средства обучения ИЯ.**	2		**Обучение чтению. Формы и виды чтения.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[4]

	Средства обучения для преподавателя. И для учащихся. Аудиовизуальные средства обучения. Технические средства обучения. Формирование фонетических, лексических и грамматических навыков в школе.								
8	Принципы и средства обучения. Формирование фонетических, лексических и грамматических навыков в школе.		2	**Средства обучения ИЯ.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2], [3],[24]
9	**Компьютерное тестирование**						**0**	**25**	
10	**Методы обучения иностранным языкам. Общеметодологические, общедидактические и частно-методические методы. Методические основы обучения языковым средствам общения. Формирование фонетических навыков. Место и роль фонетических навыков в обучении иностранным языкам. Содержание обучения фонетике. Подходы к формированию фонетических навыков. Особенности формирования фонетических навыков на различных этапах обучения.**	2		**Целенаправленность и содержательность урока.**	2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	1],[2],[3],[24],[20]

11	**Обучение фонетике в СОУ на начальном этапе.**		2	**Сущность урока ИЯ и его методическое содержание.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
12	**Формирование лексических навыков. Сущность лексического навыка и содержание обучения лексике. Ознакомление с новой лексикой и ее тренировка. Активный, пассивный и потенциальный словарь. Система лексических упражнений. Формирование грамматических навыков. Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Подходы к формированию грамматических навыков и присущие им методы. Система грамматических упражнений**	2		**Определение задач урока и подготовка языкового материала. Целенаправленность и содержательность урока.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3],[24],[21]
13	Обучение лексике и грамматике в СОУ. Упражнения для формирования навыков и умений. Контроль.		2	**7. Структура урока ИЯ и его организация. Формы взаимодействия учителя и учащихся на уроке ИЯ.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			1],[2],[3],[24],[20],[9],[8]
14	**Формирование основных видов речевой деятельности. Обучение аудированию. Аудирование как цель и как средство обучения. Объективные трудности при аудировании. Механизмы аудирования. Система упражнений для**	2		8. Контроль в обучении иностранным языкам. **Виды контроля знаний, умений, навыков по иностранному языку, специфика контроля по предмету «Иностранный язык». Основные объекты контроля.**	2	Вопросы в рубежной контрольной			1],[2],[3],[8][9],[24],[21]

	развития навыков и умений аудирования. Контроль. Обучение говорению. Говорение как вид речевой деятельности. Обучение монологу. Типология монологов и характеристики. Пути обучения монологу. Обучение диалогу. Типы диалогов и их характеристики. Пути обучения диалогу.								
15	Обучение аудированию и говорению. Трудности в овладении. Упражнения. Контроль навыков и умений.		2	**Тематическое и поурочное планирование**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
16	**Обучение чтению. Чтение как вид речевой деятельности. Особенности формирования техники чтения на начальном этапе. Формы и виды чтения. Этапы работы с текстом и формирование различных технологий извлечения информации из текста. Обучение письму и письменной речи Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности. Содержание обучения письму.**	2		Контроль в обучении иностранным языкам **Цели и средства контроля.** Формы	2	Вопросы в рубежной контрольной			],[2],[3],[24],[20],[9],[8]
17	Обучение чтению, письму и письменной речи. Трудности в овладении.		2	**Обучение письму и письменной речи**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[4]

	Упражнения. Контроль навыков и умений.								
18	**Современный урок иностранного языка. Сущность урока ИЯ и его методическое содержание. Определение задач урока и подготовка языкового материала. Целенаправленность и содержательность урока. Структура урока ИЯ и его организация. Формы взаимодействия учителя и учащихся на уроке ИЯ. Тематическое и поурочное планирование.** Контроль в обучении иностранным языкам **Цели и средства контроля.** Формы контроля. **Объекты контроля.**	2	2	**Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности**	2	Вопросы в рубежной контрольной			[4],[5], [7],[9], [14],[18], [24]
19	**Компьютерное тестирование**						**0**	**25**	
	Итого по дисциплине	**18**	**18**		**36**		**0**	**100**	

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины «Методика преподавания иностранных языков», но и для формирования навыков самостоятельной работы как в учебной, так и будущей профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество. С целью эффективной самостоятельной работы студентов методические материалы по данной дисциплине размещены на дистанционной площадке «MOODLE», регистрацию и доступ к которой имеют все обучающиеся СОГУ.

.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;

- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом ВО объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.
3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.
4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:

а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;

б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Кафедра английского языка

1. Обучение чтению. Чтение как вид речевой деятельности. Особенности формирования техники чтения на начальном этапе.
2. Обучение чтению. Формы и виды чтения.
3. Этапы работы с текстом и формирование различных технологий извлечения информации из текста.
4. Обучение письму и письменной речи. Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности. Содержание обучения письму.
5. Урок иностранного языка. Сущность урока, виды уроков. Планирование урока иностранного языка и требования к современному уроку иностранного языка
6. Сущность урока ИЯ и его методическое содержание.

Определение задач урока и подготовка языкового материала.

Целенаправленность и содержательность урока.

7. Структура урока ИЯ и его организация. Формы взаимодействия учителя и учащихся на уроке ИЯ. Тематическое и поурочное планирование
8. Контроль в обучении иностранным языкам. Виды контроля знаний, умений, навыков по иностранному языку, специфика контроля по предмету «Иностранный язык». Основные объекты контроля.
9. Функции контроля знаний, умений, навыков по иностранному языку. Критерии оценок за осуществление учащимися умений общаться. Тест как специфическая форма контроля знаний, умений, навыков.
10. Внеклассная работа по иностранным языкам.
11. Роль и место современных информационных технологий в учебном процессе при обучении ИЯ.
12. Современные информационные программы в преподавании ИЯ.

Кафедра немецкого языка

1. Функции контроля и требования к его проведению.
2. Объекты контроля, их соответствие программными требованиями. В чем состоит различие между текущим и итоговым контролем?
3. Виды и формы контроля. Достоинства и недостатки традиционных форм контроля.
4. Тестирование как одна из современных форм контроля.
5. Почему тестирование позволяет получить объективное представление о качестве подготовки обучаемых?
6. Обладают ли тестовые задания обучающим потенциалом?
7. Возможно ли осуществление диагностической функции контроля с помощью тестов?
8. Оценка выполнения требований Госстандарта.
9. Требования к контролю согласно Программы для общеобразовательных учреждений
10. Какие виды тестов используются в ЕГЭ по ИЯ?
11. Самоконтроль и взаимоконтроль.
12. Критерии оценки сформированности языковых и речевых навыков и умений.
13. Проанализируйте учебный материал одного из учебников ИЯ и определите, какие формы контроля знаний, навыков и умений в нем используются.

Кафедра французского языка

1. Обучение чтению. Чтение как вид речевой деятельности. Особенности формирования техники чтения на начальном этапе.
2. Обучение чтению. Формы и виды чтения.
3. Этапы работы с текстом и формирование различных технологий извлечения информации из текста.
4. Обучение письму и письменной речи. Письмо и письменная речь как вид речевой деятельности. Содержание обучения письму.
5. Урок иностранного языка. Сущность урока, виды уроков. Планирование урока иностранного языка и требования к современному уроку иностранного языка
6. Сущность урока ИЯ и его методическое содержание.

Определение задач урока и подготовка языкового материала.

Целенаправленность и содержательность урока.

7. Структура урока ИЯ и его организация. Формы взаимодействия учителя и учащихся на уроке ИЯ. Тематическое и поурочное планирование
8. Контроль в обучении иностранным языкам. Виды контроля знаний, умений, навыков по иностранному языку, специфика контроля по предмету «Иностранный язык». Основные объекты контроля.
9. Функции контроля знаний, умений, навыков по иностранному языку. Критерии оценок за осуществление учащимися умений общаться. Тест как специфическая форма контроля знаний, умений, навыков.
10. Становление методики как науки.
11. Внеклассная работа по иностранным языкам.
12. Технология игрового обучения ИЯ.
13. Методика раннего обучения ИЯ.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом.

	конспект (max 2б.)	материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету

Кафедра английского языка

1. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам.

2. Новый ФГОС ООО. Общая характеристика. Требования по иностранному языку/2ИЯ.
3. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам Место лингводидактики в системе знаний. Концепция В. Райнике.
4. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам Основные положения этнолингводидактики.
5. Языковая личность как центральная категория лингводидактики. Понятие «вторичная языковая личность». Лингво-когнитивная структура языковой личности.
6. Условия и закономерности развития полилингвальной и поликультурной личности в процессе обучения и преподавания иностранных языков.
7. Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации.
8. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука. Объект, предмет, система основных категорий и понятий.
9. Методы исследования в современной методике. Связь методики с другими науками.
10. Роль психологии, лингвистики, педагогики и теории межкультурной коммуникации в развитии методики.
11. Уровни владения иностранным языком. Проблема уровней владения иностранным языком в зарубежной методике.
12. Уровни владения иностранным языком в школах России. Международные экзамены и сертификаты по иностранным языкам.
13. Профильное обучение иностранным языкам. Профили обучения. Понятие «профиль обучения».
14. Профили обучения: дошкольный, школьный, подготовительный, филологический, включенный, нефилологический, курсовой, повышения квалификации, заочный, дистанционный.
15. Уровни владения иностранным языком. Методика преподавания иностранного языка на базовом и профильном уровнях.
16. Цели и задачи обучения иностранным языкам в школе. Аспекты цели обучения ИЯ: учебный практический, воспитательный, образовательный, развивающий. Задачи обучения ИЯ.
17. Понятие «коммуникативная компетенция». Составляющие коммуникативной компетенции: лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная и социальная компетенции.
18. Содержание обучения иностранным языкам в школе. Различные подходы к определению содержания обучения.
19. Компоненты содержания обучения. Предметный и процессуальный аспекты содержания обучения. Уровневая организация содержания обучения.
20. Принципы обучения иностранным языкам. Дидактические принципы. Лингвистические принципы. Психологические принципы. Собственно методические принципы.
21. Средства обучения иностранным языкам. Средства обучения для преподавателя.
22. Средства обучения иностранным языкам Средства обучения для учащихся.
23. Аудиовизуальные средства обучения. Технические средства обучения.
24. Методы обучения иностранным языкам. Общеметодологические методы.
25. Методы обучения иностранным языкам. Общедидактические методы.
26. Методы обучения иностранным языкам. Частнометодические методы.
27. Формирование фонетических навыков. Место и роль фонетических навыков в обучении иностранным языкам.
28. Содержание обучения фонетике. Подходы к формированию фонетических навыков.

29. Особенности формирования фонетических навыков на различных этапах обучения.
30. Формирование лексических навыков. Сущность лексического навыка и содержание обучения лексике.
31. Ознакомление с новой лексикой и ее тренировка. Активный, пассивный и потенциальный словарь.
32. Система лексических упражнений.
33. Формирование грамматических навыков. Проблема отбора фонетического минимума.
34. Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции.
35. Подходы к формированию грамматических навыков и присущие им методы. Система грамматических упражнений.
36. Обучение аудированию**.** Аудирование как цель и как средство обучения.
37. Объективные трудности при аудировании. Механизмы аудирования. Система упражнений для развития навыков и умений аудирования.
38. Обучение говорению. Говорение как вид речевой деятельности.
39. Обучение монологу. Типология монологов и характеристики.
40. Пути обучения монологу.
41. Обучение диалогу. Типы диалогов и их характеристики.
42. Пути обучения диалогу.

Кафедра немецкого языка1**.** Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам.

Определение понятия «лингводидактика».

2. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам Место лингводидактики в системе знаний. Концепция В. Райнике.

3. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам Основные положения этнолингводидактики.

4**.** Языковая личность как центральная категория лингводидактики**.** Понятие «вторичная языковая личность». Лингво-когнитивная структура языковой личности.

5. Условия и закономерности развития полилингвальной и поликультурной личности в процессе обучения и преподавания иностранных языков.

6. Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации.

7. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука**.** Объект, предмет, система основных категорий и понятий.

8. Методы исследования в современной методике. Связь методики с другими науками.

9. Роль психологии, лингвистики, педагогики и теории межкультурной коммуникации в развитии методики.

10. Уровни владения иностранным языком. Проблема уровней владения иностранным языком в зарубежной методике.

11. Уровни владения иностранным языком в школах России. Международные экзамены и сертификаты по иностранным языкам.

12. Профильное обучение иностранным языкам. Профили обучения. Понятие «профиль обучения».

13. Профили обучения: дошкольный, школьный, подготовительный, филологический, включенный, нефилологический, курсовой, повышения квалификации, заочный, дистанционный.

14. Уровни владения иностранным языком. Методика преподавания иностранного языка на базовом и профильном уровнях.
15. Цели и задачи обучения иностранным языкам в школе. Аспекты цели обучения ИЯ: учебный практический, воспитательный, образовательный, развивающий. Задачи обучения ИЯ.
16. Понятие «коммуникативная компетенция». Составляющие коммуникативной компетенции: лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная и социальная компетенции.
17. Содержание обучения иностранным языкам в школе. Различные подходы к определению содержания обучения.
18. Компоненты содержания обучения. Предметный и процессуальный аспекты содержания обучения. Уровневая организация содержания обучения.
19. Принципы обучения иностранным языкам. Дидактические принципы. Лингвистические принципы. Психологические принципы. Собственно методические принципы.

20. Средства обучения иностранным языкам. Средства обучения для преподавателя.
21. Средства обучения иностранным языкам Средства обучения для учащихся.
22. Аудиовизуальные средства обучения. Технические средства обучения.
23. Методы обучения иностранным языкам. Общеметодологические методы.
24. Методы обучения иностранным языкам. Общедидактические методы.
25. Методы обучения иностранным языкам. Частнометодические методы.
26. Формирование фонетических навыков. Место и роль фонетических навыков в обучении иностранным языкам.
27. Содержание обучения фонетике. Подходы к формированию фонетических навыков. 3. Особенности формирования фонетических навыков на различных этапах обучения.
28. Формирование лексических навыков. Сущность лексического навыка и содержание обучения лексике.
29. Ознакомление с новой лексикой и ее тренировка. Активный, пассивный и потенциальный словарь.
30. Система лексических упражнений.
31. Формирование грамматических навыков. Проблема отбора фонетического минимума.
32. Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции.
33. Подходы к формированию грамматических навыков и присущие им методы. Система грамматических упражнений.
34. Обучение аудированию**.** Аудирование как цель и как средство обучения.
35. Объективные трудности при аудировании. Механизмы аудирования. Система упражнений для развития навыков и умений аудирования.
36. Обучение говорению. Говорение как вид речевой деятельности.
37. Обучение монологу. Типология монологов и характеристики.
38. Пути обучения монологу.
39. Обучение диалогу. Типы диалогов и их характеристики.
40. Пути обучения диалогу.

Кафедра французского языка

1. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам.
2. Определение понятия «лингводидактика».

3. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам Место лингводидактики в системе знаний. Концепция В. Райнике.
4. 3. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам Основные положения этнолингводидактики.
5. Языковая личность как центральная категория лингводидактики**.** Понятие «вторичная языковая личность». Лингво-когнитивная структура языковой личности.
6. Условия и закономерности развития полилингвальной и поликультурной личности в процессе обучения и преподавания иностранных языков.
7. Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации.
8. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука**.** Объект, предмет, система основных категорий и понятий.
9. Методы исследования в современной методике. Связь методики с другими науками.
10. Роль психологии, лингвистики, педагогики и теории межкультурной коммуникации в развитии методики.
11. Уровни владения иностранным языком. Проблема уровней владения иностранным языком в зарубежной методике.
12. Уровни владения иностранным языком в школах России. Международные экзамены и сертификаты по иностранным языкам.
13. Профильное обучение иностранным языкам. Профили обучения. Понятие «профиль обучения».
14. Профили обучения: дошкольный, школьный, подготовительный, филологический, включенный, нефилологический, курсовой, повышения квалификации, заочный, дистанционный.
15. Уровни владения иностранным языком. Методика преподавания иностранного языка на базовом и профильном уровнях.
16. Цели и задачи обучения иностранным языкам в школе. Аспекты цели обучения ИЯ: учебный практический, воспитательный, образовательный, развивающий. Задачи обучения ИЯ.
17. Понятие «коммуникативная компетенция». Составляющие коммуникативной компетенции: лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная и социальная компетенции.
18. Содержание обучения иностранным языкам в школе. Различные подходы к определению содержания обучения.
19. Компоненты содержания обучения. Предметный и процессуальный аспекты содержания обучения. Уровневая организация содержания обучения.
20. Принципы обучения иностранным языкам. Дидактические принципы. Лингвистические принципы. Психологические принципы. Собственно методические принципы.
21. Средства обучения иностранным языкам. Средства обучения для преподавателя.
22. Средства обучения иностранным языкам Средства обучения для учащихся.
23. Аудиовизуальные средства обучения. Технические средства обучения.
24. Методы обучения иностранным языкам. Общеметодологические методы.
25. Методы обучения иностранным языкам. Общедидактические методы.
26. Методы обучения иностранным языкам. Частнометодические методы.
27. Формирование фонетических навыков. Место и роль фонетических навыков в обучении иностранным языкам.

28. Содержание обучения фонетике. Подходы к формированию фонетических навыков. 3. Особенности формирования фонетических навыков на различных этапах обучения.
29. Формирование лексических навыков. Сущность лексического навыка и содержание обучения лексике.
30. Ознакомление с новой лексикой и ее тренировка. Активный, пассивный и потенциальный словарь.
31. Система лексических упражнений.
32. Формирование грамматических навыков. Проблема отбора фонетического минимума.
33. Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции.
34. Подходы к формированию грамматических навыков и присущие им методы. Система грамматических упражнений.
35. Обучение аудированию**.** Аудирование как цель и как средство обучения.
36. Объективные трудности при аудировании. Механизмы аудирования. Система упражнений для развития навыков и умений аудирования.
37. Обучение говорению. Говорение как вид речевой деятельности.
38. Обучение монологу. Типология монологов и характеристики.
39. Пути обучения монологу.
40. Обучение диалогу. Типы диалогов и их характеристики.
41. Пути обучения диалогу.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			

Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература

1. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учебное пособие для вузов / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 3-е изд., стер.– М.: Академия, 2006. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/579428/
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.,2005. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/222070/
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика, методика. - М., 2006.
4. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology. – М., 2005.
5. Новый Федеральный закон «Об образовании в РФ». – М.: Кодекс, 2014.
6. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справочное пособие / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф.Будько. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1152217/
7. Практический курс методики преподавания иностранных языков: учебное пособие для вузов / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян, А. Ф. Будько [и др.]. – 4-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2006.
8. Реан А.А., Бордовская Н.В., Розум С.И. Психология и педагогика. – СПб.: Питер, 2010.
9. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. - М., 2002.
10. Столяренко Л.Д. Педагогическая психология. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2009.
11. ФГОС ООО. – М.: Просвещение, 2011.
12. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Филоматис, 2006.

б) дополнительная литература

1. Барышников Н.В. Обучение ИЯ и культурам // ИЯ в школе, 2014. №9. – С.2-9.
2. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 2009.
3. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа. – М., 2004.
4. Горлова Н. А. Личностно-деятельностный метод обучения иностранным языкам дошкольников, младших школьников и подростков. - М, 2010.
5. Дмитренко Т.А. Методика преподавания английского языка в ВУЗе. – М., 2009.
6. Звонников В.И., Челышкова М.Б. Современные средства оценивания результатов обучения. - М., 2007.
7. Кабинет иностранного языка /Е. С. Полат, Т. Ф. Горбунькова, Н. П. Грачёва и др ; под ред. Е. С. Полат. – М.: Владос, 2009. – 206 с.
8. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Практическая методика обучения иностранному языку. - М., 2002.
9. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранному языку. - М., 2002.
10. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М, 1991

11. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. - М., 2010.
12. Протасова Е.Ю, Родина Н.М. Методика обучения дошкольников иностранному языку. - М., 2010.
13. Рогова Г.В. Methods of teaching. - Л., 1975.
14. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. - М., 1991.
15. Самылкина Н.Н. Современные средства оценивания результатов обучения. - М., 2007.
16. Скалкин В.Л. Обучение диалогической речи (на материале английского языка). – М., 1989.
17. Фаенова М.О. Обучение культуре общения на английском языке. - М. 1991.
18. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному. – М.: Владос, 2005. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1300551/
19. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2007.
20. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 2006.
21. Тренировочные материалы по ЕГЭ (Английский язык). Материалы ФИПИ. – М., 2010-2014гг.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Бим И.Л. теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: Проблемы и перспективы: учебное пособие для студентов педагогических институтов по специальности № 2103 «Иностранные языки» - М.: «Просвещение», - 1982. – 256 с.
2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей /Е.Н.Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение. 2005. – 239 с.
   ISBN 5-09-013891-5.
3. Соловова Е.Н. Практикум к базовому курсу методики обучения иностранным языкам: учебное пособие для вузов /Е.Н.Соловова. – М.: Просвещение. 2004. – 192 с.
   ISBN 5-09-011036-0.

б) дополнительная литература:

4. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учебное пособие для студентов педагогических институтов. — 2-е изд., дораб. — М.: Просвещение, 1986. — 223 с.
5. Яковлева Т.А. Современные методы преподавания немецкого языка как иностранного (по материалам стажировки в Институте Международной Коммуникации в Дюссельдорфе) / Т.А. Яковлева // Филологические науки в МГИМО. Сборник научных трудов. № 48. – М.: МГИМО, 2012.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2009. – 336с.

Кафедра французского языка

а) основная литература

13. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учебное пособие для вузов / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. - 3-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2006. — 336 с.
14. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: АРКТИ, 2003. — 192 с.
15. Новый Федеральный закон «Об образовании в РФ». – М.: Кодекс, 2014.
16. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справочное пособие / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф.Будько. Минск.: ВШ, 2004.
17. Практический курс методики преподавания иностранных языков: учебное пособие для вузов / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян, А. Ф. Будько [и др.]. – 4-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2006.
18. Реан А.А., Бордовская Н.В., Розум С.И. Психология и педагогика. – СПб.: Питер, 2012.
19. Седова Н.Е. Основы практической педагогики. – М.: ТЦ Сфера, 2011.
20. Столяренко Л.Д. Педагогическая психология. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2013.
21. ФГОС ООО. – М.: Просвещение, 2011.

б) дополнительная литература

22. Кабинет иностранного языка /Е. С. Полат, Т. Ф. Горбунькова, Н. П. Грачёва и др ; под ред. Е. С. Полат. – М.: Владос, 2009. – 206 с.
23. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 2009.
24. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному. М.: Владос, 2005. 245 с.
25. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие. – 2-е изд., испр. и доп. 2006.
26. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2016.
27. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 2012.
28. Тренировочные материалы по ЕГЭ (Французский язык). Материалы ФИПИ. – М., 2014-2019гг.

в) Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

1. Учебно-методические комплекты (УМК) по ИЯ для средней школы (2010-2014гг.)
2. Журналы «Иностранные языки в школе».
3. Журналы «Английский язык в школе»
4. Журналы «1 сентября»
5. Журналы «Коммуникативная методика».
6. Журналы «Профильное обучение»
7. ФГОС ООО – Режим доступа : http: www.gov.edu.ru.
8. Примерные программы по иностранным языкам для средней школы. – Режим доступа: http: www.gov.edu.ru.
9. http://scholar.google.com/ Google Scholar: поисковая система научной литературы Поисковая система научной литературы: документы, исследования, диссертации, книги,публикации, материалы профессиональных обществ, университетов и пр
10. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RUhttp://elibrary.ru/
11. Научная электронная библиотека http://www.diss.rsl.ru

12. ЗАО «Айбукс» http://www.ibooks.ru
13. ЭБС «Университетская библиотека online» - Электронная библиотечная система издательства «Лань» (http://e.lanbook.com).
14. ABBY Linguo-Online
15. http: // www.learnenglishbest.com
16. www.onelook.com
17. https://www.vocabulary.com/
18. https://ru.duolingo.com/
19. http://www.Englishspeak.com

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. N 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: к.п.н., доцент Ягубова А.С., к.п.н., доцент Колиева И.Г., к.п.н., доцент Муриева М.В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета_____М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы. (72 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	7
Лекции	18
Практические занятия	18
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36
Самостоятельная работа	36
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	72 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины (модуля) являются:

- овладение обучающимися основными предметными и методическими знаниями, умениями и способами деятельности в различных типах учебных заведений;
- развитие необходимых компетенций и успешной адаптации в будущей профессии;
- развитие готовности обучающихся использовать педагогические, предметные и методические знания для решения проблем, возникающих в работе учителя-предметника.
- систематизация основных умений, необходимых для осуществления профессиональной деятельности**;**

Задачи курса:

- обучение целям, содержанию, средствам и принципам преподавания иностранного языка в различных типах образовательных учреждений;
- систематизация знаний об уроке английского языка и его вариантах;
- обучение использованию инновационных технологий на уроке английского языка;
- систематизация знаний по формированию у обучающихся разных возрастов иноязычной коммуникативной компетенции (обучение аудированию, чтению, говорению и письму);
- овладение обучающимися методами и приемами проведения уроков, организации внеурочной деятельности в контексте предметной подготовки.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Специальная методика преподавания иностранных языков в различных образовательных учреждениях» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.15.01.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

ОПК-2; ПК-2; ПК-3

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	**ОПК-2.1.** Учитывает возрастные особенности организма школьников для индивидуализации обучения, развития, воспитания; законы развития личности и проявления личностных свойств, психологические законы периодизации и кризисов развития.	**ОПК-2.2.** Использует в профессиональной деятельности методы проектирования программ индивидуального развития, методы знания об особенностях возрастного развития обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы.	**ОПК-2.3.** Проектирует и реализовывает в профессиональной деятельности психолого-педагогические технологии, в том числе инклюзивные, направленные на индивидуализацию обучения, развития, воспитания обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.
ПК-2	обладает способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности.	**ПК-2.1.** Владеет знаниями об основных средствах и методах профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, закономерностях процессов преподавания и изучения иностранных языков, о	**ПК-2.2.** Умеет анализировать средства, методы и технологии обучения и комплексы упражнений с точки зрения их соответствия целям и задачам этапа обучения, их места и роли в учебном процессе, в том числе в структуре урока.	**ПК-2.3.** Умеет использовать на практике достаточный репертуар средств, методов, технологий и упражнений для повышения эффективности учебного процесса.

		технологии обучения.		
ПК-3	способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.	**ПК-3.1.** Знает теоретические основы методики преподавания учебного предмета (закономерности процесса его преподавания) в образовательных организациях среднего общего, среднего профессионального и дополнительного лингвистического образования.	**ПК-3.2.** Умеет планировать задачи конкретного учебного курса в соответствии с условиями обучения.	**ПК-3.3.** Уверенно владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя иностранного языка.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр.	Содержание	Часы		**min**	**max**	

	дисциплине								
1	Английский язык для специальных целей, или профильно-ориентированное обучение английскому языку. Проектирование курса АЯ для специальных целей.	2	2	Проектирование курса АЯ для специальных целей.	3	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[4], [5],[9],[20]
2	Подходы к проектированию курса Составление программы по английскому языку для специальных целей. Материалы для профильно-ориентированного обучения английскому языку.	2	2	Составление программы по английскому языку для специальных целей.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2], [3][4]
3	**Особенности раннего (дошкольного) обучения иностранным языка** Психологические особенности обучения детей дошкольного возраста. Программа по обучению иностранным языкам детей дошкольного возраста.	2	2	Игровой метод обучения иностранным языкам.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[4], [9][7], [23]
4	Особенности обучения ИЯ в начальной и средней	2	2	Внеклассная работа по ИЯ	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],]2], [21][4]

	общеобразовательной школе УМК								
5	Обучение ИЯ в старшей школе **Профильное обучение иностранным языкам** Общая характеристика профильного обучения Возможности реализации профильного обучения в школе	2	2	УМК для профильной школы Гуманитарный профиль	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],]2], [21],[4]
6	**Единый государственный экзамен** Структура единого государственного экзамена. Характеристика контрольно измерительных материалов. Процедура проведения ЕГЭ по иностранному языку. Система подготовки к ЕГЭ.	2	2	Критерии оценки письменного и устного ответов.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
7	**Преподавание иностранного языка в средних специальных учебных**	2	2	.УМК и учебные пособия для ССУЗов.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[4]

	заведениях Специфика организации процесса обучения иностранным языкам в среднем профессионально-техническом училище. Педагогический колледж.								
8	**Основы преподавания иностранных языков в языковом вузе** Учебные планы и программы обучения иностранным языкам на факультете иностранных языков и в языковом вузе. Преподавание иностранного языка как специальности. УМК.	2	2	Планирование занятия	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2], [3],[24]
9	Преподавание иностранного языка как второй специальности (английский язык как второй иностранный).	2	2	Планирование занятия	3				
10	**Подготовка специалистов**	2	2	Самостоятельная работа	3	Вопросы в рубежной контрольн	**0**	**50**	1],[2], [3],[24],

	со знанием иностранных языков в высших учебных заведениях Цели обучения иностранным языкам студентов неспецфакультетов (Экономики, права, естественных наук). Учебные планы и программы. Обучение различным видам речевой деятельности			над совершенствованием уровня владения иностранным языком.		ой			[20]
11	Курсы и кружки иностранных языков	2	2	Проектирование курсов	3	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
12	Дистанционное обучение	2	2	Проектирование дистанционного обучения	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2], [3],[24], [21]
13	**Компьютерное тестирование**						**0**	**50**	
	Итого по дисциплине	**18**	**18**		**36**		**0**	**100**	

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1-2	Дошкольный профиль обучения иностранному языку. Деятельностный аспект осознанного раннего обучения. История методики	2	2	Становление методики раннего обучения иностранным языкам в России. Психологические характеристики дошкольного возраста. Социальная ситуация развития дошкольного возраста. Основная цель обучения иностранным языкам в	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной.	**0**	**25**	

	обучения иностранным языкам в дошкольном возрасте.			детском саду. Обучение фонетике. Обучение лексике. Обучение грамматике.					
3-4	Обучение иностранным языкам в классах с углубленным изучением ИЯ. Филологический профиль обучения. Особенности обучения разным языкам, связь обучения ИЯ с родным языком.	2	2	Психологические характеристики детей младшего школьного возраста. Обучение иностранным языкам в школах и гимназиях (1 и 2 ИЯ). Особенности обучения иностранному языку в начальной школе. Создание мотивации в обучении иностранному языку. Игра как основной и успешный способ обучения иностранному языку младших школьников.	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной.	**0**	**25**	
5-6	Новые программные документы по обучению ИЯ в средней школе.	2	2	Нормативные документы по определению нового стандарта среднего общего образования по ИЯ. Межпредметные связи как одна из возможностей повышения уровня владения ИЯ.	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
7-8	Уровни владения иностранным языком. Допороговый и пороговый уровни.	2	2	Пороговый уровень как база для дальнейшего обучения и достижения уровня продвинутого, опытного и профессионального пользователя ИЯ.	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
9-10	Особенности обучения иностранным языкам в учреждениях средне-профессиональных учебных заведениях	2	2	Профессионально-ориентированный подход в обучении иностранным языкам.	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
11-12	Обучение первому и второму иностранным языкам на спецфакультете.	2	2	Лингвистическая компетенция. Контрастивный подход в изучении первого и второго иностранных языков.	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной.	**0**	**25**	
13-14	Обучение иностранным языкам студентов	2	2	Особенности современной системы обучения иностранным языкам. Реализация	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной	**0**	**25**	

	неязыковых специальностей. Цели обучения иностранным языкам на неязыковых факультетах.			принципов социокультурного подхода в обучении иностранным языкам в неязыковых вузах.		контрольной			
15-16	Международно-ориентированная личность.	2	2	Основные характеристики: независимость мышления, чувство ответственности перед обществом, осознание своей принадлежности к определенному культурному сообществу, чувство гордости за культурное наследие своего народа, уважительное отношение к чужой культуре.	4	Конспект, устный опрос, вопросы в рубежной контрольной.	**0**	**25**	
17-18	Языковое образование и пути его развития в России.	2	2	Сущность языкового образования как ценности. Меры по повышению эффективности языкового образования в России.	4	Подготовка и защита рефератов по тематике курса.	**0**	**25**	
		18	**18**		**36**				

Кафедра французского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр.	Содержание	Часы		**min**	**max**	
1	Английский язык для специальных целей, или профильно-ориентированное обучение английскому языку. Проектирование курса АЯ для специальных целей.	2	2	Проектирование курса АЯ для специальных целей.	3	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [4],[5], [9],[20]
2	Подходы к проектированию курса Составление программы по английскому языку для специальных целей. Материалы для профильно-ориентированного обучения английскому языку.	2	2	Составление программы по английскому языку для специальных целей.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2],[3] [4]

3	**Особенности раннего (дошкольного) обучения иностранным языка** Психологические особенности обучения детей дошкольного возраста. Программа по обучению иностранным языкам детей дошкольного возраста.	2	2	Игровой метод обучения иностранным языкам.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4],[9] [7], [23]
4	Особенности обучения ИЯ в начальной и средней общеобразовательной школе УМК	2	2	Внеклассная работа по ИЯ	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],]2] ,[21] [4]
5	Обучение ИЯ в старшей школе **Профильное обучение иностранным языкам** Общая характеристика профильного обучения Возможности реализации профильного обучения в школе	2	2	УМК для профильной школы Гуманитарный профиль	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],]2] ,[21], [4]
6	**Единый государственный экзамен** Структура единого государственного экзамена. Характеристика контрольно измерительных материалов. Процедура проведения ЕГЭ по иностранному языку. Система подготовки к ЕГЭ.	2	2	Критерии оценки письменного и устного ответов.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[4]

7	**Преподавание иностранного языка в средних специальных учебных заведениях** Специфика организации процесса обучения иностранным языкам в среднем профессионально-техническом училище. Педагогический колледж.	2	2	.УМК и учебные пособия для ССУЗов.	3	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
8	**Основы преподавания иностранных языков в языковом вузе** Учебные планы и программы обучения иностранным языкам на факультете иностранных языков и в языковом вузе. Преподавание иностранного языка как специальности. УМК.	2	2	Планирование занятия	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3], [24]
9	Преподавание иностранного языка как второй специальности (английский язык как второй иностранный).	2	2	Планирование занятия	3				
10	**Подготовка специалистов со знанием иностранных языков в высших учебных заведениях** Цели обучения иностранным языкам студентов неспецфакультетов (Экономики, права, естественных наук). Учебные планы и программы. Обучение различным видам речевой деятельности	2	2	Самостоятельная работа над совершенствованием уровня владения иностранным языком.	3	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**50**	1],[2], [3], [24], [20]

11	Курсы и кружки иностранных языков	2	2	Проектирование курсов	3	Вопросы в рубежной контрольной			[4]
12	Дистанционное обучение	2	2	Проектирование дистанционного обучения	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3], [24], [21]
13	**Компьютерное тестирование**						**0**	**50**	
	Итого по дисциплине	**18**	**18**		**36**		**0**	**100**	

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины **«Специальная методика преподавания иностранных языков в различных образовательных учреждениях»** но и для формирования навыков самостоятельной работы как в учебной, так и будущей профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество. С целью эффективной самостоятельной работы студентов методические материалы по данной дисциплине размещены на дистанционной площадке «MOODLE», регистрацию и доступ к которой имеют все обучающиеся СОГУ.

.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;

- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом ВО объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.
3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.
4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:

а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;

б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Кафедра английского языка

1. Раннее обучение иностранному языку (Дошкольное обучение иностранному языку).
2. **Обучение иноязычной коммуникативной компетенции в спецшколе.**
3. Обучение иностранному языку в профильной школе.
4. Особенности обучения иностранному языку в средних специальных учебных заведениях.
5. Обучение иностранному языку на спецфакультете (основной язык и второй язык).
6. Преподавание иностранного языка как неспециальности в вузе.
7. Курсы иностранных языков.
8. **Современные информационные программы в преподавании ИЯ.**

Кафедра немецкого языка

1. Психологические характеристики дошкольного возраста.
2. Характеристика социальной ситуации развития дошкольного возраста.
3. Основная цель обучения иностранным языкам в детском саду.
4. Обучение фонетике, лексике, грамматике на уроках иностранного языка в детском саду.
5. Психологические характеристики детей младшего школьного возраста.
6. Обучение иностранным языкам в школах и гимназиях (1 и 2 ИЯ).
7. Особенности обучения иностранному языку в начальной школе.
8. Создание мотивации в обучении иностранному языку.
9. Игра как основной и успешный способ обучения иностранному языку младших школьников.
10. Нормативные документы по определению нового стандарта среднего общего образования по ИЯ. Межпредметные связи как одна из возможностей повышения уровня владения ИЯ.
11. Пороговый уровень как база для дальнейшего обучения и достижения уровня продвинутого, опытного и профессионального пользователя ИЯ.
12. Профессионально-ориентированный подход в обучении иностранным языкам.
13. Лингвистическая компетенция. Контрастивный подход в изучении первого и второго иностранных языков в языковом вузе.
14. Особенности современной системы обучения иностранным языкам. Реализация принципов социокультурного подхода в обучении иностранным языкам в неязыковых вузах.
15. Основные характеристики международно-ориентированной личности.
16. Сущность языкового образования как ценности. Меры по повышению эффективности языкового образования в России.

Кафедра французского языка

1. Раннее обучение иностранному языку (Дошкольное обучение иностранному языку).
2. **Обучение иноязычной коммуникативной компетенции в спецшколе.**
3. Обучение иностранному языку в профильной школе.
4. Особенности обучения иностранному языку в средних специальных учебных заведениях.
5. Обучение иностранному языку на спецфакультете (основной язык и второй язык).
6. Преподавание иностранного языка как неспециальности в вузе.
7. Курсы иностранных языков.
8. **Современные информационные программы в преподавании ИЯ.**

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительны	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом.

		Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	й уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/ зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Английский язык для специальных целей, или профильно-ориентированное обучение английскому языку.
2. Проектирование курса АЯ для специальных целей.
3. Подходы к проектированию курса
4. Составление программы по английскому языку для специальных целей.
5. Материалы для профильно-ориентированного обучения английскому языку.
6. **Особенности раннего (дошкольного) обучения иностранным языка**
7. Психологические особенности обучения детей дошкольного возраста.
8. Программа по обучению иностранным языкам детей дошкольного возраста
9. .**Профильное обучение иностранным языкамОбщая характеристика профильного обучения**
10. Возможности реализации профильного обучения в школе
11. Гуманитарный профиль
12. Особенности обучения АЯ в спецшколах.
13. УМК для спецшкол

14. **Единый государственный экзамен** Структура единого государственного экзамена.
15. Характеристика контрольно измерительных материалов.
16. Процедура проведения ЕГЭ по иностранному языку.
17. Система подготовки к ЕГЭ.

18. Преподавание иностранного языка в средних специальных учебных заведениях

19. Специфика организации процесса обучения иностранным языкам в среднем профессионально-техническом училище.
20. Педагогический колледж.
21. **Основы преподавания иностранных языков в языковом вузе**
22. Учебные планы и программы обучения иностранным языкам на факультете иностранных языков и в языковом вузе.
23. Преподавание иностранного языка как специальности.
24. Преподавание иностранного языка как второй специальности (английский язык как второй иностранный).
25. **Подготовка специалистов со знанием иностранных языков в высших учебных заведениях**
26. Цели обучения иностранным языкам студентов неспецфакультетов (Экономики, права, естественных наук).Учебные планы и программы.
27. Обучение различным видам речевой деятельности студентов неспецфакультетов
28. Курсы и кружки иностранных языков
29. Дистанционное обучение.

Кафедра немецкого языка

17. Психологические характеристики дошкольного возраста.
18. Характеристика социальной ситуации развития дошкольного возраста.
19. Основная цель обучения иностранным языкам в детском саду.
20. Обучение фонетике, лексике, грамматике на уроках иностранного языка в детском саду.
21. Психологические характеристики детей младшего школьного возраста.
22. Обучение иностранным языкам в школах и гимназиях (1 и 2 ИЯ).
23. Особенности обучения иностранному языку в начальной школе.
24. Создание мотивации в обучении иностранному языку.
25. Игра как основной и успешный способ обучения иностранному языку младших школьников.
26. Нормативные документы по определению нового стандарта среднего общего образования по ИЯ. Межпредметные связи как одна из возможностей повышения уровня владения ИЯ.
27. Пороговый уровень как база для дальнейшего обучения и достижения уровня продвинутого, опытного и профессионального пользователя ИЯ.
28. Профессионально-ориентированный подход в обучении иностранным языкам.
29. Лингвистическая компетенция. Контрастивный подход в изучении первого и второго иностранных языков в языковом вузе.

30. Особенности современной системы обучения иностранным языкам. Реализация принципов социокультурного подхода в обучении иностранным языкам в неязыковых вузах.
31. Основные характеристики международно-ориентированной личности.
32. Сущность языкового образования как ценности. Меры по повышению эффективности языкового образования в России.

Кафедра французского языка

9. Раннее обучение иностранному языку (Дошкольное обучение иностранному языку).
10. **Обучение иноязычной коммуникативной компетенции в спецшколе.**
11. Обучение иностранному языку в профильной школе.
12. Особенности обучения иностранному языку в средних специальных учебных заведениях.
13. Обучение иностранному языку на спецфакультете (основной язык и второй язык).
14. Преподавание иностранного языка как неспециальности в вузе.
15. Курсы иностранных языков.
16. **Современные информационные программы в преподавании ИЯ.**

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные	Обучающийся демонстрирует: - знания	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание	Обучающийся демонстрирует: - глубокие,

пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Агурова Н.В., Гвоздецкая Н.Д. Английский язык в детском саду: методическое пособие. - М., 1963.
2.
3. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа. – М., 2004.
4. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учебное пособие для вузов / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 3-е изд., стер.– М.: Академия, 2006. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/579428/
5. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.,2005. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/222070/
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика, методика. - М., 2006.
7. Горлова Н. А. Личностно-деятельностный метод обучения иностранным языкам дошкольников, младших школьников и подростков. - М, 2010.
8. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology. – М., 2005.
9. Новый Федеральный закон «Об образовании в РФ». – М.: Кодекс, 2014.
10. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справочное пособие / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф.Будько. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1152217/
11. Практический курс методики преподавания иностранных языков: учебное пособие для вузов / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян, А. Ф. Будько [и др.]. – 4-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2006.
12. Реан А.А., Бордовская Н.В., Розум С.И. Психология и педагогика. – СПб.: Питер, 2010.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. - М., 2002.
14. Столяренко Л.Д. Педагогическая психология. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2009.
15. ФГОС ООО. – М.: Просвещение, 2011.
16. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Филоматис, 2006.

б) дополнительная литература

1. Барышников Н.В. Обучение ИЯ и культурам // ИЯ в школе, 2014. №9. – С.2-9.
2. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 2009.
3. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа. – М., 2004.
4. Горлова Н. А. Личностно-деятельностный метод обучения иностранным языкам дошкольников, младших школьников и подростков. - М, 2010.
5. Дмитренко Т.А. Методика преподавания английского языка в ВУЗе. – М., 2009.
6. Звонников В.И., Челышкова М.Б. Современные средства оценивания результатов обучения. - М., 2007.
7. Кабинет иностранного языка /Е. С. Полат, Т. Ф. Горбунькова, Н. П. Грачёва и др ; под ред. Е. С. Полат. – М.: Владос, 2009. – 206 с.

8. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Практическая методика обучения иностранному языку. - М., 2002.
9. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранному языку. - М., 2002.
10. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М, 1991
11. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. - М., 2010.
12. Протасова Е.Ю, Родина Н.М. Методика обучения дошкольников иностранному языку. - М., 2010.
13. Рогова Г.В. Methods of teaching. - Л., 1975.
14. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. - М., 1991.
15. Самылкина Н.Н. Современные средства оценивания результатов обучения. - М., 2007.
16. Скалкин В.Л. Обучение диалогической речи (на материале английского языка). – М., 1989.
17. Фаенова М.О. Обучение культуре общения на английском языке. - М. 1991.
18. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному. – М.: Владос, 2005. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1300551/
19. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2007.
20. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 2006.
21. Тренировочные материалы по ЕГЭ (Английский язык). Материалы ФИПИ. – М., 2010-2014гг.

Кафедра немецкого языка:

а) основная литература:

1. Бим И.Л. теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: Проблемы и перспективы: учебное пособие для студентов педагогических институтов по специальности № 2103 «Иностранные языки» - М.: «Просвещение», - 1982. – 256 с.
2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей /Е.Н.Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение. 2005. – 239 с.
   ISBN 5-09-013891-5.
3. Соловова Е.Н. Практикум к базовому курсу методики обучения иностранным языкам: учебное пособие для вузов /Е.Н.Соловова. – М.: Просвещение. 2004. – 192 с.
   ISBN 5-09-011036-0.

б) дополнительная литература:

4. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учебное пособие для студентов педагогических институтов. — 2-е изд., дораб. — М.: Просвещение, 1986. — 223 с.
5. Яковлева Т.А. Современные методы преподавания немецкого языка как иностранного (по материалам стажировки в Институте Международной Коммуникации в Дюссельдорфе) / Т.А. Яковлева // Филологические науки в МГИМО. Сборник научных трудов. № 48. – М.: МГИМО, 2012.

6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2009. – 336с.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

7. Бим И.Л. теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: Проблемы и перспективы: учебное пособие для студентов педагогических институтов по специальности № 2103 «Иностранные языки» - М.: «Просвещение», - 1982. – 256 с.

8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей /Е.Н.Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение. 2005. – 239 с.
ISBN 5-09-013891-5.

9. Соловова Е.Н. Практикум к базовому курсу методики обучения иностранным языкам: учебное пособие для вузов /Е.Н.Соловова. – М.: Просвещение. 2004. – 192 с.
ISBN 5-09-011036-0.

б) дополнительная литература:

10. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учебное пособие для студентов педагогических институтов. — 2-е изд., дораб. — М.: Просвещение, 1986. — 223 с.

11. Яковлева Т.А. Современные методы преподавания немецкого языка как иностранного (по материалам стажировки в Институте Международной Коммуникации в Дюссельдорфе) / Т.А. Яковлева // Филологические науки в МГИМО. Сборник научных трудов. № 48. – М.: МГИМО, 2012.

12. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2009. – 336с.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук. Лекова М. В., кандидат филологических наук, доцент Чайко Н.Н., кандидат филологических наук, доцент Кайтукова С. И.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8).

Председатель совета факультета_____/М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы (144 часа).

	Очная форма обучения
Курс	4
Семестр	7
Лекции	36
Практические занятия	18
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Итого аудиторных занятий	54
Самостоятельная работа	54
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	7
Общее количество часов	144

Цель дисциплины «Стилистика»: систематическое изложение теоретических основ стилистики, ее понятийного аппарата, позволяющего отграничить ее от смежных областей лингвистики и лингвокультурологии и описать наиболее существенные процессы, определяемые как стилистические и протекающие в языке на современном этапе его бытования.

Учебные задачи дисциплины. Изучение дисциплины направлено на:

1. ознакомление с системой стилистических средств (выяснение характера и внутреннего строения этих средств, сферы их употребления и принципов их отбора в зависимости от целей и ситуации речевого общения);
2. ознакомление с особенностями речевых стилей изучаемого иностранного языка;
3. выработку умений применять полученные теоретические знания в профессиональной деятельности;
4. формирование умения соотносить друг с другом полученные знания, видеть их как системное целое и пополнять эту систему в ходе дальнейшего образования.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Б1.В.03 «Основы теории первого иностранного языка (Стилистика)» относится к вариативной части основной образовательной программы по направлению подготовки «Лингвистика», специальность «Иностранные языки и межкультурная коммуникация».

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): ПК- 1: владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	**Формулировка**	**ПК-1.1.**	**ПК-1.2.**	**ПК-1.3.**
ПК-1	Владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к межкультурной коммуникации.	Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации.	Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иностранной / межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Введение в дисциплину: предмет и задачи стилистики.	2		Стилистика литературоведческая и лингвистическая. Стилистика от автора и от читателя. Парадигматическая и синтагматическая стилистика.Фонетические, лексические, морфологические, синтаксические стилистические средства. Выразительные средства и стилистические приемы.Стилистические функции.	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5],[7], [9],[10],[11],[13], [16],[18],[19],[24],[30], Интернет
2	Фонетические стилистические ресурсы языка.	2	2	Парадигматические фонетические средства языка. Синтагматические фонетические средства: аллитерация, ассонанс, звукоподражание, ритм, рифма.	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], . [11],[13],[16], [19], [24], [28],[29],[31] Интернет
3-4	Стилистическая классификация английской лексики.	4	2	Стандартная английская лексика. Специальная литературная лексика: термины, поэтическая лексика, архаизмы, варваризмы и иностранные слова,	4	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], . [11],[13],[16], [19], [20], [24],[28],[29],[31] Интернет

				литературные новообразования . Специальная разговорная лексика: сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгарная лексика, разговорные новообразования Стандартная английская лексика. Специальная литературная лексика: термины, поэтическая лексика, архаизмы, варваризмы и иностранные слова, литературные новообразования. Специальная разговорная лексика: сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектныеслова, вульгарная лексика, разговорные новообразования					
5-6	Лексико-фразеологические стилистические ресурсы языка. Стилистические приемы, основанные на взаимодействии разных типов лексических значений.	4	2	Типы лексических значений и их взаимодействие. Стилистические приемы, основанные на взаимодействиипредметно-логического словарного и контекстуального значений. Стилистические приемы, основанные на взаимодействииперв ичного и вторичного значений. Стилистическиеприемы, основанные на взаимодействии	4	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], . [11],[13],[16], [19], [24], [28],[29],[31] Интернет

				предметно-логического и эмоционального значений. Стилистическиеприемы, основанные на взаимодействии предметно-логического и назывного значений.					
7	Интенсификация определенного свойства предмета или явления.	2	1	Сравнение, перифраз, эвфемизмы, гипербола.	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], . [11],[13],[16], [19], [24], [28],[29],[31] Интернет
8	Стилистическое использование фразеологии	2	1	Пословицы, поговорки, сентенции, цитаты, аллюзии.	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], [6], [11],[13],[16], [19], [24], [31] Интернет
9	Синтаксические стилистические средства. Стилистические приемы композиции высказывания	2	2	Классификация синтаксических стилистических средств Стилистические приемы композиции высказывания: инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазм, повторы, перечисление, ретардация, нарастание, антитеза.	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], [6], [8], [11],[13],[16], [19], [24], [28],[29],[31] Интернет
10	Стил. использование форм и типов связи. Стилистическое использование вопросительной и отриц. структуры предложения	2	2	Бессоюзие, многосоюзие, кумуляция. Риторический вопрос, литота	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], [6], [8], [11],[13],[16], [19], [24], [28],[29],[31] Интернет
11	Стилистическое использование	2	1	Устный и письменный типы	3	Конспекты упражне	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5],[6], [8], [11],[13],[16], [19],

	синтаксиса устного типа речи.			речи. Эллиптические предложения, умолчание, вопросы в косвенной речи, несобственно-прямая речь		ния, вопросы в рубежной контрольной			[24], [28],[29],[31] Интернет
12	Графические стилистические средства.	2	1	Стилистическое использование знаков препинания, капитализация, стилистическое использование шрифтов, графон, эквивалент текста, графическая образность.	3	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], Интернет
13	Функциональная стилистика. Стиль художественной литературы.	2		Общие особенности стиля художественной литературы. Подстили стиля художественной литературы: поэзия, художественная проза, драма. Особенности поэзии. Особенности прозы. Особенности драмы.	4	Конспекты упражнения, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], . [11], [12],[13],[16], [19], [24],[28],[29],[31] Интернет
14	Стиль научной прозы	2	1	Цель научной коммуникации. Общие языковые требования к научному тексту. Лексические и грамматические особенности научного текста.	5	Конспекты упражнения, анализ текста, диспут, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], [11],[13],[16], [19], [21], [22],[23], [24],[27], [28],[29], [31] Интернет
15	Стиль научно-популярной прозы	2	1	Цель научно-популярной коммуникации. Общие языковые требования к научно-	4	Конспекты упражнения, анализ текста,	0	**25**	[1],[2],[3], [4], [5], [11],[13],[16], [19], [21], [22],[23], [24],[27], [28],[29], [31]

				популярному тексту. Лексические и грамматические особенности научно-популярного текста.		диспут, вопросы в рубежной			Интернет
16	Стиль официальных документов	2	2	Цель официально-деловой документации. Виды официально-деловой документации. Общие языковые требования к официально-деловому тексту. Лексические и грамматические особенности официально-делового текста.	4	Конспекты упражнения, анализ текста, диспут, вопросы в рубежной	0	**25**	[1],[2],[3], [4], [5],[6], [8], [11],[13],[16], [19], [24], [28],[29],[31] Интернет
17-18	Стили средств массовой коммуникации	4		Стиль радио, телевидения, газетный стиль, стиль Интернета	5	Доклады, презентации	0	**25**	[1],[2],[3], [4], [5],[6], [8], [11],[13],[14],[16], [19], [24],[26],[28],[29],[31]
		36	18		54				

Кафедра немецкого языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Количество баллов		Форма контроля	литература
		л	пр	Содержание	Часы	**min**	**max**		
1-2	Стилистика как научная дисциплина. Междисциплинарные связи стилистики. Цель и задачи стилистики.	4	2	Стилистика - наука о языке. Развитие стилистики немецкого языка. Формирование стилистики и роль отечественных ученых в ее развитие. Связь стилистики с другими языковыми дисциплинами.	4	**0**	**25**	Конспект, устный опрос, контрольные практические задания по теме	**[1] [2] [3] [4] [5]**

3-4	Становление понятия стиль и стилистика.	4	2	Понятия стиля в античной и средневековой риторике, функциональная стилистика, структуралистская стилистки , коммуникативная стилистика, прагматическая стилистика.	6	**0**	**25**	Конспект , устный опрос, доклад, презентация	**[1] [2] [3] [4]**
5-6	Функциональные стили современного немецкого языка.	4	2	Официально-деловой стиль, научно-технический, публицистический, обиходно-разговорный, стиль художественной литературы. Характеристика их лексических, морфологических, синтаксических особенностей. Взаимоотношения функционально-речевых стилей в современном немецком языке.	4	**0**	**25**	Конспект , устный опрос, контрольные практические задания по теме	**[1] [2] [3] [4]**
7-8	Стилистическая окраска словарного состава немецкого языка.	4	2	Модель стилистической окраски слова. Абсолютная и контекстуальная стилистическая модели. Стилистическая нейтрализация и стилистическое окрашивание.	6	**0**	**25**	Конспект , устный опрос, контрольные практические задания по теме	**[1] [2] [3] [4]**
9-10	Стилистическая классификация словарного состава немецкого языка. Стилистические синонимы	4	2	Тематическая группа и тематические ряды. Синонимические ряды, общие языковые и контекстуальные синонимы. Использование характерологической лексики для	6	**0**	**25**	Конспект , устный опрос, контрольные практические задания по теме	**[1] [2] [3] [4]**

				создания типизирующих (исторического, национального, территориального, социального, профессионального), индивидуализирующих колоритов и языкового портрета.					
11-12	Выразительные средства немецкого языка: лексика. Учение о тропах.	4	2	Метонимия, ее характеристика, разновидности, употребление в разных стилях и в разные эпохи. Метафора, общеязыковая и поэтическая. Традиционная и языковая метафоры в художественной речи. Трактовка метафоры в разных литературно-художественных стилях и направлениях. Сравнение. Его отличие от метафоры. Структурные разновидности сравнения. Развернутые сравнения, их жанровая и стилистическая прикрепленность.	6	**0**	**25**	Конспект, устный опрос, контрольные практические задания по теме	**[1] [2] [3] [4]**
13-14	Выразительные средства немецкого языка: синтаксис. Синтаксические и стилистические фигуры. Понятие «обособление» и его варианты внутри предложения:. пролепса, парантез, приложение,	4	2	Синтаксические и стилистические фигуры. Понятие «обособление» и его варианты внутри предложения: пролепса, парантез, приложение,	7	**0**	**25**	Конспект, устный опрос, контрольные практические задания по теме, доклад, презентация	**[1] [2] [3] [4]**

	присоединительные конструкции и понятие «изоляция». Градация стилистической значимости данных типов синтаксического разрыхления. Языковая экономия. Экспансия синтаксической структуры с помощью перечисления, повторов.			присоединительные конструкции и понятие «изоляция». Градация стилистической значимости данных типов синтаксического разрыхления. Языковая экономия. Экспансия синтаксической структуры с помощью перечисления, повторов.					
15-16	Выразительные средства немецкого языка: фонетика. Средства юмора и сатиры.	4	2	Фонетические средства художественной организации речи. Звукоподражание, инструментовка. Аллитерация, фирма, ассонанс. Способы рифмовки. Основные строфические формы. Стилистические функции графических средств как замена звуковых эффектов. Использование многозначности и омонимии в стилистических целях (игра слов). Использование слов и сочетаний с необычной логической связью, вызывающее эффект обманутого ожидания. Эффект отчуждения.	7	**0**	**25**	Конспект, устный опрос, контрольные практические задания по теме	**[1] [2] [3] [4]**
17-	Стиль и его	4	2	формы, а также	8	**0**	**25**	Конспект	**[1] [2] [3] [4]**

18	моделирование в коммуникативно-речевой деятельности.			сочетание слов и выражений из разных стилей речи и с различной стилистической окраской.				, устный опрос, контрольные практические задания по теме, зачет	
	Итого	**36**	**18**		**54**				

Кафедра французского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Количество баллов		Форма контроля	литература
		л	пр	Содержание	Часы	**min**	**max**		
1	Предмет и задачи стилистики. Основные разделы стилистики. Связь стилистики с другими лингвистическими науками	2ч		Фигуры амплификации: гипербола, градация, аккумуляция	**4**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**50**	[1],[2],[3],[4][6],[10]
2	Основополагающие понятия стилистики. Определение понятия «стиль». Категория нормы. Типология норм. Языковая вариативность и ее проявление на различных уровнях. Языковые средства выражения. Стилистические приемы. Основные регистры речи. Стилистика как лингвистическая дисциплина	2ч	2ч	Фигуры субституции: метонимия и перифраза	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
3	Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы. Выбор лексических единиц. Различные пласты словарного состава. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика**.**	2ч		Соотношение сравнения и метафоры в публицистическом тексте	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
4	Синонимия в области стилистики**.** Современный французский	2ч	2ч	Фигуры оппозиции: антитеза, оксиморон и их	3	Вопросы к рубежной контрол			[1],[2],[3],[4][6],[10]

	литературный язык и его подсистемы			культурная составляющая		ьной			
5	Стилистические приемы и тропы, 1-ая часть	2ч		Топонимическая метонимия	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
6	Стилистические приемы и тропы, 2-ая часть Основные понятия функциональной стилистики	2ч	2ч			Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
7	Грамматические выразительные средства. Стилистические ресурсы морфологии, часть 1-ая**.**	2ч		Фигуры интенсификации и смягчения: гипербола, литота, эвфемизм	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
8	Грамматические выразительные средства. Стилистические ресурсы морфологии, часть 2-ая Научный стиль речи	2ч	2ч			Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
9	Стилистические ресурсы синтаксиса. Синтаксические фигуры и их стилистические функции, 1-ая часть **.**	2ч		Спортивнаяи и театральная метафоры, особенности их употребления в тексте	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
10	Стилистические ресурсы синтаксиса. Синтаксические фигуры и их стилистические функции, 2-ая часть Публицистический стиль речи	2ч	2ч	Типы метонимии, наиболее часто встречаются в публицистических текстах	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
11	Пунктуация. Средства графической выразительности**.**	2ч				Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
12	Функциональные стили. Стиль художественной литературы**.** Стилистические нормы литературного языка	2ч	2ч			Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
13	Разговорно-обиходный стиль**.**	2ч		Фигуры оппозиции: хиазм, антифраза, ирония	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
14	Официально-деловой стиль**.** Отражение в словарях стилевой	2ч				Вопросы к рубежной контрол			[1],[2],[3],[4][6],[10]

	принадлежности языковых единиц**.**		2ч			ьной			
15	Научный стиль. Публицистический стиль**.**	2ч		Просторечие и арго в современной французской прессе	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
16	Разговорная лексика и фразеология на страницах французской прессы**.**	2ч	2ч	Книжная лексика и фразеология современного французского языка	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2],[3],[4][6],[10]
18	Лексикографическая интерпретация стилевой отнесённости лексики и фразеологии. Разговорная речь и её жанры**.**	2ч	2ч	Разговорная лексика в публицистическом тексте	3	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**50**	[1],[2],[3],[4][6],[10]
19	Рейтинговая работа						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр	**36**	**18**		**54**		**0**	**100**	

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение- поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам.

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.
3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.

4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:
а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;
б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Кафедра английского языка

Образцы вопросов

1. Чем отличаются выразительные средства от стилистических приемов?
2. Какие фонетические стилистические средства существуют в языке? В чем их суть?
3. Что такое аллитерация и ассонанс? Каковы их функции?
4. Что такое звукоподражание? Какие разновидности звукоподражания существуют?
5. Что такое ритм? Чем он отличается от метра? Какие разновидности метрических моделей существуют?
6. Что такое рифма? Какие разновидности рифмы существуют?
7. На какие пласты делят лексику в стилистике? Какова специфика каждого пласта?
8. Какие группы слов включает в себя специальная книжная лексика? Охарактеризуйте каждую группу.
9. Какие группы слов включает в себя специальная разговорная лексика? Охарактеризуйте каждую группу.
10. Что такое стандартная английская лексика? Каковы ее особенности?

Образцы блиц вопросов

1. Лингвистическая стилистика изучает…
2. Аллитерация – это…
3. Мужская рифма – это…
4. Нестандартное произношение отражается на письме графическим средством, именуемым…
5. Стилистическая классификация английской лексики включает в себя три основных слоя:…
6. Специальная книжная лексика включает в себя…
7. Специальная разговорная лексика включает в себя …
8. С точки зрения неожиданности эпитеты делятся на…
9. Метафора – это перенос значения, основанных на…
10. Существует три типа нарастания

Образцы практических заданий

1.Определите типы стилистических приемов в предложенных отрывках и проанализируйте их семантические, структурные и функциональные особенности.

2. Найдите в литературе собственные примеры изучаемых стилистических явлений.

3. Проанализируйте предложенный отрывок с точки зрения его функционально стилистической принадлежности.

Примерная тематика сообщений, докладов, презентаций

1. Стилистика языка и стилистика речи
2. Типы и функции графона
3. Интонация как выразительное средство
4. Фоносемантика
5. Функции терминологической лексики в художественной литературе
6. Типы и функции архаизмов в разный функциональных типах речи
7. Типы и функции повторов в научном тексте
8. Ритм в прозаическом тексте
9. Способы усиления рематической части высказывания
10. Аллитерация в английском языке
11. Фонетические выразительные средства в печатном тексте
12. Виды и функции цитат
13. Язык ораторских речей
14. Язык газетных и журнальных статей
15. Язык рекламных объявлений
16. Язык радио и телевидения
17. Интернет как средство массой информации

Кафедра немецкого языка

Образцы вопросов при устном опросе на семинарском занятии:

1. Стилистика как наука. Предмет и задачи курса.
2. Методы изучения стиля.
3. Становление понятия стиль и стилистика.
4. Связь стилистики с другими языковыми дисциплинами.
5. Практическое использование языка как лингвистическое основание стилистики.

Образцы вопросов для развернутого письменного тестирования:

1. Понятие «тропа» в немецкой стилистике.
2. Метафора, ее характеристика, разновидности, употребление в разных стилях.
3. Сравнение, его отличие от метафоры и структурные разновидности сравнения.
4. Метонимия, ее характеристика, разновидности, употребление в разных стилях.

Примерная тематика рефератов:

1. Стилистика и лингвистика текста.
2. Генеративная стилистика.
3. Системно-структурный метод изучения стиля.
4. Правила практического применения языка.
5. Орудие и средства жанровой и стилистической деятельности.

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине

Кафедра английского языка

1. Tick the option that is NOT true: Stylistics includes the following branches
Linguistic stylistics
Decoding stylistics
Colloquial stylistics

2. Tick the option that is NOT true: Linguistic stylistics studies
stylistic means of a language
individual styles
functional styles

3. Tick the option that is NOT true: Stylistic means of a language include
expressive means
stylistic devices
gestures

4. Tick the option that is NOT true: Literary stylistics studies
individual styles
individual literary works
functional styles

5. Tick the option that is NOT true: Stylistic functions include
communicative function
character drawing function
emotive function

6.Tick the option that ISN’T true: Stylistic function has the following characteristics
refers to all sorts of language means
is acquired in speech
is the same as stylistic meaning

7. Tick the option that ISN'T true: Stylistic meaning has the following characteristics
refers to words and phrases only
always suggests a stylistic function
is a permanent characteristic

8. Tick the option that is NOT true: Linguistic stylistics studies
phonetic stylistic means
peculiarities of literary trends and movements
syntactical stylistic means

9. Tick the option that is NOT true: Phonetic stylistics studies
phonemes
onomatopoeia
non-standard pronunciation

10. Tick the option that is NOT true: Lexical stylistics studies
lexical mistakes
stylistic classification of the vocabulary
stylistic potentialities of phraseology

11. Tick the option that is NOT true: Morphological stylistics studies
stylistic potentialities of different parts of speech
stylistic potentialities of word-building patterns
stylistic potentialities of the use of synonyms and antonyms

12. Tick the option that is NOT true: Syntactical stylistics studies
stylistic potentialities of word-building patterns
stylistic potentialities of the word order
forms of rendering the narrator's and the characters' speech

13. Tick the option that is NOT true: Unlike expressive means stylistic devices
are predictable
belong to language-in-action
are created in speech

14. Tick the option that is NOT true: Unlike stylistic devices expressive means
exist in language-as-a-system
are created in speech
are predictable

15. Tick the option that is NOT true: Functional stylistics studies
individual styles
belles-lettres style
scientific prose style

1 …ist die *Über*tragung der Namensbezeichnungen auf Grund der Ähnlichkeit.
die Metonymie
+die Metapher
der Euphemismus

2. … ist die*Über*tragung der Namensbezeichnungen auf Grund der logischen Beziehungen.
+die Metonymie

die Metapher
der Euphemismus

3. Die Synekdoche ist eine Art der …
Metapher
+Metonymie
Vergleich

4. … ist die Übertreibung der Bedeutung
+die Hyperbel
die Litotes
der Euphemismus

5. … ist die Abschwächung der Bedeutung
die Hyperbel
+die Litotes
der Euphemismus

6. … ist die verhüllende, mildernde, beschönigende Ausdrucksweise.
die Hyperbel
die Metapher
+der Euphemismus

7. … ist die Übertragung der Eigeschaften eines Lebewesens auf die Gegenstände und Erscheinungen.
die Metapher
+die Personifizierung
die Allegorie

8. …. ist der Übertragung aus einem Sinnesbereich auf einen anderen.
+die Synästhesie
die Personifizierung
die Allegorie

9. **Im Satz** *Im Besuchszimmer riecht es nach Bohnerwachs, Tugend und Seife.*
Ist die Stilfigur von Humor und Satire:
Oxymoron
Wortspiel
+Zeugma

10. **Im Satz***Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche.* Ist die Figur der Absonderung..
Prolepse
Nachtrag
+ Isolierung

Кафедра французского языка

Какое из приведенных суждений является корректным:
А) стилистика – это один из разделов языкознания, в задачи которого входит изучение разных стилей и эспрессивно-оценочных свойств языковой материи;
Б) стилистика – это один из разделов языкознания, изучающий совокупность реляционных свойств глагольной системы.

Кому из перечисленных исследователей принадлежит мнение о нереальности общей стилистики:
А) Фосслеру;
Б) Марузо

В) Виноградову

Подчеркните правильное суждение:
А) смешение литературного языка и языка художественной литературы теоретически недопустимо;
Б) литературный язык и язык художественной литературы – это идентичные понятия.

Подчеркните правильное суждение:
А) Стилистика общего языка не имеет никакого отношения к авторско-индивидуальной поэтике;
Б) авторско-индивидуальный стиль «питается» ресурсами общей стилистики, значительно расширяя возможности этой последней.

Отметьте правильную формулировку:
А) языковые ресурсы всех уровней его системы находятся на «службе» стилистики.
Б) Стилистически окрашенными являются исключительно лексические элементы языка.

Определите правильное суждение:
А) объектом стилистического анализа являются лишь те элементы текста (устного или письменного), которые содержат отклонения от литературной нормы, бытующей на определенном синхронном срезе языка;
Б) Объектом внимания стилиста является любой элемент текста, выходящий за пределы нейтрального осмысления.

Подчеркните правильный теоретический тезис:
А) понятие литературной нормы – это исторически изменчивая сущность,
Б) литературная норма в языке всегда статична и, следовательно, моновариантна.

Кто из перечисленных ученых защищал синхронный взгляд на стилистику:
А) Ш.Балли
Б) Ж.Марузо
В) Будагов Р.А.

Какой аргумент в проверке ряда слов на синонимичность является наиболее апробированным?
А) ситуативно-текстовая замена
Б) дискурсивное окружение
В) изменение валентной сочетаемости.

Подчеркните правильное суждение:
А) многозначность терминологической лексики опасно в структурировании текстов
Б) терминологическая многозначность – это одно из проявлений языковой экономии как приоритетных признаков системной организации языка

Определите правильное суждение:
А) в своем подавляющем большинстве фразеологические образования располагаются за чертой нейтральных элементов
Б)совокупность фразеологизмов французского языка – это стилистически нейтральные образования.

Подчеркните правильное теоретическое положение:

А) при выявлении гаммы аффективных языковых элементов (слов, грамматических форм, словообразовательных моделей) необходимо опираться на их логически нейтральные эквиваленты
Б) логические эквиваленты несущественны при выявлении аффективных оттенков языковых единиц.

Подчеркните правильный теоретический тезис:
А) высокая частотность любого языкового элемента значительно снижает его информативно-категориальную и эстетическую значимость
Б) высокая частотность не влияет на значимость языкового элемента во всей полноте и разнообразии присущих ему функций.

Определите правильное суждение:
А) стилистика не имеет ничего общего с антропоцентризмом и эгоцентризмом языковой системы
Б) стилистика пронизана антропоцентрическими и эгоцентрическими импульсами.

Чем являются кальки:
А) средством взаимодействия языков и культур
Б) способом языковой и культурной изоляции.

Имеет ли стилистика отношение к изучению иностранных языков:
А) да
Б) нет

Имеет ли отношение к стилистике дискурсивная стратегия говорящего лица:
А) да
Б)нет

При каких условиях индивидуальное речетворчество станет явлением языка (в понимании Соссюра):
А) при соответствии индивидуального речетворчества «духу» языка и его коду в наложении на все уровни системы
Б) в условиях социального принуждения .

Выполняет ли язык также и эстетическую функцию:
А) да
Б) нет
Если естественные языки социальны, то можно ли утверждать также социальный характер стилистики каждого конкретного языка:
А) да
Б) нет.

Какая из двух методологических позиций в восприятия языка является действенной в изучении общей стилистики и индивидуально авторской поэтики:
А)язык – это действительное практическое сознание и непосредственная действительность мысли
Б) язык – это набор знаков, сформировавшийся в результате социального договора членов определенного этнического коллектива.

Кто впервые высказал методологически рациональное убеждение в том, что «мысль творится в языке»:
А) Л.Выготский

Б) Ш.Балли
В) Б.Серебренников
Задания закрытого типа – множественный выбор

Тест 2

Les styles fonctionnels, modes d'expression et tropes (30 вопросов)

L'emploi des tropes et des figures est particulièrement caractéristique pour:
le langage administratif
le langage scientifique
+ la langue des belles-lettres

Pour la description est typiques:
le passé simple
+ l'imparfait
le passé compose

La narration est surtout typique pour:
le style scientifique
+ le style des belles-lettres
le style des journalistes.

La narration, la description et le dialogue représentent:
les différentes formes de la communications
les différents types de la parole
+ les différentes formes compositionnelles du discours

Dans le style des journalistes on rencontre très souvent:
des sigles
des schémas
+ des photos et des sigles
Le titre joue un rôle paticulièrement important dans:
un texte administratif
un article scientifique
+ un article de journal

Les mots piétaille, mangeaille, marmaille, flicaille possèdent une valeur:
favorable
+péjorative

Lequel des tropes suivants possède toujours dans sa structure 3 éléments obligatoires:
la métaphore
+la comparaison imagée
la métonymie
l'ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *Le carrousel des voitures avait commencé, dominé par les masses vertes des autobus cahotants?*
+la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie

l’ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *Au-dehors, la neige s’était remise à tomber fine et légère. Des papillons incertains voltigeaient derrière les vitres?*
+ la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
l’ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *Il faut quelque peu dépoussiérer les idéaux?*
+la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
l’ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *Que l’on soit riche ou pauvre, heureux ou pas, le Loto fait rêver, tel un conte de fées, à une époque où la réalité n’est pas toujours rose?*
la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
l’ironie
+la périphrase

Quel est le trope employé dans la *phrase Cela ne paraissait pas naturel et d’abord les châteaux pensèrent qu’elle était, non la femme de Bernin, mais sa maîtresse?*
la métaphore
la comparaison imagée
+ la métonymie
l’ironie
la périphrase

Quel est le trope employé dans la phrase *Puis il se coucha bercé par le sifflement des trains*?
+ la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
l’ironie
la périphrase

Quel est le trope employé dans la phrase *Il est fini le temps où Richard Bohringer se levait “tôt dans l’après-midi”, comme il dit ?*
la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
+l’ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *Sur les cinq continents, les juges reconstituent peu à peu le puzzle de ses innombrables comptes secrets? :*
+la métaphore

la comparaison imagée
la métonymie
l'ironie

Quel est le trope employé dans la *phrase Et toutes trois, immobiles, regardaient s'éloigner les dos bien vêtus de madame Hennebeau et de ses invités?*
la métaphore
la comparaison imagée
+ la métonymie
l'ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *A 33 ans, la cadette des Grimaldi vient de donner une petite sœur, Camille, à Louis et Pauline. Sans révéler l'identité du père?*
la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
+ l'ironie

Quel est la figure employée dans la phrase *Qui ne sent, même confusément que la France est à un carrefour, à un moment charnière de son histoire??*
la répétition
les constructions parallèles
+la question oratoire
la gradation

Quel est la figure employée dans la phrase *Votre avis nous intéres. Vous qui y vivez, vous qui en rêvez, vous qui la détestez, écrivez-nous, racontez-nous votre expérience sur le sujet?*
+ les constructions parallèles
l'oxymoron
la question oratoire
la gradation

Quel est la figure employée dans la phrase En France, on exagère le moindre incident. En Angleterre, on minimise la plus grande catastrophe?
la répétition
les constructions parallèles
+l'antithèse

Les archaïsmes se rencontrent aujourd'hui:
dans les sciences naturelles
+dans la jurisprudence
dans la vie courante

Les mots option, *hypothèse, châtier, conjoint* à la différence de leur synonymes *choix, supposition, punir, mari* sont:
des mots usuels
+des mots livresques
des mots familiers

Les mots suivants *se balader, fric, gosse, vachement, bagnole* appartiennent à:
+une même couche stylistique

à des couches stylistiques différentes
des couches stylistiques opposées.

Parmi les mots suivants *look, piger, boulot, bouffer, courroux, ensevelir, promenade, manger, travailler* il y a:
2 termes familiers, 4 termes usuels, 3 termes littéraires
3 termes familiers, 2 termes usuels, 4 termes littéraires
+4 termes familiers, 3 termes usuels, 2 termes littéraires

Trouvez le synonyme péjoratif du mot *parler*:
causer
+bavarder
s'entretenir

Trouvez le synonyme péjoratif du mot *femme*:
nana
+pouffiasse

Les tours suivants *madame le ministre, une femme médecin* au point de vue stylistique sont:
littéraires
+élégants
familiers

L'emploi des mots *avocate, écrivaine*, présidente appliqués aux femmes est:
vulgaire
+normal
Ironique

Les formations suivantes *la juge, la députée, la ministre, l'écrivaine*:
sont ironiques
sont familières
+répondent aux tendances modernes

Stylistique et grammaire (30 вопросов)

Dans la phrase "Bonjour, la petite mère" l'emploi de l'article souligné porte la marque:
de la vulgarité
+de la familiarité
du respect

Dans la phrase "Les écrivains, les journalistes tout ça, ça bouge beaucoup" le pronom "ça" marque une nuance:
+ironique
vulgaire
populaire

Dans les phrases suivantes "On vous a dit de descendre à 7 heures, on ne vous le répétera plus", "Cette petite pimbêche ne s'est même pas excusée: on est trop fière pour ça!" le pronom "on" sert à exprimer:
la généralisation
+la familiarité
les différents sentiments

Dans la phrase: ”Selon les sources non gouvernementales le premier ministre aurait présenté sa démission“ l’emploi du conditionnel est typique pour:
le style médiatique
le style administratif
+les styles écrits

Le pronom *je* peut être remplacé par:
le pronom *nous*
+pronom *on*
le pronom *tu*

Le pronom *tu* peut être remplacé par:
le pronom *je*
le pronom *il*
+le pronom *on*

Le pronom *vous* peut être remplacé par:
le pronom nous
monsieur, madame, mademoiselle

Le pronom *ça* peut s’appliquer à:
un objet concret
un être animé
+un objet concret et un être animé

Le passé composé est:
+ caractéristique pour le langage de tous les jours
caractéristique pour le langage écrit
stylistiquement neuter

Quelle est la sphère de l’emploi du passé simple?
+ les styles écrits
le langage de tous les jours
le style scientifique

Le présent historique se rencontre dans:
+ les romans historiques
les passages culminants de la narration

Dans les exemples suivants *1.Il sonnait à sa porte à deux heures et demie. 2. Cinq minutes après, Henri apparaissait entre les arbres* l’imparfait pittoresque est employé dans:
la I phrase
la II phrase
+les deux phrases

Le passé simple est la forme verbale qui:
+ a disparu du langage parlé
b s’emploie dans la langue de tous les jours
c) est le temps des styles écrits

Le présent historique:
a) marque une action passée achevée
+ marque une action omnitemporelle
c) se rencontre dans la littérature
d) se rencontre dans le langage familier

L'imparfait pittoresque est caractéristique pour:
+ la langue écrite
le langage parlé
cle langage familier

L'absence de la concordance des temps est typique pour:
+ le langage populaire
la langue littéraire

Les formes verbales *je m'ai trompé, j'ai arrivé, je boivrai, j(e) sommes monté* peuvent se rencontrer dans:
+ le langage populaire
dans la littérature

18 Le français populaire emploie en tant que verbe auxiliaire:
le verbe avoir
le verbe être
+les deux

La phrase Où qu'tu vas? est:
familière
+ populaire
normale

La particule interrogative ti est:
familière
+populaire
soutenu

L'inversion du sujet dans les propositions commençant par sans doute, en vain,aussi, encore:
passe pour une élégance
+ est obligatoire
est la marque du style familier

On parle de l'inversion absolue quand:
+ le verbe est en tête de la proposition
le verbe précède le sujet

Les phrases elliptiques sont caractéristiques pour:
le discours monologué
+ le dialogue oral

Le style écrit se distingue par:
+ son caractère logique
son caractère affectif

Le style familier se distingue par:
son caractère logique
+ son caractère affectif

La langue parlé diffère du langage écrit par:
+ sa syntaxe plus simple
la dislocation des phrases

La phrase interrogative *Comment cette réforme sera-t-elle appliquée?* porte un caractère:
+ littéraire
familier
populaire

L'emploi des interjections est caractéristique pour le langage:
écrit
+parlé

La formation du féminin des noms de métiers en français:
pose beaucoup de problèmes
est définitivement résolu
+ne pose plus de problèmes

Les mots *mairesse, colonelle, préfète* ont une nuance:
vulgaire
+ironique
argotique.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом.

	конспект (max 2б.)	материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированность. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/ зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к экзамену

Кафедра английского языка

1. Subject and objectives of Stylistics

2. Expressive means and stylistic devices
3.Stylistic classification of the English vocabulary
4. Standard English vocabulary
5.Special Literary vocabulary
6. Special colloquial vocabulary
7. Types of lexical meaning
8. Interaction of dictionary and contextual logical meanings
9. Metaphorical group
10.Metonymical group
11. Lexical stylistic means based on contrast
12. Interaction of primary and secondary logical meanings
13. Interaction of logical and emotive meanings
14. Interaction of logical and nominal meanings
15. Metaphor and simile: similarities and differences
16. Periphrasis
17. Euphemism
18. Figures of quantity: hyperbole, meiosis, litotes
19. Proverbs and sayings. Epigrams
20. Quotations
21. Allusions
22. Stylistic inversion. Detachment
23. Parallel constructions. Chiasmus
24. Types of repetition
25. Climax. Stylistic enumeration
26. Suspense. Antithesis
27. Stylistic ways of combining parts of the utterance
28. Ellipsis. Break-in-the-narrative
29. Represented speech
30. Transferred use of structural meaning
31. Questions-in-the-narrative. Rhetorical questions
32. Phonetic expressive means and stylistic devices
33. Graphical expressive means
34. Types of rhymes
35. Rhythm. Types of metrical patterns and their modifications
36. Belles -Lettres style
37. Poetry
38. Emotive prose
39. Drama
40. Scientific prose style
41. Popular scientific prose style
42. The style of official documents
43. Publicistic style

Кафедра немецкого языка

Вопросы для подготовки к экзамену :
1. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik.
2. Funktionalstile in der deutschen Gegenwartssprache: Klassifikation, Merkmale.
3. Stil des öffentlichen Verkehrs und seine funktional bedingten Stilzüge.
4. Stil der Wissenschaft und seine funktional bedingten Stilzüge.
5. Stil der Publizistik und Presse und seine funktional bedingten Stilzüge.

6. Stil der Alltagsrede und seine funktional bedingten Stilzüge.
7. Stil der schönen Literatur.
8. Stilfärbung und Stilbedeutung. Komponente der Stilfärbung. Skala der Schattierungen.
9. Fragen der Wortwahl. Kriterien der Wortwahl. Synonymie.
10. Wortbestand der neueren deutschen Sprache: funktional-stilistisch undifferenzierter und differenzierter Wortbestand.
11. Stilistische Aspekte der territorialen Kennzeichnung lexischer Einheiten.
12. Stilistische Aspekte der chronologischen Kennzeichnung lexischer Einheiten.
13. Stilistische Aspekte der sozialen Kennzeichnung lexischer Einheiten.
14. Stilistische Aspekte der beruflichen Kennzeichnung lexischer Einheiten.
15. Fremdsprachige Wörter. Ihre soziale Aspekte.
16. Phraseologie aus stilistischer Sicht. Stilistische Klassifikation der phraseologischen Fügungen.
17. Topologische Möglichkeiten der Syntax.
18. Figuren der syntaktischen Absonderung.
19. Figuren der syntaktischen Anordnung.
20. Figuren der Wiederholung.
21. Figuren der syntaktischen Einsparung.
22. Figuren der Gradation.
23. Stilistische Mittel der Bildlichkeit.
24. Mittel der Umschreibung.
25. Stilistische Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.
26. Stilistische Paradoxe.
27. Phonostilistik.
28. Stilrelevante Klangwirkungen.
29. AlliterationundAssonanz.
30. Rhytmus.

Кафедра французского языка

1. Цели, задачи, разделы стилистики и ее исторические корни.
2. Понятие языковой и речевой нормы, причины отклонений от нее.
3. Стиль: определение, исчисление стилей, их дифференциация; языковые и речевые стили.
4. Стилистические ресурсы французского языка в сфере грамматики (одушевленность/неодушевленность, гендерный аспект, артикль, временные и пространственные отношения).
5. Стилистические ресурсы французского языка на уровне лексики.
6. Стилистические ресурсы французского языка в сфере деривационной системы.
7. Разговорный стиль французского языка на всех уровнях языковой системы.
8. Элементы разговорного стиля в области морфологии.
9. Элементы разговорного стиля на уровне синтаксиса.
10. Научный и научно-популярные стили в контрастивном описании.
11. Основные признаки художественного стиля.
12. Основные признаки публицистического стиля.
13. Жанровая ориентация текстов на разговорный, просторечный и фамильярный стили.
14. Идиолект и индивидуальный стиль.
15. Стиль и приукрашивание языка.
16. Метафора, олицетворение.
17. Метонимия, синекдоха.
18. Эпитет, виды эпитетов.
19. Оксюморон, ирония, антономазия.
20. Зевгма.

21. Сравнение.
22. Гипербола, эвфемизм, литота.
23. Инверсия, обособление, вводное слово.
24. Повтор, виды повтора.
25. Фонетические стилистические средства.
26. Графические стилистические средства.

Примерная тематика рефератов:

1.Содержание понятия «норма» и её разновидности.
2.Стилистические особенности морфологии современного французского языка.
3.Стилистические особенности современной ортоэпической нормы Франции.
4.Стилистические особенности синтаксиса передовой журнальной статьи.
5.Стилистические особенности синтаксиса журнального интервью.
6.Особенности лексики и фразеологии деловых текстов.
7.Особенности лексики и фразеологии научного текста.
8.Стилистическая дифференциация французской лексики.
9.Стилистический потенциал неологизмов.
10.Функции архаизмов в художественном тексте.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного

принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – М.: Флинта : Наука, 2014.
2. Шаховский В. И. Стилистика английского языка. – М.: Либроком, 2013.
3. Лапшина М.Н. Стилистика современного английского языка. – М.: Academia, 2014.

4. Galperin I.R. Stylistics. – М.: Либроком, 2014.
5. Банина Н.В., Мельничук М.В., Осипова В.М. Основы теории и практики стилистики английского языка. М.: Финансовый университет, 2017.

б) дополнительная литература

6. Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса. – М.: Высшая школа, 1984.
7. Александрова О.В.. Хрестоматия по английской филологии. – М.: Высшая школа, 1991.
8. Береговская Э.М. Очерки по экспрессивному синтаксису. – М.: Рохос, 2004.
9. Береговская Э.М. Стилистика в подробностях. – М.: Либроком, 2009.
10. Будагов Р.А. Язык и речь в кругозоре человека. – М.: Добросвет, 2000.
11. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. – М.: Из-во литературы на иностранных языках, 1958.
12. Есин А.Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения. – М.: Флинта : Наука, 2000.
13. Знаменская Т.А. Стилистика английского языка. – М.: Едиториал УРСС, 2005.
14. Кайда Л.Г. Композиционная поэтика публицистики – М.: Флинта : Наука, 2006.
15. Клушина Н.И. Стилистика публицистического текста. М.: Медиа Мир, 2007.
16. Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка. – Москва-Ростов-на-Дону: МарТ, 2004.
17. Костомаров В.Г. Наш язык в действии: Очерки современной русской стилистики. – М.: Гардарики, 2005.
18. Крылова О.А. Лингвистическая стилистика. Книга 1:Теория / Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2006.
19. Кузнец М.В., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка. – Ленинград: Государственное учебно-методическое издательство Министерства Просвещения, 1960.
20. Метафора в языке и тексте. – М.: Наука, 1988.
21. Разинкина Н.М. Развитие языка английской научной литературы / Лингвистическое исследование. – М.: Наука, 1978.
22. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика. – М.: Высшая школа, 1989.
23. Разинкина Н.М. Стилистика английского научного текста. – М.: Либроком, 2015.
24. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка.-- М.: Астрель, 2003.
25. Солганик Г.Я. Стилистика текста / 8-ое издание. – М.: Флинта, 2007.
26. Стилистика газетных жанров/ под ред. Д.Э.Розенталя. М.: Изд-во МГУ, 1981.
27. Чернявская В.Е. Интерпретация научного текста. – М.: УРСС, 2010.
28. Kukharenko V.A. Seminars in Style. – М.: Флинта, 2009.
29. Kukharenko V.A. A Book of Practice in Stylistics. – М.: Высшая школа, 1986.
30. PeterVerdonk. Stylistics. – Oxford University Press, 2010.
31. Prokhorova V. I., Soshalskaya E.G. Oral Practice through Stylistic Analysis. -- М.: Высшая школа, 1979.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Stilistik der deutschen Gegenwartsprache. – Moskau, 2008.- 331с.
2.Наер Н.М., Стилистика немецкого языка. – М., 2015. – 271с.

б) дополнительная литература

3.Брандес М.П. Стилистика текста. (Теоретический курс) на материале немецкого языка: Учебник/ М.П. Брандес и др. – М.: КДУ, 2011. – 428с.
4.Ушкова Н.В. Стилистика современного немецкого языка. – Тамбов, 2012. ***342с.***

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Гуськова Ю.В. Стилистика французского языка. Саратов: Изд-во СГУ, 2011.
2. Кузнецов В.Г. Функциональные стили современного французского языка. М.; Либроком, 2011.
3. Макарова Л.С. Stylistique française. Майкоп: Изд-во АГУ, 2010.

б) дополнительная литература

4. Балли Ш. Упражнения по французской стилистике // Exercices sur la stylistique française. (Traite de Stylistique Francaise. Vol.2). (En français) Изд. стереотип.М.: URSS. 2019. 270 с.
5. Балли Ш. Французская стилистика. Traite de stylistique francaise / Ш. Балли. — М.: Либроком, 2009. – 398 с
6. Верезубова Е.Е. Сборник упражнений по стилистике современного французского языка: Учебное пособие.– СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2009.
7. Долинин К.А. Стилистика французского языка. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3218908/2eb134
8. Ладыгин Ю.А. Стилистика французского языка. Учебная программа и материалы к курсу лекций и семинарским занятиям. – Иркутск: ИГЛУ, 2007.
9. Морен М.К., Тетеревникова Н.Н. Стилистика современного французского языка (на франц.яз.). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3204251/dbc21e
10. Синицын В.В. Практикум по стилистике современного французского языка: учебное пособие / Синицын В.В., - М.: Просвещение, 2007.

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. KasperskyFree;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, доцент Колиева И. Г., кандидат педагогических наук, доцент Ягубова А. С., кандидат педагогических наук, доцент Муриева М. В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой _____ /Л. Б. Джеранова
Зав. кафедрой _____ /Г.М. Засеева
Зав. кафедрой _____ /Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета _____ /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачётные единицы. (216 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	8
Лекции	-
Практические занятия	6
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	6
Самостоятельная работа	210
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	216 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Педагогическая практика» является:

- подготовка студентов к компетентному осуществлению профессиональной деятельности в средних образовательных учреждениях и учебных заведениях среднего профессионального образования, используя результаты комплексной педагогической и информационно-технологической подготовки к научно-педагогической деятельности.

Задачи практики:

- формирование знаний основ педагогической и учебно-методической работы в средних учебных заведениях;
- углубленное изучение психолого-педагогического процесса средней школы как целостной системы, его структуры, взаимодействия элементов, содержания;
- формирование знаний федеральных государственных образовательных стандартов среднего образования по направлениям подготовки, образовательных программ, учебно-методических комплексов, учебных и учебно-методических пособий по дисциплине и т.п.;
- формирование представления о содержании и планировании учебного процесса в соответствующем образовательном учреждении;
- формирование и развитие навыков проектирования крупных разделов дисциплины;
- способствование овладению методическими приемами и педагогическими навыками проведения уроков;
- формирование и развитие педагогических навыков подготовки учебно-методических материалов по дисциплине, формирование навыков проведения экспертизы отдельных элементов методической системы обучения;
- формирование педагогических навыков руководства НИР школьников, ознакомление с техническими средствами, используемыми в учебном процессе в соответствующем образовательном учреждении;
- ознакомление с использованием современных компьютерных технологий в образовании;
- формирование навыков реализации инновационных образовательных технологий;
- апробация практического использования дополнительно привлекаемых материалов;
- развитие навыков самообразования и самосовершенствования; активизация научно-педагогической деятельности студентов;

- развитие у студентов личностных качеств, определяемых общими целями обучения и воспитания;
- формирование адекватной самооценки, ответственности за результаты своего труда.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Педагогическая практика» относится к дисциплинам Блок 2.Практика . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б2.В.01(П).

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП: **ОПК-2, ПК-2, ПК-3**.

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ОПК -2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	**ОПК-2.1.** Учитывает возрастные особенности организма школьников для индивидуализации обучения, развития, воспитания; законы развития личности и проявления личностных свойств, психологические законы периодизации и кризисов развития.	**ОПК-2.2.** Использует в профессиональной деятельности методы проектирования программ индивидуального развития, методы знания об особенностях возрастного развития обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы.	**ОПК-2.3.** Проектирует и реализовывает в профессиональной деятельности психолого-педагогические технологии, в том числе инклюзивные, направленные на индивидуализацию обучения, развития, воспитания обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.
ПК-2	обладает способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности.	**ПК-2.1.** Владеет знаниями об основных средствах и методах профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка,	**ПК-2.2.** Умеет анализировать средства, методы и технологии обучения и комплексы упражнений с точки зрения их соответствия целям и задачам этапа обучения,	**ПК-2.3.** Умеет использовать на практике достаточный репертуар средств, методов, технологий и упражнений для повышения эффективности учебного

		закономерностях процессов преподавания и изучения иностранных языков, о технологии обучения.	их места и роли в учебном процессе, в том числе в структуре урока.	процесса.
ПК-3	способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.	**ПК-3.1.** Знает теоретические основы методики преподавания учебного предмета (закономерности процесса его преподавания) в образовательных организациях среднего общего, среднего профессионального и дополнительного лингвистического образования.	**ПК-3.2.** Умеет планировать задачи конкретного учебного курса в соответствии с условиями обучения.	**ПК-3.3.** Уверенно владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя иностранного языка.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание дисциплины

5. МЕСТО И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ

Педагогическая практика проводится на четвертом году обучения студентов-бакалавров. Практика организуется, как правило, на профильных кафедрах высшего учебного заведения, осуществляющих подготовку студентов и проводится в различных типах учебных заведений.

В период практики студенты подчиняются всем правилам внутреннего распорядка и техники безопасности, установленным в соответствующем типе учебных заведений применительно к учебному процессу.

Графики и места прохождения педагогической практики руководителем и согласуются с советом факультета. Конкретные сроки и продолжительность проведения практики устанавливаются в соответствии с учебными планами, индивидуальными учебными планами студентов и годовым календарным учебным графиком.

Обеспечение базы для прохождения практики, общее руководство педпрактикой и научно-методическое консультирование осуществляются руководителем практикой от кафедры и заведующим кафедрой.

Сведения о базах практик

№ПП	Наименование организации	Номер договора	Дата заключения договора	Срок действия договора
1.	МАОУ БСОШ № 7 им. А.С. Пушкина г. Владикавказа	20-05	10.02.2020	01.01.2025
2.	МБОУ СОШ № 41 г. Владикавказа	20-23	14.02.2020	01.01.2025
3.	МБОУ Гимназия №45 им. Жоржа Дюмезиля г. Владикавказа	20-20	17.02.2020	01.01.2025

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Структура и содержание практики

Время проведения практики - 4 курс (8 семестр)
Продолжительность практики – 2 $^{2/3}$ недели

Педагогическая практика на 4 курсе является важным этапом профессиональной подготовки студентов. Студенты-практиканты проводят практические занятия по первому и второму иностранным языкам.

За период практики студенты дают не менее 5 уроков по основной специальности и 2-й специальности. В ходе практики студенты проводят учебную и внеклассную работу по иностранным языкам, посещение и анализ уроков, факультативных и внеклассных занятий, методический анализ учебных программ и учебно-методической литературы, подбор и изготовление дидактических материалов по 2 языкам.

Практиканты выполняют функции классного руководителя (куратора), организуя работу по нравственному, эстетическому воспитанию обучающихся. Студенты должны проводить работу с родителями, выступая на классных родительских собраниях, участвуют в проведении различных форм работы с родителями.

В период практики студенты собирают материал по теме дипломной работы, проводят апробирование результатов научных исследований, готовят методические материалы для кабинета иностранных языков, готовят отчетную документацию и участвуют в проведении конференции по итогам практики.

План прохождения педагогической практики студентами 4 курса

1 $^{1/3}$ недели:

1. Участие в установочной конференции по педагогической практике на факультете.
2. Ознакомление с работой учебного заведения, спецификой деятельности учителя-предметника (преподавателя), классного руководителя (куратора группы), распределение по классам (группам).
3. Изучение учебного плана по предмету.
4. Анализ УМД и составление тематического плана.
5. Знакомство с обучающимися.
6. Посещение уроков по первому и второму иностранным языкам в той группе, где будет проходить активная практика с целью знакомства с учащимися и изучения стиля работы преподавателя.
7. Составление плана внеклассных мероприятий
8. Подготовка и проведение 2-3 пробных уроков в присутствии методиста и учителя-предметника (урок анализируется, оценка не выставляется, в журнале отмечается – «пробный»).

2 $^{1/3}$ недели:

1. Проведение уроков и методический анализ уроков по основному (второму) иностранному языку.
2. Изготовление дидактического материала для уроков и внеклассных мероприятий.
3. Подготовка и проведение в прикрепленном классе внеклассного мероприятия по иностранному языку.
4. Подготовка письменных анализов уроков своих товарищей (анализы 3-х уроков).

5.Подбор и изготовление дидактических материалов для уроков по основному и второму иностранному языку.
6. Систематическое ведение дневника по практике.
7. Консультации методистов и учителей по учебной работе.
8. Консультации по педагогике и психологии по вопросам воспитательной работы.
9. Подготовка и сдача методисту отчетной документации.
10. Подведение итогов производственной (педагогической) практики.
11. Участие в заключительной конференции для обмена опытом и подведения итогов.

6.1.Этапы прохождения практики

№п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов	Форма текущего контроля
1	Ознакомительно-подготовительный	Участие в установочной конференции по практике. Знакомство с учебным заведением, организацией учебно- воспитательной работы со школьниками. Изучение программ по ИЯ для соответствующего типа учебного заведения. Знакомство с учителями ИЯ и классами, составление психолого-педагогических характеристик групп обучающихся по ИЯ. Изучение технических и методических возможностей кабинетов ИЯ. Анализ УМК по ИЯ. Знакомство с календарно-тематическим и тематическим планированием по ИЯ. Разработка тематического плана. Посещение уроков учителей на разных этапах обучения ИЯ и их анализ под руководством методиста. Подбор и изучение методических материалов по обучению ИЯ в конкретном классе на среднем/ старшем этапе. Ведение дневника педагогических наблюдений.	Собеседование Отчет руководителю, проверка дневника с планом работы
2	Основной	Подбор и изучение методических материалов по обучению ИЯ в конкретном классе на среднем/ старшем этапе. Подбор обучающих средств для составления планов уроков по ИЯ по теме. Разработка планов уроков по первому ИЯ. Подбор и изготовление наглядных пособий для проведения уроков ИЯ. Проведение уроков по ИЯ, их анализ под руководством методиста. Посещение уроков сокурсников поИЯ, их самостоятельный анализ. Организация и проведение внеклассных мероприятий, профориентационной работы по ИЯ. Разработка тестового задания по обучению сторонам и видам речевой деятельности. Работа в качестве классного руководителя. Подготовка и проведение психолого-педагогической диагностики. Подготовка и проведение классного часа. Ведение дневника педагогических наблюдений. Проведение исследований по темам выпускных квалификационных работ.	Проверка дневника; планов и конспектов уроков.
3	Заключительный	Проведение итоговых уроков по ИЯ, самоанализ проведённых уроков. Посещение и самостоятельный анализ уроков сокурсников. Проведение внеклассных мероприятий, их анализ. Проведение разработанных тестовых заданий по обучению сторонам и видам речевой деятельности по теме. Оформление профессионального портфолио с итоговой документацией по практике. Участие в итоговой конференции по практике.	Представление отчета и документации по практике.

6.2. Планируемые образовательные результаты педагогической практики

№ п/п	Наименование раздела (этапа) практики	Коды формируемых	Планируемый результат обучения

		компетенций	
	Подготовительный этап	**ОПК-2, ПК-2, ПК-3**.	По окончании практики обучающийся сможет: **Узнать:** -этические нормы иноязычных культур; -особенности своей родной культуры и культуры изучаемого языка; - основные понятия гуманитарных наук; **Научиться:** -ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; -применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания на основе толерантности; -пользоваться описанием системы уровней владения иностранными языками для конкретизации целей и содержания обучения, - выбирать подходящее методическое направление обучения иностранным языкам; **Овладеть:** - принципами культурного релятивизма навыками эмпатийного слушания и выстраивания собственных действий на его основе. - основами современных концепций обучения иностранным языкам; механизмами разработки новых учебных материалов - навыками анализа и обобщения, основными способами выдвижения гипотез.
	Основной этап и заключительный этап	**ОПК-2, ПК-2, ПК-3**.	По окончании практики обучающийся должен: **Знать:** -этические нормы иноязычных культур; -принципы культурного релятивизма -культурные универсалии; -психологические особенности межкультурного общения; -виды межкультурной коммуникации; -механизмы освоения чужой культуры. - структуру и систему своей профессиональной деятельности; - социальную значимость своей будущей профессии. - о необходимости учета

			междисциплинарных связей; - основные понятия гуманитарных наук. -методические принципы обучения иностранным языкам, этапы развития способностей к межкультурной коммуникации. - об общероссийских и общеевропейских компетенциях владения иностранными языками; - систему уровней владения иностранным языком для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов; -достижения отечественного и зарубежного методического наследия; -современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам -сущность и закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков -способы выдвижения гипотез, формулировки аргументов в их защиту - систему уровней для конкретизации целей и содержания обучения **Уметь:** -ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; -руководствоваться принципами культурного релятивизма; уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума. -применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания на основе толерантности; -налаживать профессиональные контакты. - оценивать социальную значимость своей профессии; мотивировать себя к выполнению профессиональной деятельности. - систематизировать знания, полученные в общегуманитарном блоке дисциплин; - использовать знания из области гуманитарных наук в профессиональной деятельности. - использовать методические принципы

			обучения иностранным языкам, умеет применять их на разных этапах развития способностей к межкультурной коммуникации. - пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения; - пользоваться средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка. - пользоваться описанием системы уровней владения иностранным языком для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов. -выбрать подходящее методическое направление обучения иностранным языкам; -использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия - анализировать учебно-методический процесс с точки зрения его результативности и учебные материалы с точки зрения их эффективности. -эффективно строить учебный процесс в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам. -основные способы моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов. - выдвигать и обосновывать гипотезы, подбирать и завивать аргументы. **Владеть:** - системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума; -принципами культурного релятивизма -навыками эмпатийного слушания и выстраивания собственных действий на его основе; -навыками пополнения социокультурных знаний как о родной культуре, так и культуре изучаемого языка. - основами профессиональной деятельности;

			репродуктивными и творческими способами познавательной деятельности в качестве основы индивидуального стиля будущей профессии. -системой знаний гуманитарных наук; понятийным аппаратом гуманитарных наук. - методикой обучения иностранным языкам с целью формирования способностей к межкультурной коммуникации. - системой уровней владения иностранным языком для конкретизации целей и содержания обучения; - средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка. -системой уровней владения иностранным языком для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов. -способами и приёмами решения конкретных методических задач практического характера; современными технологиями обучения -анализировать учебно-методический процесс с точки зрения его результативности и учебные материалы с точки зрения их эффективности -способами организации педагогической деятельности при обучении иностранным языкам; -методиками обучения в зависимости от ступени образования. -навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов. навыками аргументированного изложения своей точки зрения, навыками ведения спора.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

– формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

– развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Компьютерный класс, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной работы), оргтехника, электронная база данных библиотеки СОГУ, лекционные аудитории; кабинет, оснащенный интерактивной доской, проектором.

1. Учебно-методические комплекты (УМК) по ИЯ для средней школы (2010-2014гг.)
2. Журналы «Иностранные языки в школе».
3. Журналы «Английский язык в школе»
4. Журналы «1 сентября»
5. Журналы «Коммуникативная методика».
6. Журналы «Профильное обучение»
7. ФГОС ООО – Режим доступа : http: www.gov.edu.ru.
8. Примерные программы по иностранным языкам для средней школы. – Режим доступа: http: www.gov.edu.ru.
9. Технические средства для использования учебных печатных, аудио- и видеоматериалов: копировальная аппаратура, магнитофон, видеомагнитофон, телевизор, компьютер, проектор, интерактивная доска, компьютерный класс, электронная база данных библиотеки СОГУ.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение	Студент активно работает на занятиях,	Студент активно работает на занятиях, хорошо	Студент недостаточно активно работает на	Студент недостаточно активно работает на

	модуля (max 10б.)	превосходно выполняет все задания преподавателя.	выполняет задания преподавателя.	занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины;	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории;

программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	- умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	- логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

1. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учебное пособие для вузов / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 3-е изд., стер.– М.: Академия, 2006.
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.,2005.
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика, методика. - М., 2006.
4. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology. – М., 2005.
5. Новый Федеральный закон «Об образовании в РФ». – М.: Кодекс, 2014.
6. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справочное пособие / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф.Будько. Минск.: ВШ, 2004.
7. Практический курс методики преподавания иностранных языков: учебное пособие для вузов / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян, А. Ф. Будько [и др.]. – 4-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2006.
8. Реан А.А., Бордовская Н.В., Розум С.И. Психология и педагогика. – СПб.: Питер, 2010.

9. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. - М., 2002.
10. Столяренко Л.Д. Педагогическая психология. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2009.
11. ФГОС ООО. – М.: Просвещение, 2011.
12. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Филоматис, 2006.

б) дополнительная литература

13. Барышников Н.В. Обучение ИЯ и культурам // ИЯ в школе, 2014. №9. – С.2-9.
14. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 2009.
15. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа. – М., 2004.
16. Горлова Н. А. Личностно-деятельностный метод обучения иностранным языкам дошкольников, младших школьников и подростков. - М, 2010.
17. Дмитренко Т.А. Методика преподавания английского языка в ВУЗе. – М., 2009.
18. Звонников В.И., Челышкова М.Б. Современные средства оценивания результатов обучения. - М., 2007.
19. Кабинет иностранного языка /Е. С. Полат, Т. Ф. Горбунькова, Н. П. Грачёва и др ; под ред. Е. С. Полат. – М.: Владос, 2009. – 206 с.
20. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Практическая методика обучения иностранному языку. - М., 2002.
21. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранному языку. - М., 2002.
22. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М, 1991
23. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. - М., 2010.
24. Протасова Е. Ю., Родина Н.М. Методика обучения дошкольников иностранному языку. - М., 2010.
25. Рогова Г.В. Methods of teaching. - Л., 1975.
26. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. - М., 1991.
27. Самылкина Н.Н. Современные средства оценивания результатов обучения. - М., 2007.
28. Скалкин В.Л. Обучение диалогической речи (на материале английского языка). – М., 1989.
29. Фаенова М.О. Обучение культуре общения на английском языке. - М. 1991.
30. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному. – М.: Владос, 2005.
31. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2007.
32. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 2006.
33. Тренировочные материалы по ЕГЭ (Английский язык. Немецкий язык. Французский язык). Материалы ФИПИ. – М., 2010-2014гг.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, Лекова М. В., кандидат филологических наук, доцент Чайко Н.Н., ассистент Базаева Э.Г.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой _____ /Н. Б. Джеранова
Зав. кафедрой _____ /Г.М. Засеева
Зав. кафедрой _____ /Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета _____ /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	2
Семестр	3/4
Лекции	-
Практические занятия	36/34
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/34
Самостоятельная работа	36/38
Курсовая работа	-
Зачет	+/+
Экзамен	-
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практический курс грамматики второго иностранного языка» является формирование у студентов грамматических навыков, которые дают возможность свободно говорить, понимать речь на слух, письменно выражать свои мысли на немецком языке, переводить тексты, как в устной, так и в письменной форме, а также овладеть навыками перевода с русского языка на иностранный. Дисциплина нацелена на формирование грамматической компетенции.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс грамматики второго иностранного языка» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.10.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): ПК-1.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК -1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к	Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения;	Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в	Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения

	межкультурной коммуникации	подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка
2 курс, 3 семестр

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	The world around us – country, nationality and language; the physical world		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
2	People – the body and movement; describing appearance; describing character		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
3	Daily life – daily routines; the place where you live; clothes; fashion and buying clothes		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]

4	Education and study – classroom language; school education; studying English and taking exams		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
5	Work and business – jobs; talking about your work; making a career; working in an office		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
6	Leisure and entertainment – sport and leisure; competitive sport; books and films; music		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
7	Tourism – travel bookings; air travel; hotels and restaurants; cafés		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
8	Communication and technology – newspapers and television; phoning and texting; computers; e-mail and the Internet		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
9	Первая рубежная аттестация		2	Письменная работа	**2**		**0**	**25**	[3]
10	Social issues – crime; politics; climate change; war and violence		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
11	Concepts – time; numbers; distance, dimensions and size;		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на	**2**	Вопросы к рубежной контроль	**0**	**25**	[3]

	objects, materials, shapes and colour; containers and quantities			указанные темы.		ной			
12	Functional language – apologies, excuses and thanks; requests, permission and suggestions; opinions, agreeing		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
13	Word formation – prefixes: changing meaning; suffixes: forming nouns; suffixes: forming adjectives; compound nouns		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
14	Phrase building – word partners; fixed phrases; fixed phrases in conversation		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
15	Phrase building – verb or adjective + preposition; prepositional phrases; phrasal verbs 1: form and meaning; phrasal verbs 2: grammar and style		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
16	Key verbs – make, do and take: uses and phrases; key verbs: give, keep and miss; get: uses, phrases and phrasal verbs		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических высказываний на указанные темы.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3]
17	Words and grammar – uncountable nouns; verb		2	Составление словаря незнакомых слов, подготовка устных монологических	**2**	Вопросы к рубежной	**0**	**25**	[3]

	constructions 1; verb constructions 2; adjectives; prepositions: place and movement;			высказываний на указанные темы.		контрольной			
18	Вторая рубежная аттестация		2	Письменная работа	2		**0**	**25**	
	Итого за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
	2 курс, 4 семестр								
1	“Describing People’s Characters”, p. 6		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**4**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
2	“Food and Cooking”, p. 28		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
3	“Clothes and Fashion”, p. 50		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
4	“Homes, Buildings and Structures”, p. 70		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
5	“Work and Working Conditions”, p. 96		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
6	“Travelling”, p. 120		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических	**2**	Грамматические тесты,	**0**	**25**	[1], [2]

				упражнений		контрольные упражнения			
7	“Communication”, p. 144		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
8	“Communication”, p. 144		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
9	Первая рубежная аттестация		**2**	Письменная работа	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	
10	“Computer and Internet”, p.167		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**4**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
11	“Crime and Police”, p. 190		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
12	“Court and Punishment”, p. 207		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
13	“Our World: War, Terrorism and Peace”, p. 228		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражне	**0**	**25**	[1], [2]

						ния			
14	“Religion”, p. 251		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
15	Our World: War, Terrorism and Peace”, p. 228		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
16	“Court and Punishment”, p. 207		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
17	Вторая рубежная аттестация		**2**	Письменная работа	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	
	Итого за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**70**		**74**				

Кафедра немецкого языка
2 курс, 3 семестр

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литер атура**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Определение рода существительно го по форме и значению		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]

2	Омонимы		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
3	Склонение прилагательных в ед ч.		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
4	Склонение прилагательных во мн.ч.		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
5	Субстантивиров анные прилагательные		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
6	Степени сравнения прилагательных		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
7	Порядковые числительные и их склонение		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
8	Инфинитив с zu, без zu		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
9	Первая рубежная аттестация		2	Письменная работа	2	Граммат ические тесты,	**0**	**25**	

						контрольные упражнения			
10	Инфинитивные конструкции um+ zu + inf, statt + zu + inf, ohne + zu + inf, haben + zu + inf, sein + zu + inf.		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
11	Понятие залога, пассив действия, временные формы пассива действия		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
12	Безличный пассив,		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
13	Трехчленный пассив		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
14	Инфинитив пассив, пассив состояния,		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
15	Причастия 1 и 2, образование и Употребление.		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
16	Герундий		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные	**0**	**25**	[1], [2]

						упражнения			
17	Распространенное определение		2	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
18	Вторая рубежная аттестация		2	Письменная работа	2	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	
	Итого за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
	2 курс, 4 семестр								
1	Сложносочиненное предложение. Сочинительные и двойные союзы.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**4**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
2	«Сложноподчиненное предложение. Порядок слов в придаточном»		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
3	Придаточное подлежащее. Придаточное именной части сказуемого		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
4	Придаточное дополнительное		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
5	Придаточное определительное.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контроль	**0**	**25**	[1], [2]

						ные упражнения			
6	Придаточное места.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
7	Придаточное времени.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
8	Придаточное причины, придаточное цели.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
9	Первая рубежная аттестация		**2**	Письменная работа	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	
10	Придаточное следствия.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**4**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
11	Придаточное условия.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]
12	Придаточное модальное.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Грамматические тесты, контрольные упражнения	**0**	**25**	[1], [2]

13	Придаточное сравнительное.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
14	Придаточное уступительное.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
15	Придаточное ограничительно е.		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
16	Повторение		**2**	Изучение темы, выполнение грамматических упражнений	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	[1], [2]
17	Вторая рубежная аттестация		**2**	Письменная работа	**2**	Граммат ические тесты, контроль ные упражне ния	**0**	**25**	
	Итого за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**70**		**74**				

Кафедра французского языка
2 курс, 3 семестр

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	

1-2	Французская нормативная грамматика: общий обзор. Части речи: имя сущ-ое. Классификация сущ-ых. Функции сущ-го. Грамматическая категория рода и числа сущ-го. Образование имен существительных. Образование женского рода существительных. Суш-ые, обозначающие одушевленные и неодушевленные предметы. Существительные – абстрактные понятия.		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]
3-4	Грамматическая категория числа сущ-ых. Образование множ. числа простых исчисляемых сущ-ых. Исключения. Образование мн.числа простых и сложных имен сущ-ых. Особые случаи. Множ.число имен собственных. Образование мн.числа у сущ-ых-заимствований. Структура сущ-го. Функции		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]

	существительных в предложении. Письменные контрольные задания и упражнения.								
5-6	Артикль во французском языке. Его функции .Категории рода, числа, определённости/ неопределенности. Виды артиклей. Семантическое и стилистическое значение определенного артикля. Семантическое и стилистическое значение неопределенного артикля. Определенный артикль. Случаи его употребления перед именами сущ-ми исчисляемыми, неисчисляемыми и абстрактными. Случаи опущения артикля. Употребление артикля с именами собственными. Неопределенный артикль. Письменные контрольные задания и упражнения.		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]

7-8	Частичный (партитивный) артикль. Виды артикля. Употребление частичного артикля с неисчисляемым и сущ-ми. Употребление частичного артикля перед известными или знаменитыми именами собственными. Случаи опущения артикля. Неопределенный и частичный артикли. Случаи опущения артикля. Письменные контрольные задания и упражнения.		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]
9	Первая рубежная аттестация		2	Письменная работа	**2**		**0**	**25**	[3]
10-11	Имя прилагательное. Функции прилагательных. Классы прилагательных : притяжательные , указательные, качественные, вопросительные , восклицательные, неопределенные . Обоазование женс.рода и мн.числа качественных прилагательных.		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]

	Степени сравнения качеств.прилагательных. Особые формы. Вопросительные и восклицат прилагательные. Письменные контрольные задания и упражнения.								
12 13	Виды местоимений и их функции. Личные приглагольные местоимения (служебные и самостоятельные). Относительные местоимения. Возвратное местоимение “soi”. Относительные местоимения (“qui”, “que”), Сложные относительные местоимения. Письменные контрольные задания и упражнения.		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]
14-15	Указательные (простые и сложные формы), притяжательные, неопределенные, вопросительные (простые и сложные) местоимения. Указательные местоимения среднего рода. Неопр.-личное		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]

	местоимение “on”. Письменные контрольные задания и упражнения.								
16-17	Отрицание во французском языке и способы его выражения. Глагол как часть речи, его функции в предложении. Виды глаголов. Переходные и непереходные глаголы. Возвратные глаголы. Итоговое занятие. Письменные и устные контрольные задания и упражнения.		4	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [5], [6]
18	Вторая рубежная аттестация		2	Письменная работа	2		**0**	**25**	
	Итого за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
	2 курс, 4 семестр								
1-2	Глагол и его функции в предложении. Грамматические категории глагола: лицо, число, наклонение, залог, время. Изъявительное наклонение. Настоящее, прошедшее и будущее время. Согласование времен в изъявительном наклонении.		**4**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3], [5], [6]

	Спряжение глаголов 1,2,3 групп в настоящем, будущем, ближайшем будущем, будущем в плане прошлого. Спряжение глаголов в прошедших временах. Упражнения на согласование времен. Письменные и устные упражнения и контрольные задания.								
3-4	Условное наклонение. Conditionnel présent. Образование. Употребление. Conditionnel passé. Образование. Употребление. Другие случаи употребления Conditionnel. Conditionnel présent. Conditionnel passé Conditionnel в независимых, вопросительных и восклицательных предложениях. Письменные и устные упражнения и контрольные задания.		**4**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3], [5], [6]
5-6	Сослагательное наклонение.		**4**	1.Перевод упражнений с	**4**	Вопросы к			[1], [2],

	Образование le présent du subjonctif глаголов 1,2.3 групп. Особые случаи образования le présent du subjonctif y глаголов 3 группы. Употребление Subjonctif в придаточных дополнительных предложениях. Письменные и устные упражнения и контрольные задания.			русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.		рубежной контрольной			[3], [5], [6]
7-8	Употребление Subjonctif после устойчивых выражений и безличных глаголов. Subjonctif в придаточных относительных предложениях. Subjonctif в придаточных обстоятельственных предложениях.		**4**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3], [5], [6]
9	Первая рубежная аттестация		**2**	Письменная работа	**4**				[1], [2], [3], [5], [6]
10-11	Употребление Subjonctif после союзов и союзных выражений. Subjonctif в независимых предложениях. Образование l'imparfait du subjonctif.		**4**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3], [5], [6]

	Образование le plus-que-parfait du subjonctif Согласование времен в Subjonctif. Письменные и устные упражнения и контрольные задания.			грамматический анализ предложений и текстов.					
12-13	Неличные формы глагола: infinitif, participe présent, participe passe composé, adjectif verbal, gérondif, participe passé (переходных и непереходных глаголов). Неличные формы глагола. Письменные и устные упражнения и контрольные задания.		**4**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3], [5], [6]
14-15	Proposition participe, proposition infinitive. Constructions causatives (faire+infinitif, faire+verbe impersonnel, laisser+infinitif, Инфинитивные предложения. Каузативные конструкции. Письменные и устные упражнения и контрольные задания.		**4**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3], [5], [6]
16	Прямая речь. Косвенная речь. Прямой вопрос. Косвенный		**2**	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и	**4**	Вопросы к рубежной			[1], [2], [3], [5],

	вопрос. Прямая и косвенная речь. Итоговое занятие. Письменные и устные контрольные задания и упражнения.			наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2. Заучивание грамматических правил наизусть. 3. Лексико-грамматический анализ предложений и текстов.		контрольной			[6]
17	Вторая рубежная аттестация		**2**	Письменная работа	**2**				[1], [2], [3], [5], [6]
	Итого за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**70**		**74**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1

.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Примерные задания для письменных работ (ПК-1):

2 курс, 3/4 семестр

Choose the best way to paraphrase the following sentence using your active vocabulary:

1. One of the **benefits** of this method is that it saves a lot of fuel.
2. The enemies **ravaged** his native town during the war.
3. **It goes without saying** that he must do the job as well as possible.
4. The fact that he is very young is his **strong point**.
5. He **broke his promise** and refused to lend us money.
6. Who is going **to pay the bill**?
7. Montmorency **couldn't bear** George's music.

Insert the necessary word(s) to make the statements complete:

1. It was at Marlow that Montmorency made _____.
2. Wargrave makes a sweet old picture that lingers long upon the _____of memory.
3. When Jerome was travelling with the three old ladies they insisted on landing each time they saw a steam-launch because they owed it to their families not to be _____.
4. George had a _____ opinion that it was Harris who had done all the labour in the boat.
5. When George was sixteen he and eight other gentlemen went down in _____ to Kew.
6. If another boat _____ an old boatman who is hired by the hour it doesn't annoy him at all.
7. During the Parliamentary struggle Reading was _____ by the earl of Essex.

Choose the best way to paraphrase the following sentence using your active vocabulary:

1. **It's you who must solve** this problem.
2. Your actions **helped** the criminal to do what he meant to.
3. I'll **stick to my opinion** no matter what happens.
4. He had only five years of **education at school**.
5. He knows how **to profit by** his sister's ignorance.
6. He was running **to and fro** like a frightened lamb.
7. He had nowhere to sleep so we offered **to provide lodging for him**.

Insert the necessary word(s) to make the statements complete:

1. Jerome thought that the locks pleasantly broke the _____ of the pull.
2. Low-pitched gables and thatched roof of the "Barley Mow" gave it quite a _____ appearance.
3. Montmorency had a lot of street fights when they got to Oxford and thought he had got to _____.

4. Jerome ironically said that the boats which were let for _____ on the Thames above Marlow were very good.
5. Harris's friend slept out under canvas one wet night and woke up in the morning a _____ for life.
6. The odour of Burgundy and the smell of French sauces knocked as a very welcome visitor at the door of their _____ man.
7. Jerome had never been able to get the _____ of the difficult bit of the river between Iffley and Oxford.

Choose the best way to paraphrase the following sentence using your active vocabulary:

1. She thought it was **a very funny joke** when Tom fell off his chair.
2. Mary really **resembles** her mother.
3. You can get quite a good meal there without **spending too much.**
4. It is impossible **to get this book by any means**.
5. The teacher didn't **give his opinion** of the accident.
6. A moment later they heard somebody **giving loud cries of pain** in the room.
7. Romeo **was madly in love with** Juliet.

Insert the necessary word(s) to make the statements complete:

1. George hurriedly smoothed out his trousers, ruffled up his hair and sat down in a graceful _____.
2. But Time though he halted at Roman walls, soon _____ Romans to dust.
3. You cannot flash about and give yourself _____ in the boat you hire up the river.
4. On sighting a steam-launch in the _____ the three friends got ready to receive her.
5. It was in the meadow during their lunch that George and Jerome received rather a _____ shock.
6. Once the three friends took a novice with them and _____him with the customary stretchers about the wonderful things they had done.
7. Without a _____of bitterness an accomplished angler would say that he didn't expect other people to believe his story.

Кафедра немецкого языка

Образец тестов (ПК-1):

Nach dem Plan sollte der Urlaub am ___ (25) Mai beginnen.
fünfundzwanzigste
fünfundzwanzig
fünfundzwanzigsten

Ein Brief nach Deutschland kostet ___ (3) Euro.
dritte
drei

dritten

Warum hast du sogar ___ (2) Uhren gekauft?
zweite
zwei
zwanzig

Robert braucht nicht nach Dresden zu fahren und dort ___ (4) Tage zu bleiben.
vier
vierten
vierte

Erich wollte schon mit ___ (6) Jahren in die Schule gehen.
sechsten
sechs
sechte

Willi hatte als erster alle ___ (7) Übungen gemacht.
siebzig
siebte
sieben

Die Bevölkerung Deutschlands beträgt etwa ___ (82,5 Mill.) Menschen.
zweiundachtzig Komma fünf Millionen
zweiundachtzigmillionen Komma fünf
Zweiundachtzig Millionen Komma fünf

In der ___ (1) Klasse lernen die Kinder lesen, rechnen und schreiben.
erster
eins
ersten

Der nächste Zug geht erst in ___ (2) Stunden.
zweit
zwei
zweiten

Die Hauptstadt Deutschlands ist Berlin und ___
die Hauptstadt\ ist\ Russlands \ Moskau
die Hauptstadt \ Russlands \ ist\ Moskau
Moskau\ Russlands \ Hauptstadt ist

Ich möchte mit dir heute alles besprechen, da ___
ich \ morgen \ abreise
abreise \ ich \ morgen
ich \ abreise \ morgen

Es ist zu betonen, dass ___

Drezden \ als ein Kulturzentrum \ bekannt \ ist
ist \ Drezden \ als ein Kulturzentrum \ bekannt
Drezden \ ist \ bekannt \ als ein Kulturzentrum

Rufe mich noch heute an, weil ___
ich \ morgen \ abreise
reise \ ich \morgen \ ab
morgen \ abreise \ ich

Als ___, emigrierten viele Schriftsteller, Maler und Wissenschaftler.
kamen \ die Faschisten \ ins Deutschland \ an die Macht
die Faschisten \ ins Deutschland \ an die Macht \ kamen
die Faschisten \ kamen \ ins Deutschland \ an die Macht

Berlin ist eine Stadt, deren ___
wächst \ Bedeutung \ von Jahr zu Jahr
Bedeutung \ wächst \ von Jahr zu Jahr
Bedeutung \ von Jahr zu Jahr \ wächst

Kennen Sie den russischen Schriftsteller Bunin, dessen ___ ?
Werke \ so gern \ gelesen \ werden
Werke \ so gern \ werden \ gelesen
Werke \ gelesen \ werden \ so gern

Der Mann konnte den Brief nicht lesen, denn ___
er \ hatte \ seine Brille \ vergessen
hatte \ er \ seine Brille \ vergessen
er \ seine Brille \ vergessen \ hatte

Der Lehrer meint, _____ nicht alle Schüler die Aufgabe richtig verstanden haben.
ob
wenn
dass

Er sagte so darum, _____ er auf dich ärgerlich war.
dass
weil
ob

Die Lehrerin fragte , … das Kind die Hausaufgabe macht.
mit dem
womit
wit wem

Die Kinder wussten nicht, … der Mutter schenken können.
dass
das
was

Er lebt, _____ es ihm der Arzt vorschreibt.
wie
ohne das
statt das

Ich gehe zum Herrn, … dieser Mantel gehört
dem
der
dessen

Lies das Gedicht, … Inhalt so interessant ist
dessen
den
das

Die Formulare, … ich ausfüllen musste, blieben im Reisebüro
deren
denen
die

Die Stadt, wohin ich umgezogen bin, gefällt mir sehr.
Lokalsatz
Attributsatz
Objektsatz

Wer die Erlichkeit des Kaufmannes kennt, der wird ihm auch glauben.
Subjektsatz
Prädikativsatz
Objektsatz

Obwohl das Kind unschuldig war, wurde es doch bestraft.
Konzessivsatz
Restriktivsatz
Konditionalsatz

Wenn du dich für eine andere Wohnung entscheidest, bin ich dir böse.

Пример письменных работ по дисциплине (ПК-1):

1. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze der syntaktischen Funktion nach. Jeder Nebensatz kommt nur einmal vor.

1. Die Kleinstadt, wohin ich umgezogen bin, gefällt mir sehr gut.
2. Wer die Ehrlichkeit des Kaufmanns kennt, der wird ihm auch glauben.
3. Er ärgerte sich, weil sie ihn nicht begrüßte.
4. Wenn du dich für eine andere Wohnung entscheidest, bin ich dir nicht böse.

5. Es wurde ihr jedes Mal beinahe schlecht, wenn sie an ihre Seereise dachte.
6. Obwohl das Kind unschuldig war, wurde es dennoch bestraft.
7.Er ist noch reicher, als ich erwartet habe.
8. Man kann Benzin sparen, indem man öfter zu Fuß geht.
9. DieFamilie richtet unter dem Dach noch ein Zimmer ein, damit die Gäste dort untergebracht werden können.
10.Ich kann Ihnen wirklich nicht sagen, wo Sie hier eine Auskunft bekommen können.
11.Der beste Freund ist der, der dir immer zur Hilfe kommt.
12. Der Junge träumt dorthin zu fahren, wo er einmal die schönen Sommerwochen verlebt hat.
13.Der Verunglückte wurde ins Krankenhaus so spät eingeliefert, dass es den Ärzten nicht gelang, ihn zu retten.
14. Soweit ich über diesen Artikel urteilen kann, ist er nicht schlecht geschrieben.

2. Ebenso, aber etwas komplizierter. Einige Nebensätze kommen mehrmals vor.

1. Die Hauptsache ist, dass die Lage immer gespannter wird. 2. Der Bruder ist stolz, dass er an dieser Expedition teilgenommen hat. 3. Es wurde berichtet, dass die Prüf ungen Anfang Juni beginnen. 4. Der Fremde sah uns so an, als hätte er mit uns ins Gespräch kommen wollen. 5. Ich kann dir nicht sagen, woher ich das weiß.
6. Wo Rauch ist, ist auch Feuer. 7. Ist das Wetter gut, gehen die Kinder spazieren. 7. Wenn es auf der See stürmisch ist, kann man nicht Boot fahren. 8. Da der alte Musiker von allen vergessen ist, lebt er einsam am Rande der Stadt. 9. Der Redner spricht laut und deutlich, damit seine Worte von allen verstanden werden. 10. Die Frage ist zu wichtig, als dass man sie in Eile besprechen könnte. 11. Mich quälte das Gefühl, dass er mir das nicht verzeiht. 12. Die Meinung, als ob die Aufgabe nicht gelöst werden könnte, entspricht der Wirklichkeit nicht. 13. Dein Entschluss hat mich mehr erfreut, als du denkst. 14. Kaum dass ich das Zimmer betrat, umarmte die Großmutter mich. 14.
Wenn dieser Student auch fleißig ist, fällt Deutsch ihm schwer. 15. Was mich anbetrifft, gehe ich nicht mit. 16. Als das Mädchen 5 Jahre alt war, starb ihr Vater. 17. Gibt er sich auch viel Mühe, es gibt doch viele Fehler in seinen Arbeiten. 18. Der Sohn verstimmt dadurch seine
Mutter, dass er sehr faul ist. 19. Wohin er auch geht, nimmt er immer seinen Fotoapparat. 20. Gewöhnlich finden wir schnell gemeinsame Sprache, nur dass wir manchmal verschiedener Me inung sind.

3. Sagen Sie es anders. Gebrauchen Sie synonymische grammatische Konstruktionen.

1. Wenn mein Bruder auch gern Ski läuft, fährt er doch diesen Winter ins Gebirge nicht.
2. 2. Wird Herr Müller unser Chef, wird es viel Ärger im Büro geben.
3. 3. Da er in den falschen Bus gestiegen war, verspätete er sich zum Unterricht.
4. Mit fünfzehn Jahren begann das Mädchen zu dichten.
5. Bei gutem Wetter gehen die Kinder immer zum Strand.
6. Du musst das Rauchen aufgeben, solange es sich noch nicht zu einer Gewohnheit entwickelt hat.
7. Die Freundinnen unterhielten sich bis spät in die Nacht, obwohl beide am nächtsten Tag früh zur Arbeit mussten.
   8. Man kann sich dadurch abhärten, dass man sich kalt duscht.

8. Der Vater fasste diesen Entschluss, ohne dass er sich das lange überlegte.
9. Trotz seines Versprechens hielt er sein Wort nicht.
10. Der Ausländer sprach immer schneller, und wir verstanden ihn immer weniger.
11. Unser Bekannter war ein so erfolgreicher Geschäftsmann, dass er in kurzer Zeit ein internationales Unternehmen aufbaute.
12. Der Sportler konnte weiter nicht mitspielen, denn er hatte sich den Fuß verletzt.
13. Nach dem Kauf der Briefmarken beim Briefmarkenhändler steckt der Sammler sie in sein Album. 15. Sobald er eine Flasche austrank, öffnete er gleich eine andere.
14. Die Studentin kaufte eine CD mit deutschen Lehrtexten, sie wollte sich die Musterbeispiele der deutschen Intonation täglich anhören.
15. Der junge Mann ist weitergefahren, anstatt dass er den Unfall gemeldet hat.
16. Immer wieder erinnere ich mich an die Stadt, wo ich meine Kindheit verbracht habe.
17. Die Nachbarin schaute mich an, als hätte sie mich nicht verstanden.
18. Wäre er schon am Freitag gekommen, wäre es mir angenehmer gewesen.

4. Beachten Sie den Unterschied im Übersetzen von «чтобы». Bestimmen Sie die Art der Nebensätze der syntaktischen Funktion nach. Finden Sie die einfachen Sätze.

1. Нужно что-то предпринять, чтобы не упустить время. 2. Чтобы мама не беспокоилась, я сообщил ей, что задержусь. 3. Сегодня вода слишком холодная, чтобы купаться. 4. Он сделал все, чтобы помочь сестре. 5. Статья слишком трудная, чтобы студент первого курса мог перевести ее без словаря. 6. Учитель сказал, чтобы мы посмотрели на доску. 7. Я не могу себе представить, чтобы фильм мог кому-то не понравиться. 8. Ребята заботились о том, чтобы новенький не чувствовал себя одиноким в классе. 9. Что бы она ни надела, все ей к лицу. 10. Гость ждал удобного момента, чтобы уйти.

5. Beachten Sie den Unterschied im Übersetzen von «что». Bestimmen Sie die Art der Nebensätze der syntaktischen Funktion nach.

1. Каждый знал, что ему делать. 2. Я знаю, что мне здесь нечего делать. 3. Мысль, что он совершил ошибку, не давала ему покоя. 4. То чувство, что овладело мной, трудно описать словами. 5. Самое смешное, что он так ничего и не понял. 6. Девочка была так растроена, что ей хотелось плакать. 7. Первое, что бросилось мне в глаза, были изменения в обстановке комнаты. 8. Ты читал сообщение, что опубликовано в сегодняшней газете? 9. Что бы вы не говорили, я останусь при своем мнении. 10. Пациент так разволновался, что не понял слова доктора.

6. Beachten Sie den Unterschied im Übersetzen von «когда». Bestimmen Sie die Art der Nebensätze der syntaktischen Funktion nach.

1. Где можно узнать, когда прибывает поезд? 2. Родители не могли вспомнить, когда это произошло. 3. Приятно, когда тебя хвалят. 3. Все обрадовались, когда наконец услышали эту новость. 5. Когда бы друзья не пришли к нему, он всегда сидит за книгами. 6. Ночь, когда это случилось, мы не можем забыть. 7. Всегда, когда я прохожу мимо этого здания, я вспоминаю свое детство. 8. Интересно, когда же наступит хорошая погода. 9. Никто не уходил, все ждали, когда объявят результаты конкурса. 10. Когда он был маленьким, он жил с родителями в маленьком городке у моря.

7. Beachten Sie den Unterschied im Übersetzen von «пока».

1. Я не успокоюсь, пока все не выясню. 2. Наступила ночь, пока они добрались до дома. 3. Родители волновались, пока жизнь ребенка была в опасности. 4. Пока вы сидели и болтали, я закончил работу. 5. Молодые люди надеются прожить всю жизнь вместе, пока судьба не разлучит их. 6. Пока я сидел в парке, совсем потемнело. 7. Дети постарались убрать в комнате, пока родителей не было дома. 8. Пока ты здесь, мы можем не волноваться. 9. Мой друг не будет посещать занятия, пока совсем не поправится. 10. Пока я учился в университете, я не работал.

На каждом практическом занятии осуществляется проверка домашнего задания, проработка навыков правильного артикулирования звуков, а также контроль усвоения лексико-грамматического материала по изучаемой теме.
На занятиях выполняются упражнения грамматического и лексического характера, вырабатывается навык порождения нового текста на заданную тему или по заданной ситуации на основе прослушанного материала.
По результатам работы в аудитории студенты получают текущую оценку.

Контроль успеваемости по итогам освоения дисциплины осуществляется в ходе двух рейтинговых работ и устного зачета.

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Сложноподчиненное предложение. Порядок слов в придаточном
2. Придаточное подлежащее. Придаточное сказуемое
3. Придаточное дополнительное
4. Придаточное определительное
5. Придаточное времени
6. Придаточное причины.
7. Придаточное цели.
8. Придаточное условия.
9. Придаточное следствия .
10. Придаточное модальное.

Кафедра французского языка

Примеры тестовых заданий по дисциплине (ПК-1):

Примерная письменная контрольная работа в 3 семестре:
(для студентов 2 курса, 2ИЯ)

1. Mettez au pluriel des noms suivants :

un général –
un bijou –
un tribunal –
un grand –
un trou –

un travail –
un journal –
un discours –
un carnaval –
un époux -

2. Traduisez :

а) хороший секретарь –
большой патриот –
великая актриса –
оперная певица –
старая служанка –

б) 1.У моего брата две комнаты: спальня и столовая. 2. Начальник еще не пришел. 3.Диктант был легкий. 4. Я вхожу в зал и вижу высокого старика с седой бородой. 5.Ты хочешь чаю или кофе?

3. Mettez l'article s'il faut:

1. Si nous allons au cinéma, je prends ….. ....argent. 2. Ma copine aime bien .... roses.3.Notre mère a acheté .... poisson. 4. .... eau brillait au soleil. 5.Dans cette pièce il y a ..... poussière partout. 6. Moi, je préfère ....limonade. 7. Il n'a pas .....amis. 8. Les enfants ne mangent pas .... posson. 9. ..... vins de la France sont très bons. 10. Passez-moi .... sel !(соль)

Примерный тест по практической грамматике французского языка (ч.2) в 4 семестре: (для студентов 2 курса, 2ИЯ)

Задание 12. Вставить нужное местоимение: Tu _____ empêches de travailler.

lui

l'

t'

Задание 12. Вставить нужное местоимение: Elle _____ a jeté un regard étonné.

la

lui

Le

Задание 12. Вставить нужное местоимение: Mes parents, _____ aussi sont déjà à la retraite.

elles

eux

ils

Задание 12. Вставить нужное местоимение: C'est _____ qui l'avons aidé.

nous

vous

eux

Задание 12. Вставить нужное местоимение: Pardonnez- _____ leur retard !

les

leur

lui

Задание 12. Вставить нужное местоимение: _____ n'a changé.

Rien

Nulle part

Jamais

Задание 12. Вставить нужное местоимение: Beaucoup de bruit pour _____ .

jamais

rien

plus

Задание 12. Вставить нужное местоимение

Que s'est-il passé ? - _____ .

Pas

Jamais

Rien

Задание 12. Вставить нужное местоимение: C'est un film _____ j'aime beaucoup.

qui

que

quoi

Задание 13. Вставить нужное местоимение: La pièce _____ jouent ces acteurs est une comédie.

qui

que

où

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: Quelles matières avez-vous _____ en première année?

étudié

étudiées

étudiés

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: Combien d'années avez-vous _____ en France?

passés

passé

passées

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: _____ cela, elle se leva vite et quitta la chambre.

Dit

Etant dit

Ayant dit

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: _____ dans le jardin, nous avons entendu des voix.

Etant sorti

Sortis

Ayant sorti

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: un visage _____

nécessaire

convenable

rayonnant

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: Où avez-vous mis les billets ? – Je _____ sur votre bureau.

les ai laissés

es ai laissé

les laissais

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: **Voyez-vous cette jeune fille _____ à mon père?**

parlée

parlant

Parlante

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: форма participe présent глагола *savoir*

savant

savoyant

sachant

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: **Elle sera _____ de t'aider à poser des meubles.**

mécontente

enchantée

Indifférente

Задание 13. Вставить нужное причастие глагола: **On ne leur a pas _____ de quitter la ville.**

permis

permet

permé

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад,	Тема полностью	Тема в основном	Тема частично	Тема не раскрыта.

	презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций

«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	«Минимальный уровень» (56-70 баллов)	«Средний уровень» (71-85 баллов)	«Высокий уровень» (86-100 баллов)
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой,	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора;

		рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	- умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Головчинская Л. С. «Совершенствуйте свой английский: Пособие по развитию навыков устной речи» - М.: АСТ, 2000, 256 с.
2. Романова Л. И «Практическая лексика английского языка» - Феникс, 2012, 347 с.
3. Redman S. «English Vocabulary in Use, Pre-Intermediate and Intermediate»– Cambridge University Press, 2017, 264 с.

б) дополнительная литература:

1. Аракин В. Д. «Практический курс английского языка» ч.1-4. Изд. 4 исправл., М.: Гуманитарный издательский центр «ВЛАДОС», 2009
2. Шевченко Т. И., Фонетика и фонология английского языка. М: Феникс +, 2011 – 256 с.
3. Дроздова Т. Ю., Берестова А. И., Дунаевская М. А. и др. Everyday English: учебное пособие. – 7-е изд. – СПб.: Антология, 2012. – 592 с.
4. Дроздова Т. Ю., Берестова А. И., Дунаевская М. А. и др. Everyday English: учебное пособие. – 7-е изд. – СПб.: Антология, 2012. – 592 с.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Тагиль И.П. - Deutsche Grammatik / Грамматика немецкого языка. [Электронный ресурс], режим доступа: rutracker.org›Rus Deutsche Grammatik / Грамматика немецкого языка Год выпуска: 2010 г. Формат: PDF Качество: Распознанный текст (OCR).
2. H. Dreier, R. Schmidt. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – München: Verlag für Deutsch, 2000

б) дополнительная литература:

3.И.П. Тагиль. «Deutsche Grammatik in Übungen».- СПб.: Каро, 2003
4.G. Helbig, J. Buscha. Übungsgrammatik Deutsch. – Berlin: Langenscheidt, 2000

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1.Иванченко А.И. Практикум по грамматике французского языка. Сборник упражнений. СПб: Каро, 2014. 352 с.
2.Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б.Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. М.:Просвещение, 2000.
3.Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Грамматика французского языка. Изд.3-ое, доп. Учебное пособие. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/2552848/29b2e2
4.Попова И.Н., Казакова Г.А. Учебник французского языка М.: NESTOR, 2016.
5.Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2012. — 480 с.
6.Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2012. - 352 с.
7.Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
8.Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. Paris:Hachette, 2004.

б) дополнительная литература:

9.Мельник С.И. Ускоренный курс обучения французскому языку. М, «Высшая школа», 2007

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г., № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации» утвержденным ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 9.от 30.04. 2020г.).
Составитель: доктор филологических наук наук, доцент В.Т.Дзахова

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры немецкого языка
(протокол № 8 от «13» марта 2020 г.)
Зав. каф._____ Г.М. Засеева

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол № 9 от «20» марта 2021 г.)

Председатель Совета факультета
декан факультета международных отношений,
кандидат педагогических наук, доцент _____М.Т.Сикоева

1. Общие положения

1.1. Программа государственной итоговой аттестации (далее – ГИА) разработана в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее ФГОС ВО) (бакалавриат) по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г., № 940, Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636, Порядка осуществления и реализации образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301, а также локальными нормативными актами ФГБОУ ВО СОГУ.

1.2. Программа ГИА регламентирует цель, задачи, содержание, организацию государственной итоговой аттестации, порядок работы государственной экзаменационной комиссии и порядок оценки результатов освоения выпускником образовательной программы высшего образования.

1.3. Государственная итоговая аттестация (ГИА) входит в блок 3 основной профессиональной образовательной программы бакалавриата и полностью относится к ее базовой части. Государственная итоговая аттестация завершает процесс освоения имеющих государственную аккредитацию основных профессиональных образовательных программ ФГБОУ ВО «СОГУ».

Итоговая аттестация выпускника является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Структура государственной итоговой аттестации

№	Наименование раздела (в соответствии с учебным планом)	Содержание раздела (этапа)	Формируемые компетенции (ОК, ОПК, ПК)
1.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (первый язык)	Государственный экзамен	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11; ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6; ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5
2.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (второй язык)	Государственный экзамен	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11; ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6; ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5
3.	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	Защита выпускной квалификационной работы	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11; ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6; ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5

Общая трудоемкость государственной итоговой аттестации составляет 6 зачетных единиц, 216 часов, в том числе подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена – всего 108 часов (3 зачетных единицы), в том числе объем контактной работы составляет 10 ч. (из них 54 часа, 1,5 зачетные единицы - подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по первому иностранному языку, 54 часа, 1,5 зачетные единицы - подготовка к сдаче и сдача государствен-

ного экзамена по второму иностранному языку), защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты – 108 часов (3 зачетных единицы).

Возможные формы проведения ГИА:

1. В традиционной форме устно.
2. В дистанционной форме с использованием онлайн-ресурсов.

Государственная итоговая аттестация с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий осуществляется в следующих случаях:

- при реализации сетевых образовательных программ, если это предусмотрено условиями договора;
- в связи с исключительными обстоятельствами, препятствующими обучающемуся лично присутствовать на месте его проведения.

Порядок проведения определяется ***Регламентом*** проведения государственной итоговой аттестации с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, утверждаемым ежегодно приказом.

Проведение государственного аттестационного испытания с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий проводится в устной или письменной форме с осуществлением обязательной идентификации личности обучающегося и контроля со стороны государственной экзаменационной комиссии за соблюдением регламента проведения государственной итоговой аттестации.

Область профессиональной деятельности: 01 Образования и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ; научных исследований).

Объектами профессиональной деятельности выпускников по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика являются:

теория иностранных языков; теория и методика преподавания иностранных языков и культур; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; лингвистические компоненты электронных информационных систем; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся выпускники, освоившие программу бакалавриата:

– научно-исследовательская;
– педагогическая.

В ходе государственного экзамена необходимо также установить уровень подготовленности выпускника к решению следующих **профессиональных задач**:

лингводидактическая деятельность:

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

***научно-исследовательская деятельность*:**

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

-

Результаты освоения образовательной программы

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции:

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	**УК-1.1.** Анализирует задачу и её базовые составляющие в соответствии с заданными требованиями, демонстрируя знание особенностей системного и критического мышления и готовность к нему.
	УК-1.2. Осуществляет поиск информации, интерпретирует и ранжирует её для решения поставленной задачи по различным типам запросов.
	УК-1.3. Аргументировано формирует собственное суждение и оценку информации; предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки; принимает обоснованное решение, определяя практические последствия предложенного решения задачи.
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	**УК-2.1.** Определяет круг взаимосвязанных задач, обеспечивающих достижение поставленной цели, исходя из действующих правовых норм.
	УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели.
	УК-2.3. Представляет результаты, предлагает возможность их использования и/или совершенствования.
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	**УК-3.1.** Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения.
	УК-3.2. Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия.
	УК-3.3. Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленных целей.
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государствен-	**УК-4.1.** Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного языка.
	УК-4.2. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном

ном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	языках; свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном языках.
	УК-4.3. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском и иностранном языках в рамках межличностного и межкультурного общения; использует языковые средства для достижения профессиональных целей.
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	**УК-5.1.** Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества.
	УК-5.2. Выбирает форму взаимодействия с другими социальными группами на основе полученной информации об их культурных и социально-исторических особенностях, включая философские и этические учения.
	УК-5.3. Осуществляет межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия.
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	**УК-6.1.** Определяет приоритеты собственной деятельности, с учётом требований рынка труда и предложений образовательных услуг для личностного развития и выстраивания траектории профессионального роста.
	УК-6.2. Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.
	УК-6.3. Демонстрирует владение приемами и техниками психической саморегуляции, владения собой и своими ресурсами.
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	**УК-7.1.** Понимает оздоровительное, образовательное и воспитательное значение физических упражнений на организм и личность занимающегося, основы организации физкультурно-спортивной деятельности.
	УК-7.2. Умеет отбирать и формировать комплексы физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные и двигательные возможности, адаптационные ресурсы организма и на укрепление здоровья.
	УК-7.3. Демонстрирует применение комплексов избранных физических упражнений (средств избранного вида спорта, физкультурно-спортивной активности) в жизнедеятельности с учетом задач обучения и воспитания в области физической культуры личности.
УК-8. Способен создавать и поддерживать в повсе-	**УК-8.1.** Оценивает факторы риска, умеет обеспечивать личную безопасность и безопасность окружающих.

дневной жизни и профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	**УК-8.2.** Использует методы защиты в чрезвычайных ситуациях, формирует культуру безопасного и ответственного поведения.
	УК-8.3. Владеет правилами и приемами поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	**УК-9.1. О**сознает значимость базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах.
	УК-9.2. Определяет и обосновывает особенности применения значимость базовых дефектологических знаний в социальном и профессиональном взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья с учетом их психофизических особенностей развития.
	УК-9.3. Комфортно взаимодействует с лицами, имеющими ограниченными возможностями здоровья, в социальной и профессиональной сферах.
УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	**УК-10.1.** Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике
	УК-10.2. Аргументирует необходимость принятия тех или иных экономических решений исходя из анализа ситуации**.**
	УК-10.3. Принимает обоснованные решения, способствующие снижению собственных экономических и финансовых рисков.
УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.	**УК-11.1.** Понимает значение основных правовых категорий, сущность коррупционного поведения, формы его проявления в различных сферах общественной жизни.
	УК-11.2. Демонстрирует знание российского законодательства, а также антикоррупционных стандартов поведения, уважение к праву и закону. Идентифицирует и оценивает коррупционные риски, проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению.
	УК-11.3. Умеет правильно анализировать, толковать и применять нормы права в различных сферах социальной деятельности, а также в сфере противодействия коррупции. Осуществляет социальную и профессиональную деятельность на основе развитого правосознания и сформированной правовой культу-

	ры.

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	**ОПК-1.1.** Владеет системой основных лингвистических знаний в области фонетики, лексики, грамматики, словообразования, орфографии и пунктуации изучаемого (-ых) иностранного (-ых) языка (-ов).
	ОПК-1.2. Демонстрирует знание функциональных разновидностей изучаемого иностранного языка.
	ОПК-1.3. Умеет правильно применять имеющиеся знания о структуре и уровнях иностранного языка в соответствии с поставленными задачами. Осуществляет адекватный выбор функциональной разновидности языка в соответствии с ситуацией.
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	**ОПК-2.1.** Учитывает возрастные особенности организма школьников для индивидуализации обучения, развития, воспитания; законы развития личности и проявления личностных свойств, психологические законы периодизации и кризисов развития.
	ОПК-2.2. Использует в профессиональной деятельности методы проектирования программ индивидуального развития, методы знания об особенностях возрастного развития обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы.
	ОПК-2.3. Проектирует и реализовывает в профессиональной деятельности психолого-педагогические технологии, в том числе инклюзивные, направленные на индивидуализацию обучения, развития, воспитания обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным	**ОПК-3.1.** Знает особенности построения устных и письменных текстах на изучаемом иностранном языке.
	ОПК-3.2. Владеет знаниями о разновидностях функциональных стилях в официальной и неофициальной сферах общения.

функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	**ОПК-3.3.** Демонстрирует умение строить письменные и устные тексты в зависимости от сферы общения и поставленных задач.
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	**ОПК-4.1.** Владеет основами межъязыковой и межкультурной коммуникации.
	ОПК-4.2. Способен осуществлять выбор адекватных приемов и методов общения как в устной, так и в письменной формах.
	ОПК-4.3. Демонстрирует умение эффективного общения с представителями других языков и культур в профессиональной и в общей сферах.
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	**ОПК-5.1.** Владеет навыками работы с компьютером для получения и обработки профессиональной информации.
	ОПК-5.2. Умеет ставить цели и определять задачи для получения профессиональной информации.
	ОПК-5.3. Демонстрирует умение адекватно выбирать компьютерные программы для работы с информацией на всех этапах ее обработки.
ОПК-6. Способность понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	**ОПК-6.1.** Владеет навыками использования современных информационных технологий.
	ОПК-6.2. Умеет ставить цели и определять задачи для достижения результатов в своей профессиональной деятельности.
	ОПК-6.3. Активно использует для достижения поставленных целей современными информационными технологиями.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование универсальной компетенции выпускника	**Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции**	**Тип задач профессиональной деятельности**
ПК-1: владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам,	*ПК-1.1.* Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к меж-	**педагогический**

закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	культурной коммуникации	
	ПК-1.2. Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	**педагогический**
	ПК-1.3. Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;	**педагогический**
ПК-2: обладает способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности.	***ПК-2.1.*** Владеет знаниями об основных средствах и методах профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, закономерностях процессов преподавания и изучения иностранных языков, о технологии обучения.	**педагогический**
	ПК-2.2. Умеет анализировать средства, методы и технологии обучения и комплексы упражнений с точки зрения их соответствия целям и задачам этапа обучения, их места и роли в учебном процессе, в том числе в структуре урока.	**педагогический**
	ПК-2.3. Умеет использовать на практике достаточный репертуар средств, методов, технологий и упражнений для повышения эффективности учебного процесса.	**педагогический**
ПК-3: способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организаци-	***ПК-3.1. Знает теоретические основы методики преподавания учебного предмета (закономерности процесса его преподавания) в образовательных организациях среднего общего, среднего профессионального и дополнительного лингвистического образования.***	**педагогический**

ях среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.	***ПК-3.2. Умеет планировать задачи конкретного учебного курса в соответствии с условиями обучения.***	**педагогический**
	ПК-3.3. Уверенно владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя иностранного языка.	**педагогический**
ПК-4. Способен выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	**ПК-4.1.** Знание этапов выдвижения гипотезы и проверки ее на соответствие установленным научным законам.	**научно-исследовательский**
	ПК-4.2. Демонстрирует умение использовать эмпирические и рациональные методы для проверки и подтверждения гипотезы исследования.	**научно-исследовательский**
	ПК-4.3. Аргументированно излагает гипотезу и демонстрирует обоснованные аргументы в ее защит**у.**	**научно-исследовательский**
ПК-5. Владеет современными методами научного исследования, анализа и обработки исследовательского материала, информационной и библиографической культурой	**ПК-5.1.** Знаком с методологией научного исследования.	**научно-исследовательский**
	ПК-5.2. Умеет определять этапы своего научного исследования, выбирать соответствующие методы сбора и анализа информации.	**научно-исследовательский**
	ПК-5.3. Обоснованно выбирает методы научного исследования в соответствие с поставленной целью. Демонстрирует умение скрупулезного анализа и обработки исследовательского материала.	**научно-исследовательский**

2. ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА

Порядок и форма проведения экзамена. Выпускники бакалавриата, прошедшие обучение по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и практика межкультурной коммуникации, сдают два государственных экзамена: по первому и по второму иностранным языкам. Государственный экзамен проводится по дисциплинам ОПОП ВО, результаты освоения которых имеют определяющее значение для профессиональной деятельности выпускников. Государственный экзамен проводится по утвержденной программе и в соответствии с требованиями нормативных правовых актов, в т.ч. локальных документов университета.

Перечень дисциплин, формирующих программу государственного экзамена:

История
История России
Всеобщая история
Философия
Безопасность жизнедеятельности
Физическая культура и спорт
Информационные технологии в лингвистике
Экономика
Русский язык и культура речи
Педагогика и психология
Основы языкознания
Практический курс первого иностранного языка
Практический курс первого иностранного языка (аналитическое чтение)
Практический курс первого иностранного языка (вводно-фонетический курс)
Практический курс первого иностранного языка (аудирование/реферирование)
Практический курс первого иностранного языка (устная речь)
Практический курс первого иностранного языка (домашнее чтение)
Практический курс первого иностранного языка (грамматика)
Практический курс второго иностранного языка
Практический курс второго иностранного языка (аналитическое чтение)
Практический курс второго иностранного языка (устная речь)
Практический курс второго иностранного языка (вводно-фонетический курс)
Практический курс второго иностранного языка (аудирование/реферирование)
Практический курс второго иностранного языка (домашнее чтение)
Функционально-коммуникативная грамматика первого иностранного языка
Функционально-коммуникативная грамматика второго иностранного языка
Интерпретация текста (первый иностранный язык)
Интерпретация текста (второй иностранный язык)
Основы теории первого иностранного языка (Лексикология)
Основы теории первого иностранного языка (Введение в спецфилологию)
Основы теории первого иностранного языка (Стилистика)
Основы теории межкультурной коммуникации
Теория перевода (общая теория перевода)
Практикум по МКК
Практикум по письменному переводу (Первый язык)
Практикум по письменному переводу (Второй язык
Грамматика. Теория и практика

Практический курс грамматики второго иностранного языка
Латинский язык
Мировая художественная культура
История зарубежной литературы
Правоведение
Методика преподавания иностранных языков
Специальная методика преподавания иностранных языков в различных образовательных учреждениях
Методика преподавания изучаемых иностранных языков
Элективные дисциплины по физической культуре и спорту
Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.01
История и культура стран изучаемого языка (Первый язык)
Культура страны второго изучаемого языка
Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.02
Подготовка к международному тестированию по английскому языку
Европейская сертификация (DELF/DALF)
Языковые особенности речевых стратегий и тактик властного дискурса
Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.03
Третий иностранный язык (испанский)
Третий иностранный язык (английский)
Третий иностранный язык (немецкий)
Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)
Педагогическая практика
Научно-исследовательская работа (преддипломная практика)
Подготовка и сдача государственного экзамена
Защита ВКР, включая подготовку к процедуре защиты и процедура защиты
Закон об образовании
Осетинский язык и культура речи
Осетинский язык (базовый курс)

Государственный экзамен состоит из устной и письменной частей. Письменные части (тесты) пишутся накануне устного экзамена в соответствие с установленным расписанием.

Примерный перечень вопросов, включенных в тесты по неязыковым дисциплинам:

Формулировка вопроса	Контролируемые компетенции
Драйвер сканера, который позволяет приложениям не зависеть от языка команд конкретного сканера… [ ] WIA [ ] ISIS [ ] TWAIN Расширенный фильтр в MS Excel позволит выбрать из соответствующей базы данных…(укажите все правильные варианты) [ ] Все китайские товары [ ] Российские товары по 100 рублей и японские по 200 рублей [ ] Не выбрать ничего [ ] Товары по цене от 100 до 1000 рублей	ОПК-5, ОПК-6

Для поиска информации в сети Интернет с помощью поисковых систем (например, Google, Rambler, Yandex, Yahoo!) пользователи задают... [ ] ключевые слова. [ ] поисковые слова.	
Предметом философии является (-ются)… физическая реальность +всеобщее в системе «мир – человек» положения Священного писания доводы разума, исходящие из интеллектуальной интуиции Греческие слова phileo – «любовь» и sophia – «мудрость» дали начало термину... эклектика +философия гемофилия софистика Гносеология – это учение о… бытии ценностях +познании смыслах	УК-5
Котурны — это: o примитивные декорации o приспособление, позволяющее поднять актера в воздух o место, где располагаются хор и актеры o специальная обувь на высокой деревянной подошве Какой из этих стилей средневековья хронологически первый: o романский o готический Исключите идею, не являющуюся гуманистической: o человек прекрасен и возвышен как духовно, так и телесно o человек обладает достоинством, его разум и мысли свободны o человек обладает самоценностью, творческой самостоятельностью o человек — вместилище греха	УК-5
При попадании в воду в спасательном жилете для сохранения тепла необходимо … Варианты ответа: активно двигаться активно двигаться и постоянно подавать сигналы, чтобы быстрее нашли сочетать активные движения с периодами отдыха на спине сгруппироваться, обхватить руками с боков грудную клетку и поднять бедра повыше Войдя вечером в помещение, Вы почувствовали запах газа. В первую очередь следует … Варианты ответа:	УК-8

включить свет, чтобы увидеть источник утечки газа вызвать аварийную газовую службу («04») хорошо проветрить помещение перекрыть основной вентиль Пожар в поезде страшен … Варианты ответа: пламенем ядовитыми продуктами горения синтетических отделочных материалов высокой температурой искрами падающими предметами	
В каком жанре народной поэзии воспеты подвиги Робин Гуда: o сонеты o баллады o канцоны o пасторали Какой повести, по словам Шекспира, нет «печальнее на свете»: o об Отелло и Дездемоне o о Гамлете и Офелии o об Антонии и Клеопатре o о Ромео и Джульетте Для какого литературного направления конца XIX - начала XX века характерны драматические ситуации, обостренный психологизм, фантастика, двоемирие, экзотичность: o модернизм o реализм	УК-5
Автор научного текста обычно пишет от имени: 1-го лица единственного числа 1-го лица множественного числа 2-го лица множественного числа +3-го лица множественного числа Укажите фигуру речи, которой соответствует определение: _____ – стилистическая фигура, служащая для усиления выразительности речи путем резкого противопоставления понятий, мыслей, образов. анафора +антитеза эллипсис градация К жанру академического красноречия не относится ... лекция вузовская, школьная; научный доклад; научный обзор; научное сообщение; научно-популярная лекция; +агитаторское выступление	ПК-1
Нормативно-правовой акт – это… +документ, который принимается в особом порядке строго	УК-10, УК-11

определёнными субъектами и содержит норму права документ, издаваемый специально уполномоченными органами, направленный на разъяснение смысла правовых норм индивидуализированные властные предписания, направленные на регламентацию общественных отношений Источник права – это… организационная структура права +внешнее выражение правовой нормы верны оба варианта Что не является признаком государства: +национальность территория население Какой формы правления не существует: Монархия +Империя Республика У истоков патриархальной теории происхождения государства стоял… Платон; +Аристотель Ф.Энгельс В.Ленин	

Требования к письменным экзаменационным работам по языковым специальностям:

1. Лексико-грамматический тест (ПК-1).

Требования к тесту:

а) не менее трех вариантов теста;

б) объем – 2 машинописные страницы (14 шрифт, 1,5 интервал);

в) уровень сложности – 20 % заданий высокого уровня сложности, 50 % заданий среднего уровня сложности, 30 % заданий низкого уровня сложности .

г) время выполнения – 30 мин.

2. Литературный перевод с русского языка на иностранный связного текста неспециального содержания (в пределах тем, изученных в бакалавриате) (ПК-1).

Требования к тексту:

а) один вариант для всех экзаменующихся;

б) объем – 2/3 страницы машинописного текста (14 шрифт, 1,5 интервал).

в) время выполнения – 90 мин.

При переводе нельзя пользоваться словарями.

3. Сочинение на иностранном языке (ПК-1).

Требования:

а) Как минимум 3 варианта тем.

б) Время выполнения – 90 мин.

Можно пользоваться толковыми словарями.

4. Комплексный тест на аудирование (ПК-1).

Требования:

а) время звучания – 4 мин.

б) число прослушиваний – 2
в) количество тестовых заданий - 3.
г) время выполнения – 30 мин.

В экзаменационный билет устной части государственного экзамена включаются вопросы по практическому курсу иностранного языка, по основам теории иностранного языка, основам теории межкультурной коммуникации, методике преподавания иностранных языков, а также по вопросам других учебных дисциплин, формирующих программу государственного экзамена. Экзаменационные вопросы направлены на выявление уровня знаний, а практические задания – умений и навыков.

Структура билета:

1 вопрос: Чтение, перевод (любого фрагмента по просьбе членов комиссии), интерпретация иноязычного текста беллетристического, публицистического или научно-популярного содержания (анализ фактуальной, имплицитной, культурологической и других типов информации, а также стилистический анализ).

Требования к тексту:

а) объем – 4000-4500 знаков;
б) фрагмент для перевода – 4-5 строк;
в) время подготовки – 40 мин.

2 вопрос: Реферирование газетной статьи с русского языка на иностранный или с иностранного на иностранный

Требования:

а) объем – 2000 печ. знаков
б) время выполнения - 10 мин.

3 вопрос: Беседа на иностранном языке с членами комиссии на спонтанную тему неспециального содержания (в пределах тем, изученных за весь курс обучения в бакалавриате).

Требования:

а) кол-во тем – не менее 10.
б) время подготовки - 5 мин.

Содержание установочных лекций, призванных оказать помощь выпускникам в подготовке к государственному экзамену, отражает узловые моменты и позволяет обобщить и систематизировать изученный материал вышеназванных дисциплин.

Порядок проведения государственных экзаменационных испытаний доводится до сведения студентов не позднее, чем за три месяца до начала итоговой государственной аттестации. Студенты обеспечиваются программами государственных экзаменов, им создаются необходимые для подготовки условия, проводятся консультации.

Перечень документов и материалов, которыми разрешается пользоваться выпускнику на государственном экзамене:

- программа государственного экзамена по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Переводные словари.

Толковые словари.

Организация государственного экзамена и работы экзаменационной комиссии

Государственную экзаменационную комиссию возглавляет председатель, который организует и контролирует всю деятельность, обеспечивает единство требований, предъявляемых к выпускникам.

Государственный экзамен организует и проводит государственная экзаменационная комиссия. Состав экзаменационной комиссии утверждается приказом ректора ФГБОУ ВО СОГУ.

Во время проведения государственного экзамена выпускникам запрещается иметь при себе и использовать средства связи, фото-, аудио- и видеоаппаратуру, справочные материалы, письменные заметки и иные средства хранения и передачи информации.

Решение экзаменационной комиссии о результатах государственного экзамена принимается на закрытом заседании простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя экзаменационной комиссии. При равном числе голосов председатель экзаменационной комиссии обладает правом решающего голоса.

Экзаменационная комиссия оформляет результаты государственного экзамена в установленном порядке в форме протокола.

Объявление результатов государственного экзамена экзаменационная комиссия доводит до аттестуемого в день сдачи экзамена после оформления протокола, подписанного председателем экзаменационной комиссии.

Порядок оценки результатов государственного экзамена

Критерии выставления оценок на государственном экзамене

Основными критериями оценки уровня подготовки выпускника являются:

- уровень освоения экзаменующимся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций;
- готовность к основной и дополнительной профессиональной деятельности; - качество ответов на дополнительные вопросы;
- логичность, обоснованность, четкость ответа.

Результаты сдачи государственного экзамена оцениваются по четырехбалльной системе и объявляются в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседаний экзаменационных комиссий.

Порядок выставления итоговой оценки выпускнику по результатам сдачи государственного экзамена

Вид контроля	Форма проведения	Критерии оценки
Государственная итоговая аттестация	Подготовка и сдача государственного экзамена	***Оценка «отлично»*** – глубокие исчерпывающие знания всего программного материала, понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, твѐрдое знание основных положений смежных дисциплин; логически последовательные, содержательные, полные, правильные и конкретные ответы на все вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы членов экзаменационной комиссии; свободное владение материалом рекомендованной литературы, использование в ответе материала монографической литературы, правильное обоснование принятых решений, владение разносторонними навыками и приемами выполнения

		практических задач. ***Оценка «хорошо»*** – твѐрдые и достаточно полные знания всего программного материала, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений; последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы при свободном устранении замечаний по отдельным вопросам; достаточное владение материалами рекомендованной литературы. ***Оценка «удовлетворительно»*** – твѐрдые знания и понимание основного программного материала; правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы при устранении неточностей и несущественных ошибок в освещении отдельных положений при наводящих вопросах членов экзаменационной комиссии; недостаточное владение материалами рекомендованной литературы. ***Оценка «неудовлетворительно»*** – неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов, грубые ошибки в ответе, непонимание сущности излагаемых вопросов; неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Внимательно ознакомьтесь с нормативно-правовой базой, регулирующей порядок организации и проведения ГИА:

- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г. № 940,
- Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636;
- настоящей Программой государственного экзамена.

2. Изучите учебно-методические материалы, рекомендованные в настоящей Программе для подготовки к государственному экзамену – учебники, Интернет-ресурсы, научные статьи и монографии, справочные и энциклопедические издания, профессиональные базы данных.

При прорабатывании ответов на представленные в настоящей Программе примерные темы и вопросы, выносимые на государственный экзамен, выпишите трудные и вызывающие затруднение задания.

3. Уточните дату консультации и задайте выписанные трудные вопросы преподавателю.

4. Для успешной сдачи экзамена посетите обзорные лекции, которые читаются по предметам на материале вопросов, выносимых на экзамен.

5. Тщательно подготовьтесь к каждому вопросу. Приступая к подготовке, важно с самого начала правильно распределить время и силы. Подготовка должна заключаться не в простом прочтении пособий или учебников, а в составлении готовых текстов устных ответов на каждый вопрос билета или программы. На экзамене монологическое высказывание студента по

любому вопросу не будет превышать 8-10 минут. На это время необходимо ориентироваться при отборе содержания и объема необходимого материала.

Рекомендуемая литература, программное обеспечение, профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и информационные ресурсы для подготовки к государственному экзамену

а) рекомендуемая основная литература:

1. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/466997История философии: практикум / сост. Е.А. Сергодеева, Д.А. Ерохин, Н.А. Попова. – Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2016. – 114 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=466982.

2. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие для среднего профессионального образования / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 167 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12960-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/448647

3. Токарева, Н. Д. Английский язык для лингвистов (A2—B2) : учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова. — 5-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 415 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12874-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/448487

4. Обучение чтению на иностранном языке в современном университете : монография / Н. В. Баграмова [и др.] ; под научной редакцией Н. В. Баграмовой, Н. В. Смирновой, И. Ю. Шемелевой. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 186 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-12755-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/448250

5. Винтайкина, Р. В. Немецкий язык (B1) : учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова, Н. Н. Саклакова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 402 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13919-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/467232

6. Ходькова, А. П. Французский язык. Лексико-грамматические трудности : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09251-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/455784

7. Мокий, В. С. Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы : учебное пособие для вузов / В. С. Мокий, Т. А. Лукьянова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 229 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13916-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/467229

8. Мокий, М. С. Методология научных исследований : учебник для вузов / М. С. Мокий, А. Л. Никифоров, В. С. Мокий ; под редакцией М. С. Мокия. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 254 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13313-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/457487

а) рекомендуемая дополнительная литература:

1. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08697-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/450169

2. Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09238-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/456013

3. Мошенская, Л. О. Французский язык. Профессиональный уровень (B1 —C1). «Chose dite, chose faite II». В 2 ч. Часть 2 : учебник и практикум для вузов / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 245 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07869-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/451581

4. Байбородова, Л. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 221 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06257-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/452322

5. Немецкий язык для изучающих международные отношения : учебник для бакалавриата и магистратуры / Т. К. Иванова, С. Г. Колпакова, А. Ю. Юсупова ; ответственный редактор Л. Е. Бушканец. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 248 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-10632-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/430951

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

- eLIBRARY.RU http://www.elibrary.ru/
- Университетская библиотека Online http://www.biblioclub.ru/
- Полнотекстовые электронные библиотеки. http://www.aonb.ru/iatp/guide/library.html
- Библиотека магистра. http://www.magister.msk.ru/library/library.htm - Мировая цифровая библиотека http://www.wdl.org/ru
- Библиотека Гумер — гуманитарные науки http://www.gumer.info/
- «Хранилище журналов» (архив научных журналов) - http://www.jstor.org .
- Библиотека Российской Академии наук - http://www.rasl.ru
- Портал «Гуманитарное образование» - http://www.humanities.edu.ru
- Российская государственная библиотека - http://www.rsl.ru
- Российская национальная библиотека - http://www.nlr.ru/
- Русская виртуальная библиотека (РВБ) - http://www.rvb.ru

г) Состав лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

№ п/п	Наименование	№ договора (лицензия)
1.	Windows 7 Professional	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016 г.
2.	Office Standard 2016	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016 г.
3.	Антивирусное программное обеспечение KasperksyTotalSecurity	№17E0-180222-130819-587-185 от 26.02. 2018 до 14.03.2019 г, продлена до 2021 г.
4.	Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний»	Разработка СОГУ Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2015611829 от 06.02.2015 г. (бессрочно)

3. ТРЕБОВАНИЯ К ВКР

Цели и задачи, решаемые в ходе подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа является формой государственных аттестационных испытаний обучающихся по программам бакалавриата.

Защита выпускной квалификационной работы проводится с целью выявления соответствия уровня и качества подготовки выпускников образовательным стандартам по направлению подготовки.

Для реализации указанной цели необходимо решение следующих основных ***задач***:

– формирование навыков самостоятельного научного и практического подхода к освоению учебного материала;

– развитие и закрепление у студентов навыков глубокого и всестороннего анализа научной, методической и другой литературы;

– выработка навыков и умений грамотно и аргументированно излагать материал в письменной и устной форме;

– умение четко формулировать теоретические выводы, обобщать результаты и давать практические рекомендации.

Выпускная квалификационная работа должна обладать актуальностью, новизной и практической значимостью.

Выпускные квалификационные работы выполняются в срок, регламентированный учебным планом.

Требования к выполнению выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (ВКР) – это самостоятельное законченное научное исследование студента, в котором содержатся результаты его научно-исследовательской работы. ВКР должна демонстрировать высокий уровень профессиональной эрудиции выпускника, его методическую подготовленность, умение самостоятельно вести научный поиск и оформлять его результаты в законченную научную работу.

Темы выпускных квалификационных работ разрабатываются и утверждаются кафедрами Университета не позднее, чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации. Студенту предоставляется право выбрать любую тему из указанной тематики. Тема выпускной квалификационной работы может быть предложена студентом при условии обоснования им целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Руководителей выпускных квалификационных работ назначает руководитель кафедры Университета. Выпускная квалификационная работа выполняется под руководством доктора или кандидата наук.

Одновременно, кроме основного руководителя, могут быть назначены консультанты по отдельным частям (вопросам) выпускной квалификационной работы.

Руководитель ВКР:

– оказывает помощь в разработке индивидуального плана работы (задания) по подготовке выпускной квалификационной работы;

– рекомендует студенту необходимую основную литературу, справочно-нормативные и другие источники по теме ВКР;

– консультирует по вопросам содержания и последовательности выполнения ВКР;

– осуществляет контроль за ходом выполнения ВКР;

– ежемесячно представляет сведения о выполнении работы закрепленным выпускником заведующему кафедрой;

– составляет письменный отзыв о ВКР, в котором раскрывает характеристику выполненной работы по всем разделам ВКР, отражает личный вклад студента в содержание работы, дает мотивированное заключение о возможности допуска ВКР к защите.

Тексты ВКР размещаются в электронно-библиотечной системе Университета и проверяются на объём заимствования. В течение 7 дней после получения материалов осуществляется проверка в системе «Антиплагиат», результаты в печатном варианте (справка о проверке в системе «Антиплагиат») передаются заведующему кафедрой. Студент предоставляет на кафедру электронную версию ВКР не позднее чем за 3 недели до защиты ВКР. Студенты в Университете несут ответственность за предоставление своей ВКР в установленные сроки.

Научный руководитель несет ответственность за предоставление студентом ВКР на кафедру в установленные сроки в печатном и электронном видах, оказывает методическую помощь студенту и дает рекомендации по увеличению процента оригинальности в тексте.

Заведующий кафедрой принимает решение о допуске к защите или о доработке ВКР на основании справки о проверке в системе «Антиплагиат» и отзыва руководителя ВКР.

Для выпускных квалификационных работ бакалавров в Университете рекомендованы следующие допустимые итоговые оценки оригинальности: не менее 60 % оригинальности, при этом оригинальный текст, то есть без цитирования, должен составлять не менее 45 %. При наличии меньшего процента оригинальности текста ВКР направляется студенту на доработку при сохранении ранее утвержденной темы и после этого подвергается повторной проверке. После повторной проверки, в случае недопустимых процентов оригинальности текста, ВКР в текущем учебном году к защите не допускается.

Кафедра имеет право допустить к защите ВКР с меньшей долей оригинального текста в случае, если анализ отчета проверки в системе «Антиплагиат» подтверждает самостоятельность выполнения квалификационной работы. Решение кафедры заносится в протокол заседания.

Выполненная ВКР подписывается автором работы и представляется научному руководителю. Последний дает письменный отзыв о содержании работы, подписывает ее.

ВКР сдается студентом на кафедру в печатном и переплетенном (сброшюрованном) виде с подписью студента и научного руководителя. Вместе с ВКР на кафедру должны быть представлены отзыв руководителя, индивидуальный план работы (задание) по подготовке ВКР и справка о проверке в системе «Антиплагиат». Документовед кафедры, получив ВКР, проверяет тему ВКР на соответствие приказу о закреплении тем и назначении научных руководителей и результат проверки ВКР на определение степени заимствования. Полученные ВКР должны быть зарегистрированы в журнале регистрации ВКР. Заведующий кафедрой на основании отзыва научного руководителя и после проверки ВРК принимает решение о допуске студента к защите, делая соответствующую запись на титульном листе ВКР.

Поступившая на кафедру ВКР передается на рецензию. Срок подготовки рецензии составляет 14 дней с момента поступления работы на кафедру.

Не позднее, чем за две недели до итоговой государственной аттестации, кафедра организует предварительную защиту ВКР с целью определения степени ее готовности.

Требования к ВКР

ВКР представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

ВКР выполняется в форме, соответствующей определенным уровням высшего образования: для квалификации бакалавр - в форме бакалаврской работы. ВКР бакалавра представляет собой самостоятельную прикладную или теоретическую работу, подтверждающую уровень знаний и умений, способность применять знания при решении практических задач.

ВКР относится к числу научно-исследовательских работ обучающихся, с учетом результатов выполнения которой ГЭК решает вопрос о присвоении им соответствующей квалификации и выдаче диплома.

Завершенная в оформлении ВКР представляет собой сброшюрованные документы и текст ВКР:

- титульный лист;
- отзыв научного руководителя на ВКР;
- справка о результатах проверки ВКР на наличие неправомочных заимствований и объеме оригинального текста в ВКР на основании протокола системы «Антиплагиат»;
- текст работы;
- список использованной литературы;
- приложения.

Требования к структуре ВКР

Структура и содержание ВКР определяются ее целями и задачами. Примерная структура ВКР:

– титульный лист;
– оглавление;
– введение;
– основная часть (количество глав и параграфов определяется целью и задачами работы; как правило, работа состоит из 2-3 глав по 2-3 параграфа в каждой);
– заключение;
– список источников и литературы;
– приложения.

Элементы структуры ВКР:

Титульный лист содержит информацию о ведомственной принадлежности Университета, полном названии Университета, название темы ВКР, сведения об авторе и руководителе, месте и времени ее выполнения.

Содержание раскрывает в логической последовательности структуру ВКР, перечень вопросов, отражающих содержание темы. Содержание включает названия всех разделов работы с указанием страниц начала каждого раздела.

Во **введении** автор обосновывает **тему** исследования, ее **актуальность,** кратко характеризуя современное состояние научной проблемы (вопроса), которой посвящена ВКР, определяет **цель, объект** и **предмет** исследования. Исходя из исследовательских целей и предмета, формулируется **гипотеза**. На основе гипотезы выдвигаются **задачи** исследования, определяются методы их решения. Рекомендуется обосновать необходимость исследования, определить возможности и формы использования полученного материала. В этой части желательно кратко раскрыть содержательную структуру ВКР, т.е. прокомментировать обозначенные в содержании ее разделы.

В **основной части** необходимо раскрыть содержание темы ВКР, выделить и проанализировать проблемные аспекты темы, дать их оценку и сформулировать предложения по их решению.

Главы и параграфы должны иметь заголовки, отражающие их содержание. При этом заголовки глав не должны повторять название ВКР, а заголовки параграфов – название глав. Каждая глава заканчивается выводами, к которым пришел автор ВКР. ВКР не может быть представлена одной главой, а глава – одним параграфом.

Заключительная часть предполагает также наличие обобщенной итоговой оценки проделанной работы. При этом важно указать, в чем заключался главный смысл ВКР, какие новые задачи встают в связи с проведенным исследованием и его результатами, обозначить перспективы дальнейшей работы. В заключение уместно включить практические предложения и рекомендации, которые выходят за рамки основного текста.

Литература размещается после текста ВКР и предшествует приложениям. Список использованной литературы является обязательной составной частью ВКР. В список включают-

ся, как правило, библиографические сведения об использованных при подготовке ВКР источниках. Список использованной литературы необходимо представлять в алфавитном расположении материала без разделения на части по видовому признаку (например: книги, статьи). Произведения одного автора расставляются в списке по алфавиту заглавий или по годам публикации, в прямом хронологическом порядке.

Каждое наименование, включенное в список литературы, должно быть описано в соответствии с требованиями Межгосударственного стандарта ГОСТ 7.32–2017 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу «Отчет о научной работе. Структура и правила оформления» от 25.10.2017 г. №1494-ст, введенным в действие в качестве национального стандарта РФ с 01.07.2018 г.

Приложения к ВКР не являются обязательной ее частью. К ним прибегают в тех случаях:

- когда теоретический или экспериментальный материал слишком велик и затрудняет чтение ВКР (схемы, таблицы, разработки);
- когда автор хочет привести какой-либо вспомогательный материал (результаты диагностических методик);
- когда автор приводит материалы дополнительного, справочного характера.

По структуре ВКР состоит из теоретической и практической части. В теоретической части дается теоретическое освещение темы на основе анализа имеющейся литературы. Практическая часть может быть представлена методикой, расчетами, анализом экспериментальных данных, продуктом творческой деятельности в соответствии с видами профессиональной деятельности.

Требования к оформлению ВКР

Тексты ВКР оформляются в соответствии с едиными требованиями: ВКР должна быть напечатана, шрифт TimesNewRoman, размер шрифта 14, через 1,5-й интервал, поля: слева – 3 см, справа – 1,5 см, сверху, снизу – 2 см; форматирование по ширине.

Рекомендуемый объем ВКР – 50-70 страниц стандартного печатного текста (без приложений).

Наименование структурных элементов ВКР **(«СОДЕРЖАНИЕ», «ВВЕДЕНИЕ», ЛИТЕРАТУРА», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ»)** и ***заголовки*** разделов (глав) основной части следует располагать по середине строки без точки в конце и печатать прописными буквами, не подчеркивая. Заголовки параграфов следует начинать с абзацного отступа и печатать строчными буквами с первой прописной, не подчеркивая, без точки в конце. Если заголовок включает несколько предложений, то их разделяют точками. Переносы слов в заголовках не допускаются. Каждый раздел текста ВКР начинается с новой страницы. Заголовки выделяются жирным шрифтом, размер 14.

Страницы ВКР следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту работы (включая список использованной литературы). Номер страницы ставится в правом верхнем углу без точки в конце. Титульный лист ВКР включается в общую нумерацию страниц, но номер страницы на нем не проставляется. Иллюстрации, таблицы и т.п., расположенные на отдельных листах, включают в общую нумерацию страниц ВКР.

Главы должны иметь порядковую ***нумерацию*** в пределах основной части ВКР и обозначаться арабскими цифрами с точкой, например, 1., 2., и т.д. Внутри каждой главы проставляются номера параграфов, которые должны состоять из номера главы и порядкового номера самого параграфа, которые разделены точкой (например, 1.3.).

Цифровой материал в ВКР рекомендуется располагать в ***таблицах***, которые размещаются непосредственно после текста, в котором они упоминаются впервые, или на следующей странице. На все таблицы должны быть ссылки в тексте работы. Таблицы следует нумеровать арабскими цифрами порядковой нумерацией в пределах всей работы. Номер следует размещать в правом верхнем углу над заголовком таблицы после слова «Таблица», например, «Таблица 1». Если таблица расположена не на одной странице, то на каждой следующей странице пишут «Продолжение табл.1».

Для представления иллюстративного материала (схемы, рисунки, диаграммы, фотоматериалы и т. д.) может использоватьсяцветное изображение, точечный фон, штриховка. Иллюстрации размещаются непосредственно после текста, в котором они упоминаются впервые, или на следующей странице. Они располагаются так, чтобы их удобно было рассматривать без поворота всей работы или с минимальным поворотом по часовой стрелке. Все иллюстрации в ВКР именуют рисунками и нумеруют порядковой нумерацией в пределах всей ВКР арабскими цифрами без скобок, например, «Рис. 1» и далее пишется название иллюстрации. При ссылке на ранее упомянутые иллюстрации пишут «см. рис. 2».

Библиографические ссылки в тексте ВКР оформляются в виде [3] или [3,с.265], где первая цифра – номер данного источника в Списке использованной литературы, а вторая – номер страницы в этом источнике, если есть необходимость ее указать.

В тексте ВКР возможно применение общепринятых ***сокращений***, которые делаются после перечисления: «т.е.» (то есть), «и т.д.» (и так далее), «и т.п.» (и тому подобное), «и др.» (и другие), «и пр.» (и прочие). Общепринятые сокращения, которые делаются в ссылках: «см.» (смотреть), «напр.» (например). Сокращения при обозначении цифрами веков и годов: «в.» (век,века), «г.» (год, годы). Слова «и другие», «и прочие», «и тому подобное» внутри предложений без перечислений не сокращаются.

Приложения следует оформлять как продолжение ВКР на ее последующих страницах или отдельно, располагая их в порядке появления на них ссылок в тексте работы. Рекомендуется в начале структурного элемента ВКР **«ПРИЛОЖЕНИЯ»** дать перечень всех приложений, с указанием их названий. Каждое приложение должно начинаться с новой страницы и иметь содержательный заголовок, напечатанный прописными буквами. В правом верхнем углу над заголовком прописными буквами должно быть напечатано слово **«ПРИЛОЖЕНИЕ».** Если приложений в работе несколько, то их следует нумеровать арабскими цифрами порядковой нумерацией, без точек в конце.

Оформление титульного листа к ВКР должно соответствовать образцу. В верхней части листа указывается полностью наименование Университета. Посередине листа пишется вид работы – выпускная квалификационная работа, затем ее тема. Название работы должно быть кратким, точно соответствовать ее содержанию. Справа, ниже заголовка, – кто выполнил работу: студент, курс, форма обучения, направление (специальность), Ф. И. О. Еще ниже – Ф. И. О. руководителя ВКР. Внизу титульного листа указывается город и год выполнения работы.

Выпускная квалификационная работа должна быть сброшюрована в твердой обложке.

Защита ВКР

Защита ВКР проходит на открытом заседании ГЭК с участием не менее двух третей ее состава, присутствовать на которой могут все желающие. Члены ГЭК имеют возможность ознакомиться с ВКР, которая предлагается им на рассмотрение, на заседании комиссии перед выступлением студента.

На защиту отводится до 1 академического часа, из них 10-15 минут дается на доклад (краткое сообщение).

В ходе выступления:

- излагается актуальность темы исследования;
- характеризуется степень ее разработанности;
- обосновывается научная новизна;
- называются объект, предмет, цели и задачи исследования;
- показывается теоретическая и практическая значимость работы;
- обосновывается методология и методы исследования;
- излагается гипотеза исследования;
- излагаются основные результаты и выводы исследования;
- обосновывается степень их достоверности и показывается апробация результатов.

Последовательность защиты может быть следующей:

– председатель ГЭК называет тему работы и предоставляет слово автору;

– после доклада члены ГЭК и все присутствующие могут задавать ему вопросы по содержанию работы, на которые надо убедительно ответить;

– затем научный руководитель выступает с отзывом о ВКР; если по какой-то причине он не присутствует на защите, его отзыв зачитывает председатель ГЭК;

– далее следует выступление рецензента (или зачитывается текст рецензии);

– студент отвечает на замечания рецензента.

По окончании защиты всей группы студентов объявляется совещание ГЭК, в котором участвуют только члены комиссии. На совещании обсуждается письменная работа и устная защита персонально каждого студента. При определении итоговой отметки по защите ВКР учитываются: доклад выпускника; ответы на вопросы; оценка рецензента; отзыв руководителя.

Студенты, участвующие в студенческих научных обществах, кружках, принимающие участие в конференциях за пределами Университета и имеющие публикации, по решению ГЭК могут получить дополнительный балл при определении итоговой отметки по защите ВКР.

Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно» и объявляются в день защиты после оформления протоколов заседаний ГЭК в установленном порядке. Основанием для определения итоговой отметки служат критерии оценки ВКР.

Ход заседания ГЭК протоколируется. В протоколе фиксируются: итоговая отметка ВКР, присуждение квалификации и мнения членов комиссии.

Студенты, выполнившие ВКР, но получившие при защите оценку «неудовлетворительно», имеют право на повторную защиту. В этом случае ГЭК может признать целесообразным повторную защиту той же темы ВКР либо вынести решение о закреплении за ним новой темы ВКР и определить срок повторной защиты, но не ранее следующего периода работы ГЭК.

Студенту, получившему оценку «неудовлетворительно» при защите ВКР, выдается справка об обучении утвержденного в Университете образца. Справка обменивается на диплом в соответствии с решением ГЭК после успешной защиты студентом ВКР.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОФОРМЛЕНИЮ ПРЕЗЕНТАЦИИ

1. Не перегружать слайды текстом.

2. Наиболее важный материал лучше выделить.

3. Не следует использовать много мультимедийных эффектов анимации. Особенно нежелательны такие эффекты, как вылет, вращение, побуквенное появление текста. Оптимальная настройка эффектов анимации – появление, в первую очередь, заголовка слайда, а затем текста по абзацам. При этом если несколько слайдов имеют одинаковое название, то заголовок слайда должен постоянно оставаться на экране.

4. Чтобы обеспечить хорошую читаемость презентации необходимо подобрать темный цвет фона и светлый цвет шрифта.

5. Текст презентации должен быть написан без орфографических и пунктуационных ошибок.

Порядок оценки результатов защиты ВКР

Критерии оценки ВКР

«Отлично» выставляется студенту, если:

– ВКР выполнена в соответствии с целевой установкой, отвечает предъявляемым требованиям и оформлена в соответствии со стандартом;

– выступление студента на защите структурировано, раскрыты причины выбора и актуальность темы, цель и задачи работы, предмет, объект, соблюдены хронологические рамки

исследования, логика выведения каждого наиболее значимого вывода

– в заключительной части доклада студента показаны перспективы и задачи дальнейшего исследования данной темы, освещены вопросы дальнейшего применения и внедрения результатов исследования в практику;

– длительность выступления соответствует регламенту;

– отзыв руководителя и рецензия на ВКР не содержат замечаний;

– ответы на вопросы членов ГЭК логичны, раскрывают сущность вопроса, подкрепляются положениями монографических источников и нормативно-правовых актов, выводами и расчетами из ВКР, показывают самостоятельность и глубину изучения проблемы студентом;

– информационные технологии широко применяются студентом как в самой ВКР, так и во время выступления.

«Хорошо» выставляется студенту, если:

– ВКР выполнена в соответствии с целевой установкой, отвечает предъявляемым требованиям и оформлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к ней;

– выступление на защите ВКР структурировано, допускаются одна-две неточности при раскрытии причин выбора и актуальности темы, целей и задач работы, предмета, объекта и при соблюдении хронологических рамок исследования, допускается погрешность в логике выведения одного из наиболее значимых выводов, которая устраняется в ходе дополнительных уточняющихся вопросов;

– в заключительной части доклада студента недостаточно отражены перспективы и задачи дальнейшего исследования данной темы, вопросы дальнейшего применения и внедрения результатов исследования в практику;

– длительность выступления студента соответствует регламенту;

– отзыв руководителя и рецензия на ВКР не содержат замечаний или имеют незначительные замечания;

– в ответах студента на вопросы членов ГЭК допущено нарушение логики, но, в целом, раскрыта сущность вопроса, тезисы выступающего подкрепляются положениями нормативно-правовых актов, выводами и расчетами из ВКР, показывают самостоятельность и глубину изучения проблемы студентом;

– информационные технологии применяются студентом ограниченно как в самой ВКР, так и во время выступления.

«Удовлетворительно» выставляется студенту, если:

– ВКР выполнена в соответствии с целевой установкой, но не в полной мере отвечает предъявляемым требованиям, в том числе по оформлению в соответствии со стандартом;

– выступление студента на защите ВКР структурировано, допускаются неточности при раскрытии причин выбора и актуальности темы, целей и задач работы, предмета, объекта и при соблюдении хронологических рамок исследования допущена грубая погрешность в логике выведения одного из наиболее значимых выводов, которая, при указании на нее, устраняется с трудом;

– в заключительной части доклада студента недостаточно отражены перспективы и задачи дальнейшего исследования данной темы, вопросы дальнейшего применения и внедрения результатов исследования в практику;

– длительность выступления студента превышает регламент;

– отзыв руководителя и рецензия на ВКР содержат замечания и перечень недостатков, которые не позволили студенту полностью раскрыть тему;

– ответы студента на вопросы членов ГЭК не раскрывают до конца сущности вопроса, слабо подкрепляются положениями монографических источников и нормативно-правовых актов, выводами и расчетами из ВКР, показывают недостаточную самостоятельность и глубину изучения проблемы студентом;

– информационные технологии применяются студентом в недостаточном количестве как в самой ВКР, так и во время выступления;

– в процессе защиты ВКР студент продемонстрировал понимание содержания ошибок, допущенных им при ее выполнении.

«Неудовлетворительно» выставляется студенту, если:

– ВКР выполнена с нарушением целевой установки, не отвечает предъявляемым требованиям, в оформлении имеются отступления от стандарта;

– выступление студента на защите не структурировано, недостаточно раскрываются причины выбора и актуальность темы, цели и задачи работы, предмет, объект и не соблюдаются хронологические рамки исследования, допускаются грубые погрешности в логике выведения нескольких из наиболее значимых выводов, которые, при указании на них, не устраняются;

– в заключительной части доклада студента не отражаются перспективы и задачи дальнейшего исследования данной темы, вопросы дальнейшего применения и внедрения результатов исследования в практику;

– длительность выступления студента значительно превышает регламент;

– отзыв руководителя и/или рецензия на ВКР содержат аргументированный вывод о несоответствии работы требованиям образовательного стандарта;

– ответы студента на вопросы членов ГЭК не раскрывают сущности вопроса, не подкрепляются положениями нормативно-правовых актов, выводами и расчетами из ВКР, показывают отсутствие самостоятельности и глубины изучения проблемы студентом;

– информационные технологии не применяются в ВКР и при докладе студента;

– в процессе защиты ВКР студент демонстрирует непонимание содержания ошибок, допущенных им при ее выполнении.

ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ВКР

(Контролируемые компетенции - УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11; ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6; ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5**)**

Утвержденная тематика ВКР

ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации предусматривает наличие аудитории для сдачи государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы. Государственный экзамен проходит в аудиториях, предусматривающих наличие рабочих мест для председателя и членов государственной экзаменационной комиссии и рабочих мест для студентов, допущенных на государственный экзамен. Для защиты выпускной квалификационной работы также требуется аудитория, предусматривающая наличие рабочих мест для председателя и членов государственной экзаменационной комиссии, рабочего места для студента, компьютерной техники с необходимым лицензионным программным обеспечением, мультимедийного проектора, экрана, щитов для размещения наглядного материала.

Подготовка и сдача государственного экзамена	Ауд. № 207. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, укомплектованная специализированной мебелью (рабочее место преподавателя, рабочие места студентов), доска, кафедра. Технические средства обучения: набор демонстрационного оборудования (переносные проекционный экран и проектор), ноутбук (переносной), колонки. Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения (с указанием реквизитов подтверждающего документа): Windows 10 ProforWorkstations, (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия (№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно), OfficeStandard 2016 (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г), Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат»). Перечень ПО в свободном доступе: WinRar, Sublimetext 3, GoogleChrome, YandexBrowser, OperaBrowser, Системауправлениябазамиданных MySQLFireBird; VisualStudioCode , BlendforVIsualStudio, VisualStudio 2019, OpenServer, CodeBlocks, Anaconda3, AndroidStudio , PyCharm-community, Python 3.8.5.; KasperskyFree	Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия — Алания, г., Владикавказ, Ватутина 44-46, учебный корпус №2
	Ауд. 202.Компьютерный класс для проведения практических и лабораторных занятий, тестирования, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованный специализированной мебелью (рабочее место преподавателя, рабочие места студентов). Технические средства обучения: компьютеры	Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия — Алания, г., Владикавказ, Ватутина 44-46, учебный корпус №2

	обучающихсяся с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду СОГУ. Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения Windows 10 Profor-Workstations, (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия (№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно), OfficeStandard 2016 (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г), Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат»). Перечень ПО в свободном доступе: WinRar, Sublime text 3, Google Chrome, Yandex Browser, OperaBrowser, Системауправлениябазамиданных MySQL FireBird; VisualStudioCode , Blend for VIsual Studio, Visual Studio 2019, Open Server, Code Blocks, Anaconda3, Android Studio , PyCharm-community, Python 3.8.5.; Kaspersky Free	
	Помещения для самостоятельной работы: – компьютерные классы с доступом к ресурсам сети Интернет: преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, ПК обучающихся, программное обеспечение: Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения Windows 10 ProforWorkstations, (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия (№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно), OfficeStandard 2016 (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г), Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат»). Перечень ПО в свободном доступе: WinRar, Sublimetext 3, GoogleChrome, YandexBrowser, OperaBrowser, Системауправлениябазамиданных MySQLFireBird; VisualStudioCode , BlendforVIsualStudio, VisualStudio 2019, OpenServer, CodeBlocks, Anaconda3, AndroidStudio , PyCharm-community, Python 3.8.5.; KasperskyFree –Библиотека, в том числе читальный зал: столы, стулья, учебные и научные фонды библиотеки СОГУ; Зал электронных ресурсов (Научная библиотека, кабинет № 1.8), укомплектованный специализированной мебелью (рабочие места студентов) Технические средства обучения: компьютерная	Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия — Алания, г., Владикавказ, Ватутина 44-46, учебный корпус №2

	техника (принтер, компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «СОГУ».). Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения (с указанием реквизитов подтверждающего документа): Microsoft Windows, Microsoft Office, Trend Micro Office Scan Enterprise Security, Adobe Acrobat Reader. (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат») ЭБС"Университетская библиотека ONLINE" https://biblioclub.ru ЭБС «Консультант студента» http://www.studentlibrary.ru ЭБС «Юрайт» www.biblio-online.ru	
Защита ВКР, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	Ауд. № 207. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, укомплектованная специализированной мебелью (рабочее место преподавателя, рабочие места студентов), доска, кафедра. Технические средства обучения: набор демонстрационного оборудования (переносные проекционный экран и проектор), ноутбук (переносной), колонки. Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения (с указанием реквизитов подтверждающего документа): Windows 10 ProforWorkstations, (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия (№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно), OfficeStandard 2016 (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г), Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат»). Перечень ПО в свободном доступе: WinRar, Sublimetext 3, GoogleChrome, YandexBrowser, OperaBrowser, Системауправлениябазамиданных MySQLFireBird; VisualStudioCode , BlendforVIsualStudio, VisualStudio 2019, OpenServer, CodeBlocks, Anaconda3, AndroidStudio , PyCharm-community, Python 3.8.5.; KasperskyFree	Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия — Алания, г., Владикавказ, Ватутина 44-46, учебный корпус №2
	Ауд. 202.Компьютерный класс для проведения практических и лабораторных занятий, тестирования, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованный специализированной	Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия — Алания, г., Владикавказ, Ватутина 44-46, учебный

	мебелью (рабочее место преподавателя, рабочие места студентов). Технические средства обучения: компьютеры обучающихсяся с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду СОГУ. Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения Windows 10 Profor-Workstations, (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия (№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно), OfficeStandard 2016 (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г), Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат»). Перечень ПО в свободном доступе: WinRar, Sublime text 3, Google Chrome, Yandex Browser, OperaBrowser, Системауправлениябазамиданных MySQL FireBird; VisualStudioCode , Blend for VIsual Studio, Visual Studio 2019, Open Server, Code Blocks, Anaconda3, Android Studio , PyCharm-community, Python 3.8.5.; Kaspersky Free	корпус №2
	Помещения для самостоятельной работы: – компьютерные классы с доступом к ресурсам сети Интернет: преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, ПК обучающихся, программное обеспечение: Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения Windows 10 ProforWorkstations, (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия (№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно), OfficeStandard 2016 (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г), Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат»). Перечень ПО в свободном доступе: WinRar, Sublimetext 3, GoogleChrome, YandexBrowser, OperaBrowser, Системауправлениябазамиданных MySQLFireBird; VisualStudioCode , BlendforVIsualStudio, VisualStudio 2019, OpenServer, CodeBlocks, Anaconda3, AndroidStudio , PyCharm-community, Python 3.8.5.; KasperskyFree –Библиотека, в том числе читальный зал: столы, стулья, учебные и научные фонды библиотеки СОГУ; Зал электронных ресурсов (Научная библиотека,	Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия — Алания, г., Владикавказ, Ватутина 44-46, учебный корпус №2

	кабинет № 1.8), укомплектованный специализированной мебелью (рабочие места студентов) Технические средства обучения: компьютерная техника (принтер, компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «СОГУ».). Комплекты лицензионного ежегодно обновляемого программного обеспечения (с указанием реквизитов подтверждающего документа): Microsoft Windows, Microsoft Office, Trend Micro Office Scan Enterprise Security, Adobe Acrobat Reader. (№ 4100072800 MicrosoftProducts (MPSA) от 04.2016г). Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ» (№795 от 26.12.2020 (действителен до 30.12.2021г) с ЗАО «Анти-Плагиат») ЭБС"Университетская библиотека ONLINE" https://biblioclub.ru ЭБС «Консультант студента» http://www.studentlibrary.ru ЭБС «Юрайт» www.biblio-online.ru	

ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются фонды оценочных средств, адаптированные для таких обучающихся и позволяющие оценить достигнутых ими результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, доцент Люткина Ю. Н., кандидат филологических наук, доцент Засеева Г.М., кандидат филологических наук, доцент Зураева А. В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой _____/Л. Б. Джерапова
Зав. кафедрой _____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой _____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета _____/М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная форма обучения
Курс	3
Семестр	6
Лекции	16
Практические занятия	16
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	32
Самостоятельная работа	76
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации»:

- Ознакомить студентов с новой академической дисциплиной, сформировать у них понимание необходимости изучения особенностей межкультурного взаимодействия наряду с изучением ими иностранных языков;
- Заложить основы межкультурной компетентности будущих специалистов, развить их культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- Подготовить молодых специалистов к восприятию современного мира как совокупности культурных достижений человеческого сообщества, к продуктивному общению с представителями различных культур, к успешному преодолению не только языковых, но и культурных барьеров.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.04.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): **ПК-1**.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции	**Планируемые результаты обучения, соответствующие**

Код	Формулировка	формируемым компетенциям ОПОП		
		Знать:	**Уметь**	**Владеть:**
ПК-1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации.	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Теория межкультурной коммуникации как новая дисциплина в системе гуманитарных наук.	2		Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2], [5] [7], [19],[25]
2	Понятие и сущность культуры в теории МКК.		2	Культура и культурная антропология. Функциональная общность	5	2	**0**	**25**	[2], [4],[11], [17]

				культур. Культурная специфика. Культурная дистанция.					[25],
3	Культура как центральное понятие теории межкультурной коммуникации.	2		Особенности познавательных процессов, присущие разным культурам.	5	Собеседование	**0**	**25**	[2], [6], [10] [13]
4	Деятельностный подход к изучению межкультурных различий.		2	Культурно-историческая концепция Л.С. Выготского.	5	Конспект, Эссе, вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2], [3], [16] [23]
5	Коммуникация и ее виды.	2		Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, такесика, мимика, проксемика, хронемика.	5	Тестирование	**0**	**25**	[5],[8], [10] [13], [23],[34]
6	Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации.		2	Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[3],[5] [6], [16],[25]
7	Речевое общение как способ коммуникации	2		Основные функции языка и их реализация в речи.	5	Устный опрос	**0**	**25**	[4],[5],[6], [15],[24]
8	Влияние языка на формирование представлений о мире		2	Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике	5	Эссе, вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2], [5] [7], [23],[25]
9	Рейтинговая аттестация						**0**	**25**	
10	Языковая и концептуальная картины мира	2		Различия в научной и наивной картинах мира.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[5] [6], [13],[25]
11	Знания и представления коммуникантов		2	Виды когнитивных пространств, когнитивная база, прецедентные феномены	5	Конспект	**0**	**25**	[13], [14] [15]
12	Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.	2		Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2], [5] [6], [19],[24]
13	Социологический компонент межкультурной коммуникации.		2	Общая характеристика коммуникантов.	6	Тестирование	**0**	**25**	[1], [20], [25]
14-15	Текст и коммуникативный акт как основные единицы коммуникации	4		Текстовая деятельность как процесс порождения и понимания текстов. Интерпретация текста.	8	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[13], [14] [16]
16-17	Специфика взаимодействия		4	Психологические проблемы адаптации человека в другой	8	Эссе, вопросы в	**0**	**25**	[2], [5] [6],

	культур.			культуре. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.		рубежной контрольной			[19], [23]
18	Рейтинговая аттестация								
	Итого	**16**	**16**		**76**				
	Всего по дисциплине	**32**							

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	**Лекция 1. Теория межкультурной коммуникации как новая дисциплина в системе гуманитарных наук.** Исторические факты и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Определение МКК. Культура и коммуникация. Коммуникация и общение. Предпосылки возникновения теории МКК как научной и учебной дисциплины. Цели, задачи, предмет и методы исследования теории МКК, ее междисциплинарные связи.	2	2	Психолингвистический подход к описанию национального характера В.фон Гумбольдта	5	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2],[3][4].
2	**Определение МКК.** Культура и коммуникация. Коммуникация и общение. Предпосылки возникновения теории МКК как научной и учебной дисциплины. Цели, задачи, предмет и методы исследования теории МКК, ее междисциплинарные		2	Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа.	5	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2],[3],[4].

	связи.								
3	**Лекция 2. Культура как центральное понятие теории межкультурной коммуникации.** Понятие культуры. Элитарная, «высокая» культура - культура масс. Определение культуры. Функции культуры. Культура и психолингвистика. Культура и лингвистика. Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур. Культурная специфика. Культурная дистанция.	2		Межкультурные особенности национального характера.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2][4][6]
4	**Понятие культуры**. Элитарная, «высокая» культура - культура масс. Определение культуры. Функции культуры. Культура и психолингвистика. Культура и лингвистика. Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур.		2	Психологические проблемы адаптации человека в другой культуре.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]
5	**Лекция 3. Коммуникация и ее виды.** Языковая и неязыковая коммуникация. Основные виды коммуникации. Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, такесика, мимика, проксемика, хронемика	2		Особенности познавательных процессов, присущие разным культурам.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]
6	**Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации**. Языковая и неязыковая коммуникация. Основные виды коммуникации.		2	Культурно-историческая концепция Л.С. Выготского.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]

	Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации								
7	**Лекция 4. Речевое общение как способ коммуникации** Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра. Современное понимание проблемы. Основные функции языка и их реализация в речи.	2		Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][5]
8	**Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра.** Современное понимание проблемы. Основные функции языка и их реализация в речи.		2	Национально-культурная специфика построения дискурса. Коды культуры и метрически-эталонная сфера.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
9	**1-я рубежная контрольная работа. Компьютерное тестирование**								
10	**Лекция 5. Языковая и концептуальная картины мира** Содержание понятия языковая картина мира. Различия в научной и наивной картинах мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике	2		Роль коммуникации в эволюции человека	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][5]
11	Содержание понятия языковая картина мира. Различия в научной и наивной картинах мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике		2	Культурное и природное в языке	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]
12	**Лекция 6. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.** Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации.	2		Проявление межкультурных различий в языке и фольклоре	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][5]

	Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.								
13	**Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации.** Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации.		2	Национально-культурная специфика фразеологизмов	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]
14	**Лекция 7. Текст и коммуникативный акт как основные единицы коммуникации**Определение текста. Критерии текстуальности. Культурная специфика видов текстов. Продукция и рецепция текста в аспекте межкультурной коммуникации. Способы кодирования и декодирования информации: межкультурная компетенция. Определение коммуникативного акта. Структура коммуникативного акта. Коммуникативные акты и дискурсивные практики: универсальное и культурноспецифичное. Специфика взаимодействия культур. .	2		Безэквивалентная лексика и ее культурная обусловленность	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2][3]
15	**Языковая личность** Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности. Национальный компонент в структуре языковой личности. Вторичная языковая личность.		2	Основные теории межкультурной коммуникации (теории Э.Холла, Г.Хофштеде, Э.Хирша)	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2][3],[6].
16-17	**Лекция 8. Проблема понимания и текстовая деятельность.** Психологический	2		Принципы взаимодействия культур в международных отношениях. Стереотипы поведения как элемент национальной	6	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4]

	аспект проблемы понимания. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Текстовая деятельность как процесс порождения и понимания текстов. Интерпретация текста. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.			культуры					
18	Рейтинговая аттестация								
	Итого за семестр	**16**	**16**						
	Всего часов по дисциплине	**32**			**76**				

Кафедра французского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	**Лекция 1. Теория межкультурной коммуникации как новая дисциплина в системе гуманитарных наук.** Исторические факты и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Определение МКК. Культура и коммуникация. Коммуникация и общение. Предпосылки возникновения теории МКК как научной и учебной дисциплины. Цели, задачи, предмет и методы исследования теории МКК, ее междисциплинарные связи.	2		Психолингвистический подход к описанию национального характера В.фон Гумбольдта	5	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2],[3][4].
2	**Определение МКК.** Культура и коммуникация. Коммуникация и общение.		2	Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа.	5	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2],[3],[4].

	Предпосылки возникновения теории МКК как научной и учебной дисциплины. Цели, задачи, предмет и методы исследования теории МКК, ее междисциплинарные связи.								
3	**Лекция 2. Культура как центральное понятие теории межкультурной коммуникации.** Понятие культуры. Элитарная, «высокая» культура - культура масс. Определение культуры. Функции культуры. Культура и психолингвистика. Культура и лингвистика. Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур. Культурная специфика. Культурная дистанция.	2		Межкультурные особенности национального характера.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2][4][6]
4	**Понятие культуры**. Элитарная, «высокая» культура - культура масс. Определение культуры. Функции культуры. Культура и психолингвистика. Культура и лингвистика. Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур.		2	Психологические проблемы адаптации человека в другой культуре.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]
5	**Лекция 3. Коммуникация и ее виды.** Языковая и неязыковая коммуникация. Основные виды коммуникации. Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, такесика, мимика, проксемика, хронемика	2		Особенности познавательных процессов, присущие разным культурам.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]

6	**Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации**. Языковая и неязыковая коммуникация. Основные виды коммуникации. Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации		2	Культурно-историческая концепция Л.С. Выготского.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2][4][6]
7	**Лекция 4. Речевое общение как способ коммуникации.** Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра. Современное понимание проблемы. Основные функции языка и их реализация в речи.	2		Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][5]
8	**Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра.** Современное понимание проблемы. Основные функции языка и их реализация в речи.		2	Национально-культурная специфика построения дискурса. Коды культуры и метрически-эталонная сфера.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
9	**1-я рубежная контрольная работа. Компьютерное тестирование**						**0**	**25**	
10	**Лекция 5. Языковая и концептуальная картины мира.** Содержание понятия языковая картина мира. Различия в научной и наивной картинах мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике	2		Роль коммуникации в эволюции человека	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][5]
11	Содержание понятия языковая картина мира. Различия в научной и наивной картинах мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике		2	Культурное и природное в языке	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]

12	**Лекция 6. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.** Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации. Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	2		Проявление межкультурных различий в языке и фольклоре	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][5]
13	**Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации.** Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации.		2	Национально-культурная специфика фразеологизмов	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4][6]
14	**Лекция 7. Текст и коммуникативный акт как основные единицы коммуникации.** Определение текста. Критерии текстуальности. Культурная специфика видов текстов. Продукция и рецепция текста в аспекте межкультурной коммуникации. Способы кодирования и декодирования информации: межкультурная компетенция. Определение коммуникативного акта. Структура коммуникативного акта. Коммуникативные акты и дискурсивные практики: универсальное и культурноспецифичное. Специфика взаимодействия культур. .	2		Безэквивалентная лексика и ее культурная обусловленность	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2][3]
15	**Языковая личность** Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.		2	Основные теории межкультурной коммуникации (теории Э.Холла, Г.Хофштеде, Э.Хирша)	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2][3],[6].

	Национальный компонент в структуре языковой личности. Вторичная языковая личность.								
16	**Лекция 8. Проблема понимания и текстовая деятельность.** Психологический аспект проблемы понимания. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Текстовая деятельность как процесс порождения и понимания текстов. Интерпретация текста. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.	2		Принципы взаимодействия культур в международных отношениях. Стереотипы поведения как элемент национальной культуры	6	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2][4]
17	**2-я рубежная работа Компьютерное тестирование**		2						
	Итого за семестр	**16**	**16**						
	Всего часов по дисциплине	**32**			**76**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.

3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.
4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:
а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;
б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Кафедра английского языка
Примеры тестовых заданий по дисциплине:

1. **Структура современного культурологического знания включает …**

1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры
2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры

3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию
4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию.

2. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология

1) возделывание
2) воспитание
3) украшение
4) перевоплощение

3. Культурные нормы – это …

1) множество закономерно связанных друг с другом элементов
2) продукты человеческой деятельности
3) законы и стандарты социального бытия людей
4) процесс обозначения мира понятий и вещей

4. Социальное и культурное наследие, передающееся от поколения к поколению и воспроизводящееся на протяжении длительного времени, – это…

1) обычай
2) ритуал
3) норма
4) традиция

5. Назовите две черты, НЕ характерные для западного типа культуры:

1) антропоцентризм
2) теоцентризм
3) коллективизм
4) преобладание активного творческого типа личности

6. Разновидностью культуры, сознательно ориентирующей свои материальные и духовные ценности на «усредненного потребителя», является _____ культура.

1) потребительская
2) коммерческая
3) популярная
4) массовая

7. При культурологическом сопоставлении разных обществ и культур существенным(и) критерием(ями) является(ются)…

1) достижения в области образования, науки, искусства
2) средняя продолжительность жизни
3) тип хозяйствования, структуры общественных связей, религия, язык, историческая ментальность
4) генетический «код», антропометрия, IQ коэффициент (коэффициент интеллектуального уровня человека)

8. Культура выполняет несколько жизненно важных функций. Назовите главную из них

1) продолжение рода
2) регулятивная функция
3) функция социализации

9. Культура определяет:

1)духовную уникальность народа
2) индивидуальное самосознание
3) быструю смену условий жизни

4) глобальные проблемы

10. Коммуникация – это:

1) Обмен информацией
2) Планирование личного времени
3) Система методов управления
4) Мотивация персонала

11. Коммуникации между средой и организацией называют:

1) Формальными
2) Внешними
3) Горизонтальными
4) Вертикальными

12. Коммуникации без использования слов называют:

1) Неформальными
2) Формальными
3) Вербальными
4) Невербальными

13. Какие из перечисленных характеристик присущи русской культуре:

1) подверженность культурному влиянию Запада и Востока
2) соборность
3) антропоцентризм
4) инверсионный характер развития

14. Структура современного культурологического знания включает …

1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры
2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры
3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию
4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию

15. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология.

1) возделывание
2) воспитание
3) украшение
4) перевоплощение

Ответы:

1–3; 2 – 1, 2; 3 – 3; 4 – 4; 5 – 1,2; 6 -3; 7 – 3; 8 –2; 9 -1; 10 – 1; 11 – 2; 12 – 4;13 -1, 2; 14 – 3; 5 -1, 2.

Кафедра немецкого языка

Компьютерный тест по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации» (примерное содержание)

Межкультурная коммуникация – это

+Особая область человеческих отношений – отношения между людьми, принадлежащими к разным культурам.

+Адекватное взаимопонимание участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.

Информационный обмен в обществе, т.е. массовое общение по разным каналам при помощи вербальных и невербальных средств.

Латинское слово cultura изначально означало
Возделывание ума и души
+Возделывание и обработку земли для сельскохозяйственных целей
Все созданное человеком в отличие от созданного природой

В узком смысле термин «культура» используется для обозначения
+Сферы духовной жизни людей
+Образа жизни, общих обычаев и верований определенной группы людей в определенное время
Совокупности результатов деятельности человеческого общества в производственной, общественной и духовной жизни

Утверждение «культура – это коммуникация, коммуникация – это культура» принадлежит
Э. Сепиру
В. Фон Гумбольдту
+Э. Холлу

Наиболее активно процессы общения начали изучаться
В конце 18 века
В начале 19 века
+Во второй половине 20 века

Общим для терминов «коммуникация» и «общение» является то, что они
+Соотнесены с процессами обмена и передачи информации
+Связаны с языком как средством передачи информации
Оба означают информационный обмен в обществе при помощи масс-медиа

Предшественницами современной теории МКК являются
Социолингвистика и лингвокультурология
Философия и психология
+Культурная антропология и этнопсихолингвистика

Э.Сепир и Б.Уорф сформулировали
Теорию речевой деятельности
+гипотезу лингвистической относительности
Теорию культурных измерений

Начало непосредственным исследованиям в области МКК было положено
В России
В Европе
+В США

Теория МКК – это
Фундаментальная наука, изучающая общие проблемы культурного развития человечества.
Комплексная дисциплина, изучающая с помощью лингвистических методов «план содержания» культуры.
+Комплексная дисциплина, изучающая особенности вербального и невербального общения представителей различных лингвокультурных сообществ.

Целью теории МКК не является
Выявление причин возникновения различий между культурами.
Определение факторов, влияющих на процесс общения представителей разных культур.
+изучение биологического происхождения и эволюции физической организации человека.

Наиболее широкое понимание языка заключается в том, что языком может именоваться
+любая знаковая система, а также совокупность всех знаковых систем
Специфический класс знаковых систем, состоящих из фонем, морфем, лексем и т.д.
Реально существующая знаковая система, используемая в некотором социуме, в некоторое время

Речь понимается как
+конкретное говорение, протекающее во времени и облеченное в звуковую или письменную форму
+Результат процесса говорения и речевые произведения, фиксируемые памятью и письмом.
Система объективно существующих, социально закрепленных знаков, а также система правил их употребления и сочетаемости.

Впервые о взаимосвязи и противопоставлении языка и речи заговорил
+Ф. де Соссюр
Э. Сепир
Р.О. Якобсон

Если язык – это орудие (средство) общения, то речь – это
Стилистическая разновидность языка
Система условных обозначений или сигналов для передачи информации
+производимый языком вид общения

Р.О.Якобсон выделяет _____ функции(ий) языка
Три
+шесть
Девять

Основной функцией языка является
+коммуникативная
Конативная
Метаязыковая

По определению Н.Б.Мечковской, познавательная функция языка предполагает
+участие языка в процессах восприятия и формирования представлений, понятий, суждений
+участие языка в хранении и передаче от поколения к поколению общественно-исторического опыта людей
Выражение субъективно психологического отношения человека к тому, о чем он говорит

Фатическая функция – это
Функция регуляции поведения адресата
+функция установления контакта

Функция описания языка

Понятие языковой компетенции было предложено
Р. О. Якобсоном
+Н.Хомским
К.Шенноном.

Кафедра французского языка

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

ПРИМЕРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ТЕСТА

Процесс коммуникации начинается с
+наблюдения за партнером, его внешностью, поведением, голосом
с рукопожатия, объятий, восклицаний,
с улыбки, приветствия, телодвижений, криков

Восприятие действительности человеком обусловлено причинами:
психологическими, экстралингвистическими, объективными
+культурными, социальными и личностными
объективными и субъективными

Процесс идентификации и интерпретации полученных человеком ощущений определяется
+культурой
знаниями
воспитанием

Реальным носителем стереотипов является
коллектив
+группа
общество

Этнические стереотипы – это
+устойчивые суждения о представителях одних национ-ных групп с точки зрения других;
мнения одного коллектива людей о другом;
отношения между людьми разных коллективов

В межкультурной коммуникации стереотипы становятся результатом этноцентрической реакции, т.е.
попытки судить о других людях и культурах с позиций массовой культуры;
+ попытки судить о других людях и культурах с позиции исключительно своей культуры;
попытки сравнивать культуры разных народов

Основой гетеростереотипов служит такое свойство этнических стереотипов, как
+антропостереотипичность – обусловленность стереотипа внешним обликом индивида
обусловленность стереотипа тембром и голосом индивида
обусловленность стереотипа психологическими характеристиками индивида

Для преодоления возникающего между коммуникантами культурного барьера в ситуации межкультурных контактов важно уметь правильно обходиться со стереотипами, т.е. :
никогда не использовать их,
+осознавать и использовать их,
не отказываться при несоответствии между ними и реальной действительностью

С точки зрения психолингвистических исследований, порождение текста – это сложный путь, включающий несколько этапов:
+5
3
4

Изучение человека в единстве «стиля жизни» и «стиля употребления языка» продолжил известный лингвист
Л.В.Щерба
В.В.Красных
+Ю.Н. Караулов

Национальный компонент языковой личности включает общие для всех членов общества:
+установки, тенденции, чувства,
традиции, обычаи, законы
поведение, законы, отношения

Учение о языковой личности появилось в науке
В середине 20 века,
+в 80-е годы 20-го века,
В начале 21 века

Структуры, представляющие собой пакеты информации (хранимые памятью или создаваемые в ней по мере надобности из содержащихся в памяти компонентов), называются
+ схемами, сценариями или фреймами,
разговорными фразами
лексическими структурами

Интерпретация – это попытка преодоления дистанции между культурой реципиента и той культурой, в которой существует текст и является
первым этапом декодирования
начальным этапом декодирования
+ последним этапом декодирования

В структуре языковой личности можно выделить несколько уровней:
+3
5
6

Наличие данного компонента в структуре языковой личности во многом объясняет те различия в пользовании языком, которые существуют у представителей разных лингво-культурных сообществ:

субъективного
индивидуального
+национального

Решающее воздействие на формирование вторичной языковой личности оказывает
+первичная языковая личность
социум, коллектив
класс, группа

Вторичная языковая личность понимается как языковая личность, способная «видеть» мир так же, как:
группы людей,
коллектив, общество
+носители языка

Вторичная языковая личность – это индивид, который в качестве основных, владеет:
+двумя и более языками/культурами
одним языком и культурой
родным языком и культурой

Формирование вторичной языковой личности заключается в том, чтобы свободно научиться:
бегло читать и переводить на ИЯ,
+оперировать языковыми клише и с легкостью высказываться на любые темы,
хорошо слышать и понимать иноязычное высказывание

Идеальная цель формирования вторичной языковой личности состоит в том, чтобы научиться:
грамотно излагать мысли в письменной форме
+думать на иностранном языке, т.е. перейти от внешней речи к внутренней;
понимать и воспроизводить звучащий текст

Проникновение чужого языка в родной называется
+интерференцией
положительным переносом
аккультурацией

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в	Студент активно работает на	Студент активно работает на	Студент недостаточно	Студент недостаточно

	течение модуля (max 10б.)	занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Кафедра английского языка

Вопросы к зачету

Определение понятия «межкультурная коммуникация», общественно-исторические предпосылки возникновения теории МКК.
Культурная антропология и этнолингвистика – начало теории МКК.
Краткий обзор существующих подходов к изучению и обучению МКК.
Объект, предмет и методы исследования теории МКК.
Междисциплинарные связи теории МКК.
Определение и структура деятельности.
Виды деятельности.
Возникновение и развитие теории деятельности в трудах Л.С.Выготского и А.А.Леонтьева.
«Теория поэтапного формирования умственных действий и понятий» П.Я.Гальперина.
Понятие «интериоризация» в трудах Ж.Пиаже и Л.С.Выготского.
Основные положения теории речевой деятельности,
Определение и краткая характеристика понятий «язык», «код», «субкод».
Виды речевой деятельности.
Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика.
Модель языковой коммуникации. Межличностная и индивидуальная коммуникация.
Массовая, публичная и эстетическая коммуникация
Специфика МКК по сравнению с другими видами коммуникации
Функции языка
Языковая и коммуникативная компетенция
Коммуникативный акт как основная единица коммуникации
Определение и структура речевого акта
Виды речевых актов, условия успешности речевых актов
Модель коммуникативного акта. Ситуация, дискурс.
Компоненты коммуникативного акта (конситуация, речь, пресуппозиция, контекст).
Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.
Дифференциальные признаки текста.
Дискурс как процесс и результат.
Способы создания связности текста.
Социальный статус и социальные роли коммуникантов.
Культура в общественной системе, основные элементы культуры.
Функциональная общность культур (функции культуры).
Культурная дистанция.
Теория культурного шока.
Диалог культур, условия его реализации.
Влияние языка на формирование представлений о мире.
Основные подходы к определению понятия «культура».
Взаимодействие и взаимодетерминированность языка и культуры.
Основные категории текста.

Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов.
Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа.
Структуры знаний (фреймы, схемы, сценарии).
Культурная специфика, «культурные измерения».
Язык и речь.
Этническая и национальная принадлежность коммуникантов.
Территориальная принадлежность коммуникантов.
Социальное положение коммуникантов.
Социализация и инкультурация.
Профессия, характер и уровень образования коммуникантов.
Возраст, пол и характер коммуникантов.
Знания и представления коммуникантов.
Индивидуальное и коллективное когнитивное пространство, когнитивная база.
Структура когнитивной базы.
Текстовая деятельность, порождение текста.
Восприятие и интерпретация текста.
Текст как единица коммуникации.
Национальный компонент в структуре языковой личности.
Вторичная языковая личность.
Культурное пространство. Центр национального культурного пространства.
Прецедентные феномены.
Понимание текста. Стратегии понимания связного текста.

Кафедра немецкого языка

Перечень вопросов к зачету по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»:

Виды речевой деятельности в практике МКК.
Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика.
Модель языковой коммуникации. Межличностная и индивидуальная коммуникация.
Массовая, публичная и эстетическая коммуникация.
Функции языка в практике МКК.
Языковая и коммуникативная компетенция
Коммуникативный акт как основная единица коммуникации
Определение и структура речевого акта
Виды речевых актов, условия успешности речевых актов
Модель коммуникативного акта. Ситуация, дискурс.
Компоненты коммуникативного акта (конситуация, речь, пресуппозиция, контекст).
Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.
Дифференциальные признаки текста.
Дискурс как процесс и результат.
Способы создания связности текста.
Социальный статус и социальные роли коммуникантов.
Культура в общественной системе, основные элементы культуры.
Функциональная общность культур (функции культуры).
Культурная дистанция.
Теория культурного шока в практике МКК.
Диалог культур, условия его реализации в практике МКК.

Влияние языка на формирование представлений о мире.
Метод тренинга в практике МКК.

Тематика рефератов

Основные подходы к определению понятия «культура».
Взаимодействие и взаимодетерминированность языка и культуры.
Основные категории текста.
Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов.
Теория лингвистического детерминизма Э.Сепира и Б.Уорфа.
Структуры знаний (фреймы, схемы, сценарии).
Культурная специфика, «культурные измерения».
Язык и речь.
Этническая и национальная принадлежность коммуникантов.
Территориальная принадлежность коммуникантов.
Социальное положение коммуникантов.
Социализация и инкультурация.
Профессия, характер и уровень образования коммуникантов.
Возраст, пол и характер коммуникантов.
Знания и представления коммуникантов.
Индивидуальное и коллективное когнитивное пространство, когнитивная база.
Структура когнитивной базы.
Текстовая деятельность, порождение текста.
Восприятие и интерпретация текста.
Текст как единица коммуникации.
Национальный компонент в структуре языковой личности.
Вторичная языковая личность.
Культурное пространство. Центр национального культурного пространства.
Прецедентные феномены.
Понимание текста. Стратегии понимания связного текста.

Кафедра французского языка

Перечень вопросов к зачету по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»:

Виды речевой деятельности в практике МКК.
Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика.
Модель языковой коммуникации. Межличностная и индивидуальная коммуникация.
Массовая, публичная и эстетическая коммуникация.
Функции языка в практике МКК.
Языковая и коммуникативная компетенция
Коммуникативный акт как основная единица коммуникации
Определение и структура речевого акта
Виды речевых актов, условия успешности речевых актов
Модель коммуникативного акта. Ситуация, дискурс.

Компоненты коммуникативного акта (конситуация, речь, пресуппозиция, контекст).
Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.
Дифференциальные признаки текста.
Дискурс как процесс и результат.
Способы создания связности текста.
Социальный статус и социальные роли коммуникантов.
Культура в общественной системе, основные элементы культуры.
Функциональная общность культур (функции культуры).
Культурная дистанция.
Теория культурного шока в практике МКК.
Диалог культур, условия его реализации в практике МКК.
Влияние языка на формирование представлений о мире.
Метод тренинга в практике МКК.

Тематика рефератов

Основные подходы к определению понятия «культура».
Взаимодействие и взаимодетерминированность языка и культуры.
Основные категории текста.
Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов.
Теория лингвистического детерминизма Э.Сепира и Б.Уорфа.
Структуры знаний (фреймы, схемы, сценарии).
Культурная специфика, «культурные измерения».
Язык и речь.
Этническая и национальная принадлежность коммуникантов.
Территориальная принадлежность коммуникантов.
Социальное положение коммуникантов.
Социализация и инкультурация.
Профессия, характер и уровень образования коммуникантов.
Возраст, пол и характер коммуникантов.
Знания и представления коммуникантов.
Индивидуальное и коллективное когнитивное пространство, когнитивная база.
Структура когнитивной базы.
Текстовая деятельность, порождение текста.
Восприятие и интерпретация текста.
Текст как единица коммуникации.
Национальный компонент в структуре языковой личности.
Вторичная языковая личность.
Культурное пространство. Центр национального культурного пространства.
Прецедентные феномены.
Понимание текста. Стратегии понимания связного текста.

Методические рекомендации по написанию реферата

Реферат относится к жанрам научного стиля речи, вследствие чего сохраняет все качества, присущие этому стилю:

а) объективность, которая проявляется в изложении разных точек зрения на проблему, в отсутствии субъективизма при передаче содержания, в безличности языкового выражения, в сосредоточенности на предмете высказывания;

б) логичность, которая проявляется в последовательности и непротиворечивости изложения и создается с помощью особых синтаксических конструкций (сложные предложения с придаточным причины, условия, следствия, предложения с вводными словами, указывающими на способы оформления мыслей и порядок их следования: во-первых, во-вторых, наконец, следовательно, итак и др., с помощью типичных средств межфразовой связи (повторы, синонимы);

в) доказательность – научная речь состоит из цепочки рассуждений, аргументации определенных положений и гипотез;

г) точность, которая достигается использованием терминов, однозначных слов, четким оформлением синтаксических связей слов с ясной внутренней семантической связью;

д) обобщенность и отвлеченность (абстрагирование), которые проявляются в отборе слов (преобладание имен существительных над глаголами, общенаучные слова, имена существительные с абстрактным значением, конкретные существительные в абстрактном значении), в употреблении форм слова (возвратные и безличные глаголы, преобладание форм 3-го лица глагола, форм несовершенного вида: предполагается, основывается, рассматривается и др.), в использовании синтаксических конструкций (неопределенно-личные предложения, страдательные обороты);

е) насыщенность фактической информацией.

Обладая всеми признаками научного стиля, реферат относится к вторичным текстам и вследствие этого обладает всеми признаками вторичного текста: в частности, при создании вторичного текста происходит смена автора и смена коммуникативной цели.

Можно выделить основные жанровые черты реферата:

– его содержание полностью зависит от содержания первичного текста;

– основная смысловая информация передается в реферате без искажений и субъективных оценок;

– реферату присуща высокая степень информативности при ограниченном объеме;

– он характеризуется постоянством структуры;

– в реферате широко используется цитирование, т. е. перенесение в текст реферата формулировок исходного текста;

– читательская аудитория реферата может быть существенно шире аудитории первичного текста, так как реферат может быть использован читателями всех категорий с целью получения наиболее существенной информации. В том числе реферат может быть предназначен и для индивидуального пользования.

Главная задача автора реферата – оценить информацию с точки зрения ее важности, при необходимости переформулировать ее, представив в более емкой форме, обобщить некоторые положения, исключить второстепенные моменты и представить все остальное в виде текста определенной структуры.

В структуре реферата выделяются следующие обязательные части:

- *введение* (здесь необходимо сформулировать актуальность рассматриваемой проблемы, указать степень ее разработанности),
- *основная часть* (разделяемая на главы и параграфы; каждая глава должна содержать самостоятельные комментарии и заканчиваться промежуточными выводами),

- *заключение* (здесь должны быть сформулированы выводы по разделам и работе в целом; могут быть отражены перспективы дальнейшего изучения проблемы, связь с практикой; заключение не должно носить характер краткого пересказа работы, в нем должны быть представлены итоговые результаты, которые могут быть оформлены в виде пронумерованных абзацев, их последовательность определяется логикой построения работы),
- алфавитный *список использованной литературы и Интернет-ресурсов*, оформленных в соответствии с требованиями.

Если это необходимо, работа может содержать *приложение* (схемы, таблицы, графики и т.п.).

Требования к оформлению

1. Объем – 14-16 страниц.
2. Шрифт – Times New Roman, 14.
3. Интервал – 1,5.
4. Поля: левое – 2 см, правое – 2 см, нижнее – 2 см, верхнее – 2 см.
5. Нумерация страниц – сквозная, внизу, от центра; начинается с 4 страницы (с цифры 4).
6. Сноски постраничные, нумерация на каждой странице.
7. Пример оформления источников:
   - Арутюнова Н.Д. Функции языка // Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Караулов Ю.Н. – 2-е изд., перераб. и доп. – М., 1997. – С. 609 – 611.
   - Ипполитова Н.А., Князева О.Ю., Савова М.Р. Русский язык и культура речи: курс лекций. – М., 2008.
   - Крысин Л.П. Русская литературная норма и современная речевая практика // Русский язык в научном освещении. – № 2 (14). – 2007. – С. 5 – 17.
   - Русский язык и культура речи / Под ред. Максимова В.И., Голубевой А.В. – М., 2008.
   - www.gramota.ru

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень

	практического навыка.	самостоятельности устойчивого практического навыка.	самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.

Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»	Оценка «хорошо» / «зачтено»	Оценка «отлично» / «зачтено»

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социолингвистика. М.: Российский государственный университет, 2001. URL: https://www.studmed.ru/view/belikov-vi-krysin-lp-sociolingvistika-uchebnik-dlya-vuzov_9270eb59338.html
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 2014 URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=271793
3. Горелов И.Н., Седов К.Ф. Основы психолингвистики. – М.: Лабиринт, 2001 URL: https://studfile.net/preview/2790177/
4. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. – М., 2000 URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=author_red&id=156
5. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: Юнити, 2013 URL: https://www.studmed.ru/view/grushevickaya-tg-popkov-vd-sadohin-ap-osnovy-mezhkulturnoy-kommunikacii_789a2108d77.html
6. Гудков Д.Б. Межкультурная коммуникация. Лекционный курс для студентов РКИ. – М.:Изд-во МГУ, 2010
7. Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 223 с. - ISBN 978-5-89349-472-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=24543472
8. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Межкультурная коммуникация. – М.: Флинта: Наука, 2011
9. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. – М.: КРАСАНД, 2009
10. Кочетков, В.В. Психология межкультурных различий : учебник / В.В. Кочетков. – Москва : ПЕР СЭ, 2001. – 416 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=233268
11. Кравченко А.И. Культурология.— М Академический Проект, Трикста, 2013 URL: https://obuchalka.org/201008203351/kulturologiya-kravchenko-a-i-2003.html
12. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: Курс лекций. – М.:ИТДГК «Гнозис», 2011 URL: https://studfile.net/preview/1765640/
13. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2012
14. Красных В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология как конституенты новой научной парадигмы // Сфера языка и прагматика речевого общения. Международ. сб. науч. трудов. К 65-летию фак-та РГФ Кубанского гос. университета. Книга 1. Краснодар, 2012. С. 204-14.
15. Кронгауз М.А. Семантика. – М.: Изд. центр «Академия», 2011.
16. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики. М., 2013.
17. Лалетин Д. Культурология**:** Учебное пособие. – Воронеж: ВГПУ, 2008

18. Левяш И.Я. Культурология: Учебное пособие для студентов вузов. – Мн.: ТетраСистемс, 2010.
19. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: Учебное пособие. М.: Гнозис, 2011.
20. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. – М.: Аспект Пресс, 2010
21. Наумов В.В. Лингвистическая идентификация личности. – М.: КомКнига, 2011
22. Основы теории коммуникации: Учебник / под ред. проф. М.А. Василика. – М.: Гардарики, 2011.
23. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. – М.: Альфа-М; Инфра-М, 2011

б) дополнительная литература

24. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). – М.: Изд. Центр «Академия», 2013
25. Белянин В.П. Психолингвистика. – М.: Флинта, 2014
26. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М.: Языки славянской культуры, 2011
27. Гумбольдт В. Фон. Избранные труды по языкознанию. – М., Прогресс, 2011.
28. Ерасов Б.С. Социальная культурология. – М.: Аспект Пресс, 2010
29. Залевская А.А. Введение в психолингвистику. – М.: Российский государственный гуманитарный университет, 2010
30. Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию // Языковое сознание и образ мира. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. - М., 2010. // http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2000/html_204/0-1.html
31. Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб.: Союз, 2011
32. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика.- М.: Новое литературное обозрение, 2014
33. Лебедева Н. Роль культурной дистанции в формировании новых идентичностей // Идентичность и конфликт в постсоветских государствах Сб. статей / Под ред. М. Б. Олкотт, В. Тишкова и А. Малашенко; Моск. Центр Карнеги. - М., апрель 2007. - 488 с.
34. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика. – Минск: Тетра Системс, 2008.
35. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. – М.:АСТ: Восток – Запад, 2009
36. Соколов К. Б.Особенности межкультурного взаимодействия в условиях глобализации культуры // http://www.isiksp.ru/library/sokolov_kb/sokolov-000001.html
37. Сурова Е.Э. Культурная антропология // Введение в культурологию. Курс лекций / Под ред. Ю.Н. Солонина, Е.Г.Соколова. СПб., 2013. С.131-141. // http://anthropology.ru/ru/texts/surova/cultintro_13.html
38. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. – М.: ГИС, 2008

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации - М., ФОРУМ: ИНФРА-М., 2014.
2. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: Юнити, 2013.
3. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. – М.: КРАСАНД, 2009.
4. Кочетков В.В. Психология межкультурных различий. – М.: ПЭР СЭ, 2009.
5. Лалетин Д. Культурология**:** Учебное пособие. – Воронеж: ВГПУ, 2008
6. Садохин А.П. Введение в межкультурную коммуникацию. – М., 2010.

б) дополнительная литература:

7. Введенская Л.А.Культура речи. Ростов-на-Дону, «Феникс», 2012.
8.Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию // Языковое сознание и образ мира. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. - М., 2009. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2008/html_204/0-1.html
9.Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика.- М.: Новое литературное обозрение, 2008.
10.Лебедева Н. Роль культурной дистанции в формировании новых идентичностей // Идентичность и конфликт в постсоветских государствах Сб. статей / под ред. М. Б. Олкотт, В. Тишкова и А. Малашенко; Моск. Центр Карнеги. - М., апрель 2009.
11.Сепир Э. Избранные труды по языкознанию культурологи. – М.:Наука, 2007.
12.Соколов К. Б.Особенности межкультурного взаимодействия в условиях глобализации культуры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.isiksp.ru/library/sokolov_kb/sokolov-000001.html
13.Сурова Е.Э. Культурная антропология // Введение в культурологию. Курс лекций / Под ред. Ю.Н. Солонина, Е.Г.Соколова. СПб. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://anthropology.ru/ru/texts/surova/cultintro_13.html
14.Язык, культура, коммуникация. Межвузовский сб.научных статей. Владикавказ: «Литера». Вып3. 2012. 119с.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

7. Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации - М., ФОРУМ: ИНФРА-М., 2014.

8. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: Юнити, 2013.

9. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. – М.: КРАСАНД, 2009.

10. Кочетков В.В. Психология межкультурных различий. – М.: ПЭР СЭ, 2009.

11. Лалетин Д. Культурология**:** Учебное пособие. – Воронеж: ВГПУ, 2008

12. Садохин А.П. Введение в межкультурную коммуникацию. – М., 2010.

б) дополнительная литература:

7. Введенская Л.А.Культура речи. Ростов-на-Дону, «Феникс», 2012.

8.Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию // Языковое сознание и образ мира. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. - М., 2009. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2008/html_204/0-1.html

9.Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика.- М.: Новое литературное обозрение, 2008.

10.Лебедева Н. Роль культурной дистанции в формировании новых идентичностей // Идентичность и конфликт в постсоветских государствах Сб. статей / под ред. М. Б. Олкотт, В. Тишкова и А. Малашенко; Моск. Центр Карнеги. - М., апрель 2009.

11.Сепир Э. Избранные труды по языкознанию культурологи. – М.:Наука, 2007.

12.Соколов К. Б.Особенности межкультурного взаимодействия в условиях глобализации культуры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.isiksp.ru/library/sokolov_kb/sokolov-000001.html

13.Сурова Е.Э. Культурная антропология // Введение в культурологию. Курс лекций / Под ред. Ю.Н. Солонина, Е.Г.Соколова. СПб. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://anthropology.ru/ru/texts/surova/cultintro_13.html

14.Язык, культура, коммуникация. Межвузовский сб.научных статей. Владикавказ: «Литера». Вып3. 2012. 119с.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: доктор филологических наук, профессор Дзахова В. Т.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры немецкого языка

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета_____/М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачётные единицы. (216 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	8
Лекции	-
Практические занятия	1
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	1
Самостоятельная работа	215
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	216 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Научно-исследовательская работа (преддипломная практика)» …

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Научно-исследовательская работа (преддипломная практика)» относится к дисциплинам Блок 2.Практика . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б2.В.02(П).

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					

		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность

		практического навыка.	практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно	**Оценка «удовлетворительно**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» /**

» /не зачтено	**» / «зачтено»**		**«зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

б) дополнительная литература:

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, Бизикоева Л. С., кандидат филологических наук, доцент Ловянникова В. В., кандидат филологических наук, доцент Кайтукова С. И.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева
Зав. кафедрой_____/Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета_____/М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная форма обучения
Курс	2
Семестр	3
Лекции	36
Практические занятия	18
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	54
Самостоятельная работа	54
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	36
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Лексикология)»:

- формирование научного представление о лексическом составе немецкого языка как системы,
- знакомство с путях его развития, обогащения и функционирования.
- знакомство с современным состоянием лексики немецкого языка.
- формирование знаний о лексикографии современного немецкого языка.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка (Лексикология)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.01.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): **ПК-1**.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК-1	владеет теоретическими основами	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения	**ПК-1.3.** Владеет современными основами

	обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации.	вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1-2	Предмет и фундаментальные понятия лексикологии. Морфологическая характеристика слова. Этимологическая разнородность английских приставок и суффиксов. Продуктивные и непродуктивные	4	2	Слово и значение. Концепт. Словообразование. Структура английских слов и ее особенности. Аффиксальное словообразование.	8	Устный опрос	0	25	[1][2] [3][4]

	приставки и суффиксы.								
3-4	Словосложение в английском языке и его особенности. Проблемы разграничения сложных слов и словосочетаний. Различные типы сложных слов. Место конверсии как способа словообразования в различных частях речи.	6	2	Безаффиксальное словообразование или конверсия. Конверсия и субстантивация.	8	Подготовка сообщений на заданную тему	0	25	[1][2] [3][4]
5-6	Сокращение слов (аббревиация) и словосочетаний как продуктивный способ образования новых слов. Другие типы образования новых слов: чередование, сдвиг ударения, обратное словообразование.	6	2	Различные типы сокращенных слов.	8	Устный опрос	0	25	[1][2] [3][4]
7-8	Лексическое значение слова. Типы лексических значений. Многозначность английских слов и причины ее возникновения. Смысловая структура многозначного слова и ее взаимосвязь с лексико-семантической системой английского языка. Синонимия.	4	2	Классификация лексики по сходству значения.	6	Выполнение тестов	0	25	[1][2] [3][4]
	1-я рубежная аттестация								

10-11	Омонимы в английском языке. Определение омонимов. Типы омонимов: полные, или собственно омонимы, омофоны и омографы. Источники омонимии в английском языке. Антонимия. Деление синонимов на идеографические и стилистические. Типы антонимов в английском языке.	4	2	Источники синонимии в английском языке.	6	Устный опрос	0	25	[1][2] [3][4]
12-13	Архаизмы и неологизмы и в современном английском языке. Понятие неологизмов. Понятие архаизма. Типы архаизмов. Лексикография. Типы словарей. Цель и задачи составления словарей различного типа. Одноязычные, двуязычные и многоязычные словари	4	2	Причины появления неологизмов. Судьба неологизмов в языке.	6	Подготовка сообщений на заданную тему	0	25	[1][2] [3][4]
14-15	Словосочетание и фразеология современного английского языка. Различные способы классификации фразеологических единиц. Пословицы и поговорки в английском языке и особенности их употребления.	4	2	Классификация фразеологических единиц в современном английском языке. Идиомы.	6	Устный опрос	0	25	[1][2] [3][4]

16-17	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. Некоторые особенности словарного состава английского языка в США. Язык народа США как разновидность английского языка.	4	4	Обогащение словарного состава языка за счёт иноязычных заимствований. Интернациональная лексика. История американского английского. Лексические особенности американского английского.	6	Выполнение тестов	0	25	[1][2] [3][4]
	Итого за семестр	36	18		54				
	Всего часов по дисциплине	54			54				

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1-2	**Лексикология как языковая дисциплина**	4	2	Становление лексикологии как науки, вопросы лексикологии, составные части лексикологии.	6	Устный опрос, контроль рефератов	0	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
3-4	**Теория слова**	4	2	Понятие слова, функции слова, характеристики немецкого слова с фонетической и морфологической точки зрения, значение слова.	6	Письменный опрос, контроль рефератов	0	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
5-6	**Словообразование как путь обогащения словарного состава**	4	2	Понятие словообразования, виды словообразования в немецком языке и их характеристики.	6	Устный опрос, контроль рефератов	0	**20**	**[1], [2], [3] [4]**

7-8	**Изменение значения как путь обогащения словарного состава**	4	2	Понятие изменения значения слова, виды изменения значения в немецком языке и их характеристика	6	Письменный контроль рефератов	**0**	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
9-10	**Заимствование как путь обогащения словарного состава**	4	2	Понятие заимствования, анализ словарного состава немецкого языка с точки зрения происхождения, пути и причины заимствования, классификация заимствований.	6	Контроль презентаций	**0**	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
11-12	**Фразеология как путь обогащения словарного состава**	4	2	Понятие фразеологизма, признаки фразеологизма, классификация фразеологизмов , способы перевода фразеологизмов.	6	Контроль рефератов	**0**	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
13-14	**Современное состояние словарного состава**	4	2	Анализ словарного состава немецкого языка с семантической и исторической точки зрения, социальная и территориальная дифференциация словарного состава.	6	Устный опрос, контроль рефератов	**0**	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
15-16	**Лексикография**	4	2	Понятие о лексикографии, классификация словарей	6	Письменный опрос, контроль рефератов	**0**	**20**	**[1], [2], [3] [4]**
17-18	**Текст как средство коммуникативно-прагматических возможностей языка**	4	2	Характеристика текста с точки зрения коммуникативно-прагматического потенциала	6	Контроль презентаций	**0**	**20**	**[1], [2], [3] [4]**

	Итого за семестр	**36**	**18**		**54**				
	Всего часов по дисциплине	**54**			**54**				

Кафедра французского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	**Cours1** 1.La lexicologie comme une science linguistique 2.Les aspects synchronique et diachronique des études lexicologiques 3.La différence dans la définition entre le lexique et le vocabulaire 4.Les méthodes de l'étude du vocabulaire 5.Les liens de la lexicologie avec d'autres sciences linguistiques 6.Les branches de la lexicologie. Les problémes de la lexicologie	4		1.Типы мотивации слов во французском языке. **2.Многозначность и «широкозначность» во французском языке**	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
2	Cours pratique I		4	Особенности французской системы словообразования	4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
3	**Cours II: La théorie du mot** 1.Le mot et la notion 2.Qu'est-ce qu'un mot 3.La signification en tant que structure 4.Les fonctions des mots 5.La motivation 6.La démotivation 7.La caractéristique phonétique des mots 8.La caractéristique grammaticale du mot 9.La démarcation entre le mot et les	4			4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]

	unités des niveaux contigu								
4	Cours pratique II		2		4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
5	**Cours III: Les sources d'enrichissement du vocabulaire français** 1. Les fondaments étymologiques du vocabulaire français 2. Le fonds principal 3. Les unités lexicales de la formation française 4. Les emprunts 5. La différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne 6. Les éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français moderne 7. Les caractères du fonds lexical usuel. L'enrichissement du fonds usuel	4			4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
6	Cours pratique III		2		4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
7	**Cours IV: Les unitès lexicales de formation française** 1. La formation synthétique ou morphologique 2. La formation sémantique 3. Les onomatopées	4			4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
8	Cours pratique IV		2	Изменение стилевой характеристики слова в связи с «улучшением» его значения	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1],[2], [7]
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
10	**Cours V: Les emprunts** 1. Les emprunts, les caractéristiques générales 2. Les emprunts aux langues classiques 3. Les emprunts aux langues orientales	4		Лексическая и фразеологическая синонимия	4		**0**	**25**	[1],[2], [7]

	4. Les emprunts aux langues romanes 5. Les emprunts aux langues germaniques 6. Les emprunts au russe 7. La classification des emprunts 8. L'adaptation des emprunts au vocabulaire du français 9. Les mots internationaux et les calques								
11	Cours pratique V		2		4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
12	**Cours VI: La sémantique** 1.La sémantique comme une branche de lexicologie 2.L'évolution sémantique des mots 3.Les changements sémantiques du mot. Les causes des changements sémantiques 4.Le glissement de sens. L'amélioration et la péjoration du sens 5.L'affaiblissement et l'intensification du sens (hyperbole et litote) 6.La polysémie et les types de polysémie 7.La monosémie 8.La terminologie 9.La structure sémantique des mots polysémiques	6		Лексико-семантическая группа и лексико-семантическое поле.	4		**0**	**25**	[1],[2], [7]
13	Cours pratique VI		2		2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
14	**Cours VIII: Les sous-systémes lexicaux du français moderne** 1. Les sous-systémes du vocabulaire 2. Les synonymes, leur définition 3. La synonymie absolue et relative	6		Лексикографическое отражение французской фразеологии	2		**0**	**25**	[1],[2], [7]

	4. Le classement des synonymes 5. Les origines de la synonymie 6. Les antonymes 7. Les homonymes								
15	Cours pratique VIII		2		2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	
16	**Cours IX: Aperçu sommaire de lexicographie** 1.La typologie des dictionnaires 2.Revue sommaire des dictionnaires français jusqu'au XIX siécle 3.Les dictionnaires raisonnés 4.Les dictionnaires analogiques (ou idéologiques) 5.Les dictionnaires lingo-encyclopédiques 6.Les dictionnaires des synonymes 7.Les dictionnaires bilingues (français-russe, russe-français)	4		Сопоставительный анализ французских толковых словарей (Robert, Lexis)	2		**0**	**25**	[1],[2], [7]
17	Cours pratique IX		2	Новейшие словари синонимов французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2], [7]
18	**2-ая рубежная аттестация.**								
	Итого за семестр	**36**	**18**		**54**				
	Всего часов по дисциплине	**54**			**54**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших

направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

/п.	Тема	Вид занятия	Количество часов	Активные формы	Интерактивные формы
1.	Лексикология как языковая дисциплина	лекция	2		Лекция-диалог
2.	Теория слова	лекция	2		Лекция-беседа
3.	Словообразование как путь обогащения словарного состава	Практическое	2		Семинар-диалог
4.	Изменение значения как путь обогащения словарного состава	Практическое	2		Семинар-диалог
5.	Заимствование как путь обогащения словарного состава	Практическое	2		Семинар-диалог
6.	Фразеология как путь обогащения словарного состава	Практическое	2		Семинар-диалог

7.	Современное состояние словарного состава	Практическое	2		Семинар-диалог
8.	Лексикография	Практическое	2		Семинар-диалог
9.	Текст как средство коммуникативно-прагматических возможностей языка	Практическое	2		Семинар-диалог

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов (СРС)

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

• систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;

• углубление и расширение теоретических знаний;

• развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

• формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

• развитие исследовательских умений;

• использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и

выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

• подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;

• самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;

• написание рефератов, докладов, эссе;

• подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;

• выполнение письменных контрольных и курсовых работ;

• подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

• определение цели самостоятельной работы;

• конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;

• выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);

• планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;

• реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.

2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.

3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.

4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:

а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;

б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

Методические рекомендации по проведению занятий в активной форме

«Реализация компетентностного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (…) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся (…).

Интерактивное обучение – прежде всего обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель, студенты) взаимодействуют друг с другом,

обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Причем происходит это в атмосфере доброжелательности и взаимной поддержки, что позволяет не только получать новое знаний, но и развивает саму познавательную деятельность.

Методические рекомендации по проведению семинара в диалоговом режиме

Лекция закладывает основы научных знаний в обобщенной форме, а семинарские занятия направлены на расширение и детализацию этих знаний, на выработку и закрепление навыков профессиональной деятельности. Подготовка к практическим занятиям не может ограничиться слушанием лекций, а предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме.

В современной ВШ семинар является одним из основных видов практических занятий по гуманитарным наукам. Он представляет собой средство развития у студентов культуры научного мышления. Семинар предназначен для углубленного изучения дисциплины, овладения методологией научного познания. Главная цель семинарских занятий – обеспечить студентам возможность овладеть навыками и умениями использования теоретического знания применительно к особенностям изучаемой отрасли.

В настоящий момент сложились следующие виды семинаров:

Просеминар - ознакомление студентов со спецификой самостоятельной работы, литературой, и методикой работы над ними.

Собственно семинар:

а) развернутая беседа по заранее известному плану;

б) небольшие доклады студентов

Семинар-диспут предполагает коллективное обсуждение какой-либо проблемы с целью установления путей ее достоверного решения. Семинар-диспут проводится в форме диалогического общения его участников. Он предполагает высокую умственную активность, прививает умение вести полемику, обсуждать проблему, защищать свои взгляды и убеждения, лаконично и ясно излагать мысли. Функции действующих лиц на семинаре-диспуте могут быть различными.

Учебная дискуссия — один из методов проблемного обучения. Она используется при анализе проблемных ситуаций, когда необходимо дать простой и однозначный ответ на вопрос, при этом предполагаются альтернативные ответы.

Дискуссия (от лат.discussio – «рассмотрение», «исследование») – публичное обсуждение какого-либо спорного вопроса, проблемы.

Особенности организации учебного занятия

Проблемное содержание обучения, особая организационная процедура ведения занятия, применение технических средств, игровая процедура в работе с моделью, имитационно-игровые ситуации.

Формы и методы

Проблемная лекция, семинар — диспут, учебная дискуссия, «мозговой штурм», кооперативное обучение (учебное сотрудничество)

Неигровые формы: анализ конкретных профессиональных ситуаций. Игровые формы: дидактическая игра, стажировка с выполнением должностной роли, имитационный тренинг, игровое проектирование

Тактика обучения

Диалогическое взаимодействие педагога и обучаемых Общение обучаемых между собой и с педагогом в процессе имитации

Рекомендации по работе с литературой

Важной составляющей самостоятельной внеаудиторной подготовки является работа с литературой ко всем видам занятий: семинарским, практическим, при подготовке к зачетам, экзаменам, тестированию, участию в научных конференциях. Умение работать с литературой означает научиться осмысленно пользоваться источниками. Прежде чем приступить к освоению научной литературы, рекомендуется чтение учебников и учебных пособий. Существует несколько методов работы с литературой. Наиболее эффективный метод – метод реферативного изложения прочитанного, метод конспектирования и составления реферата-резюме.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Кафедра английского языка

1. Give the definition of affixation. What's the difference between derivational and functional morphemes?
2. What categories does affixation fall into? What are these categories typically characteristic of?
3. Synchronic and diachronic approaches to language study. Degrees of derivation.
4. Characterize the types of word formation.
5. What is lexicology? Give the definition of a word group.
6. Morpheme. Types of morphemes.

7. What do we call root and non-root morphemes?
8. What is the valency of affixes? Productive and non-productive affixes. Give examples.
9. Prefixation. Classification of prefixes.
10. Suffixation. Classification of suffixes.
11. What affixes are known as non-productive? What is the difference between the productivity of affixes and their frequency of occurrence?
12. What are compound words? Characterize their predominant type in English.
13. What are the types of compounds according to Prof. I.V. Arnold? Give examples.
14. Characterize compound words according to their function. What are pseudo-compounds?
15. Classify compound words according to the type of composition.
16. Compound words proper and derivational compounds.
17. Types of compounds according to Prof. G.B. Antrushina.
18. What types of compounds can be singled out according to the type of relationship between their components?
19. Bahuvrihi compounds. What is meant by specific phonetic structure of compound words?
20. The "stone wall" problem in compounding. Nonce-compounds.

Кафедра немецкого языка

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1**.Вопросы при устном опросе на семинарском занятии:**

1. Лексикология как самостоятельная языковая дисциплина.
2. Развитие лексикологии.
3. Первые учебники по лексикологии.
4. Вопросы лексикологии.
5. Составные части лексикологии.

2.Развёрнутые ответы на вопросы при письменном опросе:

1. Пути обогащения словарного состава немецкого языка.
2. Словообразование как главный путь обогащения словарного состава немецкого языка.
3. Виды словообразования в немецком языке.
4. Характеристика основных видов словообразования.

Критерии оценки устного и письменного ответа
на практическом занятии

ОЦЕНКА 5 - Содержание ответа соответствует освещаемому вопросу, полностью раскрыта в ответе тема, ответ структурирован, даны правильные аргументированные ответы на уточняющие вопросы, демонстрируется высокий уровень участия в дискуссии.

4 - Содержание ответа соответствует освещаемому вопросу, полностью раскрыта в ответе тема, даны правильные, аргументированные ответы на уточняющие вопросы, но имеются неточности, при этом ответ неструктурирован и демонстрируется средний уровень участия в дискуссии.

3 - Содержание ответа соответствует освещаемому вопросу, но при полном раскрытии темы имеются неточности, даны правильные, но не аргументированные ответы на уточняющие вопросы, демонстрируется низкий уровень участия в дискуссии, ответ неструктурирован, информация трудна для восприятия.

2 - Содержание ответа соответствует освещаемому вопросу, но при полном раскрытии темы имеются неточности, демонстрируется слабое владение категориальным аппаратом, даны правильные, но не аргументированные ответы на уточняющие вопросы, участие в дискуссии отсутствует, ответ неструктурирован, информация трудна для восприятия.

3**) Подготовка краткого сообщения по результатам работы с литературой и источниками**:

Для подготовки краткого сообщения студент использует предложенные преподавателем литературу и источники (см. п. 9) самостоятельно выявленный материал.

Объем сообщения – 5 минут (2-3 страницы текста). Работа должна состоять из частей 1) краткий анализ источника 2) основные цели автора(ов) источника 3) основные идеи, отраженные в источнике 4) краткие выводы.

Примерные темы кратких сообщений:

1. Genderforschung als Teilbereich der Sozio- und Psycholinguistik.
2. Der Wortbestand der Umgangssprache.
3. Der deutsche Wortschatz in Österreich.
4. Das Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben.
5. Lexikografische Probleme der deutschen Wortbildung.

Критерии оценки краткого сообщения

ОЦЕНКА 5 - Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, тема полностью раскрыта, сообщение структурировано, даны правильные аргументированные ответы на уточняющие вопросы, демонстрируется высокий уровень участия в дискуссии.

4 - Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, тема полностью раскрыта, даны правильные, аргументированные ответы на уточняющие вопросы, но имеются неточности, при этом сообщение не структурировано и демонстрируется средний уровень участия в дискуссии.

3 - Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, но при полном раскрытии темы имеются неточности, даны правильные, но не аргументированные ответы на уточняющие вопросы, демонстрируется низкий уровень участия в дискуссии, сообщение не структурировано, информация трудна для восприятия.

2- Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, но при полном раскрытии темы имеются неточности, демонстрируется слабое владение категориальным аппаратом, даны правильные, но не аргументированные ответы на уточняющие вопросы, участие в дискуссии отсутствует, сообщение не структурировано, информация трудна для восприятия.

4) Конспект:

I.G. Olschanskij, A.E. Gussewa. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. //www.academia-moscow.ru.

Критерии оценивания конспекта:

• содержательность конспекта, соответствие плану;
• отражение основных положений, результатов работы автора, выводов;
• ясность, лаконичность изложения мыслей студента;
• наличие схем, графическое выделение особо значимой информации;
• соответствие оформления требованиям;
• грамотность изложения.

Количество баллов – от 3 до 5.

5) Примерная тематика презентаций:

1. Wörterbücher zur Phraseologie.
2. Onomastik
3. Zur Entstehung der kognitiven Linguistik, Ziele und Aufgaben der kognitiven Linguistik.
4. Konzept – Prototyp – Stereotyp – Familienähnlichkeit.
5. Zum Verhältnis von Sprache und Kultur. Linguokulturwissenschaft
6. Soziolinguistik als sprachwissenschaftliche Disziplin. Grundbegriffe und Forschungsmethoden der Soziolinguistik

Критерии оценивания презентаций:

За выполнение данного вида работы максимальное количество баллов составляет 5 баллов, из них:

Критерии оценивания

Содержание презентации

ОЦЕНКА 5 -Четко сформулирована цель и раскрыта тема исследования. В краткой форме дана полная информация по теме и дан ответ на проблемный вопрос. Даны ссылки на используемые ресурсы.

4- Сформулирована цель и тема исследования. Частично изложена информация по теме и дан ответ на проблемный вопрос. Даны ссылки на используемые ресурсы.

3 -Сформулирована цель и тема исследования. Содержание полностью не раскрыто. Информация по теме неточна. Проблема до конца не решена. Не даны ссылки на используемые ресурсы.

2 -Не сформулирована цель и тема. Проблема не решена.

Дизайн презентации

ОЦЕНКА 5 - Соблюдается единый стиль оформления. Презентация красочная и интересная. Используются эффекты анимации, фон, фотографии. В презентации присутствуют авторские находки.

4 -Соблюдается единый стиль оформления. Слайды просты в понимании. Используются некоторые эффекты и фон.
3- Не соблюдается единый стиль оформления. Слайды просты в понимании. Эффекты и фон не используется.
2- Не соблюдается стиль оформления. Слайды просты в понимании.

Представление презентации
ОЦЕНКА 5 -Автор хорошо владеет материалом по теме. Использует научную терминологию. Обладает навыками ораторского искусства. Полно и точно цитируется использованная литература
4- Автор владеет материалом по теме, но не смог заинтересовать аудиторию. Недостаточно цитируется литература.
3-Автор не показал компетентности в представлении презентации. Использованные факты не вызывают доверия. Недостаточно цитируется литература.
2- Представлены искаженные данные

Кафедра французского языка

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Difficuté de la définition de l'unité lexicale se traduit par

a. la différence terminologique (pléthore)
b. la tradition des écritures
c. l'analyse des concepts
a. la réflexion permanente

2. Une définition formelle du mot est donné avant tous par
a. Sausure
b. Bloomfield
c. Bally
d. Whorf

3. L'ensemble complexe des systèmes formés par les signes est capable d'assurer

a. la reconnaissance de l'écriture
b. la garantie de la discipline
c. la communication humaine
d. la compétence indivuduelle

4. Méthodes classiques de la description lexicologique sont connues sous le nom de

a. constituants immédiats
b. fonctionalisme
c. structuralisme
d. distributionalisme

5. Sous le nom de syntagme on entend

a. les morphèmes unis par le sens
b. toute combinaison de monèmes
c. la combinaison de plusieurs morphèmes
d. toute combinaison de deux mots

6. Traiter du mot c'est aborder les problèmes des rapports de

a. la philosophie et de la sémantique
b. la combinaison des lexèmes
c. la structure et de la fonction
d. la pensée et de la langue

7. La solution du problème du mot pourrait se trouver dans

a. l'analyse plus systématique du terme
b. l'analyse du monème
c. son remplacement par le concept « syntagme »
d. l'analyse de l'énoncé

8. On entend le mot comme un signe (signifiant+signifié) à partir de

a. Bally
b. Wagner
c. Saussure
d. Martinet

9. Les mots s'articulent aux choses
a. directement
b. indirectement
c. par hasard
d. par habitude

10. Les procédés démarcatifs pour les découpages des mots sont au nombre de

a. deux
b. trois
c.quatre
d.cinq

***ТЕСТ 2** для итогового контроля и зачета*

1. Les synonymes apportent â l'expression
a. la clarte
b. l'affectivite
c. la variete
d. la chance

2. Cherchez le synonyme socialement different pour "laisser"
a. auitter
b. plaquer
c. passer
d.abandonner

3. Des mots appartenant â la meme classe grammaticale mais opposes par le sens sont dits
a. autonymes
b. paronymes
c. antonymes
d. metonymes

4. Des mots de sens analogues s'appellent
a. synonymes
b. parcony;es
c. homonymes
d. synonymes

5. Retrouvez le contraire pour "arme blanche"
a. arme â tir
b. arme tranchante
c. arme de choc
d. arme â feu

6. Des mots aue les usagers risquent de confondre sont appeles
a. allophones
b. homonymes
c. paronymes
d. homographs

7. Retrouvez dans les exemples donnes des mots qu'on peut confondre
a. acception
b. allocation
c. acceptation
d. collision

5. Les composants du sens sont appeles
a. lexemes
b. monemes
c. semes
d. morphemes

9. Les homographes sont des mots qui ont
a. la meme forme orale
b. la meme forme ecrite
c. la meme forme gestuelle
d. un seme commun

10. La notion d'homonymie est reservee aux mots qui
a. sont de la meme origine
b. n'ont plus aucun seme commun
c. appartiennent â la meme classe
d. ont recu la meme orthographie

Промежуточный контроль - итоговая оценка знаний студента, осуществляется по накопительной системе суммированием баллов, полученных в процессе текущего и рубежного контроля.

Форма промежуточного контроля – экзамен.

Проведение текущего и промежуточного контроля по дисциплине осуществляется в соответствии с Положением СОГУ.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументирован	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументирован	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументирован ности.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированн

		ности. Превосходный стиль изложения.	ности. Хороший стиль изложения.	Удовлетворительный стиль изложения.	ости. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих»	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный

			вопросов преподавателя.		вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Кафедра английского языка

Вопросы для подготовки к экзамену:

10. Give the definition of affixation. What's the difference between derivational and functional morphemes?
11. What categories does affixation fall into? What are these categories typically characteristic of?
12. Synchronic and diachronic approaches to language study. Degrees of derivation.
13. Characterize the types of word formation.
14. What is lexicology? Give the definition of a word group.
15. Morpheme. Types of morphemes.
16. What do we call root and non-root morphemes?
17. What is the valency of affixes? Productive and non-productive affixes. Give examples.
18. Prefixation. Classification of prefixes.
19. Suffixation. Classification of suffixes.
20. What affixes are known as non-productive? What is the difference between the productivity of affixes and their frequency of occurrence?
21. What are compound words? Characterize their predominant type in English.
22. What are the types of compounds according to Prof. I.V. Arnold? Give examples.
23. Characterize compound words according to their function. What are pseudo-compounds?
24. Classify compound words according to the type of composition.
25. Compound words proper and derivational compounds.
26. Types of compounds according to Prof. G.B. Antrushina.
27. What types of compounds can be singled out according to the type of relationship between their components?
28. Bahuvrihi compounds. What is meant by specific phonetic structure of compound words?
29. The "stone wall" problem in compounding. Nonce-compounds.

Кафедра немецкого языка

Вопросы для подготовки к экзамену:

30. Lexikologie als eine Sprachwissenschaft.
31. Die Fragen der Lexikologie.
32. Die Entwicklung der Lexikologie.
33. Die Definition des Wortes.
34. Die Besonderheiten des deutschen Wortes.
35. Kontextuelle Wortbedeutung.
36. Das Wort als sprachliches Zeichen. Zeichencharakter der Sprache.
37. Wortforschungsmethoden.

38. Die Entstehung der modernen Wortschatzanalyse.
39. Stabile und bewegliche Wortschatzelemente.
40. Paradigmatik und Syntagmatik.
41. Paradigmatische Beziehungen auf verschiedenen Abstrationsstufen (Hyperonymie – Hyponymie)
42. Die Wortbildungslehre.
43. Die Wortbildungsarten.
44. Die Zusammensetzung.
45. Die Ableitung.
46. Die Klassifikation der Affixe nach dem Prinzip der Herkunft.
47. Klassifikation der Affixe nach dem morphologischen Prinzip.
48. Klassifikation der Affixe nach dem semantischen Prinzip.
49. Klassifikation der Affixe nach dem historischen Prinzip.
50. Die Konversion.
51. Die Kürzung.
52. Die Kalkierung.
53. Die Lautnachahmung.
54. Abschleifung, Wortkreuzung, Reim- und Ablautdoppelung.
55. Onomisierung, Deonimisierung, Transonimisierung.
56. Metaphorische und metonymische Übertragung der Namensbezeichnungen.
57. Bedeutungserweiterung und Bedeutungsverengerung.
58. Wertsteigerung und Wertminderung der Bedeutung.
59. Übertreibung und Abschwächung der Wortbedeutung.
60. Euphemistische Veränderung der Bedeutung.
61. Der Bedeutungswandel, die Ursachen des Bedeutungswandels.
62. Die Analyse des deutschen Wortschatzes der Herkunft nach.
63. Die Ursachen und Wege der Entlehnung.
64. Die Klassifikationen des entlehnten Wortgutes.
65. Die Assimilation des entlehnten Wortgutes.
66. Die Periodisierung des Entlehungsvorgangs.
67. Angloamerikanismen im heutigen Deutsch. Probleme ihres Funktionierens.
68. Die Interlexikologie. Probleme der Internationalismen.
69. Phraseologie als einer der Wege der Bereicherung des Wortschatzes. Merkmale der Phraseologismen.
70. Die Klassifikation der Phraseologismen von V.W. Winogradow.
71. Die funktionale Klassifikation der Phraseologismen von M.D. Stepanowa und I.I. Tschernischowa.
72. Die Klassifikation der Phraseologismen von F. Seiler.
73. Versuch einer ideografischen Klassifikation der deutschen Phraseologie.
74. Phraseologische Synonyme.
75. Phraseologische Antonyme.
76. Phraseologische Homonymie und Polysemie.
77. Phraseologische Derivation.
78. Modellierung der phraseologischen Wortkomplexe.
79. Die Arten der Übersetzung der Phraseologismen.
80. Synonymie. Die Arten der Synonyme.
81. Distributionsanalyse der Synonyme.
82. Antonymie. Die Klassifikationen der Antonyme.

83. Homonymie. Die Arten der Homonyme.
84. Paronyne, ambivalente Wörter.
85. Neologismen. Die Arten der Neologismen.
86. Modewörter.
87. Archaismen. Die Arten der Archaismen.
88. Berufslexik.
89. Jargonlexik.
90. Studentensprache.
91. Wechselbeziehungen zwischen der Sonderlexik und dem Allgemeinwortschatz
92. Die Existenzformen der deutschen Sprache.
93. Die Entstehung der deutschen Nationalsprache.
94. Dialektismen.
95. Der Wortbestand der Umgangssprache.
96. Wechselbeziehungen zwischen den Erscheinungsformen der deutschen Sprache.
97. Lexikografie. Die Arten der Wörterbücher.

Кафедра французского языка

Вопросы для подготовки к экзамену:

1.Лексикология: предмет и методы исследования.

2.Связь лексикологии с другими языковыми и неязыковыми дисциплинами.

3Методы лексикологических исследований (метод лингвистического описания, метод сравнения словарных дефиниций, метод компонентного (семического) анализа, метод контекстуального анализа).

4.Слово - форма существования понятия.

5.Слово как единица номинации.

6.Система значений слова.

7.Функции слов.

8.Многозначность и однозначность слов.

9.Расширение и сужение значения слова.

10.Ухудшение и улучшение значения слова.

11.Метафора и метонимия в лексикологическом аспекте.

12.Причины изменений значения слова.

13.Идеографические синонимы.

14.Стилевые синонимы.

15.Эмоционально-стилевые синонимы.

16.Омонимия.

17.Антонимия.

18.Признаки фразеологической единицы и её определение.

19.Предикативные, частично-предикативные и непредикативные фразеологизмы французского языка.

20.Исконный фонд французской лексики и её дублетный характер.

21.Суффиксальное словообразование.

22.Префиксальное словообразование.

23.Словосложение.

24.Телескопия (словослияние).

25Конверсия.

26.Основные источники заимствования во французском языке.

27. Территориальные и социальные диалекты.
28. Энциклопедические и толковые словари французского языка.

Questions et devoirs pour l'examen

1. Expliquez comment s'articule un mot et un signe.
2. Définissez le rôle de la lexicologie dans l'enseignement de la langue française.
3. Comparez le mot et le morphème, le composé et le syntagme et dégagez les différences entre eux.
4. Caractérisez brièvement les trois parties du vocabulaire français : le fonds primitif, les mots dérivés et les emprunts.
5. Dégagez les caractéristiques principales du lexique du fonds primitif.
6. Déterminez le rôle de la formation des mots comme l'un des moyens d'enrichissement du vocabulaire français.
7. Donnez les caractéristiques principales de l'évolution sémantique du français comme l'un d es moyens d'entrichissment du vocabulaire français.
8. Présentez la métaphore comme l'un des modèles de transfert de la désignation d'un objet à un autre.
9. Déterminez le rôle du glissement de sens, de l'affaiblissement de sens des mots dans le système de l'enrichissement du vocabulaire français.
10. Décrivez les modèles de l'évolution sémantique du point de vue de leur productivité.
11. Analysez les niveaux morphémique et formatif du vocabulaire français.
12. Caractérisez les modèles de composition du français (racines grecques et latines, leur productivité).
13. Caractérisez la dérivation impropre (conversion) et son degré de productivité.
14. Déterminez la place et le rôle des abréviations, des abrégés, des sigles dans le système formatif français.
15. Caractérisez et présenter la classification des unités phraséologiques.
16. Expliquez les raisons de l'apparition des emprunts dans le français.
17. Dégagez les problèmes de la synonymie et présentez les types des synonymes.
18. Décrivez les traits particuliers de la polysémie en français.
19. Expliquez la différence entre l'évolution sémantique et la formation propre des mots.
20. Décrivez les étapes essentielles du développement de la lexicographie française.
21. Faites la classification des dictionnaires français et caractérisez les plus importants.
22. Faites la comparaison des dictionnaires raisonnés et ensyclopédiques français.
23. Présentez la caractéristique des dictionnaires bilingues (français-russe et russe – français).
24. Décrivez les rapports antonymiques entre les mots, les antonymes partiels.
25. Analysez les raisons de l'apparition des homonymes et caractérisez les homonymes étymologiques, sémantiques et dérivés(formatifs).
26. Caractérisez la formation parasynthétique (par préfixe et suffixe).
27. Evaluez la productivité de la formation suffixale des classes de mots français.
28. Expliquez la polysémie du mot dans la langue et sa monosémie dans la parole.
29. Décrivez les raisons linguistiques de l'évolution sémantique du vocabulaire français.
30. Présentez l'hyperbole, la litote et l'euphémisme comme types de changement de sens d'un mot.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий;	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых

- отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В. Лексикология английского языка. М., Изд. Дрофа, 2011.
2. Арбекова Т.И. Лексикология английского языка (практический курс). - М., Высшая школа, 2010.

http://lib.madi.ru/fel/fel1/fel18E482.pdf

3. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз.— М.: Высш. шк., 2013
4. Гинзбург Р.С. и др. Лексикология современного английского языка. – М.: Высшая школа, 2011

б) Дополнительная литература:

1. Вилюман В.Г. Английская синонимика (введение в теорию синонимии и методику изучения синонимов).- М., Высшая школа, 1980. – 126 с.
2. Каращук П.М. Словообразование английского языка. – М., Высшая школа, 1977. - 303с.
3. Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. – М.: Наука, 1976. – 215 с.
4. Мешков О.Д. Семантические аспекты словосложения английского языка. – М.: Наука, 1986. – 209 с.
5. Хидекель С.С., Гинзбург Р.З. и др. Английская лексикология в выдержках и извлечениях. – Л., Просвещение, 1975. 238 с.
6. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. English Vocabulary in Use. Cambridge University Press, Cambridge, England, 2003.

Explanatory Dictionaries:

1. The Concise Oxford Dictionary of Current English. Oxford, 2012.
2. Websters New International Dictionary of the English Language. 2009.
3. Hornby. The Advanced Learners Dictionary of Current English. 2007.
4. Большой англо-русский словарь. И.Р. Гальперин. М., 1996.
5. Jones. Everyman's English Dictionary. 1998.
6. Websters Dictionary of Synonyms. S. 1995.
7. Комиссаров В.Н. Словарь синонимов современного английского языка. М., 1964.
8. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. М., 2007.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. M.D. Stepanowa, I.I. Tschernyschowa «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache» M., 2005.
2. .I.G. Olschanskij, A.E. Gussewa «Lexikologie der deutschenGegenwartssprache» M., 2005.

3. M.D. Stepanowa, I.I. Tschernyschowa. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. // http://turbobit.net/i2kav7lyztbo.html

4. Сологдина И.А. Лексикология немецкого языка. // www.twirpx.com

б) дополнительная литература:

5. Скорнякова Р.М. Лексикология современного немецкого языка. Кемерово, 2013.

6.Медведева Е.В. Лексикология немецкого языка. М.,2009.

7. I.G. Olschanskij, A.E. Gussewa. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. //www.academia-moscow.ru.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Лаврентьева Т.В. Лексикология современного французского языка: Лабораторный практикум / сост. Т.В.Лаврентьева.- Орск: Изд-во ОГТИ, 2010.
2. Цыбова И.А. Lexicologie française / Французская лексикология. М.: Либроком, 2011.-224 с.

б) дополнительная литература:

3. Гак В.Г. Беседы о французском слове. Из сравнительной лексикологии французского и русского языков. М., 2006.
4. Лопатникова Н.Н. Лексикология современного французского языка. Изд.5-е, испр., доп. – М.: Высшая школа, 2006.
5. Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. М.: Высшая школа, 2008.
6. Степанова О.М. Лексикология современного французского языка . - М.: Высшая школа, 2006.
7. Степанова О.М., Кролль М.И. Практикум по лексикологии французского языка. – М.: Высшая школа, 2006.
8. Чекалина Е.М., Ушакова Т.М. Лексикология французского языка: учебное пособие. – СПб.: Издат. дом С.- Петерб. Университета, 2007.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, доцент Дзуцева Ф. С., кандидат филологических наук, доцент Марданова З. А., кандидат филологических наук, доцент Зураева А. В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой _____ /Л. Б. Джерапова
Зав. кафедрой _____ /Г.М. Засеева
Зав. кафедрой _____ /Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8).

Председатель совета факультета _____ /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	8
Лекции	-
Практические занятия	24
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	24
Самостоятельная работа	84
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по письменному переводу (Первый язык)» является формирование у студентов базовых навыков письменного перевода, необходимых для успешного осуществления языкового посредничества в условиях межъязыковой и межкультурной коммуникации. Основной задачей курса является обучение студентов навыкам письменного перевода на материале текстов различной жанрово-стилистической принадлежности.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практикум по письменному переводу (Первый язык)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.07.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): УК-4, ОПК-4, ПК-1.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
УК-4	Способен осуществлять деловую	**УК-4.1.** Владеет системой норм	**УК-4.2.** Использует различные формы, виды устной и письменной	**УК-4.3.** Выстраивает стратегию

	коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	русского литературного языка и нормами иностранного языка.	коммуникации на русском, родном и иностранном языках; свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном языках.	устного и письменного общения на русском и иностранном языках в рамках межличностного и межкультурного общения; использует языковые средства для достижения профессиональных целей.
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	**ОПК-4.1.** Владеет основами межъязыковой и межкультурной коммуникации.	**ОПК-4.2.** Способен осуществлять выбор адекватных приемов и методов общения как в устной, так и в письменной формах.	**ОПК-4.3.** Демонстрирует умение эффективного общения с представителями других языков и культур в профессиональной и в общей сферах.
ПК-1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной

			компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	коммуникации

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Перевод текстов различных жанров и функциональных стилей. Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		2	Resolution 669 www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
2	Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		2	Протокол по итогам консультации Трехсторонней контактной группы относительно совместных шагов, направленных на имплементацию Мирного плана президент Украины П. Порошенко и инициатив Президента России В. Путина. 5 сентября 2014 год. Минск www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]

3	Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		2	Resolution 2178 (2014) www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
4	Перевод текстов различных жанров и функциональных стилей. Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		4	Resolution 678 (1990) Declalon www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	10	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
5-6	Перевод официально-деловых текстов		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. – с. 146-165 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
7-8	Перевод научных текстов		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. – с. 165-176 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
9	Рубежная контрольная работа № 1								
10-12	Перевод публицистических текстов		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-дону, Феникс, 2011 год. – с.176 – 200. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
13-15	Перевод художественных текстов		4	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-дону, Феникс, 2011 год. – с. 200 – 208 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное	10	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]

				пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год					
16-17	Перевод поэтических произведений		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-дону, Феникс, 2011 год. – с. 209-214 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	**8**	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
18	Перевод устойчивых сочетаний		2		8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	
19	Рейтинговая аттестация								
	Итого за семестр:		24		84				
	Всего часов по дисциплине			**108**					

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Практическое занятие 1. Установочное занятие.		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]
2	Практическое занятие 2. Особенности письменного перевода.		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]

3	Практическое занятие 3. Текстовые жанры в письменном переводе.		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]
4	Практическое занятие 4. Предпереводческий анализ текста. Схемы предпереводческого анализа (К. Норд, И. С. Алексеева)		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]
5	Практическое занятие 5. Предпереводческий анализ конкретного текста (газетно-журнальный текст).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]
6	Практическое занятие 6. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (газетно-журнальный текст).		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]

7	Практическое занятие 7. Предпереводческий анализ конкретного текста (эссе).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]
8	1-я рубежная аттестация							25	
9	Практическое занятие 9. Предпереводческий анализ конкретного текста (научный текст).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3] [4]
10	Практическое занятие 10. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (научный текст).		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	**5**	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]
11	Практическое занятие 11. Предпереводческий анализ конкретного текста (научно-популярный текст)		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]
12	Практическое занятие 12. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]

	студенческих переводов (научно-популярный текст).								
13	Практическое занятие 13. Предпереводческий анализ конкретного текста (текст в жанре «путевых заметок»).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	5	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]
14	Практическое занятие 14. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (текст в жанре «путевых заметок»).		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	6	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]
15	Практическое занятие 15. Предпереводческий анализ конкретного текста (исторический источник).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	6	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]
16	Практическое занятие 16. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	6	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]

	студенческих переводов (исторический источник).								
17	Практическое занятие 17. Предпереводческий анализ конкретного текста (художественный текст)		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	6	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1], [2], [3]
18	2-я рубежная аттестация						**0**	**50**	
	ИТОГО		**24**		**84**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**108**						

Кафедра французского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Общие положения. Выбор слов при переводе. Грамматические вопросы перевода. Стилистические особенности газетных материалов**.** **(**Переводческие трансформации.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров	14	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[3]
2	Инверсия подлежащего в русском яз. и прямой порядок слов во французском.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров:	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]

	Замена глагольных времен. Перевод образных выражений. Перевод слов в переносных значениях и неологизмов. Перевод текста 1. Перевод текстов 1- 6.								
3	Средства массовой информации. Перевод газетного текста. Перевод французских безличных предложений. Французские относительные прилагательные. Упражнения.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров:	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]
4	Способы обозначения выражений: источник информации; даты; части месяца; состав делегации; особенности должности. Перевод газетного текста		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров:	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]
5	Антонимический перевод. Перевод интернациональных слов. Перевод текста. Перевод упражнений 1- 6.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]

6	Инверсия дополнения в русском яз. и прямой порядок слов во французском. Заголовки. Перевод текстов 1- 5. Способы обозначения выражений: отрезок времени; отбытие на родину; некоторые реалии французской жизни; титулы; «от имени», «во имя», «обмен». Перевод упражнений 1- 7.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров	14	Вопросы в рубежной контрольной			[3]
7	**Рейтинговая работа**						**0**	**50**	
	Итого за семестр		**24**		**84**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине			**108**					

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве.

Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

– углубления и расширения теоретических знаний;

– формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

– развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;

- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.

2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.

3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.

4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:

а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;

б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Кафедра немецкого языка

Образец письменной контрольной работы (примерное содержание):

Курс 4, группа 42
7 сем., 2-ая рубежная работа
Дисциплина - Практикум по письменному переводу

Контрольная письменная работа (4 курс 1ИЯ)

Вариант 1. Предложите свой вариант перевода текста (исторический источник)

Nioradze G.K. Die Berg-Ossen und ihr Land. Eine anthropologisch-ethnographische Untersuchung eines kaukasischen Volkes. – Berlin: Dietrich Reimer [Ernst Vohsen], 1923.

Die Ossen tragen die allgemeine kaukasische Tracht. Bei den Männern besteht sie aus Hemd und Hose, die entweder aus Wolle oder Leinen gefertigt sind. Hierüber ziehen sie den mit hohem, geschlossenem Kragen versehenen "Achaluchi", der sich wie bei den Georgiern dem Körper eng anschmiegt und in der Mitte mit Häkchen geschlossen wird. Das Ganze bedeckt endlich der auf der Brust mit einem großen Ausschnitt versehene tscherkessische Überrock, der aus grobem Tuch besteht. Zu beiden Seiten des Ausschnitts sind zum Tragen der Gewehrpatronen Ösenreihen angebracht. Bei ungünstiger Witterung hängen die Männer sich ein pelerinenartiges, langes Kleidungsstück um, das aus roher Wolle gearbeitet ist. Im Sommer tragen sie als Kopfbedeckung weiße breitrandige Filzhüte, während ihnen im Winter Ziegenfellmützen als Kopfbedeckung dienen, über denen dann fast immer noch der sogenannte "Kabalachi", ein langes, aus grober Wolle gewebtes Kopftuch getragen wird.

Die Fußbekleidung besteht aus weichen Saffian- oder Tuchschuhen ohne harte Sohlen und Hacken. Für einen längeren Weg ziehen sie darüber auch noch Überschuhe mit dicken, aus Bindfaden und Riemen geflochtenen Sohlen.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

1. Преобразование в процессе межъязыковой коммуникации исходного сообщения в такую языковую форму, которая может быть воспринята рецептором, не владеющим ИЯ, называется …

а) языковым посредничеством
б) эквивалентным переводом
в) черновым переводом

2. Способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее графической формы с помощью букв ПЯ называется …

а) транскрипцией
б) транслитерацией
в) трансформацией

3. Способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее звуковой формы с помощью букв ПЯ называется …

а) транскрипцией
б) транслитерацией
в) трансформацией

4. Ситуативный контекст также называется

а) микроконтекстом
б) макроконтекстом
в) экстралингвистическим контекстом

5. Окказиональное соответствие может быть также названо

а) контекстуальной заменой
б) однотипным соответствием
в) разнотипным соответствием

6. Рецептор – это …

а) отправитель сообщения
б) получатель сообщения
в) языковой посредник

7. Исходный язык – это …

а) родной язык переводчик
б) язык рецептора
в) язык оригинала

8. Требования, которым должен отвечать перевод в связи с общепринятыми в данный период взглядами на роль и задачи переводческой деятельности, называется …

а) конвенциональной нормой перевода
б) нормой эквивалентности перевода
в) прагматической нормой перевода

9. Под внутренним членением предложения понимают …

а) преобразование простого предложения в исходном тексте в сложное предложение в тексте перевода
б) преобразование одного предложения в оригинале в два и более предложения в переводе

10. Целесообразность членения предложения в переводе … определяться жанровым характером текста.

а) может
б) не может

11. Членение … при переводе английских предложений, содержащих противопоставление.

а) никогда не используется
б) часто используется
в) обязательно используется

12. Объединение предложений в целом используется при переводе с английского языка на русский … членение.

а) значительно чаще, чем
б) реже, чем

в) также часто, как

13. При передаче на русском языке иноязычных слов, сохраняющих свою форму, в XX веке в целом возобладает тенденция к применению

а) транслитерации

б) транскрипции

14. Использование в англо-русском переводе русского слова, которое изолированно не является лексическим соответствием английскому слову, но в данном конкретном случае оптимально передает его значение и стилистическую окраску, называется

а) генерализацией

б) модуляцией

в) контекстуальной заменой

15. Лексико-семантическая замена единицы ИЯ единицей ПЯ, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы, называется

а) конкретизацией

б) генерализацией

в) модуляцией

* В заданиях 16-30 укажите, пожалуйста, правильные, в том числе традиционные, варианты передачи имен и названий.

16. Charles I (англ. король)

а) Шарль I

б) Чарльз I

в) Карл I

17. William the Conqueror

а) Вильгельм Завоеватель

б) Уильям Победитель

в) Вильям Завоеватель

18. Bonnie Prince Charlie

а) Красавец принц Карл

б) Красавец принц Чарли

в) Бонни принц Чарли

19. James I (английский король)

а) Джеймз I

б) Джеймс (Джемс) I

в) Яков (Иаков) I

20. Jack the Ripper

а) Потрошитель Джек

б) Джек Риппер

в) Джек Потрошитель

21. John Barleycorn

а) Джон Барликорн

б) Джон Ячменное Зерно

в) Джон Барлейкорн

22. British Museum

а) Британский музей

б) Бритиш – музей

в) Бритиш – мьюзеум

23. British Petroleum
а) Британский петролеум
б) Бритиш петролеум
в) Британская нефть
24. The Iron Mountain State
а) Штат «Айрон Маунтин»
б) Штат Железной горы
в) Айрон Маунтин Стейт
25. New Orleans (Louisiana)
а) Нью-Орлеанс
б) Новый Орлеан
в) Новый Орлеанс
26. Des Moines (Iowa)
а) Де- Мойн
б) Дес- Мойнс
в) Де- Муан
27. Milwaukee (Wisconsin)
а) Милвоки
б) Милуоки
в) Милвауки
28. Salt Lake City (Utah)
а) г. Соленое озеро
б) г. Соленого Озера
в) Солт-Лейк-Сити
29. Baltimore (Maryland)
а) Бальтимор
б) Болтимор
в) Балтимор
30. Honolulu (Hawaii)
а) Онолулу
б) Хонолулу
в) Гонолулу

Вариант 2

1. Самым древним видом переводческой деятельности является
а) устный последовательный перевод
б) синхронный перевод
в) художественный перевод
2. Теория перевода исходит из так называемого(ой) …
а) лингвистической относительности
б) принципа переводимости
в) буквализма
3. Практиковавшееся русскими переводчиками «склонение на наши нравы» есть разновидность
а) буквального перевода
б) поэтического перевода
в) «исправительного» перевода
4. Псевдоинтернациональную лексику также называют
а) буквализмами

б) кальками
в) «ложными друзьями переводчика»

5. Внешнее членение предложения – это преобразование
а) порядка слов
б) одного предложения оригинала в два и более в переводе
в) простого предложения в сложное в переводе

6. Внутреннее членение часто вызывается
а) грамматическими причинами
б) жанрово-стилистическими причинами
в) требованиями конвенциональной нормы перевода

7. Русская инверсия обычно … передать экспрессию инверсии английской
а) может
б) не может

8. Внешнее членение предложений обычно вызвано
а) грамматическими причинами
б) жанрово-стилистическими причинами
в) требованиями конвенциональной нормы перевода

9. Решая вопрос о применении членения предложения при переводе художественного текста, … особенности авторского синтаксиса.
а) можно не учитывать
б) необходимо учитывать
в) невозможно учитывать

10. Перевод английского неперфектного инфинитива на русский язык зависит в основном от …
а) переходности/непереходности глагола
б) стилистической окраски глагола
в) его синтаксической функции

11. Сфера употребления пассивного залога в английском языке …, чем в русском.
а) несколько уже
б) значительно уже
в) значительно шире

12. Способ перевода образной фразеологии, заключающийся в использовании ФЕ, по смыслу подобной исходной, но основанной на ином образе, называется
а) калькой
б) фразеологическим эквивалентом
в) фразеологическим аналогом

13. При передаче английских конструкций с «двойным управлением» (например, He liked, and often listen to, music) в русском тексте обычно используется:
а) местоименный повтор
б) лексический повтор
в) членение предложений

14. Раздел лингвистической теории перевода, изучающий лингвистические аспекты перевода с одного данного языка на другой, называется
а) частной теорией перевода
б) общей теорией перевода
в) специальной теорией перевода

15. Общность содержания (смысловая близость) оригинала и перевода называется
а) эквивалентностью перевода

б) смысловой доминантой
в) прагматической ценностью перевода

*В заданиях 16-30 укажите, пожалуйста, правильные, в том числе традиционные, варианты передачи имен и названий

16. Riverside (California)
а) Ривасайд
б) Ривесайд
в) Риверсайд

17. Worcester (Massachusetts)
а) Вурсестер
б) Вустер
в) Уустер

18. Fort Wayne (Indiana)
а) Форт – Уэйн
б) Форт – Уейн
в) Форт - Вейн

19. Miami (Florida)
а) Майами
б) Миами
в) Майэми

20. Houston (Texas)
а) Хьюстон
б) Хаустон
в) Хоустон

21. Berkeley (California)
а) Беркли
б) Беркели
в) Беркелей

22. Hastings (Sussex)
а) Хейстингс
б) Хейстинс
в) Гастингс

23. Greenwich
а) Гринидж
б) Гринвич
в) Гринуич

24. Hadrian's Wall
а) Адрианов вал
б) Хейдрианс Волл
в) Хейдрианс Уолл

25. "New Scientist" (журнал)
а) «Нью-Саентист»
б) «Новый ученый»
в) «Нью сайентист»

26. "The Observer" (газета)
а) «Де Обсервер»
б) «Обсервер»
в) «Обозреватель»

27. Edinburgh Festival

а) Эдинборо – Фестиваль

б) Эдинбург – Фестиваль

в) Эдинбургский фестиваль

28. Northumbria (королевство)

а) Норфамбрия

б) Нортамбрия

в) Нортумбрия

29. Salisbury (город в Англии)

а) Салисбури

б) Солсбери

в) Солсбури

30. Salvation Army

а) Армия спасения

б) Салвейшн – армии

в) Салвейшн армии

Ключ к тренировочным тестам

Вариант 1. 1а, 2б, 3а, 4в, 5а, 6б, 7в, 8а, 9а, 10а, 11б, 12б, 13б, 14в, 15в, 16в, 17а, 18б, 19в, 20в, 21б, 22а, 23б, 24б, 26а, 27б, 28в, 29в, 30в.

Вариант 2. 1а, 2б, 3в, 4в, 5б, 6а, 7б, 8б, 9б, 10в, 11в, 12в, 13а, 14а, 15а, 16в, 17б, 18а, 19а, 20а, 21а, 22в, 23б, 24а, 25а, 26б, 27в, 28в, 29б, 30а.

Кафедра французского языка

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Блок 1

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:

Большое влияние

+grande influence

grand impact

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:

Опасное влияние

+influence dangereuse

impact dangereux

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:

Плохое влияние

impact mauvais

+ influence mauvaise

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:

Реальное влияние

influence réelle

+ impact réel

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:

Чрезвычайное влияние

+impact extraordinaire
influence extraordinaire

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:
Механическое воздействие
influence mécanique
+impact mécanique

Блок 2
Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
социально-культурное наследие
+héritage social et culturel
héritage socio-culturel

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
анализ на философско-социальном уровне
+analyse au niveau philisophique et social
analyse au niveau philisopho-social

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
военно-промышленные монополии
monopole de guerre et d'industrie
+monopole militaro-industriel

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
внешнеполитические вопросы
+les questions de la politique extérieure
les questions politico-extérieure

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
государственно-монополистический капитализм
+capitalisme monopoleur d'Etat
capitalisme monopole et d'Etat

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
научно-технические достижения
progrès technico-scientifique
+progrès scientifique et technique

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
российско-французское сотрудничество
+la coopération russo-française
la coopération russe et française

Блок 3.
Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les hausses des prix
+рост цен
повышение цены

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les luttes revendicatives
бои за удовлетворение требований
+борьба за удовлетворение требований

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les violences
сила
+*проявления, акты* насилия

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les technologies modernes
+современная технология
современные технологии

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les informations
+информация
информации

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les luttes ouvrières
борьба рабочего класса
+выступления рабочего класса

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les industries
промышленность
+*отрасли* промышленности

БЛОК 4.

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:
comme l'écrit le journal
+как сообщает газета
как пишется в газете

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:
selon le journal
в соответствии с газетой
+как сообщает газета

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:
d'après le journal
в соответствии с газетой
+как сообщает газета

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

selon l'agence N.
+ по сообщению агентства N.
в соответствии с агенством N.

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:
l'agence N. informe (annonce) de...
как объявляет агентство N. из...
+как передает агентство N. из...

Задание 4 Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:
notre envoyé spécial cable de...
наш корреспондент сообщает из...
+наш специальный корреспондент телеграфирует из...

БЛОК 5.

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
couleur du journal
+направление газеты
краски газеты

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal à tendance gauchiste
+газета левацкого толка
левая газета

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal d'inspiration monarchiste
газета монархистского вдохновения
+газета монархистского толка

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal de couleur conservatrice
+ газета консервативного оттенка
газета консервативного цвета

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal de droite
+правая газета
прямая газета

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal destiné à

+газета, рассчитанная на...
газета, посвящена…

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

			заданий.		
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Кафедра французского языка

1. Хроника международных событий.
2. Источник информации. Обозначение должности.
3. Официальные сообщения. Заголовки. Некоторые реалии французской жизни.
4. Двусторонние переговоры. Перевод слов в переносных значениях и неологизмов. Перевод интернациональных слов.
5. Средства массовой информации. Перевод образных выражений.
6. Переводческая скоропись.
7. Франция: средства массовой информации.
8. Проблемы мира и разоружения в конце XX столетия.
9. Библеизмы и лексика, связанная с религиозными традициями.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не	*Компетенции*	*Компетенции*	*Компетенции*

сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы

		позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение. Москва – Санкт-Петербург. Academia, 2012
2. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) Москва «альянс» 2013
3. Сапогова Л.И. Переводческое преобразование текста. Учебное пособие, 4-е издание. – М. Изд-во ФЛИНТА: «Наука», 2013 -317 с.
4. Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник. Ростов-на-Дону. Феникс, 2010.
5. Яшина Н.К. Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие/ 3-е изд., - М.: ФЛИНТА: «Наука», 2013– 72 с. http://artlib.osu.ru/web/books/content_all/2197.pdf

б) Список дополнительной учебной литературы

1. Брунова Е. Г., Войтик Н. В. Практикум по переводу с английского языка на русский Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2000
2. Борисова Л.И. Лексико-стилистические трансформации в англо-русских научно- технических переводах. Методическое пособие Пенза, 2001
3. Головчинская Л.С. Совершенствуй свой английский. Учебное пособие для студентов вузов. Москва, Астрель АСТ, 2010
4. Латышев Л. К., Семенов А. Л. Перевод. Теория, практика и методика преподавания. Учебник. Москва, «Академия», 2007
5. Пумпянский А. Л.Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения Минск: ООО «Попурри», 1997
6. Робинсон Д. Как стать переводчиком. Введение в теорию и практику перевода. Москва, Кудиц-пресс, 2007 https://search.rsl.ru/ru/record/01003193612

7. Солодуб Ф. Б., Кузнецов А. Ю. Теория и практика художественного перевода. Москва «Academia», 2005
8. Тихонов А. А. Английский язык. Теория и практика перевода. Учебное пособие. Москва Проспект 2007

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык/ И.С. Алексеева – СПб.: Издательство «Союз», 2006. – 368 с.
2. Translation: письменный перевод (немецкий язык)./ *Р.*Л. Ковалевский, Э.Ю. Новикова, Т.Ю. Махортова. – Волгоград: Издательство Волгоградского государственного университета, 2007. – 224 с.
3. Брандес М.П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста. – М.: НВИ Тезаурус, 2001. – 224 с.

б) дополнительная литература:

1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика./ И.С. Алексеева – СПб.: Издательство «Союз», 2006. – 288 с.
2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение./ И.С. Алексеева – СПб; М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 352 с.
3. Баринова Е.Е. Научно-популярная литература в классификации жанров (теоретический и исторический аспекты) // Сиб. филол. журнал. – 2012. – № 3. – С. 120-128 ; То же [Электронный ресурс]. – URL:http://www.philology.nsc.ru/journals/spj/pdf/2012_3/2012_3_Barinova.pdf
4. Комлева Ю. Е. Проблемы и методы исторического перевода / Ю. Е. Комлева // Imagines mundi : альманах исследований всеобщей истории XVI—XX вв. — № 5. — Сер. Интеллектуальная история. Вып. 3. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2008. — С. 202-212. [Электронный ресурс]. – URL: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42850215

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. – Москва - Санкт-Петербург:Academia, 2012.
2. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. – С.Пб., 2012.
3. Гак В.Г., Григорьев Б.Б.Теория и практика перевода. Французский язык. Учебное пособие. Либроком, 2009.
4. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М.: Изд-во МГУ. 2010. – 544 с.
5. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение: Учебное пособие / В.Н. Комиссаров. - М.: ЭТС, 2012. – 424 с.
6. Миньяр-Белоручева А.П., Миньяр-Белоручев К.В. Учебник устного перевода: Учебник для вузов /А.П. Миньяр-Белоручева, К.В. Миньяр-Белоручев. — М.: Издательство «Экзамен», 2003 — 352 с.

б) дополнительная литература:

7. Bélikova G.V. Conversons français. L`édition Moscou, 2006.
8. C. Brillant, V.Bazou, R.Racine. Le nouveau édito.Nivau B2. Les éditions Didier, 2010.
9. Robert Venand. Taxi! Métode de français 3. Hachette, 2008.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;

4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составитель: кандидат филологических наук, доцент Засеева Г.М.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры немецкого языка

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____/Г.М. Засеева

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета _____ /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы. (72 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	3
Семестр	5
Лекции	-
Практические занятия	36
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36
Самостоятельная работа	36
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	72 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Языковые особенности речевых стратегий и тактик властного дискурса»:

- подготовка студентов к успешной межкультурной коммуникации и овладение интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- знакомство с этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;
- умение ориентироваться в политическом пространстве, выявлять и анализировать языковые стратегии и практики дискурса власти.

Задачи курса:

- знакомство с основным понятиями теории дискурса и политической лингвистики;
- знакомство с основополагающими работами отечественных и зарубежных исследователей в области политической лингвистики;
- знакомство с основными характеристиками и параметрами политического дискурса;
- подготовка к использованию моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия участников коммуникации.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Языковые особенности речевых стратегий и тактик властного дискурса» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.ДВ.02.03.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): УК-6, ПК-1.

.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	Формулировка	Знать:	Уметь	Владеть:
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	**УК-6.1.** Определяет приоритеты собственной деятельности, с учётом требований рынка труда и предложений образовательных услуг для личностного развития и выстраивания траектории профессионального роста.	**УК-6.2.** Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.	**УК-6.3.** Демонстрирует владение приемами и техниками психической саморегуляции, владения собой и своими ресурсами.
ПК-1	Владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к межкультурной коммуникации.	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации.	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание

дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Что такое дискурс? Функционализм, формализм. Формальное и функциональное определение дискурса. Устный дискурс, письменный текст и ситуация.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
2	Подходы к изучению политического дискурса. Дискурс-анализ: источники и составные части. Подхожы к изучению языкового общения.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
3	Социальные категории дискурса. Социальное		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме	4	Выполнение промежуточных тестовых	0	50	[1], [2], [3], [4], [5],

	мышление, конвенции, институт.			занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.		заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.			[6], [7]
4	Язык в социальном контексте. Введение в проблему. Речевые манипуляции: определению понятий.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
5	Речевое воздействие и перзуазивная коммуникация. Основные проблемы и направления лингвистического анализа. Текстоцентрический принцип анализа перзуазивной коммуникации.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
6	Стратегии, приемы, языковые средства в перзуазивном тексте.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6],

	Понятие коммуникативно-речевой стратегии и коммуникативно-речевого приема. Перзуазивные приемы и средства.			темы. Выявление и анализ перзуазивных приемов и средств в выступлениях политиков.		Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.			[7]
7	«Власть дискурса» - дискурс как инструмент социальной власти Текст и дискурс. Соотношение понятий. Понятие дискурса в различных школах.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.		Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
8	1-я рубежная работа								
9	Политический дискурс как экспликация определенной модели: системообразующие признаки. Цель общения в политическом дискурсе. Коммуникативный ранг участников общения.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение. Вопросы в рубежной контроль	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

						ной работы.			
10	Политический дискурс как экспликация определенной модели: системообразующие признаки. Цель общения: в политическом дискурсе.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	**2**	Выполнение промежуточных тестовых заданий.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
11	Политический дискурс как экспликация определенной модели: системообразующие признаки. Способ общения: избираемые стратегии и тактики. Стратегия на понижение. Стратегия на повышение. Стратегия театральности.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы. Лингвистический анализ стратегий тактик властного дискурса в различных жанрах политической коммуникации (англо- и немецкоязычные тексты выступлений политиков).	6	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение. Вопросы в рубежной контрольной работы.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
12	Лингвокогнитивный механизм манипулирования. Феномен манипуляции.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы. Лингвистический анализ стратегий тактик властного дискурса в различных жанрах политической коммуникации (англо- и	2	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщен	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

				немецкоязычные тексты выступлений политиков).		ие. Вопросы в рубежной контрольной работы.			
13	Лингвокогнитивный механизм манипулирования. Языковые механизмы манипуляции.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы. Лингвистический анализ языковых механизмов манипуляции в различных жанрах политической коммуникации (англо- и немецкоязычные тексты выступлений политиков).	6	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение. Вопросы в рубежной контрольной работы.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
14	Лингвокогнитивный механизм манипулирования. Прием межфреймового перехода.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы. Лингвистический анализ языковых механизмов манипуляции в различных жанрах политической коммуникации (англо- и немецкоязычные тексты выступлений политиков).	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение. Вопросы в	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

						рубежной контрольной работы.			
15	Лингвокогнитивный механизм манипулирования. Применение дискурс-анализа как метода лингвокогнитивной интерпретации текста.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы. Лингвистический анализ языковых механизмов манипуляции в различных жанрах политической коммуникации (англо- и немецкоязычные тексты выступлений политиков).	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение. Вопросы в рубежной контрольной работы.	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
16	Дискурс и язык тоталитарного общества. Принципы лингвистического исследования языка в контексте дискурса власти.		2	Конспектирование теоретических источников. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы. Лингвистический анализ языковых механизмов манипуляции в различных жанрах политической коммуникации (англо- и немецкоязычные тексты выступлений политиков).	4	Выполнение промежуточных тестовых заданий. Конспект темы. Мини-реферат. Научное сообщение. Вопросы в рубежной контрольной	0	50	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

						работы.			
17	Жанровое пространство политического дискурса. Инаугурационная речь, лозунг, политический скандал.		2	Конспектирование теоретических источников. Работа с научными статьями по теме занятия. Составление глоссария основных понятий изучаемой темы.	4	**0**	0	50	[[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
18	2-ая рубежная работа					0	0	50	
	ИТОГО за семестр		36		36	0	100		
	Всего часов по дисциплине		72						

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

Инновационные способы и методы основаны на использовании современных достижений науки и информационных технологий. Направлены на повышение качества подготовки путем развития у студентов творческих способностей и самостоятельности (исследовательские методы, рейтинговые системы обучения и контроля знаний и др.). Нацелены на активизацию творческого потенциала и самостоятельности студентов и могут реализовываться на базе инновационных структур (научных лабораторий, центов, передовых школ). Для вводно-фонетического курса, как составной части дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» используются электронные варианты учебников и учебных пособий по французскому языку и по практической фонетике французского языка с аудиоприложениями, а также некоторые электронные ресурсы сети Интернет, как, например, «Методические указания: Вводно-фонетический курс (14 уроков) [Электронный ресурс]// http://do.gendocs.ru/docs/index-330940.html

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины, но и для формирования навыков самостоятельной работы, как в учебной, так и профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов (СРС)

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по

заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.

3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.
4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:
а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;
б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

Методические рекомендации по проведению занятий в активной и интерактивной форме

«Реализация компетентностного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (...) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся (...).

Интерактивное обучение – прежде всего обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель, студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Причем происходит это в атмосфере доброжелательности и взаимной поддержки, что позволяет не только получать новое знаний, но и развивает саму познавательную деятельность.

Интерактивное обучение – это специальная форма организации познавательной деятельности. Она имеет в виду вполне конкретные и прогнозируемые цели:

- повышение эффективности образовательного процесса, достижение высоких результатов;
- усиление мотивации к изучению дисциплины;
- формирование и развитие профессиональных навыков обучающихся;
- формирование коммуникативных навыков;
- развитие навыков анализа и рефлексивных проявлений;
- развитие навыков владения современными техническими средствами и технологиями восприятия и обработки информации;
- формирование и развитие умения самостоятельно находить информацию и определять ее достоверность;
- сокращение доли аудиторной работы и увеличение объема самостоятельной работы студентов.

Интерактивные формы применяются при проведении аудиторных занятий, при самостоятельной работе студентов и других видах учебных занятий на всех уровнях подготовки (бакалавр, специалист, магистр), а также при повышении квалификации. Удельный вес занятий, проводимый в активных и интерактивных формах, определяется каждой ООП, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 20% аудиторных. Объем часов, отводимых на интерактивные формы обучения, должен быть предусмотрен учебным планом и отражен в тематическом плане Учебно-методического комплекса дисциплины.

Особенности интерактивного обучения:

1. Образовательный процесс организован таким образом, что практически все учащиеся оказываются вовлеченными в процесс познания, они имеют возможность понимать и

рефлектировать по поводу того, что они знают и думают. Совместная деятельность студентов в процессе познания, освоения образовательного материала означает, что каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности. Причем, происходит это в атмосфере доброжелательности и взаимной поддержки, что позволяет не только получать новое знание, но и развивает саму познавательную деятельность, переводит ее на более высокие формы кооперации и сотрудничества.

2. Основные методические принципы интерактивного обучения:

• тщательный подбор рабочих терминов, учебной, профессиональной лексики, условных понятий;

• всесторонний анализ конкретных практических примеров управленческой и профессиональной деятельности, в котором обучаемые выполняют различные ролевые функции;

• поддержание всеми обучаемыми непрерывного визуального контакта между собой;

• выполнение на каждом занятии одним из обучающихся функции руководителя, который инициирует обсуждение учебной проблемы;

• активное использование технических учебных средств, в том числе слайдов, фильмов, роликов, видеоклипов, интерактивной доски, с помощью которых иллюстрируется учебный материал;

• постоянное поддержание преподавателем активного внутригруппового взаимодействия, снятие им напряженности;

• оперативное вмешательство преподавателя в ход дискуссии в случае возникновения непредвиденных трудностей, а также в целях пояснения новых для слушателей положений учебной программы;

• интенсивное использование индивидуальных занятий (домашние задания творческого характера) и индивидуальных способностей в групповых занятиях;

• осуществление взаимодействия в режиме строгого соблюдения сформулированных преподавателем норм, правил, поощрений (наказаний) за достигнутые результаты;

• обучение принятию решений в условиях жесткого регламента и наличия элемента неопределенности информации.

3. Интерактивное обучение предполагает:

• Регулярное обновление и использование электронных учебно-методических изданий;

• Использование для проведения учебных занятий современные мультимедийные средства обучения;

• Формирование видеотеки с курсами лекций и бизнес-кейсами;

• Проведение аудиторных занятий в режиме реального времени посредством Интернета, когда студенты и преподаватели имеют возможность не только слушать лекции, но и обсуждать ту или иную тематику, участвовать в прениях и т.д.

В ФГОС ВО приводятся некоторые виды интерактивных форм обучения:

- Деловые и ролевые игры;
- Психологические и иные тренинги;
- Групповая, научная дискуссия, диспут; (...)
- Семинар в диалоговом режиме (семинар - диалог);
- Разбор конкретных ситуаций; (...)
- Презентации на основе современных мультимедийных средств;

- Интерактивные лекции;
- Лекция-беседа;
- Лекция-визуализация;
- Лекция пресс-конференция; и т.п.

В рамках дисциплины используются следующие интерактивные методы обучения: **семинары диалогового типа**.

Методические рекомендации по проведению семинара в диалоговом режиме

Лекция закладывает основы научных знаний в обобщенной форме, а семинарские занятия направлены на расширение и детализацию этих знаний, на выработку и закрепление навыков профессиональной деятельности. Подготовка к практическим занятиям не может ограничиться слушанием лекций, а предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме.

В современной ВШ семинар является одним из основных видов практических занятий по гуманитарным наукам. Он представляет собой средство развития у студентов культуры научного мышления. Семинар предназначен для углубленного изучения дисциплины, овладения методологией научного познания. Главная цель семинарских занятий – обеспечить студентам возможность овладеть навыками и умениями использования теоретического знания применительно к особенностям изучаемой отрасли.

В настоящий момент сложились следующие *виды семинаров*:

Просеминар - ознакомление студентов со спецификой самостоятельной работы, литературой, и методикой работы над ними.

Собственно *семинар*:

а) развернутая беседа по заранее известному плану;

б) небольшие доклады студентов

Семинар-диспут предполагает коллективное обсуждение какой-либо проблемы с целью установления путей ее достоверного решения. Семинар-диспут проводится в форме диалогического общения его участников. Он предполагает высокую умственную активность, прививает умение вести полемику, обсуждать проблему, защищать свои взгляды и убеждения, лаконично и ясно излагать мысли. Функции действующих лиц на семинаре-диспуте могут быть различными.

Учебная дискуссия — один из методов проблемного обучения. Она используется при анализе проблемных ситуаций, когда необходимо дать простой и однозначный ответ на вопрос, при этом предполагаются альтернативные ответы.

Дискуссия (от лат.discussio – «рассмотрение», «исследование») – публичное обсуждение какого-либо спорного вопроса, проблемы.

Рекомендации по работе с литературой

Важной составляющей самостоятельной внеаудиторной подготовки является работа с литературой ко всем видам занятий: семинарским, практическим, при подготовке к зачетам, экзаменам, тестированию, участию в научных конференциях. Умение работать с литературой означает научиться осмысленно пользоваться источниками. Прежде чем приступить к освоению научной литературы, рекомендуется чтение учебников и учебных пособий. Существует несколько методов работы с литературой. Наиболее эффективный метод – метод реферативного изложения прочитанного, метод конспектирования и составления реферата-резюме.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Курс 3 , группа 32
1 сем., 1-ая рубежная работа
Дисциплина - Языковые особенности речевых стратегий и тактик властного дискурса.
В процессе речевой коммуникации происходит:

+ обмен информацией и знаниями
изучение иностранного языка
прогнозирование структур культуры

Переговоры представляют собой:

+ одну из наиболее сложных разновидностей речевой коммуникации
коррекцию информированности участников общения
прогнозирование структур культуры

Ход и результат переговорного процесса во многом определяют:

+ межкультурные различия

грамматические ошибки
фонетические ошибки

На семантическом уровне понимания речевого сообщения:

+ основными единицами анализа являются слово, словосочетание и грамматические категории
речевые акты
тексты

Знание значения собственно языковых единиц
+является условием понимания высказывания
не является условием понимания высказывания

На семантическом уровне понимания речевого сообщения играют роль:

+ социокультурные коннотации
грамматические ошибки
фонетические ошибки

На дискурсивном уровне понимания речевого сообщения основой единицей анализа является:

+ коммуникативная модель дискурса
текст
речевое высказывание

На дискурсивном уровне понимания речевого сообщения играют роль:

+ знание национальных моделей дискурса
знание правил грамматики
владение языковыми единицами языка

Термин «прагматика» введен

+ Ч. Моррисом
Р. Якобсоном
Н. Трубецким

Непосредственным предшественником прагматики была

+ риторика
фонология
языкознание

Задача лингвистической прагматики

+ обнаружение необходимых и достаточных условий для успешного осуществления речевого акта
овладение нормами родного и изучаемого языка
овладение правилами грамматики родного и изучаемого языка

Л. Витгенштейн разработал в Логико-философском трактате

+ принципы, позволяющие изучать мораль, политику, право
принципы изучения языка
принципы изучения речи

Особенность подхода Л. Витгенштейна в изучении языка

+ центральным фактором является человек

центральным фактором является язык
центральным фактором являются модели коммуникации

Правила коммуникации сформулированы впервые

+ П. Грайсом
Ч. Моррисом
Р. Якобсоном

Речевой акт это

+ целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с правилами речевого поведения в данном обществе
совокупность предложений, связанных синтаксическими правилами
совокупность предложений, связанных лексическими правилами

Речевой акт это

+ единица нормативного социоречевого поведения
совокупность предложений, связанных синтаксическими правилами
совокупность предложений, связанных лексическими правилами

Основной характеристикой речевого акта является

+ намеренность
произвольность
спонтанность

Основной характеристикой речевого акта является

+ целеустремленность
произвольность
немотивированность

Основной характеристикой речевого акта является

+ конвенциональность
произвольность
спонтанность

Последовательность речевых актов создает

+ дискурс
текст
абзац

Участники речевого акта

+ выступают как носители определенных социальных ролей /функций
не играют в ходе коммуникации определенные социальные роли /функции

Участники речевого акта

+ должны обладать фондом общих речевых навыков
не должны обладать фондом общих речевых навыков

Участники речевого акта

+ должны обладать фондом общих знаний и представлений о мире
не должны обладать фондом общих знаний и представлений о мире

Репрезентативы это

+ речевые акты, представляющие некоторое положение дел

речевые акты, используемые говорящим для побуждения слушающего к совершению некоторого поступка

речевые акты, возлагающие на говорящего обязательство, совершить некоторый поступок

Директивы это

+ речевые акты, используемые говорящим для побуждения слушающего к совершению некоторого поступка

речевые акты, представляющие некоторое положение дел

речевые акты, возлагающие на говорящего обязательство, совершить некоторый поступок

Комиссивы это

+ речевые акты, возлагающие на говорящего обязательство, совершить некоторый поступок

речевые акты, используемые говорящим для побуждения слушающего к совершению некоторого поступка

речевые акты, представляющие некоторое положение дел

Экспрессивы это

+ речевые акты, передающие психологическое состояние, вызванное некоторым событием

речевые акты, возлагающие на говорящего обязательство, совершить некоторый поступок

речевые акты, используемые говорящим для побуждения слушающего к совершению некоторого поступка

Декларации это

+ успешность совершения которых гарантирует установление соответствия между их пропозициональным содержанием и некоторым положением дел

речевые акты, передающие психологическое состояние, вызванное некоторым событием

речевые акты, возлагающие на говорящего обязательство, совершить некоторый поступок

Утверждения, объяснения, описания это

+ репрезентативы
директивы
комиссивы

Приказания, просьбы, инструкции это

+ директивы
репрезентативы
комиссивы

Обещания заверения, угрозы это

+ комиссивы
репрезентативы
директивы

Извинения, поздравления, приветствия это

+ экспрессивы

репрезентативы
директивы

Отречения, завещания, объявление войны это

+ декларации
репрезентативы
директивы

Речевые акты репрезентативы, директивы, комиссивы, экспрессивы

+ имеют ритуализованный характер
произвольны и спонтанны

Имманентная лингвистика не отвечает на вопрос:

+ Как функционирует язык?
Как устроен язык?

Кодовая модель коммуникации отдает приоритет

+ информации
интенции

Кодовая модель коммуникации реализуется

+ в кибернетической схеме Шеннона и Уивера
в теории речевых актов Серля и Остина

Дискурс-анализ в политической лингвистике

+ устанавливает мосты между политическим, культурным, межличностным и когнитивным аспектам власти
исследует взаимосвязь речи и мышления

Основная задача лингвистического анализа политического дискурса

+ вскрытие механизма взаимоотношений между властью, познанием, речью и поведением
Исследование взаимодействия, помещенного в социально-культурные условия ситуации

Символический подход к исследованию политической коммуникации
+ определяет политику в терминах обмена символами
Изучает языковое общение

Основным принципом кодовой модели коммуникации является

+ передача информации реципиенту
взаимодействие, помещенной в социально-культурные условия ситуации

Интеракционная модель коммуникации

+ признает приоритет коммуникации по отношению к информации
не признает приоритет коммуникации по отношению к информации

Критический подход в исследовании политической коммуникации

+ нацелен на изучение социального неравенства
Изучает язык в аспекте его функционирования

Дискурс обозначает

+ текст в связи с ситуативным контекстом
грамматически правильно оформленный текст

Функционализм изучает язык

+ в широком социокультурном контексте

как «вещь в себе»

«Язык – это социокультурная деятельность»

+ верно

неверно

Коммуникативная функция языка ориентирована на

+ референт

Автора-отправителя сообщения

Установление контакта

Эмотивная/экспрессивная функция языка ориентирована на

+ автора-отправителя сообщения

референт

установление контакта

Фатическая функция языка ориентирована на

+ установление контакта

референт

автора-отправителя сообщения

Конативная / апеллятивная функция языка ориентирована на

+ адресата

на само сообщение

установление контакта

Согласно англо-американской лингвистической традиции под дискурсом понимается

+ связная речь, дискурс отождествляется с диалогом

множество разнообразных сфер человеческого познания

Согласно традиции французской школы дискурсивного анализа под дискурсом понимается

+ множество разнообразных сфер человеческого познания

связная речь, дискурс отождествляется с диалогом

Социальный контроль это

+ создание предпосылок для унификации поведения, мыслей, чувств и желаний индивидуумов

объяснение и оправдание решений относительно распределения власти и общественных ресурсов

Легитимизация власти это

+ объяснение и оправдание решений относительно распределения власти и общественных ресурсов

создание предпосылок для унификации поведения, мыслей, чувств и желаний индивидуумов

Воспроизводство власти это

+ укрепление приверженности системе

формулирование целей и проблем, формирование картины политической реальности в сознании социума

Социальная дифференциация это
+ отчуждение социальных групп
укрепление приверженности системе

Дискурсу присуща
+ функциональность
структурность

Дискурс это
+ процесс
продукт

Дискурс характеризуется
+ динамичностью
статичностью

Дискурс принадлежит уровню
+ языкового общения
языка

Европейский структурализм исследовал
+ мифы, поэтические произведения
этнографию устной речи и коммуникацию

Американский структурализм исследовал
+ этнографию устной речи и коммуникацию
мифы, поэтические произведения

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад,	Тема полностью	Тема в основном	Тема частично	Тема не раскрыта.

	презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Лингвокогнитивный механизм манипулирования.
2. Принципы лингвистического исследования языка в контексте дискурса власти.
3. Политический дискурс как экспликация определенной модели: системообразующие признаки.
4. «Власть дискурса» - дискурс как инструмент социальной власти.
5. Дискурс и язык тоталитарного общества: принципы лингвистических исследований.
6. Стратегии, приемы, языковые средства в перзуазивном тексте.
7. Речевое воздействие и перзуазивная коммуникация.
8. Основные проблемы и направления лингвистического анализа.
9. Текстоцентрический принцип анализа перзуазивной коммуникации.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий;	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений,

-непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Макаров М. Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. – 280 с.
2. Михалева О. Л. Политический дискурс: Специфика манипулятивного воздействия. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 256 с.
3. Чернявская В. Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия: учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 136 с.
4. Дейк Т. ван: Дискурс и власть. – Перезентация доминирования в языке и коммуникации. – М.: УРСС: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2015. – 352 с.

б) дополнительная литература:

5. Будаев Э. В., Чудинов А. П. Зарубежная политическая лингвистика. – учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 008. – 352 с.
6. Демьянков В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: Учебное пособие / Отв. ред. М.Н. Володина. М.: Изд-во Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, 2003. С.116-133. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.infolex.ru/SMI1.htm.
7. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса [Электронный ресурс]: Дис. … д-ра филол. наук. – М.: РГБ, 2005. file:///C:/Users/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C/Downloads/35774526.pdf

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, доцент Люткина Ю. Н., Марданова З.А., кандидат филологических наук, доцент Рахматулаева Г. Г.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой_____ /Н. Б. Джерапова
Зав. кафедрой /Г.М. Засеева
Зав. кафедрой /Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачётные единицы. (180 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	2
Семестр	3/4
Лекции	18/16
Практические занятия	18/16
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/32
Самостоятельная работа	36/40
Курсовая работа	-
Зачет	+/-
Экзамен	0/36
Общее количество часов	180 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Теория перевода (общая теория перевода)» являются:

- формирование знаний и представлений студентов о переводе как особом виде коммуникации и языкового посредничества,
- формирование знаний и представлений студентов о моделях процесса перевода.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Теория перевода (общая теория перевода)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.05.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): **ОПК-4, ПК-1**.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействи	**ОПК-4.1.** Владеет основами межъязыковой и межкультурной коммуникации.	**ОПК-4.2.** Способен осуществлять выбор адекватных приемов и методов общения как в устной, так и в письменной формах.	**ОПК-4.3.** Демонстрирует умение эффективного общения с представителям и других языков и культур в

	е в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.			профессиональной и в общей сферах.
ПК-1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации.	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
Курс – 2, семестр – 3									

1	Перевод как языковое посредничество	2	2	Перевод как текст. Требования к тексту перевода.	4	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
3	Перевод в истории цивилизации	2	2	Прерывистость истории перевода во времени и пространстве. Перевод в древности.	4	Собеседование, тестирование	0	25	[1], [2], [3] [4]
5	Теория перевода как научная дисциплина	2	2	Междисциплинарный подход к изучению перевода	4	Конспект,Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
7	Проблемы переводимости как центральная проблема теории перевода	2	2	Проблема инварианта.	4	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
9	Адекватность и эквивалентность. Пути достижения адекватности при переводе. Модели общей теории перевода	2	2	Проблема адекватности перевода в «скопос»-теории (Райс, Вермеер). Формальная и динамическая эквивалентность (Ю.Найда). Уровни и виды эквивалентности.	4	Конспект,Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
11	Основные типы переводческих преобразований	2	2	Понятие лексического варианта в переводе	4	Конспект,Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
13	Лексические проблемы перевода.	2	2	Теория уровней переводческой эквивалентности.	6	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
15	Способы перевода отдельных разрядов лексики	2	2	Типы реалий и особенности их передачи в переводе. Ложные друзья переводчика»	6	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
19	Рейтинговая работа	2			36		0	25	
	ИТОГО за семестр	**18**	16		**36**		**0**	**100**	
Курс – 2, семестр – 4									
1	Специфика перевода фразеологических единиц	2		Лингвистическая и переводоведческая классификация фразеологизмов	3	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
2	Лингвоэтнический барьер и способы его преодоления	2		Переводческие трансформации как способ преодоления лингвоэтнического барьера.	3	Собеседование, тестирование	0	25	[1], [2], [3] [4]
3	Грамматические проблемы перевода: источники грамматических трансформаций	4		Виды грамматических трансформаций, перестройка структуры предложения	3	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
4	Грамматические проблемы перевода: перевод личных и	4		Передача форм пассивного залога	3	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2],

	неличных форм глагола								[3] [4]
5	Текст как объект перевода	2		Текст как объект лингвистического и переводоведческого анализа.	3	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
6	Стилистические проблемы перевода	4		Передача в переводе синтаксических стилистических приемов.	3	Конспект,Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
7	Объект теории перевода. Одноязычная и двуязычная коммуникация		2	Перевод как акт межъязыковой и межкультурной коммуникации.	3	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
8	Процесс перевода. Моделирование процесса перевода		2	Проблема выделения единицы перевода.	3	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
9	Рейтинговая аттестация						0	25	
10	Проблема эквивалентности и адекватности		2	Стратегия перевода и переводческая ситуация.	3	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
11	Классификация видов и форм перевода		2	Жанрово- стилистическая и психолингвистическая классификация переводов	3	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
12	Лексикологический аспект перевода		2	Особенности перевода отдельных разрядов лексики	3	Собеседование, тестирование	0	25	[1], [2], [3] [4]
13	Способы преодоления лингвоэтнического барьера		2	Прагматическая адаптация при переводе	3	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
14	Типы переводческих трансформаций		2	Классификации переводческих трансформаций	3	Устный опрос, дискуссия	0	25	[1], [2], [3] [4]
15	Грамматические и стилистические аспекты перевода		2	Прием стилистической компенсации. Передача в переводе лексических и синтаксических стилистических средств	1	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
16	Рейтинговая аттестация						0	25	
	ИТОГО за семестр	**18**	**16**		**40**		**0**	**100**	
	ВСЕГО ЧАСОВ	**36**	**32**		**76**				

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	

1-2	**Введение. Основные проблемы теории перевода.** «Вечные вопросы» теории и практики перевода (проблема переводимости, перевод - прикладная деятельность или творческий процесс, перевод и интерпретация, роль переводчика – слуга, соперник или союзник, критерии оценки перевода). Три взгляда на теорию перевода (ТП как лингвистическая наука, ТП как раздел макролингвистики, ТП как множество теорий, обусловленных множественностью подходов).	2	2	Проблемность понятия «перевод».	8	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
3-4	**Перевод и переводческая практика в исторической перспективе** Проблема периодизации истории перевода Переводы в	4	2	Различные подходы к периодизации истории переводческого опыта: периодизация П.И.Копанева на основе различения общественно-экономических формаций, периодизация	10	Собеседование, тестирование	0	25	[1], [2], [3] [4]

	античном мире и в средние века. Первые сведения о переводе. Розеттский камень, упоминания о переводе в Ветхом Завете, римские переводы греческой литературы (Ливий Андроник, Гораций, Цицерон, Квинтилиан, Катулл и др.) и выработка первых принципов перевода. Ранние переводы ветхозаветных книг (напр. Александрия, Египет) 2 в. до н.э. – 2 в. н.э. Переводы Библии в европейской культуре. Историческая роль переводов книг Нового Завета. Св. Иероним. Переводы Библии на различные европейские языки в 4-8 вв. н.э. Крупные переводческие центры в средние века (Багдад 9 – 10			Джорджа Стайнера, исходящая из первичности переводческих событий, историко-литературный подход к исследованию фактов истории перевода Д.З. Гоциридзе и Г.Т. Хухуни, истории перевода Мишеля Балляра, придерживающаяся традиционно выделяемых историей человеческой цивилизации периодов).					

	вв., Толедо 12 в.) Мартин Лютер и формирование новой концепции перевода в 16 в. Касиодоро де Рейна, Киприано де Валера – перевод Библии на испанский язык (15 – 16 вв.). Расцвет протестантизма и увеличение количества переводов на европейские языки. Переводы нового времени (17, 18 – 20 вв) Экспансия мировых языков, рост колониальных империй, необходимость переводов на ранее неизвестные языки, процесс исчезновения малых языков. Увеличение объема переводов «светской литературы». Свободный перевод и эпоха les belles infidels. Эпоха Просвещения. Переводы во Франции (взгляды энциклопедисто в). А.Коули,								

	А.Поуп, Батто и др. Расширение доступа к образованию в 19 в. и растущая потребность в различных видах перевода. Профессионализация переводческой деятельности. Мировая лингвистическая ситуация. 20 в. – «век перевода». Социальные сдвиги. Обновление переводов классики. Крупные переводческие проекты (изд. Penguin и др.). Появление новых видов перевода (последовательный на конференциях, синхронный) в связи с изменением миропорядка. Деятельность ООН и развитие института синхронного перевода. Новые переводческие технологии. Машинный перевод. Статус переводчика. Перспективы развития.								

5-6	**Введение в теорию перевода** Соотношение теории перевода и переводческой практики. Обобщение эмпирических представлений о переводе. Основные проблемы, обсуждаемые в теории перевода (проблема переводимости, проблема инварианта). Перевод в контексте системного подхода.	2	2	Объект и предмет науки о переводе. Определение объекта теории перевода. Структура теории перевода (общая, частные и специальные теории перевода). Виды перевода (устный, письменный). Теория перевода и переводческая практика в контексте истории. Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации.	8	Конспект,Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]
7-8	**Модели общей теории перевода.** Теория закономерных соответствий. Денотативная (ситуативная) модель. Понятие «переводческой эквивалентности» английского теоретика перевода Джона К. Кэтфорда. Трансформационная модель перевода. Определение понятия «модель перевода». Семантическая модель перевода.	4	2	Различные типы соответствий (эквивалентные, вариантные, контекстуальные) и виды переводческих трансформаций.	10	Устный опрос, дискуссия	0	25	1], [2], [3] [4]

	Теория уровней эквивалентности.								
9-10	**Адекватность и эквивалентность** Понятия «адекватность» и «эквивалентность». Соотношение эквивалентности и адекватности *(А.Д.Швейцер)*. Проблема адекватности перевода в «скопос»-теории (*Райс, Вермеер*). Формальная и динамическая эквивалентность (*Ю.Найда*). Культурная адаптация при переводе. Уровни и виды эквивалентности. Модель уровней эквивалентности *А.Д.Швейцера.* Буквальный и вольный перевод. Модель уровней эквивалентности *В.Н.Комиссарова.*	4	2	Адекватный буквальный и вольный перевод. Стратегия перевода и переводческая ситуация. Составляющие переводческой ситуации.	8	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	1], [2], [3] [4]
11-12	**Пути достижения адекватности при переводе.** Основные типы лексико-	4	2	Основные типы переводческих преобразований (перестановки, добавления,	8	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	1], [2], [3] [4]

	грамматических трансформаций. Несовпадение систем ИЯ и ПЯ как источник трансформаций при переводе. Адекватность и способы ее достижения. Системно обусловленные и индивидуальные трансформации. Классификации переводческих трансформаций В.Е. Щетинкина и Л.С. Бархударова.			опущения, замены: генерализация, конкретизация, смысловое согласование, антонимический перевод и т.д.).					
13-14	**Лексические проблемы перевода.** Соотношения между семантикой лексических единиц ИЯ и ПЯ. Теория уровней переводческой эквивалентности. Понятие уровня переводческой эквивалентности. Эквивалентные и вариантные соответствия, безэквивалентная лексика. Понятие лексического варианта в переводе. Состав	6	10	Интернациональная лексика. «Ложные друзья» переводчика). Деонимы и их перевод.	8	Конспект, Эссе, вопросы в рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [3] [4]

	безэквивалентной лексики. Способы перевода отдельных разрядов лексики. Транслитерация, калькирование, приблизительный перевод как способы перевода безэквивалентной лексики (имена собственные, географические названия, слова–реалии, неологизмы). Специфика перевода фразеологических единиц (идиомы, фразеологические единства, фразеологические сочетания).								
15-16	**Грамматические проблемы перевода** Проблемы перевода модальных глаголов. Особенности перевода конструкций в пассивном залоге. Проблема передачи грамматической семантики	4	8	Перевод пассивных конструкций. Активно-пассивные и пассивно-активные трасформации. Перевод придаточных предложений (образа действия, уступительных).	8	Собеседование, тестирование	0	25	[1], [2], [3] [4]

	временных форм глагола (в немецком языке).								
17-18	**Текст как объект перевода** Перевод как процесс и как результат. Текст как компонент переводческой ситуации. Текст как объект лингвистических и переводоведческих исследований. «Культурная составляющая» текста и учет ее в переводе.	2	2	Виды содержания текста (денотативное содержание, сигнификативные коннотации, внутриязыковое содержание, структурное содержание), основные функции текста (информативно-логическая, эмотивная, эстетическая, маркировочная, контактная) и специфика передачи их в переводе.	8	Собеседование, тестирование	0	25	[1], [2], [3] [4]
	ИТОГО за семестр	**18**	**16**		**40**		**0**	**100**	
	ВСЕГО ЧАСОВ	**36**	**32**		**76**				

Кафедра французского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
	2 курс, 3 семестр								
1-2	**Тема 1. Введение в теорию перевода.** Объект и предмет науки о переводе. Структура теории перевода (общая, частные и специальные теории перевода). Виды перевода (устный, письменный Аспекты переводоведения (по Алексеевой)	2	2	Основные этапы истории перевода. Попытки периодизации. Прерывистость истории перевода во времени и пространстве.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1-7], [10], [15]
3-4	**Тема 2. Содержание понятия перевод**. Теория перевода. Общая теория перевода. Общие	2	2	Основные этапы истории перевода. Попытки периодизации. Прерывистость	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1-7], [10], [15]

	проблемы перевода: Перевод как объект общей теории перевода. Виды и разновидности письменного перевода			истории перевода во времени и пространстве.					
5-6	**Тема 3. Из истории переводоведения** Соотношение теории перевода и переводческой практики. Теория перевода и переводческая практика в контексте истории. Проблемы (проблема переводимости, проблема инварианта). Перевод в XX веке. Перевод в России в XX веке: Послереволюционный период. Издательства «Всемирная литература» и «Academia» К.Чуковский, Н.Гумилев, Б.Пастернак, Ортодоксальный перевод 30-40-х годов	2	2	Основные этапы истории перевода. Попытки периодизации. Прерывистость истории перевода во времени и пространстве.	4	Вопросы к рубежной контроль ной			[1-7], [10], [15]
7-8	**Тема 4. Модели общей теории перевода.** Теория закономерных соответствий. Денотативная (или ситуативная) модель. Трансформационная модель перевода. Семантическая модель перевода. Теория уровней эквивалентности	2	2	История перевода в России в период с древности до наших дней	4	Вопросы в рубежной контроль ной			[1-7], [10], [15]
9-10	**Тема 5. Адекватность и эквивалентность.** Понятия «адекватность» и «эквивалентность». Адекватный буквальный и вольный перевод. Стратегия перевода и переводческая ситуация. Соотношение эквивалентности и адекватности *(А.Д.Швейцер)*. Проблема адекватности перевода в «скопос»-теории (*Райс, Вермеер*). Формальная и динамическая эквивалентность (*Ю.Найда*). Уровни и виды эквивалентности. Модель уровней эквивалентности *А.Д.Швейцера*. Модель уровней эквивалентности *В.Н.Комиссарова*	2	2	История перевода в России в период с древности до наших дней	4	Вопросы в рубежной контроль ной			[1-7], [10], [12], [15]
11-12	**Тема 6. Пути достижения адекватности при переводе.** Основные типы лексико-грамматических трансформаций. Адекватность и способы ее достижения. Системно обусловленные и индивидуальные трансформации. Основные типы переводческих преобразований (перестановки, добавления,	2	2	Теория и практика перевода в России. Противостояние сторонников вольного и буквального перевода.	4	Вопросы в рубежной контроль ной			[1-7], [10], [12], [15]

	опущения, замены).								
13-14	**Тема 7. Лексические проблемы перевода.** Соотношения между семантикой лексических единиц ИЯ и ПЯ. Теория уровней переводческой эквивалентности. Эквивалентные и вариантные соответствия. Понятие лексического варианта в переводе	2	2	Теория и практика перевода в России. Противостояние сторонников вольного и буквального перевода.	4	Вопросы в рубежной контроль ной			[1-7], [10], [12], [15]
15-16	**Тема 8. Способы перевода отдельных разрядов лексики.** Транслитерация, калькирование, приблизительный перевод как способы перевода безэквивалентной лексики (имена собственные, географические названия, слова – реалии, неологизмы). Специфика перевода фразеологических единиц (идиомы, фразеологические единства, фразеологические сочетания). Интернациональная лексика. «Ложные друзья» переводчика	2	2	Теория и практика перевода в России. Противостояние сторонников вольного и буквального перевода.	4				[1-7], [10], [12], [15]
17-18	**Тема 9. Лингвоэтнический барьер и способы его преодоления.** Ситуация лингвоэтнического барьера, составляющие лингвоэтнического барьера. Переводческие трансформации как способ преодоления лингвоэтнического барьера. Типы переводческих трансформаций. Мера переводческих трансформаций.	2	2	Теория и практика перевода в России. Противостояние сторонников вольного и буквального перевода.	4		**0**	**25**	[1-7], [10], [12], [15]
19	Рейтинговый контроль – компьютерное тестирование						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр	**18**	18		**36**		**0**	**100**	
	2 курс, 4 семестр								
1	**Л.** Классификация видов и форм перевода. Текст как объект перевода	2		Перевод и искусство речи. Цицерон: первая оппозиция категорий «вольного» и «буквального» перевода.	4	Вопросы в рубежной контроль ной	**0**	**25**	[1-7], [10], [12], [15]
2	**ПЗ** № 1. Анализ оригинала и перевода, комментарии к тексту. Выявление буквализмов и неточностей перевода. Выполнение перевода оригинала студентами		2			Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
3	**Л.** Проблема эквивалентности и адекватности. Процесс перевода.	2		Перевод и двуязычие. Переводческий опыт Канады.	4	Вопросы в рубежной контроль ной			[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]

4	**ПЗ** № 2. Уровни переводческой эквивалентности. Перевод на уровне фонем и морфем. Перевод на уровне слова. Упражнения.		2			Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
5	**Л.** Типы переводческих трансформаций: замена, опущение, добавление, перестановка	2		Контекст и перевод. Виды контекста. Контекст культуры и его роль в переводе.	**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
6	**ПЗ** № 3. Типы переводческих трансформаций: замена, опущение. Лексические трудности перевода с русского языка на французский. Упражнения.		2			Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
7	**ПЗ** № 4. Типы переводческих трансформаций: добавление, перестановка. Лексические трудности перевода с русского языка на французский. Упражнения		2		**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
8	**Л.** Процесс перевода. Моделирование процесса перевода. Лексические трудности перевода с русского языка на французский.	2		Особенности перевода художественных текстов.	**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
9	Рейтинговый контроль – компьютерное тестирование	2					**0**	**25**	
10	**ПЗ** № 5 Лексические трудности перевода с русского языка на французский. Виды лексических замен. Упражнения		2	Особенности перевода поэтических текстов.	**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
11	**Л.** Лексические трудности перевода с русского языка на французский. Перевод реалий.	2			**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
12	**ПЗ** № 6. Лексические трудности перевода с русского языка на французский. Перевод реалий и «ложные друзья переводчика». Упражнения.		2	Специфика машинного перевода. Основные типы систем машинного перевода.		Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
13	**Л.** Грамматические и стилистические трудности перевода с русского языка на французский. Базовые переводческие трансформации.	2			**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
14	**ПЗ** № 7. Грамматические и стилистические трудности перевода с русского языка на французский. Упражнения.		2		**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
15	**ПЗ** № 8. Грамматические и стилистические трудности перевода с русского языка на		2		**4**	Вопросы в рубежной контроль			[[1-7], [10], [12], [15],

	французский. Упражнения					ной			[18] [19]
16	**Л.** Лексико-грамматические трудности перевода с русского языка на французский	2		Лексико-грамматические и стилистические трудности перевода с русского языка на французский	**4**	Вопросы в рубежной контроль ной			[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
17	**ПЗ** № 9. Лексико-грамматические трудности перевода с русского языка на французский. Переводческие соответствия при переводе ФЕ. Упражнения.		2			Вопросы в рубежной контроль ной	**0**	**25**	[[1-7], [10], [12], [15], [18] [19]
18	Рейтинговый контроль – компьютерное тестирование						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр	**16**	**16**		**40**		**0**	**100**	
	ВСЕГО ЧАСОВ	**36**	**32**		**76**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

Методические рекомендации по проведению семинара в диалоговом режиме

Лекция закладывает основы научных знаний в обобщенной форме, а семинарские занятия направлены на расширение и детализацию этих знаний, на выработку и закрепление навыков профессиональной деятельности. Подготовка к практическим занятиям не может ограничиться слушанием лекций, а предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме.

В современной ВШ семинар является одним из основных видов практических занятий по гуманитарным наукам. Он представляет собой средство развития у студентов культуры научного мышления. Семинар предназначен для углубленного изучения дисциплины, овладения методологией научного познания. Главная цель семинарских занятий – обеспечить студентам возможность овладеть навыками и умениями использования теоретического знания применительно к особенностям изучаемой отрасли.

В настоящий момент сложились следующие *виды семинаров*:

Просеминар - ознакомление студентов со спецификой самостоятельной работы, литературой, и методикой работы над ними.

Собственно *семинар*:

а) развернутая беседа по заранее известному плану;

б) небольшие доклады студентов

Семинар-диспут предполагает коллективное обсуждение какой-либо проблемы с целью установления путей ее достоверного решения. Семинар-диспут проводится в форме диалогического общения его участников. Он предполагает высокую умственную активность, прививает умение вести полемику, обсуждать проблему, защищать свои взгляды и убеждения, лаконично и ясно излагать мысли. Функции действующих лиц на семинаре-диспуте могут быть различными.

Учебная дискуссия — один из методов проблемного обучения. Она используется при анализе проблемных ситуаций, когда необходимо дать простой и однозначный ответ на вопрос, при этом предполагаются альтернативные ответы.

Семинар в диалоговом режиме (семинар-диалог) предусматривает, кроме обсуждения конкретных проблем и ситуаций, наличие ответов на вопросы студентов.

№/п.	Тема	Вид занятия	кол часов	Активные формы	Интерактивные формы
1	Объект теории перевода. Одноязычная и двуязычная коммуникация	Практическое	2	Моделирование кластеров и блока проблемных вопросов	Работа в малых группах
2	Процесс перевода. Моделирование процесса перевода	Практическое	2	Подготовка презентации	Круглый стол
3	Проблема эквивалентности и адекватности	Практическое	2	Дискуссия	Мозговой штурм
4	Классификация видов и форм перевода	Практическое	2	Подготовка сообщения по теме	Проектная разработка
5	Лексикологический аспект перевода	Практическое	2	Дискуссия	Диспут
6	Способы преодоления лингвоэтнического барьера	Практическое	2	Написание эссе	Семинар в диалоговом режиме
7	Типы переводческих трансформаций	Практическое	2	Подготовка презентации	Семинар в диалоговом режиме
8	Грамматические и стилистические аспекты перевода	Практическое	2	Защита рефератов по теме	Диспут

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

– систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

– углубления и расширения теоретических знаний;

– формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

– развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов (СРС)

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;

- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Примерные темы рефератов
Кафедра английского языка

1. Предпосылки возникновения теории перевода.
2. Предмет теории перевода.
3. Задачи теории перевода.
4. Основные разделы теории перевода.
5. Определение и сущность перевода.
6. Виды перевода.
7. Специфика переводческой деятельности.
8. Перевод как акт межкультурной коммуникации.
9. Языковые аспекты перевода.
10. Неязыковые аспекты перевода.
11. Лингвоэтнический барьер и его составляющие: общая характеристика.
12. Система языка как составляющая ЛЭБ.
13. Языковая норма как составляющая ЛЭБ.
14. Узус как составляющая ЛЭБ.
15. Разница преинформационных запасов как составляющая ЛЭБ.
16. Требования к тексту перевода.
17. Семантико-структурное подобие исходного и переводного текстов.
18. Содержание процесса перевода.
19. Причины переводческих трансформаций.
20. Мера переводческих трансформаций.
21. Виды переводческих трансформаций.
22. Перевод слов-реалий.
23. Перевод имен собственных.
24. Перевод терминов.
25. Перевод фразеологических единиц.
26. Перевод безэквивалентной лексики.
27. Работа со словарем.
28. Проблемы языкового оформления перевода.
29. Ситуативно-денотативная модель перевода.
30. Семантическая модель перевода.
31. Трансформационная модель перевода.

32. Интерпретативная теория перевода.
33. Теория уровней эквивалентности.
34. Теория динамической эквивалентности Ю.Найды.
35. Эквивалентность и адекватность перевода. Буквализм и вольность в переводе.
36. Прагматические аспекты перевода. Функции речи (текста) и их передача в переводе.

Кафедра немецкого языка

Кафедра французского языка

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

Примерные задания для компьютерного тестирования

Теория перевода как научная дисциплина возникла
в III тысячелетии до н.э.
в XIX веке н.э.
+в середине XX н.э.

Термин перевод

обозначает некую интеллектуальную деятельность переводчика, т.е. процесс
обозначает продукт деятельности, т.е. текст
+обозначает и процесс, и результат деятельности переводчика
Перевод не является
выражением того, что было уже выражено средствами другого языка
+видом речевой деятельности, в котором осуществляется прослушивание озвученных текстов для тренировки их восприятия и понимания на слух
видом словесного искусства, основанным на науке

Лингвоэтнический барьер – это
+различия в языках, культурах, национальной психологии, фоновых знаниях
различия в жестах и мимике коммуникантов
различия в обычаях, традициях, фольклоре коммуникантов

Деятельность переводчика называется
языковым посланием
+языковым посредничеством
языковым пособничеством

Отличие перевода от аннотации, пересказа, реферата и т.д.
в объеме передаваемой информации
в точности передачи информации
+в том, что только он считается копией исходного текста на другом языке

Общественное предназначение перевода в том, чтобы
+обеспечить такую опосредованную двуязычную коммуникацию, которая приближалась бы к обычной одноязычной коммуникации
обогатить литературу страны, на язык которой осуществляется перевод
уничтожить лингвоэтнический барьер, разделяющий коммуникантов

Отличие одноязычной и двуязычной опосредованной коммуникации с использованием перевода
в наличии дополнительного звена – переводчика
в различной реакции адресатов на воспринимаемый текст
+в наличии переводчика, создающего переводной текст, который должен вызвать у иноязычного адресата сходную реакцию

Перевод называют процессом межъязыковой и межкультурной коммуникации, т.к.
+он воспроизводит исходный текст средствами иного языка в условиях иной культуры
он сближает разные языки и культуры
он обогащает контактирующие языки и культуры

В число важнейших параметров для сопоставления оригинала и перевода не входит
структура текста
+объем текста
производимый коммуникативный эффект.

Кафедра немецкого языка

1) **Вопросы при устном опросе на семинарском занятии:**

1. Основные приемы достижения адекватности перевода.
2. Способы передачи имен собственных.
3. Основные способы передачи ФЕ.
4. Понятие «реалия».
5. Понятие БЭЛ.

2) **Развёрнутые ответы на вопросы при письменном опросе (ОПК-1):**

1. Денотативная (ситуативная) модель.
2. «Скопос»-теории (*Райс, Вермеер*).
3. Формальная и динамическая эквивалентность (*Ю.Найда*).
4. Модель уровней эквивалентности *В.Н.Комиссарова.*
5. Классификации переводческих трансформаций Л. С. Бархударова.

Кафедра французского языка

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Примерное содержание теста для компьютерного тестирования

Тема 1. Общие вопросы (всего – 18 вопросов)

Контекст, понимаемый как лингвистическое _____ данной языковой единицы, может быть разной протяженности.
освоение
обозначение
+окружение
отношение

Перестройка какого-либо элемента исходного текста, осуществляемая в процессе перевода, называется переводческой _____.
функцией
+трансформацией
транскрипцией
градацией

Речевое общение между двумя коммуникантами, пользующимися разными языками называется…
+a) межъязыковая коммуникация
b) многоязычная коммуникация
c) языковая коммуникация
d) лингвистическая коммуникация
e) внешняя коммуникация

Норма перевода
+совокупность требований, которым должен отвечать перевод
требования, которым должен удовлетворять язык перевода
требование, максимально возможной смысловой близости перевода к оригиналу

фильтр, который пропускает или задерживает то, что реально существует, функционирует, то, что способна производить языковая система;
требования обеспечения прагматической ценности перевода

Система языка –
+это совокупность взаимозависимых единиц языка разного уровня и моделей, по которым они «работают»
совокупность требований, которым должен отвечать перевод
требования, которым должен удовлетворять язык перевода
требование, максимально возможной смысловой близости перевода к оригиналу
фильтр, который пропускает или задерживает то, что реально существует, функционирует, то, что способна производить языковая система

Трансформационный перевод –
отказ от передачи значения грамматической единицы
использование в переводе частично соответствующей безэквивалентной единицы ИЯ
+передача значения с помощью трансформации
перевод художественного текста
перевод научного материала

Объединение предложений при переводе –
способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее звуковой формы с помощью букв ПЯ;
способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее графической формы с помощью букв ПЯ;
+способ перевода, при котором синтаксическая структура в оригинале преобразуется путем соединения двух простых предложений в одно сложное;
способ перевода лексической единицы оригинала путем замены ее составных частей – морфем или слов (в случае устойчивых словосочетаний) – их лексическими соответствиями в ПЯ;
способ перевода, при котором элементы смысла, утраченные при переводе единицы ИЯ в оригинале, передаются в тексте перевода каким-либо другим средством, причем необязательно в том же самом месте текста, что и в оригинале.

Лексико-грамматическая трансформация, при которой лексическая единица ИЯ заменяется словосочетанием, эксплицирующим ее значение, т.е. дающим более или менее полное объяснение этого значения на ПЯ –
модуляция (смысловое развитие)
+экспликация
конкретизация
генерализация
антонимический перевод

Лексико-грамматическая трансформация, при которой замена утвердительной формы в оригинале на отрицательную форму в переводе или, наоборот, отрицательный на утвердительную сопровождается заменой лексической единицы ИЯ на единицу ПЯ с противоположным значением.
модуляция (смысловое развитие)

экспликация
конкретизация
генерализация
+антонимический перевод

Лексико-семантическая замена единицы ИЯ, имеющей более широкое значение, единицей ПЯ с более узким значением –
модуляция (смысловое развитие)
экспликация
+генерализация
конкретизация
антонимический перевод

Лексико-семантическая замена единицы ПЯ, имеющей более узкое значение, единицей ПЯ с более широким значением –
модуляция (смысловое развитие)
экспликация
конкретизация
+генерализация
антонимический перевод

Лексико-семантическая замена слова или словосочетания ИЯ единицей ПЯ, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы –
+модуляция (смысловое развитие)
экспликация
конкретизация
генерализация
антонимический перевод

Способ перевода, при котором синтаксическая структура предложения в оригинале преобразуется в две или более предикативные структуры ПЯ …
генерализация
+членение предложения
модуляция
конкретизация
описание

Синтаксическое уподобление –
дословный перевод
художественный перевод
описательный перевод
+буквальный перевод
прагматический перевод

Способ перевода, при котором синтаксическая структура оригинала преобразуется путем соединения двух простых предложений –
генерализация
членение предложения

модуляция
конкретизация
+объединение предложений

Способ перевода, при котором грамматическая единица в оригинале преобразуется в единицу ПЯ с иным грамматическим значением –
генерализация
членение предложения
+грамматические замены
конкретизация
объединение предложений

Экспликация или …..... – это лексическая трансформация
грамматическая замена
художественный перевод
компенсация
+описательный перевод
научный перевод

Замена, дающая более или менее полное объяснение значения на ПЯ –
грамматические замены
генерализация
членение предложения
+экспликация
объединение предложений

Блок 2. Грамматические приемы перевода (всего – 7 вопросов)

Трансформация «членение предложения» относится к:
+грамматическим приемам перевода
лексическим приемам перевода
лексико-грамматическим приемам перевода

Трансформация «объединение предложений» относится к:
+грамматическим приемам перевода
лексическим приемам перевода
лексико-грамматическим приемам перевода

К грамматическим заменам относится:
+замена формы числа при переводе
замена слова его синонимом
замена с лексическим добавлением

К грамматическим заменам относится:
+замена части речи при переводе
замена слова его синонимом
замена с лексическим добавлением

К грамматическим заменам относится:
замена слова его синонимом
замена с лексическим добавлением
+ни одна из приведенных замен

К грамматическим заменам относится:
+замена члена предложения при переводе
замена слова его синонимом
замена с лексическим добавлением

К грамматическим заменам относится:
+замена наклонения глагола при переводе
замена слова его синонимом
замена с лексическим добавлением

Блок 3. Адекватность и эквивалентность перевода (всего 17 вопросов)

Русский вариант термина «адекватность» - «***полноценность***» ввёл
+А.В.Федоров
В.Н.Комиссаров

Использует понятие «**адекватности**» в значении «***равноценный***»
+В.Н.Комиссаров
А.В.Федоров

Вводит категорию ***коммуникативной равноценности*** в само определение перевода
+В.Н.Комиссаров
А.В.Федоров

«***Адекватность перевода***» - это соответствие перевода требованиям и условиям
+конкретного акта межъязыковой коммуникации
речевого акта
любого акта межъязыковой коммуникации

Американский лингвист, Юджин Найда, выдвинул теорию
+о двух видах эквивалентности
о трех видах эквивалентности
о четырех видах эквивалентности

Различие в выборе того или иного типа перевода обусловлено, по мнению Ю. Найды, +тремя факторами
двумя факторами
пятью факторами

Сколько уровней способности понимания выводит Найда в своей теории эквивалентности?
два уровня способности понимания
+четыре уровня способности понимания
три уровня способности понимания

Найда выделяет три аспекта, определяющие «.....»перевода
+естественность
эквивалентность
адекватность

Соотношение эквивалентности и адекватности в каждом акте перевода определяется
+выбором стратегии
выбором тактики
выбором трансформации

Термины "адекватность" и "адекватный" ориентированы на перевод
+как процесс
как текст
как результат

В отличие от адекватности эквивалентность ориентирована
+на результат
на процесс
на текст

Модель уровней эквивалентности, предложенная А.Д.Швейцером, строится на учете
+двух взаимосвязанных признаков
трех взаимосвязанных признаков
четырех взаимосвязанных признаков

При построении этой модели за основу были приняты
два измерения знакового процесса, различаемого в семиотике:
+три измерения знакового процесса, различаемого в семиотике:
пять измерения знакового процесса, различаемого в семиотике:

Синтактика, как измерение знакового процесса, различаемого в семиотике, это –
+отношение «знак : знак»
отношение «знак : референт»
отношение «знак : человек»

Семантика, как измерение знакового процесса, различаемого в семиотике, это –
отношение «знак : знак»
+отношение «знак : референт»
отношение «знак : человек»

Прагматика, как измерение знакового процесса, различаемого в семиотике, это –
отношение «знак : знак»
отношение «знак : референт»
+отношение «знак : человек»

«Скопос-теория» перевода разработана
Фёдоровым и Комиссаровым

+Райс и Вермеером
Латышевым и Миньяр-Белоручевым

Блок 4. Основные типы переводческих трансформаций (11 вопросов)

Изменении порядка следования элементов высказывания или даже предложений в тексте на ПЯ по сравнению с текстом на ИЯ – это
+ перестановки
замены
опущения

Вид переводческого преобразования, при котором *видовое* понятие ИЯ *заменяется на родовое* в ПЯ, *частное заменяется общим*.
+генерализация
конкретизация
экспликация

Прием, противоположный генерализации: он состоит в том, что общее родовое понятие в ИЯ заменяется частным, видовым в ПЯ; слово, имеющее более широкое значение – на слово, имеющее более узкое значение.
генерализация
+конкретизация
экспликация
Замена словарного значения на контекстуальное: - это
+смысловое согласование
конкретизация
экспликация

Прием перевода, который заключается в замене отрицательного высказывания утвердительным
+антонимический перевод
буквальный перевод
смысловое согласование

Переводческий прием, состоящий в замене неизвестного известным, непривычного привычным – это
+адаптация
конкретизация
экспликация

Введение в переводный текст дополнительной информации с целью донести до читателя то, что в оригинале ясно без каких-либо уточнений – это
адаптация
конкретизация
+экспликация

Прием, близкий по своей сути к экспликации; который заключается в том, что при переводе сокращенное наименование какого-либо учреждения, места и т.д. заменяется в ПЯ полным – это
+амплификация
адаптация
конкретизация

Прием, при котором компенсируются элементы подлинника, не имеющие эквивалента в языке-приемнике
+компенсация
конкретизация
экспликация

Переводческие преобразования, при которых в ПЯ появляются новые лексические элементы – это
+добавления
конкретизация
экспликация

Прием, по сути своей представляющий прямую противоположность добавлениям, называется
+опущение
адаптация
конкретизация

Блок 5. Переводческие трансформации и уровни эквивалентности (всего – 30 вопросов)

В.Е.Щетинкин выделяет 4 уровня эквивалентности перевода
+да
нет

В. Е. Щетинкин не считает уровнями эквивалентности перевода уровни слова и словосочетания.
да
+нет

В. Е. Щетинкин считает уровнями эквивалентности перевода уровни слова, словосочетания, предложения и текста.
+да
нет

В. Е. Щетинкин не считает уровнями эквивалентности перевода уровни предложения и текста.
да
+нет

В. Е. Щетинкин не считает уровнем эквивалентности перевода уровень морфемы.

+да
нет

Переводческие трансформации В. Е. Щетинкин разделяет на лексические, грамматические и стилистические
+да
нет
Переводческие трансформации В. Е. Щетинкин разделяет на лексические, лексико-грамматические и стилистические
да
+нет

Переводческая эквивалентность может быть устоявшейся, традиционной или же ситуативной, контекстной
+да
нет

В основе лексических трансформаций лежат различия в объеме смысловой структуры разноязычных слов
+да
нет

Смысловое согласование – это переводческая трансформация, при которой перевод слова делается не на базе словарных соответствий, но в связи с контекстом
+да
нет

Смысловое согласование – это переводческая трансформация, при которой перевод слова делается на базе словарных соответствий, без связи с контекстом
да
+нет

Адаптация – переводческий прием, состоящий в замене неизвестного известным, непривычного привычным
+да
нет

Адаптация – переводческий прием, состоящий в замене известного неизвестным, привычного непривычным.
да
+нет

Экспликация – введение в переводной текст дополнительной информации для внесения каких-либо уточнений для реципиента
+да
нет

Амплификация – прием, когда сокращенное наименование места, учреждения и пр. заменяется в переводном тексте полным
+да
нет

Компенсация – прием при переводе безэквивалентной лексики, когда непередаваемый элемент подлинника заменяется другим, относящимся к другой цивилизации.
+да
нет

Замена форм слова, например, при переводе замена множественного числа на единственное, относится к морфологическим трансформациям.
+да
нет

Замена одной части речи на другую, например, при переводе французского существительного с предлогом на прилагательное, относится к морфологическим трансформациям
+да
нет

Замена одной части речи на другую, например, при переводе французского местоимения на существительное, относится к синтаксическим трансформациям.
да
+нет

При переводе абсолютной причастной конструкции с французского языка на русский используют обычно прием синтаксической трансформации.
+да
нет

При переводе на русский язык инфинитивной конструкции «proposition infinitive» используется прием морфологической трансформации.
да
+нет

Синтаксические трансформации – это замена одной конструкции другой, например, при переводе абсолютной причастной конструкции деепричастным оборотом или придаточным предложением.
+да
нет

А.В.Фёдоров различает три основных типа грамматического расхождения между ИЯ и ПЯ
+да
нет

Смысловая роль неопределенного артикля может быть отображена по-русски путем постановки подлежащего в конце предложения.
+да

нет

Практическая грамматика французского языка для русских учит тому, что основным соответствием обороту/предложению ***с неопределенно-личным местоимением*** **on** в русском языке служит, как правило, глагол-сказуемое в третьем лице множественного числа при отсутствии подлежащего.
+да
нет

Во французском языке местоимение «on» употребляется в просторечии как замена 1-го лица множественного числа, и это отражается на некоторых случаях его применения и в литературном языке, в повествовании от лица рассказчика.
+да
нет

При передаче смысловой функции артикля, в русском языке нет прямого соответствия грамматическим особенностям языка подлинника, и, тем не менее, находится возможность компенсировать функции этих элементов оригинала, т.е. перевести.
+да
нет

При передаче конструкций с неопределенно-личным местоимением **on**, в русском языке нет прямого соответствия грамматическим особенностям языка подлинника, и, поэтому, перевести эту конструкцию невозможно.
да
+нет

Замене не может подвергаться грамматическая единица ИЯ любого уровня.
да
+нет

При переводе всегда происходит замена форм ИЯ на формы ПЯ.
+да
нет

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля	Студент активно работает на занятиях, превосходно	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания	Студент недостаточно активно работает на занятиях,	Студент недостаточно активно работает на занятиях,

	(max 10б.)	выполняет все задания преподавателя.	преподавателя.	удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Кафедра английского языка

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Предпосылки возникновения теории перевода.
2. Предмет теории перевода.
3. Задачи теории перевода.
4. Основные разделы теории перевода.
5. Определение и сущность перевода.
6. Виды перевода.
7. Специфика переводческой деятельности.
8. Перевод как акт межкультурной коммуникации.
9. Языковые аспекты перевода.
10. Неязыковые аспекты перевода.
11. Лингвоэтнический барьер и его составляющие: общая характеристика.
12. Система языка как составляющая ЛЭБ.
13. Языковая норма как составляющая ЛЭБ.
14. Узус как составляющая ЛЭБ.
15. Разница преинформационных запасов как составляющая ЛЭБ.
16. Требования к тексту перевода.
17. Семантико-структурное подобие исходного и переводного текстов.
18. Содержание процесса перевода.
19. Причины переводческих трансформаций.
20. Мера переводческих трансформаций.
21. Виды переводческих трансформаций.
22. Перевод слов-реалий.
23. Перевод имен собственных.
24. Перевод терминов.
25. Перевод фразеологических единиц.
26. Перевод безэквивалентной лексики.
27. Работа со словарем.
28. Проблемы языкового оформления перевода.
29. Ситуативно-денотативная модель перевода.
30. Семантическая модель перевода.
31. Трансформационная модель перевода.
32. Интерпретативная теория перевода.
33. Теория уровней эквивалентности.
34. Теория динамической эквивалентности Ю.Найды.
35. Эквивалентность и адекватность перевода. Буквализм и вольность в переводе.
36. Прагматические аспекты перевода. Функции речи (текста) и их передача в переводе.

Кафедра немецкого языка

Вопросы для подготовки к экзамену (ОПК-1):

1. Предпосылки возникновения теории перевода.
2. Предмет теории перевода.
3. Задачи теории перевода.
4. Основные разделы теории перевода.
5. Определение и сущность перевода.
6. Виды перевода.
7. Специфика переводческой деятельности.
8. Перевод как акт межкультурной коммуникации.
9. Языковые аспекты перевода.
10. Неязыковые аспекты перевода.
11. Лингвоэтнический барьер и его составляющие: общая характеристика.
12. Система языка как составляющая ЛЭБ.
13. Языковая норма как составляющая ЛЭБ.
14. Узус как составляющая ЛЭБ.
15. Разница преинформационных запасов как составляющая ЛЭБ.
16. Требования к тексту перевода.
17. Семантико-структурное подобие исходного и переводного текстов.
18. Содержание процесса перевода.
19. Причины переводческих трансформаций.
20. Мера переводческих трансформаций.
21. Виды переводческих трансформаций.
22. Перевод слов-реалий.
23. Перевод имен собственных.
24. Перевод терминов.
25. Перевод фразеологических единиц.
26. Перевод безэквивалентной лексики.
27. Работа со словарем.
28. Проблемы языкового оформления перевода.
29. Ситуативно-денотативная модель перевода.
30. Семантическая модель перевода.
31. Трансформационная модель перевода.
32. Интерпретативная теория перевода.
33. Теория уровней эквивалентности.
34. Теория динамической эквивалентности Ю.Найды.
35. Эквивалентность и адекватность перевода. Буквализм и вольность в переводе.
36. Прагматические аспекты перевода. Функции речи (текста) и их передача в переводе.
37. Нормативные аспекты перевода.

Кафедра французского языка

Вопросы к экзамену по теории перевода(лекции 8-13)

1. Определение понятий «адекватность» и «эквивалентность».
2. Несколько подходов к определению понятия «эквивалентность».
3. Формальная и динамическая эквивалентность (*Ю.Найда*).
4. Стратегия перевода и переводческая ситуация.
5. Соотношение эквивалентности и адекватности *(А.Д.Швейцер)*
6. Модель уровней эквивалентности *А.Д.Швейцера*

7. Проблема адекватности перевода в «скопос»-теории (*Райс, Вермеер*)
8. Адекватность и способы ее достижения.
9. Системно обусловленные и индивидуальные трансформации.
10. Основные типы переводческих преобразований (перестановки, добавления, опущения, замены).
11. Теория уровней переводческой эквивалентности.
12. Эквивалентные и вариантные соответствия.
13. Понятие лексического варианта в переводе
14. Безэквивалентная лексика
15. Дословный перевод
16. Грамматические замены
17. Членение и объединение предложений
18. Переводческие приемы, сопровождающие грамматические трансформации
19. Приемы опущения и развертывания на морфологическом и синтаксическом уровне
20. Прием перестановки
21. Перевод как текст. Определение текста.
22. Содержательная структура текста.
23. Текст как единица перевода.
24. Переводческая типология текстов.
25. Информативность текстов. Ценность информации.
26. Ценность сообщения. Понятие языковой избыточности.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка

Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Бархударов Л.С. Язык и перевод. – М., 2011
2. Будагов Р.А. Язык и речь в кругозоре человека. – М.: Добросвет, 2013
3. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). – М., 2011
4. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода. - М.: Изд-во международных отношений, 2012.
5. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. Курс лекций. – М., 2009
6. Слепович В.С. Курс перевода. – Минск, 2011
7. Тетради переводчика. Научно-теоретический сборник. - М.: МГЛУ, 2010-2014.

б) дополнительная литература

8. Алексеева И.С. Профессиональное обучение переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. СПб.: Институт иностранных языков, 2002.
9. Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации. М.:Либроком, 2009.
10. Белякова В.И. Переводим с английского (материал для семинарских и практических занятий по теории и практике перевода). - СПб, 2003
11. Брандес Л.И. Стиль и перевод. М.: Высшая школа, 1988.
12. Бурак А.Л. Translating Culture. Перевод и межкультурная коммуникация. – М., 2002
13. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. – М., 1986. – 416с.
14. Галь Н.Я. Слово живое и мертвое: Из опыта переводчика и редактора. – М., 1987. – 272с.
15. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода. Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых. М.: ЧеРо, Юрайт, 2000.
16. Казакова Т.А. Практикум по художественному переводу. – СПб, 2003.
17. Ланчиков В., Чужакин В. Трудности перевода в примерах. М., 2004
18. Латышев Л.К. Перевод: проблемы теории, практики и методики преподавания. М.: Просвещение, 1988.
19. Латышев Л.К. Технология перевода. М.: Академия, 2008.
20. Миньяр-Белоручев Р.К. Общая теория перевода и устный перевод. М.: Воениздат, 1980.
21. Миньяр-Белоручев Р.К. Записи в последовательном переводе. М.: Проспек - АП, 2005.
22. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. – М., 2003
23. Томахин Г.Д. Америка через американизмы. – М., 1982. – 256с.
24. Федоров А.В. Искусство перевода и жизнь литературы.Л.: Советский писатель,1983.
25. Швейцер А.Д. Теория перевода: Статус, проблемы, аспекты. 2 изд. - М.: Либроком, 2009.
26. Флорин С.Муки переводческие: Практика перевода. – М., 1983. – 184с.
27. Komissarov V.N., Koralova A.L., A manual of Translation from English into Russian. – M., 1990. – 127p.

28. Phythian B.A. A Concise Dictionary of Foreign Expressions. Great Britain, 1982. – 147p.
29. Ridout Ronald, Witting Clifford. English Proverbs Explained. Great Britain, 1967. – 718p.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение : учебное пособие для вузов / И. С. Алексеева. – Изд. 3-е, испр. и доп. – М.: Академия, 2008. – 354 с.
2. Гарбовский, Н. К. Теория перевода : учебник / Н. К. Гарбовский. – М. : Изд-во Моск. Ун-та, 2004. – 544 с.
3. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебное пособие для студ. лингв. вузов и фак. / Л. К. Латышев. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – М. : Академия, 2008. – 320 с.

б) дополнительная литература:

4. Алексеева, И. С. Профессиональный тренинг переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. - СПб.: Издательство «Союз», 2001. - 288 с.
5. Алексеева И. С.: Текст и перевод: вопросы теории. М.: Международные отношения, 2008.
6. Быкова И. А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Текст] : Учебник. - М.: Изд-во РУДН, 2013. - 142 с [Электронный ресурс: http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1]
7. Велединская С.Б. Курс общей теории перевода: учебное пособие / С.Б. Велединская ; Национальный исследовательский Томский политехнический университет (ТПУ). - Томск : Изд-во ТПУ, 2010. - 230 с. \ [Электронный ресурс: http://window.edu.ru/resource/968/73968/files/kurs_ob_ter_perev.pdf]
8. Дзенс Н.И. Теория перевода и переводческая практика с немецкого на русский и с русского на немецкий: Учебное пособие / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина; НИУ БелГУ. - Санкт-Петербург: Антология, 2012. - 560 с.
9. Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение: Учебное пособие / В. Н. Комиссаров. - М.: ЭТС, 2002 . - 420,[1] с
10. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод: Теория, практика и методика преподавания. - М.: Академия, 2008. - 192 с.

11. Раренко М.Б.(ред.): Основные понятия переводоведения (Отечественный опыт). Терминологический словарь-справочник. – М.: Directmedia, 2010. – 260 с.
12. Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 448 с.
13. Федоров А.В. Основы общей теории перевода. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: ООО «Издательский Дом «ФИЛОЛОГИЯ ТРИ», 2002. - 416 С.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. – Москва – Санкт-Петербург. Academia, 2012.
2. **Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. – СПб., 2012.**
3. **Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/2166917/160382**
4. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2010. – 544 с.
5. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода. М.: Изд-во международных отношений, 2012.
6. Латышев Л.К. Перевод: Теория, практика и методика преподавания: Учебник для студентов перев. фак. высш. учеб. заведений / Л.К. Латышев, А.Л. Семенов. – М.: Издат. центр «Академия», 2013. – 192 с.
7. Латышев Л.К. Курс перевода (эквивалентность перевода и способы её достижения) – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3141469/4b5c7e
8. Латышев Л.К. Технология перевода. М.: Академия, 2008.
9. Федоров А.В. Основы общей теории перевода: лингвистические проблемы: Учеб. пособие. - 5-е изд. / А.В. Федоров. М. : Высш. шк., 2012. – 300 с.
10. Цатурова И.А., Каширина Н.А. Переводческий анализ текста. - 2-е изд., испр. и доп.- СПб.: Перспектива, Изд-во "Союз", 2008. - 296 с.
11. Швейцер А.Д. Теория перевода: Статус, проблемы, аспекты. 2 изд. - М.: Либроком, 2009.

б) дополнительная литература

12. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе 5-е изд. 2012. 406 с.
13. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/1025191/6c60ef
14. Миньяр-Белоручев Р.К. Толковый переводоведческий словарь. Издательство: "Проспект-АП" (2005)

15. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. М.: Флинта: Наука, 2003. — 320 с.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, доцент Чайко Н. Н., старший преподаватель Акинова Ю.А., ассистент Скрипай И.В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой _____ /Т.М. Засеева
Зав. кафедрой _____ /Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8)

Председатель совета факультета _____ /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачётные единицы. (324 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	2/3/4
Семестр	3/4/5/6/7/8
Лекции	-
Практические занятия	36/34/36/34/36/12
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/34/36/34/36/12
Самостоятельная работа	18/20/18/20/18/42
Курсовая работа	-
Зачет	+/+/+/+/+/+
Экзамен	-
Общее количество часов	324 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Третий иностранный язык (немецкий)» является формирование у студентов умений вести беседу в пределах предлагаемой тематики; понимать речь на слух с незначительной посторонней помощью; выражать письменно свои мысли на ограниченный набор тем, имеющих отношение к высказыванию мнения или описанию личного опыта; переводить тексты небольшой степени трудности, как в устной, так и в письменной форме.

Дисциплина позволяет сформировать коммуникативную иноязычную компетенцию интегративного характера и включает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, компенсаторную и профессиональную компетенции.

Задачи курса:

1) развитие навыков правильного произношения звуков в отдельных словах, предложениях, устранение ошибок в ударении;
2) усвоение основных интонационных моделей;
3) выработка навыков чтения текстов небольшой степени трудности;
4) овладение наиболее характерными грамматическими явлениями морфологии и синтаксиса;
5) понимание в тексте грамматических явлений и умение их перевести на русский язык;
6) развитие навыков беглого, осмысленного, правильно интонируемого и выразительного чтения вслух.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Третий иностранный язык (немецкий)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.ДВ.03.03.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): **ПК-1**.

.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК -1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностям и становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности и становления способности к межкультурной коммуникации.	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра немецкого языка (немецкий язык)

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
2 курс, 3 семестр									
1-2	Вводно-фонетический		4	1.Работа над произношением и	2	Вопросы к	**0**	**25**	[1], [2]

	курс. Алфавит немецкого языка. Правила произношения. Система консонантизма и вокализма в немецком языке. Словесное, фразовое ударение. Типы интонации: терминальная, вопросительная интонация.			интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм		рубежной, контрольной			
3-4	Lektion 1 **Grammatik:** Спряжение глаголов в настоящем времени. Образование временной формы Praesens. Личные местоимения. Спряжение глагола sein в настоящем времени. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Количественные числительные от 0 до 100. Упражнения.		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
5-7	**Lektion 1 Тема: Bekanntschaft. Vorstellung.** Текст по теме занятия.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]

				упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм					
8	**Lektion 1 Тема: Bekanntschaft. Vorstellung.** Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
9	**1-ая рубежная аттестация.**		2				**0**	**50**	
10-11	**Grammatisches Training** Das Praesens: Bildung, Bedeutung. Die unregelmaessigen Verben. Die schwachen Verben. Uebungen. Syntax. Der einfache Satz. Die Wortfolge im einfachen Satz. Die Wortfolge in Fragesaetzen.		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
12-14	**Lektion 2. Grammatik:** Употребление артикля. Склонение артикля и имен существительных. Множественное число существительны		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]

	х.			испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм					
15-17	**Lektion 2 Тема: Sachen. Wohnung.** Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
18	**Grammatisches Training** Употребление артикля. Склонение артикля и имен существительных. Множественное число существительных.		2	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	4	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
19	**2-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	[1], [2]
2 курс, 4 семестр									
1-2	**Lektion 3** Сильные глаголы с изменением корневой гласной.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в	4	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]

				устной, так и в письменной форме					
3-5	**Lektion 3** Отрицательные предложения. Средства выражения отрицания.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
6-8	**Grammatisches Training** Сильные глаголы с изменением корневой гласной. Отрицательные предложения. Средства выражения отрицания.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
9	**1-я рубежная работа**						**0**	**25**	
10-12	**Lektion 3** Лексико-грамматический минимум. Тема: Essen. Trinken		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	4	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
13-14	**Lektion 3** Лексико-разговорный		4	1.Работа над произношением и интонацией	2	Вопросы к рубежно	**0**	**25**	[1], [2]

	практикум. Тема: Essen. Trinken			(заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме		й, контрольной			
15-16	**Gespraechsthemen** Essen. Trinken Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
17	**Gespraechsthemen** Essen. Trinken Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		2	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на неемецкий язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме		Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
						Вопросы к рубежной, контрольной			
18	**2-я рубежная работа**						**0**	**25**	[1], [2]
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	

3 курс, 5 семестр									
1-3	**Lektion 4 Grammatik:** Винительный падеж существительных Дательный падеж существительных Спряжение глагола haben в настоящем времени Притяжательные артикли (местоимения)		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к, рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
4-6	**Lektion 4 Тема:** Familie Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
7-8	**Grammatisches Training** Винительный падеж существительных Дательный падеж существительных Спряжение глагола haben в настоящем времени Притяжательные артикли (местоимения)		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**4**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
9	**1-ая рубежная аттестация.**		**2**				**0**	**25**	
10-11	**Lektion 5 Grammatik:**		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод,	**4**	Вопросы к	**0**	**25**	[1], [2]

	Указательные местоимения dieser / jener. Неопределенно-личное местоимение man Повелительное наклонение глаголов Склонение личных местоимений			пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		рубежной, контрольной			
12-13	**Lektion Тема:** Im Sprachkurs Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**4**	Вопросы к, рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
14-15	**Grammatisches Training** Указательные местоимения dieser / jener. Неопределенно-личное местоимение man Повелительное наклонение глаголов Склонение личных местоимений		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к, рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
16-18	**Gespraechsthemen** Im Sprachkurs. Fremdsprachen lernen.		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		Вопросы к, рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]

19	**2-я рубежная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
3 курс, 6 семестр									
1-2	**Lektion 6 Grammatik** Предлоги дательного падежа Предлоги винительного падежа		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**4**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
3-6	**Lektion 6 Тема:** Freundschaft. Aussehen. Charakter Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**8**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**4**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
7-8	**Grammatisches Training** Предлоги дательного падежа Предлоги винительного падежа		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**4**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[3]
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
10-11	**Lektion Grammatik** Спряжение глаголов с отделяемыми приставками Возвратные глаголы		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических	**4**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

				явлений.					
12-15	**Lektion 7 Тема:** Tagesablauf Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1]
16-18	**Grammatisches Training** Спряжение глаголов с отделяемыми приставками Возвратные глаголы **Gespraechsthemen:** Tagesablauf		**8**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной, контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**2-я рубежная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	
4 курс, 7 семестр									
1-3	**Lektion Grammatik** Модальные глаголы Будущее время Инфинитивы с приинфинитивной частицей zu		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2]
4-5	**Lektion 8 Тема:** Freizeit Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1]

6	**Grammatisches Training** Модальные глаголы Будущее время Инфинитивы с приинфинитивной частицей zu		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
7-8	**Lektion 9 Grammatik** Предлоги двойного управления Каузативные глаголы Степени сравнения прилагательных и наречий		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
9-10	**Lektion 9 Тема:** Wohnung Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
11-12	**Grammatisches Training** Предлоги двойного управления Каузативные глаголы Степени сравнения прилагательных и наречий		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
13-14	**Lektion 10 Grammatik** Три формы глаголов Перфект		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

				лексико-грамматических явлений.					
15-16	**Lektion 10** **Тема:** Zu Besuch Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
17-18	**Grammatisches Training** Три формы глаголов Перфект		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**Рубежная аттестация – письменная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
4 курс, 8 семестр									
1	**Lektion 11** **Grammatik** Родительный падеж существительных Управление глаголов Местоименные наречия Сложноподчиненное предложение Придаточное дополнительное		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	7	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
2	**Lektion 11** **Тема:** Reise Лексико-грамматический		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового	7	Вопросы к рубежной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

	минимум. Лексико-разговорный практикум.			лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		контрольной			
3	**Grammatisches Training** Родительный падеж существительных Управление глаголов Местоименные наречия		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**7**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
4	**Grammatisches Training** Сложноподчиненное предложение Придаточное дополнительное		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**7**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
5	**Gespraechsthemen.** Zu Besuch		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**7**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
6	**Gespraechsthemen.** Reise		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**7**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

7	**Рубежная аттестация – письменная работа**								
	ИТОГО за семестр		**12**		**42**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**18 8**		**136**				

Кафедра французского языка (испанский язык)

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
2 курс, 3 семестр									
1-2	**Вводная фонетическая часть** Алфавит. Гласные. Дифтонги. Трифтонги. Правила чтения. Фонетические упражнения. Прослушивание аудио к уроку.		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	**UNIDAD 1** **Gramática:** Artículo. Артикль Género de los nombres sustantivos. Род имен существительных Número de los nombres sustantivos. Число имен существительных Género y número de los		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной контрольной			

	adjetivos Род и число прилагательных Verbo ser. Глагол б ы т ь El orden de las palabras. Порядок слов Упражнения **Тема: Рабочий день**								
5-7	**UNIDAD 2**(ОК-3, ОПК-3) **Gramática:** Спряжение правильных глаголов Употребление наречий TAMBIÉN (тоже, также) TAMPOCO (тоже не, также не) Вопросительное Слово QUÉ Вопросительное слово QUIÉN Глагол индивидуального спряжения ESTAR (быть, находиться) Упражнения **Тема: Знакомство, рассказ о себе**		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
8	**UNIDAD 3** **Gramática:** Numerales cardinales. Количественные числительные Глагол индивидуального спряжения TENER — иметь Глагол индивидуальног		2	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	о спряжения IR — идти Вопросительное слово ¿CUANTO? — сколько ? Вопросительное слово ¿CUÁL/CUÁLES? —какой, который/какие, которые MUCHO/POCO — много /мало Упражнения **Тема: Рассказ о себе и других**			устной, так и в письменной форм					
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	[12], [15]
10-11	**UNIDAD 3 Gramática:** Numerales cardinales. Количественные числительные Глагол индивидуального спряжения TENER — иметь Глагол индивидуального спряжения IR — идти Вопросительное слово ¿CUANTO? — сколько ? Вопросительное слово ¿CUÁL/CUÁLES? —какой, который/какие, которые MUCHO/POCO — много /мало Упражнения **Тема: Рассказ о себе и другихУчебник : ур. 1-2.**		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

12-14	**UNIDAD 4 Gramática:** Притяжательные местоимения Указательные местоимения Конструкция 1R a Infinitivo Модальные глаголы PODER (мочь), QUERER (хотеть), DEBER (быть должным) Глагол индивидуального спряжения SABER (знать, уметь) Местоимение TODO (весь, все, целый) Глаголы оценки Упражнения **Тема: Семья**		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
15-17	**UNIDAD 5 Gramática:** Личные местоимения в функции прямого и косвенного дополнений (беспредложная форма) Безличная форма HAY Конструкция Hay que + Infinitivo Конструкция Soler + Infinitivo Глагол индивидуального спряжения DECIR (сказать) E je rc ic io s **Тема: Рабочий день**		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]

18	**UNIDAD 6**(ОК-3, ОПК-3) **Gramática:** Особенности употребления глаголов индивидуальног о спряжения Ударные (предложные) формы личных местоимений Герундий и герундиальные конструкции Основные группы отклоняющихся глаголов Ejercicios **Тема: Рабочий день**		2	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	4	Вопросы в рубежно й контроль ной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**2-ая рубежная аттестация.**		2				0	25	
	Итого		**36**		**18**		**0**	**100**	
2 курс, 4 семестр									
1-2	**UNIDAD 6 Gramática:** Особенности употребления глаголов индивидуальног о спряжения Ударные (предложные) формы личных местоимений Герундий и герундиальные конструкции Основные группы отклоняющихся глаголов Ejercicios **Тема: Рабочий день**		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	3		0	25	[1], [2], [5]
3-5	**UNIDAD 7 Gramática:**		6	1.Работа над произношением и	3		0	25	[1], [2],

	Numerales ordinales. Порядковые числительные Неопределенные местоимения cada и otro Система основных неопределенных и отрицательных местоимений и наречий Ejercicios **Тема: Квартира, дом, гостиница**			интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм					[5]
6-8	**UNIDAD 8 Gramática:** Verbos pronominales. Местоименные глаголы Pronombres personales. Личные местоимения (продолжение) Кому? Что? Сказуемое Construcciones conjuntas con infinitivo. Связные инфинитивные конструкции. Ejercicios **Тема: Распорядок дня, ежедневная рутина**		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	3	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]
9	**1-я рубежная работа**		2				0	25	[1], [2], [5]
10-12	**UNIDAD 9 Gramática:** Степени сравнения Особенности употребления		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен).	3				[1], [2], [5]

	некоторых прилагательных Наречие tan и указательное местоимение tal Некоторые типы эмфазы (усиления, выделения) Ejercicios **Тема: Внешность, характер**			2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм					
13-15	**UNIDAD 10** Gramática: Повелительное наклонение Ejercicios **Тема: Магазины, покупки, одежда**		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
16-18	**UNIDAD Gramática:** Preposiciones Предлоги. Основные случаи употребления Ejercicios **Тема: Еда, ресторан**		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на испанский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форм	4		**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**2-я рубежная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	
3 курс, 5 семестр									
1-3	**UNIDAD 12 Gramática:**		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод,	**3**	Вопросы к	**0**	**25**	[1], [2],

	El artículo. Артикль Основные случаи употребления артикля Participio. Причастие Конструкция estar + participio Ejercicios **Тема: Город, ориентация в городе**			пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		рубежной контрольной			[5]
4-6	**UNIDAD 1 Gramática:** Participio Pasado (причастие) Estar + Participio Tener + Participio **Тема: Tiempo y meteorologia**		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
7-8	**UNIDAD 2 Gramática:** Futuro Simple (простое будущее время) Условные предложения (1 тип) **Тема: Aficiones, deporte**		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
10	**UNIDAD 2 Gramática:** Futuro Simple (простое будущее время) Условные предложения (1 тип) **Тема: Aficiones, deporte**		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
11-13	**UNIDAD 3 Gramática:** Preterito		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста.	**3**	Вопросы к рубежно	**0**	**25**	[1], [2], [5]

	Imperfecto (прошедшее несовершенное время) **Тема: Telefonia e internet**			Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		й контроль ной			
14-16	**UNIDAD 4 Gramática:** Numerales cardinales (количественны е числительные) Preterito Indefinido (прошедшее законченное) **Тема: Viajes. Turismo. Viaje en tren**		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежно й контроль ной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
17-18	**UNIDAD 5 Gramática:** Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo (предпрошедше е) Presente de Subjuntivo в простых предложениях Enfasis del sujeto persona (эмфаза одушевленного подлежащего) **Тема: Viaje en avion. Coche**		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		Вопросы к рубежно й контроль ной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**2-я рубежная работа**		**2**				**0**	**25**	
ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**		
3 курс, 6 семестр									
1-2	**UNIDAD 5 Gramática:** Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo (предпрошедше е)		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на	**4**	Вопросы к рубежно й контроль ной			[1], [2], [5]

	Presente de Subjuntivo в простых предложениях Enfasis del sujeto persona (эмфаза одушевленного подлежащего) **Тема: Viaje en avion. Coche**			упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.					
3-6	**UNIDAD 6 Gramática:** Potencial Simple **Тема: Television, teatro y cine**		**8**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-8	**UNIDAD 7 Gramática:** Estilo indirecto (informacion) — косвенная речь La construcción No es que Subjuntivo en las oraciones circunstanciales de tiempo **Тема: Correspondencia. Correos**		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
10-11	**UNIDAD 7 Gramática:** Estilo indirecto (informacion) — косвенная речь La construcción No es que Subjuntivo en las oraciones circunstanciales de tiempo **Тема: Correspondencia. Correos**		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]

12-15	**UNIDAD 8 Gramática:** Futuro Perfecto Presente de Subjuntivo en las oraciones de complem ento (Субхунтив в придаточных дополнительных) 1 часть Estilo Indirecto (orden, peticion) Presente de Subjuntivo en las oraciones de sujeto (Субхунтив в придаточных нодлежащных) 1 часть **Тема: Medicina**		**8**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
16-18	**UNIDAD 9 Gramática:** EI modo subjuntivo en las oraciones de complemento (2 часть) EI modo subjuntivo en las oraciones de sujeto (2часть) EI m odo subjuntivo en las oraciones de fin (цели) EI m odo subjuntivo en las oraciones de concesion (уступки) (1 часть) **Тема: Trabajo**		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**2-я рубежная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	
4 курс, 7 семестр									
1-3	**UNIDAD 10 Gramática:**		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод,	**3**	Вопросы к	**0**	**25**	[1], [2],

	Las preposiciones POR y PARA **Тема: Estudios**			пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.		рубежной контрольной			[5]
4-6	**UNIDAD 11 Gramática:** La voz pasiva (пассивный залог) Pronombres relativos (относительные местоимения) EI modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas relativas Modo Subjuntivo en las oraciones concesivas (2parte) **Тема: Geografia y España**		**6**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
7-8	Triángulo Isósceles. Mario Benedetti		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
9-10	El hacendista. Camilo José Cela		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

				явлений.					
11-12	La miel silvestre. Horacio Quiroga		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
13-14	La chusma. Ana María Matute		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
15-16	Espantos de agosto. Gabriel García Márques		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
17-18	Repaso.		**4**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**Рубежная аттестация – письменная работа**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	

4 курс, 8 семестр									
1	Работа с текстом “5 cosas que no sabías (o habías olvidado) del Día de Muertos en México” (colocaciones, frases hechas, fraseologismos)		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	7	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]
2	Работа с текстом “Estos son los sertificados de idiomas que te pedirán para estudiar fuera” (colocaciones, frases hechas, fraseologismos)		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	7	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]
3	Работа с текстом “Cosas que quizá no sepas de la Feria de Abril en Sevilla” (colocaciones, frases hechas, fraseologismos)		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	7	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]
4	Работа с текстом “El flamenco, banda sonora del sur de España” (colocaciones, frases hechas, fraseologismos)		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	7	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]
5	Работа с текстом “Buenos Aires, La preferida de Sudamérica” (colocaciones,		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического	7	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]

	frases hechas, fraseologismos)			материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.					
6	Работа с текстом Ola de calor: consejos para sobrevivir al día con las temperaturas más altas		**2**	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	7	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[1], [2], [5]
9	**Рейтинговая неделя**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**12**		**42**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**188**		**136**				

Кафедра французского языка (французский язык)

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
		2 курс, 3 семестр							
1-2	**Учебник**: **ур. 1-2.** Стартовые фразы на французском языке: приветствие, представление, фразы, необходимые для работы в аудитории. Французский алфавит и названия букв; общая характеристика орфографических особенностей французского языка; гласные, согласные, полугласные. Французская графика; буквосочетания. Диакритические знаки. Непроизносимые буквы в конце и середине слов. Правила чтения. Понятие о транскрипции. Связывание звуков в речевом потоке. Полугласные. Правила фонетического слогоделения. Ритмическая долгота гласных. Правила слогоделения и транскрибирования звука, слога, слова, фразы, текста. Гласный [a], [ɛ], [œ]. Ритмическая группа. Ритмическая группа в речевом потоке и ритмическое ударение. Сцепление. Фразы. Пояснения к тексту. Виды слов во ФЯ. Строй французского предложения. Прослушивание аудио к уроку. Отработка полученных навыков. Чтение фраз.		4	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы к контрольной			[1], [2], [5]
3-4	**Учебник**: **ур. 1-2.** Классификация звуков и их артикуляция.								

	Звук и буква. Транскрипционные знаки. Гласный [i], [y]. Полугласный [ɥ]. Связывание. Беглое [ə] в потоке речи. Французский счет 1-10. Название дней недели, месяцев на французском языке. Оформление даты. Вопрос Qu'est-ce que c'est? **Грамматика:** Артикль. Существительное. Род существительных. Глагол. Порядок слов повествовательном предложении. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение основных французских глаголов: être, parler, aller и др. Отработка полученных навыков. Чтение фраз.		4		2				
5-6	**Учебник**: **ур. 1-2.** Гласные [e], [u]. Безударные личные местоимения. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов:aimer, finir, partir. Présent. Отработка полученных навыков. Чтение текста.		4			Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-8	**Учебник**: **ур. 1-2.** Полугласный [w]. Гласные [ɔ]. Беглое [ə] в потоке речи. Носовые звуки. Носовой гласный [õ]. Способы				2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	формирования вопросительного предложения(простая, сложная инверсия; обороты). Вопрос к подлежащему Вопросительное прилагательное quel (quelle). Вопросительное местоимение que. Интонация вопросительной фразы с местоимением que. Формирование диалога. Неупотребление артикля при существительных, обозначающих профессию и национальность. Фразы. Пояснения к тексту. **Грамматика:** Повторение изученного материала. Род существительных. Глагол. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов: être, aimer, finir, partir, parler, aller.		4						
9	**1-ая рубежная аттестация.**		2				**0**	**25**	[12], [15]
10-12	**Учебник**: **ур. 3-4.** Носовой гласный [ã]. Полугласный [j], согласный [ŋ]. Долгие и краткие звуки. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных, письменных). Счет от 11-20 Отработка полученных навыков. Чтение текста.		4		2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

	Грамматика: Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения.								
13-14	**Учебник**: **ур. 3-4.** Носовой гласный [ɛ], [œ]. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог de, à, avec. Множественное число имен существительных. Женский род прилагательных. Место прилагательных-определений. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги. Частичный артикль. Опущение неопределенного артикля после		4		4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	отрицания.								
15-16	**Учебник**: **ур. 5-6.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных, письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Счет от 21-60. Сравнительная степень прилагательных, наречий. Оборот il y a. Превосходная степень прилагательных, наречий. Выделительный оборот c'est…qui. Ударные местоимения.		4		4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
17-18	**Учебник**: **ур. 5-6.** Гласные [o], [ø]. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Частичный артикль. Оборот il faut.		4		2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	Количественные и порядковые числительные. Futur immédiat, Passé immédiat. Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия. Выделительный оборот c’est…qui. Ударные местоимения. Révision. Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.и писать фонетические диктанты.								
19	**2-ая рубежная аттестация. Компьютерное тестирование**		2				**0**	**25**	
	Итого		**36**		**18**		**0**	**100**	
			2 курс, 4 семестр						
1-2	**Учебник**: **ур. 7-8**. Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.		5	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях	3	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

	Работа над фонетическими и лексико-грамматическими навыками. Счет от 1-100 Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое э в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.			. Анализ лексико-грамматических явлений.					
3-4	**Учебник**: **ур. 7-8**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Futur immédiat. Passé immédiat		4		3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
5-6	**Учебник**: **ур. 7-8**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Слитные артикли.. Вопросительные местоимения. Passé composé.		5		3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-8	**Учебник**: **ур. 7-8**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в		4		3		**0**	**25**	

	чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Passé composé. Слитные артикли. Futur immédiat. Passé immédiat. Вопросительные местоимения. **Révision.**								
9	1-я рубежная работа		2			Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
10-12	**Учебник: ур.9-10.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Просмотр небольших видео и аудио прослушивание материалов на французском языке. Выполнение заданий. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. До текста.		4		3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
13-15	**Учебник: ур.9-10.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения				3	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Просмотр небольших видео и аудио прослушивание материалов на французском языке. Выполнение заданий. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Passé composé . Спряжение глаголов в Passé composé Выполнение упражнений (revision).		4						
16-18	**Учебник: ур. 9-10.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Просмотр видео и аудио прослушивание материалов на французском языке. Выполнение заданий. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов		4		2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Passé composé . Спряжение глаголов в Passé composé Выполнение упражнений. Revision 1-10.								
19	2-я рубежная работа		2				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	
			3 курс, 5 семестр						
1-2	**Учебник: ур. 11-12.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Повторение изученного материала.Лексика, грамматика, фонетика.		**6**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	**Учебник: ур. 11-12.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:**Passé composé. Спряжение		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]

	глаголов в passé compose. Futur (Passé)Immédiat, Счет 1-1000 Выполнение упражнений. Особенности спряжения некоторых глаголов. Особые формы женского рода прилагательных. Степени сравнения.								
5-6	**Учебник: ур. 11-12.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений.		**6**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
7-8	**Учебник: ур. 11-12.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение		**4**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]

	упражнений.								
9	1-я рубежная работа		**2**						
10-12	**Учебник: ур. 12-13.** Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Упражнения на перевод. Упражнения к темам. Составление тем. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений. Revision.		**4**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
13-15	**Учебник: ур. 13.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Местоимение ON. Безличный оборот il y a. Выполнение упражнений. Количественные числительные, порядковые числительные. Числительные 30-1000000 (1-30-Revision).		**4**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
16-18	**Учебник: ур. 13-14.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-		**4**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]

	грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Местоимение ON. Безличный оборот il y a. Выполнение упражнений. Числительные 30-1000000 (1-30-Revision). Упражнения на перевод. Упражнения к темам. Составление тем.								
19	2-я рубежная работа		**2**						
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
			3 курс, 6 семестр						
1-2	**Учебник: ур. 14.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Вопросительные и союзные слова. Личные приглагольные местоимения в роли прямых и косвенных дополнений. Степени сравнения наречий.		**6**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	**Учебник: ур. 14.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Futur Simple. Союз Si.		**5**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]

	Придаточные предложения условия. Вопросительные и союзные слова. Личные приглагольные местоимения в роли прямых и косвенных дополнений. Степени сравнения наречий.								
5-6	**Учебник: ур. 15.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Futur Simple. Местоимения en; celui,celle,ceux,celles перед qui,que Относительные местоимения qui, que. Место прилагательных, оканчивающихся на –al. Прилагательное с суффиксом –eux (-euse).		**5**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
7-8	**Учебник: ур. 15.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Passé Simple. Место прилагательных, оканчивающихся на –al. Прилагательное с суффиксом –eux (-euse).		**5**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
9	1-я рубежная работа		**2**				**0**	**25**	

10-12	**Учебник: ур. 14-15.** Работа с текстовым материалом. Составление диалогов. Лексико-грамматические упражнения. Упражнения на перевод. Закрепление материала. Темы. Упражнения к темам. Passé Simple		**5**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
13-15	**Учебник: ур. 16.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Чтение стихотворного текста. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Passé Simple		**4**		**3**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
16-18	**Учебник: ур. 16.** Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Чтение стихотворного текста. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Повторение всех изученных времен.				**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	2-я рубежная работа	**2**							
	ИТОГО за семестр	**34**			**20**		**0**	**100**	
			4 курс, 7 семестр						
1-2	Темы: внешность, черты характера. Лексика. Plus-que-parfait		**2**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	Мода Красота,здоровье. Лексика. Просмотр фрагментов прямых эфиров косметических		**2**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]

	компаний, названия брендов косметики, одежды. Конспектирование. Передача месседжа эфира.								
5-6	Мода Красота,здоровье Просмотр фрагментов прямых эфиров косметических компаний, названия брендов косметики, одежды. Конспектирование. Передача месседжа эфира.		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
7-8	Путешествия, выбор профессии, роль иностранного языка. Лексика. Futur dans le passé		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
9	1я рубежная аттестация.		**2**						
10-11	Повторение лексики, грамматики. Выполнение упражнений. Опрос. Профессия преподавателя французского языка, роль французского языка в мире. Идеи студентов по проведению занятий по третьему языку (французский язык). Коммуникация на изучаемом языке.		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
12-13	СМИ, диалоговое общение на данную тему. Предпочтения, позиция студента на французском языке.		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
14-15	Франкофонные ресурсы и работа с источниками. Выполнение аудио-заданий.		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
16-17	Прослушивание аудио. Выполнение заданий.		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
18	Коммуникация. Любая, из изученных тем. Выполнение творческих заданий.		**4**		**2**		**0**	**25**	[1], [2], [5]
	2я рубежная аттестация		**2**						
	Итого в семестре:		**36**		**18**				
		4 курс, 8 семестр							
1-4	Практика у студентов 4-го курса		**2**				**0**	**25**	[1], [2], [5]
5-6	Страны изучаемого языка: традиции, выдающиеся личности, гос.символы, праздники, культура, мигранты, здоровье и т.д.		**2**				**0**	**25**	[1], [2], [5]

	Президент Франции Э.Макрон. Видео с его речью. Повторение изученного материала.								
7-8	Повторение изученного материала. Составление диалогов. Дискуссия.		**4**				**0**	**25**	[1], [2], [5]
9-10	Повторение изученного материала. Составление диалогов. Дискуссия.		**4**				**0**	**25**	[1], [2], [5]
	Рубежная аттестация (модуль)								
	Итого в семестре:		**12**		**42**				
	Общее количество часов:		**188**		**136**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

Инновационные способы и методы основаны на использовании современных достижений науки и информационных технологий. Направлены на повышение качества подготовки путем развития у студентов творческих способностей и самостоятельности (исследовательские методы, рейтинговые системы обучения и контроля знаний и др.). Нацелены на активизацию творческого потенциала и самостоятельности студентов и могут реализовываться на базе инновационных структур (научных лабораторий, центров, передовых школ).

Лекции, лекции-беседы, практические занятия, самостоятельная работа студентов. Используются интерактивные методы обучения: творческие задания, разработка проектов, исследовательский метод обучения, круглые столы, диспуты, семинары.

Кафедра немецкого языка (немецкий язык)

№/ п.	Тема	Вид занятия	Кол-во часов	Активные формы	Интерактивные формы
	СЕМЕСТР 3				
	Вводно-фонетический курс. Алфавит немецкого языка. Правила произношения. Система консонантизма и вокализма в немецком языке. Словесное, фразовое ударение. Типы интонации: терминальная, вопросительная интонация.	Практическое	4	Диалоговое общение	Обсуждение фонетических особенностей немецкого языка, мониторинг.
	Lektion 1 **Grammatik:** Спряжение глаголов в настоящем времени. Образование временной формы Praesens. Личные местоимения. Спряжение глагола sein в настоящем времени. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении.	Практическое	6	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей грамматического строя немецкого языка.

	Количественные числительные от 0 до 100. Упражнения.				
	Lektion 1 Тема: Bekanntschaft. Vorstellung. Текст по теме занятия.		6	Диалоговое общение	Обсуждение тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Lektion 1 Тема: Bekanntschaft. Vorstellung. Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.		**2**		Обсуждение особенностей тематики занятия, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Grammatisches Training Das Praesens: Bildung, Bedeutung. Die unregelmaessigen Verben. Die schwachen Verben. Uebungen. Syntax. Der einfache Satz. Die Wortfolge im einfachen Satz. Die Wortfolge in Fragesaetzen.	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Lektion 2 Grammatik: Употребление артикля. Склонение артикля и имен существительных. Множественное число существительных.	Практическое	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические

					и иные тренинги, мониторинг.
	Lektion 2 Тема: Sachen. Wohnung. Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	Практическое	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Grammatisches Training Употребление артикля. Склонение артикля и имен существительных. Множественное число существительных.	Практическое	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Итого		**36**		
	СЕМЕСТР 4				
	Lektion 3 Сильные глаголы с изменением корневой гласной.	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги.
	Lektion 3 Отрицательные предложения. Средства выражения отрицания.	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг.
	Grammatisches Training Сильные глаголы с изменением корневой гласной. Отрицательные предложения. Средства выражения отрицания.	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 3 Лексико-грамматический минимум. Тема: Essen. Trinken	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор

					конкретных ситуаций, работа в группах.
	Lektion 3 Лексико-разговорный практикум. Тема: Essen. Trinken	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг
	Gespraechsthemen Essen. Trinken Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг
			34		
СЕМЕСТР 5					
	Lektion 4 Grammatik: Винительный падеж существительных Дательный падеж существительных Спряжение глагола haben в настоящем времени Притяжательные артикли (местоимения)	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Lektion 4 Тема: Familie Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Grammatisches Training Винительный падеж существительных Дательный падеж существительных Спряжение глагола haben в настоящем	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги,

	времени Притяжательные артикли (местоимения)				мониторинг
	Lektion 5 **Grammatik:** Указательные местоимения dieser / jener. Неопределенно-личное местоимение man Повелительное наклонение глаголов Склонение личных местоимений	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion **Тема:** Im Sprachkurs Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Указательные местоимения dieser / jener. Неопределенно-личное местоимение man Повелительное наклонение глаголов Склонение личных местоимений	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Gespraechsthemen Im Sprachkurs. Fremdsprachen lernen.	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
			36		
СЕМЕСТР 6					
	Lektion 6 **Grammatik**	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение

	Предлоги дательного падежа Предлоги винительного падежа				тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 6 **Тема:** Freundschaft. Aussehen. Charakter Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**8**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Training Предлоги дательного падежа Предлоги винительного падежа	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 7 **Grammatik** Спряжение глаголов с отделяемыми приставками Возвратные глаголы	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 7 **Тема:** Tagesablauf Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**8**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Training Спряжение глаголов с отделяемыми приставками	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных

	Возвратные глаголы **Gespraechsthemen:** Tagesablauf				ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
			34		
СЕМЕСТР 7					
	Lektion 8 **Grammatik** Модальные глаголы Будущее время Инфинитивы с приинфинитивной частицей zu	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 8 **Тема:** Freizeit Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Training Модальные глаголы Будущее время Инфинитивы с приинфинитивной частицей zu	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 9 **Grammatik** Предлоги двойного управления Каузативные глаголы Степени сравнения прилагательных и наречий	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 9 **Тема:** Wohnung Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций,

	практикум.				психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Предлоги двойного управления Каузативные глаголы Степени сравнения прилагательных и наречий	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 10 **Grammatik** Три формы глаголов Перфект	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 10 **Тема:** Zu Besuch Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Training Три формы глаголов Перфект	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
			36		
СЕМЕСТР 8					
	Lektion 11 **Grammatik** Родительный падеж существительных Управление глаголов Местоименные наречия Сложноподчиненное	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические

	предложение Придаточное дополнительное				и иные тренинги, мониторинг
	Lektion 11 **Тема:** Reise Лексико-грамматический минимум. Лексико-разговорный практикум.	**Практическое**	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Grammatisches Родительный падеж существительных Управление глаголов Местоименные наречия	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Gespraechsthemen Reise	**Практическое**	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lese- und Hoerverstehen	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Lese- und Hoerverstehen	**Практическое**	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг

			12		
	Всего по дисциплине		**188**		

Кафедра французского языка (испанский язык)

№/ п.	**Тема**	**Вид занятия**	**Кол-во часов**	**Активные формы**	**Интерактивные формы**
	СЕМЕСТР 3				
	Вводная фонетическая часть Алфавит. Гласные. Дифтонги. Трифтонги. Правила чтения. Фонетические упражнения. Прослушивание аудио к уроку.	Практическое	4	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей французского языка, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	UNIDAD 1 **Gramática:** Artículo. Артикль Género de los nombres sustantivos. Род имен существительных Número de los nombres sustantivos. Число имен существительных Género y número de los adjetivos Род и число прилагательных Verbo ser. Глагол быть El orden de las palabras. Порядок слов Упражнения **Тема: Рабочий день**	Практическое	6	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей французского языка, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	UNIDAD 2 **Gramática:** Спряжение правильных глаголов Употребление наречий TAMBIÉN (тоже, также) TAMPOCO (тоже не, также не) Вопросительное Слово QUÉ Вопросительное слово QUIÉN Глагол индивидуального спряжения ESTAR (быть, находиться) Упражнения **Тема: Знакомство, рассказ о себе**		6	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	UNIDAD 3 **Gramática:** Numerales cardinales. Количественные числительные Глагол индивидуального спряжения TENER — иметь Глагол индивидуального спряжения IR — идти Упражнения **Тема: Рассказ о себе и других**		**2**		Обсуждение особенностей тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	UNIDAD 3 **Gramática:** Вопросительное слово ¿CUANTO? — сколько ? Вопросительное слово ¿CUÁL/CUÁLES? — какой, который/какие, которые MUCHO/POCO — много /мало Упражнения	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	Тема: Рассказ о себе и других				
	UNIDAD 4 **Gramática:** Притяжательные местоимения Указательные местоимения Конструкция 1R a Infinitivo Модальные глаголы PODER (мочь), QUERER (хотеть), DEBER (быть должным) Глагол индивидуального спряжения SABER (знать, уметь) Местоимение TODO (весь, все, целый) Глаголы оценки Упражнения **Тема: Семья**	Практическое	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	UNIDAD 5 **Gramática:** Личные местоимения в функции прямого и косвенного дополнений (беспредложная форма) Безличная форма HAY Конструкция Hay que + Infinitivo **Тема: Рабочий день**	Практическое	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	UNIDAD 5 **Gramática:** Конструкция Soler + Infinitivo Глагол индивидуального спряжения DECIR (сказать) E je rc ic io s	Практическое	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Итого		**36**		
	СЕМЕСТР 4				
	UNIDAD 6 **Gramática:**	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение

	Особенности употребления глаголов индивидуального спряжения Ударные (предложные) формы личных местоимений Герундий и герундиальные конструкции Основные группы отклоняющихся глаголов Ejercicios **Тема: Рабочий день**				тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги.
	UNIDAD 7 **Gramática:** Numerales ordinales. Порядковые числительные Неопределенные местоимения cada и otro Система основных неопределенных и отрицательных местоимений и наречий Ejercicios **Тема: Квартира, дом, гостиница**	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг.
	UNIDAD 8 **Gramática:** Verbos pronominales. Местоименные глаголы Pronombres personales. Личные местоимения (продолжение) Кому? Что? Сказуемое Construcciones conjuntas con infinitivo. Связные инфинитивные конструкции. Ejercicios **Тема: Распорядок дня, ежедневная**	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг

	рутина				
10-12	**UNIDAD 9** **Gramática:** Степени сравнения Особенности употребления некоторых прилагательных Наречие tan и указательное местоимение tal Некоторые типы эмфазы (усиления, выделения) Ejercicios **Тема: Внешность, характер**	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, работа в группах.
	UNIDAD 10 Gramática: Повелительное наклонение Ejercicios **Тема: Магазины, покупки, одежда**	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг
	UNIDAD 11 **Gramática:** Preposiciones Предлоги. Основные случаи употребления Ejercicios **Тема: Еда, ресторан**	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг
			34		
СЕМЕСТР 5					
	UNIDAD 12 **Gramática:** El artículo. Артикль Основные случаи употребления артикля Participio. Причастие Конструкция estar + participio Ejercicios **Тема: Город, ориентация в городе**	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
17-18	**UNIDAD 1** **Gramática:** Participio Pasado (причастие)	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор

	Estar + Participio Tener + Participio **Тема: Tiempo y meteorologia**				конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	UNIDAD 2 **Gramática:** Futuro Simple (простое будущее время) Условные предложения (1 тип) **Тема: Aficiones, deporte**	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 2 **Gramática:** Futuro Simple (простое будущее время) Условные предложения (1 тип) **Тема: Aficiones, deporte**	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 3 **Gramática:** Preterito Imperfecto (прошедшее несовершенное время) **Тема: Telefonia e internet**	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 4 **Gramática:** Numerales cardinales (количественные числительные) Preterito Indefinido (прошедшее законченное) **Тема: Viajes. Turismo. Viaje en tren**	**Практическое**	**6**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 5 **Gramática:** Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных

	(предпрошедшее) Presente de Subjuntivo в простых предложениях Enfasis del sujeto persona (эмфаза одушевленного подлежащего) **Тема: Viaje en avion. Coche**				ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
			36		
СЕМЕСТР 6					
	UNIDAD 5 **Gramática:** Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo (предпрошедшее) Presente de Subjuntivo в простых предложениях Enfasis del sujeto persona (эмфаза одушевленного подлежащего) **Тема: Viaje en avion. Coche**	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 6 **Gramática:** Potencial Simple **Тема: Television, teatro y cine**	**Практическое**	**8**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 7 **Gramática:** Estilo indirecto (informacion) — косвенная речь La construcción No es que Subjuntivo en las oraciones circunstanciales de tiempo **Тема: Correspondencia. Correos**	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг

	UNIDAD 7 **Gramática:** Estilo indirecto (informacion) — косвенная речь La construcción No es que Subjuntivo en las oraciones circunstanciales de tiempo **Тема: Correspondencia. Correos**	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 8 **Gramática:** Futuro Perfecto Presente de Subjuntivo en las oraciones de complem ento (Субхунтив в придаточных дополнительных) 1 часть Estilo Indirecto (orden, peticion) Presente de Subjuntivo en las oraciones de sujeto (Субхунтив в придаточных нодлежащных) 1 часть **Тема: Medicina**	**Практическое**	**8**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 9 **Gramática:** EI modo subjuntivo en las oraciones de complemento (2 часть) EI modo subjuntivo en las oraciones de sujeto (2часть) EI m odo subjuntivo en las oraciones de fin (цели) EI m odo subjuntivo en las oraciones de concesion (уступки) (1 часть)	**Практическое**	**6**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг

	Тема: Trabajo				
			34		
СЕМЕСТР 7					
	UNIDAD 10 **Gramática:** Las preposiciones POR y PARA **Тема: Estudios**	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 11 **Gramática:** La voz pasiva (пассивный залог) Pronombres relativos (относительные местоимения) EI modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas relativas Modo Subjuntivo en las oraciones concesivas (2parte) **Тема: Geografia y España**	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Triángulo Isósceles. Mario Benedetti	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	El hacendista. Camilo José Cela	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	La miel silvestre. Horacio Quiroga	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста,

					разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	La chusma. Ana María Matute	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Espantos de agosto. Gabriel García Márques	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Repaso.	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	UNIDAD 10 **Gramática:** Las preposiciones POR y PARA **Тема: Estudios**	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
			36		
СЕМЕСТР 8					
	Работа с текстом “5 cosas que no sabías (o habías olvidado) del Día de Muertos en México”	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор

	(colocaciones, frases hechas, fraseologismos)				конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Работа с текстом “Estos son los sertificados de idiomas que te pedirán para estudiar fuera” (colocaciones, frases hechas, fraseologismos)	**Практическое**	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Работа с текстом “Buenos Aires, La preferida de Sudamérica” (colocaciones, frases hechas, fraseologismos)	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Работа с текстом Ola de calor: consejos para sobrevivir al día con las temperaturas más altas	**Практическое**	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Работа с текстом Los diez mandamientos de la ciudad habitable	**Практическое**	**2**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
	Работа с текстом La mitad de los jóvenes en América Latina creen que la violencia que sufren las mujeres es normal	**Практическое**	**2**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические

					и иные тренинги, мониторинг
			12		
	Всего по дисциплине		**188**		

Кафедра французского языка (французский язык)

№/ п.	**Тема**	**Вид занятия**	**Кол-во часов**	**Активные формы**	**Интерактивные формы**
	СЕМЕСТР 1				
1-2	**Учебник**: **ур. 1-2.** Стартовые фразы на французском языке: приветствие, представление, фразы, необходимые для работы в аудитории. Французский алфавит и названия букв; общая характеристика орфографических особенностей французского языка; гласные, согласные, полугласные. Французская графика; буквосочетания. Диакритические знаки. Непроизносимые буквы в конце и середине слов. Правила чтения. Понятие о транскрипции. Связывание звуков в речевом потоке. Полугласные. Правила фонетического слогоделения. Ритмическая долгота гласных. Правила слогоделения и транскрибирования звука, слога, слова, фразы, текста. Гласный [a], [ɛ], [œ].	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей французского языка, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	Ритмическая группа. Ритмическая группа в речевом потоке и ритмическое ударение. Сцепление. Фразы. Пояснения к тексту. Виды слов во ФЯ. Строй французского предложения. Прослушивание аудио к уроку. Отработка полученных навыков. Чтение фраз.				
3-4	**Учебник**: **ур. 1-2.** Классификация звуков и их артикуляция. Звук и буква. Транскрипционные знаки. Гласный [i], [y]. Полугласный [ɥ]. Связывание. Беглое [ə] в потоке речи. Французский счет 1-10. Название дней недели, месяцев на французском языке. Оформление даты. Вопрос Qu'est-ce que c'est? **Грамматика:** Артикль. Существительное. Род существительных. Глагол. Порядок слов повествовательном предложении. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение основных французских	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей французского языка, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	глаголов: être, parler, aller и др. Отработка полученных навыков. Чтение фраз.				
5-6	**Учебник**: **ур. 1-2.** Гласные [e], [u]. Безударные личные местоимения. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов:aimer, finir, partir. Présent. Отработка полученных навыков. Чтение текста.		**4**	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
7-8	**Учебник**: **ур. 1-2.** Полугласный [w]. Гласные [ɔ]. Беглое [ə] в потоке речи. Носовые звуки. Носовой гласный [õ]. Способы формирования вопросительного предложения(простая, сложная инверсия; обороты). Вопрос к подлежащему Вопросительное прилагательное quel (quelle). Вопросительное местоимение que. Интонация вопросительной фразы с местоимением que. Формирование диалога. Неупотребление артикля при существительных, обозначающих профессию и национальность. Фразы. Пояснения к тексту.		**4**		Обсуждение особенностей тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	Грамматика: Повторение изученного материала. Род существительных. Глагол. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов: être, aimer, finir, partir, parler, aller.				
10-12	**1-ая рубежная аттестация.**	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
13-14	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec.	Практическое	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	Грамматика: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия.				
15-16	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент)..	Практическое	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия. **Учебник**: Носовой гласный [ã]. Полугласный [j], согласный [ŋ]. Долгие и краткие звуки. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных, письменных). Счет от 11-20 Отработка полученных навыков. Чтение текста. **Грамматика**: Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения.				
17-18	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания	Практическое	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия. Révision.				
	Итого		**36**		
	СЕМЕСТР 2				
1-3	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические	**Практическое**	**5**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги.

	упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.				
4-6	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг.
7-8	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение	**Практическое**	**5**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных

	упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.				ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг
10-12	**Учебник: ур.4-5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным –	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, работа в группах.

	именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. До текста.				
13-14	**Учебник: ур.5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5)	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг

15-16	**Учебник: ур.5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5)	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
17-18	**Учебник: ур.5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5)				
			34		
	2-я рубежная работа				
		Третий курс 5 семестр			
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Повторение изученного материала.Лексика, грамматика, фонетика.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:**Passé composé. Спряжение глаголов в passé compose. Futur (Passé)Immédiat, Счет 1-1000 Выполнение упражнений. Особенности спряжения некоторых глаголов. Особые формы женского рода прилагательных. Степени сравнения.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений.				
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	1-я рубежная работа				
	Учебник: ур. 12-13. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Упражнения на перевод. Упражнения к темам. Составление тем. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений. Revision.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 13.	**Практиче**	**4**	Полилоговое	Диспут-

	Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Местоимение ON. Безличный оборот il y a. Выполнение упражнений. Количественные числительные, порядковые числительные. Числительные 30-1000000 (1-30-Revision).	**ское**		общение	обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 13-14. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Местоимение ON. Безличный оборот il y a. Выполнение упражнений. Числительные 30-1000000 (1-30-Revision). Упражнения на перевод.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	Упражнения к темам. Составление тем.				
	2-я рубежная работа				
		6 семестр			
	Учебник: ур. 14. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Вопросительные и союзные слова. Личные приглагольные местоимения в роли прямых и косвенных дополнений. Степени сравнения наречий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 14. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Futur Simple. Союз Si. Придаточные предложения условия. Вопросительные и союзные слова. Личные приглагольные	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	местоимения в роли прямых и косвенных дополнений. Степени сравнения наречий.				
	Учебник: ур. 15. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Futur Simple. Местоимения en; celui,celle,ceux,celles перед qui,que Относительные местоимения qui, que. Место прилагательных, оканчивающихся на –al. Прилагательное с суффиксом –eux (-euse).	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 15. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Passé Simple. Место прилагательных, оканчивающихся на –al. Прилагательное с суффиксом –eux (-euse).	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	1-я рубежная работа				
	Учебник: ур. 14-15. Работа с текстовым материалом. Составление диалогов. Лексико-грамматические упражнения. Упражнения на перевод. Закрепление материала. Темы. Упражнения к темам. Passé Simple	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 16. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Чтение стихотворного текста. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Passé Simple	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 16. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Чтение стихотворного текста. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Повторение всех изученных времен.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	2-я рубежная работа				
		Четвертый курс сем.7			
	Темы: внешность, черты характера. Лексика. Plus-que-parfait	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Мода Красота,здоровье. Лексика. Просмотр фрагментов прямых эфиров косметических компаний, названия брендов косметики, одежды. Конспектирование. Передача месседжа эфира.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Мода Красота,здоровье Просмотр фрагментов прямых эфиров косметических компаний, названия брендов косметики, одежды. Конспектирование. Передача месседжа эфира.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Путешествия, выбор профессии, роль иностранного языка. Лексика. Futur dans le passé	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	1я рубежная аттестация.				
	Повторение лексики, грамматики. Выполнение упражнений. Опрос. Профессия преподавателя французского языка, роль французского языка в мире. Идеи	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	студентов по проведению занятий по третьему языку (французский язык). Коммуникация на изучаемом языке.				
	СМИ, диалоговое общение на данную тему. Предпочтения, позиция студента на французском языке.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Франкофонные ресурсы и работа с источниками. Выполнение аудио-заданий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Прослушивание аудио. Выполнение заданий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Коммуникация. Любая, из изученных тем. Выполнение творческих заданий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	2я рубежная аттестация				
		сем.8			
	Практика у студентов 4-го курса				
	Страны изучаемого языка: традиции, выдающиеся личности, гос.символы, праздники, культура, мигранты, здоровье и т.д. Президент Франции Э.Макрон. Видео с его речью. Повторение изученного материала.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Повторение изученного материала. Составление диалогов. Дискуссия.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста,

					разбор конкретных ситуаций.
	Повторение изученного материала. Составление диалогов. Дискуссия.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Рубежная аттестация (модуль)				

Кафедра французского языка (французский язык)

№/п.	Тема	Вид занятия	Кол-во часов	Активные формы	Интерактивные формы
	СЕМЕСТР 1				
1-2	**Учебник**: **ур. 1-2.** Стартовые фразы на французском языке: приветствие, представление, фразы, необходимые для работы в аудитории. Французский алфавит и названия букв; общая характеристика орфографических особенностей французского языка; гласные, согласные, полугласные. Французская графика; буквосочетания. Диакритические знаки. Непроизносимые буквы в конце и середине слов. Правила чтения. Понятие о транскрипции. Связывание звуков в речевом потоке. Полугласные. Правила фонетического слогоделения. Ритмическая долгота гласных. Правила слогоделения и транскрибирования звука, слога, слова, фразы, текста. Гласный [a], [ɛ], [œ]. Ритмическая группа. Ритмическая группа в речевом потоке и ритмическое ударение. Сцепление. Фразы. Пояснения к тексту. Виды слов во ФЯ. Строй французского предложения. Прослушивание аудио к	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей французского языка, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	уроку. Отработка полученных навыков. Чтение фраз.				
3-4	**Учебник**: **ур. 1-2.** Классификация звуков и их артикуляция. Звук и буква. Транскрипционные знаки. Гласный [i], [y]. Полугласный [ɥ]. Связывание. Беглое [ə] в потоке речи. Французский счет 1-10. Название дней недели, месяцев на французском языке. Оформление даты. Вопрос Qu'est-ce que c'est? **Грамматика:** Артикль. Существительное. Род существительных. Глагол. Порядок слов повествовательном предложении. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение основных французских глаголов: être, parler, aller и др. Отработка полученных навыков. Чтение фраз.	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Обсуждение особенностей французского языка, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
5-6	**Учебник**: **ур. 1-2.** Гласные [e], [u]. Безударные личные местоимения. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов:aimer, finir, partir. Présent. Отработка полученных навыков. Чтение текста.		**4**	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

7-8	**Учебник**: **ур. 1-2.** Полугласный [w]. Гласные [ɔ]. Беглое [ə] в потоке речи. Носовые звуки. Носовой гласный [õ]. Способы формирования вопросительного предложения(простая, сложная инверсия; обороты). Вопрос к подлежащему Вопросительное прилагательное quel (quelle). Вопросительное местоимение que. Интонация вопросительной фразы с местоимением que. Формирование диалога. Неупотребление артикля при существительных, обозначающих профессию и национальность. Фразы. Пояснения к тексту. **Грамматика:** Повторение изученного материала. Род существительных. Глагол. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов: être, aimer, finir, partir, parler, aller.		**4**		Обсуждение особенностей тематики урока, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
10-12	**1-ая рубежная аттестация.**	Практическое	**4**	Диалоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
13-14	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов	Практическое	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия.				
15-16	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия. **Учебник**: Носовой гласный [ã].	Практическое	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	Полугласный [j], согласный [ŋ]. Долгие и краткие звуки. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных, письменных). Счет от 11-20 Отработка полученных навыков. Чтение текста. **Грамматика**: Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения.				
17-18	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот “il est” - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия. Révision.	Практическое	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.
	Итого		**36**		
	СЕМЕСТР 2				
1-3	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении.	**Практическое**	**5**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и

	Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.				иные тренинги.
4-6	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг.
7-8	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол “avoir”. Лексико-грамматические	**Практическое**	**5**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг

	упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.				
10-12	**Учебник: ур.4-5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. До текста.	**Практическое**	**4**	Создание ситуаций реального общения	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, работа в группах.
13-14	**Учебник: ур.5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, мониторинг

	предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5)				
15-16	**Учебник: ур.5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5)	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
17-18	**Учебник: ур.5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, мониторинг.

	глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного-определения. Вопрос к прямому дополнению. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5)				
			34		
	2-я рубежная работа				
		Третий курс 5 семестр			
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Повторение изученного материала.Лексика, грамматика, фонетика.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:**Passé composé. Спряжение глаголов в passé compose. Futur (Passé)Immédiat, Счет 1-1000 Выполнение упражнений. Особенности спряжения некоторых глаголов. Особые формы женского рода прилагательных. Степени сравнения.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор

	Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений.				конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 11-12. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	1-я рубежная работа				
	Учебник: ур. 12-13. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Упражнения на перевод. Упражнения к темам. Составление тем. **Грамматика:** Возвратные глаголы. Безличное местоимение il. Множественное число существительных на -eau, -al. Порядковые числительные. Прилагательное tout. Выполнение упражнений. Revision.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 13. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.

	Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Местоимение ON. Безличный оборот il y a. Выполнение упражнений. Количественные числительные, порядковые числительные. Числительные 30-1000000 (1-30- Revision).				
	Учебник: ур. 13-14. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Местоимение ON. Безличный оборот il y a. Выполнение упражнений. Числительные 30-1000000 (1-30- Revision). Упражнения на перевод. Упражнения к темам. Составление тем.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	2-я рубежная работа				
		6 семестр			
	Учебник: ур. 14. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Imparfait. Вопросительные и союзные слова. Личные приглагольные местоимения в роли прямых и косвенных дополнений. Степени сравнения наречий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 14.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение

	Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Futur Simple. Союз Si. Придаточные предложения условия. Вопросительные и союзные слова. Личные приглагольные местоимения в роли прямых и косвенных дополнений. Степени сравнения наречий.				тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 15. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Futur Simple. Местоимения en; celui,celle,ceux,celles перед qui,que Относительные местоимения qui, que. Место прилагательных, оканчивающихся на –al. Прилагательное с суффиксом –eux (-euse).	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 15. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Passé Simple. Место прилагательных, оканчивающихся на –al. Прилагательное с суффиксом –eux (-euse).	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	1-я рубежная работа				
	Учебник: ур. 14-15. Работа с текстовым	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор

	материалом. Составление диалогов. Лексико-грамматические упражнения. Упражнения на перевод. Закрепление материала. Темы. Упражнения к темам. Passé Simple				конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 16. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Чтение стихотворного текста. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Passé Simple	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Учебник: ур. 16. Фонетические упражнения. Фонетические упражнения. Чтение стихотворного текста. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Повторение всех изученных времен.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	2-я рубежная работа				
		Четвертый курс сем.7			
	Темы: внешность, черты характера. Лексика. Plus-que-parfait	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Мода Красота,здоровье. Лексика. Просмотр фрагментов прямых эфиров косметических компаний, названия брендов косметики, одежды. Конспектирование. Передача месседжа эфира.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Мода Красота,здоровье Просмотр фрагментов прямых эфиров косметических компаний, названия брендов косметики, одежды. Конспектирование. Передача месседжа эфира.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Путешествия, выбор	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение

	профессии, роль иностранного языка. Лексика. Futur dans le passé				тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	1я рубежная аттестация.				
	Повторение лексики, грамматики. Выполнение упражнений. Опрос. Профессия преподавателя французского языка, роль французского языка в мире. Идеи студентов по проведению занятий по третьему языку (французский язык). Коммуникация на изучаемом языке.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	СМИ, диалоговое общение на данную тему. Предпочтения, позиция студента на французском языке.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Франкофонные ресурсы и работа с источниками. Выполнение аудио-заданий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Прослушивание аудио. Выполнение заданий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Коммуникация. Любая, из изученных тем. Выполнение творческих заданий.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	2я рубежная аттестация				
		сем.8			
	Практика у студентов 4-го курса				
	Страны изучаемого языка: традиции, выдающиеся личности, гос.символы, праздники, культура, мигранты, здоровье и т.д. Президент Франции Э.Макрон. Видео с его речью. Повторение изученного материала.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Повторение изученного материала. Составление диалогов. Дискуссия.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Повторение изученного материала. Составление диалогов. Дискуссия.	**Практическое**	**4**	Полилоговое общение	Диспут-обсуждение тематики текста, разбор конкретных ситуаций.
	Рубежная аттестация (модуль)				

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

– развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и выполение по ней практических заданий, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины. Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины, но и для формирования навыков самостоятельной работы, как в учебной, так и профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов (СРС)

Самостоятельная работа – один из основных видов деятельности студентов, осуществляемый в процессе аудиторного обучения и в период самостоятельной подготовки внеаудиторных занятий. Самостоятельная работа имеет целью:

- закрепление и углубление знаний и навыков, полученных на учебных занятиях;
- подготовку к предстоящим занятиям;
- формирование культуры умственного труда, самостоятельности, инициативы в приобретении знаний.

Самостоятельная работа играет важнейшую роль в подготовке студентов к практическому занятию. Она включает в себя работу над произношением, соотношение прослушиваемого материала с материалом для чтения, а также тренировку «аудирование-транскрибирование-чтение-проверка себя». Кроме того, студент должен научиться воспринимать на слух речь говорящего и представить перевод сказанного.

Работая над первоисточниками, студент может делать необходимые записи, которые позволят глубоко освоить предлагаемый для изучения материал.

Кроме этого представляется также целесообразным рекомендовать студенту при самостоятельной подготовке к занятию составлять план своего ответа на поставленные вопросы, подготовит обоснованную мотивацию ответа, уточнить используемую терминологию.

Самостоятельная работа способствует выработке навыков научного исследования и систематизации знаний. На самостоятельную работу планируется 32 часа из общего количества часов на дисциплину**.**

Методические рекомендации
по проведению занятий в активной и интерактивной форме

В курсе «Практический курс второго иностранного языка (вводно-фонетический курс) при обучении студентов используются следующие формы активных и интерактивных занятий:

практические занятия активного типа, тренировочные занятия по усвоению правильной артикуляции звуков немецкой речи.

Практические занятия активного типа играют важную роль в выработке у студентов навыков применения полученных знаний для решения практических задач совместно с преподавателем.

Структура практических занятий:

- вступление преподавателя;
- ответы на вопросы студентов по неясному материалу;
- практическая часть как плановая;
- заключительное слово преподавателя.

Важнейшей стороной любой формы практических занятий являются *упражнения*. Основа в упражнении – прослушивание и повторение за диктором тренировочных фраз. Как правило, основное внимание уделяется формированию умений и навыков правильного артикулирования звуков иноязычной речи. Проводя упражнения со студентами, следует специально обращать внимание на формирование способности к осмыслению и пониманию.

Цель занятий должна быть ясна не только преподавателю, но и слушателям. Следует организовывать ПЗ так, чтобы студенты постоянно ощущали нарастание сложности выполняемых заданий, испытывали положительные эмоции от переживания собственного успеха в учении, были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений. Большое значение имеют индивидуальный подход и продуктивное педагогическое общение. Обучаемые должны получить возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. Поэтому при разработке заданий и плана занятий преподаватель должен учитывать уровень подготовки и интересы каждого студента группы, выступая в роли консультанта и не подавляя самостоятельности и инициативы студентов.

При проведении ПЗ следует учитывать роль повторения. Но оно должно быть не нудным, однообразным. Повторение для закрепления знаний следует проводить вариантно, под новым углом зрения, что далеко не всегда учитывается в практике вузовского обучения.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра немецкого языка (немецкий язык)

Тесты для рубежных аттестаций (компьютерное тестирование – примерное содержание)

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

1. Which answer is right?

- A. Peter kann nicht gut schwimmen.
- B. Peter nicht gut schwimmen kann.
- C. Peter schwimmt nicht gut kann.
- D. Peter kann nicht schwimmen gut.

2. Which answer is right?

- A. Peter macht auf das Fenster.
- B. Peter aufmacht das Fenster.
- C. Peter macht das Fenster auf.
- D. Macht Peter das Fenster auf.

3. Which question is correct?

- A. Du kommst aus Berlin?
- B. Aus Berlin du kommst?
- C. Du aus Berlin?
- D. Kommst du aus Berlin?

4. Which verb fits?

- A. Ich **heißt** Peter Müller.
- B. Ich **hieße** Peter Müller.
- C. Ich **heiße** Peter Müller.

D. Ich **heißen** Peter Müller.

5. Which verb fits?

A. Wo **arbeite** Frau Maier?

B. Wo **arbeitest** Frau Maier?

C. Wo **arbeitet** Frau Maier?

D. Wo **arbeiten** Frau Maier?

6. Which verb fits?

A. Heute ist Donnerstag. Gestern **ist** Mittwoch.

B. Heute ist Donnerstag. Gestern **war** Mittwoch.

C. Heute ist Donnerstag. Gestern **wird** Mittwoch.

D. Heute ist Donnerstag. Gestern **bist** Mittwoch.

7. What is the right answer to the question:
"Kommst du auch zur Party?"

A. Tut mir Leid, ich **will** leider nicht kommen.

B. Tut mir Leid, ich **kann** leider nicht kommen.

C. Tut mir Leid, ich **soll** leider nicht kommen.

D. Tut mir Leid, ich **muss** leider nicht kommen.

8. Which verb fits?

A. Ich habe heute bis 10:00 Uhr **schlafen**.

B. Ich habe heute bis 10:00 Uhr **schlaft**.

C. Ich habe heute bis 10:00 Uhr **geschlaft**.

D. Ich habe heute bis 10:00 Uhr **geschlafen**.

9. Which answer is right?

A. Möchtest du heute Abend **das** Film sehen?

B. Möchtest du heute Abend **eine** Film sehen?

C. Möchtest du heute Abend **einen** Film sehen?

D. Möchtest du heute Abend **dem** Film sehen?

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

10. Which word is right?

- A. Ich gehe **nach** Hause.
- B. Ich gehe **von** Hause.
- C. Ich gehe **aus** Hause.
- D. Ich gehe **in** Hause.

11. Which word is false?

- A. Bücher
- B. Hefte
- C. Stühler
- D. Zeitschriften

12. Which adjective fits?

- A. Hans fährt **schnell**.
- B. Hans fährt **fleißig**.
- C. Hans fährt **grün**.
- D. Hans fährt **groß**.

13. Which word is right?

- A. Ich mache **meinem** Hausaufgaben im Café.
- B. Ich mache **mein** Hausaufgaben im Café.
- C. Ich mache **meine** Hausaufgaben im Café.
- D. Ich mache **meinen** Hausaufgaben im Café.

14. What is the right answer to the question:
"Wie finden Sie meinen neuen Pullover?"

- A. Oh, **der** ist aber schön!
- B. Oh, **den** ist aber schön!
- C. Oh, **dem** ist aber schön!

- D. Oh, **des** ist aber schön!

15. Which word is right?

- A. Wer ist der Mann? Kennst du **er**?
- B. Wer ist der Mann? Kennst du **ihn**?
- C. Wer ist der Mann? Kennst du **ihm**?
- D. Wer ist der Mann? Kennst du **ein**?

16. Which word is right?

- A. Kannst du **ich** bitte das Buch geben?
- B. Kannst du **mich** bitte das Buch geben?
- C. Kannst du **mein** bitte das Buch geben?
- D. Kannst du **mir** bitte das Buch geben?

17. Which word fits?

- A. Der Unterricht beginnt **um** Montag um 10.00 Uhr.
- B. Der Unterricht beginnt **am** Montag um 10.00 Uhr.
- C. Der Unterricht beginnt **im** Montag um 10.00 Uhr.
- D. Der Unterricht beginnt **an** Montag um 10.00 Uhr.

18. Which sentence ending is correct?
"Um 10.00 Uhr beginnt der Unterricht, ..."

- A. ... aber ich habe keine Lust.
- B. ... oder wir lernen viel Deutsch.
- C. ... und ich gehe nach Hause.
- D. ... dann wir lernen viel Deutsch.

19. What is the right answer to the question:
"Wie heißen Sie?"

- A. Aus München.
- B. Hans Müller.
- C. Bei Siemens
- D. nach Berlin.

20. What is the right answer to the question:
"Woher kommen Sie?"

- A. Ich wohne in Berlin.
- B. Aus Deutschland, aus Berlin.
- C. Ich komme bald nach Berlin.
- D. Regina kommt auch aus München.

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Ergänzt die Sätze!

01. Ich _____ Paul.

02. Ich _____ Elisa.

03. _____ Name ist Paul Müller.

04. Mein _____ ist Paul.

05. Mein _____ ist Müller.

06. Wie _____ du?

07. Wie _____ ihr?

08. Wie _____ Sie?

Ergänzt die Sätze!

17. Ich komme _____ Berlin.

18. Ich komme _____ Deutschland.

19. Ich komme aus _____ Schweiz.

20. Ich komme _____ Teneriffa (Insel).

21. Woher _____ du?

22. Woher _____ Sie?

23. Woher _____ ihr?

24. _____ liegt das?

25. Ich wohne _____ Wien.

26. Ich lebe _____ Deutschland.

27. Ich wohne in _____ Schweiz.

28. Ich lebe _____ Mallorca (Insel).

29. Die Stadt liegt _____ Westen von Deutschland.

30. Wo _____ du?

31. Wo _____ Sie?

32. Wo _____ ihr?

Ergänzt die Sätze!

33. Ich _____ 23 Jahre alt.

34. Ich bin _____ 9. Juli 1996 in Bern geboren.

35. _____ Geburtstag ist am 20. September.

36. Ich _____ am 22. November Geburtstag.

37. Wie alt _____ du?

38. Wie alt _____ Sie?

39. Wie alt _____ ihr?

40. _____ ist dein Geburtstag?

41. Wo _____ du geboren?

42. Ich bin _____. Mein Mann heißt Peter.

43. Ich bin nicht verheiratet, ich bin _____.

44. Ich habe keinen Partner, ich bin _____.

45. Ich habe zwei _____: einen Bruder und eine Schwester.

46. Ich habe _____ Kinder, aber ich will Kinder haben.

47. Ich habe zwei Kinder: _____ Sohn und eine Tochter.

48. _____ ist Ihr Familienstand?

49. Bist du ledig oder _____?

50. _____ du Geschwister?

51. Haben _____ Kinder?

52. Wie _____ Kinder hast du?

53. _____ heißen deine Kinder?

54. Wollt _____ Kinder haben?

Ergänzt die Sätze!

55. Ich _____ Schüler/Schülerin.

56. Ich gehe _____ Schule.

57. Ich bin Student und _____ Germanistik.

58. Ich mache _____ Ausbildung.

59. Ich _____ eine Lehre als Elektriker.

60. Gehst _____ zur Schule?

61. _____ oder studierst du?

62. Was studieren _____?

63. Wo studierst _____?

64. Seit _____ studierst du?

65. Ich bin arbeitslos. Ich habe _____ Arbeit.

66. Ich bin Arzt _____ Beruf.

67. Ich arbeite _____ Elektriker.

68. _____ bist du von Beruf?

69. Was sind Sie von _____?

70. Hast du _____ Job?

71. Haben Sie _____ Arbeit?

72. Wo _____ ihr?

Ergänzt die Sätze!

73. _____ Sprachen sprichst du?

74. _____ viele Sprachen sprechen Sie?

75. Welche Sprachen lernst _____?

76. Wo lernst _____ Deutsch?

77. Seit _____ lernst du Deutsch?

78. Besuchst du _____ Deutschkurs?

Кафедра французского языка (испанский язык)

Elije la respuesta correcta:

1. Hola, María,¿qué tal?
a) Hola, Jose, me llamo María.
b) Bien. +
c) Sí, ¿y tú?
2. ¿Cómo se llama Usted?
a) Me llamo Inés Gonzalez.+
b) Mucho gusto, encantada
c) Se llama Inés.
3. ¡Adiós, Señor García!
a) ¡Buenos días, Ana!
b) ¡Adiós, don Roberto!+
c) ¡Hola, buenas noches!
4. ¿Qué tal te va?
a) Voy tirando.+
b) Hasta luego, Juana.
c) Buenos días, ¡cariño!
5. Buenos días, mi querido Pablo.
a) Buenos días, Señora Martín.
b) Buenos días, ¡preciosa! +
c) ¡Hasta la vista, Angela!
6. El ron es de Cuba. Es...
a) cubino
b) cubano+
c) cubanés
7. Los mariachis son de México. Son...
a) mexicaníes
b) mexiqueños
c) mexicanos+
8. El café es de Colombia. Es...
a) colombiano+
b) colombiense
c) colombeño
9. Las pirámides son de Egipto. Son...
a) egiptas
b) egipcias+
c) egipcianas
10. El canguro es de Australia. Es...
a) australiense
b) australeño
c) australiano+
11. ¿De dónde es tu amiga María?
a) María no es de China.
b) Tu amiga es española.
c) Es de Portugal.+
12. No eres aleman, ¿verdad?
a) Sí, soy portuguesa,
b) Sí, ¡adivina!
c) No, soy francés,+

13. ¿Sóis de Perú?
a) Sí, eres peruano.
b) ¿De verdad? No lo sé.
c) No, somos de Venezuela.+
14. ¿De dónde son tus padres?
a) No, son mis primos.
b) Somos mexicanos.
c) mis padres son de Quito.+
15. ¿Ustedes son de Barcelona?
a) Somos españoles.
b) No, somos de Madrid.+
c) Son de Valencia.
16. ____pincho de tortilla, por favor.
a) un+
b) una
17. ¿Tienes____foto de tu marido?
a) un
b) una+
18. Zaragoza es ____ciudad muy interesante.
a) un
b) una+
19. La transferencia es ____operación bancaria.
a) un
b) una+
20. Me han regalado____reloj precioso.
a) un+
b) una
21. -Tengo ___ coche nuevo.
a) un+
b) el
- Sí, es___coche verde de ahí,¿no?
a) un
b) el+
22. - ¿Hay___ farmacia por aquí?
a) una+
b) la
- Sí, está___farmacia "El Sol", en la otra manzana.
a) una
b) la +
23. En mi ciudad hay___parque muy grande.
a) un +
b) el
- Es___Parque del Retiro. Sí, es muy bonito.
a) un
b) el+
24. ¿Quieres___ café y unas galletitas? -Sí, por favor.
a) un+
b) el

¿Cómo quieres___café, solo o con leche?

a) un
b) el+

25. Hay___ perro en nuestro jardín.

a) un+
b) el

- Sí, es___ perro del vecino.

a) un
b) el+

26. ¿Dónde ____las islas Galápagos?

a) hay
b) están +
c) son

27. La cafetería del hospital ____en el sótano.

a) está +
b) hay
c) es

28. ____un departamento nuevo en la empresa.

a) está
b) es
c) hay +

29. ¿Dónde ____el hotel La Montaña?

a) hay
b) es
c) está +

30. Mi casa ____cerca de metro.

a) hay
b) es
c) está +

31. En Bogotá ____un museo del oro.

a) hay +
b) es
c) está

32. Roma no___ en Grecia.

a) es
b) está+
c) tiene

33. Los cigarillos___en mi bolso.

a) son
b) están+
c) tienen

34. El café___muy caliente.

a) es
b) está+
c) tiene

35. Buenos Aires___la capital de Argentina.

a) es+
b) está

c) tiene
36. Andres___38 años y su mujer, 34.
a) es
b) está
c) tiene+
37. Mi marido___camarero, trabaja mucho.
a) es+
b) está
c) tiene
38. Los niños___en el colegio.
a) son
b) están+
c) tienen
39. Los turistas___cansados de esperar.
a) son
b) están+
c) tienen
40.Ellos___dos hijos.
a) son
b) están
c) tienen+
41. ¿Cómo___los padres de tu marido? –Bien, gracias.
a) son
b) están+
c) tienen
42. ¿Usted___ flamenco?
a) baila+
b) canta
c) practica
43. Ellos siempre ___cosas baratas.
a) cambian
b) compran+
c) comen
44. ¿Usted___algún deporte?
a) estudia
b) mira
c) practica+
45. Los domingos nosotros siempre___ el periódico.
a) miramos
b) leemos+
c) vendemos
46.Los domingos___en un restaurante.
a) bailamos
b) comemos+
c) vivimos
47. ¿Cuál es su número, Sr. Sánchez?
a) es mi número de 867 456 456
b) no lo sé donde

c) mi número es 867 456 456+

48. ¿Por qué no tienes un teléfono móvil?
a) no tengo números
b) porque no soy como todos+
c) no sé como todos

49. ¿A qué hora comemos?
a) son las dos y media
b) a las dos y punto
c) a las tres en punto+

50. ¿Qué hora es ahora?
a) es una hora y media
b) son casi los cuarto
c) son las cuatro en punto+

51. ¿A qué hora terminan las clases?
a) son las ocho y cuarto
b) no sé donde vive
c) a las dos y media+

52.-¿___es la capital de España? - Madrid.
a) Qué
b) Cuál+
c) Dónde

53. ¿___es el diccionario?
a) A quién
b) De quién+
c) Para quién

54. ¿___color son los autobuses en Málaga?
a) De qué+
b) A qué
c) Por qué

55. - ¿___ ____ Valencia? – Es una ciudad grande y agradable.
a) Cómo es+
b) Cómo está
c) Dónde está

56. Vivo con mis tíos.
a) ¿Dónde vives?
b) ¿Vives con tus padres?
c) ¿Con quién vives?+

57. Mi estación del año preferida es otoño.
a) ¿Por qué el otoño es tu estación del año preferida?
b) ¿Cuál es tu estacion del año preferida?+
c) ¿Que estación del año le gusta más?

58. Tenemos tres hijos.
a) ¿Cuantos hijos tienen?
b) ¿Tienen hijos?+
c) Tienen tres hijos, ¿no?

59. Hablamos de los vecinos nuevos.

a) ¿Por qué habláis?
b) ¿Qué hacéis?
c) ¿De quién habláis?

60. El padre de mi padre es mi
a) tío
b) sobrino
c) abuelo +
61. El hijo de mi hermana es mi
a) nieto
b) sobrino +
c) primo
62. Las hijas de mis tíos son mis
a) hermanas
b) primas +
c) nueras
63. El hijo de mi madre es mi
a) hermano +
b) tío
c) primo
64. La mujer de mi abuelo es mi
a) abuela +
b) tía
c) madre
65. Sonia tiene unos 200 libros. Sonia tiene____libros.
a) muchos +
b) muchas
c) mucho
d) mucha
66. Paco duerme diez horas al día. Duerme____.
a) muchos
b) mucha
c) mucho +
d) muchas
67. Bebo tres litros de agua al día. Bebo____agua.
a) muchos
b) mucha
c) mucho +
d) muchas
68. ¿Crees que veinte bocadillos serán suficientes? – Son ____. Solo somos tres.
a) muchos +
b) mucha
c) mucho
d) muchas
69. Hay_____clientes en el despacho.
muchas
muchos+
muy

70. Los sillones son_____viejos.
muchas
muchos
muy+
71. En esta casa hay muchas plantas.
muchas+
muchos
muy
72. En el hospital hay_____médicos.
muchas
muchos+
muy
73. El abogado es_____feo y antipático.
muchas
muchos
muy+
74. En esta casa hay_____ plantas.
muchas+
muchos
muy
75. Los alumnos de la escuela son_____inteligentes.
muchas
muchos
muy+
76. En esta cocina hay_____cosas.
muchas+
muchos
muy
77. Juan es médico y ____mujer , también.
a) su +
b) mi
c) tu
78. Todos los padres quieren a ____hijos.
a) nuestros
b) sus +
c) su
79. ____tíos viven en Puerto Rico.
a) nuestros +
b) nuestras
c) vuestras
80. Mi hermano y yo jugamos mucho al tenis. Es____deporte preferido.
a) mi
b) vuestro
c) nuestro +
81. La señora Valverde y ____hijas son muy agradables.
a) vuestras
b) su
c) sus +

82. Estas butacas son_____clientes.
a) con
b) de
c) para +
d) en
83. Los estudiantes no son____ España.
a) con
b) de+
c) para
d) en
84. El coche está____ el taller mecánico.
a) con
b) de
c) para
d) en+
85. Estos cigarrillos son____mi padre.
a) con
b) de+
c) para
d) en
86. Somos____un pueblo_____la provincia Madrid.
a) con
b) de+
c) para
d) en
87. Es un autobús____aire acondicionado.
a) con+
b) de
c) para
d) en
88. El dasyuno es: café____leche, tostada____mantequilla y mermelada.
a) con+
b) de
c) para
d) en
89. ¿Dónde está mi libro____ historia?
a) con
b) de+
c) para
d) en
90. Este lápiz es muy pequeño_____escribir.
a) con
b) de
c) para+
d) en

Письменная работа (примерное содержание) Вариант IV(ОК-3, ПК-18)

Rellene el siguiente formulario. Usted quiere matricularse en algún curso de una Escuela-Taller de su ciudad. Para hacerlo, le piden que complete este formulario.

ESCUELA TALLER MUNICIPAL
FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN

NOMBRE_____
_____
APELLIDO(S)_____
_____
EDAD:_____SEXO:_____
_____
PROFESIÓN:_____
_____
ESTADO
CIVIL:_____
_____
DOMICILIO: CALLE O
PLAZA_____NÚMERO_____P
ISO_____
PUERTA_____CÓDIGO
POSTAL_____CIUDAD_____
_____
TELÉFONO:_____
_____
CURSO EN QUE DESEA INSCRIBIRSE (MARQUE CON UNA CRUZ. PUEDE INSCRIBIRSE SÓLO EN UNO)

Поставьте глагол в правильную форму:

Yo (jugar)_____al fútbol con amigos los domingos.
A mí me gusta el cine, y los sábados (ir)_____ al cine con mi amigo Bernardo. A Bernardo le gusta la música. Él (tocar)_____ el piano y (cantar)_____. Cuando hace mal tiempo, mis amigos y yo (jugar)_____ al básquetbol.
Yo (descansar)_____ los lunes y los martes (ir, yo)_____al entrenamiento de fútbol.
Mis amigos y yo (salir)_____ el viernes por la noche. Nos gusta salir. Los estudiantes dela clase de español (estudiar)_____ mucho. Mañana ellos (tener)_____ un examen.
Mi mejor amiga (hacer)_____ la compra los sabados.

Проспрягайте следующие глаголы

	ver	**hacer**	**salir**	**lavarse**	**tener**
yo					
tú					
él, ella,Usted					

Nosotros/as					
Vosotros/as					
ellos, ellas **Ustedes**					

Выберите правильный ответ:
¿Cuánto es sesenta dividido por doce?
a) cinco b) cuarenta y ocho c) setenta y dos
Veintinueve más cincuenta y tres son
a) veinticuatro b)ochenta y dos c) noventa y uno
Trece multiplicado por sies son
a) diecinueve b) sesenta y ocho c) setenta y ocho
¿Cuánto es setenta y dos dividido por ocho?
a) nueve b) sesenta y cuatro c) ochenta
Noventa menos treinta son
a) sesenta b) setenta c) tres
Выберите правильный ответ:
–No como carne.–Yo_____.
a) tampoco b) también c) no
–Los sabados me levanto a las 11:00.–Yo_____.
a) tampoco b)también c) no
–A Ricardo y a mí no nos gustan las películas románticas.–Pues,a mí_____.
a) tampoco b) también c) no
A nosotros nos interesa el arte moderno.–A mí_____
a) tampoco b) también c) sí

Кафедра французского языка (французский язык)
Письменная работа (примерное содержание).

1.Затранскрибировать следующие фразы. Выделить: знаки фонетических явлений: сцепления, голосового связывания, связывания.

2.Выписать в один столбик глаголы 1й группы, в другой- 3й группы.

Marcelle va à sa place. C'est une revue.Ma sœur parle à Mylène. Elle parle russe? Vous allez à Brest? Je fais mes études à l'université. A huit heures il fait sa gymnastique et il part. Nous habitons cette maison. Et moi, je vais à la faculté à huit heures.

Тема 1. Основные правила чтения

Буква **S** между двумя гласными произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **e** произносится как
/k/

/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **i** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **y** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква G перед гласным **e** произносится как
/k/
/s/
/ʒ/

Буква **G** перед гласным **i** произносится как
/g/
/s/
/ʒ/

Буква **G** перед гласным **y** произносится как
/k/
/s/
/ʒ/

Буква **C** перед гласным **a** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **o** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **u** произносится как
/k/
/s/ /
/z/

Буква **C** перед согласным **r** произносится как
/k/
/s/ /
/z/

Буква **G** перед гласным **a** произносится как

/g/
/s/
/ʒ /

Буква **G** перед гласным **o** произносится как
/g/
/s/
/ʒ /

Буква **G** перед гласным **u** произносится как
/g/
/s/
/ʒ /

Тема 2. Фонетические процессы сцепления и связывания в потоке речи

Mylène va à sa place.
в тексте наблюдается голосовое связывание +
в тексте наблюдается сцепление
в тексте нет фонетического явления голосового связывания или сцепления

Deux amis.
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Les enfants
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Il lit et écrit.
наблюдается связывание
наблюдается голосовое связывание +
нет явления голосового связывания и связывания

Vous êtes
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Ils habitent
наблюдается сцепление
наблюдается связывание +
нет фонетического явления связывания или сцепления

Elle aime
наблюдается голосовое связывание

наблюдается сцепление +
нет фонетического явления голосового связывания или сцепления

Michel parle à son ami.
наблюдается связывание
наблюдается сцепление +
нет фонетического явления связывания или сцепления

Un grand arbre
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Elle a mal à la tête.
наблюдается связывание
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Тема 3. Принципы транскрипции (всего – 13 вопросов)

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Marcelle **habite** Paris.
[a-bi-te]
[ɑbit]
[a-bit]+

Выберите правильный вариант транскрипции фразы:
C'est ta veste.
[sɛ-ta-vɛst] +
[set-a-vest]
[set-ta-ve-st]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Tu lis **ce** livre?
[se]
[sə] +
[sɛ]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Il **part**.
[pɑr]
[pa:r]
[part]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Oui, je lis ce **livre**.

[livre]
[li-vr]
[li:vr]+

Выберите правильный вариант транскрипции слова:
Mère
[mer]
[mɛ:r] +
[mere]

Выберите правильный вариант транскрипции слова:
sœur
[sœ:r]+
[se:r]
[seur]

Выберите правильный вариант транскрипции фразы:
Qu'est-ce que c'est
[kestsequeke]
[kɛskəsɛ] +
[keskəset]

Выберите правильный вариант транскрипции фразы:
Que fait-il?
[ke-fet-til]
[kɛ-fɛ-til]
[kə-fɛ-til] +

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Ils **lisent** ce livre.
[lizent]
[li:z]
[lizon]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Elle **s'appelle** Juliette.
[sɑpel]
[sa-pɛl] +
[saple]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
C'est une revue.
[sɛyn]
[sɛ-tyn] +
[se-tyn]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
C'est sa **femme** Denise.

[fɛm]
[fem]
[fam] +

Тема 4. Выбор подходящей формы глагола

Выбрать правильную форму глагола **être** в предложении**: Ma sœur … jeune.**
a
es
est +

Выбрать правильную форму глагола **parler** в предложении: **Agathe et Marthe … russe.**
parlons
parlent +
parle
Выбрать правильную форму глагола **habiter** в предложении**: J(e) … Minsk.**
habites
habiter
habite +

Выбрать правильную форму глагола **aller** в предложении**: Nous … à l'université.**
vallons
allons +
vont

Выбрать правильную форму глагола **s'appeller** в предложении**: Ma sœur … Mylène.**
s'appelle +
appelle
m'appelle

Выбрать правильную форму глагола **avoir** в предложении**: Ma sœur … une amie.**
à
ai
a +

Выбрать правильную форму глагола **aimer** в предложении**: Ma sœur … les fleurs.**
aime
em
aimet

Тема 5.

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **l'hiver**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]

[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **la mer**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **le gangster**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **le revolver**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **le speaker**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Тема 6

Какому звуку соответствует буквосочетание **eu** в слове **acteur**?
[œ]
[ø]

Какому звуку соответствует буквосочетание **ei** в слове **claire**?
[ɛ]
[e]

Какому звуку соответствует буква **g** в слове **gymnastique**?
[g]
[ʒ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **es** в слове **les**?
[e]
звукосочетанию[es]

Какому звуку соответствует буквосочетание **ons** в слове **aimons**?
[ɔ]
[ɔ̃]

Какому звуку соответствует буквосочетание **ons** в слове **parlons**?
[ɔ̃]
[ø]

Тема 7. **Задания на альтернативный выбор**

Французская буква “C” транскрибируется как [ɛs].
Да
Нет +

Французская буква G транскрибируется как [ʒi].
Да
Нет +

Французская буква J транскрибируется как [ʒe].
Да
Нет +

Французская буква H транскрибируется как [aʃ].
Да +
Нет

Если C стоит после n или m, то C не читается.
Да +
Нет

1.Спряжение глаголов (указывать <u>группу</u> спрягаемого глагола и дать <u>перевод</u> инфинитива):
Заканчивать, Идти.

2.Перевод словосочетаний и предложений:
1.Люсин журнал
2.Что делает мама Марселя?
3. Нет, это не моя книга, это книга Люси.
4.У Арин есть сестра, ее зовут Николь. Ей 5 лет.
5.Кто читает этот учебник? Это я. Эту книгу читаю я.

3.Переведите предложения, затем напишите их в отрицательной форме.

1. У меня *есть* книги.
2. Марсель, *пишите* быстро!
3. Мы *читаем* эти фразы.
4. Люси- моя сестра.

1.Спряжение глаголов (au passé composé)**:**
(Перевод **инфинитива**, указание **группы** глаголов, **причастия** прошедшего времени)

- Читать, Писать, Быть должным, Жить

2.Перевод предложений в passé composé (напишите эти предложения также в **отрицательной форме в том же времени).**

1. Даниэль играет на гитаре.

2. Они готовят завтрак.
3. Дети любят этот фильм.

3.Перевод предложений.

1. Где Бернар? Я должен его увидеть этим вечером.
2. Вы идете из института? Нет, мы идем из кинотеатра.
3. О чем ты говоришь?
4. Кто ходит в магазин по утрам?
5. Откуда мы только что пришли?

4.Расскажите о своем распорядке дня (в passé composé, *к примеру: я встал(а), приготовил(а) завтрак и т.д.***), используя следующие слова и выражения** *(выбирайте глаголы или выражения в любой форме и в удобном порядке для Вас):*

être, preparer le déjeuner, étudier (faire ses études à...), donner, avoir, devoir, écrire, quitter la salle, parler à (de), aider, vouloir, jouer, samedi, dimanche, aimer, film(m), rire, photo (f), regarder.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов

	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций

«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	«Минимальный уровень» (56-70 баллов)	«Средний уровень» (71-85 баллов)	«Высокий уровень» (86-100 баллов)
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой,	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора;

		рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	- умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра немецкого языка (немецкий язык)

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. Листвин Д. А.: Современный немецкий. Практический курс для начинающих: учеб. пособие / Д. А. Листвин. – М.: Астрель: АСТ; Владимир: ВКТ, 2011. – 318 с.
2. Паремская Д. А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб. пособие / Д. А. Паремская. – Мн.: Выш. шк., 2006. – 350 с.
3. http://www.lehrerlenz.de/
4. https://deutschlernerblog.de/deutsch-lernen-a1-thema-01-persoenliche-informationen/

б) дополнительная литература:

5. https://mein-deutschbuch.de/grammatikuebungen-imperativ.html

6. https://deutschlernerblog.de/fragen-und-antworten-dialogkarten-a1-fuer-erste-gespraeche-auf-deutsch/#6FreizeitHobbys

7. https://deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/a1_skript_gr.pdf

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. Листвин Д. А.: Современный немецкий. Практический курс для начинающих: учеб. пособие / Д. А. Листвин. – М.: Астрель: АСТ; Владимир: ВКТ, 2011. – 318 с.

2. Паремская Д. А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб. пособие / Д. А. Паремская. – Мн.: Выш. шк., 2006. – 350 с.
3. http://www.lehrerlenz.de/
4. https://deutschlernerblog.de/deutsch-lernen-a1-thema-01-persoenliche-informationen/

б) дополнительная литература:

5. https://mein-deutschbuch.de/grammatikuebungen-imperativ.html

6. https://deutschlernerblog.de/fragen-und-antworten-dialogkarten-a1-fuer-erste-gespraeche-auf-deutsch/#6FreizeitHobbys

7. https://deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/a1_skript_gr.pdf

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. Листвин Д. А.: Современный немецкий. Практический курс для начинающих: учеб. пособие / Д. А. Листвин. – М.: Астрель: АСТ; Владимир: ВКТ, 2011. – 318 с.
2. Паремская Д. А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб. пособие / Д. А. Паремская. – Мн.: Выш. шк., 2006. – 350 с.
3. http://www.lehrerlenz.de/
4. https://deutschlernerblog.de/deutsch-lernen-a1-thema-01-persoenliche-informationen/

б) дополнительная литература:

5. https://mein-deutschbuch.de/grammatikuebungen-imperativ.html

6. https://deutschlernerblog.de/fragen-und-antworten-dialogkarten-a1-fuer-erste-gespraeche-auf-deutsch/#6FreizeitHobbys

7. https://deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/a1_skript_gr.pdf

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка (испанский язык)

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

8. Е. А. Гринина, Ю. И. Микаэлян. Современный испанский язык. Начальный курс. (А1 – А2). – М.: Филоматис, 2013. – 194с.
И. А. Дышлевая Курс испанского языка для начинающих. — 2-е изд., испр. и доп. — СПб.: Перспектива, 2017. — 390 с.
9. И. А. Дышлевая. Gramática en uso. Испанский язык. Практическая грамматика. – СПб.: Перспектива, 2010. – 448 с.
10. Г. А. Нуждин. Учебник современного испанского языка. – М.: Айрис-пресс, 2010. – 528 с.
11. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Nuevo Avance Básico A1 – A2. – Madrid SGEL, 2012. – 220с.
12. María Ángeles Casado Pérez, Anna Martínes Sebastiá, Ana María Romero Fernández. Método de español para extranjeros Prisma comienza. Prisma de ejercicios. – Madrid, Editorial Edinumen, 2009. – 133с.
María Rodrígues Rodrígues.Escucha y aprende. – Sociedad General Española de Librería S.A.,2003. – 127 с.
13. Luis Aragonés, Ramón Palencia. Gramática de uso del español. Teoría y práctica. – Madrid Ediciones SM, 2009. – 288 с.

б) дополнительная литература:

14. Francisca Castro Viúdes,Pilar Díaz Ballesteros. Aprende Gramatica y vocabulario I. – Madrid SGEL, 2005. – 136с.
15. Jesús Sánches Lobato, Nieves García Fernández. Nuevo Español 2000. Nivel elemental. – Madrid SGEL, 2010. – 280с.
16. Sándor László. Conversar es fácil. – Madrid Edelsa grupo Didascalia, 2011. – 112с.

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. И. А. Дышлевая. Курс испанского языка для начинающих. — 2-е изд., испр. и доп. — СПб.:Перспектива,2017.—390 с.
И. А. Дышлевая. Курс испанского языка для продолжающих. — 2-е изд., испр. и доп. — СПб.: Перспектива, 2016. — 383 с.
2. И. А. Дышлевая. Gramática en uso. Испанский язык. Практическая грамматика. – СПб.: Перспектива, 2010. – 448 с.
3. Г. А. Нуждин. Учебник современного испанского языка. – М.: Айрис-пресс, 2010. – 528 с.

4. Ernesto Martín Peris, Nuria Sanches Quintana, Neus Sans Baulenas. Gente. Libro del alumno 3. – Raro Producciones, S.L., Madrid, 2005. – 107 с.
5. Ernesto Martín Peris, Nuria Sanches Quintana, Neus Sans Baulenas, Antonio Vaño Aymat. Gente. Libro de Trabajo y Resumen Gramatical 3. – Raro Producciones, S.L., Madrid, 2006. – 159 с.
6. Lourdes Miquel, Neus Sans. De dos en dos. Ejercicios interactivos de producción oral. Nivel Básico e Intermedio. – Difusión, S.L.Madrid, 2008. – 75 с.
7. Evelyn Aixalà, María Isabel Muñoz, Eva Muñoz. Método de español para extranjeros Prisma continúa. Prisma de ejercicios. – Madrid, Editorial Edinumen, 2009. – 131с.

8. Raquel Gomez, Carlos Oliva. Método de español para extranjeros Prisma continúa. Prisma del alumno. – Madrid, Editorial Edinumen, 2010. – 160 c.
9. Luis Aragonés, Ramón Palencia. Gramática de uso del español. Teoría y práctica. – Madrid Ediciones SM, 2009. – 288 c.

б) дополнительная литература:

10. Ángeles Encinar. Uso interactivo del vocabulario. . – Madrid Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2011. – 164 c.
11. Jesús Sánches Lobato, Nieves García Fernández. Nuevo Español 2000. Nivel elemental. – Madrid SGEL, 2010. – 280c.
12. Jesús Sánches Lobato, Nieves García Fernández. Nuevo Español 2000. Nivel medio. – Madrid SGEL, 2011. – 262c.
13. Óscar Cerrolaza Gili, Enrique Sacristán Díaz. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. Uso correcto del español. – Madrid Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2005. – 324 c.
14. Sándor László. Conversar es fácil. – Madrid Edelsa grupo Didascalia, S.A. 2011. – 112c.
15. Rosana Asquaroni, Raquel Pinilla.¡Bien dicho! Ejercicios de expresión oral. – Madrid SGEL, 2005. – 104c.

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. И. А. Дышлевая. Курс испанского языка для продолжающих. — 2-е изд., испр. и доп. — СПб.: Перспектива, 2016. — 383 с.
2. И. А. Дышлевая. Gramática en uso. Испанский язык. Практическая грамматика. – СПб.: Перспектива, 2010. – 448 с.
3. Г. А. Нуждин. Учебник современного испанского языка. – М.: Айрис-пресс, 2010. – 528 с.
4. María Bueno Olivares, María Angeles Buendía Perni, Rosa María Lucha Cuadros.Método de español para extranjeros Prisma progresa. Prisma de ejercicios. – Madrid, Editorial Edinumen, 2009. – 131c.
5. María Cristina Blanco, Gloria María Caballero, Ainhoa Larrañaga. Metodo de español para extranjeros Prisma progresa. Prisma del alumno. – Madrid, Editorial Edinumen, 2010. – 160 c.
6. Luis Aragonés, Ramón Palencia. Gramática de uso del español. Teoría y práctica. – Madrid Ediciones SM, 2009. – 288 c.

б) дополнительная литература:

7. Jesús Sánches Lobato, Nieves García Fernández. Nuevo Español 2000. Nivel medio. – Madrid SGEL, 2011. – 262c.
8. Josefina Rodríguez Lopez, María Sol Nueda Guzmán. ¡Viva el vocabulario! – Editorial enClave-ELE, 2009. – 160 c.
9. María Rodríguez Rodríguez. Escucha y aprende. Ejercicios de comprención auditiva. – Madrid SGEL, 2010. – 127c.
10. Óscar Cerrolaza Gili, Enrique Sacristán Díaz. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. Uso correcto del español. – Madrid Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2005. – 324 c.
11. Rosana Asquaroni, Raquel Pinilla.¡Bien dicho! Ejercicios de expresión oral. – Madrid SGEL, 2005. – 104c.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка (французский язык)
а)основная литература:

1. Иванченко А.И. 20 устных тем по французскому языку. С.-Петербург, Издательство «КАРО», 2008 (с СД- диском).
2. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку. Сборник упражнений по устной речи для начинающих. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/301467/
3. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б.. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1519530/
4. Попова И.Н., Казакова Г.А. Учебник французского языка М.: NESTOR, 2005.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. — 480 с.
6. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка: Учеб.для ин-тов и фак.иностр.яз. – М.: Мирта-Принт, 2016. – 336 с.
7. Сологуб А.А. 200 тем французского языка. Москва, 2006г.
8. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2011. - 352 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1490027/
9. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/1492048/
10. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.twirpx.com/file/452594/

б) дополнительная литература:

1. Матвиишин В.Г. , Ховтун В.П. Бизнес –курс французского языка, Минск, 2005.
2. Мельник С.И. Ускоренный курс обучения французскому языку. М, «Высшая школа», 2007
3. Мурадова Л.Д. 60 устных тем по французскому языку. М., Айрис-пресс, 2004 (с аудиокассетами).

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебным планом подготовки бакалавра по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 11 от 29.04.2021)

Составители: кандидат филологических наук, доцент Дзуцева Ф. С., кандидат филологических наук, доцент Марданова З. А., кандидат филологических наук, доцент Зураева А. В.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского, немецкого и французского языков

(протокол от «25» марта 2021 г. №8).

Зав. кафедрой _____ /Л. Б. Джерапова
Зав. кафедрой _____ /Г.М. Засеева
Зав. кафедрой _____ /Р. К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол от «29» марта 2021 г. №8).

Председатель совета факультета _____ /М.Т. Сикоева

Рабочая программа дисциплины принята в составе основной профессиональной образовательной программы решением ученого совета 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106 .

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	4
Семестр	8
Лекции	-
Практические занятия	24
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	24
Самостоятельная работа	84
Курсовая работа	-
Зачет	+
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по письменному переводу (Второй язык» у студентов базовых навыков письменного перевода, необходимых для успешного осуществления языкового посредничества в условиях межъязыковой и межкультурной коммуникации. Основной задачей курса является обучение студентов навыкам письменного перевода на материале текстов различной жанрово-стилистической принадлежности.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практикум по письменному переводу (Второй язык» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Часть, формируемая участниками образовательных отношений . Б1.В.08.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы): УК-4, ОПК-4, ПК-1.

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию	**УК-4.1.** Владеет системой норм русского	**УК-4.2.** Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском,	**УК-4.3.** Выстраивает стратегию устного и

	в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	литературного языка и нормами иностранного языка.	родном и иностранном языках; свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном языках.	письменного общения на русском и иностранном языках в рамках межличностного и межкультурного общения; использует языковые средства для достижения профессиональных целей.
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	**ОПК-4.1.** Владеет основами межъязыковой и межкультурной коммуникации.	**ОПК-4.2.** Способен осуществлять выбор адекватных приемов и методов общения как в устной, так и в письменной формах.	**ОПК-4.3.** Демонстрирует умение эффективного общения с представителями других языков и культур в профессиональной и в общей сферах.
ПК-1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.1**. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	**ПК-1.2.** Умеет использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и	**ПК-1.3.** Владеет современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации

			обеспечения качества учебного процесса.	

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1

Кафедра английского языка

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Баллы		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Перевод текстов различных жанров и функциональных стилей. Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		2	Resolution 669 www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
2	Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		2	Протокол по итогам консультации Трехсторонней контактной группы относительно совместных шагов, направленных на имплементацию Мирного плана президент Украины П. Порошенко и инициатив Президента России В. Путина. 5 сентября 2014 год. Минск www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
3	Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		2	Resolution 2178 (2014) www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону,	8	беседа по теме занятия, устный	0	25	[1] [2]

				Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год		опрос.			
4	Перевод текстов различных жанров и функциональных стилей. Перевод резолюций Совета Безопасности ООН		4	Resolution 678 (1990) Declalon www.un.org Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	10	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
5-6	Перевод официально-деловых текстов		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. – с. 146-165 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
7-8	Перевод научных текстов		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-Дону, Феникс, 2011 год. – с. 165-176 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
9	Рубежная контрольная работа № 1								
10-12	Перевод публицистических текстов		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-дону, Феникс, 2011 год. – с.176 – 200. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
13-15	Перевод художественных текстов		4	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-дону, Феникс, 2011 год. – с. 200 – 208 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	10	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]

16-17	Перевод поэтических произведений		2	Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник – Ростов-на-дону, Феникс, 2011 год. – с. 209-214 Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский. Учебное пособие – М., «Флинта», «Наука», 2013 год	**8**	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	[1] [2]
18	Перевод устойчивых сочетаний		2		8	беседа по теме занятия, устный опрос.	0	25	
19	Рейтинговая аттестация						0	50	
	Итого за семестр:		24		84		0	100	
	Всего часов по дисциплине				**108**				

Кафедра немецкого языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Практическое занятие 1. Основные трудности перевода с немецкого языка на русский.		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	7		0	25	[1], [2], [3]
2	Практическое занятие 2. Установочное занятие. Особенности письменного перевода.		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	7		0	25	[1], [2], [3]
3	Практическое занятие 3.		2	работа с учебными и	7	Проверка домашне	0	25	[1], [2],

	Текстовые жанры в письменном переводе.			научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме		го задания			[3]
4	Практическое занятие 4. Предпереводческий анализ текста. Схемы предпереводческого анализа (К. Норд, И. С. Алексеева)		2	работа с учебными и научными материалами, поиск и анализа литературы и электронных источников информации по заданной теме	7	Проверка домашнего задания	0	25	[1], [2], [3]
5	Практическое занятие 5. Предпереводческий анализ конкретного текста (газетно-журнальный текст).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	7	Проверка домашнего задания	0	25	[1], [2], [3]
6	Практическое занятие 6. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (газетно-журнальный текст).		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	7		0	25	[1], [2], [3]
7	Практическое занятие 7. Предпереводческий анализ		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	7	Проверка домашнего задания	0	25	[1], [2], [3]

	конкретного текста (эссе).								
8	Практическое занятие 8. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (эссе).		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	7		0	25	[1], [2], [3]
9	Практическое занятие 9. Предпереводческий анализ конкретного текста (научный текст).		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	7	Проверка домашнего задания	0	25	[1], [2], [3]
10	Практическое занятие 10. Сравнительно-сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (научный текст).		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного обсуждения.	7		0	25	[1], [2], [3]
11	Практическое занятие 11. Предпереводческий анализ конкретного текста (научно-популярный текст)		2	СРС: Выполнение письменного перевода текста.	7	Проверка домашнего задания	0	25	[1], [2], [3]
12	Практическое занятие 12. Сравнительно-		2	СРС: Редактирование собственного перевода на основе аудиторного	7		0	25	[1], [2], [3]

	сопоставительный анализ официального перевода и самостоятельно выполненных студенческих переводов (научно-популярный текст).			обсуждения.					
19	Рейтинговая аттестация						0	50	
	ИТОГО за семестр		**24**		**84**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**108**						

Кафедра французского языка

Кафедра французского языка

Номер недели	**Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине**	**Занятия**		**Самостоятельная работа студентов**		**Формы контроля**	**Баллы**		**Литература**
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Общие положения. Выбор слов при переводе. Грамматические вопросы перевода. Стилистические особенности газетных материалов**.** (Переводческие трансформации.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров	14	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[3]
2	Инверсия подлежащего в русском яз. и прямой порядок слов во		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров:	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]

	французском. Замена глагольных времен. Перевод образных выражений. Перевод слов в переносных значениях и неологизмов. Перевод текста 1. Перевод текстов 1- 6.								
3	Средства массовой информации. Перевод газетного текста. Перевод французских безличных предложений. Французские относительные прилагательные. Упражнения.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров:	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]
4	Способы обозначения выражений: источник информации; даты; части месяца; состав делегации; особенности должности. Перевод газетного текста		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров:	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]
5	Антонимический перевод. Перевод интернациональных слов. Перевод текста. Перевод		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров	14	Вопросы в рубежной контрольной	0	25	[3]

	упражнений 1- 6.								
6	Инверсия дополнения в русском яз. и прямой порядок слов во французском. Заголовки. Перевод текстов 1- 5. Способы обозначения выражений: отрезок времени; отбытие на родину; некоторые реалии французской жизни; титулы; «от имени», «во имя», «обмен». Перевод упражнений 1- 7.		4	Тренинг навыков письменного перевода: перевод статей различных жанров	14	Вопросы в рубежной контрольной			[3]
7	**Рейтинговая работа**						**0**	**50**	
	Итого за семестр		**24**		**84**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине			**108**					

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися

высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

Инновационные способы и методы основаны на использовании современных достижений науки и информационных технологий. Направлены на повышение качества подготовки путем развития у студентов творческих способностей и самостоятельности (исследовательские методы, рейтинговые системы обучения и контроля знаний и др.). Нацелены на активизацию творческого потенциала и самостоятельности студентов и могут

реализовываться на базе инновационных структур (научных лабораторий, центов, передовых школ). Для практикума по письменному переводу используются электронные варианты учебников и учебных пособий по переводу, а также электронные ресурсы сети Интернет (электронные версии научных статей), как, например, Комлева Ю. Е. Проблемы и методы исторического перевода / Ю. Е. Комлева // Imagines mundi : альманах исследований всеобщей истории XVI—XX вв. — № 5. — Сер. Интеллектуальная история. Вып. 3. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2008. — С. 202-212. [Электронный ресурс: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42850215]

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические рекомендации по дисциплине прилагаются. Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины, но и для формирования навыков самостоятельной работы, как в учебной, так и профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов (СРС)

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;
- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций - умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Некоторые задания требуют пояснения:

1. Прокомментировать высказывание – объяснить, какая идея заключена в отрывке, о какой позиции ее автора она свидетельствует.
2. Сравнить – выявить сходство и различие позиций по определенным признакам.
3. Обосновать один из нескольких предложенных вариантов ответа – привести аргументы в пользу правильности выбранного варианта ответа и указать, в чем ошибочность других вариантов.
4. Аргументировать (обосновать, доказать, объяснить) ответ – значит:

а) оправдать (опровергнуть) некоторую точку зрения;

б) обосновать свою точку зрения, опираясь на теоретические или практические обобщения, данные и т.д.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения

дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Образец письменной контрольной работы (примерное содержание):

Кафедра немецкого языка

Курс 4, группа 40
7 сем., 2-ая рубежная работа
Дисциплина - Практикум по письменному переводу

Контрольная письменная работа (4 курс 2ИЯ)

Вариант 1. Предложите свой вариант перевода текста (путевые заметки)

Karl Koch Das nördliche Ossetien. Jena, 1838

Von den 10 bis 12 verschiedenen Völkern, welche das sich von Anapa bis Baku ziehende Gebirge des Kaukasus bewohnen, verdienen ohne Zweifel die Osseten unsere meiste Aufmerksamkeit, und das Studium ihrer Sprache und Geschichte würde gewiß eine Menge dunkler Stellen aus den Zeiten der Völkerwanderung und überhaupt des Mittelalters aufhellen. Aber leider hat ganz Europa auf eine unverzeihliche Weise dieses Gebirge vernachläßigt, und man trägt sich noch mit abenteuerlichen Mährchen herum, welche wohl nicht sehr verschieden von denen sind, welche uns der Urvater der Geschichte, Herodot, und Plinius in seiner Naturgeschichte erzählen. Dasselbe mystische Gewand, mit welchem es zu den Zeiten der Griechen und Römer bedeckt war, ist noch nicht gelüftet, und über 2000 Jahre sind seitdem vergangen. **Güldenstädt** war der erste,

welcher versuchte, die Geheimnisse dieses Gebirges uns zu enthüllen, nachdem der abenteuerliche **Reineggs** ohne eigentlichen Plan mehrere Jahre vor ihm die Gegenden durchstrichen hatte. Doch seit ihm ist nur wenig oder gar nichts gethan; und wenn auch **Klaproth** und nachher **Gamba** ziemlich dicke Bände über die Länder am Kaukasus schrieben, so wiederholen sie entweder nur das, was **Güldenstädt** sagt, oder nehmen zur Phantasie ihre Zuflucht, um dunklen Stellen aufzuhellen. Nachrichten, welche ich während meines anderthalbjährigen Aufenthaltes hier über jene Reisenden einzog, zeigten mir auch die Unmöglichkeit, auf diese Weise auf den wahren Grund zu kommen, da jene Reisenden selbst nicht unter dem Volke lebten, sondern vorzogen, in den Hauptorten ihre Erkundigungen einzuziehen, und dann aussagten, selbst an Ort und Stelle gewesen zu seyn.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Кафедра английского языка

1. Преобразование в процессе межъязыковой коммуникации исходного сообщения в такую языковую форму, которая может быть воспринята рецептором, не владеющим ИЯ, называется …
   а) языковым посредничеством
   б) эквивалентным переводом
   в) черновым переводом
2. Способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее графической формы с помощью букв ПЯ называется …
   а) транскрипцией
   б) транслитерацией
   в) трансформацией
3. Способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее звуковой формы с помощью букв ПЯ называется …
   а) транскрипцией
   б) транслитерацией
   в) трансформацией
4. Ситуативный контекст также называется
   а) микроконтекстом
   б) макроконтекстом
   в) экстралингвистическим контекстом
5. Окказиональное соответствие может быть также названо
   а) контекстуальной заменой
   б) однотипным соответствием
   в) разнотипным соответствием
6. Рецептор – это …
   а) отправитель сообщения
   б) получатель сообщения
   в) языковой посредник
7. Исходный язык – это …
   а) родной язык переводчик
   б) язык рецептора
   в) язык оригинала
8. Требования, которым должен отвечать перевод в связи с общепринятыми в данный период взглядами на роль и задачи переводческой деятельности, называется …

а) конвенциональной нормой перевода
б) нормой эквивалентности перевода
в) прагматической нормой перевода

9. Под внутренним членением предложения понимают …
а) преобразование простого предложения в исходном тексте в сложное предложение в тексте перевода
б) преобразование одного предложения в оригинале в два и более предложения в переводе

10. Целесообразность членения предложения в переводе … определяться жанровым характером текста.
а) может
б) не может

11. Членение … при переводе английских предложений, содержащих противопоставление.
а) никогда не используется
б) часто используется
в) обязательно используется

12. Объединение предложений в целом используется при переводе с английского языка на русский … членение.
а) значительно чаще, чем
б) реже, чем
в) также часто, как

13. При передаче на русском языке иноязычных слов, сохраняющих свою форму, в XX веке в целом возобладает тенденция к применению
а) транслитерации
б) транскрипции

14. Использование в англо-русском переводе русского слова, которое изолированно не является лексическим соответствием английскому слову, но в данном конкретном случае оптимально передает его значение и стилистическую окраску, называется
а) генерализацией
б) модуляцией
в) контекстуальной заменой

15. Лексико-семантическая замена единицы ИЯ единицей ПЯ, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы, называется
а) конкретизацией
б) генерализацией
в) модуляцией

* В заданиях 16-30 укажите, пожалуйста, правильные, в том числе традиционные, варианты передачи имен и названий.

16. Charles I (англ. король)
а) Шарль I
б) Чарльз I
в) Карл I

17. William the Conqueror
а) Вильгельм Завоеватель
б) Уильям Победитель
в) Вильям Завоеватель

18. Bonnie Prince Charlie
    а) Красавец принц Карл
    б) Красавец принц Чарли
    в) Бонни принц Чарли
19. James I (английский король)
    а) Джеймз I
    б) Джеймс (Джемс) I
    в) Яков (Иаков) I
20. Jack the Ripper
    а) Потрошитель Джек
    б) Джек Риппер
    в) Джек Потрошитель
21. John Barleycorn
    а) Джон Барликорн
    б) Джон Ячменное Зерно
    в) Джон Барлейкорн
22. British Museum
    а) Британский музей
    б) Бритиш – музей
    в) Бритиш – мьюзеум
23. British Petroleum
    а) Британский петролеум
    б) Бритиш петролеум
    в) Британская нефть
24. The Iron Mountain State
    а) Штат «Айрон Маунтин»
    б) Штат Железной горы
    в) Айрон Маунтин Стейт
25. New Orleans (Louisiana)
    а) Нью-Орлеанс
    б) Новый Орлеан
    в) Новый Орлеанс
26. Des Moines (Iowa)
    а) Де- Мойн
    б) Дес- Мойнс
    в) Де- Муан
27. Milwaukee (Wisconsin)
    а) Милвоки
    б) Милуоки
    в) Милвауки
28. Salt Lake City (Utah)
    а) г. Соленое озеро
    б) г. Соленого Озера
    в) Солт-Лейк-Сити
29. Baltimore (Maryland)
    а) Бальтимор
    б) Болтимор
    в) Балтимор

30. Honolulu (Hawaii)

а) Онолулу
б) Хонолулу
в) Гонолулу

Вариант 2

1. Самым древним видом переводческой деятельности является

а) устный последовательный перевод
б) синхронный перевод
в) художественный перевод

2. Теория перевода исходит из так называемого(ой) …

а) лингвистической относительности
б) принципа переводимости
в) буквализма

3. Практиковавшееся русскими переводчиками «склонение на наши нравы» есть разновидность

а) буквального перевода
б) поэтического перевода
в) «исправительного» перевода

4. Псевдоинтернациональную лексику также называют

а) буквализмами
б) кальками
в) «ложными друзьями переводчика»

5. Внешнее членение предложения – это преобразование

а) порядка слов
б) одного предложения оригинала в два и более в переводе
в) простого предложения в сложное в переводе

6. Внутреннее членение часто вызывается

а) грамматическими причинами
б) жанрово-стилистическими причинами
в) требованиями конвенциональной нормы перевода

7. Русская инверсия обычно … передать экспрессию инверсии английской

а) может
б) не может

8. Внешнее членение предложений обычно вызвано

а) грамматическими причинами
б) жанрово-стилистическими причинами
в) требованиями конвенциональной нормы перевода

9. Решая вопрос о применении членения предложения при переводе художественного текста, … особенности авторского синтаксиса.

а) можно не учитывать
б) необходимо учитывать
в) невозможно учитывать

10. Перевод английского неперфектного инфинитива на русский язык зависит в основном от …

а) переходности/непереходности глагола
б) стилистической окраски глагола
в) его синтаксической функции

11. Сфера употребления пассивного залога в английском языке …, чем в русском.

а) несколько уже
б) значительно уже
в) значительно шире

12. Способ перевода образной фразеологии, заключающийся в использовании ФЕ, по смыслу подобной исходной, но основанной на ином образе, называется
а) калькой
б) фразеологическим эквивалентом
в) фразеологическим аналогом

13. При передаче английских конструкций с «двойным управлением» (например, He liked, and often listen to, music) в русском тексте обычно используется:
а) местоименный повтор
б) лексический повтор
в) членение предложений

14. Раздел лингвистической теории перевода, изучающий лингвистические аспекты перевода с одного данного языка на другой, называется
а) частной теорией перевода
б) общей теорией перевода
в) специальной теорией перевода

15. Общность содержания (смысловая близость) оригинала и перевода называется
а) эквивалентностью перевода
б) смысловой доминантой
в) прагматической ценностью перевода

*В заданиях 16-30 укажите, пожалуйста, правильные, в том числе традиционные, варианты передачи имен и названий

16. Riverside (California)
а) Ривасайд
б) Ривесайд
в) Риверсайд

17. Worcester (Massachusetts)
а) Вурсестер
б) Вустер
в) Уустер

18. Fort Wayne (Indiana)
а) Форт – Уэйн
б) Форт – Уейн
в) Форт - Вейн

19. Miami (Florida)
а) Майами
б) Миами
в) Майэми

20. Houston (Texas)
а) Хьюстон
б) Хаустон
в) Хоустон

21. Berkeley (California)
а) Беркли
б) Беркели
в) Беркелей

22. Hastings (Sussex)
а) Хейстингс
б) Хейстинс
в) Гастингс
23. Greenwich
а) Гринидж
б) Гринвич
в) Гринуич
24. Hadrian's Wall
а) Адрианов вал
б) Хейдрианс Волл
в) Хейдрианс Уолл
25. "New Scientist" (журнал)
а) «Нью-Саентист»
б) «Новый ученый»
в) «Нью сайентист»
26. "The Observer" (газета)
а) «Де Обсервер»
б) «Обсервер»
в) «Обозреватель»
27. Edinburgh Festival
а) Эдинборо – Фестиваль
б) Эдинбург – Фестиваль
в) Эдинбургский фестиваль
28. Northumbria (королевство)
а) Норфамбрия
б) Нортамбрия
в) Нортумбрия
29. Salisbury (город в Англии)
а) Салисбури
б) Солсбери
в) Солсбури
30. Salvation Army
а) Армия спасения
б) Салвейшн – армии
в) Салвейшн армии

Ключ к тренировочным тестам

Вариант 1. 1а, 2б, 3а, 4в, 5а, 6б, 7в, 8а, 9а, 10а, 11б, 12б, 13б, 14в, 15в, 16в, 17а, 18б, 19в, 20в, 21б, 22а, 23б, 24б, 26а, 27б, 28в, 29в, 30в.

Вариант 2. 1а, 2б, 3в, 4в, 5б, 6а, 7б, 8б, 9б, 10в, 11в, 12в, 13а, 14а, 15а, 16в, 17б, 18а, 19а, 20а, 21а, 22в, 23б, 24а, 25а, 26б, 27в, 28в, 29б, 30а.

Кафедра французского языка

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Блок 1

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:

Большое влияние
+grande influence
grand impact

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:
Опасное влияние
+influence dangereuse
impact dangereux

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:
Плохое влияние
impact mauvais
+ influence mauvaise

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:
Реальное влияние
influence réelle
+ impact réel

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:
Чрезвычайное влияние
+impact extraordinaire
influence extraordinaire

Задание 1. Выберите верный эквивалент слова «влияние, воздействие, последствия»:
Механическое воздействие
influence mécanique
+impact mécanique

Блок 2
Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
социально-культурное наследие
+héritage social et culturel
héritage socio-culturel

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
анализ на философско-социальном уровне
+analyse au niveau philisophique et social
analyse au niveau philisopho-social

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
военно-промышленные монополии
monopole de guerre et d'industrie
+*monopole militaro-industriel*

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
внешнеполитические вопросы
+les questions de la politique extérieure
les questions politico-extérieure

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
государственно-монополистический капитализм
+capitalisme monopoleur d'Etat
capitalisme monopole et d'Etat

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
научно-технические достижения
progrès technico-scientifique
+progrès scientifique et technique

Задание 2. Выберите верный вариант перевода сложных прилагательных:
российско-французское сотрудничество
+la coopération russo-française
la coopération russe et française

Блок 3.
Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les hausses des prix
+рост цен
повышение цены

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les luttes revendicatives
бои за удовлетворение требований
+борьба за удовлетворение требований

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les violences
сила
+*проявления, акты* насилия

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les technologies modernes
+современная технология
современные технологии

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les informations
+информация
информации

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les luttes ouvrières
борьба рабочего класса
+выступления рабочего класса

Задание 3. Выберите верный вариант перевода:
les industries
промышленность
+*отрасли* промышленности

БЛОК 4.

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

comme l'écrit le journal
+как сообщает газета
как пишется в газете

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

selon le journal
в соответствии с газетой
+как сообщает газета

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

d'après le journal
в соответствии с газетой
+как сообщает газета

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

selon l'agence N.
+ по сообщению агентства N.
в соответствии с агенством N.

Задание 4. Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

l'agence N. informe (annonce) de...
как объявляет агентство N. из...
+как передает агентство N. из...

Задание 4 Выберите верный эквивалент выражения, обозначающего ссылку на источник:

notre envoyé spécial cable de...
наш корреспондент сообщает из...
+наш специальный корреспондент телеграфирует из...

БЛОК 5.

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:

couleur du journal
+направление газеты
краски газеты

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:

journal à tendance gauchiste
+газета левацкого толка
левая газета

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal d'inspiration monarchiste
газета монархистского вдохновения
+газета монархистского толка

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal de couleur conservatrice
+ газета консервативного оттенка
газета консервативного цвета

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal de droite
+правая газета
прямая газета

Задание 5. Выберите нужный вариант перевода обозначающего политическое направление газеты:
journal destiné à
+газета, рассчитанная на...
газета, посвящена…

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированнос	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированнос ти. Хороший стиль	Тема частично раскрыта. Удовлетворительно е владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированнос	Тема не раскрыта. Неудовлетворительн ое владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированност

		ти. Превосходный стиль изложения.	изложения.	ти. Удовлетворительный стиль изложения.	и. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Кафедра французского языка

1.Хроника международных событий.
2. Источник информации. Обозначение должности.
3. Официальные сообщения. Заголовки. Некоторые реалии французской жизни.

4. Двусторонние переговоры. Перевод слов в переносных значениях и неологизмов. Перевод интернациональных слов.
5. Средства массовой информации. Перевод образных выражений.
6. Переводческая скоропись.
7.Франция: средства массовой информации.
8.Проблемы мира и разоружения в конце XX столетия.
9.Библеизмы и лексика, связанная с религиозными традициями.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы;	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых

заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	- недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Кафедра английского языка

а) основная литература:

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение. Москва – Санкт-Петербург. Academia, 2012
2. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) Москва «альянс» 2013
3. Сапогова Л.И. Переводческое преобразование текста. Учебное пособие, 4-е издание. – М. Изд-во ФЛИНТА: «Наука», 2013 -317 с.
4. Семенова М. Ю. Основы перевода текста. Учебник. Ростов-на-Дону. Феникс, 2010.

5. Яшина Н.К. Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие/ 3-е изд., - М.: ФЛИНТА: «Наука», 2013– 72 с. http://artlib.osu.ru/web/books/content_all/2197.pdf

б) Список дополнительной учебной литературы

1. Брунова Е. Г., Войтик Н. В. Практикум по переводу с английского языка на русский Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2000
2. Борисова Л.И. Лексико-стилистические трансформации в англо-русских научно- технических переводах. Методическое пособие Пенза, 2001
3. Головчинская Л.С. Совершенствуй свой английский. Учебное пособие для студентов вузов. Москва, Астрель АСТ, 2010
4. Латышев Л. К., Семенов А. Л. Перевод. Теория, практика и методика преподавания. Учебник. Москва, «Академия», 2007
5. Пумпянский А. Л.Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения Минск: ООО «Попурри», 1997
6. Робинсон Д. Как стать переводчиком. Введение в теорию и практику перевода. Москва, Кудиц-пресс, 2007 https://search.rsl.ru/ru/record/01003193612
7. Солодуб Ф. Б., Кузнецов А. Ю. Теория и практика художественного перевода. Москва «Academia», 2005
8. Тихонов А. А. Английский язык. Теория и практика перевода. Учебное пособие. Москва Проспект 2007

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра немецкого языка

а) основная литература:

1. Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык/ И.С. Алексеева – СПб.: Издательство «Союз», 2006. – 368 с.
2. Translation: письменный перевод (немецкий язык)./ *Р.*Л. Ковалевский, Э.Ю. Новикова, Т.Ю. Махортова. – Волгоград: Издательство Волгоградского государственного университета, 2007. – 224 с.
3. Брандес М.П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста. – М.: НВИ Тезаурус, 2001. – 224 с.

б) дополнительная литература:

1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика./ И.С. Алексеева – СПб.: Издательство «Союз», 2006. – 288 с.

2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение./ И.С. Алексеева – СПб; М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 352 с.
3. Баринова Е.Е. Научно-популярная литература в классификации жанров (теоретический и исторический аспекты) // Сиб. филол. журнал. – 2012. – № 3. – С. 120-128 ; То же [Электронный ресурс]. – URL:http://www.philology.nsc.ru/journals/spj/pdf/2012_3/2012_3_Barinova.pdf
4. Комлева Ю. Е. Проблемы и методы исторического перевода / Ю. Е. Комлева // Imagines mundi : альманах исследований всеобщей истории XVI—XX вв. — № 5. — Сер. Интеллектуальная история. Вып. 3. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2008. — С. 202-212. [Электронный ресурс]. – URL: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42850215

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Кафедра французского языка

а) основная литература:

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. – Москва - Санкт-Петербург:Academia, 2012.
2. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. – С.Пб., 2012.
3. Гак В.Г., Григорьев Б.Б.Теория и практика перевода. Французский язык. Учебное пособие. Либроком, 2009.
4. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М.: Изд-во МГУ. 2010. – 544 с.
5. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение: Учебное пособие / В.Н. Комиссаров. - М.: ЭТС, 2012. – 424 с.
6. Миньяр-Белоручева А.П., Миньяр-Белоручев К.В. Учебник устного перевода: Учебник для вузов /А.П. Миньяр-Белоручева, К.В. Миньяр-Белоручев. — М.: Издательство «Экзамен», 2003 — 352 с.

б) дополнительная литература:

7. Bélikova G.V. Conversons français. L`édition Moscou, 2006.
8. C. Brillant, V.Bazou, R.Racine. Le nouveau édito.Nivau B2. Les éditions Didier, 2010.
9. Robert Venand. Taxi! Métode de français 3. Hachette, 2008.

в) электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

– eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.

– База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

– Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.

- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. OperaBrowser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Муриева М.В., к.п.н., доцент
Кайтукова С.И., к.ф.н., доцент
Ягубова А.С., к.п.н., доцент
Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент
Ловянникова В.В., к.ф.н., доцент
Колиева И.Г., к.ф.н., доцент
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачётные единицы. (324 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	1/2/3
Семестр	1/2/3/4/5/6
Лекции	-
Практические занятия	18/36/36/34/36/34
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	18/36/36/34/36/34
Самостоятельная работа	18/36/18/20/18/20
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	324 час.

2. Цели освоения дисциплины

Предлагаемый курс призван заложить базу для последующего профессионального совершенствования обучаемых в области овладения современным иностранным языком, используемым в процессе профессионально-ориентированной и бытовой речи.

Основной ***целью*** дисциплины является формирование коммуникативной компетенции, которая имеет интегративный характер и включает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, компенсаторную и профессиональную компетенции.

Задачи курса:

- привить навыки и умения вероятностного прогнозирования речевой реакции;
- научить составлять мыслительную программу речевых действий: выражение мнения, суждения, побуждения к действиям;
- привить навыки беглого чтения и бесперевoдного понимания больших отрывков текста;
- развить устную речь путем пересказа, ответов на вопросы, подготовленных и неподготовленных бесед по содержанию произведений.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (домашнее чтение)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.02.05.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами	теоретические основы обучения	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики	современными основами обучения

	обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
Первый курс, 1 семестр									
1-2	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен).	2	Словарный диктант			[1], [2], [4], [5]
3-4	Lecture facile (ОК-4, ОПК-13)		2	Аудирование	2	Устный опрос			[1], [2], [4], [5]
5-6	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме.	2	Словарный диктант			[1], [2], [4], [5]
7-8	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Устный опрос	**0**	**25**	[1], [2], [4], [5]
9	1-ая рейтинговая работа						**0**	**25**	
10	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Словарный диктант			[1], [2], [4], [5]
11-12	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос			[1], [2], [4], [5]
13-14	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Словарный диктант			[1], [2], [4], [5]
15-16	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Устный опрос			[1], [2], [4], [5]
17-18	Lecture facile(ОК-4, ОПК-13)		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Словарный диктант	**0**	**25**	[1], [2], [4], [5]
19	2-ая рейтинговая работа						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**18**		**18**		**0**	**100**	
		Первый курс, 2 семестр							
1	**Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas».** (ОК-4, ОПК-7, ОПК-13, ОПК-14) Pages : 1-5 Ответы на вопросы. Составление вопросов по прочитанному тексту. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики.		2	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен).	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста	**0**	**25**	[2],
2	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 6-10 Ответы на вопросы. Составление вопросов по прочитанному тексту. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики.		2	Аудирование	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
3	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 10-16		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в	2	Устный опрос Дискуссия-			[2],

	Ответы на вопросы. Составление вопросов по прочитанному тексту. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			устной, так и в письменной форме.		обсуждение прочитанного/прослушанного текста			
4	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 17-23 Ответы на вопросы. Составление вопросов по прочитанному тексту. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
5	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 24-30 Ответы на вопросы. Составление вопросов по прочитанному тексту. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
6	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 31-36 Ответы на вопросы. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
7	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 36- 40 Ответы на вопросы. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
8	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 41 - 45 Ответы на вопросы. Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	4	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
9	1-ая рейтинговая работа.		2				**0**	**25**	
10	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 46-53 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
11	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 54-61 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
12	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 61-69 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прос			[2],

	прочитанного.					лушанного текста			
13	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 70-77 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
14	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 78-85 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
15	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 86-93 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
16	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 93-100 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
17	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 101-109 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],
18	Sempé J.-J. et Goscinny. R.: «Le Petit Nicolas». Pages : 109-113 Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного. Характеристика персонажа		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста	**0**	**25**	[2],
19	**2-ая рубежная работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
Второй курс, 3 семестр не переделано Базаевой Э.Г.									
1	**Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian**(ОК-4, ОПК-7, ОПК-13, ОПК-14)		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[4]
2	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 1-7		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного.			[4]

						Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			
3	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 8-15		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
4	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 16-21		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
5	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 21-26		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
6	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 30-38		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
7	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 39-43		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
8	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 43-48		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
9	1-ая рейтинговая работа.		2				**0**	**25**	

10	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 48-53		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[4]
11	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 53-57		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
12	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 78-66		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
13	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 66-72		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
14	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 73-80		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
15	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 80-86		2	Заучивание слов и словосочетаний французского языка	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
16	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 90-101		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного.			[4]

						Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			
17	Belles pages de la literature française. adapté par A.T.Antonian Pages : 102- 111		2	Составление диалогов, монологов на заданную тему	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
18	Belles pages de la literature française. (adapté par A.T.Antonian) Pages : 112-122		2	Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература)	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного	**0**	**25**	[4]
19	**2-ая рейтинговая работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
Второй курс, 4 семестр не переделано Базаевой Э.Г.									
1	**Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В.** (ОК-4, ОПК-7, ОПК-13, ОПК-14) Pages : 5 - 10		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[4]
2	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 10 - 16		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
3	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 16 - 22		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
4	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 23 - 28		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного.			[4]

						Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			
5	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 28 - 34		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
6	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 34 - 40		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
7	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 41 - 48		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
8	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 48 -52		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[4]
9	1-ая рейтинговая работа.						**0**	**25**	
10	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 53 - 59		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
11	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 59 - 64		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]

12	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В. Pages : 64 - 69		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
13	Comptes et images d'autrefois. Сост. Метелицына Т.В.Pages : 69 - 75		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
14	**Récits des écrivains français. Сост. Зиновьев Ю.А., Длугач И.М.** Pages : 31 – 36, d'après A. Maurois(ОК-4, ОПК-7, ОПК-13, ОПК-14)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.		Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
15	Récits des écrivains français. Сост. Зиновьев Ю.А., Длугач И.М. Pages : 36 – 41, d'après A. Maurois		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[4]
16	Récits des écrivains français. Сост. Зиновьев Ю.А., Длугач И.М. Pages : 41 – 48, d'après A. Maurois		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	3	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного.			[4]
17	Récits des écrivains français. Сост. Зиновьев Ю.А., Длугач И.М. Pages : 48 - 55, d'après R.Gary		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[4]
18	**2- рейтинговая работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	
Третий курс, 5 семестр									
1	**Nouvelles. A.Daudet. Le secret du maître Cornille.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и	**1**	Пересказ прочитанного по предложенному	**0**	**25**	[5]

				словосочетаний, встречающихся в тексте.		плану.			
2	**Nouvelles. A.Daudet. Le secret du maître Cornille.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[5]
3	**Nouvelles. A.Daudet. Le secret du maître Cornille.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[5]
4	**Nouvelles. A.Daudet. L'Arlésienne**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[5]
5	**Nouvelles. A.Daudet. L'élixir du reverend père Gauchet.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[5]
6	**Nouvelles. A.Daudet. L'élixir du reverend père Gauchet.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[5]
7	**Nouvelles. A.Daudet. L'élixir du reverend père Gauchet.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[5]
8	**Nouvelles. A.Daudet. Le poète Mistral.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[5]
9	**1-ая письменная рейтинговая работа.**				1		**0**	**25**	

10	**Nouvelles. A.Daudet. Le poète Mistral.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[5]
11	**Nouvelles. E.Zolà. L'attaque du moulin.** (ОК-4, ОПК-7, ОПК-13, ОПК-14)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[8]
12	**Nouvelles. E.Zolà. L'attaque du moulin.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[8]
13	**Nouvelles. E.Zolà. Naïs Micoulin.** (ОК-4, ОПК-7, ОПК-13, ОПК-14)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[8]
14	**Nouvelles. E.Zolà. Naïs Micoulin.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[8]
15	**Nouvelles. E.Zolà. La Fête à Coqueville.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[8]
16	**Nouvelles. E.Zolà. La Fête à Coqueville.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[8]
17	**Nouvelles. E.Zolà. Madame Sourdis.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики.			[8]

						Словарный диктант			
18	**Nouvelles. E.Zolà. Madame Sourdis.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Пересказ прочитанного по предложенному плану.	**0**	**25**	[8]
19	**2-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
	Итого за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
		Третий курс, 6 семестр							
1	**A.de Saint-Exupéry. Le petit prince**. Ch. 1-4.		2				**0**	**25**	[7]
2	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 5-6.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[7]
3	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.7-8.		2						[7]
4	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.9-11.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Письменное изложение содержания прочитанного. Опрос лексики. Словарный диктант			[7]
5	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.12-14.		2						[7]
6	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.15-17.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[7]
7	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 18-22.		2						[7]
8	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 23-27.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	3	Пересказ прочитанного по предложенному плану.	**0**	**25**	[7]
9	1-ая письменная рейтинговая работа						**0**	**25**	
10	**Anna Gavalda. Fendre l'armure: L'amour courtois.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[6]
11	Anna Gavalda. Fendre l'armure: L'amour		2						[6]

	courtois.								
12	Anna Gavalda. Fendre l'armure: **Mon chien va mourir.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[6]
13	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Mon chien va mourir.		2						[6]
14	Anna Gavalda. Fendre l'armure: **Happy Meal**.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[6]
15	Anna Gavalda. Fendre l'armure: **Mes points de vie**.		2						[6]
16	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Mes points de vie.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Пересказ прочитанного по предложенному плану.			[6]
17	Anna Gavalda. Fendre l'armure:**Un garçon**.		2						[6]
18	Anna Gavalda. Fendre l'armure:Un garçon.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	3	Пересказ прочитанного по предложенному плану.	**0**	**25**	[6]
19	2-ая письменная рейтинговая работа.						**0**	**25**	
	Итого		34		20		**0**	**100**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной

информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания по проведению практических занятий по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (домашнее чтение)»

По курсу **«Практический курс второго иностранного языка (домашнее чтение)»** проводятся практические занятия в объеме двух часов в неделю в 1-6 семестрах и одного часа в неделю в 7-8 семестрах.

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.

После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное домашнее задание: устное или письменное изложение содержания текста, реферат-резюме текста.

Содержание практических занятий:

Работа с самостоятельно прочитанными литературными текстами проводится по следующей схеме:

1. Разбор непонятных слов, грамматических форм или предложений в начале урока.
2. Пересказ прочитанного текста.

3. Проверка лексики, выделенной преподавателем для заучивания.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Фонд типовых письменных заданий Курс **3**

Тема 1

Racontez le contenu de la nouvelle « Madame Sourdis » d’après le plan ci-dessous:

1. Pourquoi les Sourdis reviennent-ils vivre à Mercœur ?
2. Pourquoi Adèle remplace-t-elle peu à peu Ferdinand dans son œuvre ?
3. Le nouveau tableau « L’Etude » au Salon. Qu’est-ce qui a changé dans la peinture de Ferdinand ?
4. Qu’est-ce que Rennequin a compris ? Comment se termine la nouvelle ?

Тема 2

Racontez le contenu de la nouvelle L’attaque du moulin » d’après le plan ci-dessous:

1.Comment Dominique s’est-il enfuit ?
2.Pourquoi les Prussiens ont-ils pris le père Merlier comme prisonnier?
3.Décrivez le retour des Français et la deuxième attaque du Moulin.
4. Comment se termine la nouvelle ?

Тема 3

Racontez le contenu de la nouvelle « La fête à Coqueville » d'après le plan ci-dessous:

1. La pêche aux tonneaux.
2. La fête à Coqueville commence.
3. Les Mahé et les Floche fraternisent.
4. La promenade de m. Mouchel à Coqueville.
5. Comment se termine la nouvelle ?

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

			заданий.		
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся	Обучающийся	Обучающийся	Обучающийся

демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

7. **Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

Литература, рекомендуемая для домашнего чтения на 1 курсе:

1. Басни. Книга для чтения на французском языке. Жан де Лафонтен, Панайотти О.П. – М: Восточная книга, 2013

2. Викулова Л.Г., Санхорова Г.Н. и др. Французский язык с «Маленьким принцем». Учебное пособие для изучающих французский язык. Начальный уровень. – М.: «Восток-Запад», 2006. – 126 с.
3. Маленький принц. Книга на французском языке. Сент-Экзюпери Антуан де– М: Восточная книга, 2014.
4. Простые сказки на французском языке. Книга + CD. ("метод чтения Ильи Франка")– М: Восточная книга, 2013
5. Сент-Экзюпери А. де. Маленький принц. М., 2005.
6. Французские сказки. Перро Ш. – М: Восточная книга, 2014

Литература, рекомендуемая для домашнего чтения на 2 курсе:

1. Карьера и другие новеллы. Книга для чтения на французском языке. Моруа А. – М: Восточная книга, 2010.
2. Мегре и старики. Книга для чтения на французском языке. Сименон Жорж, Панайотти О.П. – М: Восточная книга, 2014.
3. Мегрэ и человек на скамейке. Книга для чтения на французском языке, Сименон Жорж. – М: Восточная книга, 2011.
4. Французский с Ж.Сименоном. Мегрэ и молодая покойница. Учебное пособие. Сименон Жорж– М: Восточная книга, 2013.

Литература, рекомендуемая для домашнего чтения на 3 курсе:

1. "Мадемуазель Фифи" и другие истории. Учебное пособие, Мопассан Ги де – М: Восточная книга, 2013 http://www.twirpx.com/file/754684/
2. Французский с Ги де Мопассаном. Избранные новеллы ("метод чтения Ильи Франка")– М: Восточная книга, 2014
3. Французский с Ги де Мопассаном. Избранные новеллы. Учебное пособие.. Дегиль Ирина– М: Восточная книга, 2014
4. Рассказы современных французских писателей. - Л.: Просвещение, 1968. - 206 с.
5. Daudet A. Lettres de mon moulin. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://wwwfranklang.ru›
6. Gavalda A. Fendre l’armure. [Электронный ресурс].- Режим доступа: Fendre l'armure goodreads.com›book/show/35107661-fendre-l-armure
7. Saint-ëxupéry A. De. Le Petit prince. M., 2005.
8. Zolà E. Contes et Nouvelles choisis. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://spblib.ru/en/catalog/-/books/3092313-contes-et-nouvelles

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic
http://youpiie.free.fr/jeux/quiz/index.htm
http://www.ambafrance-ru.org/france_....php?rubrique1 La France en Russie.
http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)
http://www.fdlm.org/ Le francais dans le monde
http://www.francomania.ru/ru/home/ (сайт для преподавателей фр.яз. и изучающих)
http://greenadine.livejournal.com/591538.html Ложные друзья переводчика франц-рус.
http://greenadine.livejournal.com/591695.html Ложные друзья переводчика рус-франц
http:// www.postnauka.ru/lectures
http:// www.yazykoznanie.ru/
http://www.philology.ru/

10. Материально-техническое оснащение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Кулиев Р.К, к.ф.н., профессор

Дзуцева Ф.С., к.ф.н., доцент

Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачётные единицы. (180 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	3/4
Семестр	5/6/7/8
Лекции	-
Практические занятия	18/34/18/24
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	18/34/18/24
Самостоятельная работа	18/38/18/12
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	180 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (***аудирование/реферирование***)» является совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами иностранного языка на основе социально-бытовых и общественно-политических тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Задачи курса:

- обучение смысловому восприятию речи на слух;
- совершенствование общих аудитивных навыков;
- развитие навыков вычленения из аудио/видеотекста различных категорий смысловой информации, а также понимание отношений и мнений говорящего;
- развитие аудитивной памяти, воображения, логического мышления;
- развитие общей языковой компетенции и навыков устной и письменной речи в результате овладения встречающимися в аудио и видеотексте речевыми образцами, содержащими новые фонетические, лексические и грамматические явления.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (аудирование/реферирование)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.02.04.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет	теоретические	использовать полученные	современными

	теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
				Третий курс, 5 семестр					
1-2	Практикум по культуре речевого общения/сост. Т.В. Гиляровская, Н.М. Черепкова. Ч.1 **Dossier 1** : **L'Enseignement** Texte 1 : Etudier en France : un passeport pour la réussite(pp.5-7) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
3-4	Texte 3 : Le MAE :un acteur majeur de la coopération universitaire (pp.10-12) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte. Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Вопросы к рубежной контрольной			1], [2], [3]
5-6	Texte 4 : L'Université française face à son avenir (pp.12-14) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte. Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	2	Вопросы к рубежной контрольной			1], [2], [3]
7-8	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. SYNTHESE Préparez un compte rendu écrit des documents illustrant le thème: «L'enseignement actuel: les plus et les moins». (ОК-2, ОПК-8, ПК-2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
9	1-ая **рейтинговая письменная работа**		1				**0**	**25**	
10-11	**Dossier 2 L'Environnement** Texte 1 : L'engagement de la France en faveur du développement durable(pp.17-18) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte. Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [3]
12-13	Texte 3 : La planète bleue en péril (pp.21-23) Lecture et compréhension du texte.		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике.	2	Вопросы к рубежной			[1], [2], [3]

	Interprétation et commentaire du texte Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)			Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.		контрольной			
14-15	Texte 5 Les experts tirent la sonnette d'alarme(pp.21-24) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
16-17	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. SYNTHESE Préparez un compte rendu écrit des documents illustrant le thème: «L'environnement: une leçon à méditer**.**		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
18	2-я рейтинговая письменная работа		1				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**18**		**18**		**0**	**100**	
		Третий курс, 6 семестр							
1-2	Texte 6: Tchernobyl: une leçon à méditer (pp.24-27) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte. Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
3-4	**Dossier 3. La Santé** Texte 1 : Santé et protection sociale (pp.27-28) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	5	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
5-6	Texte 2: Un système d'intérêt général(pp.29-30) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие /	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]

	теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)			Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.					
7-8	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	7	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	1], [2], [3]
9	1-ая **рейтинговая письменная работа**		2				**0**	**25**	
10-11	Texte 4 Les médecines traditionnelles à travers le monde(pp.31-32) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
12-13	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
14-15	Texte 6 : Le cheval: une thérapie d'avenir (pp.35-36) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	4	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [3]
16-17	Qu'est-ce que la télémédecine ? Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	6	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [3]
18	2-ая **рейтинговая письменная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	
		Четвертый курс, 7 семестр							

1-2	Практикум по культуре речевого общения/сост. Т.В. Гиляровская, Н.М. Черепкова. Часть 2. – Воронеж: ВГУ, 2008.- 45с. **Dossier 2. La société française** Texte 1. Etats civiles(pp.13-15) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**50**	[2], [6], [8]
3-4	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
5-6	Texte 2:Les Français d'aujourd'hui sont les immigrés d'hier(pp.15) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
7-8	Реферирование по пройденной теме Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
9-10	Texte 3: Le peuple de Paris en mutation (pp.16-17) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
11-12	Texte 4 : **Les jeunes, nouvelles cibles de la publicité**(pp.19-21) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
13-14	Реферирование по пройденной теме Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС:	**2**	Устный опрос Проверка			[2], [6], [8]

				Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.		выполнения письменных заданий			
15-16	Texte 6 **Égalité hommes-femmes.** Pourquoi rien ne bouge...». (pp.23-25) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
17-18	Реферирование по пройденной теме Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	**2**	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**50**	[2], [6], [8]
19	**Рейтинговая письменная работа**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**18**		**18**		**0**	**100**	
		Четвертый курс, 8 семестр							
1	**Dossier 3. La langue francaise** Texte 1 : Le français qui bouge Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
2	Texte 2 : Le français – langue de scolarité en École française . Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
3	Texte 3 Apprendre le français et découvrir le Maghreb Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]

4	SYNTHESE Préparez un compte rendu écrit des documents illustrant le thème : «La langue française».		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**50**	[2], [6], [8]
5	Повторение тем. Подготовка к государственному экзамену : L'Enseignement ; L'Environnement ; La Santé ; Les immigrés en France aujourd'hui et hier. Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
6	Повторение тем. Подготовка к государственному экзамену: La société française: Etats civiles ; Les jeunes et la publicité ; La société de consomation; Égalité hommes-femmes. Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [6], [8]
7	**Рейтинговая письменная работа**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**24**		**12**		**0**	**100**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

.

Методические указания
по проведению практических занятий по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (аудирование/реферирование)»

По курсу **«Практический курс второго иностранного языка (аудирование/реферирование)»** проводятся практические занятия в объеме двух часов в неделю в 5-6 семестрах и одного часа в неделю в 7-8 семестрах.

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.

После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное дома задание: реферат-резюме текста, лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с текстами из учебника и аутентичными публицистическими текстами, проводится по следующей схеме:

1. Разбор непонятных слов или предложений в начале урока.
2. Реферат-резюме прочитанного текста.
3. Проверка упражнений по тексту, сделанных дома.
4. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
4 курс, семестр 7, примерное содержание

Тема 1. Подобрать синоним к слову или словосочетанию из предложенных вариантов (всего – 15)

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Que de démarches sa soeur a faites, …, pour lui en *offrir* un de plus...
+ présenter
donner

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Ses camarades *le blaguaient* sur cette passion
+ moquer
rire

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Ce jeune homme est *bouché* par son Ecole
+ est empli
est rempli

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Le colonel *tira* de sa poche un paquet

+ sortir
prendre

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Le lendement, elle *quitta* Paris
+ partir
aller

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Il n'y avait aucune raison pour *refuser* l'entrevue demandée
+ renoncer
consentir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Je me suis *permis* de vous demander un rendez-vous.
+ oser
vouloir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Je *compatis* de tout coeur...
+ plaindre
sentir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Croyez-vous qu'il *se soit effrayé*?
charger
+ craindre
émouvoir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Tout est *raté*!
+ échouer
tomber

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Ses camarades *le blaguaient* sur cette passion
+plaisanter
rire

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Le colonel *tira* de sa poche un paquet
+extraire
prendre

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Il n'y avait aucune raison pour *refuser* l'entrevue demandée
+rejeter
accepter

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Croyez-vous qu'il *se soit effrayé*?
charger
+avoir peur
émouvoir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Je *compatis* de tout coeur...
+apitoyer
consentir

Тема 2. Подобрать антоним к слову или словосочетанию из предложенных вариантов (всего – 15)

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Je suis une ingrate.
+ reconnaissant
malfaiteur

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Henri Stahl la suivit dévotement.
+ avec de l'incroyance
naturellement

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression La lettre était correcte et digne.
+ incorrect
malfait

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression La lettre était correcte et digne.
+ ordinaire
simple

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Il vint en civil, vêtu de noir.
+ militaire
uniforme

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Il vint en civil, vêtu de noir.
+ blanc
jaune

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression L'écriture est fine, rapide, difficile.
+ grossier
brusque

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression L'écriture est fine, rapide, difficile.
+ lent
momental

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression L'écriture est fine, rapide, difficile.
+ facile
simple

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Vous représentez pour lui la perfection, la grâce.
+ imperfection
chute

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Vous représentez pour lui la perfection, la grâce.
+austérité
malaise

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Je suis une ingrate.
+altruiste
malfaiteur

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression Vous représentez pour lui la perfection, la grâce.
dureté
malaise

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression La lettre était correcte et digne.
+ inconvenant
malfait

Trouvez le terme qui s'oppose à chaque mot ou expression La lettre était correcte et digne.
+ mesquin
simple

Тема 3. Etude du lexique: Выбрать правильный ответ (всего –15)

Cochez la bonne réponse: être à la peine
+ быть в затруднительном положении
страдать

Cochez la bonne réponse: prendre la peine de
+ приложить усилия для
постараться

Cochez la bonne réponse: valoir la peine
+ стоить усилий, чтобы заниматься…
потрудиться

Cochez la bonne réponse: ne pas être au bout de ses peines
+ иметь еще много трудностей
уставать

Cochez la bonne réponse: perdre sa peine, ses peines
+ безрезультатно работать
силы терять

Cochez la bonne réponse: au courant
+ быть в курсе
быть в потоке

Cochez la bonne réponse: se tenir au courant
+ сохранить связи
быть в курсе

Cochez la bonne réponse: se transformer (se déguiser) au courant d'air
+ исчезнуть/умереть; быстро уйти
убежать

Cochez la bonne réponse: écrire au courant de la plume
+ писать без помарок и исправлений
писать на черновик

Cochez la bonne réponse: avoir raison
+ быть правым
быть разумным

Cochez la bonne réponse: laisser sa raison au fond du (d'un) verre
+ быть пьяным
потерять разум

Cochez la bonne réponse: perdre la raison
+ быть сумасшедшим
упасть в обморок

Cochez la bonne réponse: avoir des raisons avec qn
+ соглашаться с кем-либо
быть в своем уме

Cochez la bonne réponse: se faire une raison
+ принять без сопротивления
согласиться

Cochez la bonne réponse: rendre raison de qch à qn
+ объяснять что-либо кому-либо
передать мысленно

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация	Тема полностью раскрыта.	Тема в основном раскрыта. Хорошее	Тема частично раскрыта.	Тема не раскрыта. Неудовлетворитель

	(мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	ное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания;

		дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	- свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

3 курс

а) основная литература:

1. Практикум по культуре речевого общения / Сост. Т.В.Гиляровская, Н.М.Черепкова. Учебное издание. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского госуниверситета. – Часть I, 2007. – 49 с. ([Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ppc.vsu.ru; e-mail: pp_center@typ.vsu.ru) Академик», 2008.

б) дополнительная литература:

2. Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005
3. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.
4. Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.
5. Харитонова И.В. Франция как она есть : Кн. Для чтения по страноведению/ Харитонова И.В., Самохотская И.С. — М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2010. – 360 с.

4 курс

а) основная литература:

1. Практикум по культуре речевого общения / Сост. Т.В.Гиляровская, Н.М.Черепкова. Учебное издание. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского госуниверситета. – Часть II, 2008. – 44 с. ([Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ppc.vsu.ru; e-mail: pp_center@typ.vsu.ru) Академик», 2008.
2. Bounina V. Petrova M. Le français de la communication – М.: ООО « Издательство «Нестор Академик», 2008.

б) дополнительная литература:

3. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Французский язык для русскоговорящих студентов. Уровень – бакалавриат: Учебно-методический комплекс. - М.: МГИМО-Университет, 2010. - 346 стр.
4. Heu E. Mabilat J-J. Edito. Méthode de français. – Paris: Didier,2006

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендованные электронные ресурсы ***для реферирования***:

a. http://www.lemonde.fr.,
b. http://www.lesechos.fr.,
c. http://www.lefigaro.fr/
d. http://www.aif.ru. и др.
e. http://www.courrierinternational.com.
f. http://www.lepoint.fr

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Муриева М.В., к.п.н., доцент

Ягубова А.С., к.п.н., доцент

Ловянникова В.В., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная форма обучения
Курс	1
Семестр	1/2
Лекции	-
Практические занятия	18/18
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	18/18
Самостоятельная работа	54/18
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Развитие и закрепление основных слухопроизносительных навыков иноязычной речи, развитие фонематического слуха, совершенствование техники основных видов речевой деятельности (аудирование, выразительное чтение и говорение), систематизация основных умений, необходимых для осуществления профессиональной деятельности**.** Совершенствование фонологических знаний, произносительных и интонационных навыков и умений на основе цельных текстов.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (вводно-фонетический курс)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.02.03.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ОПК-1	способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о	демонстрирует знание функциональных разновидностей изучаемого иностранного языка.	правильно применять имеющиеся знания о структуре и уровнях иностранного языка в соответствии с поставленными задачами. Осуществляет адекватный выбор функциональной разновидности языка в соответствии с	системой основных лингвистических знаний в области фонетики, лексики, грамматики, словообразования, орфографии и пунктуации изучаемого (-ых) иностранного (-ых) языка (-ов).

	закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;		ситуацией.	
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
	Первый курс, 1 семестр								
1-2	Французский алфавит и названия букв; общая характеристика орфографических особенностей французского языка; гласные, согласные, полугласные. Ритмическая долгота гласных. Правила слогоделения и транскрибирования звука, слога, слова, фразы, текста. Гласный [a], [ɛ], [œ]. Ритмическая группа. Ритмическая группа в речевом потоке и ритмическое ударение. Сцепление.		2			Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	Классификация звуков и их артикуляция. Звук и буква. Транскрипционные знаки.Гласный [i], [y]. Полугласный [ɥ]. Связывание. Беглое [ə] в потоке речи		2	1. Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2. Аудирование 3. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	6	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
5-6	Ударение (словесное и ритмическое, фразовое, эмфатическое). Понятие ритмической группы и синтагмы. Сцепление и связывание в речевом потоке, в различных стилях и регистрах речи. Гласные [e], [u]		2	4. Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 5. Аудирование 6. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	6	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-8	Интонация повествовательного, повелительного и вопросительного предложений. Мелодика предложения с особенными и выделенными членами. Полугласный [w]. Гласные [ɔ]. Беглое [ə] в потоке речи. Носовые звуки. Носовой гласный [õ]. Связывание с носовым гласным.		2	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	12				[1], [2], [5]
9	1-ая рейтинговая письменная работа.		2		6		**0**	**25**	
10-12	Французская графика; буквосочетания. Диакритические знаки. Непроизносимые буквы в конце и середине слов. Носовой гласный [ã]. Полугласный [j], согласный [ŋ].		2	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	6	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
13-15	Знакомство с различными речевыми образцами, различными стилевыми		2	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц,	6	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	регистрами (по аудио и видео материалам). Носовой гласный [ε], [œ].			песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка					
16-18	Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.и писать фонетические диктанты. Гласные [o], [ø].		2	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	12	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
19	2-ая рейтинговая письменная работа.		2				**0**	**25**	
	Итого		**18**		**54**		**0**	**100**	
		Первый курс, 2 семестр							
1-4	Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.		4	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
5-8	Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.		4	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
9	1-ая рейтинговая работа.		1						[1], [2], [5]
10-13	Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.		4	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Вопросы к рубежной контрольной			
14-18	Аудирование. Отработка и закрепление артикуляции звуков, интонирования различных типов предложения, усвоение ударений, отработка умения транскрибировать текст.		4	Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). Аудирование Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	2-ая рейтинговая работа.		1				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**18**		**18**		**0**	**100**	
	Всего по дисциплине		**36**		**72**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3.

мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Тесты для рубежных аттестаций (примерное содержание)

Тема 1. Основные правила чтения

Буква **S** между двумя гласными произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **e** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **i** произносится как
/k/
/s/
/z/
Буква **C** перед гласным **y** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква G перед гласным **e** произносится как
/k/
/s/
/ʒ/

Буква **G** перед гласным **i** произносится как
/g/
/s/
/ʒ/

Буква **G** перед гласным **y** произносится как
/k/
/s/
/ʒ/

Буква **C** перед гласным **a** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **o** произносится как
/k/
/s/
/z/

Буква **C** перед гласным **u** произносится как

/k/
/s/ /
/z/

Буква **C** перед согласным **r** произносится как
/k/
/s/ /
/z/

Буква **G** перед гласным **a** произносится как
/g/
/s/
/ʒ /

Буква **G** перед гласным **o** произносится как
/g/
/s/
/ʒ /

Буква **G** перед гласным **u** произносится как
/g/
/s/
/ʒ /

Тема 2. Фонетические процессы сцепления и связывания в потоке речи

Mylène va à sa place.
в тексте наблюдается голосовое связывание +
в тексте наблюдается сцепление
в тексте нет фонетического явления голосового связывания или сцепления

Deux amis.
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Les enfants
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Il lit et écrit.
наблюдается связывание
наблюдается голосовое связывание +
нет явления голосового связывания и связывания

Vous êtes
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Ils habitent

наблюдается сцепление
наблюдается связывание +
нет фонетического явления связывания или сцепления

Elle aime
наблюдается голосовое связывание
наблюдается сцепление +
нет фонетического явления голосового связывания или сцепления

Michel parle à son ami.
наблюдается связывание
наблюдается сцепление +
нет фонетического явления связывания или сцепления

Un grand arbre
наблюдается связывание +
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Elle a mal à la tête.
наблюдается связывание
наблюдается сцепление
нет фонетического явления связывания или сцепления

Тема 3. Принципы транскрипции

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Marcelle **habite** Paris.
[a-bi-te]
[ɑbit]
[a-bit]+

Выберите правильный вариант транскрипции фразы:
C’est ta veste.
[sɛ-ta-vɛst] +
[set-a-vest]
[set-ta-ve-st]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Tu lis **ce** livre?
[se]
[sə] +
[sɛ]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Il **part**.
[pɑr]
[pa:r]
[part]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:

Oui, je lis ce **livre**.
[livre]
[li-vr]
[li:vr]+

Выберите правильный вариант транскрипции слова:
Mère
[mer]
[mɛ:r] +
[mere]

Выберите правильный вариант транскрипции слова:
sœur
[sœ:r]+
[se:r]
[seur]

Выберите правильный вариант транскрипции фразы:
Qu’est-ce que c’est
[kestsequeke]
[kɛskəsɛ] +
[keskəset]

Выберите правильный вариант транскрипции фразы:
Que fait-il?
[ke-fet-til]
[kɛ-fɛ-til]
[kə-fɛ-til] +

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Ils **lisent** ce livre.
[lizent]
[li:z]
[lizon]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
Elle **s’appelle** Juliette.
[sɑpel]
[sa-pɛl] +
[saple]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
C’est une revue.
[sɛyn]
[sɛ-tyn] +
[se-tyn]

Выберите правильный вариант транскрипции выделенного слова:
C’est sa **femme** Denise.
[fɛm]
[fem]
[fam] +

Тема 4. Выбор подходящей формы глагола

Выбрать правильную форму глагола **être** в предложении**: Ma sœur … jeune.**
a
es
est +

Выбрать правильную форму глагола **parler** в предложении: **Agathe et Marthe … russe.**
parlons
parlent +
parle
Выбрать правильную форму глагола **habiter** в предложении**: J(e) … Minsk.**
habites
habiter
habite +

Выбрать правильную форму глагола **aller** в предложении**: Nous … à l'université.**
vallons
allons +
vont

Выбрать правильную форму глагола **s'appeller** в предложении**: Ma sœur … Mylène.**
s'appelle +
appelle
m'appelle

Выбрать правильную форму глагола **avoir** в предложении**: Ma sœur … une amie.**
à
ai
a +

Выбрать правильную форму глагола **aimer** в предложении**: Ma sœur … les fleurs.**
aime +
em
aimet

Тема 5

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **l'hiver**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **la mer**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **le gangster**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **le revolver**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **er** в слове **le speaker**?
[ɛ]
звукосочетание [ɛːr]
[œ]

Тема 6

Какому звуку соответствует буквосочетание **eu** в слове **acteur**?
[œ]
[ø]

Какому звуку соответствует буквосочетание **ei** в слове **claire**?
[ɛ]
[e]

Какому звуку соответствует буква **g** в слове **gymnastique**?
[g]
[ʒ]

Какому звуку соответствует буквосочетание **es** в слове **les**?
[e]
звукосочетанию[es]

Какому звуку соответствует буквосочетание **ons** в слове **aimons**?
[ɔ]
[ɔ̃]

Какому звуку соответствует буквосочетание **ons** в слове **parlons**?
[ɔ̃]
[ø]

Тема 7.

Французская буква “C” транскрибируется как [ɛs].
Да
Нет +

Французская буква G транскрибируется как [ʒi].
Да
Нет +

Французская буква J транскрибируется как [ʒe].
Да

Нет +

Французская буква H транскрибируется как [aʃ].
Да +
Нет

Если C стоит после n или m, то C не читается.
Да +
Нет

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению

		знания и умения к выполнению конкретных заданий.	применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	умения к выполнению конкретных заданий.	конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/ зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные	Обучающийся демонстрирует: - знания	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание	Обучающийся демонстрирует: - глубокие,

пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Громова О. А. Практический курс французского языка : учебник : в 2 кн. / О. А. Громова, Г. К. Алексеева, Н. М. Покровская. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Кн. дом Университет, 2011. Кн. 1: Начальный этап. - 2011. - 454 с. : ил., табл.
2. Громова О. А. Практический курс французского языка : учебник : в 2 кн. / О. А. Громова, Г. К. Алексеева, Н. М. Покровская. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Кн. дом Университет, 2011. Кн. 2: Продвинутый этап. - 2011. - 318 с. : ил., табл.;

3. Громова О.А., Демидова Е. Л., Покровская Н. М. Практический курс французского языка. Начальный этап: Аудиоприложение. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://multimix.info/gromova-o-a-alekseeva-g-k-pokrovskaya-n-m-audioprilojenie-k-uchebniku-prakticheskiy-kurs-francuzskogo-yazika-nachalniy-etap-t214573.html
4. Потушанская Л.Л., Колесникова Н.И., Котова Г.М.. Начальный курс французского языка. М.: Мирта-Принт, 2016, 332 с.
5. Потушанская Л.Л., Юдина И.А, И.Д.Шкунаева. Практический курс французского языка. Ч.1. М.: Мирта-Принт, 2003. 296 с.

***б) дополнительная литература*:**

6. Иванченко А.И. Говорим по-французски: Сборник упражнений для развития устной речи.- СПб.: КАРО, 2009. - 256 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992
7. «Методические указания: Вводно-фонетический курс (14 уроков) [Электронный ресурс] – Режим доступа: // http://do.gendocs.ru/docs/index-330940.html
8. Попова И.Н., Казакова Г.А. Практическая грамматика французского языка М.: NESTOR, 2010.
9. Guide pratique de la communication. (Общение на французском языке) / Alan Chamberlain, Ross Steele. Les Edition Didier, Paris. 24 p.

в)Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

«Методические указания: Вводно-фонетический курс (14 уроков) [Электронный ресурс]// http://do.gendocs.ru/docs/index-330940.html
http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic
http://youpiie.free.fr/jeux/quiz/index.htm
http://www.ambafrance-ru.org/france_....php?rubrique1 La France en Russie.
http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)
http://www.fdlm.org/ Le francais dans le mode
http://www.francomania.ru/ru/home/ (сайт для преподавателей фр.яз. и изучающих)
http://greenadine.livejournal.com/591538.html Ложные друзья переводчика франц-рус.
http://greenadine.livejournal.com/591695.html Ложные друзья переводчика рус-франц
http:// www.postnauka.ru/lectures
http:// www.yazykoznanie.ru/
http://www.philology.ru/

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Зураева А.В., к.ф.н., доцент
Кайтукова С.И., к.ф.н., доцент
Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент
Колиева И.Г., к.ф.н., доцент
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы. (144 час.).

	Очная форма обучения
Курс	2/3
Семестр	3/4/5
Лекции	-
Практические занятия	36/16/18
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/16/18
Самостоятельная работа	36/20/18
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	144 час.

2. Цели освоения дисциплины

Дисциплина «**Практический курс второго иностранного языка» (устная речь)** нацелена на формирование у студентов коммуникативной компетенции, формирование адекватного представления об основных закономерностях и современных тенденциях развития изучаемого языка, выработку умений эффективно и творчески использовать полученные знания в процессе межкультурного взаимодействия.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (устная речь)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.02.02.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.
В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением

		становления способности к межкультурной коммуникации	знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
	Второй курс, 3 семестр								
1	**Thème: France. Paris.** Texte1. Situation géographique. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.	**0**	**25**	[6],[8]
2	Texte 2. Les symboles français. Paris. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
3	Texte 3. Les étonnements d'un promeneur solitaire. (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
4	Situations. Ma ville natale. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
5	**Thème : Transport, circulation** Texte 1. Le dimanche de Madame		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в	2	Вопросы к рубежной контрольной.			[6],[8]

	Plan. S.Prou. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.			устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка		Устный опрос.			
6	Texte 2. Quelques informations sur les transports en commun de Paris. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
7	Situations: Dans un taxi. En autobus Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
8	Situations: Dans le metro. Un accident dans la rue. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
9	**1-ая рейтинговая письменная работа.**		2				**0**	**25**	
10	**Thème :Voyage** Texte 1. Voyage. Лексико-смысловой анализ и комментирование.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.	**0**	**25**	[6],[8]

	Тематический словарь глоссарий. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.			текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка					
11	Situations: J'aime voyager en train, en auto, en avion… Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
12	Texte 3. Les Français en vacances. (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
13	Texte 3. Quand le Français voyage. P.Daninos. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
14	**Thème: Enseignement** Texte 1. Etudes. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]

15	Texte 2. Enseignement primaire en France. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
16	Texte 3. Enseignement secondaire en France. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
17	Texte 4. Enseignement en Russie. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
18	Situations. Enseignement en Russie et en France. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.	**0**	**25**	[6],[8]
19	**2-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
	Второй курс, 4 семестр								
1	**Thème: Santé** Texte 1. Une consultation.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в	2	Вопросы к рубежной контрольной.	**0**	**25**	[6],[8]

	R.M.du Gard Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.			устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка		Устный опрос.			
2	Texte 2. La santé: clé du développement humain (d'après la revue Label France). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1						[6],[8]
3	Texte 3. Santé et protection sociale (d'après la revue Label France). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
4	Situations: Santé et protection sociale dans notre pays. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		1						[6],[8]
5	**Thème: Sports.** Texte 1. Sports. (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
6	Texte 2. Les sports en France vus par un Anglais. P.Daninos. Лексико-смысловой анализ и комментирование.		1						[6],[8]

	Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.								
7	Texte 3. Les Jeux Olympiques. (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
8	Situations: Mon sport préféré. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		1						[6],[8]
9	**1-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
10	**Thème: Magasins. Repas.** Texte 1. «Un grand magasin». E.Bourcier Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.	**0**	**25**	[6],[8]
11	Texte 2. «Grandes surfaces ou petits commerces» (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1						[6],[8]
12	Texte 3. «Les modes sont à la mode» («Marie Claire») Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]

	глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.			неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка					
13	Situations: «Dans un grand magasin». Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		1						[6],[8]
14	Situations: «Dans un magasin d'alimentation». Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
15	**Thème: Fêtes françaises** Texte 1. Fêtes et traditions françaises (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
16	Texte 2. Cuisine française (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]
17	Situations: Fêtes et traditions françaises et russes Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и		1	1.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. 2.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и	2	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			[6],[8]

	диалогической речи.			неадаптированная литература) 3.Составление диалогов, монологов на заданную тему 4.Заучивание слов и словосочетаний французского языка					
18	**2-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**16**		**20**		**0**	**100**	
	Третий курс, семестр 5								
1-2			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			
3-4			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной Устный опрос..			
5-6			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			
7-8			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			
9			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос			
10-11			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос.			
12-13			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной. Устный опрос			
14-15			**2**		**2**	Вопросы к рубежной контрольной Устный опрос..			
16-17			**2**		**2**	Устный опрос.			
18									
	ИТОГО за семестр		**18**		**18**				

Примечания:

– Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

– В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте и с использованием платформ дистанционного обучения.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3.

мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме**.**

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Примерное содержание теста для компьютерного тестирования или письменной работы

Второй курс(сем. 3-4)

Remplacez les points
Explique, pourquoi ces circotences te semblent suspectes. ..... tu en penses ?
+ qu`est-ce que
quoi

Remplacez les points
Je veux vous aider dans cette affaire, mais je ne promets .....
+rien
point

Remlacez les points
C`est ..... qui nous a promis ton aide.
tu
+ toi

Remlacez les points
Je ne me souviens pas .....prénom de ta cousine.
le
+du

Remlacez les points
Il travaille pour une société ..... projette de s`installer au Canada.
que
+qui

Remlacez les points
Si vous acceptez ma proposition, je ..... très reconnaissante
+ serai
serais

Remlacez les points
Ils ont dit qu`ils ..... cet instrument il y a deux semaines.
étaient acheté
+avaient acheté

Remlacez les points
C`est exactement l`emploi .....je cherche depuis longtemps
dont
+que

Remlacez les points
Pendant la première année de travail il .....un maigre travail
a touché
+touchait

Remlacez les points
Il nous a parlé de l`aventure ... lui était arrivé l`année passée.
+qui
dont

Mettez les pronoms relatifs composés
Voilà l`arbre .....nous pouvons nous reposer
+sous lequel
dans laquelle

Mettez les pronoms relatifs composés
Parlez – moi du pays ..... vous êtes venu
+d`où
de laquelle

Mettez les pronoms relatifs composés
L`institut .... il fait ses études se trouve au centre de notre ville
+auquel
dans lequel

Mettez les pronoms relatifs composés
Voici les lettres ..... je dois répondre.
+auxquelles
auquels

Mettez les pronoms relatifs composés
Les collegues ..... je travaille sont gentils
+avec qui
dont

Mettez les pronoms relatifs composés
J`ai rencontré un groupe d`étudiants ..... il y avaient mes amis
+parmis lesquels
entre quelles

Mettez les pronoms relatifs composés
L`homme ..... je pense.
+à qui
+auquel

Mettez les pronoms relatifs composés
Les outils .....je travaille sont très modernes
+avec lequels
dont

Mettez les pronoms relatifs composés
Je vous présente une fille .....vous devez vous adresser
+à laquelle
laquelle

Mettez les pronoms relatifs composés
.....apportez-vous ce vase antique
+d`où

Remlacez les points
C`est ..... qui nous a promis ton aide.
tu

+ toi

Remlacez les points

Je ne me souviens pas .....prénom de ta cousine.

le

+du

Remlacez les points

Il travaille pour une société ..... projette de s`installer au Canada.

que

+qui

Remlacez les points

Si vous acceptez ma proposition, je ..... très reconnaissante

+ serai

serais

Remlacez les points

Ils ont dit qu`ils ..... cet instrument il y a deux semaines.

étaient acheté

+avaient acheté

Remlacez les points

C`est exactement l`emploi .....je cherche depuis longtemps

dont

+que

Remlacez les points

Pendant la première année de travail il .....un maigre travail

a touché

+touchait

Remlacez les points

Il nous a parlé de l`aventure ... lui était arrivé l`année passée.

+qui

Don't

Примерное содержание теста для компьютерного тестирования или письменной работы

Третий курс(сем. 5) – добавить

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля	Студент активно работает на занятиях, превосходно	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания	Студент недостаточно активно работает на занятиях,	Студент недостаточно активно работает на занятиях,

	(мах 10б.)	выполняет все задания преподавателя.	преподавателя.	удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины;	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные,

- отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	практические задания, которые следует выполнить.	поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Литература: можно дать список по годам обучения(для первого обучения -3-4сем, для второго года обучения - 5 сем)

а) основная:

1. Зураева В.В., Зураева А.В. Voyage au francais. Владикавказ, 2019.- 257 с.
2. ЛаловаТ., Белозерова Е., Овчинникова Т. Французский язык. Тексты. Общение. Учеб. для студ. вузов / Т.Лалова, Е.Белозерова, Т.Овчинникова. - Москва : Материк Альфа, 1996. - 559 с. : ил, табл.
3. Кроль М.И., Степанова О.М., Ефремова М.В., Григорьева И.А., Макаренко Т.К. Французский язык: Продвинутый этап: Учеб. для студ.вузов. М.: Владос, 2008. 308с.
4. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс / Попова И.Н., Казакова Ж.А. – 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. — 480 с.
5. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка: Учеб.для ин-тов и фак.иностр.яз. – М.: Мирта-Принт, 2016. – 336 с.

б) дополнительная:

6. Bazou V. Le nouvel édito Niveau B2: méthode de français Audio *MP3* Год выпуска: 2010 г. Автор: V. Bazou, C. Brillant, R. Racine, J. Schenker Категория: Учебное пособие Издатель: Didier. .[Электронный ресурс]. – Режим доступа:http://uchiyaziki.ru/kursi-francuzskogo-yazika/4803-le-nouvel-edito-niveau-b2
7. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва.- М.: Флинта: Наука, 2010.- 144 с.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html

8. Mabilat J.J. & Cidalia Martins. Conversations pratiques de l'oral *MP3 PDF* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://uchiyaziki.ru/frsamouchiteli/3055-conversations-pratiques-de-loral

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

;

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Муриева М.В., к.п.н., доцент
Кайтукова С.И., к.ф.н., доцент
Ягубова А.С., к.п.н., доцент
Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент
Ловянникова В.В., к.ф.н., доцент
Колиева И.Г., к.ф.н., доцент
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 25 зачётные единицы. (900 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	1/2/3/4
Семестр	1/2/3/4/5/6/7/8
Лекции	-
Практические занятия	54/72/36/34/36/34/36/24
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	54/72/36/34/36/34/36/24
Самостоятельная работа	18/36/36/38/36/38/36/48
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	36/36/36/36/36/36/36/36
Общее количество часов	900 час.

2. Цели освоения дисциплины

Основной ***целью*** дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, имеющей интегративный характер и включающей лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, компенсаторную и профессиональную компетенции. В результате у студентов формируются умения свободно говорить, понимать речь на слух, бегло читать и письменно выражать свои мысли на французском языке, переводить тексты, как в устной, так и в письменной форме. В процессе обучения студенты активно овладевают наиболее характерными грамматическими явлениями морфологии и синтаксиса; навыками понимания и анализа грамматических явлений в тексте и развитием умений правильно переводить их на русский язык.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (аналитическое чтение)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть. Б1.О.10.02.01.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.
В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным	теоретические основы обучения иностранным языкам;	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения	современными основами обучения иностранным языкам;

	языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5.Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
Первый курс,1 семестр									
1-2	**Учебник**: **ур. 1-2.** Алфавит. Правила чтения. Классификация французских гласных и согласных звуков. Понятие о транскрипции. Связывание звуков в речевом потоке. Полугласные. Правила фонетического слогоделения. Фразы. Пояснения к тексту. Речевой поток, ударение в речевом потоке. Виды слов во ФЯ. Строй франц.предложения. **Грамматика:** Артикль. Существительное. Род существительных. Глагол. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Личные местоимения. Группы французских глаголов. Спряжение глаголов: être, aimer, finir, partir, parler, aller.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
3-4	**Учебник**: **ур. 2-3.** Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. Артикль: определенный, неопределенный. Беглое ə в потоке речи. Предлог de, à, avec. **Грамматика**: Вопрос к подлежащему Идентификация спряжения глаголов всех 3 х групп (всех изученных глаголов на данный момент).. Глаголы 1 группы. Второе лицо множественного числа повелительного наклонения. Предлог à. Множественное число имен существительных. Безличный оборот "il est" - обозначение времени. Предлоги Сложная инверсия.		7	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
5-6	**Учебник**: **ур. 4**. Фонетич.упр-ия. Фразы. Текст. Правила чтения. Упражнения в чтении. Выполнение упражнений (устных,письменных) **Грамматика:** Беглое ə в потоке речи. Отриц.форма глагола. Повелительное наклонение глаголов 3 группы. Спряжение некоторых глаголов 3й группы.Глагол "avoir". Лексико-грамматические упражнения. Образование женского рода и множ.числа прилагательных. Место прилагательного-определения. Род и число имен прилагательных. Понятие о глаголах 3-группы Отрицательная форма глагола. Две формы личных местоимений.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]

7-8	**Учебник: ур.4-5.** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Правила чтения. Упражнения в чтении. Упражнения на перевод. Упражнения на транскрипцию. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. **Грамматика:** Спряжение некоторых глаголов 3й группы. Повелительное наклонение.. Первое лицо множественного числа глаголов настоящего времени. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр. Место прилагательного- определения. Вопрос к прямому дополнению. До текста.		7	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
9	**1-ая рубежная аттестация.**		**1**				**0**	**25**	
10-12	**Учебник: ур.**5-6. Лексика 5 урок. Текст 5 урок. Вопросы/ответы по тексту. Выполнение упражнений (revision de la leçon5) Урок 6. **Грамматика:** Futur immediat. Лексика. Безличный оборот Il y a. Неупотребление артикля перед прямым дополнением глагола в отрицательной форме.Конструкция с неопределенно- личным местоимением ON. Женский род некоторых прилагательных и существительных. Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 гр.. Повелительное наклонение. Неупотребление артикля перед существительными- именной частью сказуемого. Вопрос к одушевленному подлежащему. Место прилагательного- определения.		6	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
13-14	Урок 6-7 Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Транскрипция текста. Выполнение упражнений. Лексика к 6 уроку. Текст к 6 уроку. Выполнение упражнений. Урок 7. Спряжение некоторых глаголов 2 группы. Безличные конструкции. Выражения, описывающие погоду. Слияние определенного артикля с предлогами à и de. Неупотребление артикля после существительных и наречий, выражающих количество. **Учебник: ур.6** Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Транскрипция текста. Выполнение упражнений.		7	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
15-16	Урок 6-7 Лексика к 6 уроку. Текст к 6 уроку. Выполнение			1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен).	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]

	упражнений. Урок 7. Спряжение некоторых глаголов 2 группы. Безличные конструкции. Выражения, описывающие погоду. Слияние определенного артикля с предлогами à и de. Неупотребление артикля после существительных и наречий, выражающих количество.		6	2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме					
17-18	Урок 7. Образование множественного числа некоторых существительных и прилагательных. Лексика, Текст. Упражнения к уроку. Прилагательные, обозначающие цвет. Месяцы. Числительные. Клише. Révision.		7	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	3	Вопросы к рубежной контрольной			
19	**2-ая рубежная аттестация.**		**1**				**0**	**25**	
	Итого		**54**		**18**		**0**	**100**	
		Первый курс, 2 семестр							
1-2	Основной курс Leçon 1 Возвратные глаголы. Особенности спряжения некоторых глаголов 1 группы. Лексика: наиболее употребительные возвратные глаголы. Упражнения. Личные приглагольные местоимения. Упражнения. Неопределенное прилагательное tout. Вопросительное предложение. Texte. Vocabulaire. Exercices de lexique et de conversation. Новые лексические конструкции. Вопросы и Ответы по тексту. Рассказ о распорядке дня. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Вопросы.		8	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3]
3-4	Leçon 2 Passé compose. Participe passé. Упражнения для проработки нового грамматического материала. Texte. Vocabulaire. Exercices de Lexique et de Conversation. Клише. Управление различных глаголов. Вопросы. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Questions.		10	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
5-6	Leçon 3. Упражнения на согласование participe passé глаголов, спрягаемых с глаголом avoir, также на мпряжение возвратного глагола в Passé compose.Отрицательное предложение. Место отрицаний rien jamais plus personne при глаголе в Passé compose. Вопросительная форма глагола в Passé compose. Место наречия при глаголе в Passé compose.Упражнения. Texte. Vocabulaire. Exercices de lexique et de conversation. Клише. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Questions.		8	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]

	Révision.								
7-8	Leçon 4. Futur simple. Упражнения. Текст. Вопросы. Неупотребление артикля в обращении. Приголагльное местоимение en. Упражнения к данной теме. Texte. Vocabulaire. Exercices de lexique et de conversation. Клише. Вопросы. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Questions.		10	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	6	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
9	1-ая рейтинговая работа.						**0**	**25**	
10-12	Leçon 5. Futur simple.Текст. Вопросы, упражнения. Прилагательные beau, vieux, nouveau. Работа над новым лексико-грамматическим материалом. Texte. Vocabulaire. Exercices de lexique et de conversation. Questions. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Questions. Révision.		12	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1],[2],[3]
13-15	Leçon 6. Imparfait. Работа с упражнениями на новую тему. Частичный артикль. Множественное число существительных на – al и существительного travail. Texte. Vocabulaire. Exercices de lexique et de conversation. Questions. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Questions.		12	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
16-18	Leçon 7. Текст. Imparfait в косвенной речи. Упражнения. Texte. Vocabulaire. Exercices de lexique et de conversation. Questions. Texte supplémantaire. Vocabulaire. Questions. Révision.		12	Заучивание новой лексики. Перевод, пересказ текста. Отработка нового лексико-грамматического материала на упражнениях. Анализ лексико-грамматических явлений.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[2],[3]
19	2-ая рейтинговая работа.						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**72**		**36**		**0**	**100**	
Второй курс, 3 семестр									
1-2	Потушанская Л.Л., Колесникова Н.И., Котова Г.М. Начальный курс французского языка.- М.: Мирта-Принт, 2014.332 с. Leçon 8. Texte «L'Exploit de Denise Morin». . Questionnaire. Exercices de lexique et de conversation.. **Grammaire:** Imparfait. Révision. Plus-que-parfait. Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3], [4], [5] [6], [7]
3-4	Leçon 9. Texte «Qui était-elle?». Questionnaire. Exercices de lexique et de conversation. **Grammaire:** Plus-que-parfait (suite). L'article partitif. Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]

				литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.					
5-6	Leçon10. Texte «Un étudiant français en 1907». Questionnaire. Exercices de lexique et de conversation. **Grammaire:** Passé simple. Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
7-9	Leçon 11. Texte «Saga de Daniel». Questionnaire. Exercices de lexique et de conversation. **Grammaire:** Future dans le passé. Exercices de grammaire. .		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**6**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
9	1-ая рейтинговая работа.		2				**0**	**25**	
10-12	**Учебник.** (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: МиртаПринт,2006. Leçon 1: Texte “Jacques est reçu”.P.13-14.Lire, traduire. Questions sur le texte p.23. **Grammaire:** Concordance des temps de l’indicatif. Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
13-14	Leçon 2: Texte “Tous les matins” p.34-36.		**4**	1.Чтение оригинальных	**4**	Вопросы к рубежной			[3], [4], [5]

	Texte supplémentaire p.47-49. Questions sur le texte p.23. **Grammaire:** Conditionnel présent. Question indirecte. Impératif dans le style indirecte. Place de deux pronoms compléments. Exercices de grammaire.			французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.		контрольной			[6], [7]
15-16	Leçon 3. Texte “La nouvelle bonne” p.58-60. Lire, traduire. Questions sur le texte p.72. **Grammaire-** Pronoms relatifs (qui, que, dont,). Pronoms relatifs composés. Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
17-18	**Leçon 4. Texte «Le médecin de champagne».** p.81-83. Lire, traduire. Questions sur le texte p.91. **Grammaire:** Conditionnel passé**..** Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**6**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
19	2-ая рейтинговая работа.		2				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
			Второй курс, 4 семестр						
1-2	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М. : Мирта-Принт, 2006. Leçon 5 **:** Texte “ Tout l’or du monde” p.104-107. Lire, traduire. Questions sur le texte p.116. **Grammaire:** Pronoms conjoints **en et y.** Exercices de grammaire.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[[3], [4], [5] [6], [7]

3-4	Leçon 6. Texte “J’ai soif d’innocence” p.126-128. Lire, traduire. Questions sur le texte p.134. **Grammaire:** Pronoms démonstratifs. Exercices de grammaire.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
5-6	Leçon 7. Texte “J’ai soif d’innocence” (suite) p.138-140. Lire, traduire, analyser. Questions sur le texte supplémentaires p.148-150. **Grammaire:** Revision des leçons 1-6. . Exercices de grammaire.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
7-8	Leçon 7 (suite). Textes supplémantaires **.** Exercices de lexique et de conversation. **Grammaire:** Revision des leçons 1-6. . Exercices de grammaire. .		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[3], [4], [5] [6], [7]
9	1-ая рейтинговая работа.						**0**	**25**	
10-11	Leçon 8 : Texte “On se voit d’un autre oeil” p. 157-159. Lire, traduire, analyser. Questions sur le texte p.166**..** Exercices de lexique et de conversation.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
12-13	Leçon 9. Texte “On se voit d’un autre oeil” p. 157-159.Textes supplémentaires p.166-168. **Grammaire:** Subjontif présent**.** Exercices de grammaire.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3], [4], [5] [6], [7]
14-15	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 10. Texte «On embauche du personnel». **Грамматика**: Subjonctif passé. Exercices de grammaire.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Вопросы к рубежной контрольной			[3], [4], [5] [6], [7]
16-17	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.		**2**	1.Чтение оригинальных французских текстов	**3**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[3], [4], [5] [6], [7]

	Leçon 10 (Révision). Texte suppl. Le Parapluie. **Грамматика**: Imparfait et Plus-que-parfait du Subjonctif.			(адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.					
18	2-ая рейтинговая работа.						**0**	**25**	
	Итого		**34**		**38**		**0**	**100**	
Третий курс, 5 семестр									
1-2	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 10 (Révision). Texte suppl. Le Parapluie. Leçon 11. Texte «A la gare» **Грамматика**: Plus-que-parfait du Subjonctif. Participe présent et Participe passé.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**		**0**	**25**	[1], [3],[5],[6]
3-4	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 12. Texte «A Orly» **Grammaire:**: Futur antérieur. Proposition infinitive. Participe passé compose		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [3],[5],[6]
5-6	Leçon 12 (suite). Textes supplémentaires. Exercices de lexique et de conversation. **Grammaire:** Participe présent et Participe passé. **.** Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [3],[5],[6]
7-8	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 13. Texte «Sylvie sans travail» **Grammaire:**: Passé antérieur . Cas particuliers de la formation des adverbes.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**6**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [3],[5],[6]
9	1-ая письменная рейтинговая работа		**2**				**0**	**25**	
10-11	Leçon 14. Texte «Une Consultation» **Grammaire:**: Passé proche et future proche dans le passé. Infinitif present et Infinitif passé. Exercices de grammaire.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [3],[5],[6]

				художественных текстов.					
12-13	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 2. Texte «Lettre à Sofia Bertolini» (R.Rolland). **Grammair**: Emploi ou non-emploi de l'article.		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**				[1], [3],[5],[6]
14-15	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 3. Texte «Les Thibault» (R.Martin du Gard). **Grammaire**: Termes essentiels de la proposition..		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [3],[5],[6]
16-17	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 11. Texte «Les Forets de la nuit» (J.-L. Curtis). **Grammaire**: Termes secondaires de la proposition..		**4**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**6**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	
18	2-ая письменная рейтинговая работа		**2**				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
	Третий курс, 6 семестр								
1-2	Leçon 12. Texte «Sporting» (M.Aymé). **Grammaire**: La phrase complexe..		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
3-4	Leçon 14. Texte «Les enfants gâtés» (Ph. Hériat). **Grammaire**: La phrase complexe avec la subordonnée		4	1.Чтение оригинальных французских текстов	**5**	Устный опрос Проверка			[1], [3],[5],[6]

	causale.			(адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.		выполненного домашнего задания			
5-6	Leçon 30. P.Gamarra. Le mystere de la Berlurette. Lecture et explication du texte. Exercices 1-6, p.p212.-213. Exercices 7-11, p.p214.-216. L'analyse du texte.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов..	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
7-8	Leçon 31. B.Clavel. Le Tambour du bief. Lecture et explication du texte. Exercices 1-8, p.p. 219-221. . Exercices 9-14, p.p. 221-226.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
9	1-ая письменная рейтинговая работа								
10-11	Leçon 32. F.Mallet-Joris.La maison du papier. Lecture et explication du texte. Exercices 1-6, p.p228.-230. Exercices 7-14, p.p230.-234.		4	Самостоятельная работа по ПКЯ студента 3 курса предполагает: чтение и конспектирование дополнительной литературы по всем аспектам языка	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
12-13	Leçon 32. F.Mallet-Joris.La maison du papier. L'interpretation du texte.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
14-15	Leçon 34. M.Pagnol. Le Temps des secrets. . Lecture et explication du texte. Exercices 1-6, p.p.245.-247. Exercices -11, p.p.247.-250.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
15	Leçon 34.M.Pagnol. Le Temps des secrets. L'interpretation du texte.		2	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ	**3**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]

				текстов дополнительных художественных текстов.					
16	Leçon 35. R.Sabatier.Trois sucettes a la menthe. Lecture et explication du texte. Exercices 1-6, p.p.255.-256.		2	Самостоятельная работа по ПКЯ студента 3 курса предполагает: творчески переработать изученный самостоятельно материал и представить его для отчёта в форме доклада, реферата, сообщения	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
17	Leçon 35. R.Sabatier. Trois sucettes a la menthe. Exercices 7-11, p.p.255.-259 L'analyse du texte.		2	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**5**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3],[5],[6]
18	2-ая письменная рейтинговая работа						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	
		Четвертый курс, 7 семестр							
1	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.2		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного	**0**	**50**	[2], [5],[6],[7], [8]
2	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.3		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
3	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.4		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
4	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.5		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
5	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 1.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
6	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 2.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
7	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel,		2	Analyse linguistique :	2	Устный опрос			[2], [5],[6],[7],

	2013, ch. 3.			morphologie, syntaxe, lexique, stylistique		Проверка выполненного домашнего задания			[8]
8	Pierre Lemaitre : “Au revoir là-haut” – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 4.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
9	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 1.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания	**0**	**50**	[2], [5],[6],[7], [8]
10	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 2.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
11	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 3.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
12	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 4.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
13	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 5.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
14	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 1.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
15	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 2		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
16	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 3		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique,	2	Устный опрос			

				stylistique					
17	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 4			Analyse linguistique: morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
18	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 5		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос			
19	2-ая рубежная работа. Выполнение письменной работы заключающейся в интерпретации текста			Подготовка к письменной работе		Проверка письменных работ	**0**	**50**	[2], [5],[6],[7], [8]
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
		Четвертый курс, 8 семестр							
1	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.6-7, ch.8-9		**4**	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	8	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания	**0**	**50**	[2], [5],[6],[7], [8]
2	Pierre Lemaitre : “Au revoir là-haut” – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 5-6.		**4**	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	8	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
3	Pierre Lemaitre : “Au revoir là-haut” – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 7-8.		**4**	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	8	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
4	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 6-7. ch. 8-9.		**4**	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	8	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
5	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 6-7		**4**	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	8	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
6	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 8-9		**4**	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	8	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[2], [5],[6],[7], [8]
7	Рейтинговая письменная работа			Подготовка к письменной работе			**0**	**50**	

	ИТОГО за семестр		**24**		**48**		**0**	**100**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед

аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания
для преподавателей по проведению практических занятий
по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (учебник)»

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по пройденной теме, которая была задана на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фразы. После выяснения всех сложных вопросов, студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.

После предварительной части следует начинать проверку выполненного задания. Проверяется выполненное дома задание: письменные лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с учебником проводится по следующей схеме:

1. Объяснение новой грамматической темы
2. Комментирование незнакомых лексических и грамматических элементов.
3. Проверка письменной и устной части домашнего задания.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по

подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
Письменная работа (примерное содержание первый год обучения).

1.Затранскрибировать следующие фразы. Выделить: знаки фонетических явлений: сцепления, голосового связывания, связывания.

2.Выписать в один столбик глаголы 1й группы, в другой- 3й группы.

Marcelle va à sa place. C’est une revue.Ma sœur parle à Mylène. Elle parle russe? Vous allez à Brest? Je fais mes études à l’université. A huit heures il fait sa gymnastique et il part. Nous habitons cette maison. Et moi, je vais à la faculté à huit heures.

3. Выбор подходящей формы глагола

Выбрать правильную форму глагола **être** в предложении**: Ma sœur … jeune.**
a
es
est +

Выбрать правильную форму глагола **parler** в предложении: **Agathe et Marthe … russe.**
parlons
parlent +
parle
Выбрать правильную форму глагола **habiter** в предложении**: J(e) … Minsk.**
habites
habiter
habite +

Выбрать правильную форму глагола **aller** в предложении**: Nous … à l’université.**

vallons
allons +
vont

Выбрать правильную форму глагола **s'appeller** в предложении**: Ma sœur … Mylène.**
s'appelle +
appelle
m'appelle

Выбрать правильную форму глагола **avoir** в предложении**: Ma sœur … une amie.**
à
ai
a +

Выбрать правильную форму глагола **aimer** в предложении**: Ma sœur … les fleurs.**
aime
em
aimet

Образец типовых тестовых заданий (Второй год обучения)

ТЕМА 1 - 20 вопросов

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour décrire une crémerie?
+On n'y chauffe pas
On y chauffe toujours
Il y fait froid

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour décrire une crémerie?
On y chauffe toujours
Il y fait froid
+Elles sont froides

Comment J. Dutourd décrit- il les conditions de travail de Josette?
+Elle essayait de ne pas grelotter
Enveloppée dans six chandails elle trônait à la caisse
Depuis deux mois, elle était malade

Comment J. Dutourd décrit- il les conditions de travail de Josette?
Enveloppée dans six chandails elle trônait à la caisse
+La vendeuse était gélée
Depuis deux mois, elle était malade

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
+Elle pouvait se servir de margarine
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
+ Elle pouvait se servir de la viande une fois par semaine

Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
+ Elle pouvait se servir de poisson le vendredi
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait
+Elle pouvait se servir de pomme omme le dessert

En quels termes J. Dutourd évoque -t-il la joie de Josette?
+Elle regagna son cinquième en dansant
Elle cantait
Elle parlait sans cesse

En quels termes J. Dutourd évoque -t-il la joie de Josette?
Elle cantait
Elle parlait sans cesse
+ Elle acheta deux tulipes

En quels termes J. Dutourd évoque -t-il la joie de Josette?
Elle cantait
Elle parlait sans cesse
+La mère et la fille pleurèrent de joie

Quand se passe l'action de la nouvelle de J. Dutourd «On embauche le personnel?»
+1941
1914
1924

Où se passe l'action de la nouvelle de J. Dutourd «On embauche le personnel?»
+à Paris
en Normandie
en Bretagne

En quels termes J. Dutourd brosse-t-il le portrait de la vendeuse?
Elle était jeune et belle
Elle était tout ridée
+Elle avait une figure d'enfant sous- alimenté

En quels termes J. Dutourd brosse-t-il le portrait de la vendeuse?
Elle était jeune et belle
Elle était tout ridée
+Elle était âgée de seize ans

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?

Elle était tout ridée
Elle était âgée de seize ans
+Elle était assez rusée

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était tout ridée
Elle était âgée de seize ans
+Elle avait de la politique

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était indifférente á la richesse
Elle était indifférente á tout l'or du monde
+ Elle ne croyait pas ques a vendeuse pût être gelée

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était indifférente á la richesse
Elle était indifférente á tout l'or du monde
+ La perspective de nourrir cette fille fendait le cœur de Julie

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était indifférente á la richesse
Elle était indifférente á tout l'or du monde
+ Elle disposait pour la première fois d'un subalterne, elle en profitait.

Тема 2 – 9 вопросов

En quels termes R.Rolland évoque-t-il la vie culturelle de la Catalogne?
peinture, f.
+littérature, f

En quels termes R.Rolland évoque-t-il la vie culturelle de la Catalogne?
+musique, f.
ballet, m.

En quels termes R.Rolland évoque-t-il la vie culturelle de la Catalogne?
+théâtre, m.
peinture, f.

A quelle langue sont empruntés les mots «théâtre», «symphonie», «choral»?
+grec, m.
italien, m.
arabe, m.

Indiquez l'origine des mots suivants: «corrida», «matador», «picador», «banderilles»:
l'italien
le portugais
+l'espagnole

Quels termes sont employés par R.Rolland pour la caractéristique de la langue catalane?
+bizarre
claire
difficile à comprendre

Quels termes sont employés par R.Rolland pour la caractéristique de la langue catalane?
+rébarbative
difficile à comprendre
belle

P**récisez le statut de EN dans la proposition «J'en repars ce soir»**
+adverbe, m
pronom, m
préposition, f.

Précisez le statut de EN dans la proposition «On a conservé la division en trois volumes».
adverbe, m
pronom, m
+préposition, f.

Тема 3 – 10 вопросов

Indiquez les prépositions qui conviennent:
J'en repars ce soir, … Saragosse et Madrid.
+par
de
à travers

Indiquez les prépositions qui conviennent:
La Catalogne est un pays tout à fait a part … reste de l'Espagne.
de
+du
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Je ne pourrais rien comprendre … cette langue bizarre.
de
+à
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
On ne peut juger ….. elle le reste de l'Espagne.
de
+d'après
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
On a conservé la division … trois volumes.
de
d'après

+ en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
On vend des éditions populaires de nos classiques … traduction espagnole.
+ en
de
à

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Nous etions partis … fin des vacances.
+ à la
de
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Il fut saisi … angoisse.
+d'
de l'
pour

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Un chemin sablonneux, doux … pieds.
+ aux
de
à

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Ils n'étaient pas gênés … leur silence.
en
+de
par

Тема 4 – 9 вопросов

Cochez la bonne réponse:
de tous les pays que j'ai visité, la Suisse m'a paru le plus pittoresque.
+de tous les pays que j'ai visités, la Suisse m'a paru le plus pittoresque.

Cochez la bonne réponse:
les grands hommes se sont toujours survecu a eux-mкmes.
+les grands hommes se sont toujours survecus a eux-mкmes.

Cochez la bonne réponse:
des bons livres que nous avons lu nous avons retiré un grand profit.
+des bons livres que nous avons lus nous avons retiré un grand profit.

Cochez la bonne réponse:
+n'admettons pas sans examen toutes les choses qu'on nous a rapportées.
n'admettons pas sans examen toutes les choses qu'on nous a rapportés.

Cochez la bonne réponse:
je pense à une chose que Daniel vous a raconté.
+je pense à une chose que Daniel vous a racontée

Cochez la bonne réponse:
ils se sont querelle, puis ils se sont reconcilies
+ils se sont querelles, puis ils se sont reconcilies

Cochez la bonne réponse:
+certaines gens s'imaginent que les maux qu'ils ont endurés étaient les plus cruels qu'on eut jamais soufferts.
certaines gens s'imaginent que les maux qu'ils ont enduré étaient les plus cruels qu'on eut jamais souffert.

Cochez la bonne réponse:
donnez-moi tous vos cahiers.
+donnez-moi tous votre cahier.

Cochez la bonne réponse:
+les enfants ont leve la tete pour voir passer l'avion.
les enfants ont leve les tetes pour voir passer l'avion.

Тема 5– 12 вопросов

Cochez la bonne réponse:
les climats tropicals
+les climats tropicaux

Cochez la bonne réponse:
+les climats equatoriaux.
les climats equatorials

Cochez la bonne réponse:
+ le mistral, le sirocco, le simoun sont des vents regionaux.
le mistral, le sirocco, le simoun sont des vents regionals.

Cochez la bonne réponse:
les veritables historiens doivent se montrer impartial.
+les veritables historiens doivent se montrer impartiaux.

Cochez la bonne réponse:
+après des compliments banals….
après des compliments banaux….

Cochez la bonne réponse:
les combats navaux et aeronavaux
+les combats navals et aeronavals.

Cochez la bonne réponse:

+cadeaux originaux
cadeaux originals

Cochez la bonne réponse:
+hivers glacials
hivers glaciaux

Cochez la bonne réponse:
+jeux brutaux
jeux brutaux

Cochez la bonne réponse:
moyens legales
+moyens legaux

Cochez la bonne réponse:
la promenade pouvait prendre la fin
+la promenade pouvait prendre fin

Cochez la bonne réponse:
+il fut saisi d'angoisse
il fut saisi de l'angoisse

Образец типовых тестовых заданий (Третий год обучения)
Причастие настоящего и прошедшего времени (всего– 10 вопросов)

Cochez la bonne réponse
+ Jai trouvé Marie faisant les exercices recommandés par notre professeur.
Jai trouvé Marie faisante les exercices recommandés par notre professeur.

Cochez la bonne réponse
Il m'a montré une table construit par lui- même.
+ Il m'a montré une table construite par lui- même.

Cochez la bonne réponse
Connaissez-vous la femme racontante cette histoire amusante.
+Connaissez-vous la femme racontant cette histoire amusante.

Cochez la bonne réponse
+L'histoire racontée par Louise ne m'amuse pas du tout.
L'histoire raconté par Louise ne m'amuse pas du tout.

Cochez la bonne réponse
+Que raconte votre femme revenue du Caucase?
Que raconte votre femme revenu du Caucase?

Cochez la bonne réponse
+Julie, enveloppée dans six chandails, trônait à la caisse.
Julie, enveloppé dans six chandails, trônait à la caisse.

Cochez la bonne réponse

+Je dois aller prendre à la gare ma copine arrivant de la Chine.
Je dois aller prendre à la gare ma copine arrivante de la Chine.

Cochez la bonne réponse
+J'ai vu cette nouvelle publiée récemment.
J'ai vu cette nouvelle publié récemment.

Cochez la bonne réponse
+J'attends mes amis arrvant de Grenoble.
J'attends mes amis arrvants de Grenoble.

Тема 2. Conditionnel présent (всего – 25 вопросов)

Cochez la bonne réponse
+Quand nous nous serons reposés, nous nous remettrons au travail.
Quand nous nous serons reposés, nous nous remettons au travail.

Cochez la bonne réponse
+Dès que Marie aura pris les billets, elle nous téléphonera.
Dès que Marie aura pris les billets, elle nous téléphone.

Cochez la bonne réponse
+Lorsque j'aurai mis ma valise à la consigne, nous nous promenerons.
Lorsque j'aurai mis ma valise à la consigne, nous nous promenons.

Cochez la bonne réponse
+Aussitôt que nous aurons déménagé, nous vous inviterons chez nous.
Aussitôt que nous aurons déménagé, nous vous invitons chez nous.

Cochez la bonne réponse
+Dès que j'aurai terminé mon école, j'irai à Paris.
Dès que j'aurai terminé mon école, je pars pour Paris.

Cochez la bonne réponse
+Michel aura terminé l'Université dans trois mois.
Michel terminera l'Université dans trois mois.

Cochez la bonne réponse
+J'aurai fait mon devoir dans une demi- heure.
Je ferai mon devoir dans une demi- heure.

Cochez la bonne réponse
+Vous aurez trouvé le travail ce mois.
Vous trouvez le travail ce mois.

Cochez la bonne réponse
+Ils auraient vu leur fille dans deux jours.
Ils verront leur fille dans deux jours.

Cochez la bonne réponse
+ Aussitôt que nous aurons dîné, nous irons au cinéma.

Aussitôt que nous dînerons, nous irons au cinéma.

Cochez la bonne reponse
+Je serais content si vous faisaient sa connaissance
Je serais content si vous faites sa connaissance

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous aviez demain un examen à passer?
Que feriez-vous si vous avez demain un examen à passer?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous aviez peu de temps jusqu'au départ du train?
Que feriez-vous si vous avez peu de temps jusqu'au départ du train?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous aviez à faire un rapport?
Que feriez-vous si vous avez à faire un rapport?
Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous aviez un télégramme a envoyer?
Que feriez-vous si vous avez un télégramme a envoyer?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous aviez une lettre à envoyer?
Que feriez-vous si vous avez une lettre à envoyer?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous ne compreniez pas un texte francais?
Que feriez-vous si vous ne comprenez pas un texte francais?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous ne compreniez pas un texte anglais?
Que feriez-vous si vous ne comprenez pas un texte anglais?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous ne compreniez pas un texte allemand?
Que feriez-vous si vous ne comprenez pas un texte allemand?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous ne compreniez pas un texte russe?
Que feriez-vous si vous ne comprenez pas un texte russe?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous n' aviez pas de nouvelles de votre copin ?
Que feriez-vous si vous n' avez pas de nouvelles de votre copin ?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous n' aviez pas de nouvelles de votre ami ?
Que feriez-vous si vous n' avez pas de nouvelles de votre ami?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous n' aviez pas de nouvelles de votre mère ?
Que feriez-vous si vous n' avez pas de nouvelles de votre mère?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous n’ aviez pas de nouvelles de votre père ?
Que feriez-vous si vous n’ avez pas de nouvelles de votre père ?

Cochez la bonne reponse
+Que feriez-vous si vous n’ aviez pas de nouvelles de votre camarade?
Que feriez-vous si vous n’ avez pas de nouvelles de votre camarade?

Тема 3. Предлоги (всего – 13 вопросов)

Indiquez les prépositions qui conviennent: On frappa...la porte du médecin
+ à
à travers
de

Indiquez les prépositions qui conviennent: C’est un peu différent....moi
+pour
en
de

Indiquez les prépositions qui conviennent: Il sortit ...sa poche un mouchoir.
+de
à
en

Indiquez les prépositions qui conviennent: Ils s’arrêtèrent ...une baraque en bois.
+devant
d’après
en

Indiquez les prépositions qui conviennent: Il n’avait pas ... fièvre.
+de
d’après
en

Indiquez les prépositions qui conviennent: On pensait ... ses amis.
en
de
+à

Indiquez les prépositions qui conviennent: Des miliciens....uniforme.
à la
de
+en

Précisez le statut de EN dans la proposition: *J’**en** repars ce soir.*
+adverbe, m
pronom, m
préposition, f.

Précisez le statut de EN dans la proposition: *On a conservé la division **en** trois volumes*.
adverbe, m
pronom, m
+préposition

Précisez le statut de EN dans la proposition: *N'**en** parlons plus*.
adverbe, m
+pronom, m
préposition

4 курс, семестры 7-8, примерное содержание тестов

Тема 1. Косвенная речь и косвенный вопрос
(всего -14)

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Il prétendait qu'il a traversé la Manche à la nage.
+ Il prétendait qu'il avait traversé la Manche à la nage.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
On a demandé au journaliste d'où vous vient cette certitude ?
+ On a demandé au journaliste d'où lui venait cette certitude.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Il a précisé que votre candidature sera examinée ultérieurement.
+ Il a précisé que sa candidature serait examinée plus tard.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Il a demandé si elle a réservé hier sa place ?
+Il a demandé si elle avait réservé la veille sa place ?
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
On nous a donné des instructions comment faut-il utiliser cet instument.
+ On nous a donné des instructions comment il fallait utiliser cet instument.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
La question était si l'affaire est rentable.
+ La question était si l'affaire était rentable.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Expliquez-moi pourquoi n'accepterait-il pas ma proposition.
+ Expliquez-moi pourquoi il n'accepterait pas ma proposition.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
+ L'auteur de l'article pose la question si le théâtre est supérieur au cinéma.
L'auteur de l'article pose la question le théâtre est-il supérieur au cinéma.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
+ Elle se demandait ce que signifait cette attitude hostile.
Elle se le demandait que signifait cette attitude hostile ?
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Le voyageur affirma qu'il est bien où il est et il y restera.
+ Le voyageur affirma qu'il était bien où il était et il y resterait.
Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Le professeur nous a demandé de quel livre parlions-nous.
+ Le professeur nous a demandé de quel livre nous parlions.
A vous de cocher la bonne phrase avec le discours indirect.
Mon copain m'a dit va voir ce film.
+ Mon copain m'a dit d'aller voir ce film.
A vous de cocher la bonne phrase avec le discours indirect.
Je dis à mon petit frère fais marcher la radio.

+ Je dis à mon petit frère de faire marcher la radio.

A vous de cocher la bonne phrase avec le discours indirect.

Maeva expliquait à Lea que sa vie est un naufrage amoureux, que l'abominable garçon sans cœur n'est qu'une ordure à qui elle va griffer les yeux.

+Maeva expliquait à Lea que sa vie était un naufrage amoureux, que l'abominable garçon sans cœur n'était qu'une ordure à qui elle allait griffer les yeux.

Тема 2 Косвенный вопрос (15)

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce qu'il a demandé à son ami?

+Il a demandé à son ami comment il se portait.

Il demande à son ami comment se portait-t- il.

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce qu'elle t'a demandé ?

Elle m'a demandé avec qui êtes-vous allé au théâtre.

+Elle m'a demandé avec qui je suis allé au théâtre.

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce que le professeur vous a demandé ?

Le professeur nous a demandé de quel livre parlions-nous.

+Le professeur nous a demandé de quel livre nous parlions.

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce que Serge a demandé à Pierre ?

+Serge a demandé à Pierre pourquoi il ne lui avait pas écrit.

Serge a demandé à Pierre pourquoi ne lui avait- il pas écrit.

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce que tu as demandé à ton amie?

J'ai demandé à mon amie quand était-elle partie.

+J'ai demandé à mon amie quand elle était partie.

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce qu'il te demande ?

+Il me demande ce que je vais faire après les cours.

Il me demande que vais-je faire après les cours.

A vous de cocher la bonne réponse.

Qu'est-ce qu'il t'a demandé ?

Il m'a demandé si nous nous connaissons.

+Il m'a demandé si nous nous connaissions.

A vous de cocher la bonne réponse.

Que ferais-tu si tu …….. demain un examen à passer?

aurais

+avais

A vous de cocher la bonne réponse.

Que ferais-tu si tu……..pour la première fois dans une ville inconnue?

te trouverais

+te trouvais

A vous de cocher la bonne réponse.

Que ferais-tu si tu……..peu de temps jusqu'au départ de ton train?

+avais

aurais

A vous de cocher la bonne réponse.

Que ferais-tu si tu ne……..pas un texte français?

comprendrais

+comprenais

A vous de cocher la bonne réponse.
Il vous ……..à visiter cette exposition, si vous ne paraissiez pas si fatigué.
invitera
+inviterait
A vous de cocher la bonne réponse.
Si les résultats des examens étaient affichés, il…….tranquille.
sera
+serait
A vous de cocher la bonne réponse.
Si nous suivions cette rue, nous…… les rencontrer.
pouvons
+pourrions
A vous de cocher la bonne réponse.
Tu te ……. mieux, si tu te couchais plus tôt.
+sentirais
sentais

Тема 3. Пассивный залог (всего - 10)

Quel temps est employé dans la phrase : Mon permis de conduire, mon passeport, ma ceinture et mon écharpe ont été confisqués.**?**
+ passé composé de la forme passive
passé composé de la forme active
Quel temps est employé dans la phrase : La suite est connue de tous.**?**
+ présent de la forme passive
passé composé de la forme passive
Quel temps est employé dans dans la phrase : C'est seulement en juin 1920 que le pouvoir soviétique fut proclamé à Tskhinval**?**
+ passé simple de la forme passive
passé antérieur de la forme active
Quel temps est employé dans la phrase : Des quartiers entiers sont détruits. **?**
+ présent de la forme passive
passé composé de la forme passive
Quel temps est employé dans la phrase : Les policiers me passèrent les menottes plus tard, quand je fus déféré au Dépot sur l'île de la Cité. **?**
+ passé simple de la forme passive
passé antérieur de la forme active
Quel temps est employé dans la phrase : Le peuple alane a été divisé par des régions montagneuses**?**
passé simple de la forme active
+ passé composé de la forme passive
Quel temps est employé dans la phrase: Cet article était consacré aux faits épiques des cavaliers alanes.**?**
+ Imparfait de la forme passive
Imparfait de la forme active
Quel temps est employé dans dans la phrase : J'avais été impressionné aussi par une photo dans un livre sur la déroute de l'armée japonaise.**?**
+ plus-que-parfait de la forme passive
imparfait de la forme passive

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Эта	Форма	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)

п	контроля	86-100 %	71–85%	60–70%	Менее 60%
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен,	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы

		демонстрирует авторскую позицию студента.	допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории;

на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	- логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а)основная литература:

1. Иванченко А.И. 20 устных тем по французскому языку. С.-Петербург, Издательство «КАРО», 2008 (с СД- диском).
2. Иванченко А.И. Практикум по грамматике французского языка. Сборник упражнений. СПб: Каро, 2014. 352 с.
3. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б.Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. М.:Просвещение, 2000.
4. Попова И.Н., Казакова Г.А. Учебник французского языка М.: NESTOR, 2005.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. — 480 с.
6. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка: Учеб.для ин-тов и фак.иностр.яз. – М.: Мирта-Принт, 2016. – 336 с.
7. Сологуб А.А. 200 тем французского языка. Москва, 2006г.
8. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2011. - 352 с.

9. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
10. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. Paris : Hachette, 2004. 368 p.

б) дополнительная литература:

11. Матвиишин В.Г. , Ховтун В.П. Бизнес –курс французского языка, Минск, 2005.
12. Мельник С.И. Ускоренный курс обучения французскому языку. М, «Высшая школа», 2007.
13. Мурадова Л.Д. 60 устных тем по французскому языку. М., Айрис-пресс, 2004 (с аудиокассетами).

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ –

а) *основная литература:*

1. Иванченко А.И. Практикум по грамматике французского языка. Сборник упражнений. СПб: Каро, 2014. 352 с.
2. Ильина Т.П., Кудрявцева Н. Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. М.:Просвещение, 2000.
3. Може Г. Практическая грамматика французского языка. – СПб.: Лань, 2006.
4. Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. — 480 с.
6. Потушанская Л.Л., Юдина И. А, И.Д.Шкунаева. Практический курс французского языка. Ч.1. М.: Мирта-Принт, 2003. 296 с.

б) дополнительная литература:

7. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2011. - 352 с.
8. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
9. Окова М.В. Manuel de français. Учебник французского языка для студентов II курса. – М.:Высшая Школа. – 250с.
10. Guide pratique de la communication. (Общение на французском языке) / Alan Chamberlain, Ross Steele. Les Edition Didier, Paris. 24 p.
11. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. Paris : Hachette, 2004. 368 p.

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Литература

а) основная литература:

1. Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000.
2. Потушанская Л.Л., Юдина И.А, И.Д.Шкунаева. Практический курс французского языка. Ч.1. М.: Мирта-Принт, 2003. 296 с.
3. Може Г. Практическая грамматика французского языка. – СПб.: Лань, 2006.
4. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. В 2-х. ч. Ч.2 Синтаксис. Grammaire française d'aujourd'hui. М.: Издательство Нестор Академик, 2007.Подробнее: https://studentsbook.ru/p343242477-tarasova-tarasova-grammatika.html
5. Штейнберг Н.М. Грамматика французского языка. Часть 2. (На франц.языке). Л.: Просвещение, 1972. 214 с.

б) дополнительная литература:

1. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2011. - 352 с.
2. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
3. Dussouchet J. Cours primaire de grammaire française. Paris : Hachette, 2007. 446 p.
4. Grammaire: cours de civilisation francaise de la Sorbonne : 350 exercices-niveau superieur, Paris : Hachette, 2011. 149 p.
5. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne Paris : Hachette, 2004. 368 p.
6. Steinberg N.Grammaire francaise. Tom 1. – L., 1966.
7. Steinberg N.Grammaire francaise. Tom2. – L., 1966-1972.

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ –

а) основная литература:

1. Анализ литературного произведения. – М.: Наука, 1976.
2. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. – М.: Худож. лит., 1975.
3. Виноградов В.В. О теории художественной речи. – М.: Высшая школа, 1971.
4. Лотман Ю.М. Структура художественного текста. – М.: Искусство, 1970.
5. Тодоров Ц. Поэтика // Структурализм за и против. – М.: Прогресс, 1975.

б) дополнительная литература:

6. Кулиев Р.К. Fondations temporelles du texte français. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2011.
7. Grevisse M. Cours d'Analyse grammaticale. – Paris : Gembloux, S.A.

в)Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

https://supply.lib.sfedu.ru/libra_choice/?aff_id=11&fos_id=1466&subj_id=52120
http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482633
http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047
http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français. Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic
http://youpiie.free.fr/jeux/quiz/index.htm
http://www.ambafrance-ru.org/france_....php?rubrique1 La France en Russie.
http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)
http://www.fdlm.org/ Le francais dans le mode
http://www.francomania.ru/ru/home/ (сайт для преподавателей фр.яз. и изучающих)
http://greenadine.livejournal.com/591538.html Ложные друзья переводчика франц-рус.
http://greenadine.livejournal.com/591695.html Ложные друзья переводчика рус-франц
http:// www.postnauka.ru/lectures
http:// www.yazykoznanie.ru/
http://www.philology.ru/

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Базаева Э.Г., ассистент
Кулиев Р.К., к.ф.н., профессор
Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент
Джерапова Н.Б., к.п.н., доцент
Колиева И.Г., к.ф.н., доцент
Чайко Н.Н., к.ф.н., доцент
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы. (72 час.).

	Очная форма обучения
Курс	2
Семестр	3
Лекции	-
Практические занятия	36
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36
Самостоятельная работа	36
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	72 час.

2. Цели освоения дисциплины

Основной *целью* дисциплины является формирование коммуникативной компетенции, которая имеет интегративный характер и включает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, компенсаторную и профессиональную компетенции. *Практическая грамматика* имеет следующие цели: а) активное овладение наиболее характерными грамматическими явлениями морфологии и синтаксиса; б) понимание в тексте грамматических явлений и умение их перевести на русский язык.

Задачи курса:

- обучение смысловому восприятию речи на слух;
- овладение грамматическими знаниями, их актуализация в процессе чтения и устной речи;
- развитие общей языковой компетенции и навыков устной и письменной речи в результате овладения встречающимися речевыми образцами, содержащими новые фонетические, лексические и грамматические явления.
- активное овладение наиболее характерными грамматическими явлениями морфологии и синтаксиса;
- понимание в тексте грамматических явлений и умение их перевести на русский язык.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (грамматика)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.01.06.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими

компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	Формулировка	Знать:	Уметь	Владеть:
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
	Первый курс,1 семестр								
1-3	**Ур.1-2. (ОК-11, ОПК-10)** **Грамматика:** Артикль. Виды слов во ФЯ. Строй франц.предложения. Оборот c'est. Вопросит. и отриц. формы оборота. Местоименные прилагательные.		8			Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[2], [4], [5], [6], [11]
4-6	**Ур.3-5. (ОК-11, ОПК-10)** **Грамматик**а: Спряжение глагола "etre" в наст.вр. Вопросит и отриц. формы оборота. Глаголы 1-ой гр.спряжения в наст.вр. Отриц.форма. Повелит.наклонение. Множ.число существительных. Глагол "avoir". Лексико-грамматические упр-ия.		8			Вопросы в рубежной контрольной			[2], [4], [5], [6], [11]
7-8	**Ур.6-7. (ОК-11, ОПК-10)** **Грамматика:** Порядок слов в предложении. Неупотребление артикля. Вопрос к подлежащему. 3-е лицо ед. и мнж.числа гл-ов 3 гр. Притяжательные прилагательные. Определенный артикль. Предлоги "de" u "à". Безличный оборот "il est". Имя прилагательное. Женск. Род прилагательных. Множ.число прилагат-ых. Спряжение глаголов 3 гр. Вопросит. предл-ие.		4			Вопросы в рубежной контрольной			[2], [4], [5], [6], [11]
9	**1-ая рубежная контрольная работа.**						**0**	**25**	
10-11	Ур.8-10 **(ОК-11, ОПК-10)Грамматика:** Вопрос к прямому дополнению. Слияние определенного артикля с предлогом "de".Употребление артикля перед существительным в роли именной части сказуемого. Слияние определенного артикля с предлогом "à". Безличные глаголы. Личные местоимения le, la, les. Место наречия. Предлог "jusque". Спряжение глаголов 3 группы. Вопросительное наречие "où".Определенный артикль. Неопределенное прилагательное "tout". предлоги « à » - « de ».		4			Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[2], [4], [5], [6], [11]
12-13	Ур.11-13**(ОК-11, ОПК-10)** **Грамматика:** Конструкция "c'est - se sont". Спряжение глаголов 1 группы в наст.времени в утвердит., отрицат. и вопросит.формах. Повелительное наклонение глаголов 1 группы. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Неопределенный артикль. Оборот "il y a".		4			Вопросы в рубежной контрольной			[2], [4], [5], [6], [11]
14-15	Ур.14-15. **(ОК-11, ОПК-10) Грамматика**: наречия		4			Вопросы в			[2], [4], [5], [6],

	“en”, “y”. Вопросит. наречия. Глагол “faire”. Наречия, выражающие количество. Местоимения “cela”. Глагол “avoir”					рубежной контрольной			[11]
16-17	Ур.16. **(ОК-11, ОПК-10)Грамматика:** Местоимение “en”. Количественные числительные. Спряжение глаголов “être”, “mettre” в повелительном наклонении.		4			Вопросы в рубежной контрольной			[2], [4], [5], [6], [11]
18	**2-ая рубежная контрольная работа.**						**0**	**25**	
	Итого		**36**				**0**	**100**	
Второй курс, 3 семестр									
1-2	Grammaire. Adjectifs. Les exercices.		4	Развитие и закрепление навыков лексико-грамматического анализа с применением знаний практической грамматики.	6	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [4], [5]
3-4	Adjectifs. Les exercices.		4	Умение и развитие навыков устной речи и реферирования на базе предложенных отрывков на русском языке.	4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4], [5]
5-6	Grammaire. Adjectifs. Degrés de comparaison des adjectifs.		4	Manuel de français. Lecture analytique. I.L.Filimonova, Yourieva E.Y. И.Н. Попова, Казакова Ж.А. Грамматика французского языка	4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4], [5]
7-8	Grammaire. Les exercices.		4	Развитие и закрепление навыков лексико-грамматического анализа с применением знаний практической грамматики.	4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4], [5]
9	1-ая рейтинговая работа						**0**	**25**	
10-11	Grammaire. Adverbes. Les exercices.		4	Развитие и закрепление навыков лексико-грамматического анализа с применением знаний практической грамматики.	6	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4], [5]
12-13	Grammaire. Adverbes. Les exercices..		4	Умение и развитие навыков устной речи и реферирования на базе предложенных отрывков на русском языке.	4				[1], [3], [4], [5]
14-15	Grammaire. Pronoms. Les exercices.		4	Manuel de français. Lecture analytique. I.L.Filimonova, Yourieva E.Y. И.Н. Попова, Казакова Ж.А. Грамматика французского языка	4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4], [5]
16-17	Pronoms. Les exercices. Grammaire. Pronoms.		4	Развитие и закрепление навыков лексико-грамматического анализа с применением знаний практической грамматики.	4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4], [5]
18	**2-ая рейтинговая работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	

Примечание:

- Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.
- В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной

информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (грамматика)»

По курсу **«Практический курс первого иностранного языка (грамматика)»** проводятся практические занятия в объеме двух часов в неделю в 3 семестре

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.

После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное дома задание: реферат-резюме текста, лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с текстами из учебника и аутентичными художественными текстами, проводится по следующей схеме:

1. Разбор непонятных слов или предложений в начале урока.
2. Грамматический анализ прочитанного текста.
3. Проверка упражнений по тексту, сделанных дома.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Trouvez la forme correcte du conditionnel

S’il avait nécessité, je vous … .
+ telephonerais
telephonerai
telephonais

Si la grande voile se… , les marins reprenaient courage.
déchirerait
+déchirait
déchira

Si le gardien ne … pas, il crierait.
dormi
dormais
+dormait

Si son fils … hors de danger, elle serait calme.
étais
+était
ést

La fête commencerait à temps, si l'avion … à 9 heures.
décolla
+décollait
décollaient

S'il ne … pas son train, il serait à Moscou ce soir.
manquai
manquais
+manquait

Si je recevais sa réponse, je vous la… .
transmettrai
+transmettrais
transmettra

Il … , s'il y avait un appartement libre.
dormi
+dormirait
dormira

Si ma femme … le déjeuner, je ferais la chambre.
préparai
préparais
+préparait

Si j'écrivais la lettre, je vous le … savoir.
fait
ferai
+ferais

Il … plus lentement, s'il était fatigué.
marcheraient
+marcherait
marchera

S'il ne pleuvait plus, le ciel … bleu.
sera
+serait
serais

Vous … à la patinoire 2 fois par semaine, si vous aimiez beaucoup patiner.
+iriez
irez
irier

Si le temps … mauvais, on aurait du tangage.
étai
+était
étais

Louise ne serait pas pilote d'essai, si elle n' … pas courageuse.
être

+était
étais

Nous … heureux, si vous nous rendiez ce service.
+serions
serons
seront

Nous irions à la promenade, s'il ne pas.
pleuvaiz
pleuvais
+pleuvait

Tu … l'avion, si tu étais pressé.
prendrai
prendrait
+prendrais

Si tu ne …pas conduire, tu ne serais pas chauffeur.
savai
savait
+savais

Si Paul changeait d'avis, il … tort.
aurais
+aurait
avait

Je vous … ce rapport, si vous vouliez le lire.
+apporterais
apporterait
apportais

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация	Тема полностью раскрыта.	Тема в основном раскрыта. Хорошее	Тема частично раскрыта.	Тема не раскрыта. Неудовлетворитель

	(max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	ное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также

степень контактности.		выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку.– СПб.: Издательство «Союз», 2004.
2. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б.. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3256890/df4cd3
3. Попова И.Н., Казакова Г.А. Учебник французского языка. М.: NESTOR, 2005.
4. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. — 480 с.
5. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик, 2011. - 352 с.
6. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
7. Dubois J., Jouannon G., Lagane R. Grammaire française [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/2999556/f59170
8. Dussouchet J. Cours primaire de grammaire française. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/1426157/2861eb
9. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne[Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/968074/c5f8e5

б) дополнительная литература:

10. Кобринец О.С. Французская грамматика в таблицах и схемах. М.: «Эксмо», 2009.
11. Леус В.И., Леус И.Л, Тесты по французскому языку. М.: «Лист»,2007.

12. Липпи Сабин. Тесты по французскому языку. Вопросы и ответы М.: Астрель, 2004. — 126 с.:ил. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/3194105/3d70d2
13. Bescherelle. La conjugaison pour tous. Hatier-Paris, 2006.
14. Delatour Y. Grammaire pratique du français en 80 fiches PDF[Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.b-ok.cc/book/1271776/17c874
15. Pratique du français de A à Z. Hatier, 2008.

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

;

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic
http://youpiie.free.fr/jeux/quiz/index.htm
http://www.ambafrance-ru.org/france_....php?rubrique1 La France en Russie.
http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)
http://www.fdlm.org/ Le francais dans le mode
http://www.francomania.ru/ru/home/ (сайт для преподавателей фр.яз. и изучающих)
http://greenadine.livejournal.com/591538.html Ложные друзья переводчика франц-рус.
http://greenadine.livejournal.com/591695.html Ложные друзья переводчика рус-франц
http:// www.postnauka.ru/lectures
http:// www.yazykoznanie.ru/
http://www.philology.ru/

г) методические указания, разработанные составителями Рабочей программы.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;

3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Муриева М.В., к.п.н., доцент
Кайтукова С.И., к.ф.н., доцент
Ягубова А.С., к.п.н., доцент
Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент
Ловянникова В.В., к.ф.н., доцент
Колиева И.Г., к.ф.н., доцент
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачётные единицы. (360 час.).

	Очная форма обучения
Курс	1/2/3
Семестр	1/2/3/4/5/6
Лекции	-
Практические занятия	36/36/36/34/36/34
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/36/36/34/36/34
Самостоятельная работа	18/18/36/38/18/20
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	360 час.

2. Цели освоения дисциплины

Предлагаемый курс призван заложить базу для последующего профессионального совершенствования обучаемых в области овладения современным иностранным языком, используемым в процессе профессионально-ориентированной и бытовой речи.

Основной ***целью*** дисциплины является формирование коммуникативной компетенции, которая имеет интегративный характер и включает лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, компенсаторную и профессиональную компетенции.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (домашнее чтение)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.01.05.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению;	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам;

	коммуникации	закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
Первый курс, 1 семестр									
1-3	Lecture facile		6	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос			[1], [3], [4], [6]
4-6	Lecture facile		6	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос			[1], [3], [4], [6]
7-8	Lecture facile		4	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос	**0**	**25**	[1], [3], [4], [6]
9	1-ая рейтинговая аттестация		1	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Словарный диктант	**0**	**25**	
10-12	Lecture facile		6	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос			[1], [3], [4], [6]
13-14	Lecture facile		4	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос			[1], [3], [4], [6]
15-16	Lecture facile		4	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос			[1], [3], [4], [6]
17-18	Lecture facile		4	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Устный опрос	**0**	**25**	[1], [3], [4], [6]
19	2-ая рейтинговая аттестация		1	Чтение и перевод адаптированных текстов. Заучивание лексики. Пересказ.	**2**	Словарный диктант	**0**	**25**	[1], [3], [4], [6]
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
	Первый курс, 2 семестр								
1-3	**Домашнее чтение**: Биография А. де С.-Экзюпери. Летчик и писатель. «Маленький принц» - лучшая книга 20 века. Аудирование, гл.1-2, стр. 19-26. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.).		6	1. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2. Составление диалогов, монологов на заданную тему .Заучивание слов и словосочетаний французского языка	3	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста	**0**	**25**	[2],[5]
4-6	Домашнее чтение: А. де С.- Экзюпери, «Маленький принц». Аудирование, гл.3-4, 5-6 стр. 27-33, 34-40. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		6	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	3	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],[5]
7-8	Домашнее чтение: А. де С.- Экзюпери, «Маленький принц». Аудирование, гл.7-8, стр. 41-49. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		5	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	3	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста	**0**	**25**	[2],[5]
9	**1-ая рубежная письменная работа.**						**0**	**25**	

10-11	Домашнее чтение: А. де С.- Экзюпери, «Маленький принц». Аудирование, гл.9-11, стр. 49-58. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		4	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],[5]
12-13	Домашнее чтение: А. де С.- Экзюпери, «Маленький принц». Аудирование, гл.12-14, стр. 59-69. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		4	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],[5]
14-16	Домашнее чтение: А. де С.- Экзюпери, «Маленький принц». Аудирование, гл.15-21, стр. 69-86. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		6	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста			[2],[5]
17-18	Домашнее чтение: А. де С.- Экзюпери, «Маленький принц». Аудирование, гл.22-27, стр. 87-105. Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		5	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	3	Устный опрос Дискуссия-обсуждение прочитанного/прослушанного текста	**0**	**25**	[2],[5]
19	**2-ая рубежная письменная работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
	Второй курс, 3 семестр								
1	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant LA PARURE** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[6]
2	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant LA PARURE** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
3	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant LA PARURE** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]

4	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant La Rempailleuse** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
5	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant La Rempailleuse** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
6	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant La Rempailleuse** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
7	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant LES BIJOUX** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
8	maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens **Guy de Maupassant LES BIJOUX** Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
9	**1-ая рейтинговая работа.**						**0**	**25**	
10	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[5]
11	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]

12	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
13	A GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
14	A GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
15	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
16	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
17	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
18	GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] (Чтение, перевод, пересказ текста. Ответ на вопросы. Заучивание новых ЛЕ (слов, словосочетаний, выражений и т.п.)		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[5]
19	**2-ая рейтинговая работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
Второй курс, 4 семестр									

1	**Nouvelles. André Maurois** «Le coucou»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[1]
2	**Nouvelles. André Maurois** «La maison»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
3	**Nouvelles. André Maurois** «Fleurs de saison»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
4	**Nouvelles. André Maurois** «Le testement»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
5	**Nouvelles. André Maurois** «Les lettres» .		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
6	**Nouvelles. André Maurois** «Naissance d'un maître»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
7	**Nouvelles. André Maurois** «La pèlerine»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
8	**Nouvelles. André Maurois** «La carte postale»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	4	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос			[1]

						лексики. Пересказ прочитанного.			
9	**1-ая рейтинговая работа.**		2				**0**	**25**	
10	**Nouvelles. André Maurois** «Tu es une grande artiste»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[1]
11	**Nouvelles. André Maurois** «La ceinture verte»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
12	**Nouvelles. André Maurois** «La cathédrale»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
13	**Nouvelles. André Maurois** «Les violettes du mercredi»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
14	**Nouvelles. André Maurois** «Le retour du prisonnier»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
15	**Nouvelles. André Maurois** «Thanatos Palace Hôtel»		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов, письменное изложение содержания прочитанного.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
16	**Nouvelles. André Maurois** «La rentrée»		2	Прослушивание текста. Составление диалогов, монологов на заданную тему Заучивание слов и словосочетаний французского языка	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[1]
17	**Nouvelles. André Maurois** «La carrière»		2	Чтение, составление словаря незнакомых	2	Диалог-обмен			[1]

				слов, письменное изложение содержания прочитанного.		информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			
18	**2- рейтинговая работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	

Третий курс, 5 семестр									
1	**Nouvelles. A.Daudet. Le secret du maître Cornille.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[5]
2	**Nouvelles. A.Daudet. Le secret du maître Cornille.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
3	**Nouvelles. A.Daudet. Le secret du maître Cornille.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
4	**Nouvelles. A.Daudet. L'Arlésienne**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
5	**Nouvelles. A.Daudet. L'élixir du reverend père Gauchet.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
6	**Nouvelles. A.Daudet. L'élixir du reverend père Gauchet.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
7	**Nouvelles. A.Daudet. L'élixir du reverend**		2	Чтение, составление словаря	1	Диалог-обмен информацией по			[5]

	père Gauchet.			незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.		содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			
8	**Nouvelles. A.Daudet. Le poète Mistral.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[5]
9	**1-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
10	**Nouvelles. A.Daudet. Le poète Mistral.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[5]
11	**Nouvelles. E.Zolà. L'attaque du moulin.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]
12	**Nouvelles. E.Zolà. L'attaque du moulin.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]
13	**Nouvelles. E.Zolà. Naïs Micoulin.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]
14	**Nouvelles. E.Zolà. Naïs Micoulin.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]
15	**Nouvelles. E.Zolà. La Fête à Coqueville.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]
16	**Nouvelles. E.Zolà. La Fête à Coqueville.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]

				тексте.					
17	**Nouvelles. E.Zolà. Madame Sourdis.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[8]
18	**Nouvelles. E.Zolà. Madame Sourdis.**		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[8]
19	**2-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**18**		**0**	**100**	
Третий курс, 6 семестр									
1	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 1-4.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[7]
2	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 5-6.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]
3	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.7-8.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]
4	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.9-11.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]
5	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.12-14.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]
6	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch.15-17.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]

7	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 18-22.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]
8	A.de Saint-Exupéry. Le petit prince. Ch. 23-27.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[7]
9	**1-ая рейтинговая письменная работа.**		2				**0**	**25**	
10	Anna Gavalda. Fendre l'armure: L'amour courtois.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.	**0**	**25**	[6]
11	Anna Gavalda. Fendre l'armure: L'amour courtois.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
12	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Mon chien va mourir.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
13	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Mon chien va mourir.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	2	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
14	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Happy Meal.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
15	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Mes points de vie.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
16	Anna Gavalda. Fendre l'armure: Mes points de vie.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]

17	Anna Gavalda. Fendre l’armure:Un garçon.		2	Чтение, составление словаря незнакомых слов. Заучивание новых слов и словосочетаний, встречающихся в тексте.	1	Диалог-обмен информацией по содержанию прочитанного. Опрос лексики. Пересказ прочитанного.			[6]
18	**2- рейтинговая письменная работа**						**0**	**25**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая

дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.
Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.
Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:
− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;
− углубления и расширения теоретических знаний;
− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;
- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
− развития исследовательских умений.
К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.
Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания
по проведению практических занятий по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (домашнее чтение)»

По курсу **«Практический курс первого иностранного языка (домашнее чтение)»** проводятся практические занятия в объеме двух часов в неделю в 1-6 семестрах и одного часа в неделю в 7-8 семестрах.
В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание. Студентами выполняются следующие виды работ:

На начальном уровне обучения (1 курс):

1. Краткий экскурс в биографию и творчество писателя: доклад студента.
2. Аудирование: прослушивание первых глав текста, ответы на вопросы
3. преподавателя.
4. Выборочное чтение и перевод отрывков из глав, представляющих
5. наибольший интерес.
6. Обсуждение героев произведения: их характеров, взглядов, жизненных
7. установок.
8. Выполнение заданий по пособию.
9. Подведение итогов. Объявление баллов.
10. Домашнее задание.

На втором году обучения(2 курс):

1.Изложение основной сюжетной линии заданного отрывка.
2.Чтение, перевод выделенного отрывка.
3.Работа по вопросам, контролирующим знание содержания заданного отрывка.
4. Беседа (обсуждение) проблем, затронутых в основном сюжете изучаемого произведения.
5.Опрос лексики.

На продвинутом этапе(3-4 курсы)

1. Опрос лексического минимума по прочитанному произведению.
2. Проверка словаря(в письменной форме).
3. Характеристика одного из персонажей.
4. Характеристика особенностей стиля автора.
5. Сочинения и/или изложения по прочитанному тексту.

Методические указания
для преподавателей по проведению практических занятий
по дисциплине
«Практический курс первого иностранного языка (домашнее чтение)»

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.
После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное дома задание: реферат-резюме текста, лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с текстами из учебника и аутентичными публицистическими текстами, проводится по следующей схеме:

1. Разбор непонятных слов или предложений в начале урока.
2. Пересказ прочитанного
3. Диалог-дискуссия по прочитанному и/или прослушанному тексту
4. Творческие задания для развития устной речи.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
Фонд типовых письменных заданий

Дисциплина: «Практический курс второго иностранного языка» (домашнее чтение)
Курс **3**

Тема 1
Racontez le contenu de la nouvelle « Madame Sourdis » d'après le plan ci-dessous:

1. Pourquoi les Sourdis reviennent-ils vivre à Mercœur ?
2. Pourquoi Adèle remplace-t-elle peu à peu Ferdinand dans son œuvre ?
3. Le nouveau tableau « L'Etude » au Salon. Qu'est-ce qui a changé dans la peinture de Ferdinand ?
4. Qu'est-ce que Rennequin a compris ? Comment se termine la nouvelle ?

Тема 2
Racontez le contenu de la nouvelle L'attaque du moulin » d'après le plan ci-dessous:

1.Comment Dominique s'est-il enfuit ?
2.Pourquoi les Prussiens ont-ils pris le père Merlier comme prisonnier?
3.Décrivez le retour des Français et la deuxième attaque du Moulin.
4. Comment se termine la nouvelle ?

Тема 3
Racontez le contenu de la nouvelle « La fête à Coqueville » d'après le plan ci-dessous:
1. La pêche aux tonneaux.
2. La fête à Coqueville commence.
3. Les Mahé et les Floche fraternisent.
4. La promenade de m. Mouchel à Coqueville.
5. Comment se termine la nouvelle ?

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий

		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на

			«наводящих» вопросов преподавателя.		другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития;	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и

выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	- правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Литература, рекомендуемая для домашнего чтения на 1 курсе:

1. Басни. Книга для чтения на французском языке. Жан де Лафонтен, Панайотти О.П. – М: Восточная книга, 2013
2. Викулова Л.Г., Санхорова Г.Н. и др. Французский язык с «Маленьким принцем». Учебное пособие для изучающих французский язык. Начальный уровень. – М.: «Восток-Запад», 2006. – 126 с.
3. Маленький принц. Книга на французском языке. Сент-Экзюпери Антуан де– М: Восточная книга, 2014.
4. Простые сказки на французском языке. Книга + CD. ("метод чтения Ильи Франка")– М: Восточная книга, 2013
5. Сент-Экзюпери А. де. Маленький принц. М., 2005.
6. Французские сказки. Перро Ш. – М: Восточная книга, 2014

Литература, рекомендуемая для домашнего чтения на 2 курсе:

1. Карьера и другие новеллы. Книга для чтения на французском языке. Моруа А. – М: Восточная книга, 2010.
2. Мегре и старики. Книга для чтения на французском языке. Сименон Жорж, Панайотти О.П. – М: Восточная книга, 2014.

3. Мегрэ и человек на скамейке. Книга для чтения на французском языке, Сименон Жорж. – М: Восточная книга, 2011
4. Французский с Ж.Симеоном. Мегрэ и молодая покойница. Учебное пособие. Сименон Жорж– М: Восточная книга, 2013
5. GUY_DE_MAUPASSANT-Contes_de_la_becasse-[Atramenta.net] – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Lecture libre et ebooks gratuits - Atramenta
6. maupassant_Laparure-et-autres-contes-parisiens--[Atramenta.net] – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Lecture libre et ebooks gratuits - Atramenta

Литература, рекомендуемая для домашнего чтения на 3 курсе:

1. "Мадемуазель Фифи" и другие истории. Учебное пособие, Мопассан Ги де – М: Восточная книга, 2013.
2. Французский с Ги де Мопассаном. Избранные новеллы ("метод чтения Ильи Франка")– М: Восточная книга, 2014.
3. Французский с Ги де Мопассаном. Избранные новеллы. Учебное пособие.. Дегиль Ирина– М: Восточная книга, 2014.
4. Рассказы современных французских писателей. - Л.: Просвещение, 1968. - 206 с.
5. Daudet A. Lettres de mon moulin. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://wwwfranklang.ru›
6. Gavalda A. Fendre l’armure. [Электронный ресурс].- Режим доступа: Fendre l'armure goodreads.com›book/show/35107661-fendre-l-armure
7. Saint-ëxupéry A. De. Le Petit prince. M., 2005.
8. Zolà E. Contes et Nouvelles choisis. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://spblib.ru/en/catalog/-/books/3092313-contes-et-nouvelles

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic

http://youpiie.free.fr/jeux/quiz/index.htm

http://www.ambafrance-ru.org/france_....php?rubrique1 La France en Russie.

http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)

http://www.fdlm.org/ Le francais dans le monde

http://www.francomania.ru/ru/home/ (сайт для преподавателей фр.яз. и изучающих)

http://greenadine.livejournal.com/591538.html Ложные друзья переводчика франц-рус.

http://greenadine.livejournal.com/591695.html Ложные друзья переводчика рус-франц

http:// www.postnauka.ru/lectures

http:// www.yazykoznanie.ru/
http://www.philology.ru/

10. Материально-техническое оснащение дисциплины

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составитель:
Зураева А.В., к.ф.н., доцент

Алагова Л.Ч., к.п.н, доцент

Марданова З.А., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	2
Семестр	4
Лекции	-
Практические занятия	34
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	34
Самостоятельная работа	74
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Дисциплина «**Практический курс первого иностранного языка» (устная речь)** нацелена на формирование у студентов коммуникативной компетенции, формирование адекватного представления об основных закономерностях и современных тенденциях развития изучаемого языка, выработку умений эффективно и творчески использовать полученные знания в процессе межкультурного взаимодействия.

Задачи курса:

- обучение подготовленной речи с элементами свободного высказывания описательного, повествовательного, рассудительного характера;
- обучение неподготовленной речи монологической и диалогической (беседа) речи в ситуациях официального и неофициального общения в рамках изученной темы;
- формирование навыка чтения оригинальной художественной литературы;
- развитие навыка аудирования монологической и диалогической речи в исполнении преподавателей или дикторов, а также носителей языка.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (устная речь)» относится к дисциплинам Блок 1. Дисциплины (модули) . Обязательная часть. Б1.О.10.01.04.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими	теоретические основы	использовать полученные знания для обсуждения	современными основами

	основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
Второй курс, 4 семестр									
1	**Thème: Santé** Texte 1. Une consultation. R.M.du Gard Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература).Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[6],[8]
2	Texte 2. La santé: clé du développement humain (d'après la revue Label France). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература).Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5	Вопросы в рубежной контрольной			[6],[8]
3	Texte 3. Santé et protection sociale (d'après la revue Label France). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература).Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний	4	Вопросы в рубежной контрольной			[6],[8]

				французского языка					
4	Situations: Santé et protection sociale dans notre pays. Упражнения на отработку и закрепление тематической лексики и использование ее в диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5	Вопросы в рубежной контрольной			[6],[8]
5	**Thème: Sports.** Texte 1. Sports. (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература).Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4	Вопросы в рубежной контрольной			[6],[8]
6	Texte 2. Les sports en France vus par un Anglais. P.Daninos. Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5	Вопросы в рубежной контрольной			[6],[8]
7	Texte 3. Les Jeux Olympiques. (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских	4	Вопросы в рубежной контрольной			[6],[8]

				текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка					
8	Situations: Mon sport préféré. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5				[6],[8]
9	**1-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
10	**Thème: Magasins. Repas.** Texte 1. «Un grand magasin». E.Bourcier Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5		**0**	**25**	[6],[8]
11	Texte 2. «Grandes surfaces ou petits commerces» (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание	4				[6],[8]

				слов и словосочетаний французского языка					
12	Texte 3. «Les modes sont à la mode» («Marie Claire») Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература).Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5				[6],[8]
13	Situations: «Dans un grand magasin». Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	4				[6],[8]
14	Situations: «Dans un magasin d'alimentation». Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5				[6],[8]
15	**Thème: Fêtes françaises** Texte 1. Fêtes et traditions françaises (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение	4				[6],[8]

	тематической лексики и использование ее в монологической речи.			оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка					
16	Texte 2. Cuisine française (d'après la revue). Лексико-смысловой анализ и комментирование. Тематический словарь глоссарий. Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5				[6],[8]
17	Situations: Fêtes et traditions françaises et russes Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание слов и словосочетаний французского языка	5				[6],[8]
18	Situations: Je vais préparé… Закрепление тематической лексики и использование ее в монологической и диалогической речи.		2	Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме. Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература). Составление диалогов, монологов на заданную тему. Заучивание	5		**0**	**25**	[6],[8]

				слов и словосочетаний французского языка					
19	**2-ая рейтинговая письменная работа.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**74**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**34**		**74**				

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Примерное содержание теста для компьютерного тестирования
Второй курс

Remplacez les points
Explique, pourquoi ces circotences te semblent suspectes. …….tu en penses?
+qu`est-ce que
quoi

Remplacez les points
Je veux vous aider dans cette affaire, mais je ne promets …….
+rien
point

Remlacez les points
C`est ..... qui nous a promis ton aide.
tu
+ toi

Remlacez les points
Je ne me souviens pas .....prénom de ta cousine.
le
+du

Remlacez les points
Il travaille pour une société ..... projette de s`installer au Canada.
que
+qui

Remlacez les points
Si vous acceptez ma proposition, je ..... très reconnaissante
+serai
serais

Remlacez les points
Ils ont dit qu`ils ..... cet instrument il y a deux semaines.
étaient acheté
+avaient acheté

Remlacez les points
C`est exactement l`emploi .....je cherche depuis longtemps
dont
+que

Remlacez les points
Pendant la première année de travail il .....un maigre travail
a touché
+touchait

Remlacez les points
Il nous a parlé de l`aventure ... lui était arrivé l`année passée.
+qui
dont

Mettez les pronoms relatifs composés
Voilà l`arbre .....nous pouvons nous reposer
+sous lequel
dans laquelle

Mettez les pronoms relatifs composés
Parlez – moi du pays ..... vous êtes venu
+d`où
de laquelle

Mettez les pronoms relatifs composés
L`institut .... il fait ses études se trouve au centre de notre ville
+auquel
dans lequel

Mettez les pronoms relatifs composés
Voici les lettres ..... je dois répondre.
+auxquelles
auquels

Mettez les pronoms relatifs composés
Les collegues ..... je travaille sont gentils
+avec qui
dont

Mettez les pronoms relatifs composés
J`ai rencontré un groupe d`étudiants ..... il y avaient mes amis
+parmis lesquels
entre quelles

Mettez les pronoms relatifs composés
L`homme ..... je pense.
+à qui
auquel

Mettez les pronoms relatifs composés
Les outils .....je travaille sont très modernes
+avec lequels
dont

Mettez les pronoms relatifs composés
Je vous présente une fille .....vous devez vous adresser
+à laquelle
laquelle

Mettez les pronoms relatifs composés
apportez-vous ce vase antique

+d`où

Remlacez les points
C`est ..... qui nous a promis ton aide.
tu
+ toi

Remlacez les points
Je ne me souviens pas .....prénom de ta cousine.
le
+du

Remlacez les points
Il travaille pour une société ..... projette de s`installer au Canada.
que
+qui

Remlacez les points
Si vous acceptez ma proposition, je ..... très reconnaissante
+ serai
serais

Remlacez les points
Ils ont dit qu`ils ..... cet instrument il y a deux semaines.
étaient acheté
+avaient acheté

Remlacez les points
C`est exactement l`emploi .....je cherche depuis longtemps
dont
+que

Remlacez les points
Pendant la première année de travail il .....un maigre travail
a touché
+touchait

Remlacez les points
Il nous a parlé de l`aventure ... lui était arrivé l`année passée.
+qui
dont

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки,	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые

		изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории,	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в

вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Зураева В.В., Зураева А.В. Voyage au français. Владикавказ, 2019.- 257 с.
2. ЛаловаТ., Белозерова Е., Овчинникова Т. Французский язык. Тексты. Общение. Учеб. для студ. вузов / Т.Лалова, Е.Белозерова, Т.Овчинникова. - Москва : Материк Альфа, 1996. - 559 с. : ил, табл.
3. Кроль М.И., Степанова О.М., Ефремова М.В., Григорьева И.А., Макаренко Т.К. Французский язык: Продвинутый этап: Учеб. для студ.вузов. М.: Владос, 2008. 308с.
4. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс / Попова И.Н., Казакова Ж.А. – 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. - 480 с.
5. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка: Учеб.для ин-тов и фак.иностр.яз. – М.: Мирта-Принт, 2016. – 336 с.

б) дополнительная литература:

6. Bazou V. Le nouvel édito Niveau B2: méthode de français Audio *MP3* Год выпуска: 2010 г. Автор: V. Bazou, C. Brillant, R. Racine, J. Schenker Категория: Учебное пособие Издатель: Didier. .[Электронный ресурс]. – Режим доступа:http://uchiyaziki.ru/kursi-francuzskogo-yazika/4803-le-nouvel-edito-niveau-b2

7. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва.- М.: Флинта: Наука, 2010.- 144 с.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html
8. Mabilat J.J. & Cidalia Martins. Conversations pratiques de l'oral *MP3 PDF* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://uchiyaziki.ru/frsamouchiteli/3055-conversations-pratiques-de-loral

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.
- [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.rfi.fr/ - совершенствование навыков понимания устного текста
- [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://lessons.studyfrench.ru/ - грамматика, тесты

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составитель:
Кулиев Р.К., к.ф.н., профессор

Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент

Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачётные единицы. (288 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	3/4
Семестр	5/6/7/8
Лекции	-
Практические занятия	36/34/36/12
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	36/34/36/12
Самостоятельная работа	36/38/36/60
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	288 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целью преподавания дисциплины является совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами иностранного языка на основе социально-бытовых и общественно-политических тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Задачи курса:

- обучение смысловому восприятию речи на слух;
- совершенствование общих аудитивных навыков;
- развитие навыков вычленения из аудио/видеотекста различных категорий смысловой информации, а также понимание отношений и мнений говорящего;
- развитие аудитивной памяти, воображения, логического мышления;
- развитие общей языковой компетенции и навыков устной и письменной речи в результате овладения встречающимися в аудио и видеотексте речевыми образцами, содержащими новые фонетические, лексические и грамматические явления.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (аудирование/реферирование)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.01.03.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения	теоретические основы обучения иностранным	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных	современными основами обучения иностранным

	иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		**min**	**max**	
	Третий курс, 5 семестр								
1	Практикум по культуре речевого общения/сост. Т.В. Гиляровская, Н.М. Черепкова. Ч.1 **(ОК-3, ОПК-8, ОПК-13)** **Dossier 1** : **L'Enseignement** Texte 1 : Etudier en France : un passeport pour la réussite(pp.5-7) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Литература для СРС: 1. Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б. Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**25**	[1]
2	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме		2			Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
3	Texte 3 : Le MAE :un acteur majeur de la coopération universitaire (pp.10-12) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
4	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.					Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
5	Texte 4 : L'Université française face à son avenir (pp.12-14) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Литература для СРС: 2. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
6	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. SYNTHESE Préparez un compte rendu écrit des documents illustrant le thème: «L'enseignement actuel: les plus et les moins»**.(ОПК-18)**		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
7	Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)		2			Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			
8	Texte 5 : La différence de générations:		2	Литература для СРС:	3	Вопросы к рубежной	**0**	**25**	[1]

	un atout pour apprendre(pp.14-17) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte			3. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.		контрольной работе			
9	1-ая **рейтинговая письменная работа**						**0**	**25**	
10	**Dossier 2 L'Environnement (ОК-3, ОПК-8, ОПК-13)** Texte 1 : L'engagement de la France en faveur du développement durable(pp.17-18) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte.		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
11	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2			Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
12	Аудирование по пройденной теме(уровень B1-B2)		2			Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			
13	Texte 3 : La planète bleue en péril (pp.21-23) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
14	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Литература для СРС: 4. Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
15	Texte 5 Les experts tirent la sonnette d'alarme(pp.21-24) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Литература для СРС: 5. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
16	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. SYNTHESE Préparez un compte rendu écrit des documents illustrant le thème: «L'environnement: une leçon à méditer. **(ОПК-18)**		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
17	Texte 6: Tchernobyl: une leçon à méditer (pp.24-27) Lecture et compréhension du texte.		2	Литература для СРС: 6. Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском	6	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]

	Interprétation et commentaire du texte			языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.					
18	Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2			Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**25**	[1]
19	2-ая **рейтинговая письменная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
Третий курс, семестр 6									
1	Dossier 3. La Santé **(ОК-3, ОПК-8, ОПК-13)** Texte 1 : Santé et protection sociale (pp.27-28) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
2	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	2	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
3	Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2			Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			
4	Texte 2: Un système d'intérêt général(pp.29-30) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
5	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
6	Texte 3 : Assurer la «sécurité du lendemain» Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
7	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС:	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]

	Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)			Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.					
8	Texte 4 Les médecines traditionnelles à travers le monde(pp.31-32) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**25**	[1]
9	1-ая **рейтинговая письменная работа**						**0**	**25**	
10	Texte 5 : La France à l'âge de glace Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
11	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
12	Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2	Литература для СРС: Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.					
13	Texte 6 : Le cheval: une thérapie d'avenir (pp.35-36) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1]
14	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме.		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[1] [2], [3], [4]
15	Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		2	.		Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			

16	Qu'est-ce que la télémédecine ? Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме**(ОПК-18)**		2	Освоение навыков аудирования и реферирования по изучаемой тематике. Литература для СРС: Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.	3	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [4]
17	SYNTHESE Présentez le compte rendu des textes illustrant le thème: «La médecine et la vie saine» Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2) **(ОПК-18)**		2	Литература для СРС: Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.	3	Вопросы к рубежной контрольной работе	**0**	**25**	[1] [2], [3], [4]
18	2-ая **рейтинговая письменная работа**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**38**		**0**	**100**	
				Четвертый курс, семестр 7					
1-2	Практикум по культуре речевого общения/сост. Т.В. Гиляровская, Н.М. Черепкова. Часть 2. – Воронеж: ВГУ, 2008. - 45с. **Dossier 2. La societe française (ОК-3, ОПК-8, ОПК-13)** Texte 1. Etats civiles(pp.13-15) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		4	Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
3-4	Реферирование оригинальных статей из аутентичных источников по пройденной теме. Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	**Unité 3 : Moeurs**	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			
5-6	Texte 2:Les Français d'aujourd'hui sont les immigrés d'hier(pp.16-17) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		4	Texte 1 : Les drogués du Web	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			
7-8	Реферирование по пройденной теме Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	Texte 2 : Faut-il avoir peur des Pokémons ?	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
9-10	Texte 3:(pp.15) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		4	Texte 3 : Les anti-consommation veulent changer le monde hors des partis	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
11-12	Texte 4 : Les jeunes, nouvelles cibles de la publicité(pp.19-21) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		4	Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]

13-14	Реферирование по пройденной теме Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	**Unité 5 : Vie quotidienne** Texte 3 : Les autodidactes ont beaucoup à nous apprendre	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
15-16	Texte 6 Égalité hommes-femmes. Pourquoi rien ne bouge...». (pp.23-25) Lecture et compréhension du texte. Interprétation et commentaire du texte		4	Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. **Unité 6 : Culture**	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
17-18	Реферирование по пройденной теме Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)		4	Texte 1 : Existe-t-il des recettes pour être heureux ?	4	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий	**0**	**50**	[2], [3], [6], [8]
19	**Рейтинговая письменная работа**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	
Четвертый курс, семестр 8									
1-2	**Dossier 3. La langue francaise (ОК-3, ОПК-8, ОПК-13)** Texte 1 : Le français qui bouge Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Texte 2 : Les Français et la table : une passion pour le menu	20	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
3-4	Texte 2 : Le français – langue de scolarité en École française . Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	Texte 3 : Une rénovation monumentale	20	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
5-6	Texte 3 Apprendre le français et découvrir le Maghreb Аудирование и реферирование по изучаемой теме		4	**Unité 7: Ecologie**	20	Устный опрос Проверка выполнения письменных заданий			[2], [3], [6], [8]
7	**Рейтинговая работа**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**12**		**60**		**0**	**100**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:
− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;
− углубления и расширения теоретических знаний;
− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;
- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
− развития исследовательских умений.
К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.
Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания
для преподавателей по проведению практических занятий
по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка
(аудирование/реферирование)»

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.
После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное дома задание: реферат-резюме текста, лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с текстами из учебника и аутентичными публицистическими текстами, проводится по следующей схеме:
1. Разбор непонятных слов или предложений в начале урока.
2. Реферат-резюме прочитанного текста.
3. Проверка упражнений по тексту, сделанных дома.

Аудирование по пройденной теме (уровень B1-B2)

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля

выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
3 курс, семестр 5, примерное содержание теста для аттестации

Тема 1. Подобрать синоним к слову или словосочетанию из предложенных вариантов (всего – 7)

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Et cet attrait ne date pas d'hier.
+charme
atout

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression… un séjour d'études souhaitent par la suite rester jusqu'au diplôme!
+désirer
départir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression… plus de 300 filières dispensent leurs formations en langue anglaise.
+départir
désirer

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression…il subventionne donc largement l'accueil des étudiants étrangers – à hauteur de 2 milliards d'euros…
+subsidier
départir

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression…il confère *à* ces derniers le même statut,…
+accorder
subsidier

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression Ce sont tous ces atouts que la France emporte dans ses bagages quand elle promeut son offre éducative en Chine,…
+faire avancer
entreprendre

Trouvez le terme qui correspond à chaque mot ou expression …une vaste opération de rénovation du parc universitaire a été lancée par les pouvoirs publics
+entreprendre
faire avancer

Тема 2.
Etude du lexique: Выбрать правильный ответ (всего – 14)

Cochez la bonne réponse: mener une politique de coopération
+ вести политику сотрудничества
сотрудничать

Cochez la bonne réponse: renforcer la position
+ укрепить позиции
усилить место

Cochez la bonne réponse: la diffusion du savoir
+ распространение знания
привитие навыков

Cochez la bonne réponse: faire le cursus
+ пройти курс обучения
закончить курсы

Cochez la bonne réponse: situer qch à égalité avec qch
+ помещать на одном уровне в рейтинге с к-л
достигать равенства

Cochez la bonne réponse: un enjeu majeur
+ важнейшая цель
большая мишень

Cochez la bonne réponse: lancer un réseau
+ вводить в действие сеть
забрасывать сеть

Cochez la bonne réponse être amélioré en amont
+ быть улучшенным
улучшать

Cochez la bonne réponse: compléter le dispositif existant
+ дополнить существующие структуры
укомплектовать существующие структуры

Cochez la bonne réponse: le master
+ магистр
мастер

Cochez la bonne réponse: le titulaire d'un baccalauréat
+обладатель французской степени бакалавра
имеющий неполное высшее образование

Cochez la bonne réponse: bénéficier d'une bourse
+пользоваться стипендией
использовать кошелек

Cochez la bonne réponse: formation au sein des établissements d'enseignement supérieurs
+образование в вузах
обучение в училище

Cochez la bonne réponse: le volet culturel
+культурный компонент
культурное открытие

Тема 3
Выбрать правильный ответ (всего – 6)

Cochez la bonne réponse: le réchauffement climatique
+потепление климата
климатические изменения

Cochez la bonne réponse: la déforestation massive
+массовое уничтожение лесов
опустынивание

Cochez la bonne réponse: la perte de biodiversité
+утрата биоразнообразия
утрата многообразия природы

Cochez la bonne réponse: la pollution croissante
+растущее загрязнение
увеличение роста

Cochez la bonne réponse: les défis majeurs
+серьёзные вызовы/угрозы
большие проблемы

Cochez la bonne réponse: la réduction des gaz à effet de serre
+уменьшение концентрации парниковых газов
уменьшение выхлопных газов

Тема 4. – всего 20

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes: Развитие человеческой деятельности
+développement des activités humaines
la perte des activités humaines

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Беспрецедентный экологический кризис
+une crise écologique sans precedent
les concentrations trop élevées

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Высокая концентрация газов, вызывающих парниковый эффект
+les concentrations trop élevées de gaz à effet de serre
une crise écologique sans precedent

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Озоновый слой
+la couche d'ozone
le niveau de polluton

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Ультрафиолетовые лучи
+les rayons ultraviolets
les rayons de soleil

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Изменение климата
+l'évolution du climat
le réchauffement climatique

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Климатическая нестабильность
+l'instabilité climatique
le réchauffement climatique

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Увеличивающееся испарение воды
+une évaporation accrue
les concentrations trop élevées de

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Реки переполняются и выходят из берегов
+Les fleuves grossissent et débordent
les concentrations trop élevées de

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Засуха и опустынивание
+la sécheresse et la désertification.
la deforestation et l'évaporation

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Таяние ледников
+la fonte des glaciers
une évaporation accrue

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Нагревание и увеличение объемов глубинных вод
+la dilatation thermique des eaux profondes
les fleuves grossissent et débordent

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Подъем уровня мирового океана
+une montée du niveau des mers
une large gamme de detergents

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Открытое море
+les mers ouvertes
le niveau des mers

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Патогенные вещества
+une large gamme de detergents
une montée du niveau des mers

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Использование удобрений
+l’utilisation massive des engrais agricoles
une montée du niveau des mers

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Прорастание водорослей
+une prolifération d’algues
une montée du niveau des mers

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Условия, угрожающие воспроизводству вида
+des conditions mettant en péril leur renouvellement
l’utilisation massive des engrais agricoles

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Обострять проблему
+exacerber les problèmes
rejeter les problèmes s

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots russes Загрязняющие выбросы
+les rejets polluants
une large gamme de detergents

Тема 5 – всего 12

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: remettre en cause
+révoquer en doute
se douter

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: être issu de qch
+être tiré de
être nécessaire

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: sous l'égide de qqn
+sous le patronage de qqn
sous la doute

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: établir un rapport
+faire un exposé
faire l'influence sur

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: recéler qch
+contenir qch
protéger

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français:être indispensable à qch
+être nécessaire
être tiré de

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: l'impact de qch
+l'influence sur
la protection sur

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: léguer qch à qqn
+laisser qch
protéger

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: estimer
+croire, penser
contribuer

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: supprimer les subventions
+annuler les dotations
contribuer les dotations

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: sauvegarder
+protéger
laisser

Trouvez des termes équivalents aux groupements de mots français: favoriser les inégalité
+contribuer aux différences
annuler les différences

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов

	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют,	*Компетенции сформированы.* Сформированы	*Компетенции сформированы.* Знания обширные,	*Компетенции сформированы.* Знания твердые,

умения и навыки не сформированы.	базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.

		вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

3 курс

а) основная литература:

1. Практикум по культуре речевого общения / Сост. Т.В.Гиляровская, Н.М.Черепкова. Учебное издание. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского госуниверситета. – Часть I, 2007. – 49 с. ([Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ppc.vsu.ru; e-mail: pp_center@typ.vsu.ru) Академик», 2008.

б) дополнительная литература:

2. Александровская Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б.Александровская, Н.В.Лосева. – М.: Высш.шк., 2005.
3. Александровская Е.Б. Lire et resumer. Пособие по реферированию на французском языке. М.: Издательство: Нестор - Академик,2011. Подробнее: https://studentsbook.ru/p343243586-aleksandrovskaya-aleksandrovskaya-lire.html
4. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.
5. Балыш Ю.А., Белкина О.Е. La France en ligne. Civilisation: Учебное пособие по французскому языку. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. + CD.
6. Харитонова И.В. Франция как она есть : Кн. Для чтения по страноведению/ Харитонова И.В., Самохотская И.С. — М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2010. – 360 с.

4 курс

а) основная литература:

7. Практикум по культуре речевого общения / Сост. Т.В.Гиляровская, Н.М.Черепкова. Учебное издание. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского госуниверситета. – Часть II, 2008. – 44 с. ([Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ppc.vsu.ru; e-mail: pp_center@typ.vsu.ru) Академик», 2008.
8. Bounina V. Petrova M. Le français de la communication – М.: ООО « Издательство «Нестор Академик», 2008.

б) дополнительная литература:

9. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Французский язык для русскоговорящих студентов. Уровень – бакалавриат: Учебно-методический комплекс. - М.: МГИМО-Университет, 2010. - 346 стр.
10. Александровская Е.Б. Lire et resumer. Пособие по реферированию на французском языке. М.: Издательство: Нестор - Академик,2011. Подробнее: https://studentsbook.ru/p343243586-aleksandrovskaya-aleksandrovskaya-lire.html
11. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учеб. пособие/ Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — М.: Флинта: Наука, 2010. – 144 с.
12. Heu E. Mabilat J-J. Edito. Méthode de français. – Paris: Didier,2006

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.
-

Рекомендованные электронные ресурсы ***для реферирования***:

a. http://www.lemonde.fr.,
b. http://www.lesechos.fr.,
c. http://www.lefigaro.fr/
d. http://www.aif.ru. и др.
e. http://www.courrierinternational.com.
f. http://www.lepoint.fr

10. **Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Муриева М.В., к.п.н., доцент

Ягубова А.С., к.п.н., доцент

Ловянникова В.В., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы. (108 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	1
Семестр	1/2
Лекции	-
Практические занятия	18/36
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	18/36
Самостоятельная работа	18/36
Курсовая работа	-
Зачет	-
Экзамен	-
Общее количество часов	108 час.

2. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины (модуля) являются:

- развитие и закрепление основных слухопроизносительных навыков иноязычной речи;
- развитие фонематического слуха, совершенствование техники основных видов речевой деятельности (аудирование, выразительное чтение и говорение);
- систематизация основных умений, необходимых для осуществления профессиональной деятельности**;**
- совершенствование фонологических знаний, произносительных и интонационных навыков и умений на основе цельных текстов.

Задачи курса:

- постановка правильной артикуляции звуков французского языка
- обучение смысловому восприятию речи на слух;
- совершенствование общих артикуляционных навыков;
- развитие аудитивной памяти, воображения, логического мышления;
- развитие общей языковой компетенции и навыков устной и письменной речи в результате овладения встречающимися речевыми образцами, содержащими новые фонетические, лексические и грамматические явления.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (вводно-фонетический курс)» относится к дисциплинам Блок 1. Дисциплины (модули). Обязательная часть. Б1.О.10.01.02**.**

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**

ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
	Первый курс, 1 семестр								
1-2	**Тема 1**. Фонетическая транскрипция. Орфографические знаки.(ОПК-3)		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
3-4	Строение артикуляционного аппарата. Активные и пассивные органы артикуляции.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
5-6	**Тема 2.**Артикуляция гласных переднего ряда (ОПК-3, ПК-2) Артикуляция [a]. Графическое изображение звука [a]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
7-8	Артикуляция [ɛ]. Графическое изображение звука [ɛ] Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
9-10	Артикуляция [e]. Графическое изображение звука [e]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
11-12	Артикуляция [i]. Графическое изображение звука[i]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
13-14	Артикуляция [y].Графическое изображение звука [y]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
15-16	**Тема 3.** Артикуляция гласных заднего ряда (ОПК-3, ПК-2). Артикуляция [ø]. Графическое изображение звука [ø]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
17-18	Артикуляция [œ], [ə]. Графическое изображение звука [œ], [ə]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
	Итого		**18**		**18**				
	Первый курс, 2 семестр								
1	Артикуляция [u]. Графическое изображение звука [u]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [3] [4]
2	Артикуляция [o]. Графическое изображение звука [o]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]

3	Артикуляция [ɔ]. Графическое изображение звука [ɔ]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
4	Артикуляция [ɑ]. Графическое изображение звука [ɑ]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
5	**Тема 4.** Артикуляция носовых гласных (ОПК-3, ПК-2) Артикуляция [ɑ̃]. Графическое изображение звука [ɑ̃]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
6	Артикуляция [ɔ̃]. Графическое изображение звука [ɔ̃]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
7	Артикуляция [ɛ̃]. Графическое изображение звука [ɛ̃]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
8	Артикуляция [œ̃]. Графическое изображение звука [œ̃]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
9	**1-ая рейтинговая работа**				2		**0**	**25**	
10	**Тема 5.** Артикуляция полугласных (ОПК-3, ПК-2). Артикуляция [w]. Графическое изображение звука [w]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2		**0**	**25**	[1], [2], [3] [4]
11	Артикуляция [ɥ]. Графическое изображение звука [ɥ]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
12	Артикуляция [j]. Графическое изображение звука [j]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
13	Артикуляция [ŋ]. Графическое изображение звука [ŋ]. Тренировочные фразы на артикуляцию и чтение.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
14	**Тема 6.** Фонетические процессе в потоке речи (ОПК-3, ПК-2) Явления сцепления и связывания в речевой цепи. Заучивание стихов и басен с правильным интонированием.		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
15	Правила ритмической группы. Фонетическая разметка текста. Заучивание стихов и басен с правильным интонированием. (ОПК-3, ОПК-17, ПК-2).		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
16	Интонация повествовательного предложения. Заучивание		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н.	2	Вопросы в рубежной			[1], [2], [3]

	стихов и басен с правильным интонированием. ОПК-3, ОПК-17, ПК-2).			Фонетика французского языка. (электронный ресурс)		контрольной			[4]
17	Интонация вопросительного предложения. Заучивание стихов и басен с правильным интонированием. ОПК-3, ОПК-17, ПК-2).		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
18	Интонация восклицательного предложения. Заучивание стихов и басен с правильным интонированием. ОПК-3, ОПК-17, ПК-2).		2	Материал для прослушивания – аудиоприложение к учебнику Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. (электронный ресурс)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [3] [4]
19	2-ая рейтинговая работа						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**36**		**0**	**100**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторией студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3.

мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Образец письменной контрольной работы (примерное содержание)

Курс 1 , группа 13

1 сем., 1-ая рубежная работа
Дисциплина - ПКЯ, (вводно-фонетический курс)

I вариант

Напишите текст в транскрипции:
Ivonne Portal/ travaille /à l'usine de Paris. Elle est secrétaire /du directeur. Ivonne/ est jeune et belle : elle a /les yeux gris/ et les cheveux frisés. Elle demeure/ avec sa famille /près de la gare. Ivonne /est une bonne sportive/, fait du vélo.

L'amie de Portal /s'appelle Marie. Elle demeure/ avec sa mère/, rue Universitaire. Elle est sérieuse /et dynamique. Sa mère est architecte/, elle travaille/ à la mairie.

Курс 1, группа 13
1 семестр, первая рубежная аттестация
Дисциплина - ПКЯ, (вводно-фонетический курс)

II вариант

Напишите текст в транскрипции:

Nicole/ fait ses études/ à l'Université Paris IX. Son amie/ qui s'appelle/ Juliette /étudie le russe/ et la litterature/ russe. La jeune fille /est stagiaire/ à la même université.

Nicole et Juliette /habitent /la cité universitaire. Elles vont /à l'université /vers neuf heures. Juliette/ téléphone /à Nicole /et elles parlent /russe. Elles lisent/ des textes /et préparent /leurs exercices. D'habitude /le samedi /les amies sont libres. Elles aiment /visiter /des musées de

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все	Правильно выполнена большая	Задания выполнены более чем	Задания выполнены менее чем

		задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 56 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий.

	низкий уровень самостоятельности практического навыка.	Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; -непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9.Учебно методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. Москва «Книга по Требованию», 2013. – 290 с.
2. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка (аудиокурс). Часть 1. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://uchiyaziki.ru/zakachka/?id=1894
3. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка (аудиокурс). Часть 2 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://uchiyaziki.ru/zakachka/?id=1894
4. Щерба Л.В. Фонетика французского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://books.e-heritage.ru/book/10094504

б) дополнительная литература:

5. Бурчинский В.Н. Теоретическая фонетика французского языка: учебное пособие/сост. В.Н.Бурчинский. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2006. – 181 с.
6. Федоров В. А. Теоретическая фонетика французского языка: Учебно-методическое пособие для вузов. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр ВГУ, 2008. – 63 с.
7. Французский язык: Сборник упражнений по практической фонетике для вводно-корректива курса/сост. Р.Б.Аблеева. – Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2003. – 56 с.
8. Шигаревская Н.А. Теоретическая фонетика французского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://docplayer.ru/42512930-Teoreticheskaya-fonetika-francuzskogo-yazyka.html.

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic

http://youpiie.free.fr/jeux/quiz/index.htm

http://www.ambafrance-ru.org/france_....php?rubrique1 La France en Russie.

http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)

http://www.fdlm.org/ Le francais dans le mode

http://www.francomania.ru/ru/home/ (сайт для преподавателей фр.яз. и изучающих)

http://greenadine.livejournal.com/591538.html Ложные друзья переводчика франц-рус.

http://greenadine.livejournal.com/591695.html Ложные друзья переводчика рус-франц

http:// www.postnauka.ru/lectures

http:// www.yazykoznanie.ru/

http://www.philology.ru/

г) методические указания, разработанные составителями Рабочей программы.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Муриева М.В., к.п.н., доцент
Кайтукова С.И., к.ф.н., доцент
Кулиев Р.К., к.ф.н., профессор
Ягубова А.С., к.п.н., доцент
Алагова Л.Ч., к.п.н, доцент
Бизикоева Л.С., к.ф.н., доцент
Ловянникова В.В., к.ф.н., доцент
Колиева И.Г., к.ф.н., доцент
Чайко Н.Н., к.ф.н., доцент
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 30 зачётные единицы. (1080 час.).

	Очная Форма обучения
Курс	1/2/3/4
Семестр	1/2/3/4/5/6/7/8
Лекции	-
Практические занятия	108/90/108/102/72/34/36/24
Лабораторные занятия	-
Консультации	
Итого аудиторных занятий	108/90/108/102/72/34/36/24
Самостоятельная работа	36/18/36/42/18/20/36/12
Курсовая работа	+
Зачет	-
Экзамен	36/36/36/36/36/36/36/36
Общее количество часов	1080 час.

2. Цели освоения дисциплины

Основной ***целью*** дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, имеющей интегративный характер и включающей лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, компенсаторную и профессиональную компетенции. В результате у студентов формируются умения свободно говорить, понимать речь на слух, бегло читать и письменно выражать свои мысли на французском языке, переводить тексты, как в устной, так и в письменной форме. В процессе обучения студенты активно овладевают наиболее характерными грамматическими явлениями морфологии и синтаксиса; навыками понимания и анализа грамматических явлений в тексте и развитием умений правильно переводить их на русский язык.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (аналитическое чтение)» относится к дисциплинам Блок 1.Дисциплины (модули) . Обязательная часть . Б1.О.10.01.01.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.
В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным

	межкультурной коммуникации	обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
	Первый курс, 1 семестр								
1-3	**Учебник: ур. 1-2.** Алфавит. Классификация французских гласных и согласных звуков. Понятие о транскрипции. Связывание звуков в речевом потоке. Правила фонетического слогоделения. Фразы. Правила чтения. Пояснения к тексту. Виды слов во ФЯ. Строй франц.предложения. **Грамматика:** Артикль. Существительное. Род существительных. Глагол. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные.		13	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
4-6	**Учебник: ур. 3-4.** Долгие и краткие звуки. Интонация. Явления сцепления, связывания и голосового связывания слов в потоке речи. Виды предложений. Порядок слов в предложении. **Грамматика:** Женский род и множ. число существительных. Спряжения глаголов 1-ой группы в наст. времени. Повелительное наклонение глаголов 1-ой группы. Понятие о глаголах 3-группы. Вопрос к подлежащему.		13	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-9	**Учебник: ур. 1-2.** Алфавит. Классификация французских гласных и согласных звуков. Понятие о транскрипции. Связывание звуков в речевом потоке. Правила фонетического слогоделения. Фразы. Правила чтения. Пояснения к тексту. Виды слов во ФЯ. Строй франц. предложения. **Грамматика:** Артикль. Существительное. Род существительных. Глагол. Оборот «c'est». Вопросительная и отрицательная формы оборота. Местоименные прилагательные.		13	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
9	**1-ая рубежная аттестация**						**0**	**25**	[12], [15]
10-12	**Учебник: ур.9-10.** Ур.9. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалоги. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Ур.10: Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Пояснения к тексту. **Грамматика:** Слияние определенного артикля с предлогом "à". Безличные глаголы. Личные местоимения le, la, les. Место наречия. Предлог "jusque". Вопросительное наречие"où". Определенный артикль сущ-го. Неопределенное		14	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	4	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

	прилагательное “tout”. Предлоги «à» - « de ». Вопросительная конструкция “De quelle couleur…?								
13-14	**Учебник: ур.11-13** Ур.11. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалоги. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Транскрипция текста. Сохранение и выпадение беглого звука. Ур.12. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалоги. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Транскрипция текста. Диалог. Ур.13: Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалог. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении **Грамматика:** Неопределенно-личное местоимение “on”. Косвенная речь. Притяжательные и указательные прилагательные. Неопределенный артикль. Безличный оборот “il y a”. Спряжение глаголов типа “venir”в наст.времени.		14	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	4	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
15-16	**Учебник: ур.14-15.** Ур.14: Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалоги. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Транскрипция текста. Диалог. Ур.15: Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалоги. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. **Грамматика:** Наречия “en”, “y” Вопросит. наречия «Quand», “comment”. Спряжение глагола “ faire “ в наст.времени и повелительном наклонении. Местоимение “cela”. Вопросит.предложения с “Combien…?». “Avoir”		14	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
17-18	**Учебник: ур.16**. Фонетические упражнения. Фразы. Текст. Диалоги. Пояснения к тексту. Упражнения в чтении. Révision. Повторение пройденного материала и написание письменных контрольных работ. **Грамматика:** Местоимение “en”. Глагол “être” в повелительном наклонении. Спряжение глагола “mettre”в наст.времени и повелит.наклонении.		14	1.Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен). 2.Аудирование текстов из учебника. 3.Перевод упражнений с русского на французский язык и наоборот, как в устной, так и в письменной форме	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
19	**2-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
	Итого		**108**		**36**		**0**	**100**	
		Первый курс, 2 семестр							
1-3	1. **Учебник (**Попова И.Н., Казакова Г.А). Учебник французского языка М.: NESTOR, 2005. Ур.23. Texte «Jean Marc veut vivre seul». Комментарии к тексту. Questionnaire (I, II). Sujets à développer. Дополнительный текст” Alain Malou s’installe». Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: autoriser-interdire.		**12**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

	Грамматика: Imparfait (прошедшее незаконченное действие). Согласование причастия прош.времени с глаголами, спрягающимися со вспомог.глаголом “avoir”. “Le” neuter. Вопросит.наречие “porquoi”, Союзы “comme, parce que, car”. Спряжение глаголов “pouvoir”, “vouloir”. Révision. Будущее простое время. Придаточное предложение условия. Неопр. местоимение “tout”. Глаголы типа “dire”.								
3-4	**Учебник: Урок 24.** Texte «Les vacances de Danielle». Комментарии к тексту. Questionnaire. Sujets à développer. Дополнительный текст” La famille de Danielle Casanova». Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: demander un renseignement par téléphone. **Грамматика:** Личные (ударные) местоимения. Степени сравнения прилагательных. Случаи замены неопр.артикля предлогом “de”.		**12**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
5-6	**Учебник: Урок. 25-26.** Ур.25. Texte “Tartarin de Tarascon en Afrique». Комментарии к тексту. Questionnaire. Sujets à développer. Дополнительные тексты” Premier exploit». “Tarascon”, « Un Tarascon sana Tartarin ». Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: conseiller – déconseiller. **Грамматика:** Сложная форма причастия прошедшего времени. Простое прошедшее время. Степени сравнения наречий. Частичный артикль		**11**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-8	**Учебник: Урок 27.** Texte “Le capitaine Ntmo». Комментарии к тексту. Questionnaire (I, II). Sujets à développer. Дополнительные тексты “L’histoire du capitaine Nemo”, “L’archipel grec”, “La baie de Vigo”. Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: formuler son avis. Révision **Грамматика:** Относительные местоимения “qui, que”. Négations. Согласование времен изъявительного наклонения. Будущее в прошлом.		**11**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной			
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
10-12	**Учебник.** (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.) Урок 1: Texte “Jacques est reçu”. P.13-14.Lire, traduire. Questions sur le texte p.23. **Грамматика: Conditionnel présent.**		**11**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]

13-14	**Учебник.** Учебник. (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.) Урок 2: Texte “Tous les matins” p.34-36 à analyser. Texte supplémentaire p.47-49. **Грамматика: Conditionnel passé**		**11**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
15-16	**Учебник.** Учебник. (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.) Урок 3. Texte “La nouvelle bonne” p.58-60. Lire, traduire. Questions sur le texte p.72. **Грамматика: Conditionnel présent.**		**11**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
17-18	**Учебник.** Урок 4. Texte “Le médecin de campagne” p.81-83. Lire, traduire. Questions sur le texte p.91. **Грамматика: Conditionnel présent.**		**11**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
19	**2-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**90**		**18**		**0**	**100**	
	Второй курс, 3 семестр								
1-2	1. **Учебник (**Попова И.Н., Казакова Г.А. Учебник французского языка М.: NESTOR, 2005. Ур.23. Texte «Jean Marc veut vivre seul». Комментарии к тексту. Questionnaire (I, II). Sujets à développer. Дополнительный текст” Alain Malou s’installe». Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: autoriser-interdire. **Грамматика:** Imparfait (прошедшее незаконченное действие). Согласование причастия прош. времени с глаголами, спрягающимися со вспомог. глаголом “avoir”. “Le” neuter. Вопросит.наречие “porquoi”, Союзы “comme, parce que, car”. Спряжение глаголов “pouvoir”, “vouloir”. Révision. Будущее простое время. Придаточное предложение условия. Неопр. местоимение “tout”. Глаголы типа “dire”.		**12**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	**Учебник: Урок 24.** Texte «Les vacances de Danielle». Комментарии к тексту. Questionnaire. Sujets à développer. Дополнительный текст” La famille de Danielle Casanova». Лексико-грамм. упражнения. Dialogues:		**14**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	demander un renseignement par téléphone. **Грамматика:** Личные (ударные) местоимения. Степени сравнения прилагательных. Случаи замены неопр.артикля предлогом “de”.			3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.					
5-6	**Учебник: Урок. 25-26.** Ур.25. Texte “Tartarin de Tarascon en Afrique». Комментарии к тексту. Questionnaire. Sujets à développer. Дополнительные тексты” Premier exploit». “Tarascon”, « Un Tarascon sana Tartarin ». Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: conseiller – déconseiller. **Грамматика:** Сложная форма причастия прошедшего времени. Простое прошедшее время. Степени сравнения наречий. Частичный артикль		**12**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-9	**Учебник: Урок 27.** Texte “Le capitaine Ntmo». Комментарии к тексту. Questionnaire (I, II). Sujets à développer. Дополнительные тексты “L’histoire du capitaine Nemo”, “L’archipel grec”, “La baie de Vigo”. Лексико-грамм. упражнения. Dialogues: formuler son avis. Révision **Грамматика:** Относительные местоимения “qui, que”. Négations. Согласование времен изъявительного наклонения. Будущее в прошлом.		**14**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**6**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
9	**1-ая рейтинговая работа**		2			Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
10-12	**Учебник.** (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.) Урок 1: Texte “Jacques est reçu”. P.13-14.Lire, traduire. Questions sur le texte p.23. **Грамматика:** Concordance des temps de l’indicatif (Révision). Question indirecte. Impératif dans le style indirecte.		**14**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
13-14	**Учебник.** Учебник. (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.) Урок 2: Texte “Tous les matins” p.34-36 à analyser. Texte supplémentaire p.47-49. **Грамматика:** Conditionnel présent. Place de deux pronoms compléments.		**12**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
15-16	**Учебник.** Учебник. (L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006.) Урок 3. Texte “La nouvelle bonne” p.58-60. Lire, traduire. Questions sur le texte p.72.		**12**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему	**4**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]

	Грамматика: Pronoms relatifs (qui, que, dont,). Pronoms relatives composés.			3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.					
17-19	**Учебник.** Урок 4. Texte "Le médecin de campagne" p.81-83. Lire, traduire. Questions sur le texte p.91. **Грамматика: Conditionnel présent.**		**14**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов.	**6**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [2], [5]
19	**2-ая рейтинговая работа –**		2				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**108**		**36**		**0**	**100**	
	Второй курс, 4 семестр								
1-2	**Leçon 5:** R.Clair. Texte " Tout l'or du monde" (p.104-107) à lire, traduire et à analyser. Etude du texte. Exercices de grammaire. **(ОК-11, ОК-12, ОПК-10)**		13	Развитие и закрепление навыков лексико-грамматического анализа с применением знаний практической грамматики.	5	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2], [5]
3-4	Exercices de lexique et de conversation. Traduction bilatérale. Textes supplémentaires p.117-119.		13	Умение и развитие навыков устной речи и реферирования на базе предложенных отрывков на русском языке.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
5-6	**Leçon 6:** R.Gary. Texte "J'ai soif d'innocence" (p.126-128) à lire, traduire et à analyser. Etude du texte. Exercices de grammaire. **(ОК-11, ОК-12, ОПК-10)**		13	L.L.Potouchanskaïa, I.A.Yudina, I.D.Chkounaeva. Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2008.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
7-8	Exercices de lexique et de conversation. Traduction bilatérale. Textes supplémentaires, p. 135-136		13	Окова М.В. Manuel de français. Учебник французского языка для студентов II курса.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
9	**1-ая рейтинговая работа**				2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	
10-11	**Leçon 7:** R.Gary. Texte "J'ai soif d'innocence" (suite) (p.138-140) à lire, traduire et à analyser. Etude du texte. Exercices de grammaire. **(ОК-11, ОК-12, ОПК-10)**		13	Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
12-13	Exercices de lexique et de conversation. Traduction bilatérale. Textes supplémentaires, p.148-150.		13	Умение и развитие навыков устной речи и реферирования на базе предложенных отрывков на русском языке.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
14-15	**Leçon 8:** A.Maurois. Texte "On se voit d'un autre oeil" (p. 157-159) à lire, traduire et à analyser. Etude du texte. Exercices de grammaire. **(ОК-11, ОК-12, ОПК-10)**		13	L.L.Potouchanskaïa, I.A.Yudina, I.D.Chkounaeva. Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2008.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
16-17	Exercices de lexique et de conversation. Traduction bilatérale. Textes supplémentaires, p.166-168.		11	Окова М.В. Manuel de français. Учебник французского языка для студентов II курса.	5	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [2], [5]
18	**2-ая рейтинговая работа**						**0**	**25**	

	Итого		**102**		**42**		**0**	**100**	
	Третий курс, 5 семестр								
1-3	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 10 (Révision). Texte suppl. Le Parapluie. Leçon 11. Texte «A la gare» **Грамматика**: Plus-que-parfait du Subjonctif. Participe présent et Participe passé.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов	**2**	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [4]
4-5	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 12. Texte «A Orly» **Грамматика**: Futur antérieur. Proposition infinitive. Participe passé compose.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов	**3**	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4]
6-7	L.L.Potouchanskaïa и др.Cours pratique de langue française. 1 ч. М.: Мирта-Принт, 2006. Leçon 13. Texte «Sylvie sans travail» **Грамматика**: Passé antérieur. Cas particuliers de la formation des adverbes.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов	**2**	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4]
8-9	Leçon 14. Texte «Une Consultation» **Грамматика**: Passé proche et future proche dans le passé. Infinitif present et Infinitif passé.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов	**3**	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4]
9	**1-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	[1], [3], [4]
10-12	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 2. Texte «Lettre à Sofia Bertolini» (R.Rolland). **Грамматика**: Emploi ou non-emploi de l'article.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	**2**				[1], [3], [4]
13-14	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 3. Texte «Les Thibault» (R.Martin du Gard). **Грамматика**: Termes essentiels de la proposition.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов	**2**	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [3], [4]

				дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.					
15-16	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 11. Texte «Les Forets de la nuit» (J.-L. Curtis). **Грамматика**: Termes secondaires de la proposition.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [3], [4]
17-19	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 12. Texte «Sporting» (M.Aymé). **Грамматика**: La phrase complexe.		**9**	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	**2**	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	**17-18**
19	**2-ая рубежная аттестация.**						**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**72**		**18**		**0**	**100**	
	Третий курс, 6 семестр								
1-3	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 14. Texte «Les enfants gâtés» (Ph. Hériat). **Грамматика**: La phrase complexe avec la subordonnée causale.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3], [4]
4-5	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 15. Texte «Maigret se fâche» (G. Simenon). **Грамматика**: La phrase complexe avec la subordonnée de lieu.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3], [4]
6-7	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 16. Texte «Rendez-vous aux enfers» (M.Druon). **Грамматика**: La phrase complexe avec la subordonnée de temps.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3], [4]

8	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Révision des leçons 12, 14, 15.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	4	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3], [4]
9	**1-ая рубежная аттестация.**		1				**0**	**25**	
10-12	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 19. Texte «La Matrimoine» (H Bazin). **Грамматика**: La phrase complexe avec la subordonnée comparative.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			
13-14	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 30. Texte «Le Mystère de la Berlurette» (P. Gamarra). **Грамматика**: Mise en relief dans la syntaxe affective.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1], [3], [4]
15-16	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 32. Texte «La Maison de papier» (F. Mallet-Joris). **Грамматика**: Inversion de l'attribut.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	2	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [3], [4]
17-18	Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000. Leçon 32. Texte «Le Temps desw secrets» (M Pagnole). **Грамматика**: Les propositions elliptiques.		4	1.Чтение оригинальных французских текстов (адаптированная и неадаптированная литература) 2.Составление диалогов, монологов на заданную тему 3Лексико-грамматический анализ текстов дополнительных художественных текстов с элементами интерпретации текста.	4	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	
19	**2-ая рубежная аттестация.**		1				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**34**		**20**		**0**	**100**	
		Четвертый курс, 7 семестр							
1	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris:		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe,	2	Устный			[1, 2, 4, 5, 9,

	FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.2			lexique, stylistique		опрос			12]
2	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.3		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 13]
3	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.4		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 14]
4	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.5		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 15]
5	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 1.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 16]
6	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 2.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
7	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 3.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 18]
8	Pierre Lemaitre : "Au revoir là-haut" – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 4.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
9	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan,		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe,	2	Устный			[1, 2, 4, 5, 9,

	2018, ch. 1.			lexique, stylistique		опрос Проверка выполненного домашнего задания			18]
10	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 2.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Проверка письменных работ			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
11	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 3.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
12	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 4.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
13	Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris :Nathan, 2018, ch. 5.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
14	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 1.		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
15	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 2		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
16	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 3		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
17	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 4		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос Проверка выполненного домашнего			[1, 2, 4, 5, 9, 18]
18	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 5		2	Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique	2	Устный опрос	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 18]

						Проверка выполненного домашнего			
19	**Рубежная аттестация**						**0**	**50**	
			36		**36**		**0**	**100**	
		Четвертый курс, 8 семестр							
1	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.6-7		**4**	**Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique**	**2**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания	**0**	**50**	[1, 2, 4, 5, 9, 17]
2	Gilles Legardinier Et soudain tout change. Paris: FLEUVE EDITIONS, 2013, ch.8-9		**4**	**Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique**	**2**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 17]
3	Pierre Lemaitre : “Au revoir là-haut” – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 5-6		**4**	**Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique**	**2**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 17]
4	Pierre Lemaitre : “Au revoir là-haut” – Paris: Albin Michel, 2013, ch. 7-8		**4**	**Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique**	**2**	Устный опрос Проверка выполненного домашнего задания			[1, 2, 4, 5, 9, 17]
5	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 6-7		**4**	**Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique**	**2**				[1, 2, 4, 5, 9, 17]
6	Laetitia Colombani. La Tresse. – Paris : Grasset, 2017, ch. 8-9		**4**	**Analyse linguistique : morphologie, syntaxe, lexique, stylistique**	**2**				[1, 2, 4, 5, 9, 17]
7	Рейтинговая письменная работа					Проверка письменных работ	**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**24**		**12**		**0**	**100**	

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая

дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Примерная письменная контрольная работа (диктант):(**первый год обучения**)
Дисциплина - ПКЯ, гр.13 (французский язык)
Курс **1**, группа **13**

Mon appartement

J'habite au centre de Vladikavkaz, rue Kyrov. Je demeure avec mes parents. Notre maison a 8 étages. Il y a des balcons et de larges fenêtres qui donnent sur le parc. Nous occupons l' appartement au sixième étage. Il se compose de trois pièces.

J'aime notre salle de séjour. Les murs et le plafond sont beiges, aux fenêtres il y a des rideaux blanc-gris. Au centre de la pièce se trouvent une table carrée avec six chaises. Une haute étagère aux fleurs est près de la fenêtre. C'est ma mère qui les aime et les cultive. Notre bibliothèque occupe le mur de gauche. Il y a encore un beau divan brun, deux fauteuils, une grande télé. Un tapis gris est au plancher.

Deux autres pièces ce sont nos chambres à coucher. Dans ma pièce il y a un lit et une armoire où je range mes affaires. Mon ordinateur, une lampe, mes cahiers et manuels sont sur le bureau. Dans la chambre de mes parents il y a un large lit, un placard, un miroir. Quelques peintures sont aux murs. Au plafond il ya un lustre.

Je pense que notre appartement est assez confortable.

Образец примерных тестовых заданий (второй год обучения)

ТЕМА 1 - 20 вопросов

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour décrire une crémerie?
+On n'y chauffe pas
On y chauffe toujours
Il y fait froid

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour décrire une crémerie?
On y chauffe toujours
Il y fait froid
+Elles sont froides

Comment J. Dutourd décrit- il les conditions de travail de Josette?
+Elle essayait de ne pas grelotter
Enveloppée dans six chandails elle trônait à la caisse
Depuis deux mois, elle était malade

Comment J. Dutourd décrit- il les conditions de travail de Josette?
Enveloppée dans six chandails elle trônait à la caisse
+La vendeuse était gélée
Depuis deux mois, elle était malade

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
+Elle pouvait se servir de margarine
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?

+ Elle pouvait se servir de la viande une fois par semaine
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
+ Elle pouvait se servir de poisson le vendredi
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait

Comment J. Dutourd décrit- il la ration de Josette dans la crémerie?
Elle pouvait se servir de beurre et de fromage
Elle pouvait se servir de tout ce qu'elle préférait
+Elle pouvait se servir de pomme omme le dessert

En quels termes J. Dutourd évoque -t-il la joie de Josette?
+Elle regagna son cinquième en dansant
Elle cantait
Elle parlait sans cesse

En quels termes J. Dutourd évoque -t-il la joie de Josette?
Elle cantait
Elle parlait sans cesse
+ Elle acheta deux tulipes

En quels termes J. Dutourd évoque -t-il la joie de Josette?
Elle cantait
Elle parlait sans cesse
+La mère et la fille pleurèrent de joie

Quand se passe l'action de la nouvelle de J. Dutourd «On embauche le personnel?»
+1941
1914
1924

Où se passe l'action de la nouvelle de J. Dutourd «On embauche le personnel?»
+à Paris
en Normandie
en Bretagne

En quels termes J. Dutourd brosse-t-il le portrait de la vendeuse?
Elle était jeune et belle
Elle était tout ridée
+Elle avait une figure d'enfant sous- alimenté

En quels termes J. Dutourd brosse-t-il le portrait de la vendeuse?
Elle était jeune et belle
Elle était tout ridée
+Elle était âgée de seize ans

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était tout ridée
Elle était âgée de seize ans

+Elle était assez rusée

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était tout ridée
Elle était âgée de seize ans
+Elle avait de la politique

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était indifférente á la richesse
Elle était indifférente á tout l'or du monde
+ Elle ne croyait pas ques a vendeuse pût être gelée

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était indifférente á la richesse
Elle était indifférente á tout l'or du monde
+ La perspective de nourrir cette fille fendait le cœur de Julie

Quels termes sont employés par J. Dutourd pour la caractéristique de Julie?
Elle était indifférente á la richesse
Elle était indifférente á tout l'or du monde
+ Elle disposait pour la première fois d'un subalterne, elle en profitait.

Тема 2 – 9 вопросов

En quels termes R.Rolland évoque-t-il la vie culturelle de la Catalogne?
peinture, f.
+littérature, f

En quels termes R.Rolland évoque-t-il la vie culturelle de la Catalogne?
+musique, f.
ballet, m.

En quels termes R.Rolland évoque-t-il la vie culturelle de la Catalogne?
+théâtre, m.
peinture, f.

A quelle langue sont empruntés les mots «théâtre», «symphonie», «choral»?
+grec, m.
italien, m.
arabe, m.

Indiquez l'origine des mots suivants: «corrida», «matador», «picador», «banderilles»:
l'italien
le portugais
+l'espagnole

Quels termes sont employés par R.Rolland pour la caractéristique de la langue catalane?
+bizarre
claire
difficile à comprendre

Quels termes sont employés par R.Rolland pour la caractéristique de la langue catalane?

+rébarbative
difficile à comprendre
belle

P**récisez le statut de EN dans la proposition «J'en repars ce soir»**
+adverbe, m
pronom, m
préposition, f.

Précisez le statut de EN dans la proposition «On a conservé la division en trois volumes».
adverbe, m
pronom, m
+préposition, f.

Тема 3 – 10 вопросов

Indiquez les prépositions qui conviennent:
J'en repars ce soir, … Saragosse et Madrid.
+par
de
à travers

Indiquez les prépositions qui conviennent:
La Catalogne est un pays tout à fait a part … reste de l'Espagne.
de
+du
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Je ne pourrais rien comprendre … cette langue bizarre.
de
+à
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
On ne peut juger ….. elle le reste de l'Espagne.
de
+d'après
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
On a conservé la division … trois volumes.
de
d'après
+ en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
On vend des éditions populaires de nos classiques … traduction espagnole.
+ en
de
à

Indiquez les prépositions qui conviennent:

Nous etions partis … fin des vacances.
+ à la
de
en

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Il fut saisi … angoisse.
+d'
de l'
pour

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Un chemin sablonneux, doux … pieds.
+ aux
de
à

Indiquez les prépositions qui conviennent:
Ils n'étaient pas gênés … leur silence.
en
+de
par

Тема 4 – 9 вопросов

Cochez la bonne réponse:
de tous les pays que j'ai visité, la Suisse m'a paru le plus pittoresque.
+de tous les pays que j'ai visités, la Suisse m'a paru le plus pittoresque.

Cochez la bonne réponse:
les grands hommes se sont toujours survecu a eux-mкmes.
+les grands hommes se sont toujours survecus a eux-mкmes.

Cochez la bonne réponse:
des bons livres que nous avons lu nous avons retiré un grand profit.
+des bons livres que nous avons lus nous avons retiré un grand profit.

Cochez la bonne réponse:
+n'admettons pas sans examen toutes les choses qu'on nous a rapportées.
n'admettons pas sans examen toutes les choses qu'on nous a rapportés.

Cochez la bonne réponse:
je pense à une chose que Daniel vous a raconté.
+je pense à une chose que Daniel vous a racontée

Cochez la bonne réponse:
ils se sont querelle, puis ils se sont reconcilies
+ils se sont querelles, puis ils se sont reconcilies

Cochez la bonne réponse:
+certaines gens s'imaginent que les maux qu'ils ont endurés étaient les plus cruels qu'on eut jamais soufferts.

certaines gens s’imaginent que les maux qu’ils ont enduré étaient les plus cruels qu’on eut jamais souffert.

Cochez la bonne réponse:
donnez-moi tous vos cahiers.
+donnez-moi tous votre cahier.

Cochez la bonne réponse:
+les enfants ont leve la tete pour voir passer l’avion.
les enfants ont leve les tetes pour voir passer l’avion.

Тема 5– 12 вопросов

Cochez la bonne réponse:
les climats tropicals
+les climats tropicaux

Cochez la bonne réponse:
+les climats equatoriaux.
les climats equatorials

Cochez la bonne réponse:
+ le mistral, le sirocco, le simoun sont des vents regionaux.
le mistral, le sirocco, le simoun sont des vents regionals.

Cochez la bonne réponse:
les veritables historiens doivent se montrer impartial.
+les veritables historiens doivent se montrer impartiaux.

Cochez la bonne réponse:
+après des compliments banals….
après des compliments banaux….

Cochez la bonne réponse:
les combats navaux et aeronavaux
+les combats navals et aeronavals.

Cochez la bonne réponse:
+cadeaux originaux
cadeaux originals

Cochez la bonne réponse:
+hivers glacials
hivers glaciaux

Cochez la bonne réponse:
+jeux brutaux
jeux brutaux

Cochez la bonne réponse:
moyens legales
+moyens legaux

Cochez la bonne réponse:
la promenade pouvait prendre la fin
+la promenade pouvait prendre fin

Cochez la bonne réponse:
+il fut saisi d'angoisse
il fut saisi de l'angoisse

3 курс, семестры 5-6, примерное содержание тестов:

Задания закрытого типа – множественный выбор

TEMA 1

En quels termes M. Druon brosse-t-il le portrait de Marcel Germain ?
+Les yeux légèrement à fleur de tête et les cheveux blonds en toupet ondulé
Les yeux bleus à fleur de tête et les cheveux noirs en toupet ondulé

En quels termes M. Druon brosse-t-il le portrait de la mère du couturier?
+sage et rose sous ses cheveux blancs
les yeux bleus à fleur de tête et les cheveux noirs en toupet ondulé

En quels termes M. Druon brosse-t-il le portrait de M.Merlier?
sage et rose sous ses cheveux blancs
+personne au beau profil

Quel terme est employé par P.Gamarra pour décrire le bruit de cuillère et de fourchette?
brouhaha,m.
mugissement,m.
sifflement,m.
+cliquetis,m.

En quels termes P.Gamarra évoque-t-il le bruit paisible d'une fin du jour de village
Les gamins attardés dansent
+les gamins attardés piaillent autour de la forge
Les gamins attardés jouent dans la rue
gamins attardés chantent

En quels termes P.Gamarra évoque-t-il le bruit paisible d'une fin du jour de village ?
+l'enclume tinte encore
La cloche sonne
Les gamins attardés jouent dans la rue
On regarde la télé

En quels termes Ph. Hériat évoque-t-il le retour d'Agnes à Paris?
+Par la petite porte
En avion
En bateau
En voiture

Marcel Germain donnait à ses modèles les noms
des rivières

+des volcans et des montagnes
des lacs
des villes

Marcel Germain donnait à ses modèles les noms
des légumes
+des petits gateaux
des fruits
des fromages

Relevez le terme appartenant au vocabulaire de la haute couture:
+piste
route
chemin

Relevez le terme appartenant au vocabulaire de la haute couture:
+demarche artificielle
perdre sa situation
être dans les affaires

Relevez le terme appartenant au vocabulaire de la haute couture:
perdre sa situation
être dans les affaires
+nonchaloir surveillé

Relevez le terme appartenant au vocabulaire de la haute couture:
perdre sa situation
être dans les affaires
+attitudes hors d'usage

Relevez le terme appartenant au vocabulaire de la haute couture:
perdre sa situation
être dans les affaires
+sourire forcé

Relevez les noms de pâtisseries:
framboise, paille, fraise
+gaufrette, petit four, meringue

Relevez les noms de pâtisseries:
framboise, paille, fraise
+marrons glacés, un trios quart

Relevez les noms de pâtisseries:
framboise, paille, fraise
+pâte de fruits

Relevez les noms de pâtisseries:
framboise, paille, fraise
+chou à la crème

Relevez les noms de pâtisseries:

framboise, paille, fraise
+baba au rhum

Relevez les noms de pâtisseries:
framboise, paille, fraise
+bûche de Noël

TEMA 2

Cochez la bonne réponse:
+Elle achète un sac café au lait
Elle achète un sac de café au lait

Cochez la bonne réponse:
+Au sommet d'une des plus lointaines montagnes gris perle s'esquisse une petite ville gris rose.
Au sommet d'une des plus lointaines montagnes grises perle s'esquisse une petite ville grise rose.

Cochez la bonne réponse:
+Paul a rapporté d'Amérique du Sud des papillons noir et blanc magnifiques.
Paul a rapporte d'Amerique du Sud des papillons noirs et blancs magnifiques.

Cochez la bonne réponse:
+Son rouge à lèvres rouge feu me paraît trop voyant.
Son rouge à lèvres de rouge feu me paraît trop voyant.

Cochez la bonne réponse:
+Ses yeux pervanche semblaient refléter le ciel.
Ses yeux pervanches semblaient refléter le ciel.

Cochez la bonne réponse:
+Son vernis à ongles avait des reflets lie de vin.
Son vernis à ongles avait des reflets de lie de vin.

Cochez la bonne réponse:
+Il portait un chemisier paille.
Il portait un chemisier de paille.

Cochez la bonne réponse:
+Il portait un pantalon marron foncé.
Il portait un pantalon de marron foncé.

Cochez la bonne réponse:
+Il avait mis son pantalon bleu marine.
Il avait mis son pantalon de bleu marine.

Cochez la bonne réponse:
+Il portait un veston pervenche.
Il portait un veston de pervenche.

TEMA 3

Cochez la bonne réponse
+ Jai trouvé Marie faisant les exercices recommandés par notre professeur.
Jai trouvé Marie faisante les exercices recommandés par notre professeur.

Cochez la bonne réponse
Il m'a montré une table construit par lui- même.
+Il m'a montré une table construite par lui- même.

Cochez la bonne réponse
Connaissez-vous la femme racontante cette histoire amusante.
+Connaissez-vous la femme racontant cette histoire amusante.

Cochez la bonne réponse
+L'histoire racontée par Louise ne m'amuse pas du tout.
L'histoire raconté par Louise ne m'amuse pas du tout.

Cochez la bonne réponse
+Que raconte votre femme revenue du Caucase?
Que raconte votre femme revenu du Caucase?

Cochez la bonne réponse
+Julie, enveloppée dans six chandails, trônait à la caisse.
Julie, enveloppé dans six chandails, trônait à la caisse.

Cochez la bonne réponse
+Je dois aller prendre à la gare ma copine arrivant de la Chine.
Je dois aller prendre à la gare ma copine arrivante de la Chine.

Cochez la bonne réponse
+J'ai vu cette nouvelle publiée récemment.
J'ai vu cette nouvelle publié récemment.

Cochez la bonne réponse
+J'attends mes amis arrvant de Grenoble.
J'attends mes amis arrvants de Grenoble.

Cochez la bonne réponse
+J'ai trouvé ma copine écrivant une lettre à ses parents.
J'ai trouvé ma copine écrivante une lettre à ses parents.

TEMA 4

Cochez la bonne réponse
+Quand nous nous serons reposés, nous nous remettrons au travail.
Quand nous nous serons reposés, nous nous remettons au travail.

Cochez la bonne réponse
+Dès que Marie aura pris les billets, elle nous téléphonera.
Dès que Marie aura pris les billets, elle nous téléphone.

Cochez la bonne réponse
+Lorsque j'aurai mis ma valise à la consigne, nous nous promenerons.

Lorsque j'aurai mis ma valise à la consigne, nous nous promenons.

Cochez la bonne réponse
+Aussitôt que nous aurons déménagé, nous vous inviterons chez nous.
Aussitôt que nous aurons déménagé, nous vous invitons chez nous.

Cochez la bonne réponse
+Dès que j'aurai terminé mon école, j'irai à Paris.
Dès que j'aurai terminé mon école, je pars pour Paris.

Cochez la bonne réponse
+Michel aura terminé l'Université dans trois mois.
Michel terminera l'Université dans trois mois.

Cochez la bonne réponse
+J'aurai fait mon devoir dans une demi- heure.
Je ferai mon devoir dans une demi- heure.

Cochez la bonne réponse
+Vous aurez trouvé le travail ce mois.
Vous trouvez le travail ce mois.

Cochez la bonne réponse
+Ils auraient vu leur fille dans deux jours.
Ils verront leur fille dans deux jours.

Cochez la bonne réponse
+ Aussitôt que nous aurons dîné, nous irons au cinéma.
Aussitôt que nous dînerons, nous irons au cinéma.

TEMA 5

Cochez la bonne réponse
Ayant signer le papier, il me l'a tendu.
+Ayant signé le papier, il me l'a tendu.

Cochez la bonne réponse
+S'étant mis au travail, il a oublié tous ses problèmes.
S'étant mettre au travail, il a oublié tous ses problèmes.

Cochez la bonne réponse
+Nous ayant aperçus, il est allé à notre rencontre.
Nous ayant aperçu, il est allé à notre rencontre.

Cochez la bonne réponse
+S'étant reposées un peu, elles pourrons continuer leur travail.
S'étant reposé un peu, elles pourrons continuer leur travail.

Cochez la bonne réponse
+Ayant terminé son roman, écrivain a décidé de se reposer un peu.
Ayant terminer son roman, écrivain a décidé de se reposer un peu

Cochez la bonne réponse
Etant rentrer chez lui, il a téléphoné à sa mère.
+Etant rentré chez lui, il a téléphoné à sa mère.

Cochez la bonne réponse
+Ayant reçu une bonne note, l'enfant était très heureux.
Etant reçu une bonne note, l'enfant était très heureux.

Cochez la bonne réponse
+S'étant retournée, elle a compris qu'on la suivait.
S'ayant retournée, elle a compris qu'on la suivait.

Cochez la bonne réponse
Ayant acheter cette belle robe, elle l'a mis tout de suite.
+Ayant acheté cette belle robe, elle l'a mise tout de suite.

Cochez la bonne réponse
+S'étant plongée dans la lecture, elle n'a pas préparé le dîner.
S'étant plongé dans la lecture, elle n'a pas préparé le dîner.

TEMA 6

Quelle est la valeur de l'imparfait dans la proposition *« Et voici que le souvenir éclatait soudain ».*
L'emploi normatif
+l'imparfait pittoresque

Quelle est la valeur de l'imparfait dans la proposition *« Comme il enfoncait machinalement la main dans la poche de sa veste, ses doigts heurtèrent un paquet de cigarettes. »*
L'emploi normatif
+l'imparfait stylistique

Quelle est la valeur de l'imparfait dans la proposition «*Debout sur le trottoir, je levais la tête».*
L'emploi normatif
+l'imparfait pittoresque

Quel est le trope employé dans la phrase *Le soir allait tomber, tout parfumé d'iris et de fleurs d'acacias.*
+la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
l'ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *Ce petit vieux trottinait comme un dératé*
la métaphore
+ la comparaison
la métonymie
l'ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *L'infini de la souffrance à jamais .Le gouffre noir, sans limite.*

+la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
l'ironie

Quel est le trope employé dans la phrase *C'était, en pleine pierre et dans tous les styles, des festons, des dragons, des lions, des rostres.*
la métaphore
la comparaison imagée
la métonymie
+l'ennumeration

Les verbes « piailler et pleurnicher» sont-ils:
+synonymes
paronymes
antonymes

Determinez la valeur stylistique du mot *volière (*Rendez- -vous au enfers):
+métaphore
personification
métonymie

Determinez la valeur stylistique du mot *atelier* dans la phrase *Que fait l'atelier de Marguerite?*
métaphore
personification
+métonymie

4 курс, семестры 7-8, примерное содержание тестов
Тема 1. Косвенная речь и косвенный вопрос
(всего -14)

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Il prétendait qu'il a traversé la Manche à la nage.
+Il prétendait qu'il avait traversé la Manche à la nage.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
On a demandé au journaliste d'où vous vient cette certitude ?
+ On a demandé au journaliste d'où lui venait cette certitude.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Il a précisé que votre candidature sera examinée ultérieurement.
+ Il a précisé que sa candidature serait examinée plus tard.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Il a demandé si elle a réservé hier sa place ?
+Il a demandé si elle avait réservé la veille sa place ?

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
On nous a donné des instructions comment faut-il utiliser cet instument.
+ On nous a donné des instructions comment il fallait utiliser cet instument.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.

La question était si l’affaire est rentable.
+ La question était si l’affaire était rentable.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Expliquez-moi pourquoi n’accepterait-il pas ma proposition.
+ Expliquez-moi pourquoi il n’accepterait pas ma proposition.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
+ L’auteur de l’article pose la question si le théâtre est supérieur au cinéma.
L’auteur de l’article pose la question le théâtre est-il supérieur au cinéma.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
+ Elle se demandait ce que signifait cette attitude hostile.
Elle se le demandait que signifait cette attitude hostile ?

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Le voyageur affirma qu’il est bien où il est et il y restera.
+ Le voyageur affirma qu’il était bien où il était et il y resterait.

Cochez la bonne phrase avec le discours indirect.
Le professeur nous a demandé de quel livre parlions-nous.
+ Le professeur nous a demandé de quel livre nous parlions.

A vous de cocher la bonne phrase avec le discours indirect.
Mon copain m’a dit va voir ce film.
+ Mon copain m’a dit d’aller voir ce film.

A vous de cocher la bonne phrase avec le discours indirect.
Je dis à mon petit frère fais marcher la radio.
+ Je dis à mon petit frère de faire marcher la radio.

A vous de cocher la bonne phrase avec le discours indirect.
Maeva expliquait à Lea que sa vie est un naufrage amoureux, que l’abominable garçon sans cœur n’est qu’une ordure à qui elle va griffer les yeux.
+Maeva expliquait à Lea que sa vie était un naufrage amoureux, que l’abominable garçon sans cœur n’était qu’une ordure à qui elle allait griffer les yeux.

Тема 2 Косвенный вопрос (15)

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu’est-ce qu’il a demandé à son ami?
+Il a demandé à son ami comment il se portait.
Il demande à son ami comment se portait-t- il.

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu’est-ce qu’elle t’a demandé ?
Elle m’a demandé avec qui êtes-vous allé au théâtre.
+Elle m’a demandé avec qui je suis allé au théâtre.

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu’est-ce que le professeur vous a demandé ?
Le professeur nous a demandé de quel livre parlions-nous.

+Le professeur nous a demandé de quel livre nous parlions.

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu'est-ce que Serge a demandé à Pierre ?
+Serge a demandé à Pierre pourquoi il ne lui avait pas écrit.
Serge a demandé à Pierre pourquoi ne lui avait- il pas écrit.

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu'est-ce que tu as demandé à ton amie?
J'ai demandé à mon amie quand était-elle partie.
+J'ai demandé à mon amie quand elle était partie.

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu'est-ce qu'il te demande ?
+Il me demande ce que je vais faire après les cours.
Il me demande que vais-je faire après les cours.

A vous de cocher la bonne réponse.
Qu'est-ce qu'il t'a demandé ?
Il m'a demandé si nous nous connaissons.
+Il m'a demandé si nous nous connaissions.

A vous de cocher la bonne réponse.
Que ferais-tu si tu …….. demain un examen à passer?
aurais
+avais

A vous de cocher la bonne réponse.
Que ferais-tu si tu……..pour la première fois dans une ville inconnue?
te trouverais
+te trouvais

A vous de cocher la bonne réponse.
Que ferais-tu si tu……..peu de temps jusqu'au départ de ton train?
+avais
aurais

A vous de cocher la bonne réponse.
Que ferais-tu si tu ne……..pas un texte français?
comprendrais
+comprenais

A vous de cocher la bonne réponse.
Il vous ……..à visiter cette exposition, si vous ne paraissiez pas si fatigué.
invitera
+inviterait

A vous de cocher la bonne réponse.
Si les résultats des examens étaient affichés, il…….tranquille.
sera
+serait

A vous de cocher la bonne réponse.
Si nous suivions cette rue, nous…… les rencontrer.
pouvons
+pourrions

A vous de cocher la bonne réponse.
Tu te ……. mieux, si tu te couchais plus tôt.
+sentirais
sentais

Тема 3. Пассивный залог (всего - 10)

Quel temps est employé dans la phrase : Mon permis de conduire, mon passeport, ma ceinture et mon écharpe ont été confisqués.**?**
+ passé composé de la forme passive
passé composé de la forme active

Quel temps est employé dans la phrase : La suite est connue de tous.**?**
+ présent de la forme passive
passé composé de la forme passive

Quel temps est employé dans dans la phrase : C'est seulement en juin 1920 que le pouvoir soviétique fut proclamé à Tskhinval**?**
+ passé simple de la forme passive
passé antérieur de la forme active

Quel temps est employé dans la phrase : Des quartiers entiers sont détruits. **?**
+ présent de la forme passive
passé composé de la forme passive

Quel temps est employé dans la phrase : Les policiers me passèrent les menottes plus tard, quand je fus déféré au Dépot sur l'île de la Cité. **?**
+ passé simple de la forme passive
passé antérieur de la forme active

Quel temps est employé dans la phrase : Le peuple alane a été divisé par des régions montagneuses**?**
passé simple de la forme active
+ passé composé de la forme passive

Quel temps est employé dans la phrase: Cet article était consacré aux faits épiques des cavaliers alanes.**?**
+ Imparfait de la forme passive
Imparfait de la forme active

Quel temps est employé dans dans la phrase : J'avais été impressionné aussi par une photo dans un livre sur la déroute de l'armée japonaise.**?**
+ plus-que-parfait de la forme passive
imparfait de la forme passive

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (max 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ

		терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала.	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи

понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	-способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

2. Иванченко А.И. 20 устных тем по французскому языку. С.-Петербург, Издательство «КАРО», 2008 (с СД- диском).
3. Иванченко А.И. Практикум по грамматике французского языка. Сборник упражнений. СПб: Каро, 2014. 352 с.
4. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. М.:Просвещение, 2000.
5. Попова И.Н., Казакова Г.А. Учебник французского языка М.: NESTOR, 2016.
6. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2012. — 480 с.

7. Сологуб А.А. 200 тем французского языка. Москва, 2006.
8. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2012. - 352 с.
9. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
10. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. . Paris:Hachette, 2004. 368 p.

б) дополнительная литература:

11. Матвиишин В.Г. , Ховтун В.П. Бизнес – курс французского языка, Минск, 2005.
12. Мельник С.И. Ускоренный курс обучения французскому языку. М, «Высшая школа», 2007
13. Мурадова Л.Д. 60 устных тем по французскому языку. М., Айрис-пресс, 2004 (с аудиокассетами).

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. Дубанова М.В. Français.L'examen? c' est si facile…..С.-Петербург, Издательство «КАРО», 2009.
2. Иванченко А.И. 20 устных тем по французскому языку. С.-Петербург, Издательство «КАРО», 2008 (с СД- диском).
3. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку. Сборник упражнений по устной речи для начинающих.
4. Иванченко А.И. Говорим по-французски: Сборник упражнений для развития устной речи. - СПб.:КАРО, 2009. - 256 с. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992500141.html
5. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. Ilina T., Koudriavtseva N. Grammaire française pour tous. Parties du discours et leur emploi. Recueil d`exercices. М.:Просвещение, 2000Може Г. Практическая грамматика французского языка. – СПб.: Лань, 2006.
6. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. 480 с.
7. Потушанская Л.Л., Юдина И.А, И.Д.Шкунаева. Практический курс французского языка. Ч.1. М.: Мирта-Принт, 2003. 296 с.

б) дополнительная литература:

8. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик , 2011. - 352 с.
9. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
10. Guide pratique de la communication. (Общение на французском языке) / Alan Chamberlain, Ross Steele. Les Edition Didier, Paris. 24 p.
11. Nouvelle grammaire du français Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. Paris : Hachette, 2004. 368 p.

ТРЕТИЙ, ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

а) основная литература:

1. Мошенская Л. О, Арутюнян О. С. Le francais d'aujourd'hui par les textes: Lecture analytique: Аналитическое чтение. Учеб. пособие М. 2000
2. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. В 2-х. ч. Ч.2 Синтаксис. Grammaire francaise d'aujourd'hui. М.: Издательство Нестор Академик, 2007. Подробнее: https://studentsbook.ru/p343242477-tarasova-tarasova-grammatika.html.

3. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений - М.: Издательство Нестор Академик, 2012. – 384 с.
4. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. Справочник: Учеб. пособие - М.: Издательство Нестор Академик, 2011. - 352 с.
5. Dubois J., Jouannon G., Lagane R. Grammaire française. Paris: Larousse, 1991
6. Dussouchet J. Cours primaire de grammaire française. Paris : Hachette, 2007. 446 p.
7. Grammaire: cours de civilisation francaise de la Sorbonne : 350 exercices-niveau superieur, Paris : Hachette, 2011. 149 p.
8. Steinberg N.Grammaire francaise. Tom 1. – L., 1966.
9. Steinberg N.Grammaire francaise. Tom2. – L., 1966-1972.

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:

Кусова Р.И., кандидат филологических наук, доцент

Муриева М.В., кандидат педагогических наук, доцент

Карсанова Е.В., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова

Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева

Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. Структура, и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

2.

	Очная форма обучения
Курс	2
Семестр	3
Лекции	16
Практические (семинарские) занятия	16
Лабораторные занятия	нет
Консультации	
Итого аудиторных занятий	32
Самостоятельная работа	40
Курсовая работа	
Форма контроля	
Экзамен	нет
Зачет	4 сем.
Общее количество часов	72

Цели освоения дисциплины:

Цель курса «История и культура стран второго изучаемого языка» – сформировать у студентов системные знания по географии, истории, культуре и политическому устройству страны второго изучаемого языка – Франции, соединив этот процесс с совершенствованием языковых навыков по второму иностранному языку.

Задачами курса являются:

- ознакомление с основными сведениями из истории и культуры страны второго изучаемого языка;
- выработка определенных умений применить полученные теоретические знания в профессиональной деятельности;
- формирование умения соотносить друг с другом полученные знания, видеть их как системное целое и пополнять эту систему в ходе дальнейшего образования.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата.

Б1.В.ДВ.05.01 «История и культура стран изучаемого языка» относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока Б.1 – Дисциплины(модули).

4. Требования к результатам освоения дисциплины

5. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.
6. В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код	**Формулировка**	**Знать:**	**Уметь**	**Владеть:**
ПК - 1	владеет	теоретические	использовать полученные	современными

	теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
Второй курс, 4 семестр									
1-2	**Лекционный курс**: Франция. Современное географическое положение, население, регионы и города, рельеф, климат. Административное деление. Остров Корсика и заморские территории. **Практическое занятие**: Современная Франция.	2	2	Темы для написания рефератов: Последствия 30-летней войны для Франции. Крестовый поход детей. Поражение Парижской коммуны.	7	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2],[10]
3-4	**Лекционный курс**: Древняя Галлия и ее завоевание римлянами **Практическое занятие:** Жизнь и быт древних галлов. Галло-романская цивилизация.	2	2	Темы для написания рефератов: Деятельность кардинала де Ришелье. Приход к власти Наполеона 1 Бонапарта. Завоевание римлянами Галлии.	7	Вопросы к рубежной контрольной			[4],[5],[6],[8],[13]
5-6	**Лекционный курс**: Нашествия на Галлию. Франкский период. **Практическое занятие:** Нашествия вандалов, гуннов. Конец Римской империи. Карл Великий и его завоевания.	2	2	Темы для написания рефератов: Период эпохи Возрождения во Франции. Завоевания Карла Великого. Правление Людовика 14 – вершина французского абсолютизма.	7	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4] [5],[6],[8],[13]
7-8	**Лекционный курс:** Феодальный строй во Франции. Крестовые походы. Материальная и интеллектуальная жизнь в 10-11 вв. **Практическое занятие.** Переход Франции к феодализму. Церковь в средние века. Крестовые походы. Цели и результат. Материальная и интеллектуальная жизнь в 10-11 вв.	2	2	Темы для написания рефератов: Приход к власти Наполеона. Франция в 1-ой мировой войне	7	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4] [5],[6],[8],[13]
9	Компьютерное тестирование						**0**	**25**	[1], [4]
10-11	**Лекционный курс:** Столетняя война во Франции. Причины и последствия. Жанна Д'Арк – освободительница Орлеана**.** **Практическое занятие:** Причины конфликта Англии и Франции. Жизнь и подвиг Жанна Д' Арк. Конец войны.	2	2	Темы для написания рефератов: Приход к власти Наполеона. Франция в 1-ой мировой войне	7	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4] [5],[6],[8],[13]

12-13	**Лекционный курс:** Эпоха Возрождения во Франции и реформы. Правление Франциска 1. **Практическое занятие**: Итальянские войны Франциска 1. Ренессанс. Религиозные войны: варфоломеевская ночь. Король Франции Генрих 4.	2	2	Темы для написания рефератов: Период после 2-ой мировой войны. События 1968 года. Шарль де Голль – политический деятель Франции.	7	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4], [5],[6],[8]
14-15	**Лекционный курс:** Людовик 13 – Король Франции. Деятельность кардинала Ришелье. Установление абсолютной монархии. Тридцатилетняя война. Правление Людовик 14 – вершина абсолютная монархия. **Практическое занятие:** Людовик 13 и его министр – кардинал Ришелье. Долгое правление Людовика 14. Европейские войны. Великий век французского искусства.	2	2	Темы для написания рефератов: Политический режим Пятой Республики во второй половине XX века	7	Вопросы в рубежной контрольной			[5], [6],[8]
16-17	**Лекционный курс: Франция в 18 и 19 вв. Век Просвещения. Ослабление абсолютной монархии.** Людовик 15. Кризис во Франции. Правление Людовика 16. Французское общество в 18 веке. Приход к власти Наполеона. Наполеоновские войны. Политика Франции в 19 в. Франция в XX веке. **Практическое занятие**: Французская буржуазная Революция. Казнь короля. Приход к власти Наполеона и гибель Империи. Политика Франции в конце 19 века. Франция в XX веке.	2	2	Темы для написания рефератов: Административно-территориальная структура современной материковой Франции (France métropolitaine): регионы, департаменты, комм уны	7 7	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [2],[4],[5],[6],[8],[10] [1],[2],[3],[6],[8],[9],[11]
18	**Лекционный курс:** Первая и вторая мировые войны. Режим V Республики. Франция в ЕС. Современная внешняя и внутренняя политика Франции.	2		Темы для написания рефератов: Административно-территориальная структура современной Франции: DOM, TOM					
19	Итог. Компьютерное тестирование.		2				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр	**16**	**16**		**40**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине	**32**			**40**				

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторией студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания

по проведению семинарских/практических занятий по дисциплине «История и культура стран изучаемого языка»

По курсу **«История и культура стран изучаемого языка»** проводятся практические занятия в объеме двух часов один раз в две недели.

В начале занятия рекомендуется рассмотреть соответствующий теоретический материал. Преподаватель должен объяснить основные понятия, привести примеры. В противном случае повторение теории лучше построить в форме опроса студентов. Все задания следует подробно разбирать со студентами у доски.

В течение семестра студенты пишут контрольные письменные работы и задания по вопросам дисциплины.

Методические указания

для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «История и культура стран изучаемого языка»

В начале практического занятия следует обратить внимание на теоретические вопросы по теме занятия. Первоначально идет опрос теоретического материала темы занятия. Затем в ряде вопросов преподавателя следует сконцентрировать внимание на основных идеях темы занятия. Вопросы должны включать в себя различные вариации элементарных ситуаций, отображающих основные идеи темы занятия в их взаимной взаимосвязи.

Задаваемые вопросы должны быть короткими и максимально проявлять в студентах их сообразительность.
После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. При этом следует избегать трудоемких заданий, включающих освоение незначительного материала. В процессе выполнения задания следует всегда увязывать практическую составляющую задания с теоретическими основами изучаемой темы и добиваться понимания изучаемого материала.

Содержание практических занятий:

1. Опрос лекционного материала.
2. Подготовка и защита рефератов.
3. Написание письменных заданий и контрольных работ.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
Тестовые задания для контроля знаний(примерное содержание**)**

Территория современной Франции составляет:
653тыс.кв.км.,
+551 тыс.кв.км,
351 тыс.кв.км.

Францию также называют:

треугольником,
ромбом,
+ шестиугольником

По данным переписи 2008 года население Франции составляет:
+63,8 млн.,
65 млн.,
62 млн.

Плотность населения во Франции в среднем равна:
90 жителей на кв.км.,
112 жителей на кв.км.,
+110 жителей на кв.км.

В городах Франции проживает:
70% ,
60%,
+ 80% населения

Когда была взята парижская тюрьма Бастилия?
+в 1789 г.
в 1792 г.
в 1830 г.

Как называется самый крупный морской порт во Франции, который был основан греками в 600 году?
Гавр
+Марсель
Брест

Назовите четыре самые крупные французские реки:
+Сена, Луара, Гаронна, Рона
Рейн, Сона, Дордонь, Ду
Дунай, Березина, Тибр, Рейн

Назовите самую длинную реку во Франции:
+Луара
Сена
Гаронна

Каков девиз Французской Республики?
Дружба и любовь народов
+свобода, равенство, братство
Мир, труд, независимость

Флаг Франции состоит из 3 цветов, назовите их:
+синий, белый, красный
Белый, красный, зеленый
Белый, синий, черный

Назовите один из символов страны:
собор

+галльский петух
Крепость Бастилия

Кто такие Галлы?
+ это - крупные кельтские племена, населявшие территорию современной Франции в I-2-ом тысячелетии до н.э.
Это - древние германские племена
Это – вестготы и саксонцы

На территории, каких государств, помимо нынешней Франции, проживали Галлы?
Испания, Греция
Дания, Швеция, Нидерланды
+Бельгия, Голландия, Северная Италия

Как назывались священники религии кельтов?
+Друиды
Брахманы
епископы

Сколько племен было в составе древней Галлии?
+60
38
55

Галлы были верующими:
буддистами,
христианами,
+язычниками

Что изобрели галлы для хранения жидкостей?
сосуды
+бочки
бутылки

Что привозили галлы из Англии?
+Олово, рабов
Ткани, ковры
Серебро, медь

Какой из галльских вождей призывал своих соплеменников к объединению и восстанию против римлян?
Аттила
Роллон
+Верцингеториг

В каком году, желая спасти свое войско от неминуемой гибели, вождь галлов Верцингеториг, сдается в плен Юлию Цезарю?
+58 г.
60 г.
67 г.

Каким годом датируется конец независимой Галлии?

58 г.
68 г.
+52 г.

Процесс романизации Галлии начался:
+с юга,
с востока,
с севера страны

На каком языке преподавали в школах в галло-романский период?
+латинском
Греческом
галльском

На виллах и владениях богатых галлов самые тяжелые работы выполнялись:
наемными рабочими
прислугой
+рабами

Какие зрелища ввели римляне в завоеванной Галлии?
+бои людей и животных
бои петухов
корриду

Какое количество галлов было захвачено римлянами в плен?
+1 млн.
2 млн.
500 тыс.

В каком древнем городе Галлии первые христиане жестоко преследовались и подвергались пыткам?
Марселе
Тулузе
+Лионе

В каком веке Император Константин принимает христианство?
Во 2 в.
+4 в.
В 3 в.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля	Студент активно работает на занятиях, превосходно	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания	Студент недостаточно активно работает на занятиях,	Студент недостаточно активно работает на занятиях,

	(мах 10б.)	выполняет все задания преподавателя.	преподавателя.	удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (мах 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов,

автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Вопросы для самоконтроля:

1.Назовите известные из истории Франции королевские династии.
2. Почему восстание под предводительством Верцингеторига было подавлено?
3.Назовите цели и результат крестовых походов.
4.Чем характеризуется эпоха Возрождения во Франции?
5.В связи с какими событиями возникла Фронда?
6.Дайте характеристику абсолютной монархии.
7.Причины и результат европейских войн при Людовике XIV?
8. Назовите причины ослабления абсолютной монархии после смерти Людовика XIV?
9.Каковы причины поражения парижской Коммуны?
10. Почему армия Наполеона проиграла войну России в 1812 году?

Вопросы к зачету по дисциплине
«История и культура стран изучаемого языка»

1. Верцингеторикс – отважный вождь галлов.
2. Жизнь и быт древних галлов.
3. Кардинал Ришелье и его деятельность в роли министра.
4. Карл Великий и его завоевания.
5. Карл Мартелл – защитник отечества
6. Парижская Коммуна и ее поражение.
7. Правление Людовика XIY - абсолютная монархия.
8. Приход к власти Наполеона I Бонапарта.
9. Провозглашение первой Республики.
10. Романизация Галлии.
11. Столетняя война и ее последствия для Франции.
12. Тридцатилетняя война и ее последствия для Франции.
13. Феодальный строй во Франции.
14. Феодальный строй во Франции. Крестовые походы.
15. Эпоха Возрождения во Франции.
16. Эпоха Людовика XIY – великолепный век французского искусства.

Примерная тематика рефератов:

1. Жизнь и быт древних галлов.
2. Завоевание Галлии римлянами.
3. Религия галлов.
4. Верцингеторикс – отважный вождь галлов.
5. Галло-романская цивилизация.
6. Нашествия на Галлию.

7. Вторжение вандалов и гуннов в Галлию.
8. Упадок галло-романской цивилизации.
9. Хлодвиг – франкский король.
10. Карл Мартелл – защитник христианства.
11. Карл Великий – император франков.
12. Нашествия норманнов.
13. Религиозные войны во Франции.
14. Хлодвиг – основатель франкского государства.
15. Карл Великий как отважный предводитель войск и как администратор.
16. Становление франкского государства.
17. Эпоха Возрождения во Франции.
18. Парижская Коммуна и ее крах.
19. Подвиг Жанны д”Арк.
20. Франция в 1-ой мировой войне.
21. Франция во 2-ой мировой войне. Движение Сопротивления.
22. Современная внутренняя и внешняя политика Франции

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов;	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых

понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	- неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Бондаревский Д.В., Марцелли А.А. Страноведение: Франция. – Ростов-на-Дону, «Феникс, 2010.
2. Грет К. Современная Франция. Уч. пособие по страноведению. - «КАРО», СПб, 2011.
3. Грет К. Регионы Франции. Учебное пособие по страноведению. - «КАРО», СПб, 2011.

б) дополнительная литература

4. Агеева Е.В. Французский язык (Темы для подготовки к ЕГЭ и устному экзамену). – М., АСТ-СЛОВО, 2009.
5.Крылов Д. Путеводитель «Франция» (с DVD-диском). – М., Эксмо, 2011.
6.Литтлвуд Йен. История Франции от древнейших времен до наших дней. – М, Астрель, 2010.

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ

имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы

Электронные библиотеки мира

1. http://www.twirpx.com/files/languages/rus/dictionaries/culture/
2. http://www.alleng.ru/edu/ruslang5.htm
    - www/http/ Деларина.ру,
    - «Wikipedia»,
    - «Франс.инфо»
    - *«rendez-vousenFrance”*
    - *France24*

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Люткина Ю.Н., кандидат филологических наук, доцент
Муриева М.В., кандидат педагогических наук, доцент
Засеева Г.М., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедр английского, немецкого и французского языков (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой англ. языка _____ Н.Б. Джерапова
Зав. кафедрой нем. языка _____ Г.М. Засеева
Зав. кафедрой франц. языка _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений
(протокол от «29» марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. **Структура, и общая трудоемкость дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации»**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы (144 часа).

	Очная форма обучения
Курс	4
Семестр	7
Лекции	нет
Практические (семинарские) занятия	36
Лабораторные занятия	нет
Консультации	-
Итого аудиторных занятий	36
Самостоятельная работа	108
Контроль	
Форма контроля	
Экзамен	нет
Зачет	7 сем
Общее количество часов	144

2. Цели освоения дисциплины

Цель курса «Практикум по межкультурной коммуникации» - формирование у студентов практических компетенций межкультурного взаимодействия наряду с изучением ими иностранных языков.

Основными задачами курса являются:

- ознакомление с проблемами межкультурной коммуникации и использование полученных знаний для решения проблем, возникающих в процессе межкультурного общения.
- выработка способности к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- формирование толерантного поведения и межкультурной компетенции выпускников факультетов иностранных языков.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Б1.В.07 «Практикум по межкультурной коммуникации» относится к вариативной части блока Б.1 – Дисциплины(модули).

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции	**Планируемые результаты обучения, соответствующие**

Код	Формулировка	формируемым компетенциям ОПОП		
		Знать:	**Уметь**	**Владеть:**
УК-5	способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	и демонтировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего отечества.	выбирать форму взаимодействия с другими социальными группами на основе полученной информации об их культурных и социально-исторических особенностях, включая философские и этические учения.	осуществлением межкультурной коммуникации в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
	4 курс, 7 семестр								
1	**Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.** Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.		2	Психолингвистический подход к описанию национального характера В.фон Гумбольдта	10	Вопросы к рубежной контрольной	0	25	[5],[19],[22]
2	**Культура и язык**. Культура и поведение. Культура и ценности. Культурная идентичность.		2	Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа.	10	Вопросы в рубежной контрольной			[2],[19],[35]
3	**Проблемы понимания в МКК** Сущность и механизм процесса восприятия. Восприятие культуры. Пути преодоления межкультурных конфликтов. Стереотипы восприятия в МКК.		2	Межкультурные особенности национального характера.	10	Вопросы в рубежной контрольной			[2],[19],]22], [23]
4	**Компетентность в МКК.** Толерантность как результат МКК. Метод тренинга в межкультурной компетентности		2	Психологические проблемы адаптации человека в другой культуре.	10	Вопросы в рубежной контрольной			[3],[10],[28]
5	**Коммуникация и ее виды.** Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации.		2	Особенности познавательных процессов, присущие разным культурам.	10	Вопросы в рубежной контрольной			[5],[7],[8]
6	Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации.		2	Культурно-историческая концепция Л.С. Выготского.	10	Вопросы в рубежной контрольной			[31],[33],[41]
7	**Речевое общение как способ коммуникации.** Современное понимание проблемы «язык» и «речь». Основные функции языка и их реализация в речи.		2	Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.	10	Вопросы в рубежной контрольной			[4],[16],[23]
8	Влияние языка на формирование представлений о мире. Знания и представления коммуникантов		2	Национально-культурная специфика построения дискурса.		Вопросы в рубежной контрольной			[2],[4],[25]
9	**Языковая и концептуальная картины мира.**		2	Коды культуры и метрически-эталонная сфера.		Вопросы в рубежной контрольной			[2],[4],[25]
10	Содержание понятия языковая картина мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике		2	Стереотипы поведения как элемент национальной культуры	3	Вопросы в рубежной контрольной			[10],[12],[14]
11	Социологический компонент межкультурной коммуникации.		2	Роль коммуникации в эволюции человека	3	Вопросы в рубежной контрольной			[1],[7],[20]
12	**Культура и коммуникация** Коммуникация и общение. Культурный шок в межкультурной коммуникации. Аккультурация в МКК.		2	Культурное и природное в языке	3	Вопросы в рубежной контрольной			[5;6;11]

	Модель освоения чужой культуры М.Беннета и ее особенности.								
13	Социально-психологическая характеристика коммуникантов.		2	Проявление межкультурных различий в языке и фольклоре	3	Вопросы в рубежной контрольной			[20],[25],[26]
14	**Текст и коммуникативный акт как основные единицы коммуникации.** Определение текста. Критерии текстуальности. Культурная специфика видов текстов. Продукция и рецепция текста в аспекте межкультурной коммуникации. Способы кодирования и декодирования информации: межкультурная компетенция. Определение коммуникативного акта. Структура коммуникативного акта. Коммуникативные акты и дискурсивные практики: универсальное и культурно-специфичное. Специфика взаимодействия культур.		2	Национально-культурная специфика фразеологизмов	3	Вопросы в рубежной контрольной			[19],[22],[24],[28],[30],[40]
15	**Языковая личность.** Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности. Национальный компонент в структуре языковой личности. Вторичная языковая личность.		2	Безэквивалентная лексика и ее культурная обусловленность	3	Вопросы в 3рубежной к3онтрольной			[3],[16],[32], [33],[19]
16	**Проблема понимания и текстовая деятельность.** Психологический аспект проблемы понимания. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Текстовая деятельность как процесс порождения и понимания текстов. Интерпретация текста. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.		2	Основные теории межкультурной коммуникации (теории Э.Холла, Г.Хофштеде, Э.Хирша)	3	Вопросы к рубежной контрольной			[14],[21]
17	**Проявление межкультурных различий.** Проявление межкультурных различий в языке и фольклоре. Национально-культурная специфика фразеологизмов. Безэквивалентная лексика и ее культурная обусловленность		2	Принципы взаимодействия культур в международных отношениях	3	Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**50**	[2],[19],]22], [23]
18	**Компьютерное тестирование**						**0**	**50**	
	ИТОГО за семестр		**36**		**108**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**144**						

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента

воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. **Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.**

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Практикум межкультурной коммуникации»

Семинарские и практические занятия поделены на два блока: первый блок – первые 3 занятия(6часов) посвящены обсуждению некоторых теоретических проблем перевода как особого вида речемыслительной деятельности человека в процессе межкультурной коммуникации. Оставшиеся 10 часов практических занятий (второй блок) направлены на выработку умений и навыков работы с ИПС разного рода. Сначала студенты знакомятся с теорией межкультурной коммуникации, информационного и лингвистического поиска в Сети Интернет, затем закрепляют полученные навыки в практической деятельности

непосредственно в СЕТИ (домашняя работа), результаты проделанного выносятся на обсуждение в аудитории на практическом занятии.

В начале практического занятия следует обратить внимание на теоретические вопросы по теме занятия. Первоначально идет опрос теоретического материала темы занятия. Затем в ряде вопросов преподавателя следует сконцентрировать внимание на основных идеях темы занятия. Вопросы должны включать в себя различные вариации элементарных ситуаций, отображающих основные идеи темы занятия в их взаимной взаимосвязи. Задаваемые вопросы должны быть короткими и максимально проявлять в студентах их сообразительность.

После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. При этом следует избегать трудоемких заданий, включающих освоение незначительного материала. В процессе выполнения задания следует всегда увязывать практическую составляющую задания с теоретическими основами изучаемой темы и добиваться понимания изучаемого материала.

Содержание практических занятий:

1. Опрос по теоретическим вопросам курса
2. Проверка домашнего задания

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:

Примерное содержание теста для компьютерного тестирования

Примерные тестовые задания для контроля знаний, подготовки к зачетам.

1. ***Основателем теории МКК считается***:

а) С.Г. Тер-Минасова

б) А.П.Садохин

в) Э.Холл

г) Г. Хофштеде

2. ***Взаимосвязь языка и культуры изучают следующие области лингвистики***

А) теория МКК

Б) функциональная лингвистика

В) лингвострановедение

Г) социолингвистика

3. ***Гипотеза Э.Сепира и Б.Уорфа называется гипотезой***

А) лингвистического детерминизма

Б) лингвистической относительности

В) функционализма

Г) антропоцентризма

4. ***Отметьте неверное утверждение***:

А) Различия между фоновыми знаниями представителей разных культур могут стать причиной коммуникативных сбоев.

Б) Общение более эффективно, если коммуниканты знают, что являются представителями разных культур.

В) Цель общения не влияет на его результаты

Г) Интерпретация и оценка культур должны осуществляться с позиций культурного релятивизма

5. ***К высококонтекстуальным культурам относятся культуры***:

А) Италии

Б) Германии

В) США

Г) России

6. ***К невербальной коммуникации не относятся***:

А) фразеологические обороты

Б) кинемы

В) архитектура и дизайн интерьера

Г) запахи

7. ***Кинесика – это коммуникация***

А) с помощью взглядов

Б) с помощью поз и телодвижений

В) с помощью паравербальных средств

Г) с помощью вербальных средств

8. ***Основными единицами коммуникации с точки зрения теории МКК являются***

А) коммуникативные стили

Б) вербальные и невербальные компоненты коммуникации

В) речевые акты

Г) коммуникативные акты и тексты

9. ***К ярким чертам коммуникативного поведения русских не относится***

А) общительность

Б) конфликтность
В) неискренность
Г) категоричность
10. ***При столкновении с новой культурой равновесие личности нарушается, вызывая состояние***
А) стресса
Б) эмоционального подъема
Г) апатии
Д) антипатии
11. ***Этноцентризм – это***:
А) толерантное отношение к представителям других культур
Б) осознание межкультурных различий
В) чувство превосходства своей этнической группы над другими
Д) осознание равенства этнических групп
12. ***Гетеростереотипы – это***:
А) упрощенные представления членов одного культурного сообщества о членах другого
Б) упрощенные представления о членах собственного культурного сообщества
В) открытое негативное отношение к членам чужого культурного сообщества
Г) различные интерпретации причин поведения человека
13. ***Механизм культурного шока описан***
А) Э. Холлом
Б) В.Г. Костомаровым
В) К. Обергом
Г) П.Я. Гальпериным
14. ***Владение комплексом знаний о родной и другой культурах, умение адекватно использовать эти знания при контактах и взаимодействии с другими людьми называется***
А) межкультурной компетенцией
Б) коммуникативной компетенцией
В) языковой компетенцией
Г) переводческой компетенцией
15. ***Элементом структуры коммуникативного акта не является***
А) речь
Б) язык
В) конситуация
Г) контекст
16. ***Фатическая функция языка заключается в том, что язык используется для***
А) выражения субъективно психологического отношения к человеку
Б) описания самого языка
В) установления контакта для подготовки дальнейшего, более содержательного общения
Г) регуляции поведения адресата
17. ***Модель коммуникации, предложенная Р.О. Якобсоном не содержала такого компонента как***
А) адресант
Б) обратная связь
В) код

Г) сообщение

18. ***Набор лексем, значение каждой из которых можно правильно понять, только если знать, что значат они все, называется***

А) схемой

Б) сценарием

В) моделью

Г) фреймом

19. ***Методологической основой теории МКК является***

А) теория культурного шока

Б) теория культурных измерений

В) теория деятельности

Г) теория речевых актов

20. ***Согласно теории Г. Хофштеде, измерение культур, показывающее, до какой степени культура поощряет социальную связь в противоположность личной независимости, называется***:

А) индивидуализм – коллективизм

Б) дистанция власти

В) маскулинность – феминность

Г) избегание неопределенности

Тематика рефератов

1. Основные подходы к определению понятия «культура».
2. Взаимодействие и взаимодетерминированность языка и культуры.
3. Основные категории текста.
4. Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов.
5. Теория лингвистического детерминизма Э.Сепира и Б.Уорфа.
6. Структуры знаний (фреймы, схемы, сценарии).
7. Культурная специфика, «культурные измерения».
8. Язык и речь.
9. Этническая и национальная принадлежность коммуникантов.
10. Территориальная принадлежность коммуникантов.
11. Социальное положение коммуникантов.
12. Социализация и инкультурация.
13. Профессия, характер и уровень образования коммуникантов.
14. Возраст, пол и характер коммуникантов.
15. Знания и представления коммуникантов.
16. Индивидуальное и коллективное когнитивное пространство, когнитивная база.
17. Структура когнитивной базы.
18. Текстовая деятельность, порождение текста.
19. Восприятие и интерпретация текста.
20. Текст как единица коммуникации.
21. Национальный компонент в структуре языковой личности.
22. Вторичная языковая личность.
23. Культурное пространство. Центр национального культурного пространства.
24. Прецедентные феномены.
25. Понимание текста. Стратегии понимания связного текста.

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов

	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Перечень вопросов к зачету/экзамену

1) Теория поэтапного формирования умственных действий и понятий» П.Я.Гальперина.
2) Понятие «интериоризация» в трудах Ж-.Пиаже и Л.С.Выготского.
3) Основные положения теории речевой деятельности,
4) Определение и краткая характеристика понятий «язык», «код», «субкод».
5) Виды речевой деятельности.
6) Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика.
7) Модель языковой коммуникации. Межличностная и индивидуальная коммуникация.
8) Массовая, публичная и эстетическая коммуникация
9) Специфика МКК по сравнению с другими видами коммуникации
10) Функции языка
11) Языковая и коммуникативная компетенция
12) Коммуникативный акт как основная единица коммуникации
13) Определение и структура речевого акта
14) Виды речевых актов, условия успешности речевых актов
15) Модель коммуникативного акта. Ситуация, дискурс.
16) Компоненты коммуникативного акта (конситуация, речь, пресуппозиция, контекст).
17) Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.
18) Дифференциальные признаки текста.
19) Дискурс как процесс и результат.
20) Способы создания связности текста.
21) Социальный статус и социальные роли коммуникантов.
22) Культура в общественной системе, основные элементы культуры.
23) Функциональная общность культур (функции культуры).

24) Культурная дистанция.
25) Теория культурного шока.
26) Диалог культур, условия его реализации.
27) Влияние языка на формирование представлений о мире.
28) Культурная антропология и этнолингвистика – начало теории МКК.
30) Краткий обзор существующих подходов к изучению и обучению МКК.

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок,	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически

программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: Юнити, 2013
2. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. – М.: КРАСАНД, 2009
3. Кочетков В.В. Психология межкультурных различий. – М.: ПЭР СЭ, 2009
4. Лалетин Д. Культурология**:** Учебное пособие. – Воронеж: ВГПУ, 2008
5. Садохин А.П. Введение в межкультурную коммуникацию. –М., 2010.

б) дополнительная литература:

6. Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию // Языковое сознание и образ мира. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. - М., 2009. // http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2008/html_204/0-1.html
7. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика.- М.: Новое литературное обозрение, 2008
8. Лебедева Н. Роль культурной дистанции в формировании новых идентичностей // Идентичность и конфликт в постсоветских государствах Сб. статей / Под ред. М. Б. Олкотт, В. Тишкова и А. Малашенко; Моск. Центр Карнеги. - М., апрель 2009.
9. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию культурологи. – М.:Наука, 2005

в) Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru
- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

http://www.lepointdufle.net/Apprendre et enseigner le français Les meilleurs liens pour apprendre et enseigner le français• 9600 références à portée de clic

http://www.francaisfacile.com - le site pour apprendre le français ou se perfectionner en français.

http://blufik.narod.ru/cours.html Он-лайн ресурсы по обучению французскому языку

http://www.studyfrench.ru/

http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner..._apprendre.php

http://www.vzmakh.ru/french/index.php Учим французский самостоятельно

http://www.didieraccord.com/

http://www.mia4you.blogspot.com/

http://www.ambafrance-ma.org/delfdalf/frame.html Тесты DELF/DALF

http://www.cned.fr Centre national d'enseignement à distance (CNED)

Соколов К. Б.Особенности межкультурного взаимодействия в условиях глобализации культуры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.isiksp.ru/library/sokolov_kb/sokolov-000001.html

Сурова Е.Э. Культурная антропология // Введение в культурологию. Курс лекций / Под ред. Ю.Н. Солонина, Е.Г.Соколова. СПб., 2008. С.131-141. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://anthropology.ru/ru/texts/surova/cultintro_13.html

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **45.03.02 Лингвистика**, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Зураева А.В., кандидат филологических наук, доцент
Кулиев Р. К., кандидат филологических наук, профессор
Рахматулаева Т.Г., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры французского языка (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой _____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений (протокол от 29 марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. **Структура, и общая трудоемкость дисциплины «Древние языки и культуры (латинский язык)»**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов).

Очная форма обучения	
Курс	1
Семестр	1
Лекции	нет
Практические (семинарские) занятия	нет
Лабораторные занятия	72
Итого аудиторных занятий	72
Самостоятельная работа	36
Контроль	нет
Форма контроля	
Экзамен	нет
Зачет	1 сем
Общее количество часов	108

2. **Цели освоения дисциплины**

Преподавание латинского языка в настоящее время имеет **целью** формирование у студентов системных знаний о грамматике, лексике латинского языка и навыков работы с иноязычными текстами при их анализе и грамматической интерпретации. **Дисциплина «Латинский язык»** направлена на ***повышение гуманитарной подготовки и формирование лингвистического менталитета*** у выпускников факультета и является одним из этапов формирования бакалавров-лингвистов.

Задачи курса:

- обучить основам грамматики латинского языка;
- ознакомить с историческим процессом формирования многообразия культур и цивилизаций, типами и формами культурной социальной жизни через распространение латинского языка и античной культуры в странах изучаемых языков;
- обозначить историческую значимость классических языков и их роль в развитии современных языков; способствовать развитию аналитического и лингвистического мышления на основе знакомства с грамматическим строем латинского языка

3. **Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата** ___Направления_ 45.03.02 - Лингвистика__

Б1.В.11 «Латинский язык» относится к дисциплинам по выбору блока Б.1 – Дисциплины(модули).

4. **Требования к результатам освоения дисциплины**

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в результате освоения таких дисциплин средней школы, как «Иностранный язык» и «Русский язык и культура речи».

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	Формулировка	Знать:	Уметь	Владеть:
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей). – должно быть добавлено обязательно

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	лаб	Содержание	Часы		min	max	
	Первый курс, 1 семестр								
1	**Тема 1.**Краткие сведения из истории латинского языка. Латинский алфавит. Гласные. Согласные. Слогораздел. Количество слога. Правила ударения		4	Выполнение домашнего задания. Подготовка к практическим занятиям предполагает чтение и перевод со словарем латинских текстов (адаптированных), анализ предложения (морфологический и синтаксический), распознавание и использование латинских словообразовательных моделей в современных языках при формировании общенародных слов и терминов		Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [4]
2	Грамматический строй латинского языка. Грамматические категории существительного. Типы склонения. 1 склонение существительных. Лексико-грамматический анализ предложения(ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: - основание города Рима, Римские холмы, римляне и сабиняне, римляне и этруски. Основные римские города; -государственный строй Древнего Рима, римские цари, сенат, форумы, принципат, эпоха доминанта, -образование (начальная школа, обучение чтению, письму, арифметике, римские цифры, книга, риторская школа); -гладиаторские школы;	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
3	**Тема 2.** Общие сведения о глаголе. Система инфекта. Личные окончания. 1- 4 спряжения латинского глагола. Образование инфинитива. Основы и основные формы глагола. 6 способов образования основ перфекта. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ОК-5, ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -римская семья, пища римский дом, одежда римлян, богиня домашнего очага Веста, термы; -военное дело, Пунические войны, гражданские войны, триумф, военный лагерь; -сельское хозяйство, вилла;	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
4	Времена системы инфекта в активном и пассивном залогах. Личные местоимения. Глагол esse во временах системы инфекта. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -театр, архитектура Древнего Рима, скульптура Древнего Рима -водопровод, дороги; -календарь, время, торговля, денежные единицы, меры длины и веса; -религия древних римлян, христианство; -праздники;	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
5	Повелительное наклонение. Образование супина. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык. (ПК-3)		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -Исторические и мифологические личности, философы и писатели, правители (Сенека, Нерон, Траян, Марк Аврелий, император Константин, Спартак, братья Гракхи, Цицерон, Катилина, Юлий Цезарь,, Антоний и Клеопатра, император Август, Вергилий, Гораций, Овидий)	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
6	**Тема 3.** 2 склонение существительных и прилагательных.		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -установление Римской империи;	2	Вопросы к рубежной			[1], [4]

	Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ПК-3).			-распад Римской империи.		контрольной			
7	Participium perfecti passivi, participium futuri activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Заучивание наизусть латинских поговорок и крылатых выражений.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
8	Система латинских местоимений (4притяжательные, указательные и местоименные). Предлоги. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Студент должен научиться понимать и использовать на практике латинские поговорки и крылатые выражения.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
9	Первая письменная рейтинговая работа (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		2				**0**	**25**	
9-10	Повторение: времена системы инфекта страд.залога. Infinitivus perfecti passivi. Ablativus instrumenti. Ablativus auctoris. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текстов с латинского на русский язык. (ОК-5, ПК-3).		4	Выполнение домашнего задания. Подготовка к практическим занятиям предполагает чтение и перевод со словарем латинских текстов (адаптированных), анализ предложения (морфологический и синтаксический), распознавание и использование латинских словообразовательных моделей в современных языках при формировании общенародных слов и терминов	2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [4]
11	**Тема 4.** 3 склонение существительных. 3 согласное склонение. Основы, дающие сигматический и нулевой номинативы. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: - основание города Рима, Римские холмы, римляне и сабиняне, римляне и этруски. Основные римские города; -государственный строй Древнего Рима, римские цари, сенат, форумы, принципат, эпоха доминанта, -образование (начальная школа, обучение чтению, письму, арифметике, римские цифры, книга, риторская школа); -гладиаторские школы;	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
12	3 гласное и смешанное склонения существительных. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -римская семья, пища римский дом, одежда римлян, богиня домашнего очага Веста, термы; -военное дело, Пунические войны, гражданские войны, триумф, военный лагерь; -сельское хозяйство, вилла;	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
13	3 склонение прилагательных. Participium praesentis activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -театр, архитектура Древнего Рима, скульптура Древнего Рима -водопровод, дороги; -календарь, время, торговля, денежные единицы, меры длины и веса; -религия древних римлян, христианство;	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]

				-праздники;					
14	**Тема 5.** Степени сравнения прилагательных. Наречие. Степени сравнения наречий. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -Исторические и мифологические личности, философы и писатели, правители (Сенека, Нерон, Траян, Марк Аврелий, император Константин, Спартак, братья Гракхи, Цицерон, Катилина, Юлий Цезарь,, Антоний и Клеопатра, император Август, Вергилий, Гораций, Овидий)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
15	**Тема 6.** Времена системы перфекта действительного залога. Perfectum indicativi activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Заучивание наизусть латинских поговорок и крылатых выражений.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
16	Времена системы перфекта действительного залога. Plusquamperfectum indicativi activi, Futurum secundum indicativi activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Студент должен научиться понимать и использовать на практике латинские поговорки и крылатые выражения.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
17	Времена системы перфекта страдательного залога. Perfectum indicativi passivi. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык.		4	Заучивание наизусть латинских поговорок и крылатых выражений.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
18	Времена системы перфекта страдательного залога. Plusquamperfectum indicativi passivi, Futurum secundum indicativi passivi. Лексико-грамматический анализ предложения		4	Студент должен научиться понимать и использовать на практике латинские поговорки и крылатые выражения.	2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [4]
19	Вторая письменная рейтинговая работа		2				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**72**		**36**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**72**		**36**				

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания
для преподавателей по проведению практических занятий
по дисциплине «Древние языки и культуры (латинский язык)»

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.

После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное дома задание: реферат-резюме текста, лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с текстами из учебника и аутентичными публицистическими текстами, проводится по следующей схеме:

1. Разбор непонятных слов или предложений в начале урока.
2. Реферат-резюме прочитанного текста.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по

подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
Примерное содержание заданий для письменных работ

Первая рубежная аттестация

Вариант 1(25 баллов)

1. (2 балла) Определить по основным формам: *facio, feci, factum, facĕre*
   тип спряжения глагола_____
   основу инфекта глагола _____
   основу перфекта глагола _____
   основу супина глагола _____

2. *audio, audivi, auditum, audire*
   (2 балла)Образовать и перевести Participium futuri activi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла) Проспрягать в Praesens ind. act.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. I ind. act.

3. *deleo, delēvi, delētum, delēre*
   (2 балла) Образовать и перевести Participium perfecti passivi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла)Проспрягать в Praesens ind. pas.
   (2 балла)Проспрягать в Fut. I ind. pas.

4. (3 балла) Поставить глагол в указанные времена активного залога: *mitto* 3а
   в Praesens ind. act. 3 pers. Pl _____
   в Imperfectum ind. act. 1 pers. Pl _____
   в Fut. I ind. act. 2 pers. Pl _____

5. (3 балла) Поставить глаголы в указанные времена пассивного залога: *amo* 1
   в Praesens ind. pas. 1 pers. Sg _____
   в Imperfectum ind. pas. 2 pers. Sg_____
   в Fut. I ind. pas. 3 pers.Sg_____

6. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи:
   *ornābam*_____
   _____

7. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи:
   *amicĕ*_____
   _____

8. *nauta (bonus, bona, bonum)*
   (1 балл) Согласовать прилагательное с существительным_____
   (2 балла) Просклонять в ед. и мн. числе полученное словосочетание

Вторая рубежная аттестация(ПК-3)

Вариант 2(25 баллов)

1. *capio, cepi, captum, capĕre*
   (2 балла) Образовать и перевести Participium praesentis activi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла) Проспрягать в Perfectum ind. act.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. II ind. pass.
2. *amo, amāvi, amātum, amāre*
   (2 балла)Образовать и перевести Participium futuri activi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла) Проспрягать в Plusquamperf. ind. act.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. I ind. pass.

3. *audio, audīvi, audītum, audīre*
   (2 балла) Образовать и перевести Participium perfecti passivi
   _____
   _____
   _____
   ((2 балла) Проспрягать в Praesens ind. pas.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. II ind. pas.

4. (1,5 балла) Поставить глагол в указанные времена активного залога: *facio* 3b
   в Perfectum ind. act. 3 pers. Pl _____
   в Plusquamperf. ind. act. 1 pers. Pl _____
   в Fut. II ind. act. 2 pers. Pl _____

5. (1,.5 балла) Поставить глаголы в указанные времена пассивного залога: *deleo* 2
   в Perfectum ind. pas. 1 pers. Sg _____
   в Plusquamperf. ind. pas. 2 pers. Sg_____
   в Fut. II ind. pas. 3 pers.Sg_____

6. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи: *educata est*
   _____

7. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи: *regis*
   _____

8. *cursus, us m (celer, celeris, celere)*
   (1 балл)Согласовать прилагательное или причастие с существительным_____
   (2 балла) Просклонять в ед. и мн. числе полученное словосочетание

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.

2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Примерный список пословиц и крылатых выражений для заучивания:

1. Scientia potentia est.
2. Philosophia est magistra vitae.
3. Historia est magistra vitae.
4. Ibi victoria, ubi concordia.
5. Experientia est optima magistra.
6. Dum spiro, spero.
7. Haut semper errat fama.
8. Aquilam volāre doces.
9. Aquila non captat muscas.
10. Bis dat, qui cito dat.

11. Natura nihil sine causā gignit.
12. Quis in vitā nunquam errat? – Qui nihil agit.
13. Vivĕre est cogitāre.
14. Qui quaerit, repĕrit.
15. Epistŭla non erubescit.
16. Festinā lente!
17. Non nobis tantum vivĭmus, sed patriae et amicis.
18. Patriam in pericŭlis viri defendĕre debent.
19. Elephantum ex muscā facis.
20. Verbum movet, exemplum trahit.
21. Otium post negotium.
22. Ignorantia non est argumentum.
23. Pericŭlum est in morā.
24. Inter arma tacent musae.
25. Aliēna vitia in ocŭlis habēmus, a tergo nostra sunt.
26. Lupus non mordet lupum.
27. Littĕra scripta manet.
28. Cognosce te ipsum!
29. Per aspĕra ad astra.
30. Errare humānum est.
31. Mala herba cito crescit.
32. Tertium non datur.
33. Clavus clavo pellĭtur.
34. Eloquentia viris ornamento est.
35. Si vis amari, ama!
36. Sic transit gloria mundi!
37. Ut salūtas, ita salutabĕris.
38. Qui semĭnat mala, metet mala.
39. Suus rex reginae placet.
40. Vox audita perit, littĕra scripta manet.
41. Dura lex, sed lex.
42. Amīcus mihi Plato, sed magis amīca veritas.
43. Paupertas non est vitium.
44. Opus laudat artifĭcem.
45. O tempŏra, o mores (Cicĕro)
46. Caecus non judĭcat de colōre.
47. Barba crescit, caput nescit.
48. Timeo Danaos et dona ferentes
49. Nemo omnia potest scire.
50. Volens, nolens.
51. Omnia mea mecum porto.
52. Qualis vir, talis oratio.
53. Quod licet Jovi, non licet bovi.
54. Sēro venientĭbus ossa.
55. Procul ab ocŭlis – procul ex mente.
56. Fames – artium magistra.
57. Non est fumus absque igne.
59.Et fabula partem veri habet.
60. Abiens, abi!

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы

		литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Сережко В.И. Латинский язык: Учебно-методическое пособие для студентов юридического факультета. – Владикавказ: ООО НПКП «Мавр», 2012. – 88 с.
2. Сережко В.И., Рахматулаева Т.Г. Латинский язык: Учебно-методическое пособие для бакалавров-лингвистов факультета иностранных языков. – Владикавказ: ООО НПКП «Мавр», 2017. – 91с.
3. Солопов, А. И. Латинский язык : учеб. пособие для бакалавров / А. И. Солопов, Е. В. Антонец. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2013. – 447 с. – Серия: Бакалавр. Базовый курс. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://static.my-shop.ru/product/pdf/143/1424106.pdf

б) дополнительная литература:

4. Кочеткова В.К. Латинский язык для начинающих. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
5. Латинский язык / под общ. Ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы. – М.: Просвещение, 1983, 2004, 2011.
6. Кацман Н.Л. Латинский язык : учеб. для студентов, обучающихся по гуманитар. специальностям и направлениям / Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 7-е изд., перераб. доп. - М. : Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2013. - 455 с. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97856910018930.html

в)Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

7. Купреянова В., Умнова И.Н. Краткий словарь латинских слов, сокращений и выражений. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://lang.fotocrimea.com/?page=latinskiy-yazyk
8. Купчинаус Н.Э. Сокращенный курс латинского языка для студентов-бакалавров гуманитарных специальностей: Учеб. пособие. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2011. – 176 с.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению (специальности) **44.03.05** Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 954, учебным планом подготовки бакалавра по направлению **44.03.05** Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 29.04.2021, протокол № 11. Утверждена приказом СОГУ от 30.04.2021, № 106.

Составители:
Зураева А.В., кандидат филологических наук, доцент
Кулиев Р. К., кандидат филологических наук, профессор
Рахматулаева Т.Г., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры французского языка (протокол от 25 марта 2021 г. № 8).

Зав. кафедрой_____ Р.К. Кулиев

Одобрена советом факультета международных отношений (протокол от 29 марта 2021 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1. **Структура, и общая трудоемкость дисциплины «Древние языки и культуры (латинский язык)»**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов).

Очная форма обучения	
Курс	1
Семестр	1
Лекции	нет
Практические (семинарские) занятия	нет
Лабораторные занятия	72
Итого аудиторных занятий	72
Самостоятельная работа	36
Контроль	нет
Форма контроля	
Экзамен	нет
Зачет	1 сем
Общее количество часов	108

2. **Цели освоения дисциплины**

Преподавание латинского языка в настоящее время имеет **целью** формирование у студентов системных знаний о грамматике, лексике латинского языка и навыков работы с иноязычными текстами при их анализе и грамматической интерпретации. **Дисциплина «Латинский язык»** направлена на ***повышение гуманитарной подготовки и формирование лингвистического менталитета*** у выпускников факультета и является одним из этапов формирования бакалавров-лингвистов.

Задачи курса:

- обучить основам грамматики латинского языка;
- ознакомить с историческим процессом формирования многообразия культур и цивилизаций, типами и формами культурной социальной жизни через распространение латинского языка и античной культуры в странах изучаемых языков;
- обозначить историческую значимость классических языков и их роль в развитии современных языков; способствовать развитию аналитического и лингвистического мышления на основе знакомства с грамматическим строем латинского языка

3. **Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата** ___Направления_ 45.03.02 - Лингвистика__

Б1.В.11 «Латинский язык» относится к дисциплинам по выбору блока Б.1 – Дисциплины(модули).

4. **Требования к результатам освоения дисциплины**

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в результате освоения таких дисциплин средней школы, как «Иностранный язык» и «Русский язык и культура речи».

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

Компетенции		Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
Код	Формулировка	Знать:	Уметь	Владеть:
ПК - 1	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	теоретические основы обучения иностранным языкам; структуру процесса обучения; подходы к обучению; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	использовать полученные знания для обсуждения вопросов методики преподавания иностранных языков, для решения практических задач иноязычной/межкультурной коммуникации в педагогической деятельности; применять полученные теоретические знания на практике и использовать возможности образовательной среды для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся и обеспечения качества учебного процесса.	современными основами обучения иностранным языкам; современными методиками обучения иностранным языкам; представлением о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации;

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей). – должно быть добавлено обязательно

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		литература
		л	лаб	Содержание	Часы		**min**	**max**	
	Первый курс, 1 семестр								
1	**Тема 1.**Краткие сведения из истории латинского языка. Латинский алфавит. Гласные. Согласные. Слогораздел. Количество слога. Правила ударения		4	Выполнение домашнего задания. Подготовка к практическим занятиям предполагает чтение и перевод со словарем латинских текстов (адаптированных), анализ предложения (морфологический и синтаксический), распознавание и использование латинских словообразовательных моделей в современных языках при формировании общенародных слов и терминов		Вопросы к рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [4]
2	Грамматический строй латинского языка. Грамматические категории существительного. Типы склонения. 1 склонение существительных. Лексико-грамматический анализ предложения(ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: - основание города Рима, Римские холмы, римляне и сабиняне, римляне и этруски. Основные римские города; -государственный строй Древнего Рима, римские цари, сенат, форумы, принципат, эпоха доминанта, -образование (начальная школа, обучение чтению, письму, арифметике, римские цифры, книга, риторская школа); -гладиаторские школы;	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
3	**Тема 2.** Общие сведения о глаголе. Система инфекта. Личные окончания. 1- 4 спряжения латинского глагола. Образование инфинитива. Основы и основные формы глагола. 6 способов образования основ перфекта. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ОК-5, ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -римская семья, пища римский дом, одежда римлян, богиня домашнего очага Веста, термы; -военное дело, Пунические войны, гражданские войны, триумф, военный лагерь; -сельское хозяйство, вилла;	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
4	Времена системы инфекта в активном и пассивном залогах. Личные местоимения. Глагол esse во временах системы инфекта. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -театр, архитектура Древнего Рима, скульптура Древнего Рима -водопровод, дороги; -календарь, время, торговля, денежные единицы, меры длины и веса; -религия древних римлян, христианство; -праздники;	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
5	Повелительное наклонение. Образование супина. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык. (ПК-3)		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -Исторические и мифологические личности, философы и писатели, правители (Сенека, Нерон, Траян, Марк Аврелий, император Константин, Спартак, братья Гракхи, Цицерон, Катилина, Юлий Цезарь,, Антоний и Клеопатра, император Август, Вергилий, Гораций, Овидий)	2	Вопросы к рубежной контрольной			[1], [4]
6	**Тема 3.** 2 склонение существительных и прилагательных.		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -установление Римской империи;	2	Вопросы к рубежной			[1], [4]

	Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ПК-3).			-распад Римской империи.		контрольной			
7	Participium perfecti passivi, participium futuri activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык(ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Заучивание наизусть латинских поговорок и крылатых выражений.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
8	Система латинских местоимений (4притяжательные, указательные и местоименные). Предлоги. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текстов с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Студент должен научиться понимать и использовать на практике латинские поговорки и крылатые выражения.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
9	Первая письменная рейтинговая работа (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		2				**0**	**25**	
9-10	Повторение: времена системы инфекта страд.залога. Infinitivus perfecti passivi. Ablativus instrumenti. Ablativus auctoris. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текстов с латинского на русский язык. (ОК-5, ПК-3).		4	Выполнение домашнего задания. Подготовка к практическим занятиям предполагает чтение и перевод со словарем латинских текстов (адаптированных), анализ предложения (морфологический и синтаксический), распознавание и использование латинских словообразовательных моделей в современных языках при формировании общенародных слов и терминов	2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [4]
11	**Тема 4.** 3 склонение существительных. 3 согласное склонение. Основы, дающие сигматический и нулевой номинативы. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: - основание города Рима, Римские холмы, римляне и сабиняне, римляне и этруски. Основные римские города; -государственный строй Древнего Рима, римские цари, сенат, форумы, принципат, эпоха доминанта, -образование (начальная школа, обучение чтению, письму, арифметике, римские цифры, книга, риторская школа); -гладиаторские школы;	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
12	3 гласное и смешанное склонения существительных. Лексико-грамматический анализ предложения. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -римская семья, пища римский дом, одежда римлян, богиня домашнего очага Веста, термы; -военное дело, Пунические войны, гражданские войны, триумф, военный лагерь; -сельское хозяйство, вилла;	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
13	3 склонение прилагательных. Participium praesentis activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -театр, архитектура Древнего Рима, скульптура Древнего Рима -водопровод, дороги; -календарь, время, торговля, денежные единицы, меры длины и веса; -религия древних римлян, христианство;	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]

				-праздники;					
14	**Тема 5.** Степени сравнения прилагательных. Наречие. Степени сравнения наречий. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык		4	Ознакомление с культурологическим материалом: -Исторические и мифологические личности, философы и писатели, правители (Сенека, Нерон, Траян, Марк Аврелий, император Константин, Спартак, братья Гракхи, Цицерон, Катилина, Юлий Цезарь,, Антоний и Клеопатра, император Август, Вергилий, Гораций, Овидий)	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
15	**Тема 6.** Времена системы перфекта действительного залога. Perfectum indicativi activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык. (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Заучивание наизусть латинских поговорок и крылатых выражений.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
16	Времена системы перфекта действительного залога. Plusquamperfectum indicativi activi, Futurum secundum indicativi activi. Лексико-грамматический анализ предложения. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык (ОК-5, ОПК-2. ПК-3).		4	Студент должен научиться понимать и использовать на практике латинские поговорки и крылатые выражения.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
17	Времена системы перфекта страдательного залога. Perfectum indicativi passivi. Числительные. Перевод текста с латинского на русский язык.		4	Заучивание наизусть латинских поговорок и крылатых выражений.	2	Вопросы в рубежной контрольной			[1], [4]
18	Времена системы перфекта страдательного залога. Plusquamperfectum indicativi passivi, Futurum secundum indicativi passivi. Лексико-грамматический анализ предложения		4	Студент должен научиться понимать и использовать на практике латинские поговорки и крылатые выражения.	2	Вопросы в рубежной контрольной	**0**	**25**	[1], [4]
19	Вторая письменная рейтинговая работа		2				**0**	**25**	
	ИТОГО за семестр		**72**		**36**		**0**	**100**	
	Всего часов по дисциплине		**72**		**36**				

Примечание:

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

6. Образовательные технологии

В соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования реализация учебного процесса должна предусматривать проведение занятий в интерактивных и активных формах. Внедрение этих форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе. Цель – повышение эффективности образовательного процесса, достижение всеми обучающимися высоких результатов обучения.

Интерактивные формы проведения занятий предполагают обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель и студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Суть использования активных и интерактивных форм проведения состоит в погружении студентов в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблем, оптимальную для выработки навыков и качеств будущего специалиста.

Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы следующие интерактивные формы обучения.

Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия с использованием современных интерактивных технологий.

Лекция-диалог – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

Онлайн-семинар – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника.

Видеоконференция – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

Видео-лекция – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Творческое задание составляет содержание (основу) любой интерактивной формы проведения занятия. Выполнение творческих заданий требует от студента воспроизведения полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем и требующей творческого подхода: 1) подборка примеров из практики; 2) подборка материала по определенной проблеме;

Публичная презентация проекта - самый эффективный способ донесения важной информации при публичных выступлениях. Слайд-презентации позволяют эффектно и наглядно представить содержание, выделить и проиллюстрировать сообщение.

Интерактивная лекция представляет собой выступление преподавателя перед аудиторий студентов с применением следующих интерактивных форм обучения: 1. управляемая дискуссия или беседа; 2. демонстрация слайдов или учебных фильмов; 3. мозговой штурм; 4. мотивационная речь и др.

Разработка проекта позволяет участникам мысленно выйти за пределы аудитории и составить проект своих действий по обсуждаемому вопросу Участники могут обратиться за консультацией, дополнительной литературой в специализированные учреждения, библиотеки и т.д.

Проблемное обучение - поиск ответов на вопросы по теме.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся является одним из видов учебных занятий. Самостоятельная работа проводится с целью:

− систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

− углубления и расширения теоретических знаний;

− формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

− развития исследовательских умений.

К видам самостоятельной работы при изучении данной дисциплины относится: написание докладов, эссе, подготовка презентаций, самостоятельное изучение литературы по теме и составление по ней конспектов, работа со справочными материалами (терминологическими и иными словарями, энциклопедиями) и т.д.

Темы и формы внеаудиторной самостоятельной работы, ее трудоёмкость содержатся в разделе 5, табл. 5.1.

Методические указания
для преподавателей по проведению практических занятий
по дисциплине «Древние языки и культуры (латинский язык)»

В начале занятия преподаватель должен ответить на основные вопросы студентов по тексту, который был задан на дом. Коллективно разбираются трудные для понимания и перевода фрагменты этого текста. После выяснения всех сложных вопросов студенты должны представить, как они выполнили домашнее задание.

После предварительной части следует начинать выполнять задания, имеющих более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия. Проверяется выполненное дома задание: реферат-резюме текста, лексические и грамматические упражнения.

Содержание практических занятий:

Работа с текстами из учебника и аутентичными публицистическими текстами, проводится по следующей схеме:

1. Разбор непонятных слов или предложений в начале урока.
2. Реферат-резюме прочитанного текста.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Рабочая программа предусматривает проведение лекционных и практических занятий, а также следующие виды работ: самостоятельную работу студентов по

подготовке устных сообщений, написанию докладов, подготовку презентаций и обсуждений по темам дисциплины - работу в активной и интерактивной формах.

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на занятиях с целью проверки наличия знаний, необходимых для усвоения нового материала или для выяснения степени усвоения изложенного материала.

Рубежный контроль осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра такие контрольные мероприятия проводятся по графику.

Контрольные задания (демоверсии) для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Критерии оценивания представлены в таблице 8.1.

Примеры тестовых заданий по дисциплине:
Примерное содержание заданий для письменных работ

Первая рубежная аттестация

Вариант 1(25 баллов)

1. (2 балла) Определить по основным формам: *facio, feci, factum, facĕre*
   тип спряжения глагола_____
   основу инфекта глагола _____
   основу перфекта глагола _____
   основу супина глагола _____

2. *audio, audivi, auditum, audire*
   (2 балла)Образовать и перевести Participium futuri activi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла) Проспрягать в Praesens ind. act.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. I ind. act.

3. *deleo, delēvi, delētum, delēre*
   (2 балла) Образовать и перевести Participium perfecti passivi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла)Проспрягать в Praesens ind. pas.
   (2 балла)Проспрягать в Fut. I ind. pas.

4. (3 балла) Поставить глагол в указанные времена активного залога: *mitto* 3а
   в Praesens ind. act. 3 pers. Pl _____
   в Imperfectum ind. act. 1 pers. Pl _____
   в Fut. I ind. act. 2 pers. Pl _____

5. (3 балла) Поставить глаголы в указанные времена пассивного залога: *amo* 1
   в Praesens ind. pas. 1 pers. Sg _____
   в Imperfectum ind. pas. 2 pers. Sg_____
   в Fut. I ind. pas. 3 pers.Sg_____

6. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи:
   *ornābam*_____
   _____

7. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи:
   *amicĕ*_____
   _____

8. *nauta (bonus, bona, bonum)*
   (1 балл) Согласовать прилагательное с существительным_____
   (2 балла) Просклонять в ед. и мн. числе полученное словосочетание

Вторая рубежная аттестация(ПК-3)

Вариант 2(25 баллов)

1. *capio, cepi, captum, capĕre*
   (2 балла) Образовать и перевести Participium praesentis activi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла) Проспрягать в Perfectum ind. act.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. II ind. pass.
2. *amo, amāvi, amātum, amāre*
   (2 балла)Образовать и перевести Participium futuri activi
   _____
   _____
   _____
   (2 балла) Проспрягать в Plusquamperf. ind. act.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. I ind. pass.

3. *audio, audīvi, audītum, audīre*
   (2 балла) Образовать и перевести Participium perfecti passivi
   _____
   _____
   _____
   ((2 балла) Проспрягать в Praesens ind. pas.
   (2 балла) Проспрягать в Fut. II ind. pas.

4. (1,5 балла) Поставить глагол в указанные времена активного залога: *facio* 3b
   в Perfectum ind. act. 3 pers. Pl _____
   в Plusquamperf. ind. act. 1 pers. Pl _____
   в Fut. II ind. act. 2 pers. Pl _____

5. (1,.5 балла) Поставить глаголы в указанные времена пассивного залога: *deleo* 2
   в Perfectum ind. pas. 1 pers. Sg _____
   в Plusquamperf. ind. pas. 2 pers. Sg_____
   в Fut. II ind. pas. 3 pers.Sg_____

6. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи: *educata est*
   _____

7. (1 балл) Дать грамматическую характеристику части речи: *regis*
   _____

8. *cursus, us m (celer, celeris, celere)*
   (1 балл)Согласовать прилагательное или причастие с существительным_____
   (2 балла) Просклонять в ед. и мн. числе полученное словосочетание

Методика формирования результирующей оценки

Таблица 8.1

Этап	**Форма контроля**	**Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)**			
		86-100 %	**71–85%**	**60–70%**	**Менее 60%**
1. Текущий контроль (max 25 баллов за 1 модуль)					
		7-8 баллов	6–7 баллов	4–5 баллов	0–3 баллов
	Посещение занятий (max 8 б.)	Студент посетил более 85% занятий	Студент посетил 71–85% занятий	Студент посетил 56–70% занятий	Студент посетил менее 56% занятий
		9–10 баллов	7–8 баллов	6–7 баллов	0–5 баллов
	Текущая работа в течение модуля (мах 10б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3/2 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Доклад, презентация (мах 3б.) / опорный конспект (max 2б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.

2. Рубежный контроль (25б. за 1 модуль)					
		22–25 баллов	18–21 балл	14–17 баллов	0–13 баллов
	Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.
3. Итоговый контроль по дисциплине					
		43–50 баллов	36–42 балла	28–35 баллов	0–27 баллов
	Экзамен/зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Зачет» или соответствующую шкале экзаменационную оценку. Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

Вопросы для подготовки к зачету:

Примерный список пословиц и крылатых выражений для заучивания:

1. Scientia potentia est.
2. Philosophia est magistra vitae.
3. Historia est magistra vitae.
4. Ibi victoria, ubi concordia.
5. Experientia est optima magistra.
6. Dum spiro, spero.
7. Haut semper errat fama.
8. Aquilam volāre doces.
9. Aquila non captat muscas.
10. Bis dat, qui cito dat.

11. Natura nihil sine causā gignit.
12. Quis in vitā nunquam errat? – Qui nihil agit.
13. Vivĕre est cogitāre.
14. Qui quaerit, repĕrit.
15. Epistŭla non erubescit.
16. Festinā lente!
17. Non nobis tantum vivĭmus, sed patriae et amicis.
18. Patriam in pericŭlis viri defendĕre debent.
19. Elephantum ex muscā facis.
20. Verbum movet, exemplum trahit.
21. Otium post negotium.
22. Ignorantia non est argumentum.
23. Pericŭlum est in morā.
24. Inter arma tacent musae.
25. Aliēna vitia in ocŭlis habēmus, a tergo nostra sunt.
26. Lupus non mordet lupum.
27. Littĕra scripta manet.
28. Cognosce te ipsum!
29. Per aspĕra ad astra.
30. Errare humānum est.
31. Mala herba cito crescit.
32. Tertium non datur.
33. Clavus clavo pellĭtur.
34. Eloquentia viris ornamento est.
35. Si vis amari, ama!
36. Sic transit gloria mundi!
37. Ut salūtas, ita salutabĕris.
38. Qui semĭnat mala, metet mala.
39. Suus rex reginae placet.
40. Vox audita perit, littĕra scripta manet.
41. Dura lex, sed lex.
42. Amīcus mihi Plato, sed magis amīca veritas.
43. Paupertas non est vitium.
44. Opus laudat artifĭcem.
45. O tempŏra, o mores (Cicĕro)
46. Caecus non judĭcat de colōre.
47. Barba crescit, caput nescit.
48. Timeo Danaos et dona ferentes
49. Nemo omnia potest scire.
50. Volens, nolens.
51. Omnia mea mecum porto.
52. Qualis vir, talis oratio.
53. Quod licet Jovi, non licet bovi.
54. Sēro venientĭbus ossa.
55. Procul ab ocŭlis – procul ex mente.
56. Fames – artium magistra.
57. Non est fumus absque igne.
59.Et fabula partem veri habet.
60. Abiens, abi!

Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	**«Минимальный уровень» (56-70 баллов)**	**«Средний уровень» (71-85 баллов)**	**«Высокий уровень» (86-100 баллов)**
Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	*Компетенции сформированы.* Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	*Компетенции сформированы.* Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий; - отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины; - отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой, рекомендованной программой дисциплины; - умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. -способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции развития; - правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы; - умение решать практические задания, которые следует выполнить; - владение основной	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории; - логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы

		литературой, рекомендованной программой дисциплины; - наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.	экзаменатора; - умение решать практические задания; - свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.
Оценка «неудовлетворительно» /не зачтено	**Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»**	**Оценка «хорошо» / «зачтено»**	**Оценка «отлично» / «зачтено»**

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Сережко В.И. Латинский язык: Учебно-методическое пособие для студентов юридического факультета. – Владикавказ: ООО НПКП «Мавр», 2012. – 88 с.
2. Сережко В.И., Рахматулаева Т.Г. Латинский язык: Учебно-методическое пособие для бакалавров-лингвистов факультета иностранных языков. – Владикавказ: ООО НПКП «Мавр», 2017. – 91с.
3. Солопов, А. И. Латинский язык : учеб. пособие для бакалавров / А. И. Солопов, Е. В. Антонец. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2013. – 447 с. – Серия: Бакалавр. Базовый курс. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://static.my-shop.ru/product/pdf/143/1424106.pdf

б) дополнительная литература:

4. Кочеткова В.К. Латинский язык для начинающих. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
5. Латинский язык / под общ. Ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы. – М.: Просвещение, 1983, 2004, 2011.
6. Кацман Н.Л. Латинский язык : учеб. для студентов, обучающихся по гуманитар. специальностям и направлениям / Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 7-е изд., перераб. доп. - М. : Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2013. - 455 с. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97856910018930.html

в)Интернет-ресурсы и электронные библиотечные системы, с которыми у СОГУ имеется действующий договор, современные профессиональные базы, информационные справочные системы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: http://www.elibrary.ru.
- База данных «ЭБС elibrary»: http://elibrary.ru

- Издательство «Юрайт» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://biblio-online.ru.
- Университетская библиотека online [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru.

Рекомендуемые интернет-ресурсы:

7. Купреянова В., Умнова И.Н. Краткий словарь латинских слов, сокращений и выражений. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://lang.fotocrimea.com/?page=latinskiy-yazyk
8. Купчинаус Н.Э. Сокращенный курс латинского языка для студентов-бакалавров гуманитарных специальностей: Учеб. пособие. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2011. – 176 с.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Занятия по дисциплине проводятся в аудиториях, обеспеченных компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет, интерактивными досками и мультимедийным оборудованием.

Лицензионное программное обеспечение:

1. Windows 10 Pro for Workstations, (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
2. Office Standard 2016 (№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г);
3. Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат ВУЗ»;

Перечень ПО в свободном доступе:

1. Kaspersky Free;
2. WinRar;
3. Google Chrome;
4. Yandex Browser;
5. Opera Browser.